R

ENGELMA

BIBLIOTHECA PHILOLOGICA No. 2.

Die Literatur der neueren Sprachen.

Supplement-Heft.

Bibliothek

der

neueren Sprachen

oder

Verzeichniß der in Deutschland besonders vom Jahre 1800 an erschienenen

Grammatiken, Wörterbücher, Chrestomathien, Lesebücher und anderer Werke,

welche das Studium

der lebenden europäischen Sprachen

betreffen, wie auch derjenigen

ausländischen Classiker,

welche ebendaselbst vom Jahre 1800 bis zur Mitte des Jahres 1849 zum Abdrucke gekommen sind.

Herausgegeben

von

Wilhelm Engelmann.

Supplement-Heft:

enthaltend die Literatur vom Anfang des Jahres 1841 bis zur Mitte des Jahres 1849.

Leipzig, 1856.

Verlag von Wilhelm Engelmann.

Vorwort.

Dieß Supplement über die lebenden europäischen Sprachen, welches ich den Freunden der neueren Philologie überreiche, schließt sich an das im Jahre 1842 erschienene Hauptverzeichniß, welches die Literatur bis zu Anfang des Jahres 1841 umfaßt. Die Eintheilung der einzelnen Sprachen, wie sie sich in dem ersten Verzeichniß befindet, ist auch in diesem Nachtrage beibehalten worden, und hat keine Veränderung erlitten. Dagegen glaubte ich durch theilweise Aufnahme der im Auslande erschienenen Werke die Brauchbarkeit des Verzeichnisses zu erhöhen. Diese ausländischen Werke aber in einer gewissen Vollständigkeit aufzuführen, bleibt einer späteren Umarbeitung vorbehalten.

Die systematische Uebersicht ist wegen des zu geringen Umfanges der einzelnen Rubriken in Wegfall gekommen.

Leipzig, d. 1. November 1849.

Wilh. Engelmann.

Inhalts-Verzeichniß.

I. Allgemeine Schriften.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen u. Literaturen. Eine Vierteljahrschrift. Herausgeg. von Ludw. Herrig u. Heinr. Viehoff. 1—4. Jahrg. od. 1—6. Bd. (à 2 Hfte.) Nr. I—XII. gr. 8. Elberfeld u. Iserlohn 846—49. Bädeker. à Hft. 1 Thlr. — 12 Thlr.

Bernhardi, Karl, Sprachkarte von Deutschland, entworfen und erläutert. 2. Aufl., unter Mitwirk. des Verf. besorgt u. vervollständigt v. Wilh. Stricker. 1 lith. u. illum. Karte in Imp.-Fol. u. 9⅛ B. Text in gr. 8. Kassel (844) 849. Bohné. 1 Thlr. 15 Ngr.

Bock, Carl Wilh., verstehen und sprechen die neueren Völker ihre Sprachen noch richtig? od. Nachweisung d. Entstehung u. Bedeutung d. Person-, Zeit-, Sprechweise-, Thätigkeits- u. Leidensform d. Verba, in d. indogermanischen u. vorzugsweise in d. deutschen Sprachen. gr. 8. Berlin 846. Nicolai'sche Buchh. 25 Ngr.

Bopp, Frz., vergleichende Grammatik des Sanskrit, Zend, Griechischen, Latein., Litthauischen, Altslawischen, Gothischen u. Deutschen. 1—4. Abtheil. 4. Berlin 833, 35, 37, 42. Dümmler. 12 Thlr. 10 Ngr.

Eichhoff, E. W., Vergleichung der Sprachen von Europa u. Indien, oder Untersuchung der wichtigsten roman., german., slav. und celtischen Sprachen durch Vergleichung derselben unter sich und mit der Sanskrit-Sprache, nebst einem Versuch einer allgemeinen Umschreibung der Sprachen. Aus d. Franz. mit alphabet. Verzeichnissen der verglich. latein. u. griech. Wörter begleitet und durch einige die deutsche Sprache betreff. etymolog. Angaben vermehrt von J. H. Kaltschmidt. 2. (Tit.-) Ausg. gr. Lex.-8. Leipzig 845. Schrey. 2 Thlr. 15 Ngr.

Giger, Joh., vergleichende Sprachlehre der deutschen, französ., italien. u. engl. Sprache, aus den besten Quellen geschöpft und für Schulen bearbeitet. gr. 8. Dissentis 842. (Luzern, Jenni.) 1 Thlr. 7½ Ngr.

Girard, Pater Greg., über den regelmäßigen Unterricht in der Muttersprache f. Schule u. Haus. Eine gekr. Preisschr. Deutsch herausgeg. von K. R. Pabst. (4 Lieff.) — 1. Lief. Lex.-8. Biel 846. (Solothurn, Jent & Gaßmann.) 11½ Ngr.

Haacke, Aug., Andeutungen über Sprache u. Sprachunterricht auf Gymnasien. (Abgedr. aus dem Osterprogr. des Gymnasiums zu Nordhausen.) gr. 4. Nordhausen 848. Köhne. 7½ Ngr.

Haidinger, A., über den Unterricht in fremden Sprachen, s. de Filippi, unter Italienische Sprache 2) Grammatik.

Hegewald, Leonh., die Sprachen-Scala der sechs abendländischen Völker. Für Teutsche im Nationalton, nach Gesicht u. Gehör dargestellt. gr. 8. Mannheim 841. Bensheimer. 22½ Ngr.

Herrig, Ludw., u. Heinr. Viehoff, Wünsche für das Studium der neueren Sprachen, im: Archiv f. neuere Sprachen. IV. 1848.

Heussi, J., über Orthoëpie moderner Sprachen, im: Archiv f. neuere Sprachen. III. 1847.

Jülg, B., Litteratur der Grammatiken, etc. aller Sprachen, s. Vater.

Kaltschmidt, J. H., Vergleichung der Sprachen von Europa u. Indien, s. Eichhoff.

Kutscheit, Joh. Val., Völker- u. Sprachen-Skizze v. Europa. (Karte.) Lith. u. illum. qu. Fol. Berlin 848. Nicolai. 6 Ngr.

—— Völker- u. Sprachen-Uebersicht v. Mittel-Europa. (Karte.) Lith. u. illum. qu. Fol. Ebend. 848. 6 Ngr.

Lambert, E. L. de, über die Zwecke u. Vortheile der Erlernung fremder neuerer Sprachen im Allgemeinen u. der englischen insbesondere. Eine Antrittsrede. gr. 8. Pesth 846. (Geibel.) 5 Ngr.

Lautschrift, neue, nach dem Englischen. gr. 8. Gießen 848. (Ricker'sche Buchh.) 2½ Ngr.

Mager, Carl W. E., über eine unzweckmässige Weise deutsche Grammatik u. fremde Sprachen zu lehren. Oder Beurtheilung der R. J. Wurst'schen Sprachdenklehre u. einiger verwandten Lehrbücher von Hoegg, Bär, Richon u. Steinmetz. Aus der Pädagog. Revue

BIBLIOTHECA PHILOLOGICA No. 2.

Die Literatur der neueren Sprachen.

Supplement-Heft.

Bibliothek

der

neueren Sprachen

oder

Verzeichniß der in Deutschland besonders vom Jahre 1800 an erschienenen

Grammatiken, Wörterbücher, Chrestomathien, Lesebücher und anderer Werke,

welche das Studium

der lebenden europäischen Sprachen

betreffen, wie auch derjenigen

ausländischen Classiker,

welche ebendaselbst vom Jahre 1800 bis zur Mitte des Jahres 1849 zum Abdrucke gekommen sind.

Herausgegeben

von

Wilhelm Engelmann.

Supplement-Heft:

enthaltend die Literatur vom Anfang des Jahres 1841 bis zur Mitte des Jahres 1849.

Leipzig, 1856.

Verlag von Wilhelm Engelmann.

Vorwort.

Dieß Supplement über die lebenden europäischen Sprachen, welches ich den Freunden der neueren Philologie überreiche, schließt sich an das im Jahre 1842 erschienene Hauptverzeichniß, welches die Literatur bis zu Anfang des Jahres 1841 umfaßt. Die Eintheilung der einzelnen Sprachen, wie sie sich in dem ersten Verzeichniß befindet, ist auch in diesem Nachtrage beibehalten worden, und hat keine Veränderung erlitten. Dagegen glaubte ich durch theilweise Aufnahme der im Auslande erschienenen Werke die Brauchbarkeit des Verzeichnisses zu erhöhen. Diese ausländischen Werke aber in einer gewissen Vollständigkeit aufzuführen, bleibt einer späteren Umarbeitung vorbehalten.

Die systematische Uebersicht ist wegen des zu geringen Umfanges der einzelnen Rubriken in Wegfall gekommen.

Leipzig, d. 1. November 1849.

Wilh. Engelmann.

Inhalts-Verzeichniß.

Inhalts-Verzeichniß.

Hallager, Morten, Dansk Læsebog for de første Begyndere. Forandret og tildeels omarbeidet af M. R. Flor. 5te Opl. 8. Christiania (815.) 836. Grøndahl. 7½ Ngr.
Holst, Hs. Pet., Dansk Læsebog for Mellemclassere og de høiere Classer. 1. 2. Afdeling. 3die Udgave. stor 8. Kbh., Reitzel. 4 Thlr.
1. D. (den prosaiske Deel) 4. Udg. (837.) 845. 2 Thlr. 10 Ngr. geb. 2 Thlr. 20 Ngr.
2. „ („ poetiske Deel) (837.) 843. 1 Thlr. 20 Ngr. geb. 2 Thlr.
Hjort, Hans Smith, Norsk Læsebog for Børn fra 7—15 Aar. Efter P. Hjorts danske Børneven og andre Skrifter udgivet 2 Afdel. 8. Christiania 843, 47. Dybwad. (Guldberg & Dzwonkowski.)
1ste Afdel. Med 14 Afbildninger. geb. 20 Ngr.
2. „ Efter P. Hjorts Börneven med flere gode Maends Bistand udgiv. Med 4 Landkort og 32 Afbildn. 1 Thlr. 10 Ngr. ind. m. Korter 1 Thlr. 12½ Ngr.
Jensen, Peter Andr., Læsebog, til Brug for vore Skolers nederste og mellemste Classer, ved Underviisningen i Modersmaalet 8. Bergen 843. Beyer. (H. Malling.) 1 Thlr. 5 Ngr.
Krossing, Nik., Opgaver til Øvelse i dansk Stiil, for Begyndere. 2den Udg. 8. Kbh. 844. Reitzel. 1 Thlr. 12½ Ngr. geb. 1 Thlr. 17½ Ngr.
Lohmeyer, C. B., Stiilovelser, s. unter: Englische Spr. 6) Hülfsbücher.
Molbech, Christ., udvalgte Eventyr og Fortællinger. En Læsebog for Folket og for den barnlige Verden. gr. 8. Kbh. 843. Reitzel. 1 Thlr. 22½ Ngr.
—— dansk Læsebog i Prosa, til Brug ved Sprogunderviisning i Modersmaalet, særledes for Mellemclasser i Skolerne Fierde Oplag. 8. Ebend. 845. 22½ Ngr.
Munch, Peter Andr., og C. R. Unger, Oldnorsk Læsebog med tilhörende Glossarium. 8. Christiania 847. Dahl. 1 Thlr. 20 Ngr.
Parleur, Engelsk-Dansk, udarbeidet efter Laycock, Hedley, o. fl. 3. uforandr. Opl. 8. Kbh. 847. (Gyldendal.) 14 Ngr.
—— Engelsk-Norsk. Udarbeidet efter Laycock, Hedley, o. Fl. 3die Opl. Christiania 847. Feilberg & Landmark. 17½ Ngr.
Platon Ludv. Stoud-, Chrestomathie eller Læse- og Declamations-Øvelser i Modersmaalet for Ungdommen. 3. forøgede Opl. 8. Christiania (806.) 827. Cappelen. 1 Thlr. 12½ Ngr.
Rahbek, Knud Lyne, dansk Læsebog og Exempelsamling, til de lærde Skolers Brug. 3die Udg. 1–2. D. 8. Kbh. (794.) 818—25. Schultz. 2 Thlr.
Sagen, Lyder Chr., Læsebog for Børn og Ungdommen, til Brug ved Underviisningen i Modersmaalet. 3die forøg. Opl. 8. Bergen (808.) 834. Gronnings Enke. (Kbh., Gyldendal.) 2 Thlr.
—— dansk Stilebog eller Stof til skriftlige Forstands- og Sprog-Øvelser for Børn og Ungdommen. 3die forøg. Opl. 8. Bergen (811.) 833. Chr. Dahl. 1 Thlr.
Soldin, Sal., Exempelsamling til Veiledn. for Enhver, der vil øve sig i dansk prosaisk Stiil, uddragen af danske Prosaikerns Skrifter og forsynet med Indledninger og Anm. 8. Kbh. 816. A. Soldin. 1 Thlr. 15 Ngr.
Thue, Henning Junghans, Læsebog i Modersmaalet for Norske og Danske, tilligemed en Exempelsamling af den svenske Literatur og med æsthetiske og literaturhistoriske Oplysninger. 8. Christiania 846. Wulfsberg & Co. 1 Thlr. 12½ Ngr.
Wergeland, Henr., og J. Wessel Berg, Læsebog for den norske Ungdom. D. 1. 2. 8. Christiania 844. Hviids Enke. 1 Thlr. 12½ Ngr.

5. Dänische Werke zum Studium fremder Sprachen.

a) Deutsche Sprache.

Aalholm, M. N., Materialier til tydske Stiiløvelser, methodisk ordnede og forsynede med Henviisninger til Autenrieths og Hjorts Grammatiker. 8. Christiania 847. Malling. 20 Ngr.
Autenrieth, Albert, Tydsk Grammatik til Skolebrug. 2den Udg. 8. Christiania (846.) 847. Dahl. 1 Thlr.
—— Kortfattet Tydsk Grammatik for Begyndere. 8. Ebend. 846. 10 Ngr.
—— Tydsk Læsebog for Begyndere. 8. Ebend. 847. 1 Thlr.
—— Tydsk Læsebog til Skolebrug. 8. Ebend. 844. (Nissen.) Malling. 1 Thlr. 7½ Ngr.
Baden, Jac., Anviisning til det tydske Sprog for Danske, 6te Opl. med en ny Chrestomathie ved L. Sander. 8. Odense (773.) 814. Schultz. 2 Thlr.
Begtrup, Jul., Tydsk Syntaxis. 8. Thjem 838. (Seidelin.) 10 Ngr.
Brag, Th., pract. Lehrbuch der deutschen Sprache, sowohl für Schulen als zum Selbst-

unterricht. Mit Aufgaben zum Uebersetzen u. zur Anwend. der Regeln, auch zugleich als Anleitung zur Erlern. der dän. Sprache zu benutzen. 2. Aufl. — Practisk Laerebog i det tydske Sprog rc. 8. Sonderburg 845. 20 Ngr.

Bresemann, Friedr., Nøgle til hans „Tydske Stiiløvelser for Danske, eller Dansk Læsebog for Tydske." 8. Kbh. 841. Forf. (Steen.) 2 Rg.

—— tydsk-dansk Parleur til Brug for begge Nationer. 3die Udg. 8. Kbh. 843. Gyldendal. 1 Rg.

—— Deutsches Lesebuch für die Anfangsclassen der Schulen Dänemarks, mit beigefügter dän. Uebersetzung der schwierigsten Wörter u. Redensarten 2. Aufl. 8. Ebend. 844. 1 Rg. 15 Ngr.

—— deutsches poet. Lesebuch. 8. Ebend. 841. 1 Rg.

—— deutsches prosaisches Lesebuch für die mittleren u. höheren Classen der Schulen Dänemarks mit einer angehängten Interpunctionslehre. 8. Ebend. 841. 2 Rg.

—— Wörterbuch dazu. 8. Ebend. 841. 20 Ngr.

—— kurzgefaßte deutsche Sprachlehre für Dänen. 2. Ausg. 8. Kph. (841.) 844. Høst. 12½ Ngr.

—— Tydsk Sproglære til Brug i de høiere Classer og ved Privatunderviisning. 8. Ebend. 846. 25 Ngr.

—— fortfattet tydsk Sproglære. 8. Ebend. 842. 1 Rg.

—— das Geschlecht der deutschen Substantive vollständig erläutert zum Gebr. für Schulen und zum Privat-Unterricht. 8. Kbh. 844. Gyldendal. 17½ Ngr.

—— Nøgle til hans tydske Stiiløvelser. 8. Kbh. 846. Høst. 28½ Ngr.

—— tydske Stiiløvelser for Danske, med tilføiet tydsk Oversættelse af vanskeligste Ord og Talemaader, til Brug i de høiere Classer og ved Privatunderviisning. 8. Ebend. 846. 1 Rg. 7½ Ngr.

Grønberg, B. C., tydsk Stiiløvelsebog for Begyndere 4de med et Tillaeg forøgede Opl. 8. Kbh. 844. Gyldendal. 25 Ngr.

Hallager, Morten, Ny tydsk Læsebog for Begyndere. Omarbeidet af P. T. Hanson. 4de Opl. 8. Christiania (828.) 844. Hviids Enke. 1 Rg. 15 Ngr.

Hanson, Peter Treschow, Thuiskon eller Tydsk Læsebog. 3die forebedr. Opl. 8. Christiania (817.) 836. Grøndahl. 1 Rg.

—— Exempelsamling til Øvelse i at oversætte fra Norsk i Tydsk med Forklaringer. 8. Ebend. 838. Hviids Enke. 1 Rg.

—— Tydsk Grammatik for den norske Ungdom. 8. Ebend. 826. 20 Ngr.

—— Samling af tydske Digte med forklarende Anmærkninger. (Deutsche Gedichtsammlung mit erläuternden Anmerkgn. f. die Norweg. Jugend.) — Auch u. d. Tit.: Album geschätzter Dichter des Deutschlandes mit erläut. Anmerkgn. 12. Ebend. (841.) 848. Riisen. 15 Ngr. geb. 22½ Ngr.

Hauptmomente der deutschen Grammatik. 8. Kph. 843. (Reitzel.) 12½ Ngr.

Hjort, Hans Smith, Tydsk Læsebog for Begyndere med Anmærkninger. 8. Christiania 844. Malling. 25 Ngr.

Hjort, Pt., (1.), tydsk Grammatik for Dansktalende, til Brug saavel ved Underviisning som ved eget Studium. 4de Udg. 8. Kbh. 842. Gyldendal. 1 Rg. 10 Ngr.

—— tydsk Læsebog for Dansktalende, indeh. en Exempelsamling af prosaisk og poetisk Stiil, og forsynet med hist. og lingvistiske Anmærkn. samt en kort Sprog- og Literaturhistorie. 1. 2. D. 2det forbedr. og forøg. Opl. 8. Kbh. 840, 43. Gyldendal. 3 Rg. 10 Ngr.

2. Bd. De poetiske Stykker samt Anmaerkningerne og Literaturhistorien. 2. Oplag. 843. 27½ Ngr.

Hjort, Peder, (2.), tydsk Sproglære med Opgaver til Stiiløvelser. 8. Haderslev 844. Forf. (Seneberg.) 1 Rg. 10 Ngr.

Høst, Joh. Nic., tydsk Parleur (indeh. i Samtaler paa Dansk og Tydsk: 1. en Reise til Lands og Vands 12½ Ngr. — 2. et Døgns Hverdagsbegivenheder 14 Ngr. — 3. Livets Hverdagsbegivenheder 14 Ngr. — 4. Omgangslivet 11 Ngr. — 5. de almindeligste Conversationsgjenstande 12½ Ngr. — 6. Samtaler med Handlende 10 Ngr. — 7. med Handvaerkere 10 Ngr. — 8. Fruentimmersysler 5 Ngr.). 16. Kbh. 843. A. Th. Høst. 2 Rg.

—— 3, 400 i daglig Tale hyppigst forekommende danske og tydske Ord, eller tydsk Glosebog isaer til Udenadslaeren. 12. Ebend. 842. 25 Ngr.

(**Jürs**, J.,) det tydske Sprogs Declinationssystem samt de vigtigste Regler for Substantivernes Kjøn. 2den Udg. 8. Kbh. 844. Reitzel. 10 Ngr.

—— u. G. F. F. Rung, Deutsche Dichter von Klopstock bis auf die neueste Zeit; eine Mustersamml. deutscher Gedichte zum Gebr. in d. mittlern u. obern Classen dän. Lehr-

anstalten Mit e. literar-hist. Uebersicht u. erkl. Anmerkgn. 8. Ebend. 843. 1 Rf. 10 Ngr. geb. 1 Rf. 22½ Ngr.

Medton, C. W., Informatoren i det tydske Sprog eller grundig Anviisning til at laere sig, uden Medhjaelp af en Lærer, at tale og skrive det tydske Sprog grammatikalsk rigtigt. 1 H. 8. Kbh. 842. Forf. 1 Rf. 20 Ngr. Subscr.-Pr. 1 Rf. 10 Ngr.

Meyer, M., fortfattet tydsk Sproglære for Danske. (En Bearbeidelse af Heyses Leitfaden.) 3die uforandr. Udg. 8. Kbh. 845. Steen. 25 Ngr.

Riise, J. Chr., tydsk Læsebog for Begyndelsesclasserne. 4de med et Tillæg forøgede Opl. 8. Kbh. 843 Gyldendal. 1 Rf.

—— tydsk Læsebog til Brug for Mellemclasserne i de lærde Skoler eller de høiere Clasſer i Borgerskolerne. 4de Opl. 8. Ebend. 844. 1 Rf.

Rønne, M. L., Thuiskon minor eller nogle af de vanskeligste Steder af den, i Christian, 1820, anden Gang oplagte tydske Læsebog: Thuiskon kaldet. 8. Christiania 834. (Forfatteren.) 7½ Ngr.

—— Øvelsesbog for dem, som ønske at lære Tydsk. 8. Ebend. 834. (Ebend.) 1 Rf.

—— Tydsk Præpositionslære eller Bestemmelse af de Præpositioner, som visse tydske Verber, Participer, Adjektiver og Adverber almindeligst afbenytte for at styre deres Objekter. 8. Ebend. 834. 1 Rf. 25 Ngr.

Rung, G. F. F., det tydske Sprogs Bøiningsformer, tilligemed Regler for Substantivernes Kjøn. 2den uforandr. Udg. kl. 8. Kbh. 843. Reitzel. 27½ Ngr.

—— tydsk Elementarbog. 8. Ebend. 843. 25 Ngr. geb. 1 Rf.

—— tydsk Læsebog for Børn, til Brug ved den første Underviisning. 3die Udg. kl. 8. Kbh. 844. Reitzel. 1 Rf. 15 Ngr. geb. 1 Rf. 25 Ngr.

—— Dansk Oversættelse til Læsebogens 3die, 4de og 5de Ark. 8. Ebend. 844. 15 Ngr.

Schneekloth, H., tydsk Sprog- og Læsebog. 1 D. for de første Begyndere. 2 D. for Mellemklasser. 8. Kbh. 843—44. Gyldendal. à 25 Ngr.

Smith, Axel Christi. R., Tydsk Grammatik. 2den Udg. 8. Christiania (840.) 845. Dybwad. 25 Ngr.

—— Tydsk Grammatik for Begyndere. 8. Ebend. 845. 10 Ngr.

Wolff, Odin, tydsk Læsebog for Skoleungdommen. 4de Opl. 8. (790.) 818. Schubothe. 1 Rf. 15 Ngr.

b) Englische Sprache.

Ancker, C. F., progresſive Øvelser til Oversættelse paa Engelsk. 8. Kbh. 841. Reitzel. 20 Ngr.

Bresemann, Fred., og Will. Jones, Engelsk-Dansk Parleur, til Brug for begge Nationer. — A. u. d. T.: English and Danish Dialogues, with a collection of familiar Phrases, Idioms, Proverbial Sayings &c. adopted of the use of schools and learners of both languages. 8. Kbh. 844. A. F. Høst. 25 Ngr.

—— Engelsk Sproglære til Brug i de høiere Clasſer og ved Privatunderviisning. 8. Ebend. 847. (Gyldendal.) 29 Ngr.

Dreyer, J. G., Grundrids af det engelske Sprogs Grammatik og Eiendommelighed. Efter Gedike og Fl. 8. Stavanger 838. Kjelland. (Christiania, Cappelen.) 20 Ngr.

Günther, F. W., The little American. — Den lille Amerikaner. En letfattelig Veileder for Emigranter og Andre, som i kort Tid ville lære at forstaae, og at gjøre sig forstaaelige i det engelske Sprog. Oversat efter 7de Origin.-Udgave. 8. Christiania 847. Feilberg u. Landmark. (Kph., Gyldendal.) 25 Ngr.

Hanson, Peter Treschow, Engelsk Læsebog til Skolebrug og Selvunderviisning, indeholdende en kort Sproglære, 65 Læsestykker og en Ord-Fortegnelse i alphabetisk Orden. 8. Christiania 820. Hviids Enke. 1 Rf.

Hjort, Pt., om det engelske Konjugationssystem, med et Tillæg om Forholdet imellem Dansk og Engelsk. Progr. 4. Kbh. 843. Forf. (Gyldendal.) 1 Rf.

Høst, Joh. Rik., Allernyeste Engelsk-Dansk Lommeordbog efter Nutidens Tarv. 12. Kbh. 844. A. Th. Høst. 1 Rf. 10 Ngr.

—— 3, 400 (6, 800) i daglig Tale hyppigst forekommende danske og engelske Ord, især til Udenadslæren. 12. Ebend. 844. 25 Ngr.

Ledetraad til Selv-Underviisning i det engelske Sprog. Emigrantens Tidsfordriv paa Amerika-Reisen. Fra Tydsk udarbeidet og udgivet af C. Rudolph. 8. Bergen 846. Udgiveren. (Christiania, Nissen; Wulfsberg & Co.) 20 Ngr.

Lohmeyer, C. Beckwith, engelsk Læsebog for Begyndere, til Brug ved den første Underviisning. 8. Kbh. 845. Philipsen. 15 Ngr.

Lohmeyer, C. Beckwith, engelske Læsestykker, til Skolebrug for Mellemklasserne, med Forklaringer over de vanskeligste Ord og Talemaader. 8. Ebend. 844. 1 Rg. 5 Ngr.
— Engelske Stiiløvelser. 2 Hfte. 8. Ebend. 846. à 9 Ngr.
Mariboe, L., engelsk Læsebog efter en ny Methode; til Brug saavel ved Overs. fra Engelsk til Dansk som fra Dansk til Engelsk. 3die Opl. 8. Kbh. 842. Gyldendal. 25 Ngr.
— engelsk Læsebog, indeh. W. Scotts tales of a grandfather. Vol. 1 med Ord-Forklaringer. 3die Opl. 8. Ebend. 842. 1 Rg. 7½ Ngr.
— engelsk Formlære, med en kortfattet Lære over Udtalen samt et Tillaeg om Hjelpeverbernes Brug. 4. Opl. 8. Ebend. 844. 1 Rg.
Morris' English Reading-book. Engelske Læsestykker, udvalgte af „Evenings at Home", udg. med Ordforklaringer af S. Rosing. 8. Kbh. 844. Gyldendal. 1 Rg. 20 Ngr.
Repp, T. G., English Stories. (Engelsk Læsebog.) 8. Cph. 842. Reitzel. 1 Rg. 15 Ngr.
Schneider, Chr. Fr., a short introduction to the Danish language for Englishmen. 12. Kbh. 815. Schubothe. 10 Ngr.
Tolk, den amerikanske. En Ledetraad til at lære det engelske Sprog uden en Lærer, især afpasset for danske, norske og svenske Indvandrere. Med et Tillæg af Formler for de fleste Tilfælde i Livet, saasom Contracter etc. 12. Leipzig 849. Köhler. New-York, Radde. 18 Ngr.
Wittrup, Edw. B. W., Kortfattet Engelsk Grammatik. 2den omarbeidede og betydelig forøgede Udgave. 8. Christiania (839.) 845. Dybwad. 25 Ngr.
— English Spelling Exercises and Reading-Lessons progressively arranged, with an abridged dictionary adapted for the use of beginners. 12. Ebend. 841. Guldberg & Dzwonkowski. 25 Ngr.

c) Französische Sprache.

Aalholm, M. N., Fransk Læsebog for Begyndere og Viderekomne. 8. Christiania 843. Malling. 1 Rg. 15 Ngr.
— Franske Stiiløvelser, indeholdende Opgaver over alle den franske Sproglæres Regler med Henviisninger til M. C. Hansens, J. Deichmanns og L. S. Borrings Grammatiker, samt Øvelser for Viderekomne, m. M. 8. Ebend. 840. Ebend. 1 Rg.
Adsersen, F. F., underholdende Læsningsmethode paa Dansk og Fransk, eller naturlig Methode til at lære i et fremmed Sprog de meest brugelige Ord, bestaaende af 432 Billeder, med en forklarende Text paa dansk og fransk. — Auch u. d. Tit.: Méthode de Lecture récréative, Danoise et Française. (Mit 24 illum. Bl.) 4. Kbh. 848. Bing. 1 Rg. 5 Ngr.
Bjerring, B. J., Samling af lette franske Læsestykker til Brug ved Underviisning. Med Oversaettelse. 8. Kbh. 841. Reitzel. 1 Rg. 15 Ngr. — Uden Overs. 1 Rg.
— fransk Læsebog, indeh. tyve Fabler af Perrin og l'histoire du petit Jeannot. 3. Opl. (Fransk og Dansk.) Ebend. 842. 1 Rg.
Borring, L. S., fransk Grammatik. 6te Udg. 8. Kbh. 844. Soldenfeldt. 1 Rg. 25 Ngr.
— franske Stiiløvelser. 3die forøg. Udg. 8. Kbh. 843. Forf. (A. F. Høst.) 1 Rg. 15 Ngr.
— Cours pratique et théorique de la langue française. 3. édit. st. 8. Cph. 842. Forf. (A. F. Høst.) 1 Rg. 20 Ngr.
— Grammaire franç. à l'usage des Danois. 2. éd. st. 8. le même 842. 1 Rg. 10 Ngr.
— Fransk Læsebog, med Overs. af de vanskelige Ord og Talemaader, udg. til Brug for Mellemclasser. 5. Udg. 8. Kph. 844. Soldenfeldt. 1 Rg. 15 Ngr.
— Manuel de la langue franç. à la portée des enfants. (Haandbog i det franske Sprog for den baralige Alder.) 5. forøg. Opl. 8. Ebend. 844. 1 Rg. — Med Grammatik 2 Rg. 10 Ngr.
— Conversations franç. et danois, suivies d'un choix de proverbes et de gallicismes et d'un recueil d'homonymes franç. 3. éd. 8. Cph. 844. Forf. (A. F. Höst.) 1 Rg. 25 Ngr.
Bresemann, Fred., og Poligny Bouys, fransk-dansk Parleur til Brug for begge Nationer (ogsaa med fransk Titel). 8. Kbh. 844. Gyldendal. 1 Rg. 20 Ngr.
Hallager, M., Abc instructif pour apprendre aux enfants les éléments de la langue franç. Ny forøget Udg. ved L. S. Borring. 8. Kbh. 841. Soldenfeldt. 1 Rg. 27½ Ngr.
Hansen, Maur. Cph., ABC instructif pour apprendre aux enfans les élémens de la langue franç. 8. Christiania 833. Hvilds Enke. 25 Ngr.
Høst, Joh. Nik., fransk Parleur (indeh. Samtaler paa Dansk og Fransk: 1. en Reise til Lands og Vands 12½ Ngr. — 2. et Døgns Hverdagsbegivenheder 11¼ Ngr. — 3. Livets Hverdagsbegivenheder 11¼ Ngr. — 4. Omgangslivet 11¼ Ngr. — 5. de almindelige Conversationsgjenstande 12½ Ngr. — 6. Samtaler med Handlende 10 Ngr.

— 7. med Haandværkere 10 Ngr. — 8. Fruentimmersysler 5 Ngr.). 16. Kbh. 843. A. Th. Høst. 2 Rg.

Høst, Joh. Nik., Allernyeste Fransk-Dansk Lommeordbog efter Nutidens Tarv. 16. Ebend. 844. 1 Rg. 17½ Ngr.

—— 3, 400 i daglig Tale forekommende danske og franske Ord, eller fransk Glosebog, især til Udenadslæren. 12. Ebend. 842. 25 Ngr.

—— Udførlig fransk Grammatik til Selvundervisning og Skolebrug. 8. Ebend. 845. 1 Rg.

Ingerslev, C. F., Materialier til at indøve den franske Formlære. kl. 8. Kbh. 841. Smith i Randers. (Kbh., Gyldendal.) 1 Rg.

Lassen, H. C. F., Opgaver til mundtlig og skriftlig Indøvelse af den franske Grammatiks Elementer. 1. Afsn. 8. Odense 844. Hempel. 15 Ngr.

Manthey, Karl, Oversigt over de franske Conjugationer. 8. Christiania 839. Hartmann. (Guldberg & Dzwonkowski.) 7½ Ngr.

Rask, Rasmus Chr., a Grammar of the Danish language for the use of Englishmen; with extracts in prose and verse. 8. Kph. 830. Schultz. 1 Rg.

—— dansk Sproglære; fra Engelsk overs. ved H. K. Rask. 8. Kbh. 837. Overs. (Reitzel.) 10 Ngr.

Scheel, Georg Chr., Dialogues entre un maître et un élève sur les termes, ou le général de la grammaire franç. 8. Christ. 831. (Schiwe.) 20 Ngr.

Schram, Gust., principes de la langue Danoise et Norvégienne, accompagnés d'exemples de Français et de Danois en regard, servant à l'étude comparée des deux langues. 8. Cph. 839. Forf. (Høst; Reitzel.) 2 Rg.

Smith, Axel Christian R., Fransk Grammatik. 8. Christiania 840. Guldberg & Dzwonkowski. 1 Rg.

Taarvig, H. A., Det franske Sprogs Udtale, kortfattet for Begyndere og Viderekomne. 8. Christiania 847. (Cappelen.) 11¼ Ngr.

Wergeland, N., den franske Stilist eller lexikalsk og grammatikalsk Underviisning i det franske Sprog med Hensyn til nyeste Brug. En Haandbog for Norske og Danske. 8. Christiania 841. Forf. (Cappelen; Feilberg & Landmark.) 2 Rg.

Wittrup, E. B. W., Uregelmæssige Franske Verber og Tillæg til den franske Conjugation. 4. Christiania 845. Malling. 5 Ngr.

Wolff, Odin, fransk Læsebog, med Overs. af de vanskeligste Ord. 8. 791. (Poulsen.) Bing & Søn. 1 Rg.

d) Gothische Sprache.

Munch, P. A., det gotiske Sprogs Formlære med korte Læsestykker og Ordregister. (Med 1 stentrykt Blad indeholdene Skriftpröver.) gr. 8. Christiania 848. Feilberg & Landmark. 1 Rg.

e) Holländische Sprache.

Jaeger, Nicolai Henrich, Hollandsk Grammatik eller Veiledning til med Lethed at lære sig selv det hollandske Sprog, efter P. Weilands Nederduitsche Spraakkunst, med nödvendige Forögelser og hollandsk Laesebog. 8. Arendal 835. (Kom. h. Dahl.) 25 Ngr.

—— Hollandsk Lexicon for Norske og Danske, hvori Prof. Matth. Siegenbeek's nye Retskrivnings-Ordbog er lagt til Grund. Woordenbook der Nederduitsche en Deensche of Norweegsche Talen etc. 1. D. Hollandsk-Norsk eller Dansk. 2. D. Norsk eller Dansk-Hollandsk. 8. Christiania 826, 31. (Dahl.) 3 Rg.

f) Italienische Sprache.

Dalgas, C. G. A., og L. R. Turen, italiensk Sproglære til Brug for Danske. 8. Kbh. 844. A. F. Høst. 1 Rg.

X. Englische Sprache.

1. Allgemeine Schriften.

Alberti, Geo. Wilh., Briefe, betreff. d. allerneuesten Zustand d. Religion u. der Wissenschaft in Großbritannien. 4 Bde. 8. Hannover 752—54. Ritscher. 1 Rg. 9 Ngr.

Bamberger, Joh. Pet., biograph. u. literar. Anekdoten v. d. berühmt. Großbritann. Gelehrten d. 18. Jahrhund. Aus d. Engl. ausgearb. u. mit Zusätzen verm. 2 Bde. gr. 8. Berlin 787—87. 2 Rg. 10 Ngr.

Behnsch, über das Verhältniß der deutschen u. romanischen Elemente der engl. Sprache. Progr. der Realschule in Breslau. 4. 844.
Clement, K. J., über Wesen u. Gränzen der breitengl. Sprache, im: Archiv f. neuere Sprachen. V. 849.
—— das westgermanische Element in der engl. Sprache, im: Archiv f. neuere Sprachen. IV. 848.
Fiedler, Ed., Geschichte der volksthümlichen schottischen Liederdichtung. 2 Bde. gr. 8. Zerbst 846. Kummer'sche Buchh. 2 Rß. 22½ Ngr.
—— Englische Mundarten, im: Archiv f. neuere Sprachen. V. 849.
Flügel, Fel., die engl. Sprache in Nordamerika, im: Archiv f. neuere Sprachen. IV. 848.
Gesenius, Frid. Guil., de lingua Chauceri Commentatio grammatica. 8maj. Bonnae 847. Marcus. 20 Ngr.
Hauschild, E. J., engl. Bildungselemente, s. unter: Französ. Sprache 1) Allgem. Schriften.
Herrig, Ludw., die Entwickelung des engl. Drama's, im: Archiv f. neuere Sprachen. I. II. 846, 47.
Jacobsen, Fr. Joh., Briefe an eine deutsche Edelfrau üb. d. neueste engl. belletristische Literatur. Mit 8 Portraits u. Musikbeilagen. gr. 8. Altona 820. (Hammerich.) 2 Rß.
Johnson, Sam., biograph. u. krit. Nachrichten von einigen engl. Dichtern. Aus d. Engl. mit Anmerkgn. vermehrt v. Ch. F. v. Blankenburg. 2 Thle. 8. Altenburg 781—83. (Reisse, Hennings.) 1 Rß. 25 Ngr.
Maennel, F. A., Genesis oder Geschichte der innern u. äussern Entwickelung der englischen Sprache. Mit 2 lith. Taf. gr. 8. Leipzig 846. Baumgärtner. 22½ Ngr.
—— die Barden u. ihre Eisteddfods, im: Archiv f. neuere Sprachen. I. 846.
Peipers, W., Engl. Sprache, s. unter: Französ. Spr. 1) Allgem. Schriften.
Philippi, Adph., Studien üb. engl. Dichter, im: Archiv f. neuere Sprachen. I. 846, III. 847.
Reuss, Jerem. Dav., das gelehrte England, oder Lexicon der jetzt lebenden Schriftsteller in Grossbritannien, Irland und Nordamerika, nebst Verzeichniss ihrer Schriften von 1770-90. 2 Thle. — Auch u. d. Tit.: Alphabetical Register of all the Authors actually living in Great-Britain etc. Mit einer Vorrede von Geo. Forster. — gr. 8. Berlin 791. Nicolai'sche Buchh. 1 Rß. 7½ Ngr.
—— —— Supplement zu diesem Buche vom Jahre 1790 bis 1801. 2 Bde. — Auch u. d. Tit.: Alphabetical Register of all the Authors in Great-Britain and in the United Provinces of North-America, with a Catalogue of their publications. Supplement from the Year 1790 to the Year 1801. gr. 8. Ebend. 804. 3 Rß. 22½ Ngr.
Schmidt, Alex., Essay on the life and dramatic writings of Ben Jonson. gr. 4. Danzig 847. Gerhard. 10 Ngr.
Scott, Walt., Fielding u. Smollet. Zwei Biographien. Uebersetzt von W. Adf. Lindau. 8. Leipzig 824. Rein. 15 Ngr.
—— üb. das Leben u. d. Werke der berühmtesten engl. Romandichter. Uebers. u. mit ein. Anh. versehen v. L. Rellstab. 3 Bde. gr. 12. Berlin 826. Laue. 2 Rß. 15 Ngr.
1. Bd. Fielding. — Smollet. — Lesage. — Charles Johnstone.
2. „ L. Sterne. — O. Goldsmith. — S. Johnson. — M. Mackenzie. — H. Walpole. — Clara Reeve. — S. Richardson. — Cervantes Leben von Smollet.
3. „ J. Swift. — R. Bage. — R. Cumberland. — Anna Radcliffe.
—— Lebensbeschreibungen berühmter brit. Dichter u. Prosaisten. Bearbeitet v. H. Doering. 8. Leipzig 825. Fr. Fleischer. 1 Rß. Velinpap. 1 Rß. 15 Ngr.
Sommermeyer, A., An essay on the life and writings of Henry Kirke White, in connexion with the contemporary poets of Great Britain. Progr. der Realschule in Barmen. 4. 847.
Willis, Joannes, de lingua Spenseriana ejusque fontibus. Bonn 848. Lochner.

2. Grammatik.

Arnold, Joh. Franz, prakt. Grammatik der engl. Sprache. Nebst e. Anh. von Uebungen, zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Engl. u. aus dem Engl. ins Deutsche. 4. verb. Aufl. gr. 8. Stuttgart 847. Metzler. 20 Ngr. cart. 25 Ngr.
Baskerville, Alfr., prakt. Lehrbuch der engl. Sprache, in welchem die wicht. Regeln der Grammatik durch eine große Menge von Beispielen erklärt u. dem Gedächtnisse eingeprägt werden, wobei zugleich eine strenge Stufenfolge vom Leichten zum Schwerern beobachtet worden ist. gr. 8. Oldenburg 847. Stalling. 12½ Ngr.

Baudissin, Thekla Gräfin v., Engl. Sprachlehre. Nach der in engl. Sprache verfaßten English Grammar des Lindley Murray deutsch bearbeitet u. allen Englisch lernenden Damen gewidmet. 8. Wien 846. Fr. Beck. 1 ℛ 7½ ℳ

Beck, Aug., Grammatik der engl. Sprache für Schulen. gr 8. Gotha 841. Müller. 15 ℳ

Behnsch, Ottomar, über das Verhältniss der deutschen u. romanischen Elemente in der engl. Sprache. Ein Beitrag zur Charakteristik der neueren Sprachen. gr. 4. Breslau 844. (Max u. Comp.) 7½ ℳ

—— English made easy. — Prakt. Lehrgang zur leichten u. schnellen Erlernung der Engl. Sprache. 1. Cursus. 5. verb. u. verm. Aufl. 8. Breslau 849. Kern. 15 ℳ
Der 2te Cursus erschien ebend. 841 u. d. Tit.: The teacher's Assistant à 20 ℳ

Berg, G. van den, mercantilische Engl. Grammatik für angehende Kaufleute, Schulen u. zum Selbst-Unterricht. Durchgehends mit der Aussprache nach Walker versehen. gr. 12. Hamburg 842. Niemeyer. 1 ℛ

—— praktische engl. Grammatik für Handlungs-Schulen u. zum Selbstunterricht. 5. verb. Aufl., mit e. Anh. 8. Hamburg & Leipzig 848. Schuberth & Comp. 1 ℛ 5 ℳ

—— prakt. engl. Sprachlehre für Schulen u. zum Selbstunterricht. 5. verb. Aufl., durchgehends mit der Aussprache nach Walker versehen. 8. Hamburg (842.) 848. Schuberth u. Co. 27½ ℳ

—— der prakt. Englisch-Lehrer. — Neue engl. Orthoëpie. 1r Thl., enthalt. eine Auswahl vorzüglicher Sätze zur Einübung der Haupt-Regeln der Grammatik u. Erlernung der Conversations-Sprache. Durchgehends mit unterlegter Aussprache nach Walker u. gegenübersteh. franz. Uebersetzung. 5. gänzlich umgearb. Aufl. 8. Hamburg u. Leipzig 846. Schuberth & Comp. 22½ ℳ

—— prakt. Lehrgang zur schnellen u. leichten Erlernung der engl. Sprache. Nach Ahn's Lehrgang des Französischen. 1. 2. Cursus. gr. 8. Hamburg 847, 48. Niemeyer. 9 ℳ
1. Cursus. 2. Aufl. (847.) 848.

—— der kleine engl. Sprachmeister. — Prakt. Elementarbuch zur leichten u. schnellen Erlernung der engl. Sprache für Anfänger. Durchgehends mit unterlegter Aussprache nach Walker. 4. verm. Ausg. 8. Hamburg & Leipzig 848. Schuberth & Comp. 7½ ℳ

Bird, T. O'M., Engl. Sprachlehre. Als Vorbereitung für das höhere Studium der engl. Sprache nach einer neuen, faßlichen Methode bearbeitet. 8. Wien 845. C. Gerold's Verl. 22½ ℳ

Burckhardt, G. F., u. J. M. Jost, ausführliches theoret.-prakt. Lehrbuch der Engl. Sprache. 3. sorgfältig revidirte u. stark vermehrte Aufl. gr. 8. Berlin 843. C. F. Amelang. 1 ℛ 25 ℳ

Callin, F. A., Elementarbuch der engl. Sprache. 1. Cursus. 3. Aufl. u. 2. Cursus. 2. verbess. u. vermehrte Aufl. gr. 8. Hannover 847. (844.) 849. Hahn'sche Hof-Buchh. I. 20 ℳ; II. 1 ℛ 7½ ℳ

Calmann, Ludw., Lehrbuch der engl. Sprache nach Walker'schen Grundsätzen. Für Schulen u. zum Privatgebrauch bearbeitet. (In 2 Abtheil.) 2. unveränd. Ausg. (Mit d. Walker'schen Tabelle der Aussprache der Vokale für Deutsche bearbeitet in qu. ½ Fol.) gr. 8. Leipzig 845. (Braunschweig, Westermann.) 15 ℳ

Charanza, D. J., theoret.-prakt. Englische Sprachlehre, oder vollständ. Lehrgebäude der Engl. Sprache für Deutsche. Mit steter Hinweisung auf die Regeln der deutschen und das Verwandte anderer Sprachen. Für den Selbstunterricht u. die Lehrstunde nach wissenschaftl. Grundsätzen u. auf eigene Erfahrung gegründet. Kritisch bearbeitet. gr. 8. Wien 842. (Gerold.) 1 ℛ 5 ℳ

Clairmont, Karl Gaulis, vollständige Engl. Sprachlehre, die Syntaxis in 30 Lectionen eingetheilt, durch Beispiele erläutert, von einer stufenweisen Reihe v. Uebungen mit genauer Betonung der vorkomm. engl. Wörter begleitet, u. mit einem separirten Schlüssel versehen, wodurch jeder Schüler seine Fehler, ohne Hülfe eines Lehrers, selbst ausbessern kann. 2. verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Wien 848. (Braumüller.) 1 ℛ 12½ ℳ
Der „Schlüssel" apart 7½ ℳ

—— reine Grundlehre der engl. Sprache, die Aussprache nach der ganz neuen tonographischen Methode sehr erleichtert; mit einem Ersten Lesebuche, die dazu gehörigen Zeichen, Betonungen u. Bindezeichen enthaltend, u. nach der Interlinear-Methode bearbeitet, wodurch das Wörterbuch dem Anfänger ganz entbehrlich wird. 4., sehr vermehrte Aufl. Lex.-8. Wien 846. (Seidel.) 1 ℛ

Clemen, H., s. Elementarbuch der engl. Sprache.

Cooke, Montagu, tabellar. Uebersicht der grammatischen Regeln der engl. Sprache.

1. Abtheil. Formenlehre, mit ein. vollständ. Verzeichniß der unregelmäßigen Zeitwörter. 2 Tabellen. Roy.-Fol. Darmstadt 847. Ollweiler. 10 Ngr.

Dattan, Chr. C. Tr., Unterricht, auf neuem, angenehmen und sicherm Wege die engl. Sprache bald u. besonders das Lesen gründlich u. gut durch Zifferbezeichnung zu erlernen. Nach Robertson's Methode. Für Real-, höhere Töchter- u. Handlungsschulen hauptsächlich bearbeitet u. in 48 Lehrstunden eingetheilt. Neue vermehrte Ausg. gr. 8. Gotha 842. Hennings'sche Buchh. 20 Ngr.

Doherty, Hugh, English Grammar on universal principles, written specially for the use of students who cannot spend much time and money on confused methods; and for tutors who wish to render study of grammar clear and easy. gr. 12. Stuttgart 842. Neff. 22½ Ngr.

Döscher, C. A., theoret.-prakt. engl. Grammatik für Anfänger u. Geübtere, mit Uebungen, welche bis zu einem gewissen Theile des Werkes nach einer eigenen theilweise neuen, die Erlernung der Sprache bedeutend erleichternden Methode bearbeitet sind. gr. 8. Bremen 845. (Heyse.) 1 Thlr. 15 Ngr.

Douglas, John, der gewandte Engländer, oder: Anleit., die engl. Sprache auf prakt. Wege in sehr kurzer Zeit zu erlernen. 16. Wien u. Mailand 846. Tendler & Comp. 10 Ngr.

Eckardt, die Elemente der Engl. Sprache für Schulen u. mit besond. Rücksicht auf Auswanderer. 8. Stuttgart 849. (Krauß & Schaerer.) 7½ Ngr.

Elementarbuch der Engl. Sprache. (Von H. Clemen.) gr. 8. Lemgo 842. Meyer'sche Hofb. 7½ Ngr.

Ellwell, Wm. Odell, Remarks on the engl. grammar and language with some illustrations from Lindley Murray's engl. grammar, im: Archiv f. neuere Sprachen. II. 847.

Everill, G., Lehrbuch der engl. Sprache, bestehend aus einer kleinen Grammatik und Leseübungen mit Interlinear-Uebersetzung u. Zeichen zur leichten Erlernung d. Aussprache. 4 Abtheilgn. ½ 12. München 845—47. Franz. 1 Thlr. 10 Ngr.

1. Abtheil. Grammatik. 845. 10 Ngr.
2. " Leseübungen. 846. 10 Ngr.
3. " Forester a tale by M. Edgeworth, mit Noten zum Uebersetzen aus dem Englischen ins Deutsche. — Auch u. d. Tit.: Forester a tale by Maria Edgeworth, with german notes by G. Everill. 10 Ngr.
4. " Uebungen zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Englische, mit Noten. 847. 10 Ngr.

Feller, F. E., kurze Engl. Sprachlehre in Beispielen, umfassend das Nöthigste über Aussprache, Formen- u. Satzlehre. gr. 8. Leipzig 842. Hinrichssche Buchh. 12½ Ngr.

Fick, Joh. Christ., theoretisch-prakt. Anweisung zur leichtern Erlernung der Engl. Sprache. 2 Thle. gr. 8. Erlangen 846. Palm u. Enke. 1 Thlr. 20 Ngr.

1. Thl. Praktische Englische Sprachlehre für Deutsche beiderlei Geschlechts. 22. Ausg., besorgt und mit der neuen Accentuation nach Walker's Grundsätzen versehen von Heinr. Fick. 846. 20 Ngr.
2. " Englisches Lesebuch, oder auserlesene Samml. von Aufsätzen aus den besten Engl. Schriftstellern mit richtiger Accentuation jedes Wortes u. darunter gesetzter Aussprache nach Walker u. A. Eine brauchbare Zugabe für jede Engl. Sprachlehre. 9. ganz umgearb., verm. u. verb. Aufl. von Heinr. Fick. 846. 1 Thlr.

Fiedler, Ed., wissenschaftl. Grammatik der englischen Sprache. I. Bd. 1. Hälfte. (Geschichte der engl. Sprache, Lautlehre.) gr. 8. Zerbst 849. Kummer. 20 Ngr.

Finger, Friedr. Aug., Formenlehre der engl. Sprache, für Anfänger bearb. gr. 8. Heidelberg 841. K. Winter. 4 Ngr.

Fölsing, J., Lehrbuch der Engl. Sprache. 2 Thle. gr. 8. Berlin 848, 46. Th. Enslin. 1 Thlr. 15 Ngr.

1. Thl. Lehrbuch für den elementaren Unterricht in der Engl. Sprache, mit vielen Lesestücken u. Uebungen zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das Engl. 4. verb. Aufl., besorgt durch W. Brennecke. 848. 15 Ngr.
2. " Lehrbuch für den wissenschaftlichen Unterricht in der Engl. Sprache, mit vielen Uebungsstücken zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das Engl. 3. umgearb. u. vermehrte Aufl. 846. 1 Thlr.

—— Tempus u. Modus der engl. Sprache, im: Archiv f. neuere Sprachen. I. 846.

Francke, C., Elementarbuch der Engl. Sprache zum Gebrauch bei dem Unterricht auf Schulen, besonders Gymnasien. 8. Bernburg 846. Gröning'sche Buchh. 7½ Ngr.

Gands, P., Ollendorf's Methode zur Erlernung d. engl. Sprache, s. Ollendorf.

Gaskell, H., Corso di lingua inglese, s. unten: Italien. Spr. 2) Grammatik.

Gaspey, Thom., der Engl. Selbstlehrer, oder Kunst, die Engl. Sprache in kürzester Zeit lesen, schreiben u. sprechen zu lernen. gr. 8. Heidelberg 845. Groos. 10 Ngr.

Gerth, Alb., Grammatik der engl. Sprache. 1. Thl. Aussprache, nebst methodisch geordneten Leseübungen u. ein. Wörterbuche. 8. Stralsund 842. Löffler'sche Buchh. 26¼ Ngr.

Greiß, C. B., kurzgefaßte Englische Sprachlehre. 8. Frankfurt a. M. 843. Brönner. 18¾ Ngr.

Grübnau, Leitfaden für d. grammatischen Unterricht in der engl. Sprache auf höhern Bürgerschulen. gr. 8. Danzig 843. Kabus. 10 Ngr.
Grün, A. F., der kleine Engländer, oder die Kunst, die engl. Sprache ohne Lehrer auf eine leichte u. ganz faßliche Art in einigen Tagen selbst ohne vorher ein Wort davon zu verstehen, vollkommen richtig sprechen zu lernen. 2. verb. Aufl. 8. Hanau 841. Edler. 5 Ngr.
Grüning, Andr., Englische Grammatik für Deutsche, mit Beispielen, Uebungen und Proben zur Anwendung der Regeln. 2. durchaus neu revidirte Ausg. 8. Hamburg 821. Perthes-Besser & Mauke. 20 Ngr.
Harley, William, Lehrbuch der engl. Sprache. 1. Hft. Enthalt.: 1. eine methodische Anleitung zur schnellen u. sichern Erlernung der Aussprache; 2. die Formenlehre. Für den Schul- u. Privatunterricht. gr. 8. Marienwerder 845. Levysohn. 7½ Ngr.
—— —— dass. 2. Hft. Enthalt.: Lesestücke mit wörtl. Uebersetzung u. genauer Bezeichnung der Aussprache. Für d. Schul- u. Privatunterricht. gr. 8. Ebend. 845. 10 Ngr.
Hauschild, Ernst J., Elementarbuch der engl. Sprache nach der sogenannten calculirenden Methode bearbeitet. Lex.-8. Leipzig 846. Renger'sche B. 9 Ngr.
Hecker, J. T. G., Elementarbuch der engl. Sprache. Nach Joh. Heinr. Ph. Seidenstücker's Methode bearbeitet. No. I. od. 1. Abtheil. 4. verb. Aufl. gr. 12. Bielefeld 849. Velhagen u. Klasing. 12½ Ngr.
—— —— dass. No. II. oder 2. Abtheil. 2. sorgfältig revidirte u. verm. Aufl. gr. 12. Ebend. (842.) 847. 17½ Ngr.
Hedley, J. H., prakt. Lehrgang zur schnellen, leichten u. gründl. Erlernung der Engl. Sprache, nach F. Ahn's bekannter Lehrmethode, unter Hinzufügung e. kurzen Grammatik. Für d. Jugend, als auch zum Selbstunterrichte f. Erwachsene, u. vorzüglich für Schulen u. Lehr-Institute. 2. verb. Aufl. gr. 8. Wien (847.) 850. Jasper'sche Buchh. 18 Ngr.
—— Cours pratique pour apprendre facilement et en peu de temps la langue anglaise, selon la méthode renommée du Dr. F. Ahn, avec un abrégé de grammaire; tant pour la jeunesse que pour ceux qui sont parvenus à un âge mûr, et particulièrement pour les écoles. La partie française revue et corrigée par Léger Noel. gr. 12. Vienne 849. Jasper, Hügel & Manz. 18 Ngr.
Henry, L., neueste u. zweckmäßigste Methode zur Erlernung der engl. Sprache ohne Lehrer. Nebst einer Zugabe der nothwendigsten Vocabeln und Redensarten. 8 Leipzig 845. Hunger. 15 Ngr.
Herrig, Ludw., über engl. Hexameter, im: Archiv f. neuere Sprachen. II. 847.
Heussi, Jak., Grammatik der engl. Sprache. Mit Berücksichtigung der neueren Forschungen auf dem Gebiete der allgemeinen Grammatik. gr. 8. Berlin 846. Duncker u. Humblot. 1 Rthlr. 20 Ngr.
Hillebrand, J., Leitfaden zum vergleichenden Unterricht in der engl. Sprache für höhere Unterrichtsanstalten und zum Selbstunterrichte nach Becker's System bearbeitet. Mit einem vollständigen Wörterbuche zu den deutschen Uebungen. gr. 8. Mainz 844. Faber'sche B. 20 Ngr.
—— Lesestücke zur Einübung der engl. Formen- u. Satzlehre. Nach Becker's System stufenmäßig geordnet. — Auch u. d. Tit.: Schlüssel zu den Uebungen von Hillebrand's Leitfaden zum vergleichenden Unterricht in der engl. Sprache. Für diejenigen, welche diese Sprache nach diesem Leitfaden durch Selbststudium erlernen wollen, eingerichtet vom Verfasser des Leitfadens. gr. 8. Ebend. 845. 10 Ngr.
Hirst, S., vollständige Grammatik der engl. Sprache, vorzüglich für Jene bestimmt, welche nicht allein die Regeln derselben gründlich kennen lernen, sondern auch in ihren Geist eindringen, ihre besten Klassiker kritisch würdigen, u. sich einen natürlichen, genauen u. eleganten Styl in dieser Sprache aneignen wollen. gr. 4. Wien 845. C. Gerold. 2 Rthlr.
—— kritisches Lehrgebäude der engl. Sprache, für Jeden, der die Regeln derselben gründlich kennen lernen, in ihren Geist eindringen, ihre besten Klassiker kritisch würdigen, und sich einen natürlichen, genauen u. eleganten Styl in dieser Sprache aneignen will. 2. Aufl. gr. 4. Leipzig 847. Schäfer. 1 Rthlr.
Hoffa, Hülfsbuch zum Erlernen der Engl. Sprache. Nach d. neuesten Aufl. der Wagner'schen Engl. Sprachlehre für die Deutschen bearbeitet. Mit einem Vorwort v. Karl Franz Chr. Wagner. gr. 8. Marburg 841. Elwert. 20 Ngr.
Jensch, H., the learner's first book. Nach dem gleichnamigen Werke J. Tibbins für Deutsche bearb. 16. Arnsberg 845. Ritter. 5 Ngr.
Kade, E., von der Umstellung der Satzglieder in der engl. Sprache. Progr. der höhern Bürgerschule in Neustadt-Dresden. 4. 847.

Knorr, L. W., praktische Grammatik der engl. Sprache. Mit einer vollständigen Anleitung zur Aussprache u. Accentuirung der engl. Wörter, u. zahlreichen Uebungsstücken. 5. Aufl., durchgesehen u. verbess. v. F. E. Feller. gr. 8. Leipzig 847. T. O. Weigel. 27 Ngr.

Kruse C. A. W., Engl. Grammatik, s. unter: 3) Aussprache.

Lewis, L., vollständiges Hand- u. Lehrbuch der Jacotot'schen Methode zur Erlernung der engl. Sprache; nach eigenen Grundsätzen bearbeitet u. dargestellt. gr. 8. Wien 847. Kaulfuss Wwe., Prandel & Comp 1 Rg.

Lloyd, H. E., theoret.-prakt. engl. Sprachlehre für Deutsche. Mit faßlichen Uebungen nach den Regeln der Sprache versehen. 8. verb. Ausg. 8. Hamburg 848. A. Campe. (Leipzig, Brockhaus.) 24 Ngr.

Louis, J., erster Unterricht im Englischen. Enthalt. die wichtigsten Regeln der engl. Sprache, nebst e. Anleit. zum Lesen u. zur richtigen Betonung der Wörter, u. ein. Auszuge der im Sprechen am häufigsten vorkomm. Haupt-, Bei- u. Zeitwörter. 8. Leipzig 847. Schwickert. 12 Ngr.

Lucas, N. J., leichtfaßliche Uebungs-Aufgaben über die Regeln der engl. Sprache. Zur Anwendung bei allen Grammatiken, zunächst für dessen Lehrbuch der engl. Sprache. gr. 12. Bremen 841. Geisler. 15 Ngr.

Mauitius, H. A., Lehrbuch der engl. Sprache für den Schul-, Privat- u. Selbstunterricht. Nach vereinfachter u. leicht faßlicher Methode bearbeitet. gr. 8. Dresden 847. Adler u. Dietze. 1 Rg.

Marcus, E., Elementar- und Uebungsbuch zur Erlernung der Engl. Sprache. Mit besond. Beziehung auf Becker's grammat. Grundsätze bearbeitet. 8. Münster 843. Regensberg. 7½ Ngr.

Melford, H. M., vereinfachte Engl. Sprachlehre. Erste Studien vor dem Gebrauche der Wagner'schen Neuen Engl. Sprachlehre für die Deutschen. Mit ein. Vorworte von K. F. Ch. Wagner. gr. 8. Braunschweig 841. Vieweg u. Sohn. 12½ Ngr.

Munde, C., erster Unterricht im Englischen. Ein prakt. Lehrgang dieser Sprache, nach Ahn's Lehrgang des Französischen, mit sorgfält. Berücksicht. der Aussprache u. vorzugsweiser Benutzung derjenigen Wörter, welche dem Deutschen gleich oder doch mit ihm verwandt sind. 5. verb. u. mit neuen Lesestücken verm. Aufl. gr. 8. Dresden u. Leipzig (844.) 849. Arnoldische Buchh. 15 Ngr. — 25 Exempl. nur 9 Rg.

—— —— dess. 2. Abth. Enth. die Grammatik auf ihre einfachsten Grundsätze zurückgeführt, nebst Uebungen rc. gr. 8. Ebend. 849. à 15 Ngr. — 25 Expl. baar 9 Rg.

—— —— Schlüssel dazu oder engl. Uebersetzung der in diesem Lehrbuche enthaltenen deutschen Aufgaben u. Briefe. Zur Erleichterung des Selbststudiums u. zum Gebr. f. angeh. Lehrer. gr. 8. Ebend. 849. 10 Ngr.

—— zweiter Unterricht im Englischen. Ein prakt. Lehrbuch dieser Sprache. Für d. Schul- u. Privatunterricht. gr. 8. Ebend. 846. 1 Rg. — 25 Expl. 18 Rg.

—— erster u. zweiter Unterricht im Englischen, oder Uebersetzung der in diesen Lehrbüchern enthalt. Aufgaben u. Regeln. — Schlüssel. Zur Erleichterung des Selbstunterrichts u. zum Gebrauch für angehende Lehrer. gr. 8. Ebend. 846. 20 Ngr.

Murray, L., English Grammar. A new edit. Octav-12. Leipzig 846. Fr. Fleischer. 1 Rg.

Neville, W., Anweisung die engl. Sprache in kurzer Zeit leicht u. gründlich zu erlernen. Als Leitfaden für d. Schul- u. Hausbedarf. gr. 8. Bremen 846. Geisler. 7½ Ngr.

Nossek, J. Ch., Englische Schul-Grammatik mit Bezeichnung der Aussprache, zahlreichen Beispielen u. leichten Uebungsstücken zur Anwendung der grammatischen Regeln. gr. 8. Wien 845. Wallishausser. 1 Rg.

Ollendorff, H. G., neue Methode in 6 Monaten eine Sprache lesen, schreiben u. sprechen zu lernen. — Nach einem verbesserten u. vervollständ. Plane zur Erlernung der engl. Sprache verfaßt u. für den deutschen Schul- u. Privat-Unterricht eingerichtet vom Sprachlehrer P. Gands. 8. Frankfurt a. M. 848. Jügel. 1 Rg. 10 Ngr.

—— french grammar, s. unter: Franz. Sprache 6) Hülfsbücher.

—— italian grammar, s. unter: Italien. Sprache 4) Hülfsbücher.

Oelschläger, Wilhelmine, Leitfaden zum Erlernen der engl. Sprache. gr. 8. Güstrow 841. Opitz & Comp. 15 Ngr.

—— Lehrbuch der engl. Sprache, s. unten: Robertson.

O'Onath, B., a little guide to the first study of english grammar in the dialogicing form of a catechism, intended for the use of schools and young persons in general. 8. Leipsic 849. Schmaltz. 5 Ngr.

Paradigmen zur engl. Sprachlehre für den ersten Unterricht in dieser Sprache. gr. 8. Gotha 843. Müller. 5 Ngr.

Gräbnau, Leitfaden für d. grammatischen Unterricht in der engl. Sprache auf höhern Bürgerschulen. gr. 8. Danzig 843. Kabus. 10 Ngr.
Grün, A. F., der kleine Engländer, oder die Kunst, die engl. Sprache ohne Lehrer auf eine leichte u. ganz faßliche Art in einigen Tagen selbst ohne vorher ein Wort davon zu verstehen, vollkommen richtig sprechen zu lernen. 2. verb. Aufl. 8. Hanau 842. Edler. 5 Ngr.
Grüning, Andr., Englische Grammatik für Deutsche, mit Beispielen, Uebungen und Proben zur Anwendung der Regeln. 2. durchaus neu revidirte Ausg. 8. Hamburg 828. Perthes-Besser & Mauke. 20 Ngr.
Harley, William, Lehrbuch der engl. Sprache. 1. Hft. Enthalt.: 1. eine methodische Anleitung zur schnellen u. sichern Erlernung der Aussprache; 2. die Formenlehre. Für den Schul- u. Privatunterricht. gr. 8. Marienwerder 845. Levysohn. 7½ Ngr.
—— —— dass. 2. Hft. Enthalt.: Lesestücke mit wörtl. Uebersetzung u. genauer Bezeichnung der Aussprache. Für d. Schul- u. Privatunterricht. gr. 8. Ebend. 845. 10 Ngr.
Hauschild, Ernst J., Elementarbuch der engl. Sprache nach der sogenannten calculirenden Methode bearbeitet. Lex.-8. Leipzig 846. Renger'sche B. 9 Ngr.
Hecker, J. T. G., Elementarbuch der engl. Sprache. Nach Joh. Heinr. Ph. Seidenstücker's Methode bearbeitet. No. I. od. 1. Abtheil. 4. verb. Aufl. gr. 12. Bielefeld 849. Velhagen u. Klasing. 12½ Ngr.
—— —— dass. No. II. oder 2. Abtheil. 2. sorgfältig revidirte u. verm. Aufl. gr. 12. Ebend. (842.) 847. 17½ Ngr.
Hedley, J. H., prakt. Lehrgang zur schnellen, leichten u. gründl. Erlernung der Engl. Sprache, nach F. Ahn's bekannter Lehrmethode, unter Hinzufügung e. kurzen Grammatik. Für d. Jugend, als auch zum Selbstunterrichte f. Erwachsene, u. vorzüglich für Schulen u. Lehr-Institute. 2. verb. Aufl. gr. 8. Wien (847.) 850. Jasper'sche Buchh. 18 Ngr.
—— Cours pratique pour apprendre facilement et en peu de temps la langue anglaise, selon la méthode renommée du Dr. F. Ahn, avec un abrégé de grammaire; tant pour la jeunesse que pour ceux qui sont parvenus à un âge mûr, et particuliérement pour les écoles. La partie française revue et corrigée par Léger Noel. gr. 12. Vienne 849. Jasper, Hügel & Manz. 18 Ngr.
Henry, L., neueste u. zweckmäßigste Methode zur Erlernung der engl. Sprache ohne Lehrer. Nebst einer Zugabe der nothwendigsten Vocabeln und Redensarten. 8 Leipzig 845. Hunger. 15 Ngr.
Herrig, Ludw., über engl. Hexameter, im: Archiv f. neuere Sprachen. II. 847.
Heussi, Jak., Grammatik der engl. Sprache. Mit Berücksichtigung der neueren Forschungen auf dem Gebiete der allgemeinen Grammatik. gr. 8. Berlin 846. Duncker u. Humblot. 1 Rthlr. 20 Ngr.
Hillebrand, J., Leitfaden zum vergleichenden Unterricht in der engl. Sprache für höhere Unterrichtsanstalten und zum Selbstunterrichte nach Becker's System bearbeitet. Mit einem vollständigen Wörterbuche zu den deutschen Uebungen. gr. 8. Mainz 844. Faber'sche B. 20 Ngr.
—— Lesestücke zur Einübung der engl. Formen- u. Satzlehre. Nach Becker's System stufenmäßig geordnet. — Auch u. d. Tit.: Schlüssel zu den Uebungen von Hillebrand's Leitfaden zum vergleichenden Unterricht in der engl. Sprache. Für diejenigen, welche diese Sprache nach diesem Leitfaden durch Selbststudium erlernen wollen, eingerichtet vom Verfasser des Leitfadens. gr. 8. Ebend. 845. 10 Ngr.
Hirst, S., vollständige Grammatik der engl. Sprache, vorzüglich für Jene bestimmt, welche nicht allein die Regeln derselben gründlich kennen lernen, sondern auch in ihren Geist eindringen, ihre besten Klassiker kritisch würdigen, u. sich einen natürlichen, genauen u. eleganten Styl in dieser Sprache aneignen wollen. gr. 4. Wien 845. C. Gerold. 2 Rthlr.
—— kritisches Lehrgebäude der engl. Sprache, für Jeden, der die Regeln derselben gründlich kennen lernen, in ihren Geist eindringen, ihre besten Klassiker kritisch würdigen, und sich einen natürlichen, genauen u. eleganten Styl in dieser Sprache aneignen will. 2. Aufl. gr. 4. Leipzig 847. Schäfer. 1 Rthlr.
Hoffa, Hülfsbuch zum Erlernen der Engl. Sprache. Nach d. neuesten Aufl. der Wagner'schen Engl. Sprachlehre für die Deutschen bearbeitet. Mit einem Vorwort v. Karl Franz Chr. Wagner. gr. 8. Marburg 841. Elwert. 20 Ngr.
Jensch, H., the learner's first book. Nach dem gleichnamigen Werke J. Tibbins für Deutsche bearb. 16. Arnsberg 845. Ritter. 5 Ngr.
Kade, E., von der Umstellung der Satzglieder in der engl. Sprache. Progr. der höhern Bürgerschule in Neustadt-Dresden. 4. 847.

Knorr, L. W., praktische Grammatik der engl. Sprache. Mit einer vollständigen Anleitung zur Aussprache u. Accentuirung der engl. Wörter, u. zahlreichen Uebungsstücken. 5. Aufl., durchgesehen u. verbess. v. F. C. Feller. gr. 8. Leipzig 847. T. O. Weigel. 27 Ngr.
Kruse C. A. W., Engl. Grammatik, s. unter: 3) Aussprache.
Lewis, L., vollständiges Hand- u. Lehrbuch der Jacotot'schen Methode zur Erlernung der engl. Sprache; nach eigenen Grundsätzen bearbeitet u. dargestellt. gr. 8. Wien 847. Kaulfuss Wwe., Prandel & Comp 1 Thlr.
Lloyd, H. E., theoret.-prakt. engl. Sprachlehre für Deutsche. Mit faßlichen Uebungen nach den Regeln der Sprache versehen. 8. verb. Ausg. 8. Hamburg 848. A. Campe. (Leipzig, Brockhaus.) 24 Ngr.
Louis, J., erster Unterricht im Englischen. Enthalt. die wichtigsten Regeln der engl. Sprache, nebst e. Anleit. zum Lesen u. zur richtigen Betonung der Wörter, u. ein. Auszuge der im Sprechen am häufigsten vorkomm. Haupt-, Bei- u. Zeitwörter. 8. Leipzig 847. Schwickert. 12 Ngr.
Lucas, N. J., leichtfaßliche Uebungs-Aufgaben über die Regeln der engl. Sprache. Zur Anwendung bei allen Grammatiken, zunächst für dessen Lehrbuch der engl. Sprache. gr. 12. Bremen 841. Geisler. 15 Ngr.
Manitius, H. A., Lehrbuch der engl. Sprache für den Schul-, Privat- u. Selbstunterricht. Nach vereinfachter u. leicht faßlicher Methode bearbeitet. gr. 8. Dresden 847. Adler u. Dietze. 1 Thlr.
Marcus, C., Elementar- und Uebungsbuch zur Erlernung der Engl. Sprache. Mit besond. Beziehung auf Becker's grammat. Grundsätze bearbeitet. 8. Münster 843. Regensberg. 7½ Ngr.
Melford, H. M., vereinfachte Engl. Sprachlehre. Erste Studien vor dem Gebrauche der Wagner'schen Neuen Engl. Sprachlehre für die Deutschen. Mit ein. Vorworte von K. F. Ch. Wagner. gr. 8. Braunschweig 841. Vieweg u. Sohn. 12½ Ngr.
Munde, C., erster Unterricht im Englischen. Ein prakt. Lehrgang dieser Sprache, nach Ahn's Lehrgang des Französischen, mit sorgfält. Berücksicht. der Aussprache u. vorzugsweiser Benutzung derjenigen Wörter, welche dem Deutschen gleich oder doch mit ihm verwandt sind. 5. verb. u. mit neuen Lesestücken verm. Aufl. gr. 8. Dresden u. Leipzig (844.) 849. Arnoldische Buchh. 15 Ngr. — 25 Exempl. nur 9 Thlr.
—— —— dess. 2. Abth. Enth. die Grammatik auf ihre einfachsten Grundsätze zurückgeführt, nebst Uebungen rc. gr. 8. Ebend. 849. à 15 Ngr. — 25 Expl. baar 9 Thlr.
—— —— Schlüssel dazu oder engl. Uebersetzung der in diesem Lehrbuche enthaltenen deutschen Aufgaben u. Briefe. Zur Erleichterung des Selbststudiums u. zum Gebr. f. angeh. Lehrer. gr. 8. Ebend. 849. 10 Ngr.
—— zweiter Unterricht im Englischen. Ein prakt. Lehrbuch dieser Sprache. Für d. Schul- u. Privatunterricht. gr. 8. Ebend. 846. 1 Thlr. — 25 Expl. 18 Thlr.
—— erster u. zweiter Unterricht im Englischen, oder Uebersetzung der in diesen Lehrbüchern enthalt. Aufgaben u. Regeln. — Schlüssel. Zur Erleichterung des Selbstunterrichts u. zum Gebrauch für angehende Lehrer. gr. 8. Ebend. 846. 20 Ngr.
Murray, L., English Grammar. A new edit. Octav-12. Leipzig 846. Fr. Fleischer. 1 Thlr.
Neville, W., Anweisung die engl. Sprache in kurzer Zeit leicht u. gründlich zu erlernen. Als Leitfaden für d. Schul- u. Hausbedarf. gr. 8. Bremen 846. Geisler. 7½ Ngr.
Nossek, J. Ch., Englische Schul-Grammatik mit Bezeichnung der Aussprache, zahlreichen Beispielen u. leichten Uebungsstücken zur Anwendung der grammatischen Regeln. gr. 8. Wien 845. Wallishausser. 1 Thlr.
Ollendorff, H. G., neue Methode in 6 Monaten eine Sprache lesen, schreiben u. sprechen zu lernen. — Nach einem verbesserten u. vervollständ. Plane zur Erlernung der engl. Sprache verfaßt u. für den deutschen Schul- u. Privat-Unterricht eingerichtet vom Sprachlehrer P. Gands. 8. Frankfurt a. M. 848. Jügel. 1 Thlr. 10 Ngr.
—— french grammar, s. unter: Franz. Sprache 6) Hülfsbücher.
—— italian grammar, s. unter: Italien. Sprache 4) Hülfsbücher.
Oelschläger, Wilhelmine, Leitfaden zum Erlernen der engl. Sprache. gr. 8. Güstrow 841. Opitz & Comp. 15 Ngr.
—— Lehrbuch der engl. Sprache, s. unten: Robertson.
O'Onath, B., a little guide to the first study of english grammar in the dialogicing form of a catechism, intended for the use of schools and young persons in general. 8. Leipsic 849. Schmaltz. 5 Ngr.
Paradigmen zur engl. Sprachlehre für den ersten Unterricht in dieser Sprache. gr. 8. Gotha 843. Müller. 5 Ngr.

Peipers, W., neue Methode zur schnellen u. leichten Erlernung der engl. Sprache. 2. Aufl. 8. Düsseldorf (845.) 848. Bötticher'sche Buchh. 17½ Ngr.

Peyrot, Handbuch der Engl. Sprache, oder Mittel, diese Sprache, ohne Lehrer, bloß mit Hülfe einiger Tausend Redensarten und ihrer gegenüberstehenden Aussprache zu erlernen. Aus dem Franz. übersetzt u. für Deutsche bearbeitet von J. Ph. Zimmermann. 3. umgearb., mit Stereotypen gedruckte Aufl. qu. 16. Zweibrücken 841. Ritter'sche Buchh. 20 Ngr.

Pleßner, Christ. Heinr., vollständiges auf die möglichste Erleichterung des Unterrichts abzweckendes grammatisches Lehrbuch der engl. Sprache. Für Schulen u. zum Selbstunterricht. Nach einer neuen u. sehr faßlichen Lehrart, mit Uebungen zum Uebersetzen ins Engl. u. mit hinzugefügter Accentuation u. der Aussprache der darin vorkomm. engl. Wörter, nach John Walker's Grundsätzen. Nebst einem Verzeichnisse engl. Eigen- u. Ortsnamen, mit der Aussprache nach William Perry, Murdoch u. Fromm. 2. vermehrte u. verb. Aufl. gr. 8. Braunschweig 846. Westermann. 1 Rtl.

Poppleton, G., u. J. Bettac, prakt. engl. Sprachlehre. Mit Beispielen zur Erläuterung u. Uebungen zur Anwendung der gegebenen Regeln. 9. verb. u. verm. Aufl. 8. Braunschweig 849. Vieweg & Sohn. 20 Ngr.

Preston, Martin Oliver, Grundlage zu dem Lehrgebäude der engl. Sprache, ein Leitfaden für Lehrer u. Lernende beim Privat- u. Schulunterricht. 8. Aachen 844. Mayer. 15 Ngr.

Reincke, Alex., Anfangsgründe der engl. Sprache. 8. Königsberg 844. Bornträger'sche Sort.-Buchh. Tag u. Koch. 10 Ngr.

Ride, Edw., neu entdeckte engl. Sprachenquelle, oder der schnellste u. sicherste Führer bei Erlernung der engl. Sprache. Theoretisch bearbeitet. — Auch u. d. Tit.: Der unfehlbare engl. Sprachmeister. 16. Wien 847. Wenedikt's Wwe. u. Sohn. 6 Ngr.

Robertson, T., Lehrbuch der engl. Sprache. Nach der 2. und 3. Aufl. des Franz zum Gebrauch für Deutsche bearbeitet von W. Oelschläger. 1. Thl. Die Elemente, u. 2. 3. Thl. gr. 8. Stuttgart 846, 47. Ebner & Seubert. à 15 Ngr. — 1 Rtl. 15 Ngr.

—— prakt. Lehrbuch der Engl. Sprache. Mit einer Einleit. u. ein. Anhange für Lehranstalten u. zum Selbstunterrichte bearb. von Geo. Steinbeis. 2. Ausg. 8. Pforzheim 847. Flammer u. Hoffmann. 20 Ngr.

Rothwell, J. S. S., vollständige, theoret.-prakt. Grammatik der engl. Sprache. Nach einem neuen Systeme bearbeitet, mit vielen passenden Aufgaben versehen, durch zahlreiche Beispiele erläutert, und von mehr als 1200 erklär. Anmerkungen begleitet, wodurch das gründliche Studium dieser Sprache einem Jeden außerordentlich erleichtert wird. Mit durchgehends beigefügter engl. Aussprache, nach Webster. 2. vermehrte u. vielfach verb. Aufl. gr. 8. München 847. Palm's Hofbuchh. 1 Rtl. 15 Ngr.

—— vereinfachte, theoret.-prakt. Schulgrammatik der engl. Sprache. Nach einem neuen interlocutor. Systeme bearb., durch zahlreiche Beispiele erläut., u. mit vielen passenden Aufgaben &c. versehen. Mit durchgehends beigefügter engl. Aussprache, nach Smart, Webster u. den besten Orthoepisten Englands. Für d. Privat-Studium, besonders aber f. Gymnasien &c. gr. 8. Ebend. 849. 24 Ngr.

—— Beweise über die Einfachheit der engl. Sprache, im Vergleich mit den andern Sprachen Europa's, sowohl lebenden als todten. Ein untrügl. Wegweiser zum schnellen u. leichten Erlernen der engl. Sprache. gr. 12. München 843. Franz. 7½ Ngr.

Schifflin, Phil., Anleitung zur Erlernung der engl. Sprache. 1. Cursus. 2. Aufl. gr. 8. Essen (841.) 849. Bädeker. 12½ Ngr.

—— —— dess. 2. Cursus. Mit einem Wörterbuch. gr. 8. Ebend. 846. 1 Rtl.

Schipper, Grundbedeutung von to get, im: Archiv f. neuere Sprachen. I. 846.

Schlözer, Wilh. v., vollständ., die möglichste Erleichterung d. Unterrichts und des Sprechens bezweckende prakt. deutsch-engl. Sprachlehre. Mit e. Anh. dreier Urtheile über diese Grammatik, mit einer Liste von mehr als 1200 alphab. geordneten Redensarten u. ein. alphab. Verzeichnisse der deutsch-engl. u. engl.-deutschen unregelmäßigen Zeitwörter. gr. 12. Hamburg 843. (Altona, Blatt.) 1 Rtl. 10 Ngr.

—— theoret.-prakt. deutsch-engl. Sprachdenk-Leitfaden zur schnellen u. leichten Erlernung der engl. Sprache. 1. Aufl. gr. 12. Hamburg 845. (Altona, Blatt.) 15 Ngr.

Schmitz, Bernh., Engl. Grammatik. 2. verb. Aufl. gr. 8. Berlin 845. Dümmler. 15 Ngr.

—— Engl. Grammatik f. Anfänger gr. 8. Ebend. 843. 12½ Ngr.

Schneider, A. F. H., Elementarbuch der Engl. Sprache. Mit e. Vorwort v. Ferd. Ranke. 1. Cursus. gr. 8. Berlin 845. Nicolai'sche Buchh. 17½ Ngr.

Scholtz, K. H. A., theoret.-pract. engl. Sprachlehre f. Gymnasien, höhere Bürger-

u. Handlungsschulen, so wie zum Privat- u. Selbstunterrichte nach e. neuen Systeme verfaßt. kl. 8. Halle 848. Coldiz. 12½ Ngr.

Scher, L., la lingua inglese, s. unter: Italien. Sprache 2) Grammatik.

Schottky, H., engl. Schul-Grammatik. gr. Lex.-8. Breslau 848. Trewendt. 7½ Ngr.

Selig, M., kurzgefasste engl. Grammatik. Die wichtigsten Regeln derselben in einer kurzen u. übersichtlichen Zusammenstell. Zum Selbstunterricht. 2. Aufl. Breit kl. 8. Berlin (846.) 849. Adolph & Co. 4 Ngr.

Sinnett, E. W. P., Elementar-Buch der Engl. Sprache. Leichte Lese-Uebungen mit Wort-Erklärungen u. einer Einleit., in welcher die unentbehrl. Regeln d. Grammatik enthalten sind. Stereotyp-Ausg. 8. Hamburg 843. Hoffmann u. Campe. 20 Ngr.

—— kurzgefaßte Engl. Sprachlehre f. Anfänger. 2. Aufl. 8. Ebend. 846. 15 Ngr.

Smith, Theod., das Fundament der engl. Grammatik, ihr Ursprung aus d. skandinavischen Sprache u. nicht aus dem Anglo-Sächsischen; so wie Einiges über Sprachreinheit im Allgemeinen. — Philologisch, critisch u. historisch beleuchtet u. entwickelt. gr. 8. Kiel 845. (Schwers'sche Buchh.) 6¼ Ngr.

Hierüber s. Männel unter: Angelsächs. Sprache.

Spearman, L. A., Engl. Sprachlehre für Deutsche. 4. durchgeseh. Aufl. gr. 8. Karlsruhe 847. Müller'sche Hofbuchh. 1 Rthlr.

Steinbeis, Geo., prakt. Lehrbuch der Engl. Sprache, s. oben: Robertson.

Steup, F. W., Anleitung zur leichteren Erlernung der Engl. Sprache, insbesond. zur Begründung ein. guten u. richt. Aussprache des Engl. gr. 8. Wesel 841. Klönne. 12½ Ngr.

Tabelle, synoptische, der Formologie der engl. Sprache. Lex.-8. Erlangen 845. Ferd. Enke. 3 Ngr.

Tafel, Leonhard, analyt. Lehrbuch der engl. Sprache. gr. 8. Stuttgart 847. Rommelsbacher. 16 Ngr.

Thieme, Friedr. Wilh., prakt. Anweisung zu einer naturgetreuen u. schnellen Erlernung der engl. Sprache. Neueste (mit der 3. gleichlautende) Aufl. 8. Berlin 848. Klemann. 7½ Ngr. — Geb. 10 Ngr.

—— Register zu der prakt. Anweis. zu einer naturgetreuen u. schnellen Erlernung der engl. Sprache, den 3 Cursus der Uebungen im Sprechen u. Schreiben der engl. Sprache und den Uebungen im Sprechen u. Schreiben der engl. Sprache für Geübtere. kl. 8. Ebend. 847. 2½ Ngr. — Das vollständ. Werk in 5 Cursus à 7½ Ngr. — 1 Rthlr. 10 Ngr.

—— Schulgrammatik der engl. Sprache. 8. Leipzig 849. G. Wigand. 15 Ngr. — roh in Parthien von wenigstens 10 Expl. 12 Ngr.

Thurgar, A. H., Tabelle der engl. unregelmäßigen Zeitwörter, mit Erklärung u. Uebungen. Lex.-8. Prag 845. (Calve'sche Buchh.) 5 Ngr.

Tutschek, Ch. A., A grammar of the galla language. Edited by Lawr. Tutschek, s. unter: 4) Wörterbücher.

Vogelfang, Carl F., möglichst kurze Grammatik der engl. Sprache. Mit Uebungsstücken zum Lesen u. Uebersetzen. gr. 8. Augsburg 844. M. Rieger'sche Buchh. 15 Ngr.

Voigtmann, das euphonische Moment in der engl. Sprache, im: Archiv f. neuere Sprachen. II. 847.

Wagner, Karl Franz Christ., neue vollständige und auf die möglichste Erleichterung des Unterrichts abzweckende Engl. Sprachlehre f. die Deutschen. 2. od. Praktischer Theil, welcher Uebungen über die einzelnen Regeln enthält. 5. Aufl. gr. 8. Braunschweig 843. (Vieweg u. Sohn.) 20 Ngr.

—— theoret.-prakt. Schulgrammatik der Engl. Sprache, für jüngere Anfänger bearbeitet. gr. 8. Ebend. 843. (Ebend.) 25 Ngr.

Wahlert, G. E. A., Engl. Schul-Grammatik. 4. umgearb. u. vermehrte Aufl. kl. 8. Bielefeld 848. Velhagen & Klasing. 17½ Ngr.

Wiebe, Ed., die Anfänge des Engl. bis zum Lesen u. Uebersetzen eines leichten Klassikers. In Verbindung mit d. Anschauungsunterrichte. Mit einer Vorrede vom Schullehrer des 19. Jahrh. gr. 12. Hamburg 842. Heubel. 11¼ Ngr.

—— orthographischer Wegweiser und Aufgabenbüchlein für Schüler, welche nach den „Anfängen des Engl." unterrichtet werden. gr. 12. Ebend. 842. 6¼ Ngr.

Williams, T. S., practischer Lehrgang für d. ersten Unterricht in der engl. Sprache. 8. Hamburg 848. Herold'sche Buchh. 8 Ngr.

—— theoret.-practische engl. Schul-Grammatik, od. vollständ. Unterricht in der engl. Sprache, mit Beispielen u. Uebungen zur Anwendung der Regeln. 7. Aufl. Octav-12. Ebend. 848. 1 Rthlr. 2 Ngr. geb. 1 Rthlr. 6 Ngr.

Williams, T. S., die ersten Schritte beim Unterrichte im Engl., enthalt. Prosa u. Gedichte, nebst der beigefügten Aussprache u. einem deutschen Wörterverzeichniß am Ende jeder Seite. 2. verm. Aufl. — Auch u. d. Tit.: First Steps in the practice of English-reading., consisting of prose and poetry, with the pronunciation annexed, and a German vocabulary at the foot of each page. 2. edit. gr. 12. Hamburg 846. Heroldsche Buchh. 20 Ngr.

Wocher, Ein Beitrag zur Phonologie des Englischen. Schulprogr. 8. Ehingen 844.

Wolff, F. W., kurzgefaßte engl. Sprachlehre zum Schul- u. Selbst-Unterricht, nach einer neuen Methode in 52 Lehrstunden eingetheilt. — Auch u. d. Tit.: Die Kunst sich die engl. Sprache durch eine ganz neue, übersichtliche Methode in 52 eingetheilten Stunden selbst ohne Hülfe eines Lehrers gründlich zu eigen zu machen. Mit sorgfält. Bezeichnung der richtigen Aussprache eines jeden darin vorkomm. Wortes. Nach A. W. Grovis's Methode. 1. od. theoret. Theil. 3. vermehrte u. verb. Aufl. gr. 8. Berlin 844. Heymann. à 15 Ngr.

—— die Kunst sich die engl. Sprache durch eine ganz neue, übersichtliche Methode in 52 eingetheilten Stunden, selbst ohne Hülfe eines Lehrers, gründlich zu eigen zu machen. 2. od. prakt. Theil. gr. 8. Ebend. 843. à 15 Ngr.

Zimmer, J. F. W., Lehrbuch der Engl. Sprache, nach Hamilton'schen Grundsätzen, verbunden mit grammatikal. Unterricht. Zunächst für den Privatunterricht. 3. sorgfältig revid. u. vermehrte Aufl. gr. 8. Heidelberg 844. Mohr. 1 Thlr. 15 Ngr.

3. Aussprache.

Albrecht, A., vollständige Sammlung englischer Eigennamen u. ihrer richtigen Aussprache u. Betonung. Enthaltend die Namen der engl. Literatur, berühmter Staatsmänner, Parlamentsredner, Gelehrten, Künstler, Anstalten, Zeitungen, so wie d. geograph. Namen. Nebst e. Verzeichniss der engl. Titulaturen u. der Rangordnung. 16. Leipzig 846. Jurany. 7½ Ngr.

Beck, Geo. Friedr. Heinr., Anleitung zur richtigen Aussprache des Engl., nach den besten Orthoëpisten. gr. 8. Gotha 843. Verlags-Comptoir. 10 Ngr.

Berg, G. van den, Engl. Aussprache, s. unter: 5) Gespräche.

Clairmont, C. G., Engl. Aussprache, s. unter: 2) Grammatik und 6) Hülfsbücher.

Croll, H., the English Anomalies, oder das Schwierigste der engl. Aussprache. Ein bis in die feinsten Schattirungen genaues Wörterbuch aller unregelmäßigen u. gleichlaut. Wörter u. deren verbürgte Aussprache. Nebst einer vollständ. Samml. engl. u. amerikan. Eigennamen. 16. Hamburg 842. Heubel. 16 Ngr.

Gunnell, R. H., Engl. Aussprache s. unter: 6) Hülfsbücher.

Horn, H., kurzer Leitfaden zur Erlernung der engl. Aussprache, nebst Lesestücken mit prakt. Anwendung u. einem vollständ. Wörterbuche zum Uebersetzen derselben. 8. Braunschweig 846. Westermann. 16 Ngr.

Hoegl, Joh. Bapt., umfassende prakt. Anleitung zum Lesen u. Betonen der engl. Sprache mit e. Lesebuche. gr. 8. Wien 849. Wittenbecher, Siegel & Kollmann. 1 Thlr.

Kesting, Fr., English pronunciation, s. unter: Franz. Spr. 5) Gespräche.

Kruse, C. A. W., Grundregeln der engl. Aussprache u. Grammatik. Nebst einem Memorir- u. Lesebuch, für die untern Klassen im Engl. 2. umgearb. Aufl. 8. Elberfeld 845. Schönian'sche Buchh. 15 Ngr.

Meißner, W., Anleit. durch eine neue durchgängige Bezeichnungsmethode binnen kurzer Zeit englisch lesen zu lernen. Nebst vollständ. Wörterbuche zu den Uebungen für Schulen u. zum Selbstgebrauch. gr. 8. Leipzig 846. (Berlin) Gebauer'sche Buchh. 20 Ngr.

Murray, Lindley, method. Anweisung zur Erlernung einer richtigen Aussprache des Engl., für Deutsche bearb., mit Hinzufügung der Regeln nach der Ordnung der Buchstaben u. mit Beispielen zur Einübung der Formenlehre, als Schulbuch zum Unterricht im Engl., insbesond. f. Kinder. gr. 12. Göttingen 849. Dieterich. 20 Ngr.

Noffek, Joh. Christ., die Lehre der engl. Aussprache; theoret. u. prakt., nach d. neuesten u. bewährt. Quellen Englands u. Teutschlands dargestellt; sammt ein. Aussprache-Wörterbuche, im verkleinerten Maßstabe angelegt. Ein Hülfsbuch für die Schule u. den Selbst-Unterricht. 8. Znaim 843. Fournier. 15 Ngr.

Schellens, P., the English Primer, oder: Prakt. Unterricht in der Engl. Aussprache für Schulen u. zur Privat-Benutzung; mit ein. Wörterbuch zum Nachschlagen der Anomalien, die Eigennamen inbegriffen. gr. 8. Crefeld 841. Schüller. 1 Thlr. 10 Ngr.

Schottky, H., Anweisung zur Aussprache des Engl., mit einer Wandtafel (in qu. Imp.-Fol.). Lex.-8. Breslau 848. Trewendt. 7½ Ngr.
Selig, M., die Sprache der Engländer. Neue leicht fassliche u. übersichtl. Methode, diese Sprache schnell u. richtig sprechen zu lernen, mit sorgfält. Angabe der Aussprache u. besond. Berücksichtigung d. heutigen Umgangs-Sprache. Zum Selbstunterricht. 2. Aufl. Breit kl. 8. Berlin (847.) 849. Adolph & Co. 15 Ngr.
Steup, F. W., Aussprache d. Engl., s. unter: 2) Grammatik.
Towler, J., Engl. Aussprache, s. unter: 5) Gespräche.
Vogelsang, Carl F., neue Methode zur Erlernung der Engl. Aussprache, nebst Aussprache-Wörterbuch (pronouncing Dictionary), vermöge welcher man der Hülfe eines Lehrers die möglichst kürzeste Zeit bedarf, und dann durch eigenes Studium die Engl. Sprache erlernen kann. Eine Zugabe zu allen bisher erschien. Grammatiken, bearbeitet vorzüglich nach Walker's System mit Zuziehung d. besten neueren Orthoëpisten, besonders Flügel's. — Auch u. d. Tit.: Orthoëpie. — Schlüssel zur Engl. Aussprache ꝛc. gr. 8. Augsburg 842. M. Rieger'sche Buchh. 26¼ Ngr.
Voigtmann, Christ. Gottl., die Grundsätze der Syllabirung des Engl., mit vergleichender Rücksicht auf Etymologie und Orthoepie. Als Einleit. zu einem vergleichenden etymologisch-orthoepischen Wörterbuche der engl. Sprache. — Auch u. d. T.: Gulliver's Voyage to Liliput, by Dr. Jonathan Swift. — Erstes Uebungsbuch für Anfänger zum Lesen und zum Uebersetzen aus dem Engl. ins Deutsche u. aus dem Deutschen ins Engl., mit vorzügl. Rücksicht auf den prakt. Gebr. beider Sprachen bearbeitet u. unter Beifügung einer neuen engl. Grammatik als Beitrag zu ein. philosoph. Entwickelung des Geistes der engl. Sprache herausgegeben. gr. 8. Jena 844. Luden. 1 Rthl. 15 Ngr.
—— vollständiges Wörterbuch der Engl. Aussprache. Umfassend die vergleichende Silbenbrechung des Engl. mit Rücksicht auf Etymologie und Orthoepie, so wie die genaueste Bezeichnung der Aussprache eines jeden aufgenommenen, rein engl. oder fremden Wortes, und die auf kurze Angabe seiner Abstammung u. Darlegung seiner verwandtschaftl. Beziehungen gestützte genetische Entwickelung u. systemat. Erklärung seiner Bedeutungen. — Mit einer neuen, das Wörterbuch einleit. krit. Untersuchung der Grundsätze der Aussprache des Engl., wie sie vom Standpuncte der Wissenschaft als die allein richtigen erscheinen. — Nebst mehreren das Wörterbuch schließenden Anhängen über die Aussprache der bibl., altklass. u. neueren Eigennamen. 1. Lief. (Principles of English Orthoepy. Die Grundsätze der richtigen Aussprache des Engl. Und A — Bal.) Lex.-8. Jena 845. Luden. 28 Ngr.
—— Beiträge zur Lehre von der Aussprache des Engl., im: Archiv f. neuere Sprachen. I. 846.

4. Wörterbücher.

Albert, Lewis, a complete Dictionary of the english and german languages. — Vollständiges Taschen-Wörterbuch der engl. u. deutschen Sprache. 16. Leipzig 847. Brockhaus. 1 Rthl. 10 Ngr. — geb. 1 Rthl. 18 Ngr.
Böttger, F. A., a new and complete Dictionary of the English and German languages. Containing all the English words and phrases in general use up to the present time, the designation of the pronunciation and accentuation after the most approved principles. — Compiled from the best authorities. — Vollständiges Wörterbuch der deutschen u. engl. Sprache. Enthalt.: Alle allgemein gebräuchl. Wörter bis auf d. neueste Zeit, erläut. Beispiele zur Verständlichkeit ihrer verschied. Bedeutungen, Sprüchwörter u. sprüchwörtl. Redensarten; ferner: einen Reichthum an Phraseologie, Terminologie u. an Ausdrücken der niedern Volksclassen. 2 Thle. (Neuer Abdruck.) Stereotyp-Ausg. Lex.-8. Leipzig 846. Fest. 2 Rthl.
—— English Pocket-Dictionary, s. Sporschil, J.
Brown, Thom., Dictionary of the Scottish language; compreh. all the words in common use in the writings of Scott, Burns, Wilson, Ramsay and other popular Scottish authors. 8. Edinburgh 845. (Leipzig, T. O. Weigel.) 1 Rthl.
Dictionary, a complete, english-german-french. On an entirely new plan, for the use of the three nations. Third edit. gr. 8. Leipzig 841. Brockhaus. 1 Rthl. 20 Ngr.
—— engl.-germ.-french, s. Handwörterbuch, unter: Franz. Sprache. 4) Wörterbücher.
Dictionnaire, nouveau, de poche français-anglais et anglais-français. Édit. stéréotype. — Auch u. d. Tit.: A new Pocket-Dictionary of the english and french languages. Stereotype edit. 16. Leipsic 843. Charles Tauchnitz. 25 Ngr.

Dictionnaire franç.-allem.-angl., s. unter: Franz. Sprache 4) Wörterbücher.
—— franç.-holl.-angl.-allem., s. unter: Holländ. Sprache 3) Wörterbücher.

Dietzmann, J. A., Taschenwörterbuch in 4 Sprachen, s. Taschenwörterbuch.

Duckett, George Lloyd, Dictionnaire militaire technologique allemand-anglais-français. 1. 2. Livr. (A—Hinterzwiesel.) Lex.-8. Berlin 845. Mittler. à 15 Ngr.

Feller, F. E., a new Pocket Dictionary. English, German and French, containing all the words indispensable in daily conversation: admirably adapted for the use of travellers. Vol. I. English, German and French. 2. edit. 32. Leipzig 847. Teubner. 12 Ngr.
—— neuestes Taschen-Wörterbuch. Deutsch, Englisch u. Französisch, enthaltend alle zur tägl. Unterhaltung, zu Hause u. auf Reisen erforderl. Wörter. Vol. II. Deutsch, Englisch u. Französisch. 2. Aufl. 32. Ebend. (845.) 847. 12 Ngr.
—— nouveau Dictionnaire de poche. Français-Allemand-Anglais, cont. tous les mots indispensables à la conversation familière, ainsi qu'aux voyageurs et touristes. Vol. III. Français-Allemand-Anglais. 2. édit. 32. Ebend. (845.) 847. 12 Ngr.
—— and J. H. Kaltschmidt, new and complete Pocket-Dictionary of the English and French languages, containing all the words in general use, together with their pronunciation according to a new system. Compiled from the best authors. I. & II. Stereotype Edit. — Auch unt. d. Tit.: Nouveau et complet Dictionnaire de poche français et anglais, contenant tous les mots généralement en usage. Composé d'après les meilleures sources. I & II. édit. stéréotype. kl. Lex.-8. Leipzig 848. Baumgärtner. 1 Rh. 22½ Ngr.
English-French 1 Rh. — Français-Anglais 22½ Ngr.
—— englisch-deutsches u. deutsch-engl. Taschenwörterbuch, s. Taschenwörterbuch.

Flügel, J. G., a complete Dictionary of the English and German and German and English languages, containing all the words in general use. In two Vols. 3. edit. Lex.-8. Leipzig 847. Liebeskind. 14 Rh. geb. 15 Rh.
Vol. I. English and German. Compiled from authors of established reputation, and exhibiting the pronunciation of every word, according to Walker, Smart etc. 3. edition, much improved and augmented with upwards of 40000 new articles which are not contained in the 2. edit. — Auch unt. d. Tit.: Vollständ. Englisch-Deutsches u. Deutsch-Engl. Wörterbuch, enthaltend alle in beiden Sprachen allgemein gebräuchl. Wörter. In 2 Theilen. — Theil I. Englisch u. Deutsch. Nach den anerkannt besten Schriftstellern und mit Bezeichnung der Aussprache eines jeden Wortes nach Walker, Smart ꝛc. bearbeitet von J. G. Flügel. 3. Aufl., sehr verbessert u. mit mehr als 40000 in der 2. Aufl. noch nicht enthalt. neuen Artikeln vermehrt.
II. German and English. Compiled from authors of the most approved reputation, particularly after the celebrated German Dictionary of Heinsius and exhibiting the accentuation of every word by N. N. W. Meissner. — Theil 2. Deutsch u. Englisch. Nach den anerkannt besten Quellen, insbesondere nach Heinsius großem, volksthüml. Wörterbuche der deutschen Sprache und mit Bezeichnung der Betonung eines jeden deutschen Wortes bearb. von N. N. W. Meißner.
—— a practical Dictionary of the English and German languages in two Parts. — Part I. English and German, combining in a condensed form a rich store of words not to be found in other Dictionaries with the pronunciation distinctively marked according to the best and most simplified system of J. E. Worcester Esq. exhibiting all the anomalies of english pronunciation according to the best authorities on orthoëpy. (Copyright secured) — Auch u. d Tit.: Praktisches Englisch-Deutsches u. Deutsch-Engl. Wörterbuch in 2 Theilen. — Thl. I. Englisch-Deutsch. Enthaltend in gedrängter Form eine reichhaltige Sammlung von Wörtern, welche sich in den bisher erschienenen Wörterbüchern nicht finden, nebst Bezeichnung der Aussprache nach dem von J. E. Worcester, Esq. aufgestellten faßlichen Systeme, sowie genauer Angabe der einzelnen Abweichungen in der Aussprache nach den besten orthoepischen Quellen bearbeitet von J. G. Flügel. gr. 8. Leipzig 847. Richter. (Hamburg, Meißner.) 2 Rh.
—— literarische Sympathien, oder industrielle Buchmacherei. Ein Beitrag zur Geschichte der neueren engl. Lexikographie. Nebst einem Vorwort von Gottfried Hermann. gr. 8. Leipzig 843. Weichardt. 7½ Ngr.
Als Antwort hierauf erschien:
Grieb, Chr. Friedr., Zur Geschichte des literar. Ohnehosenthums unserer Zeit. Lex.-8. Stuttgart 845. Hoffmann'sche Verlagsbuchh.

Gratz, Karl, Wörterbuch der engl. u. deutschen Sprache, mit besond. Berücksichtigung der Aussprache des Engl., nebst ein. Verzeichnisse der berühmt. griech. u. röm. Schriftsteller u. einer kurzen Mythologie. 2 Bde. 16. Karlsruhe 844. Groos. 1 Rh. 7½ Ngr.
Englisch-Deutsch 1 Rh.. — Deutsch-Englisch 15 Ngr.

Grieb, Chr. Fr., a Dictionary of the English and German languages; to which is added a synopsis of english words differently pronounced by different Orthoëpists. In two Vols. — Auch u. d. Tit.: Englisch-Deutsches u. Deutsch-Engl. Wörterbuch mit ein. tabellar. Uebersicht der von den neuern engl. Orthoepisten verschieden ausgesprochenen Wörter. In 2 Bden. gr. Lex.-8. Stuttgart 842—47. Hoffmann. 7 Rh. 15 Ngr.

Vol. I. English and German. 5 Thlr. 15 Ngr.
" II. Deutsch-Englischer Band. 2 Thlr.

Hilpert, Joh. Leonh., a Dictionary of the English and German, and German and English language. With a preface by E. Kaercher. Vol. II. German and English. Part II. L—Z. — Auch u. d. Tit.: Englisch-Deutsches u. Deutsch-Engl. Wörterbuch von Jos. Leonhard Hilpert. Mit einer Vorrede von E. Kärcher. 2. Bd. Deutsch-Englisch. 2. Abtheil. L—Z. gr. 4. Karlsruhe 845. Braun. 5 Thlr. 18¾ Ngr. — Schreibpap. 6 Thlr. 5 Ngr. — Das jetzt complete Werk 18 Thlr. — Schreibp. 21 Thlr.

—— —— dass. (4 Bde.) Ausgabe in 10 Liefer. — Englisch-Deutscher Thl. Lief. I., enth. Titel, Dedication, Vorrede u. Bog. 1—33 incl. (A—Equ.) gr. 4. Ebend. 847. 1 Thlr. 25 Ngr. — Schreibp. 2 Thlr. 3 Ngr.

—— —— dass. Deutsch-Englischer Thl. Lief. 1. 2. enth. Titel, Dedication, Vorrede u. Bog. 1—33 incl. (A—Her.) gr. 4. Ebend. 847. à 1 Thlr. 25 Ngr. — Schreibpap. à 2 Thlr. 3 Ngr.

Holzmann, A., new complete Pocket-Dictionary of the english and german languages. 2 Vols. — A. u. d. Tit.: Neues vollständiges Taschen-Wörterbuch der Engl. u. Deutschen Sprache. Nebst Bezeichnung der Betonung u. Aussprache etc. 2. Ausg. 2 Thle. breit 16. Augsburg 841. v. Jenisch u. Stage'sche Buchh. 1 Thlr. 18¾ Ngr.

James, Will., a complete dictionary of the english and german languages for general use. Compiled with especial regard to the elucidation of modern literature, the pronunciation and accentuation after the principles of Walker and Heinsius. 3. Ster.-edition. — A. u. d. T.: Vollständiges Wörterbuch der engl. u. deutschen Sprache zum Gebrauch f. alle Stände. 3. Ster.-Ausg. 1. Thl.: Englisch u. Deutsch. — 2. Thl.: Deutsch u. Englisch. 8. Leipzig (846.) 848. B. Tauchnitz jun. 1 Thlr. 10 Ngr. — in engl. Einb. 1 Thlr. 18 Ngr.

—— & A. Molé, Dictionary of the english and french languages for general use with the accentuation and a literal pronunciation of every word in both languages, compiled from the best and most approved english and french authorities. — A. u. d. T.: Dictionnaire de la langue française et anglaise à l'usage de tous les états, enrichi de l'accentuation et d'une prononciation littéraire et figurée de chaque mot des deux langues, rédigé d'après les meilleurs Dictionnaires publiés en Angleterre et en France. Edit. stéreotype. Breit kl. 8. le même 847. à 1 Thlr. — 2 Thlr.

Jamieson, John, Dictionary of the Scottish language, which the words are explained in their different senses etc. Abridged from the Dictionary and Supplement in 4 Vols. in-4. by John Johnstone. 8. Edinburgh 846. (Leipzig, T. O. Weigel.) 7 Thlr. 15 Ngr.

Imhorst, John D., Taschen-Wörterbuch der allgemeinen Schiffsausdrücke in deutsch-engl.-franz.-spanisch, so wie engl.-deutsch, franz.-deutsch u. span.-deutsch. (Mit mehreren Original-Zeichnungen [auf 3 Taf. in qu. ½ Fol.] und deren Erklärungen versehen.) gr. 8. Bremerhaven u. Lehe 844. (Bremen, C. Schünemann.) 1 Thlr.

Kaltschmidt, J. H., Pocket-Dictionary of the English and French languages, s. Feller.

Meißner, N. N. W., vollständ. Deutsch-Englisches Wörterbuch, s. Flügel.

Melford, H. M., synonymisches Handwörterbuch der engl. Sprache für die Deutschen. Nach den besten Originalquellen bearbeitet u. durch zahlreiche Beispiele aus ältern u. neuern Musterwerken erläutert. Mit ein. Vorworte v. K. F. Ch. Wagner. gr. 12. Braunschweig 841. Vieweg u. Sohn. 2 Thlr. 20 Ngr.

Molé, A., Dictionary of the English and French Languages, s. James.

Otto, Emil, kleines Wörterbuch der französ. Stammwörter nach ihrer latein. Etymologie, nebst einer Einleit. üb. d. Bildungsweise der franz. Sprachformen aus deren lat. Elementen. gr. 12. Karlsruhe 840. Müller'sche Hofbuchh. 11¼ Ngr.

Picard, H., English and Dutch Dictionary, s. unter: Holländ. Sprache 3) Wörterbücher.

Pocket-Dictionary, English and Danish, s. unter: Dän. Sprache.

—— english and russian, s. unter: Russ. Sprache 3) Wörterbücher.

—— english and swedish, s. unter: Schwed. Sprache 2) Wörterbücher.

—— of the english and german languages, founded upon the larger work of Jos. L. Hilpert. Part I. English and German. — A. u. d. T.: Engl.-Deutsches u. Deutsch-Engl. Hand-Wörterbuch, bearbeitet unter Zugrundlegung des größern Werkes von Jos. Leonh. Hilpert. 1. Bd. Englisch-Deutsch. 5 Hfte. A—Z. u. 2. Bd. Deutsch-Englisch. Lex.-8. Pforzheim 843. à 18¾ Ngr.

(Das Ganze sollte in 10 solchen Heften erscheinen.)

—— a new, of the english and german languages. Third Edit. thoroughly improved and

newly stereotyped. — A. u. d. T.: Schul- und Reise-Taschen-Wörterbuch der engl. u. deutschen Sprache. Nebst Bezeichnung d. Aussprache u. Betonung nach Walker. 3. neu stereotypirte Ausg. 16. Leipzig 845. Karl Tauchnitz. 22½ Ngr.

Reehorst, K. P. ter, the mariners friend or polyglot indispensable and technical dictionary, of upwards 4500 nautical-, steam- and shipbuilding-terms etc. in 10 different languages english, dutch, german, danish, swedish, french, italian, spanish, portuguese and russian. Preceded by a precise explanatory key to the pronunciation of all these languages. Whereto is added an index, to find the dutch terms alphabetically. (Mit 1 lith. Tab. in gr. Fol.) qu. gr. 8. Kampen 849. (Hamburg, Perthes-Besser & Mauke.) 4 Rthlr. 5 Ngr.

Reiff, Ch. Ph., Dictionnaire russe-anglais etc., s. unter: Russ. Sprache 3) Wörterbücher.

Schul- u. Handwörterbuch der latein., franz., engl. u. deutschen Sprache, s. unter: Franz. Sprache 4) Wörterbücher.

Sporschil, Joh., u. F. A. Böttger, a complete Pocket-Dictionary of the English and German and German and English language in 2 Vols. — Vol. I. English and German in which the pronunciation is denoted by accentuation. — A. u. d. T.: Vollständiges Englisch-Deutsches u. Deutsch-Engl. Taschen-Wörterbuch in 2 Theilen enthaltend alle gebräuchlichen, wie auch veralteten Wörter, Kunstausdrücke u. sprüchwörtlichen Redensarten. — II. Thl. Deutsch u. Englisch. 5. Stereotyp-Abdr. gr. 16. Leipzig 848. Liebeskind. 1 Rthlr. 15 Ngr.

Taschenwörterbuch, vollständiges, der vier Hauptsprachen Europa's. Nach den besten Hülfsmitteln bearbeitet v. Joh. Aug. Diezmann. III. Engl.-Deutsch-Franz.-Italien. Theil. — A. u. d. Tit.: A complete Pocket Dictionary of the four principal languages of Europe, containing all the words in general use, together with their pronunciation according to a new system by several compilers. English-German-French-Italian. gr. 16. Leipzig 844. Baumgaertner. 1 Rthlr. 20 Ngr.

—— —— dass. IV. Italien.-Deutsch-Engl.-Franz. Theil. — A. u. d. Tit.: Nuovo Dizionario tascabile delle quattro lingue principali dell' Europa, da Giov. Aug. Diezmann. — Italiano-Tedesco-Inglese-Francese, composto sui migliori e piu recenti Vocabolarii di queste lingue da Giac. Enr. Kaltschmidt. Ediz. stereotipa. gr. 16. Ebend. 844. 1 Rthlr. 20 Ngr.

—— neues engl.-deutsches u. deutsch-engl., nach d. besten Hülfsmitteln bearbeitet v. J. A. Diezmann, F. E. Feller u. J. H. Kaltschmidt. Stereotyp-Ausgabe. kl. Lex.-8. Ebend. 846. 1 Rthlr. 15 Ngr.

Thieme, Fred. Will., English-german and german-english Hand- and School-Dictionary. — Englisch-deutsches u. deutsch-engl. Hand- u. Schulwörterbuch. Ster.-Ausg. Lex.-8. Berlin 849. Klemann. 1 Rthlr. 10 Ngr. — geb. 1 Rthlr. 22½ Ngr.

—— Pocket-Dictionary of the English and German languages — Englisch-Deutsches u. Deutsch-Engl. Taschenwörterbuch. Neue Aufl. 16. Ebend. 849. 20 Ngr.

—— a new and complete Grammatical-Dictionary of the English and German languages. 2. Stereotype-Edition. — A. u. d. T.: Neues vollständiges Grammatisches Wörterbuch der Engl. u. Deutschen Sprache. 2. Stereotypausg. gr. 16. Braunschweig (844.) 845, 46. Vieweg u. Sohn. 2 Rthlr. geb. 2 Rthlr. 15 Ngr.

—— a new and complete critical Dictionary of the English and German languages Printed on Stereotype. II Parts. — Neues vollständiges kritisches Wörterbuch der Engl. u. Deutschen Sprache. Mit Stereotypen gedruckt. 2 Thle. (in 1 Bde.) Lex.-8. Leipzig 846. Mayer. 3 Rthlr. — geb. 3 Rthlr. 15 Ngr.

Tibbin, J., Dictionnaire français-anglais et anglais-français, cont. tous les mots généralement adoptés dans les deux langues, rédigés d'après les meill. autorités. Edit. diamant. 32. Berlin 844. Behr. 22½ Ngr. — geb. 1 Rthlr.

Tutschek, Charles, Dictionary of the galla language, published by Lawrence Tutschek. II Partes. — A. u. d. T.: Lexicon der Galla Sprache, verfasst von K. Tutschek, herausgeg. von Lorenz Tutschek. II Thle. — Und: A Grammar of the galla language, by Charles Tutschek, edited by Lawrence Tutschek. gr. 8. München 844, 45. (Literar.-artist. Anstalt.) 3 Rthlr.

Voigt, F., Engl.-deutsches Wörterbuch, s.: Schul- u. Handwörterbuch unter: Franz. Sprache 4) Wörterbücher.

Webster, F. A., a complete Pocket-Dictionary of the english and german and german and english languages. Compiled from the best authorities. (Stereotype edition.) 6. edit. — Auch u. d. Tit: Vollständiges Englisch-Deutsches u. Deutsch-Engl. Taschen-

Wörterbuch. Nach den besten Quellen bearbeitet. Stereotyp-Ausg. 6. Aufl. gr. 8. Leipzig 848. Eisenach. 2 Rß.

Will, C., Dictionary of the english and german languages. Carefully corrected and augmented, the irregular parts of the english verbs inserted in their proper places, together with a concise account of the heathen deities &c. and a supplement, cont. the variations of the german irregular verbs, simple and compound. New Stereotype Edition. 16. Francfort o. M. 844. Broenner. 1 Rß 10 Ngr.

5. Gespräche.

Adler-Mesnard, Anleitung zur deutschen u. engl. Umgangssprache. kl. 16. Leipzig u. Paris 842. Lorck. 20 Ngr.

—— Engl. Umgangssprache, s. unten: Franz. Sprache 5) Gespräche.

Ahn, F., Handbuch der engl. Umgangssprache, mit deutscher u. franz. Uebersetzung. 4. stark verm. Aufl. Br. 16. Mainz 846. Kupferberg. 15 Ngr.

Albert, Ludw. A., prakt. Anleit. zum engl. Sprechen, mit einer vollständigen Sammlung der dazu nöthigen Wörter u. neuesten Ausdrücke, nebst einigen Gesprächen. Ein Supplement zu Knorre's engl. Grammatik. gr. 8. Leipzig 841. (T. O. Weigel.) 7½ Ngr.

—— der engl. Dolmetscher, ein Hülfsbuch zur leichten u. schnellen Erlernung des engl. Sprechens. Mit einer kleinen Grammatik. Zunächst für Reisende u. Auswanderer nach Nordamerika. gr. 16. Leipzig 848. Baumgärtner's Buchh. 10 Ngr.

—— der Dolmetscher in Amerika. Anleit., die engl. Sprache in kurzer Zeit ohne Lehrer zu lernen. Mit e. Wörterbuche der engl. u. deutschen Sprache nebst Aussprache der engl. Wörter. Für deutsche Aus- u. Einwanderer. Mit ein. Anhange: Briefe u. Formulare für Rechnungen, Quittungen &c. enthaltend. 16. Leipzig 848. O. Wigand. 15 Ngr.

—— Gift of fluency in english conversation. A practical guide to learne english and to speak it fluently. Mit ein. engl.-deutschen Wörterbuche. Zum Schulgebr. u. Selbstunterricht. 8. Leipzig 849. Haendel. 18 Ngr.

Albrecht, Aug., der engl. Dolmetscher, od. gründl. Belehrung, die engl. Sprache nach einer leichtfaßl. u. schnellen Methode ohne Lehrer zu erlernen. Ein Hilfsbuch für Auswanderer nach Amerika. 16. Leipzig 849. Matthes. 10 Ngr.

Amerikaner, der richtig sprechende, oder gründl. Anweis. in kurzer Zeit die engl. Sprache zu erlernen. Ein treuer Helfer nach Amerika Auswandernder. 3. verb. Aufl., revidirt in Amerika. gr. 8. Bremen (846.) 848. Geisler. 7½ Ngr.

—— der geschickte, oder die Kunst, ohne Lehrer, in zehn Lektionen engl. lesen, schreiben und sprechen zu lernen. Vom Verfasser des geschickten Franzosen. 3. Aufl. 16. Cöln 848. Lengfeld. 6¼ Ngr.

s. auch unten: Engländer.

—— der kleine, ein leichtes Hülfsmittel zur Erlernung der engl. Sprache, um in kurzer Zeit sich den Amerikanern verständlich machen zu können. 3. verb. u. verm. Aufl. kl. 8. Zweibrücken 841. Ritter. 5 Ngr.

Arnold, Joh. Franz, vollständ. Handbuch der engl. u. deutschen Umgangs-Sprache nebst Phraseologie. Zum Gebr. für den öffentl. u. Privat-Unterricht. (N. Ausg.) 16. Heilbronn (842.) 846. Drechsler'sche Buchh. 15 Ngr.

Auswanderer, der deutsche, nach Amerika. Lehr- u. Handbüchlein, sich in kurzer Zeit hinreichende Kenntniß der engl. Sprache zu erwerben, um dieselbe bald zu verstehen und in ihr sich ausdrücken zu können. Nebst nützl. Fingerzeigen für Auswanderer u. Notizen über Münzen, Maaße u. Gewichte. 16. Kreuznach 848. Voigtländer. 10 Ngr.

Bellanger, W. A., Conversations angl., s. unter: Franz. Sprache 5) Gespräche.

—— modern english conversations, s. unter: Franz. Sprache 5) Gespräche.

Berg, G. van den, der Vocabel-Schatz f. Schule u. Haus u. auf d. Reise. Systematisch geordnete Auswahl engl., franz. u. deutscher Wörter, welche im Umgange u. prakt. Leben häufig vorkommen &c. Als Anhang zum Dialogenbuch. Octav-12. Hamburg 847. Riemeyer. 7½ Ngr.

—— der gewandte Engländer und Franzose in seiner Conversation im täglichen Leben. — Engl. u. franz. Gespräche mit deutscher Uebersetzung. Ein Auszug aus dem großen Handbuch der Conversation in 2 Bden. 5. Aufl. 8. Hamburg u. Leipzig 848. Schuberth & Comp. 15 Ngr.

—— Orthoëpie. Engl., franz. u. deutsche Sätze u. Gespräche in 2 Thlen. — 1. Thl. Sammlung auserlesener Sätze und Gespräche (engl., franz. u. deutsch) mit steter Bezug-

nahme auf die Hauptregeln der Grammatik, um solche gesprächsweise zu erlernen, durchgehends im Engl. mit unterlegter Aussprache nach Walker. 5. verb. Aufl. Octav-12. Hamburg & Leipzig 847. Schuberth & Co. 22½ Ngr.

Berg, G. van den, — dass. 2. Thl. Die Conversations-Sprache. Mit e. Vocabelschatz aller häufig im Umgange vorkomm. Wörter, nach ihrem Inhalte classificirt, sowohl zum Auswendiglernen als zur Aushülfe beim Sprechen u. Schreiben, durchgehends im Engl. mit unterlegter Aussprache nach Walker. 5. verb. Aufl. Octav-12. Ebend. 847. 20 Ngr.

Beide Theile in 1 Bde. geb. 1 Rß. 10 Ngr.

Bird, T. O'M., English and German Dialognes. For the use of both nations. — A. u. d. Tit.: Engl. u. deutsche Gespräche. Zum Gebr. beider Nationen. Mit kurzen einleit. Bemerkungen über die Aussprache u. Beispielen über die verschied. engl. Vokallaute. 8. Wien 847. C. Gerold's Verl. 1 Rß.

Bob, Charles, Englisch-Deutsches Conversations-Taschenbuch, oder leichtfaßliche u. sichere Anleit. das Englische nach Walker's System bald u. richtig lesen, sprechen u. verstehen zu lernen. Ein vorzügl. Begleiter auf Reisen. Neueste verb. Ausg. Breit 12. Wien 846. Lechner's Univ.-Buchh. 16¼ Ngr. — geb. 27½ Ngr.

Enthält: Anweisung zur Aussprache, die gebräuchl. Wörter und kurze Redensarten nebst den im gesellschaftl. Leben üblichen Gesprächen mit deutscher Uebersetzung sammt den durch die deutsche Sprache angegebenen Lauten.

Bresemann, F., Engelsk and Danish Dialogues, s. unter: Dän. Sprache.

Brook, John, the first English-German Vocabulary, oder Erster Schulbedarf zur Erlernung der Engl. Sprache. Enthaltend systematisch zum Auswendiglernen geordnet die am häufigsten vorkomm. Wörter aller Redetheile, — ihre Deklination, Comparation u. Conjugation, — so wie leichte Phrasen und kleine engl. Erzählungen zum Uebersetzen. Für Schul- u. Privatgebrauch. 8. Berlin 845. Schroeder. 9 Ngr. — geb. 11¼ Ngr.

Buch der Umgangssprache; deutsch, englisch, italienisch, französisch. Eine Sammlung von Wörtern, Gesprächen, Redensarten rc. Zum Gebr. für Reisende u. zum Selbstunterrichte. — Book of the Conversation-language; german, english, italian, french. With a Vocabulary, Dialogues, Sentences etc. Both for the use of travellers and for self-instruction. — Libro della lingua di conversazione; tedesco, inglese, italiano, francese. Raccolta di vocaboli, dialoghi, frasi etc. All' uso dei viaggiatori e dello studio privato. — Le livre de la langue de conversation; allemand, anglais, italien, français. Recueil de mots, dialogues, phrases etc. A l'usage des voyageurs et pour l'instruction par soi même. 16. Stuttgart 843. Schweizerbart'sche Verl. 22½ Ngr. — Geb. 26¼ Ngr.

Carry, J. P., the elements of english conversation, intended for the use of the French and Germans. 3. edit. rev. and corr. — Les élémens de la conversation anglaise à l'usage des Français et des Allemands. 3. édit. rev. et corrigée. — Die ersten Anfangsgründe der engl. Umgangssprache, für Franzosen u. Deutsche. 3. verb. Aufl. 16. Dresden u. Leipzig 846. Arnoldische Buchh. 20 Ngr.

Chambaud, Choix des Idiotismes, s. unten: Perrin.

Clairmont, Karl Gaulis, Handbuch engl. Gespräche, die gebräuchlichsten Ausdrücke der Umgangs-Sprache, mit Bezug auf die Gewohnheiten, Eigenheiten, Sitten u. Verfassungen Englands, eine Erklärung der engl. Pairie u. ein Capitel über d. See-Ausdrücke enthaltend. gr 8. Wien 844. (Braumüller.) 1 Rß. 10 Ngr.

Conner, J., Conversation-Book, s. unter: Franz. Sprache 5) Gespräche.

Conversations, original, in engl. and german for the use of both nations. — Englisch-deutsche Original-Gespräche z. Gebr. f. beide Nationen. 8. Aachen 848. Wengler. 12 Ngr.

Conversations-Taschenbuch in drei Sprachen: Englisch — Deutsch — Französisch. — A Manual of Conversation in three languages: English — German — French. — Manuel pour la Conversation en trois langues: Anglais — Allemand — Français. Neue wohlfeile Ausg. der 7. umgearb. Aufl. 16. Leipzig 848. Hinrichs'sche B. 15 Ngr.

Crabb, G., the London Echo. Eine Sammlung echt engl. Redensarten, welche im gesell. Leben vorkommen, und die man täglich hören kann, wenn man in London lebt. Englisch u. deutsch, zum Gebrauch für beide Nationen. Nach der 8. Londoner Ausgabe herausg. kl. 8. Pesth 844. (Leipzig, Haendel.) 20 Ngr.

s. auch unten: Echo, the new London.

Dollmetscher, der kleine amerikanische, leicht faßliche Anweisung für auswandernde Gewerbs- u. Landleute, sich die nöthige Kenntniß der engl Sprache anzueignen, um sich bei der Ankunft in Amerika verständlich machen zu können. 4. verm. u. verb. Aufl. 8. Bayreuth 847. Buchner'sche Buchh. 5 Ngr.

Die 5. Aufl. s. unten: Gottheil, P. E., the English Interpreter.

Dollmetscher, kurzgefaßter engl., z. Gebrauch f. Auswanderer nach Amerika. (2. Aufl.) gr. 8. Heilbronn 847. Drechsler'sche Buchh. 5 Ngr.

—— neuester u. vollständigster Englischer, für deutsche Auswanderer nach Nord-Amerika. Ein bequemes Mittel zur leichten Erlernung der engl. Sprache während der Ueberfahrt. (N. Aufl.) kl. 8. Bremen (841.) 847. Kaiser. 5 Ngr.

—— deutsch-englischer, f. Jeden, der möglichst bald Englisch zu lernen wünscht, oder kleine engl. Sprachlehre. Das nützlichste Hülfsbuch für Auswanderer u. jeden Reisenden in Amerika u. England. Nebst einigen beachtenswerthen Notizen f. Auswanderer. Hrsg. von e. Deutschen, der schon über 20 Jahre in England u. Amerika lebt. 2. verb. Aufl. gr. 8. Ulm (841.) 849. Fr. Ebner. 16 Ngr.

Do you speak English? (Sprechen Sie englisch?) oder die nützlichsten u. nothwend. engl.-deutschen Gespräche, Redensarten u. Wörtersammlungen. 3. verm. u. verb. Aufl. gr. 16. Aachen (847.) 849. Wengler. 12 Ngr.

Echo, the new London, eine Sammlung ächt engl. Redensarten, welche im geselligen Leben vorkommen, und die man täglich hören kann, wenn man in London lebt. — Englisch u. Deutsch zum Gebrauch f. beide Nationen, zuerst herausgeg. nach der 8. Londoner Aufl. von George Crabb, gegenwärtig aber mit möglichst richtigem Sprachausdrucke der engl. Schreibart, mit kurzgefaßten Leseregeln, sowie mit einer Grammaire versehen von Sigism. Gewinner. Besteht aus 4 Heften. — 1. Hft. gr. 8. München 845. (Fleischmann.) 5 Ngr.

Engländer, der geschickte, oder die Kunst, ohne Lehrer, in zehn Lektionen englisch lesen, schreiben u. sprechen zu lernen. Vom Verf. des geschickten Franzosen. 3. Aufl. 16. Cöln (844.) 848. Lengfeld. 6¼ Ngr.

Ist für Auswanderer auch u. d. Titel: Der geschickte Amerikaner ausgegeben.

Flaxman, R., Hand-book of english and german Conversation. — Handbuch der engl. u. deutschen Conversationssprache, od. vollständ. Anleit. für Deutsche, welche sich im Englischen, u. für Engländer, welche sich im Deutschen richtig u. geläufig ausdrücken wollen. Auch ein Vademecum für Reisende. 2. durchgängig accentuirte, verb. u. verm. Aufl. Mit dem Anh.: Schlüssel zum Englischen. Aussprache. Formenlehre, Syntax auf wenigen Blättern. kl. 8. Stuttgart 847. Neff. 22½ Ngr. — cart. 1 Rthlr. — Der Anhang allein 7½ Ngr.

Flindt, Henry, Familiar Dialogues in English and German: calculated for the use of both sexes, in the attainment of the english language. 2. edit. — A. u. d. T.: Leichte Englisch-Deutsche Gespräche für Schulen u. zum Selbst-Unterricht. Herausgeg. v. Heinr. Flindt. 2. Ausg. gr. 8. Stuttgart 847. Metzler'sche Buchh. 10 Ngr.

Franz, Herm., the English Spelling-Book. — Intended as an introduction to the reading of the english language. — For the use of foreigners arranged. gr. 8. Berlin 847. v. Schröter. 10 Ngr.

Fries, M. G., vollständige Anleitung zur englischen u. deutschen Conversation. — A complete guide to english and german Conversation. gr. 8. Schaffhausen 842. Hurter'sche Buchh. 20 Ngr.

Gewinner, S., Samml. engl. Redensarten, s. Echo, the new London.

Gottheil, Paul Edward, the English Interpreter. Kleiner amerikanischer Dollmetscher. — Handbuch der engl. Sprache. — Ein Hülfsbuch zur leichten Aneignung dieser Sprache in Wort u. Schrift. Mit besond. Rücksichtsnahme auf nach Amerika auswandernde Gewerbs- u. Landleute. — Des kleinen amerikan. Dollmetschers 5. stark verm. Aufl., durchaus neu bearb. 8. Bayreuth 848. Buchner'sche Buchh. 7½ Ngr.

—— des Auswanderers Reisegefährte; ein Taschenwörterbuch der engl. u. deutschen Sprache; enth. eine gedrängte aber vollständ. Zusammenstellung aller im gewöhnl. Leben vorkomm. Wörter 2c. Nach der Buchstabenreihenfolge geordnet mit stets beigefügter Aussprache des Engl. Zur Vervollständigung des amerikan. Dollmetschers 2c. Mit einer Gewichts-, Maaß- u. Münztabelle. 1. Thl.: Deutsch-Englisch. 16. Ebend. 849. 10 Ngr.

—— —— dess. 2. Thl.: Englisch-Deutsch. 16. Ebend. 849. 10 Ngr.

Grün, A. F., der kleine Engländer, oder die Kunst, die engl. Sprache ohne Lehrer auf eine leichte u. ganz faßliche Art in einigen Tagen, selbst ohne vorher ein Wort davon zu verstehen, richtig sprechen zu lernen. Ein Hülfsbuch für Auswanderer u. diejenigen, welche schnell englisch lernen wollen. 4. ganz umgearb. u. verm. Aufl. 16. Hanau (841.) 847. Edler'sche Buchh. 5 Ngr.

Guide de la Conversation française, anglaise et allemande à l'usage des voyageurs et des étudiants. — Englisch-französisch-deutsches Hilfsbuch. Ein unentbehrl. Begleiter für Rei-

sende u. nothwendiges Handbuch zur leichten u. gründl. Erlernung der Conversation in diesen 3 Sprachen. 3. verbess. Aufl. 16. Leipzig 848. Reclam jun. 15 Ngr.

Guide de la Conversation angl., s. unter: Franz. Sprache 5) Gespräche.

Günther, F. W., the little American. — Der kleine Amerikaner, ein leichtes Hülfsmittel, in welchem nach einer neuen Methode alle Redetheile stufenweise angeführt, und durch passende Beispiele, nebst richtiger Aussprache, praktisch erläutert worden sind, um in kurzer Zeit einen Jeden in den Stand zu setzen, sich den Amerikanern verständlich zu machen. — Meinen braven Landsleuten gewidmet. 7. Aufl. gr. 8. Bremen 846. C. Schünemann's Verl. 5 Ngr.

Handbuch, neues, für Reisende, enthaltend: Kurze Fragen, Gespräche u. ein Wörterbuch, englisch, deutsch, französisch u. italienisch. Nach Boldoni, Mad. de Genlis u. A. — A. u. d. Tit.: The Traveller's Manuel of Conversations in English, German, French and Italian etc. (Coblenz), s. Manual.

Hedley, J. H., the english and german Dialoguist, with a Synopsis of the Grammar and Idiom of both languages for the use of the two nations. 3. edit. — A. u. d. T.: Engl. u. deutsche Gespräche, nebst einer vergleichenden Uebersicht der Grammatik u. des Idioms beider Sprachen. Zum Gebrauch beider Nationen. 3. Aufl. 8. Leipzig 849. Hartung. 25 Ngr.

Laycock, John, new Dialogues, English and German. For the use of both nations. Preceded by a variety of initiatory lessons, and a large collection of idiomatical phrases, well calculated to accelerate the progress of the respective learners. In two Parts. I. Preliminary lessons and idiomatical phrases. II. Dialogues in the modern style of conversation. 4. edit. newly revised and enlarged. gr. 12. Hamburgh 845. Nestler & Melle. 26¼ Ngr.

Lloyd, H. E., English and German Dialogues. A Guide to Conversation in both languages. On the Plan of John Perrin. With a Collection of Idioms. 10. edit. — A. u. d. T.: Engl. u. deutsche Gespräche. Ein Erleichterungsmittel für Anfänger. Nach J. Perrin. Nebst einer Sammlung besonderer Redensarten. 10. verb. Aufl. 8. Hamburg 846. A. Campe. (Leipzig, Brockhaus.) 20 Ngr.

Lehmann, C., der conversirende Engländer, oder der sicherste Führer, die englische Umgangs-Sprache, wie man sie in England spricht, sich auf eine leichte Weise anzueignen. Abgefasst in 52 Abschnitten mit untergelegten Wörtern u. Redensarten etc. Gewidmet Herren u. Damen. gr. 8. Leipzig 844. C. L. Fritzsche. 22½ Ngr.

Manual, the Traveller's, of Conversations in English, German, French and Italian; together with a copious Vocabulary and short questions in those languages; and Tables of the relative value of english, german, french and dutch coins. Founded upon the works of Boldoni, Mad. de Genlis and others. 7. edit. augm. and revised. kl. 8. Coblenz 848. Baedeker. 1 Thlr.

Der deutsche Titel: „Neues Handbuch f. Reisende u. s. w." ist von der 4. Aufl. an weggefallen.

Millhouse, John, Dialogues anglais et français. 2. édit. enrichie d'un voyage à Londres par H. Hamilton. gr. in-16. Milano 847. (Trieste, Favarger.) 9 Ngr.

Mogg, F. C., english, french and german Vocabulary, for the use of public institutions and private instruction. — Vocabulaire anglais-français-allemand. — Englisch, französisch u. deutsche Wörter-Sammlung. gr. 8. Mulhouse 845. Risler. 16¼ Ngr.

Monicke, C. H., english and german Dialogues, illustrating the more striking peculiarities of both languages. 2. edition revised and improved. 8. Leipsic 845. Fr. Fleischer. 20 Ngr.

Norton, Charles, ausführlicher Dolmetscher des Auswanderers nach den vereinigten Staaten v. Nordamerika, oder gründl. u. leichtfaßl. Anweisung, in kürzester Zeit so viel Englisch zu lernen, als nöthig ist, sich im Umgange mit Geschäftsleuten verständlich zu machen. Nebst der figürlichen Aussprache aller in diesem Werkchen vorkomm. Wörter u. Redensarten. 2. Ausg. 8. Regensburg (846.) 848. Manz. 7½ Ngr.

Original Conversations in English and German for the use of both nations. — Englisch-deutsche Original-Gespräche zum Gebrauch f. beide Nationen. kl. 8. Aachen 848. Wengler. 12 Ngr.

Peipers, W., English and German Dialogues. 8. Düsseldorf 848. Bötticher. 7½ Ngr.

Aus dessen „Practical method for german language" Ebend. 848. 1 Thlr. 15 Ngr. besond. abgedr.

Perrin, John, the elements of english Conversation, with new, familiar and easy dialogues in french and english. Enlarged with a choice of english idioms by Chambaud, and commercial letters. — Elémens de la conversation anglaise, ou dialogues familiers en Français et en Anglais. Par J. Perrin. Suivis d'un choix des idiotismes de

ıgue anglaise, par Chambaud et de lettres de commerce, également en français et ıglais. 8. Francfort s. M. 845. Streng. 12½ Ngr.

·t, M., Handbuch der Engl. Conversation in Dreitausend Redensarten f. alle des tägl. Lebens. Mit Stereotypen gedruckt. qu. 16. Zweibrücken 841. Ritter· 3. 10 Ngr.

), James, a Guide to English Conversation. Anleitung zur engl. Conversation, kurzen grammatikal. Anmerkungen für Schulen u. zum Selbstunterricht u. einem n Wegweiser auf dem Gebiete der engl. Literatur. 16. Leipzig 847. Brockhaus & ırius. 12 Ngr.

thal, Louis, engl. u. deutsche Dialoge, mit besond. Berücksichtigung der elegan- Conversations-Sprache, so wie der vorzügl. u. neueren engl. Classiker. 8. Han- 841. Hahn'sche Hof-Buchh. 1 Rg.

otham, J., neuester sprachlicher Reisegesellschafter durch Deutschland, Frank- England u. Nordamerika, d. i. unentbehrl. Sprachstoff für deutsche, des Englischen ranzösischen unkundige Reisende, in deutscher, französ. u. engl. Sprache bearbeitet. ıfl. — A. u. d. Tit.: A new guide to the english, french and german Conversation — Nouveau guide de Conversation française, anglaise et allemande, à l'usage des eurs français, anglais et allemands. 16. Grimma 845. Verlags-Comptoir. 22½ Ngr.

ıs, L., kurzgefaßter Auszug der gebräuchlichsten engl. Wörter mit ihren Ableitun- ı. Zusammensetzungen für Schulen zum Auswendiglernen. gr. 12. Dessau 843. he Buchh. 3¾ Ngr.

, M., die moderne Londoner Umgangs-Sprache. Eine Auswahl von engl. Ge- hen aus dem Alltagsleben nebst deutscher Uebersetzung u. ein. Verzeichniss der ge- hl. engl. u. deutschen Wörter. Zum Gebrauch für Schulen u. zum Selbstunterricht. ıfl. Breit kl. 8. Berlin 849. Adolph & Co. 10 Ngr.

man, John Henry, eigenthümliche Redensarten deutsch u. englisch, mit den ·zungen, die in der engl. Conversations-Sprache gebräuchlich sind. 2. Aufl. gr. 12. ruhe 843. Nöldeke. 5 Ngr.

n, L., Gespräche, s. unter: Franz. Sprache 5) Gespräche.

mann, Heinr., der kleine Engländer, oder die Kunst, in kürzester Zeit englisch rnen. Nach eignen vieljähr. Erfahrungen u. vorzugsweise f. Auswanderer nach Ame- bearbeitet. 16. Grimma 848. Verlags-Comptoir. 10 Ngr.

er, John, the little Englishman or a collection of words and phrases to faci- the acquisition of the true pronunciation of the english language. For the use of ans etc. — A. u. d. Tit.: Der kleine Engländer, oder Sammlung von Wörtern ätzen zum leichtern Erlernen der richtigen Aussprache des Englischen. Nebst Regeln Beispielen über Betonung, Wort- u. Silbentheilung. Zum Gebr. für Deutsche. . Karlsruhe 843. Holtzmann. 26¼ Ngr.

ert, G. C. A., Handbuch der engl. Umgangssprache, s. unter: Franz. Sprache espräche.

te, A., a Manuel of English Conversation. — A. u. d. Tit.: Handbuch der . Umgangssprache, enthalt. Lectionen in der Engl. Umgangssprache. — Anecdoten. ine Auswahl poetischer Stücke. gr. 12. Jena 841. (Mauke.) 11¼ Ngr.

eloecke, R. H., Manuel of modern english and german Conversation, or uni- y Dialogues. 2. edit. — A. u. d. Tit.: Handbuch der modernen engl. u. deutschen ıngssprache. 2. Ausg. 12. Carlsruhe 844. Nöldeke. 20 Ngr.

iams, T. S., modern English and German Dialogues and elementary phrases, ed to the use of learners in both languages. The German revised and corrected . Crüger. — A. u. d. Tit.: Engl.-Deutsche Gespräche, nebst Beispielen über Sprach- uch u. Grundregeln des Engl. Idioms ꝛc. 9. enlarged edit. gr. 12. Hamburg Herold. 27½ Ngr.

mann, James, newest and most complete collection of Dialogues and Phra- English and German. — For the use of both nations. With the pronunciation of word, after Walker's principles. 2 Vols. — A. u. d. Tit.: Neueste u. vollständigste mlung engl. u. deutscher Gespräche u. Redensarten. Zum Gebrauche beider Na- ı; mit sorgfältig bezeichneter Aussprache der engl. Wörter. — In 2 Bdchen. be- b. gr. 8. Ulm 845, 46. Ebner'sche Buchh. à 19 Ngr. — 1 Rg. 8 Ngr.

Bdchen. 2. (Tit.-) Aufl. 849.

6. Hülfsbücher, Chrestomathien ꝛc.

·son, Will., die kaufmännische Geschäftscorrespondenz, dargestellt in einer

nahme auf die Hauptregeln der Grammatik, um solche gesprächsweise zu erlernen, durchgehends im Engl. mit unterlegter Aussprache nach Walker. 5. verb. Aufl. Octav-12. Hamburg & Leipzig 847. Schuberth & Co. 22½ Ngr.

Berg, G. van den, — dass. 2. Thl. Die Conversations-Sprache. Mit e. Vocabelschatz aller häufig im Umgange vorkomm. Wörter, nach ihrem Inhalte classificirt, sowohl zum Auswendiglernen als zur Aushülfe beim Sprechen u. Schreiben, durchgehends im Engl. mit unterlegter Aussprache nach Walker. 5. verb. Aufl. Octav-12. Ebend. 847. 20 Ngr.

Beide Theile in 1 Bde. geb. 1 Rthl. 10 Ngr.

Bird, T. O'M., English and German Dialogues. For the use of both nations. — A. u. d. Tit.: Engl. u. deutsche Gespräche. Zum Gebr. beider Nationen. Mit kurzen einleit. Bemerkungen über die Aussprache u. Beispielen über die verschied. engl. Vokallaute. 8. Wien 847. C. Gerold's Verl. 1 Rthl.

Bob, Charles, Englisch-Deutsches Conversations-Taschenbuch, oder leichtfaßliche u. sichere Anleit. das Englische nach Walker's System bald u. richtig lesen, sprechen u. verstehen zu lernen. Ein vorzügl. Begleiter auf Reisen. Neueste verb. Ausg. Breit 12. Wien 846. Lechner's Univ.-Buchh. 16¼ Ngr. — geb. 27½ Ngr.

Enthält: Anweisung zur Aussprache, die gebräuchl. Wörter und kurze Redensarten nebst den im gesellschaftl. Leben üblichen Gesprächen mit deutscher Uebersetzung sammt den durch die deutsche Sprache angegebenen Lauten.

Bresemann, F., Engelsk and Danish Dialogues, s. unter: Dän. Sprache.

Brook, John, the first English-German Vocabulary, oder Erster Schulbedarf zur Erlernung der Engl. Sprache. Enthaltend systematisch zum Auswendiglernen geordnet die am häufigsten vorkomm. Wörter aller Redetheile, — ihre Deklination, Comparation u. Conjugation, — so wie leichte Phrasen und kleine engl. Erzählungen zum Uebersetzen. Für Schul- u. Privatgebrauch. 8. Berlin 845. Schroeder. 9 Ngr. — geb. 11¼ Ngr.

Buch der Umgangssprache; deutsch, englisch, italienisch, französisch. Eine Sammlung von Wörtern, Gesprächen, Redensarten rc. Zum Gebr. für Reisende u. zum Selbstunterrichte. — Book of the Conversation-language; german, english, italian, french. With a Vocabulary, Dialogues, Sentences etc. Both for the use of travellers and for self-instruction. — Libro della lingua di conversazione; tedesco, inglese, italiano, francese. Raccolta di vocaboli, dialoghi, frasi etc. All' uso dei viaggiatori e dello studio privato. — Le livre de la langue de conversation; allemand, anglais, italien, français. Recueil de mots, dialogues, phrases etc. A l'usage des voyageurs et pour l'instruction par soi même. 16. Stuttgart 843. Schweizerbart'sche Verl. 22½ Ngr. — Geb. 26¼ Ngr.

Carry, J. P., the elements of english conversation, intended for the use of the French and Germans. 3. edit. rev. and corr. — Les élémens de la conversation anglaise à l'usage des Français et des Allemands. 3. édit. rev. et corrigée. — Die ersten Anfangsgründe der engl. Umgangsprache, für Franzosen u. Deutsche. 3. verb. Aufl. 16. Dresden u. Leipzig 846. Arnoldische Buchh. 20 Ngr.

Chambaud, Choix des Idiotismes, s. unten: Perrin.

Clairmont, Karl Gaulis, Handbuch engl. Gespräche, die gebräuchlichsten Ausdrücke der Umgangs-Sprache, mit Bezug auf die Gewohnheiten, Eigenheiten, Sitten u. Verfassungen Englands, eine Erklärung der engl. Pairie u. ein Capitel über d. See-Ausdrücke enthaltend. gr 8. Wien 844. (Braumüller.) 1 Rthl. 10 Ngr.

Connor, J., Conversation-Book, s. unter: Franz. Sprache 5) Gespräche.

Conversations, original, in engl. and german for the use of both nations. — Englisch-deutsche Original-Gespräche z. Gebr. f. beide Nationen. 8. Aachen 848. Wengler. 12 Ngr.

Conversations-Taschenbuch in drei Sprachen: Englisch — Deutsch — Französisch. — A Manual of Conversation in three languages: English — German — French. — Manuel pour la Conversation en trois langues: Anglais — Allemand — Français. Neue wohlfeile Ausg. der 7. umgearb. Aufl. 16. Leipzig 848. Hinrichs'sche B. 15 Ngr.

Crabb, G., the London Echo. Eine Sammlung echt engl. Redensarten, welche im gesell. Leben vorkommen, und die man täglich hören kann, wenn man in London lebt. Englisch u. deutsch, zum Gebrauch für beide Nationen. Nach der 8. Londoner Ausgabe herausg. kl. 8. Pesth 844. (Leipzig, Haendel.) 20 Ngr.

s. auch unten: Echo, the new London.

Dollmetscher, der kleine amerikanische, leicht faßliche Anweisung für auswandernde Gewerbs- u. Landleute, sich die nöthige Kenntniß der engl Sprache anzueignen, um sich bei der Ankunft in Amerika verständlich machen zu können. 4. verm. u. verb. Aufl. 8. Bayreuth 847. Buchner'sche Buchh. 5 Ngr.

Die 5. Aufl. s. unten: Gottheil, P. E., the English Interpreter.

Dollmetscher, kurzgefaßter engl., z. Gebrauch f. Auswanderer nach Amerika. (2. Aufl.) gr. 8. Heilbronn 847. Drechsler'sche Buchh. 5 Ngr.
—— neuester u. vollständigster Englischer, für deutsche Auswanderer nach Nord-Amerika. Ein bequemes Mittel zur leichten Erlernung der engl. Sprache während der Ueberfahrt. (N. Aufl.) kl. 8. Bremen (841.) 847. Kaiser. 5 Ngr.
—— deutsch-englischer, f. Jeden, der möglichst bald Englisch zu lernen wünscht, oder kleine engl. Sprachlehre. Das nützlichste Hülfsbuch für Auswanderer u. jeden Reisenden in Amerika u. England. Nebst einigen beachtenswerthen Notizen f. Auswanderer. Hrsg. von e. Deutschen, der schon über 20 Jahre in England u. Amerika lebt. 2. verb. Aufl. gr. 8. Ulm (841.) 849. Fr. Ebner. 16 Ngr.
Do you speak English? (Sprechen Sie englisch?) oder die nützlichsten u. nothwend. engl.-deutschen Gespräche, Redensarten u. Wörtersammlungen. 3. verm. u. verb. Aufl. gr. 16. Aachen (847.) 849. Wengler. 12 Ngr.
Echo, the new London, eine Sammlung ächt engl. Redensarten, welche im geselligen Leben vorkommen, und die man täglich hören kann, wenn man in London lebt. — Englisch u. Deutsch zum Gebrauch f. beide Nationen, zuerst herausgeg. nach der 8. Londoner Aufl. von George Crabb, gegenwärtig aber mit möglichst richtigem Sprachausdrucke der engl. Schreibart, mit kurzgefaßten Leseregeln, sowie mit einer Grammaire versehen von Sigism. Gewinner. Besteht aus 4 Heften. — 1. Hft. gr. 8. München 845. (Fleischmann.) 5 Ngr.
Engländer, der geschickte, oder die Kunst, ohne Lehrer, in zehn Lektionen englisch lesen, schreiben u. sprechen zu lernen. Vom Verf. des geschickten Franzosen. 3. Aufl. 16. Cöln (844.) 848. Lengfeld. 6¼ Ngr.
Ist für Auswanderer auch u. d. Titel: Der geschickte Amerikaner ausgegeben.
Flaxman, R., Hand-book of english and german Conversation. — Handbuch der engl. u. deutschen Conversationssprache, od. vollständ. Anleit. für Deutsche, welche sich im Englischen, u. für Engländer, welche sich im Deutschen richtig u. geläufig ausdrücken wollen. Auch ein Vademecum für Reisende. 2. durchgängig accentuirte, verb. u. verm. Aufl. Mit dem Anh.: Schlüssel zum Englischen. Aussprache. Formenlehre, Syntax auf wenigen Blättern. kl. 8. Stuttgart 847. Neff. 22½ Ngr. — cart. 1 Rß. — Der Anhang allein 7½ Ngr.
Flindt, Henry, Familiar Dialogues in English and German: calculated for the use of both sexes, in the attainment of the english language. 2. edit. — A. u. d. T.: Leichte Englisch-Deutsche Gespräche für Schulen u. zum Selbst-Unterricht. Herausgeg. v. Heinr. Flindt. 2. Ausg. gr. 8. Stuttgart 847. Metzler'sche Buchh. 10 Ngr.
Franz, Herm., the English Spelling-Book. — Intended as an introduction to the reading of the english language. — For the use of foreigners arranged. gr. 8. Berlin 847. v. Schröter. 10 Ngr.
Fries, M. G., vollständige Anleitung zur englischen u. deutschen Conversation. — A complete guide to english and german Conversation. gr. 8. Schaffhausen 842. Hurter'sche Buchh. 20 Ngr.
Gewinner, S., Samml. engl. Redensarten, s. Echo, the new London.
Gottheil, Paul Edward, the English Interpreter. Kleiner amerikanischer Dollmetscher. — Handbuch der engl. Sprache. — Ein Hülfsbuch zur leichten Aneignung dieser Sprache in Wort u. Schrift. Mit besond. Rücksichtsnahme auf nach Amerika auswandernde Gewerbs- u. Landleute. — Des kleinen amerikan. Dollmetschers 5. stark verm. Aufl., durchaus neu bearb. 8. Bayreuth 848. Buchner'sche Buchh. 7½ Ngr.
—— des Auswanderers Reisegefährte; ein Taschenwörterbuch der engl. u. deutschen Sprache; enth. eine gedrängte aber vollständ. Zusammenstellung aller im gewöhnl. Leben vorkomm. Wörter ꝛc. Nach der Buchstabenreihenfolge geordnet mit stets beigefügter Aussprache des Engl. Zur Vervollständigung des amerikan. Dollmetschers ꝛc. Mit einer Gewichts-, Maaß- u. Münztabelle. 1. Thl.: Deutsch-Englisch. 16. Ebend. 849. 10 Ngr.
—— —— dess. 2. Thl.: Englisch-Deutsch. 16. Ebend. 849. 10 Ngr.
Grün, A. F., der kleine Engländer, oder die Kunst, die engl. Sprache ohne Lehrer auf eine leichte u. ganz faßliche Art in einigen Tagen, selbst ohne vorher ein Wort davon zu verstehen, richtig sprechen zu lernen. Ein Hülfsbuch für Auswanderer u. diejenigen, welche schnell englisch lernen wollen. 4. ganz umgearb. u. verm. Aufl. 16. Hanau (841.) 847. Edler'sche Buchh. 5 Ngr.
Guide de la Conversation française, anglaise et allemande à l'usage des voyageurs et des étudiants. — Englisch-französisch-deutsches Hilfsbuch. Ein unentbehrl. Begleiter für Rei-

Food, first, for children, s. Nahrung unter: Franz. Sprache 6) Hülfsbücher.

Fränkel, Siegesmund, Pictures of the History of England, selected from the most celebrated English historians and other authors, and arranged in chronological order. In three parts. 1. From the period of the ancient Britons to the accession of Henry of Lancaster (1399). gr. 8. Berlin 843. Jonas' Verl. 15 Ngr.

Franz, Herm., the English Reader, or a choice collection of pieces in prose and verse from the best authors. gr. 8. Zeitz 845. Schieferdecker. 22½ Ngr.

Freitag, A., Professions and trades in the United States of North America. Zum Gebr. f. Auswanderer u. in Schulen herausgeg. gr. 8. Göttingen 849. Dieterich. 1 Rthl.

Gailer, J. E., Fabelbuch / —— Orbis pictus } s. unter: Franz. Sprache 6) Hülfsbücher.

Gantter, Ludw., Study and Recreation. — Englische Chrestomathie, für Real- u. Gelehrte Schulen u. den Privatgebrauch bearbeitet. Lex.-8. Stuttgart 848. Ebner & Seubert. 1 Rthl. 5 Ngr.

Gaspey, Thomas, The Nightcap. A sleepy little book, cont. all sorts of Things. Octav-12. Heidelberg 846. Groos. 25 Ngr. — geb. 1 Rthl.

Gedike, Friedr., Englisches Lesebuch f. die Anfänger. 7. Aufl. Gänzlich umgearbeitet u. verbessert von S. H. Spiker. 8. Berlin 843. Mylius'sche Buchh. 20 Ngr.

Geissler, P. C., Orbis pictus, s. unter: Franz. Sprache 6) Hülfsbücher.

Gleanings from some of the best Authors of the modern British Literature. Zum Schul- u. Privat-Gebrauche herausgeg. u. mit erläut. Anmerkungen versehen von L. C. C. Kellner. gr. 8. Hannover 848. Hahn'sche Hof-Buchh. 25 Ngr.

Gunnel, Rob. Hinrichs, Englisches Elementar-Lesebuch, zur Erleichterung einer richtigen Aussprache und als Einleitung zur Conversation mit dem Studium der engl. Litteratur, nach einem ganz neuen Plane bearbeitet. 2. verb. Aufl. — A. u. d. Tit.: The english teacher's Assistant. An elementary reading-book intended to facilitate a correct pronunciation; also to serve as an introduction to Conversation and the study of english literature; on an entirely new plan by Rob. Hinrichs Gunnell. 2. edit. 8. Mannheim 845. Hoff. 9 Ngr.

—— the Winnower. A choice miscellany of elegant english literature, in prose and verse arranged and selected principally from his own album. 2. edit. gr. 8. Ebend. 845. 1 Rthl.

Harvey, Thom., the poetical Reader; a selection from the eminent poets of the last period of English literature, with a preliminary essay, biographical introductions, and notes in French and German, for the use of young people of both nations. Octav-12. Geneva 846. Kessmann. 1 Rthl. 8 Ngr.

Hedley, J. H., the London Mercantile Correspondent. — Londoner Handels-Briefsteller. Nebst ein. Anhange enthalt. eine deutsche Erklärung der weniger gebräuchlichen Ausdrücke. 8. Leipzig 836. (Hartung.) 20 Ngr.

—— the English Echo, or easy lessons for learners. — L'Echo d'Angleterre, ou leçons faciles pour apprendre la langue anglaise. — A. u. d. Tit.: Englisch-Echo oder leichteste Schule für die Engl. Sprache, durch prakt. Anwendung derselben. Zum Gebrauche für Deutsche u. Franzosen, wie zum gleichzeitigen Unterrichte aus beiden Sprachen bearbeitet, und mit deutschem u. franz. Wörterbuche sammt kurzer Grammatik versehen. 8. Wien 848. Jasper's Verl. 20 Ngr.

Hegner, R., the english Reader, or a choice Collection of miscellaneous pieces, selected from the best english prose writers designed for the use of schools and private teaching. gr. 8. Zürich 843. Meyer & Zeller. 26¼ Ngr.

—— the english Reader, or a choice Collection of miscellaneous pieces, selected from the best english poets designed for the use of schools and private teaching. Vol. II. gr. 8. Ebend. 846. 1 Rthl. 3 Ngr. — cpl. 2 Rthl.

Hepple, Will., Leitfaden zur englischen Correspondenz, oder deutsche Handlungs-Briefe, mit zweckmäßigen, phraseolog. u. terminolog. Anmerkungen, zum Uebersetzen in's Englische, wobei zugleich gründliche Anweisung zu Adressen, Frachtbriefen, Wechseln, Rechnungen ꝛc. gegeben, und Erklärung der üblichsten kaufmänn. Ausdrücke u. Abbreviaturen. 2. Ausg. gr. 12. Hamburg 842. Herold'sche Buchh. 22½ Ngr.

Herrig, Ludw., Aufgaben zum Uebersetzen aus dem Deutschen in's Engl. für obere Classen. 8. Elberfeld 844. Baedeker. 27 Ngr.

—— Essay on Merlin the Magician. (Mit 1 lith. Taf.) gr. 8. Ebend. 845. 10 Ngr.

Heussi, Jak., neues Englisches Lesebuch, oder Samml. prosaischer u. poetischer Aufsätze von den vorzügl. neueren engl. Schriftstellern, nebst e. Wörterverzeichniß, in welchem die

Aussprache mittelst Ziffernbezeichnung angegeben ist. Zum Gebrauch in Schulen u. beim Privatunterrichte. 3. verb. Aufl. — A. u. d. Tit.: English Reading-Lessons in prose and poetry. 3. edit., revised and corrected. gr. 8. Berlin 848. Duncker u. Humblot. 1 Rℓ.

Hodgkin, E., Commercial Letters, s. Flügel, J. G.

Hundeiker, W. Th., new English Reading Book etc. Vol. I. Prose. The fifth edition improved by N. I. Lucas. — A. u. d. Tit.: Neues engl. Lesebuch. Eine Samml. zweckmäßig geordneter u. lehrreicher Lesestücke zum Unterrichte in der engl. Sprache. Mit einem vollständ. Wörterbuche. 1. Thl. Prosa. 5. verb. Aufl. von N. J. Lucas. gr. 8. Bremen 845. Heyse. 1 Rℓ. 20 Ngr.

Jansen, Will., practical mercantile Correspondence, with german notes and an appendix, cont. forms of invoices, bills of lading etc. and abbreviations and explaining mercantile technicalities. gr. 12. Frankfort o. M. 842. Hermann's Library. 1 Rℓ. 15 Ngr.

Iffland, Aug. Wilh., das Gewissen. Trauerspiel in 5 Aufzügen. Zum Uebersetzen in das Engl. mit erklär. Noten versehen v. W. Thompson. 12. Leipzig 846. Baumgärtner. 15 Ngr.

Jugendbibliothek, s. unter: Franz. Sprache 6) Hülfsbücher.

Jürgensen, P., Readings in English prose and poetry; to which is prefixed, an introductory sketch of the history of the english language and literature. With Notes. In 2 Parts. gr. 8. Copenhagen 845. Reitzel. 1 Rℓ. 15 Ngr.

Kellner, L. C. C., Gleanings, s.: Gleanings.

Klauer-Klattowski, Wilh., prakt. Englisches Handbuch, zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Englische, zur Uebung in d. Umgangssprache der Engländer. 2 Thle. Text (: Der Khalif Harun Er-Raschid und die Fürstin Sobeideh. Eine abenteuerliche Erzählung aus dem neunten Jahrhundert.) — Vokabular. gr. 12. Leipzig 841. Brockhaus. 1 Rℓ. 10 Ngr.

—— Schlüssel hierzu, für Solche, die bei hinlängl. Vorkenntnissen ihre Engl. Uebersetzungen ohne Hülfe eines Lehrers verbessern wollen. (Haroon Er-Rashid and Zobeideh. A tale of the ninth century.) gr. 12. Ebend. 841. 20 Ngr.

Kretzschmar, A., Anleit. zur Korrespondenz in engl. u. franz. Sprache, besteh. in einer ausgewählten Samml. von Briefen über Vorfälle u. Gegenstände des Privatlebens sowie der Geschäfts- u. Handelswelt. Deutsch mit einer untergelegten reichhaltigen Phraseologie zum Uebersetzen in's Englische und Französische. Nach den besten Hülfsmitteln bearbeitet. 1. Thl. — A. u. d. Tit.: Anleitung zur Privat-Korrespondenz. 8. Leipzig 843. (Bamberg.) 20 Ngr.

Krieckhaus, G., Erstes englisches Lesebuch mit zwischenzeiliger, wörtlicher Uebersetzung u. Bezeichnung des Sylbentons, nebst einer kurzen Formenlehre der engl. Sprache und einer Sammlung leichter Gespräche. 8. Solingen 842. Pfeiffer. 12½ Ngr.

Krall, H. G., Kaufm. Correspondenz, s. unter: Franz. Sprache 6) Hülfsbücher.

Lewis, James, englische Chrestomathie f. Schulen u. zum Privatunterricht. — Prosaischer Thl. — A. u. d. Tit.: A Collection of English Authors for the use of schools and private tuition. — Prose. gr. 8. Danzig 849. Anhuth. 1 Rℓ.

Lewis, L., Jacotot's Method. — The adventures of Telemachus. Book I. English and German. Fitted for instruction in learning the english language after Jacotot's Method. — A. u. d. Tit.: Jacotot's Lehrmethode. — Die Begebenheiten des Telemach. Erstes Buch. Englisch u. Deutsch. Als Lehrbuch z. Erlernen der engl. Sprache nach Jacotot's Methode eingerichtet. Octav-12. Wien 845. (Schmidt u. Leo.) 10 Ngr.

Lehmann, C., pract. Wegweiser, die englische Sprache binnen einem halben Jahre richtig u. geläufig sprechen und in derselben correspondiren zu lernen, bestehend in 52 Aufgaben, nebst e. Anhange. Bearbeitet nach einer neuen, leicht fasslichen Methode für Herren u. Damen. Lex.-8. Leipzig 842. (C. L. Fritzsche.) 1 Rℓ. 15 Ngr.

Louis, J., Handbuch der englischen Handels-Correspondenz. Mit Erklärung der schwier. Wörter u. Redensarten, Formulare von Wechseln, &. &. Zerbst 846. Kummer'sche Buchh. 15 Ngr.

Lovell, the elements of English History for schools and families. gr. 16. Mannheim 848. Hoff. 16 Ngr.

Meeden, C. F., Handbuch der Kaufmanns- u. Schiffersprache. Deutsch, Englisch u. Französisch. 2. ganz umgearb. u. verb. Aufl. des Werks: Kaufmänn. Phraseologie, v. C. F. u. G. Meeden. gr. Lex.-8. Hamburg 847. Herold'sche Buchh. 1 Rℓ. 24 Ngr.

—— Commercial Phraseology, s. unter: Franz. Sprache 6) Hülfsbücher.

—— The Merchants Correspondence, s. unter: Franz. Sprache 6) Hülfsbücher.

Melford, H. M., the English Reader. — A. u. d. Tit.: Englisches Lesebuch, ent-

halt. eine zweckmäßige, zur Beförderung d. Fortschritte in dieser Sprache besonders dienliche Sammlung von Lese- u. Uebersetzungsstücken, aus d. besten neuern engl. Prosaisten u. Dichtern gezogen, nach stufenweiser Schwierigkeit geordnet, mit zahlreichen, unter dem Texte angebrachten Bedeutungen der Wörter, so wie auch mit lebensgeschichtl. Anmerkungen versehen, als auch mit Hinweisungen auf sein Synonym. Handwörterbuch u. seine Vereinfachte Sprachlehre. Mit e. Vorworte von K. F. C. Wagner. 3. verm. u. verb. Aufl. Braunschweig 844. Vieweg u. Sohn. 22½ Ngr.

Moriarty, Edward A., Chrestomathie aus Englischen Autoren in Prosa u. Poesie. Zum Schul- u. Privatgebrauche. — A. u. d. Tit.: Selections from British Authors in Prose and Poetry. A Class-Book for the use of Schooles. 16. Leipzig 844. Tauchnitz jun. 20 Ngr.

Morris, Lewis, English Reading-book. — A. u. d. Tit.: Englisches Lesebuch, enthalt. eine Auswahl gemischter Lesestücke über belehrende u. unterhaltende Gegenstände, mit bezeichneter Aussprache der schwersten Wörter u. Phrasen für den Schulgebrauch u. zum Selbstunterrichte bearbeitet. 8. Hamburg 844. Heubel. 20 Ngr.

—— Evenings at Home, an english reading-book, comprising a choice of miscellaneous pieces on instructive and entertaining subjects, with the pronunciation and signification of the most difficult words and phrases, for the use of schools and particularly adapted for those desirous of improving by self-study. 2. edit. — A. u. d. Tit.: Abende im häuslichen Kreise, ein engl. Lesebuch, enthaltend eine Auswahl gemischter Lesestücke über belehr. u. unterhalt. Gegenstände, mit bezeichneter Aussprache der schwersten Wörter und Phrasen für den Schulgebrauch und zum Selbstunterrichte bearbeitet von Lewis Morris. 2. unveränd. Aufl. kl. 8. Ebend. 846. 15 Ngr.

Munde, Carl, Briefe zum Uebersetzen in das Englische, mit beigefügter Worterklärung u. Erläuterung grammat. Schwierigkeiten, so wie einer kurzen Anweis., englische Briefe zu schreiben. 2. Ausg. gr. 8. Dresden u. Leipzig 844. Arnoldische Buchh. 10 Ngr.

Murray, L., English Exercises. A new edit. Octav-12. Leipzig 846. Fr. Fleischer. 22½ Ngr.

Nolte, H., u. L. Ideler, Handbuch der Englischen Sprache u. Literatur, oder Auswahl interessanter chronologisch geordneter Stücke aus den klassischen Engl. Prosaisten und Dichtern. Nebst Nachrichten von den Verfassern u. ihren Werken. — 1. Thl. Die Prosaisten. 6. verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Berlin 844. Nauck'sche Buchh. 2 Rß.

Nossek, Joh. Christ., Novellenkranz, gewunden auf dem Gebiete der englischen Literatur. Englisch u. deutsch, mit der Aussprache jeden Wortes nach Voigtmann u. Baßler. gr. 12. Wien 842. Pichler's sel. Witwe. 20 Ngr.

—— der englische Spaßvogel. Eine Samml. witziger. launiger, beißender, scherz- und ernsthafter Anekdoten. Englisch u. teutsch, mit der Aussprache jedes Wortes nach einer höchst genauen u. leicht faßlichen Bezeichnungsart durch Buchstaben, so wie mit erläut. u. sprachl. Bemerkungen, u. vorzügl. Hinweisung auf van den Berg's Schulgrammatik. Breit 16. Wien 841. Klang. 20 Ngr.

—— Schiller's Parasit u. Neffe als Onkel, s. unten: Schiller.

Otto, Friedr., Englische Lesestücke f. Real- u. höhere Töchterschulen. Prosa u. Poesie. Mit 1 Tabelle über die Formlehre der engl. Grammatik. 8. Breslau 848. Fr. Aderholz. 20 Ngr.

—— Briefe für Mädchen zum Uebersetzen, s. Briefe.

Parleur, englisch, schwedisch etc., s. unter: Schwed. Sprache 3) Hülfsbücher.

Pearson, J., Juvenile Theatre. Mit deutschen Worterklärungen für den öffentl. u. Privat-Unterricht. 16. Stuttgart 843. Erhard. 11¼ Ngr.

Petersen, F. W., Lehr- u. Lesebuch für d. Unterricht in d. Engl. Sprache. gr. 8. Leipzig 846. Fr. Fleischer. 22½ Ngr.

Petri, Moritz, Elementar-Lesebuch der Engl. Sprache. Mit ausreichendem Wörterbuche u. kurzgefaßter Sprachlehre. gr. 8. Gotha 842. Fr. u. Andr. Perthes. 20 Ngr.

Pierson, John, the Gatherer, a Collection of entertaining extracts cont. Anecdotes, Narratives, characters Sentences, Poetry etc. etc. 8. Leipsic 846. Jurany. 15 Ngr.

Pineas, A., Briefe, zum Uebersetzen aus dem Deutschen in's Englische, mit angehängtem Wörterverzeichnisse. gr. 12. Crefeld 842. Schüller. 12½ Ngr.

Pleßner, Christ. Heinr., neues Englisches Lesebuch f. Anfänger, enthaltend eine Auswahl engl. Erzählungen, Novellen u. ein Schauspiel. Nebst der Betonung aller Wörter u. einem Wortregister mit der Aussprache nach Walker u. den andern besten Orthoepisten. 2. Aufl., verm. u. verb. v. H. Roberts. gr. 12. Braunschweig 844. Westermann. 20 Ngr.

Ralph, James, the English reader. — Neues Englisches Lesebuch für Anfänger, ent-

halt. leichte Erzählungen in Prosa mit Erklärungen für d. Schul- u. Selbstunterricht. 8. Leipzig 848. Brockhaus & Avenarius. 12 Ngr.
—— the pocket song book, being a collection of the most approved english songs: with twelve originals. 32. Dresden 848. (Leipzig, Brockhaus & Avenarius.) 15 Ngr. Velinp. 24 Ngr.

Regel, Carl Aug., Englische Chrestomathie für Gymnasien u. Realschulen. 1. Thl. — A. u. d. Tit.: Kurzgefaßte Grammatik der engl. Sprache. gr. 8. Göttingen 846. Vandenhoeck u. Ruprecht. $12^1/_2$ Ngr.
—— —— dess. 2. Thl. — A. u. d. Tit.: Englisches Lesebuch aus den Werken der classischen Prosaiker u. Dichter Englands zusammengestellt u. mit ein. vollständ. Wörterbuch, in welchem jedem Worte die Aussprache (vorzügl. nach Walker) beigefügt ist, versehen. gr. 8. Ebend. 847. 1 Rthl. 10 Ngr.

Reinhardt, Chr. Friedr. Ludw., Englische Chrestomathie f. angehende Kaufleute, sowie f. Handels-, Gewerb- u. Realschulen, auch zum Privatgebrauch. — Eine Auswahl vorzügl. Abhandlungen über die wichtigsten Gegenstände des Handels, dessen Hülfsmittel, die handelnden Personen etc. nach den besten engl. Handelsautoren, mit einem Wörterbuche. gr. 8. Gotha 844. (Greifswald, Otte.) 1 Rthl. 20 Ngr.

Rhode, F. L., Handels-Correspondenz, s. unter: Franz. Sprache 6) Hülfsbücher.

Rhymes for the Nursery by the Authors of „Original-Poems." A new Edition, revised. — Reime für die Kinderstube frei übersetzt aus dem Engl. (Mit 3 Bildern u. verziertem lith. Titel.) kl. 8. Berlin 848. Adolf & Comp. $22^1/_2$ Ngr.

Robertson, T., Handbuch zu Erlernung u. Uebung der Engl. Sprache in 47 pract.-theoret. Lectionen, mit einer erklär. Einleit. u. einem ergänz. Anh. zum öffentl. u. Privatgebrauch, insbesond. zum Selbstunterricht für Deutsche bearbeitet v. Georg Steinbeis. 8. Heilbronn 843. Flammer. (Drechsler'sche Buchh.) 1 Rthl.

Rothwell, J. S. S., the Novellist. A Collection of Tales, Translations, Poems &c. &c. Particularly adapted as an aid to persons studying the English language. (2. Edit.) gr. 8. Magdeburg (842.) 844. Baensch. 1 Rthl.
—— Englisches Uebersetzungs-Buch, enthalt.: stufenmäßige Aufgaben über alle Theile der Sprache, vertrauliche, kaufmännische u. Original-Briefe, Muster zu Briefen, Wechseln, Verschreibungen, gerichtlichen Dokumenten ɪc. ɪc.; nebst Anekdoten, Biographien, der Prosodie, fehlerhaften Sätzen zum Corrigiren, u. einer vergleich. Uebersicht der 8 Hauptsprachen Europa's ɪc. ɪc.; mit vielen grammatikal. Anmerkungen u. erläut. Beispielen, und unter steter Hinweisung auf die Regeln der vollständigen theoret.-prakt. Grammatik der engl. Sprache. gr. 8. München 845. Palm's Hofb. 1 Rthl.
—— the English-Reader: A Key to the English Language and Literature. A choice Miscellany of Anecdotes, Moral Tales, Narratives, Travels, Historical pieces, Biographies, Fables, Letters, etc. etc.; selected from the best modern Authors. The whole accomp. with Questions for Exercise, Copious German Notes, Critical and Explanatory; Concise, clear, and easy Rules on the Pronunciation, and particularly adapted for the use of Schools as well as for private Study. gr. 8. Munich 848. Henzel. 15 Ngr.

Schiebe, A., Kaufm. Briefe, s. unter: Franz. Sprache 6) Hülfsbücher.

Schiller, der Parasit u. der Neffe als Onkel. Lustspiele. — Zum Uebersetzen aus d. Deutschen in das Engl., mit vollständiger Phraseologie, grammatikal. Andeutungen und einem kleinen Wörterbuche versehen von J. Chr. Rossek. gr. 12. Leipzig 844. Baumgärtner's Buchh. 15 Ngr.

Schmitz, Bernh., Englisches Lesebuch, enthalt. Stücke aus den bedeutendsten engl. Dichtern und Prosaikern, mit einer kurzen Geschichte der engl. Sprache u. Literatur, erläut. Anmerkungen, einigen Zeichen zur Erleichterung der Aussprache u. einem Wörterbuche. gr. 8. Berlin 845. Dümmler. 25 Ngr.

Schottky, H., Englische Prosa, Lesebuch f. höhere Schulen, mit Proben, die ein Ganzes geben, aus W. Irwing, Pitt, Sterne, Swift, Lord Bacon (im Anhange: leichtere geschichtliche Stoffe). kl. 8. Breslau 848. Trewendt. 10 Ngr.

Schütz, C., Englisches Lesebuch für d. höh. Classen der Real- u. Handels-Schulen. gr. 8. Bielefeld 847. Velhagen & Klasing. 1 Rthl.

Sherwood, S. Newman, Englisches Lesebuch nach dem Natursystem des Sprachunterrichts ɪc. — Nachtrag (zur ersten Aufl.). gr. 8. (Lübeck 843. v. Rohden'sche Buchh.) $3^3/_4$ Ngr.
—— englisches Lesebuch nach dem Natursystem des Sprachunterrichts, oder: leichte Einleitung in die prakt. Kenntniß der engl. Sprache. Mit e. Anhange, enthalt. die Haupt-

regeln und Ausnahmen bei der Aussprache, die Elemente der Grammatik, eine Sammlung von Vokabeln, Phrasen und leichten Gesprächen, Uebungsstücke &c. 3. verb. Ausg. gr. 8. Lübeck 847. v. Rohden'sche Buchh. 1 Rg. 10 Ngr.

Thieme, Friedr. Wilh., Uebungen im Sprechen und Schreiben der engl. Sprache. Als weitere Entwickelung der prakt. Anweis. zu einer naturgemäßen u. schnellen Erlernung der engl. Sprache. In 3 Cursus. 8. Berlin 843. Klemann. à Curs. 10 Ngr. — 1 Rg.

—— Uebungen im Sprechen und Schreiben der engl. Sprache für Geübtere. 8. Ebend. 844. 12½ Ngr.

Tibbins, J., the Learner's First Book. Nach dem gleichnamigen Werke des Verfassers für Deutsche bearbeitet von H. Jensch. 16. Arnsberg 845. Ritter. 5 Ngr.

Towler, John, my early days. An English reading book, particularly adapted for the instruction of German Youth of both sexes, in public institutions as well as for private tuition. With an Index. — A. u. d. Tit.: Meine Jugendzeit. Ein Engl. Lesebuch zum Gebrauch der Jugend beiderlei Geschlechts in Schulen u. bei dem Privatunterricht. Mit einem Wörterbuche. 16. Carlsruhe 843. Nöldeke. 20 Ngr.

Wahlert, G. E. A., Englisches Lesebuch mit vorausgeschickten grammat. Uebungsstücken, nebst einem vollständigen Wortregister. 4. sorgfältig revid. Aufl. 8. Bielefeld 849. Velhagen & Klasing. 20 Ngr.

—— Uebungsbuch zum Uebersetzen aus dem Deutschen in's Engl., mit steter Hinweisung auf seine engl. Schulgrammatik. 3. verb. Aufl. kl. 8. Ebend. 847. 12½ Ngr.

—— Anleitung zum Sprechen des Englischen. 1. Bdchen. Enthalt.: Emma, die kleine Lügnerin, Lustspiel in 3 Abtheil. 8. Lippstadt 847. Lange. 7½ Ngr.

—— Kaufm. Briefsteller, s. unter: Franz. Sprache 6) Hülfsbücher.

Weekers, P. J., english Lessons literary and moral on the plan of the „Leçons françaises de littérature et de morale par MM. Noël et de la Place" combined with R. Chambers's history of the english language and literature. Zum Gebr. für Schulen mit Wortregister u. Erklärung der Synonymen versehen. Lex.-8. Mainz 842. v. Zabern. 1 Rg. 10 Ngr.

Williams, T. S., the Progressive English Reader and Universal Class Book etc. — A. u. d. Tit.: Englisches Lese- u. Schul-Buch in systemat. Ordnung. Interessante und nützl. Abschnitte aus Dichtern u. Prosaisten enthaltend. Nebst ein. Wörter-Verzeichnisse. Mit einer Vorrede von Kraft. 1. Abtheil. 4. Aufl. gr. 12. Hamburg 847. Herold'sche Buchh. 27½ Ngr. geb. 1 Rg.

—— —— dess. 2. Abtheil. 2. Aufl. Octav-12. Ebend. 846. 27 Ngr. geb. 1 Rg.

—— Uebersetzungsbuch aus d. Deutschen in's Englische. Aus neueren Klassikern in stufenweiser Folge. 12. Ebend. 849. 24 Ngr.

7. Englische Werke um deutsch zu lernen.

Ahn, F., a new, practical and easy method of learning the german language. 1. Course. (Mit 1 Steintaf.) 8. Leipzig 849. Brockhaus & Avenarius. 10 Ngr.

Alphabet, the german, and its pronounciation, to which is added a table of the genders of german Substantives. (3 B. in Roy.-Fol.) gr. 4. (Frankfort o/M. 846. Jügel.) 10 Ngr.

Becker, K. F., a grammar of the german language. 2. Edition. Edited by Bernh. Becker. Octav-12. Frankfort o. M. 845. Hermann's Library. 1 Rg. 15 Ngr.

Beleké, Caspar J., a Grammar of the german language, systematically arranged on a new plan, brief, comprehensive and practical. (Mit 6 lith. Bl. Vorschriften.) 8. Philadelphia 840. (Bremen, Kühtmann & Comp.) 2 Rg.

Boileau, D., a key of the german language and manual of Conversation; containing common expressions on a variety of subjects, with an easy introduction to german grammar; enabling the student to acquire a speedy knowledge of the german language; and particularly adapted for travellers. 3. Edit. thoroughly revised and enlarged by P. Gands. gr. 16. Frankfort on the Maine 846. Jügel. 18 Ngr.

Gands, P., the german Literary Companion, or a guide to german literature; being a choice collection of pieces in prose and verse, selected from the writings of the best Authors. With an introduction on the state of german literature; interlineal and free translations and notes, and sketches of the lifes of the most celebrated German writers. Divised into eight sections; intended to serve as sequel to Ollendorff's new method of learning the german language. gr. 12. Frankfort o. M. 841. Jügel. 2 Rg.

—— the student's assistant or a key to the Exercices in Ollendorff's new method of learning the german language. gr. 12. Ebend. 840. 26¼ Ngr.

reiss, C. B., a German grammar. 2. edit., thoroughly revised and improved. (Mit 1 Bl. Vorschriften.) 8. Leipzig 845. Kersten. 1 Rℓ.

errig, L., Extracts from the German literature, collected and translated. Vol. I. 16. Brunswick 841. Lucius. 7½ Ngr.

ollander, F., Table of German grammar. With an appendix, cont. a complet list of the irregular verbs. (2 Bog. in gr. Fol.) Dresden u. Leipzig 846. Arnold. In 8.-Futteral 1 Rℓ.

aurent, J. C. M., grammatical Dictionary of the German language, cont. the declension and gender of every noun, the verbs of the first or irregular conjugation and the prepositions. Octav-12. Hamburgh 846. Herold. 12 Ngr.

— a practical German grammar with numerous exercises and a grammatical Dictionary compreh. the complete declension and gender of every noun with authorities from German Classics, incl. an alphabet. list of all the difficult verbs and the prepositions with their cases. Octav-12. Ebend. 847. 1 Rℓ. 24 Ngr.

are, N. F., Rudiments of the German grammar, adapted for the use of beginners with Ollendorff. gr. 8. Siegen and Wiesbaden 842. Friedrich'sche B. 7½ Ngr.

eidinger, Henry, the first lessons in German. kl. 8. Frankfort o. M. 848. Brönner. 16 Ngr.

oore, J. C., the German interpreter; or, Original Conversations in English and German, on every topic useful to the traveller: with the exact pronunciation expressed in a separate column, by which any person without the least knowledge of the language, can read it fluently and pronounce it correctly, with a table of coins, models of letters &c. &c. qu. 16. Leipzig 844. T. O. Weigel. 2 Rℓ.

llendorff, H. G., a new method of learning to read, write and speak the German language in six months. Part 2. gr. 12. Francfort o. M. 842. Jugel. à 1 Rℓ. 10 Ngr.

Hieraus ist abgedruckt:

— the German Declensions on established rules from the french of H. G. Ollendorff's „La Déclinaison Allemande déterminée." Adapted to the use of english. By P. Gands. gr. 12. Ebend. 842. 10 Ngr.

f. auch oben: Gands.

eipers, W., practical method for the study of the German language. (In V Part.) (Mit 12 lith. Bl. mit Vor- u. Handschriften.) 8. Dusseldorf 847. Bötticher. 1 Rℓ. 15 Ngr.

chirm, J. W., the speaking method, or the shortest, easiest and surest way to learn the German language. gr. 8. Wiesbaden 846. Friedrich'sche Buchh. 1 Rℓ. 10 Ngr.

herwood, S. Newman, Hülfsbuch f. Engländer zur Erlernung der deutschen Sprache, enthalt. eine Interlinear-Uebersetzung d. ersten drei Abende von Campe's Robinson; als erstes Lesebuch bearbeitet. gr. 8. Lübeck 844. v. Rohden'sche Buchh. 10 Ngr.

heophilus in Icelandic, Low German and other tongues. From MSS. in the Royal Library Stockholm, by George Webbe Dasent, M. A. (10 B. u. 1 lith. Schrifttafel.) gr. 8. London 845. (Leipzig, Brockhaus & Avenarius.) 1 Rℓ.

himm, Franz L. J., the literature of Germany, from its earliest period to the present time, historically developed. Edited by William Henry Farn. 8. London 844. Nutt. — Berlin, Asher & Co. 2 Rℓ. 15 Ngr.

Vallner, J. F., Travelling-Companion in Germany, or, a very easy and comprehensive method for Englishmen to learn the German language perfectly, without the aid of an instructor and in a few days etc. 16. Hanau 843. Edler. 7½ Ngr.

Vertheim, M., a concise German grammar with an entirely new arrangement of declensions and exercices on the most frequent occurrences in common life. Adapted to every class of students and especialy useful to travellers. 8. Carlsruhe 841. Bielefeld. 1 Rℓ. 20 Ngr.

— the Student's Assistant in the study of German, cont. concise and simple Rules, for the construction of that language, with numerous exemples and sentences for practice; also Exercises in English and German, and a collection of easy Dialogues especially useful to travellers. gr. 8. Munich 846. Palm. 25 Ngr.

— German familiar Stories and Fables, selected from different authors, with explanatory notes to assist in the translation. kl. 8. Francfort o. M. 847. Jugel. 15 Ngr.

8. Englische Classiker, die in Deutschland gedruckt sind.

acon, Baron of Verulam, Francis, Essays, moral, economical, and political. ½-12 Nurnberg and New-York 846. Fr. Campe and Co. 15 Ngr.

oz, s.: Dickens.

Britannia. A selection of british Poems ancient and modern. Translated into German by Louise von Ploennies. Together with the english text. — A. u. d. Tit.: Britannia. Eine Auswahl engl. Dichtungen alter u. neuer Zeit. In's Deutsche übersetzt von Louise v. Ploennies. Mit beigedrucktem Originaltext. gr. 12. Frankfurt a. M. 843. Schmerber'sche Buchh. 2 Rℓ. 5 Ngr.

Bulwer, E. L., complete Works. Vol. XIX. — A. u. d. Tit.: Zanoni. gr. 12. Leipzig 842. Fr. Fleischer. Bd. I—XIX. à 12 Ngr.

—— Eugene Aram. A Tale. In three Volumes. A new edit. 8. Francfort o. M. 840. Varrentrapp. 20 Ngr.

—— the Pilgrims of the Rhine. Accentuirt, mit erläut. Anmerk. unter besond. Hinweisung auf Wagner's engl. Sprachlehre u. Melford's synonym. Handwörterbuch und mit einem vollständ. Wörterbuch von Ludw. Georg. gr. 8. Göttingen 843. Vandenhoeck u. Ruprecht. 27½ Ngr.

—— The Lady of Lyons } s. unten: Sammlung engl. Schauspiele.
—— Money. A Comedy }

Burns, Rob., poetical Works. With a life of the author and an essay on the genius and writings of Burns by E. Cunningham Esq. With a Glossary. ½-12. Nurnberg 843. Fr. Campe. 8 Ngr.

—— select Poems and Songs chiefly in the Scottish dialect. With a Glossary (and Portr. with Facs.). 8. Berlin 841. Schlesinger. 1 Rℓ.

Byron, the complete works of Lord, reprinted from the last London edition; containing besides the Notes and Illustrations by Moore, Walter Scott, Campbell etc. etc., considerable additions and original notes; to which is prefixed a life by Thomas Moore, Esq. — In 1 volume, with a portrait. gr. Lex.-8. Frankfort o. M. 846. Baer. 2 Rℓ. 20 Ngr.
s. Collection of british authors. Vol. 8—12.

—— select Works, with an Appendix, cont. Songs and Ballads, for the use of schools edited by Fr. Breier. 8. Oldenburg 848. Schulze's Library. 15 Ngr.

—— poetical works, s. Graeser.

—— the Bride of Abydos, a turkish tale. — Die Braut von Abydos, eine türkische Sage. Getreu in's Teutsche übersetzt u. seinen Schülern gewidmet v. Finck de Bailleul. (Engl. u. deutsch.) gr. 8. Landau 843. (Speyer, Lang.) 22½ Ngr.

—— Sardanapalus. A Tragedy, in 5 acts. Adapted to schools and private tuition etc. — Zum Privat- u. Schulgebr. mit deutschen u. engl. Noten, so wie mit Hinweisungen auf sein „synonym. Handwörterbuch" v. H. M. Melford. gr. 16. Leipzig 848. Mayer. 15 Ngr.

Blumberg, die beiden Foscari, eine histor. Tragödie von Lord Byron. Gymn. Progr. 4. Warendorf 842. (24 S.)
Breier, Fr., Byron u. Southey, im: Archiv f. neuere Sprachen. V. 849.
Montagu, Byron als dramatischer Dichter. Erster Artikel, im: Archiv f. neuere Sprachen. IV. 848.
Rötscher, Heinr. Theod., Manfred, eine Tragödie von Lord Byron in ihrem innern Zusammenhange entwickelt. Eine Abhandl. zur Philosophie der Kunst. Gymn. Progr. 4. Bromberg 844. (26 S.)

Chaucer.

Fiedler, E., zur Beurtheilung des Chaucer, im: Archiv f. neuere Sprachen. II. 847.
Gesenius, W., Probe eines Chaucer'schen Manuscriptes der Nationalbibliothek in Paris, im: Archiv f. neuere Sprachen. V. 849.

Chesterfield's, Lord, Letters to his son. Im Auszuge. Mit zahlreichen, unter dem Texte angebrachten Bedeutungen der Wörter, u. einer ausführl. Tabelle der unregelmässigen Zeitwörter. Für den öffentlichen u. Privatunterricht bearb. von H. Croll. 16. Stuttgart 842. Erhard. 15 Ngr.

Collection of british authors fitted for instruction in learning the english language by J. Leutbecher. (Nr. I.) Jacotot's method. The adventures of Telemachus. From the french of Franc. Salignac de la Motte Fénélon. Translation by Francis Fitzgerald. Book I—IV. (Mit d. Umschlagstit.: Sammlung britischer Autoren f. die Englisch lernende Jugend. 1. Hft.) gr. 8. Erlangen 849. Blaesing. 7½ Ngr.

Collection of british Authors, the corrections of the press by Joh. Gtfr. Flügel. Vol. 1—171. 16. Leipzig 842—49. B. Tauchnitz jun. à Vol. 15 Ngr. — 85½ Rℓ.

Vol. 1. Pelham, or the adventures of a gentleman. By Edw. Lytt. Bulwer. (Mit B's. Portr.) 842.
- 2.3. The posthumous papers of the Pickwick Club, cont. a faithful record of the perambulations, perils, travels, adventures, and sporting transactions of the corresponding members. By Boz (Charl. Dickens). 2 Vols. (Mit D's. Portr.) 842. 1 Rℓ.
- 4. Eugene Aram, a tale. By Edw. Lytt. Bulwer. 842.
- 5. The Spy, a tale of the neutralground. By J. F. Cooper. (Mit C's. Portr.) 842.
- 6. Jacob Faithful. By Capt. Marryat. (Mit M's. Portr.) 842.
- 7. Paul Clifford. By Edw. Lytt. Bulwer. 842.
Vol. 8—12. The works of Lord Byron, complete in 5 Vols. (Mit 5 Portr.) 842. 2 Rℓ. 15 Ngr.
Vol. 1. Don Juan.

Vol. 2. Childe Harold's Pilgrimage; the Giaour; the Corsair; Lara; the Siege of Corinth; Parisina; the Prisoner of Chillon; Mazeppa; Beppo.
- 3. The Bride of Abydos; the Island; Hours of Idleness; English Bards and Scotch Reviewers; the Age of Bronze; Hints from Horace; the Curse of Minerva; the Waltz; the Lament of Tasso; Ode on Venice; the Prophecy of Dante; Ode to Napoleon Buonaparte; Monody on the Death of the Right Hon. R. B. Sheridan; the Dream; the Vision of Judgment; the Morgante Maggiore of Pulci; Francesca of Rimini; the Blues.
- 4. Hebrew Melodies; Domestic Pieces; Occasional Pieces; Manfred; Cain; the deformed transformed; Heaven and Earth.
- 5. Marino Faliero, Doge of Venice; the two Foscari; Sardanapalus; Werner, or the Inheritance; a Fragment (Vampire); Parliamentary Speeches.

- 13. Zanoni. By Edw. Lytt. Bulwer. 842.
- 14. The last days of Pompeji. By Edw. Lytt. Bulwer. 842.
- 15. The two Admirals. A Tale of the sea. By J. F. Cooper. 842.
- 16. The Disowned. By Edw. Lytt. Bulwer. 842.
- 17. Morley Ernstein, or the tenants of the heart. By G. P. R. James. (Mit J's. Portr.) 842.
- 18. Ernest Maltravers. By Edw. Lytt. Bulwer. 842.
- 19. Alice, or the Mysteries. A sequel to „Ernest Maltravers". By Edw. Lytt. Bulwer. 842.
- 20. Eva, a true story of light and darkness, the Ill-Omened Marriage. other tales and poems; and the Pilgrims of the Rhine. By Edw. Lytt. Bulwer. 842.
- 21. Devereux. By Edw. Lytt. Bulwer. 842.
- 22. The select Works of Oliver Goldsmith. In one Volume. (Mit G's. Portr.) 842.
- 23. Godolphin and Falkland. By Edw. Lytt. Bulwer. 842.
- 24. Percival Keene. By Capt. Marryat. 842.
- 25. Rienzi, the last of the Roman Tribunes. By Edw. Lytt. Bulwer. 843.
- 26—30. The poetical Works of Thom. Moore, collected by himself. 5 Vols. Compris. the London ed. of 1841 in ten volumes. (Mit M's. Portr.) 843. 2 Rℓ. 15 Ngr.

Vol. 1. Odes of Anacreon; Odes; Epigrams from the Anthologia; Juvenile Poems; Poems relating to America.
- 2. Corruption and Intolerance; the Sceptic; Twopenny Post-Bag; Satirical and humorous Poems; Irish Melodies; National Airs; Sacred Songs.
- 3. Evenings in Greece; Legendary Ballads; Set of Glees, Ballads, Songs, Miscellaneous, Poems etc.; Songs from the Greek Anthology; Unpublished songs etc.; Lalla Rookh.
- 4. Lalla Rookh (Continued); Political and Satirical Poems; the Fudge Family in Paris; Fables for the Holy Alliance; Rhymes on the Road; Miscellaneous Poems; the Loves of the Angels; Miscellaneous Poems; Satirical and Humorous Poems.
- 5. Satirical and Humorous Poems; the Fudges in England; Songs from M. P.; Miscellaneous Poems; the Epicurean; Alciphron.

- 31. Peter Simple by Capt. Marryat. 842.
- 32. American Notes for general circulation. By Charl. Dickens. 842.
- 33. The sketch book of Geoffrey Crayon (Washington Irving). (Mit I's. Portr.) 843.
- 34. The Jack O'Lantern (le feu follet), or, the Privateer, by J. F. Cooper. 843.
- 35. Night and morning, by Edw. Lytt. Bulwer. 843.
- 36. Oliver Twist; or, the parish boy's progress, by Boz (Charl. Dickens). 843.
- 37. Forest days, a romance of old times. By G. P. R. James. 843.
- 38. 39. The last of the barons. By Edw. Lytt. Bulwer. 2 Vols. 843. 1 Rℓ.
- 40—46. The plays and poems of William Shakespeare, printed from the text of J. Payne Collier. With the life of the poet. 7 Vols. 843, 44. 3 Rℓ. 15 Ngr.

Vol. 1. Measure for Measure; the Comedy of Errors; Much ado about Nothing; Love's Labour's Lost; Midsummer-Night's Dream; Merchant of Venice; As you Like it.
- 2. Taming of the shrew; All's well that ends well; Twelfth-night: or, what you will, the winters tale; King John; the life and death of King Richard II.
- 3. First part of King Henry IV.; second part of King Henry IV.; King Henry V.; first part of King Henry VI.; second part of King Henry VI.
- 4. Third part of King Henry VI.; Life and death of King Richard III.; King Henry VIII.; Troilus and Cressida; Titus Andronicus.
- 5. Coriolanus; Romeo and Juliet; Timon of Athens; Julius Caesar; Macbeth.
- 6. Hamlet, Prince of Denmark; King Lear; Othello, the Moor of Venice; Antony and Cleopatra; Cymbeline.
- 7. Pericles, Prince of Tyre; the Tempest; the two Gentlemen of Verona; Merry Wives of Windsor; Poems; a Glossary; the Life of the Poet.

- 47. 48. The life and adventures of Nicholas Nickleby by Boz (Charl. Dickens). 2 Vols. 843. 1 Rℓ.
- 49. Japhet in search of a father. By Capt. Marryat. 843.
- 50. Sketches by Boz (Charl. Dickens). 843.
- 51. The false heir by G. P. R. James. Edition sanctioned by the author. 843.
- 52. Meredith. By the Countess of Blessington. Edit. sanction. by the author. 843.
- 53. Narrative of the travels and adventures of Monsieur Violet, in California, Sonora, and Western-Texas. Written by Capt. Marryat. Edit. sanction. by the author. (Mit 1 Karte.) 843.
- 54. 55. Athens its rise and fall with views of the literature, philosophy, and social life of the Athenian people. By Edw. Lytt. Bulwer. 2 Vols. Edit. sanction. by the author. 843. 1 Rℓ.
- 56. Arabella Stuart by G. P. R. James. Sanction. by the author for continental circulation. 844
- 57. 58. The life and adventures of Martin Chuzzlewit his relatives, friends and ennemies. Edited by Boz (Charl. Dickens). 2 Vols. Edit. sanction. by the author. 844. 1 Rℓ.
- 59. The poems and ballads of Schiller. Transl. by Sir Edw. Lytt. Bulwer. With a brief sketch of the author's life. Edit. sanction. for continental circulation. 844.
- 60. 61. The history of Tom Jones, a foundling. By Henry Fielding. With the life of the author. 2 Vols. 844. 1 Rℓ.

Vol. 62. Windsor Castle, an historical romance. By W. Harrison Ainsworth. Sanction. by the author for continental circulation. 844.
- 63. Gulliver's travels in to several remote nations of the world. By Jonathan Swift. With a sketch of his life. 844.
- 64. Saint James's or the court of Queen Anne. By W. Harrison Ainsworth. Sanction. by the author for continental circulation. 844.
- 65. Rose d'Albret or troublous times. By G. P. R. James. Sanction. by the author for continental circulation. 844.
- 66. Arrah Neil, or times of old. By G. P. R. James. Sanction. by the author for continental circulation. 844.
- 67. Coningsby; or the new generation. By B. Disraeli. Printed from the third Lond. edit. with the sanction of the author for continental circulation. 844.
- 68. The Settlers in Canada. Written for young people. By Capt. Marryat. Sanction. by the author for continental circulation. (Mit 2 Holzschn.) 844.
- 69. 70. Strathern. A Novel. By the Countess of Blessington. Sanction. by the author for continental circulation. 2 Vols. 844. 1 Rℓ.
- 71. 72. Passages from the Diary of a late Physician. By Sam. Warren. Sanction. by the author for continental circulation. 2 Vols. 844. 1 Rℓ.
- 73. Agincourt. A romance. By G. P. R. James. Sanction. by the author for continental circulation. 844.
- 74. The life and surprising adventures of Robinson Crusoe, of York, mariner. By Daniel de Foe. 844.
- 75. Waverley; or 't is sixty years since. By Sir Walter Scott. Edit. sanction. for continental circulation. (Mit S's. Portr.) 844.
- 76. The Antiquary. By Sir Walter Scott. Edit. sanction. for continental circulation. 844.
- 77. Ivanhoe; a romance. By Sir Walter Scott. Edit. sanction. for continental circulation. 844.
- 78. Kenilworth by Sir Walter Scott. 845.
- 79. The Smuggler, a Tale by G. P. R. James. Edit. sanction. for continental circulation. 845.
- 80—82. Ten Thousand a-Year. By Sam. Warren, Author of „The diary of a late physician". This new edition, carefully revised, is the only one sanction. by the Author for continental circulation. 3 Vols. 845. 1 Rℓ. 15 Ngr.
- 83. Sybil; or, the two Nations. By B. Disraeli. Sanction. by the Author for continental circulation. 845.
- 84. The Mission. Or, Scenes in Africa. Written for young people. By Capt. Marryat. Sanction. by the Author for continental circulation. (Mit 1 Kärtchen.) 845.
- 85. 86. The Step-Mother. A Romance. By G. P. R. James. Sanction. by the Author for continental circulation. 2 Vols. 845. 1 Rℓ.
- 87. Quentin Durward. By Sir Walter Scott. Edit. sanction. for continental circulation. 845.
- 88. The adventures of Roderich Random. By Th. Smollett. With the life of the author. 845.
- 89. The O'Donoghue, a Tale of Ireland fifty years ago. By Charl. Lever. Sanction. by the Author for continental circulation. 845.
- 90. The poetical works of Robert Burns. With the life of the Author. 846.
- 91. A Christmas Carol in prose; the Chimes; the Cricket on the Hearth. By Boz (Charl. Dickens). Edit. sanction. for the continental circulation. 846.
  Hieraus einzeln:
  A Christmas Carol. 6 Ngr.
  The Chimes. 6 Ngr.
  The Cricket on the Hearth. 8 Ngr.
- 92. The Expedition of Humphry Clinker. By Th. Smollet. Edit. sanction. for the continental circulation. 846.
- 93. Contarini Fleming. A Romance by B. Disraeli. Edit. sanction. for the continental circulation. (Mit D's. Portr.) 846.
- 94—96. Master Humphrey's Clock by Charl. Dickens. 3 Vols. Edit. sanction. for the continental circulation. 1 Rℓ. 15 Ngr.
- 97. Old Mortality by W. Scott. Edit. sanction. for the continental circulation. 846.
- 98. Ellen Middleton. A Tale by Lady G. Fullerton. Edit. sanction. for the continental circulation. 846.
- 99. Guy Mannering, or the Astrologer by W. Scott. Edit. sanction. for the continental circulation. 846.
- 100. Rob-Roy. by W. Scott. Edit. sanction. for the continental circulation. 846.
- 101. Alroy. A Romance by B. Disraeli. Sanction. by the Author for continental circulation. 846.
- 102. The Pirate. By W. Scott. Edit. sanction. for continental circulation. 846.
- 103. Pictures from Italy. By Charl. Dickens (Boz). Edit. sanction. by the Author. 846.
- 104. Memoirs of a Femme de Chambre. By the Countess of Blessington. Edit. sanction. by the Author for continental circulation. 846.
- 105. Eothen, a narrative from the East. Sanction. by the Author for continental circulation. 846.
- 106. The Privateer's-Man by Capt. Marryat. 846.
- 107. Beauchamp; or, the Error. By G. P. R. James. Sanction. by the Author for continental circulation. 846.
- 108. Heidelberg. By G. P. R. James. Sanction. by the Author for continental circulation. 846.
- 109. The Fortunes of Nigel. By W. Scott. Edit. sanction. for continental circulation. 846.
- 110. Jack Sheppard. A Romance. By W. Harrison Ainsworth. Copyright edit. for continental circulation. (Mit A's. Portr.) 846.
- 111. 112. Lucretia: or, the Children of Night. By Sir Edw. Lytt. Bulwer. Copyright edit. for continental circulation. 2 Vols. 847. 1 Rℓ.
- 113. The Gipsy: a tale. By G. P. R. James. Copyright edit. for continental circulation. 847.
- 114. A Whim, and its Consequences. Copyright edit. for continental circulation. 847.
- 115. The Castle of Ehrenstein; its Lords spiritual and temporal; its Inhabitants earthly and unearthly. By G. P. R. James. Copyright edit. for continental circulation. 847.
- 116. The Poems of Ossian, transl. by James Macpherson, with Dissertations on the aera and Poems of Ossian; and Blair's critical dissertation. 847.

Vol. 117. 118. Tancred: or, the new Crusade. By B. Disraeli. Copyright edit. for continental circulation. 2 Vols. 847.. 1 *Rb.*
- 119—121. Dealings with the firm of Dombey and Son wholesale, retail, and for exportation. By Charl. Dickens. Copyright edit. for continental circulation. 3 Vols. 847. 1 *Rb.* 15 *Ngr.*
- 122. Darnley; or, the field of the cloth of gold. By G. P. R. James. 847.
- 123. 124. Marmaduke Herbert; or, the fatal error. A novel founded on fact. By the Countess of Blessington. 2.Vols. 847. 1 *Rb.*
- 125—127. The Knight of Gwynne. A tale of the time of the Union. By Charl. Lever. 3 Vols. 847.
- 128. 129. Russell: a tale of the Reign of Charles II. By G. P. R. James. 2 Vols. 847.
- 130. Castles in the Air. A novel. By Mrs. Gore. 847.
- 131. 132. Grantley Manor. A tale. By Lady Georgina Fullerton 2 Vols. 847.
- 133. Ranthorpe. By G. H. Lewes. 847.
- 134. 135. The Convict. A Tale. By G. P. R. James. 2 Vols. 847.
- 136. 137. Arthur O'Leary: his wanderings and ponderings in many Lands. Edited by his friend, Harry Lorrequer. By Charl. Lever. 2 Vols. New edit. corrected by the author. 847.
- 138. 139. The Confessions of Harry Lorrequer. By Charl. Lever. 2 Vols. 848.
- 140. The Children of the new Forest. By Captain Marryat.
- 141. Now and Then. Through a glass, Darkly. By Sam. Warren. 848.
- 142—144. Charles O'Malley, the Irish Dragoon. Edited by Charl. Lever. 3 Vols. 848.
- 145. 146. Jane Eyre. An Autobiography. Edited by Currer Bell. 2 Vols. 848.
147. 148. Sir Theodore Broughton; or, Laurel Water. By G. P. R. James. 2 Vols. 848.
- 149. Diary and Notes of Horace Templeton, Esq. Late Secretary of Legation at — 848.
- 150. 151. Harold, the last of the Saxon Kings. By E. Bulwer Lytton. 2 Vols. 848.
- 152. The select poetical works of Alexander Pope. With the life and portrait of the author. 848.
- 153. The life and opinions of Tristram Shandy, gentleman. By Lawrence Sterne. 849.
- 154. Tom Burke of „Ours." By Charl. Lever. 3 Vols. — Vol. I. 848.
- 157—159. Vanity Fair. A novel without a hero. By Will. Makepeace Thackeray. 3. Vols. 848.
- 160. 161. King Arthur. By Edw. Bulwer Lytton. 2 Vols. 849.
- 162. 163. The Lancashire witches. A romance of Pendle forest. By Will. Harrison Ainsworth 2 Vols. 849.
- 164. The new Timon. A poetical romance and the lady of Lyons, or love and pride; a play, By Sir Edw. Bulwer Lytton. 849.
- 165. 166. Jack Hinton, the guardsman. By Charl. Lever. 2 Vols. 849.
- 167—169. The history of Pendennis, His fortunes and misfortunes, his friends and his greatest enemy. By W. M. Thackeray. 3 Vols. 849.
170. Valerie, an autobiography by Captain Marryat. 849.
- 171. The history of Samuel Titmarsh and the great Hoggarty diamond; the book of snobs. By W. M, Thackeray.

Alphabetische Uebersicht der vorstehenden Werke:

Ainsworth, W. H., Saint James's. 64. Vol.
—— Jack Sheppard. 110. Vol.
—— The Lancashire witches. 162. 163. Vol.
—— Windsor Castle. 62. Vol.
Bell, Currer, Jane Eyre. 145. 146. Vol.
Blessington, Countess, Marmaduke Herbert. 2 Vols. 123. 124. Vol.
—— Memoires of a femme de chambre. 104. Vol.
—— Meredith. 52 Vol.
—— Strathern. 2 Vols. 69. u. 70. Vol.
Boz (Charles Dickens), Christmas Carol; Chimes and Cricket. 91. Vol.
—— Martin Chuzzlewit. 2 Vols. 57. u. 58. Vol.
—— Dombey and Son. 3 Vols. 119—121. Vol.
—— Master Humphrey's Clock. 2 Vols. 94—96. Vol.
—— Nicholas Nickleby. 2 Vols. 47. u. 48. Vol.
—— American Notes. 32. Vol.
—— Pickwick-Club. 2 Vols. 2. u. 3. Vol.
—— Pictures from Italy. 103. Vol.
—— Sketches. 50. Vol.
—— Oliver Twist. 36. Vol.
Bulwer, Edw. Lytton, Eugene Aram. 4. Vol.
—— King Arthur. 160. 161. Vol.
—— Athens. 2 Vols. 54. u. 55. Vol.
—— Alice. 19. Vol.
—— Paul Clifford. 7. Vol.
—— The last days of Pompeii. 14. Vol.
—— Devereux. 21. Vol.
—— Disowned. 16. Vol.
—— Eva and the Pilgrims of the Rhine. 20. Vol.
—— Godolphin and Falkland. 23. Vol.
—— Harold. 150. 151. Vol.
—— The last of the Barons. 2 Vols. 38. u. 39. Vol.
—— Lucretia. 2 Vols. 111. u. 112. Vol.
—— Ernest Maltravers. 18. Vol.
—— Night and Morning. 35. Vol.
—— Pelham. 1. Vol.
—— Poems of Schiller. 59. Vol.
—— Rienzi. 25. Vol.
—— The new Timon. 164. Vol.
—— Zanoni. 13. Vol.
Burns, Rob., the poetical Works. 90. Vol.
Byron, Works. 5 Vols. 8—12. Vol.
Cooper, Jam. Fenim., the two Admirals. 15. Vol.
—— the Jack O'Lantern. 34. Vol.
—— the Spy. 5 Vol.
Disraeli, B., Alroy. 101. Vol.
—— Coningsby. 67. Vol.
—— Contarini Fleming. 93. Vol.
—— Sybil. 83. Vol.
—— Tancred. 2 Vols. 117. u. 118. Vol.
Eothen, a narrative from the East. 105. Vol.
Fielding, Henry, the history of Tom Jones. 2 Vols. 60. u. 61. Vol.
Foe, Daniel de, Robinson Crusoe. 74. Vol.
Fullerton, Lady G., Ellen Middleton. 98. Vol.
—— Grantley Manor. 131. 32. Vol.
Goldsmith, Oliver, the select Works. 22. Vol.
Gore, Mrs., Castles in the air. 130. Vol.
(Irving, Washingt.) the sketch book. 33. Vol.
James, G. P. R., Agincourt. 73. Vol.
—— Rose d'Albret. 65. Vol.
—— Beauchamp. 107. Vol.
—— Sir Theod. Broughton. 147. 148. Vol.
—— the Castle of Ehrenstein. 115. Vol.
—— the Convict. 134. 135. Vol.
—— Darnley. 122. Vol.
—— the forest Days. 37. Vol.
—— Morley Ernstein. 17. Vol.
—— the Gipsy. 113. Vol.
—— Heidelberg. 108. Vol.
—— the fals Heir. 51. Vol.
—— Arrah Neil. 66. Vol.
—— Russell. 128. 129. Vol.
—— the Smuggler. 79. Vol.
—— the Step-Mother. 2 Vols. 85. u. 86. Vol.
—— Arabella Stuart. 56. Vol.
Lever, Charles, the O'Donoghue. 89. Vol.
—— The knight of Gwynne. 125—127. Vol.
—— Arthur O'Leary. 136. 137. Vol.
—— The confessions of H. Lorrequer. 138. 139. Vol.
—— Charles O'Malley. 142—144. Vol.

Lever, Charles, Tom Burke. 154. Vol.
—— Jack Hinton. 165. 166. Vol.
Lewes, G. H., Ranthorpe. 133. Vol.
Marryat, Capt., Jacob Faithful. 6. Vol.
—— The children of the new forest. 140. Vol.
—— Japhet. 49. Vol.
—— Percival Keene. 24. Vol.
—— the Mission. 84. Vol.
—— the Privateer's-Man. 106. Vol.
—— the Settlers. 68. Vol.
—— Peter Simple. 31. Vol.
—— Valerie. 170. Vol.
—— Monsieur Violet. 53. Vol.
Moore, Thom., poetical Works. 5 Vols. 26—30. Vol.
Ossian, Poems 116. Vol.
Pope, Alex., Works. 152. Vol.
Scott, Walther, the Antiquary. 76. Vol.
—— Quentin Durward. 87. Vol.
—— the Fortunes of Nigel. 109. Vol.
—— Ivanhoe. 77. Vol.
—— Kenilworth. 78. Vol.
Scott, Walther, Guy Mannering. 99. Vol.
—— Old Mortality. 97. Vol.
—— the Pirate. 102. Vol.
—— Rob Roy. 100. Vol.
—— Waverley. 75. Vol.
Shakespeare, Will., Plays and Poems. 7 Vols. 40—46. Vol.
Smollet, Th., Humphrey Clinker. 92. Vol.
—— Roderick Random. 88. Vol.
Sterne, Laur., Tristram Shandy. 153. Vol.
Swift, Jonathan, Gulliver's travels. 63. Vol.
Templeton's Diary and notes. 149. Vol.
Thackeray, W. M., The history of Pendennis. 167—169. Vol.
—— Samuel Titmarsh. 171. Vol.
—— Vanity Fair. 157—159. Vol.
Warren, Sam., Diary of a Physician. 2 Vols. 71. u. 72. Vol.
—— Now and Then. 141. Vol.
—— Ten Thousand a-Year. 3 Vols. 80—82. Vol.
Whim, a, and its consequences. 114. Vol.

Collection of British Authors: A Christmas Carol in Prose. Being a ghost story of Christmas By Charles Dickens. With a coloured Etching. Edit. sanctioned by the Author. 16. Leipzig 843. B. Tauchnitz. 6 Ngr.

—— —— The Chimes: a goblin story of some bells that rang an old year out and a new year in. By Charles Dickens. Edition sanctioned by the Author. (The Corrections of the press by Fluegel.) 16. Ebend 845. 6 Ngr.

—— —— Confessions and Observations of a Water-Patient. By Sir Edward Bulwer Lytton, Bart. Sanctioned by the Author for Continental Circulation. (The Corrections of the press by Fluegel.) 16. Ebend. 845. 4 Ngr.

—— —— The battle of life. A love Story. By Charles Dickens. Copyright Edition for Continental Circulation. (The Corrections of the press by Fluegel.) 16. Ebend. 847. 8 Ngr.

—— —— A Word to the Public. By the Author of „Lucretia," „Rienzi," etc. (Bulwer.) Copyright edition for Continental Circulation. (The Corrections of the press by Fluegel.) 16 Ebend. 847. 4 Ngr.

Comic Theatre, the modern english, with notes in german, for the study of english conversation in its present state. — Die neuesten englischen Lustspiele u. Possen. Mit deutschen Anmerkungen. Zum Studium der heutigen Umgangssprache der Engländer. 2. Aufl. (1. Sammlung.) 12 Bdchen. 16. Leipzig 843. Hartung. à $3^{3}/_{4}$ Ngr. — 1 Rthl. 15 Ngr.

Vol. 1. Suddens Thoughts. A farce by Th. E. Wilks.
- 2. A quiet day. By J. Oxenford.
- 3. My fellew clerk. A farce by John Oxenford.
- 4. The Bengal Tiger. A farce by Ch. Dance.
- 5. A day well spent. A farce by John Oxenford.
- 6. The Spitalfields Weaver. A farce by Th. H. Bayly.
- 7. The Ringdoves. A farce, in one act. By Mr. Charles Mathews.
- 8. The Dancing Barber. A farce, in one act. By Charles Selby.
- 9. Why did you die? A petite comedy, in one act. By Mr. Charles Mathews.
- 10. Advice Gratis. A farce, in one act. By Charles Dance.
- 11. Stocking Events. A farce, in one act. By John Baldwin Buckstone.
- 12. The Culprit. An original farce, in one act. By Thomas Haynes Bayly.

—— —— dass. Serie II. 12 Bdchn. 16. Ebend. 841, 42. à 4 Ngr. — 1 Rthl. 15 Ngr.

Vol. 1. A quarter to nine. A farce, in one act. By R. B. Peake.
- 2. No followers, a burletta, in one act. By John Oxenford.
- 3. My young wife and my old umbrella. A farce in one act. By Benj. Webster.
- 4. Barnaby Rudge. A domestic drama in three acts. By Charl. Selby and Ch. Melville.
- 5. Nicholas Nickleby. A farce in two acts. By Edw. Stirling.
- 6. The fortunes of Smike, or a sequel to Nicholas Nickleby. A drama in two acts. By Edw. Stirling.
- 7. 8. Olivier Twist. A serio-comic burletta in three acts. By Geo. Almar.
- 9. Snakes in the grass. A farce in two acts. By J. B. Buckstone.
- 10. The printer's devil. A farce in one act. By J. R. Planché.
- 11. „But However —". A farce in one act. By Henry Mayhew and H. Baylis.
- 12. How to pay the rent. A farce in one act. By Tyrone Power.

—— —— dass. Serie III. 12 Bdchen. 16. Ebend. 845. à 4 Ngr. — 1 Rthl. 15 Ngr.

Vol. 1. The Village coquettes. A comedy with songs, in two acts. By Charles Dickens. (Boz.)
- 2. 3. Quid pro quo; or the day of dupes. The prize comedy, in five acts.
- 4. Uncle Rip. A farce, in two acts. By Richard Brinsley Peake.
- 5. 6. Old heads and young hearts. A comedy, in five acts. By Dion Bourcicault.
- 7. The man with the carpet. A Farce, in one act. By Gilbert Abbott a Becket.

l. 8. Jack Brag. A Farce, in two acts. By Gilbert Abbott a Beckett.
· 9. The Attic Story: A farce, in one act. By John Maddison Morton.
· 10.11. Time works wonders: A Comedy, in five acts. By Douglas Jerrold. (2 No.)
· 12. Five miles off: or, the finger post. A Comedy, in three acts. By Thomas Dibdin.

Thom., The history of little Jack, for the Amusement and Instruction of Youth, e Author of Sandford and Merton. Mit Erklärung alles Grammatischen u. einem ollständige Phraseologie u. Angabe der Aussprache mit anglo-orthoepischer Bezeich nebst deren Erläuterung enthalt. Wörterbuche, zum Behufe des Unterrichts, hrsg. W. G. Gutmann. gr. 12. Leipzig 842. (Brandstetter). 11¼ Ngr.

— dass. A Story for Children. (Bromme's Juvenile Library, cont. the best Tales outh. No. 2.) 16. Dresden 843. Bromme. 10 Ngr.

— dass., for the amusement and instruction of youth. 2. much improved edit. — tuirt, und mit einer kurzen Uebersicht der engl. Grammatik, fortgesetzten Syntakt. u. . Anmerkungen, unter steter Hinweisung auf Wagner's „Neue engl. Sprachlehre", nem vollständ. phraseolog. Wörterbuche mit d. Aussprache jedes Worts nach Voigt- i. Zum Schul- u. Privatgebrauche herausgeg. von F. Bauer. 3. Aufl. 8. Celle) 849. Schulze. 7½ Ngr.

ie History of Sandford and Merton, intended for the use of Children. 2. edit. yntakt. u. erläut. Noten u. einem vollständigen, die Aussprache jedes einzelnen Worts Voigtmann enthalt., erklär. Wörterbuche versehen v. F. Bauer. kl. 8. Ebend. (843.) 15 Ngr.

ens, Charles, (Boz), complete Works. Vol. VII—IX. gr. 12. Leipzig 841, 42. 'leischer. à Bd. 12 Ngr.
l. 7. 8. 9.: Master Humphrey's clock. (Barnaby Rudge.) 3 Vols. (Mit Portr. u. Facsim.)

Christmas Carol in Prose. Being a Ghost story of Christmas. Schulausgabe mit llständ. Wörterbuche, dem die Bezeichnung der Aussprache beigefügt ist, von Aug. :ae. 16. Leipzig 847. Tauchnitz jun. 9 Ngr.

e haunted man and the ghost's bargain. A fancy for christmastime. Copyright n. gr. 16. Leipzig 849. B. Tauchnitz jun. 8 Ngr.

worth, Maria, Forester a tale, s. Everill, G., Lehrbuch, 3. Abtheil. unter: rammatiken.

)pular and Moral Tales. Mit Anmerkungen, s. van den Berg, unter 6) Hülfs- er.

n. (Jugel's Pocket-Editions. No. 26.) 18. Frankfort o. M. 846. Jugel. 1 Rt.

nèr, the german and continental, a Journal for lovers of the english language and ure. For 1841—43. à 12 Hefte. Mit Lithogr. Lex.-8. Leipzig, Binder. I. 2 Rt. 15 Ngr. II. 4 Rt. III. 2 Rt. 20 Ngr.
Jahrg. mit dem veränderten Titel: The Examiner, eine Monatsschrift für Freunde der eng- ischen Sprache u. Literatur.

Daniel de, the life and adventures of Robinson Crusoe. Mit sacherklär. und ıwissenschaftl. Noten u. einem Wörterbuche. Octav-12. Leipzig 847. (A. Winter.) 18 Ngr.

ell, George, the Traitor, an historical tragedy in five acts. gr. 8. Trieste 845. 'ger.) 18 Ngr.

John, Fables, with german notes by George Everill. ½-12. Munich 848. Franz. 7 Ngr.

ables. Mit erklär. Anmerkungen für den Schul- u. Privatgebrauch herausgeg. von ffa. kl. 8. Jena 848. Mauke. 15 Ngr.

ı Selection of Gay's Fables. Mit grammat. Erläuterungen u. ein. Wörterbuche. Schul- u. Privatgebr. 8. Leipzig 842. Baumgärtner's Buchh. 11¼ Ngr.

smith, Oliver, dramatical Works. Zum Selbst- und Privat-Unterricht, so um Schulgebrauch mit verdeutschenden u. phraseolog. Noten u. mit Hinweisungen :ine „Vereinfachte Sprachlehre" u. sein „Synonymisches Handwörterbuch" von H. ırd. Breit 8. Braunschweig 846. Westermann. 12 Ngr.

e Vicar of Wakefield. (New edition.) Mit einem ausführl. Wörterbuche von orschil. 2. Ausg. 16. Leipzig (841.) 844. (Renger's Buchh.) 10 Ngr.

— ders. Illustrated by Louis Richter. gr. 16. Berlin (Leipzig 841.) 843. Klemann. 22½ Ngr.

— ders., a Tale. With a prefatory Memoir by Sir Walter Scott. Von neuem gesehen u. mehrfach berichtiget von K. Frz. Chr. Wagner. 8. Marburg 841. El- 17½ Ngr.

Goldsmith, Oliver, the Vicar of Wakefield. New edition. With 32 Engravings. kl. 16. Tubingen 843. Osiander 20 Ngr.
—— —— ders. A correct School-Edition, with a Vocabulary. 32. Berlin 844. Klemann. 7½ Ngr.
—— —— ders. A Tale. Sixth stereotype-edition. gr. 12. Francfort o. M. 845. Brönner. 7½ Ngr.
—— —— ders. A Tale. — Mit steter Hinweisung auf W. Cobbet's englische Sprachlehre, einem durchaus vollständigen Wörterbuche mit Bezeichnung der Aussprache nach dem Walker'schen Systeme und einem Verzeichniss der im Texte vorkomm. unregelmässigen Zeitwörter, zum Gebrauch für Schulen und zum Privatunterricht herausgeg. von W. E. Nützer. 8. Leipzig 846. Baumgärtner's Buchh. 10 Ngr.
—— —— ders. A Tale. Published in three languages with notes by C. M. Winterling. 2. edit. — Le Ministre de Wakefield. Roman. Publié en trois langues avec de notes par C. M. Winterling. 2me édit. — Der Dorfprediger zu Wakefield. Ein Roman. In drei Sprachen mit Anmerkungen herausgeg. von C. M. Winterling. 2. verb. Aufl. gr. 8. Berlin 846. Simion. 1 Rh. 10 Ngr.
—— —— ders. A Tale. Nach Walter Scott's verbess. Texte durchgängig accentuirt. Nebst sacherklär. Noten u. e. vollständ. Wörterbuche mit der Aussprache nach J. Walker, Stephen Jones u. Will. Perry. Bearbeitet von Christ. Heinr. Plessner. 3. Aufl. Breit 8. Braunschweig 846. Westermann. 10 Ngr.
—— —— ders. Accentuirt, mit erläut. Anmerkungen u. einem vollständigen Wörterbuche von Karl Rudolf Schaub. 10 verm. u. verb. Aufl. 8. Leipzig 848. C. Engelmann jun. 10 Ngr.
Graeser, Charles, a selection from Lord Byron's Poetical Works, containing Mazeppa, the Prisoner of Chillon, the Siege of Corinth, the Bride of Abydos, the Corsair, the Giaour, Hebrew Melodies. Intended for the use of young people and provided with explanatory german notes. 8. Marienwerder 846. Levysohn. 20 Ngr.
Hoffman, Cha. Fenno, the Vigil of Faith and other Poems. Campe's edition. ½-12. Nurnberg and New-York 846. Campe and Co. 7½ Ngr.
Howitt, Will., the rural and domestic life of Germany, s. Jugel's Pocket-Editions. No. 23.
James, G. P. R., Works. Revised and corrected by the author. With an introductory preface. Vol. I—X. Lex.-8. London 844—46. Leipzig, B. Tauchnitz j. à 2 Rh. 7½ Ngr. — 22 Rh. 15 Ngr.

Vol. 1. The Gipsy: A Tale. (Mit 1 Stahlst.) 844.
- 2. Mary of Burgundy: or the revolt of Ghent. (Mit 1 Stahlst.) 844.
- 3. The Hugenot: A tale of the french Protestants. (Mit James Bildn. Facsimile u. 1 Stahlstich.) 845.
- 4. One in a thousand: or, the days of Henry Quatre. Lex.-8. (Mit 1 Stahlst.) 845.
- 5. Philip Augustus: or, the brothers in arms. (Mit 1 Stahlst.) 846.
- 6. Henry of Guise: or, the states of Blois. (Mit 1 Stahlst.) 846.
- 7. Morley Ernstein: or, the tenants of the heart. 846.
- 8. The Robber: A Tale. 846.
- 9. Darnley: or, the field of the cloth of gold. 846.
- 10. The Brigand: or, Corse de Leon. A Romance.

Jameson, Shakspeare's Female Characters. An appendix to Shakspeare's dramatic works. 2. edit. gr. 12. Bielefeld 843. Velhagen and Klasing. 15 Ngr.
—— Sketches of Italy. — Italy by William Beckford, Esq. in one Volume. (Jugel's Pocket-Novellists No. 18.) 18. Frankfort o. M. 841. Jugel. 1 Rh.
Jentzen, Louise, Collection of english poems. — Sammlung v. engl. Gedichten. 12. Hamburgh 844. Nestler & Melle. 15 Ngr.
Johnson, Sam., Dinarbas; a tale: being a continuation of Rasselas, Prince of Abissinia. Schmidt's Edit. gr. 16. Nordhausen 844. (Büchting.) 10 Ngr.
—— Rasselas, Prince of Abyssinia. A tale. Für Deutsche bearbeitet, u. mit einer einleit. Formenlehre, syntakt. u. die Wortbildung betreff. Noten u. einem etymolog. Wörterbuche versehen von J. Webewer. gr. 8. Münster 841. Regensberg. 20 Ngr.
—— the history of Rassellas, Prince of Abbissinia. Schmidt's Edit. gr. 16. Nordhausen 842. (Büchting.) 10 Ngr.
—— —— dass. A tale. Mit grammat., synonym. u. erklär. Noten u. ein. Wörterbuche. 2. verb. Aufl. gr. 12. Leipzig 844. Müller. 10 Ngr.
—— —— dass. With a complete Vocabulary compiled by E. Amthor. Revised Edition. (Nebst Titelbild.) 16. Leipzig 846. Renger. 10 Ngr.

Irving, Washington, the Alhambra. Vollständig akzentuirt u. erläutert, zum Schul- u. Privatgebrauche von Joh. Christ. Nossek. gr. 12. Znaim 842. Fournier. 1 Rß. 6 Ngr.

—— Tales of the Alhambra. Accentuirt u. mit einem vollständigen grammat. Commentar u. phraseolog. Noten zum Schul- u. Privatgebrauch herausgeg. von Franz Bauer. 16. Celle (845.) 847. Schulze. 20 Ngr.

—— —— dass. With a copious Vocabulary compiled by E. Amthor. (Nebst 1 Abbild. des Löwenhofes in Granada.) 16. Leipzig 846. Renger. 15 Ngr.

—— Bracebridge-Hall. Mit erklärenden Anmerkungen herausgeg. von E. A. Toel. gr. 12. Lüneburg 841. Herold- u. Wahlstab'sche Buchh. 1 Rß.

—— the Life and Voyages of Christopher Columbus. Abridged by the same for the use of schools. Mit grammat. Erläuterungen u. einem Wörterbuche. Zum Schul- und Privatgebrauche. 4. verb., mit Stereotypen gedruckte Aufl. 8. Leipzig 846. Baumgärtner. 18 Ngr.

—— —— dass. With a copious Vocabulary compiled by E. Amthor. Revised Edition. (Mit Columbus Bildniss.) 16. Leipzig 846. Renger. 15 Ngr.

—— Voyage and discoveries of the Companions of Columbus. With a complete Vocabulary compiled by E. Amthor. Revised Edit. (Mit Wash. Irving's Bildniss) 16. Ebend. 846. 18 Ngr.

—— a Chronicle of the conquest of Granada. Mit sprachwissenschaftl. Noten und ein. Wörterbuche. gr. 12. Leipzig 841. Baumgärtners Buchh. 1 Rß.

(——) Geoff. Crayon's, Gent., Sketch-Book. Mit einer Einleitung über Irving's Leben u. Schriften u. erklär. Anmerkungen herausgeg. von E. A. Toel. gr. 12. Lüneburg 840. Herold u. Wahlstab'sche Buchh. 1 Rß.

—— Tales of a Traveller. Mit erklärenden Anmerkungen herausgeg. von E. A. Toel. gr. 12. Ebend. 841. 1 Rß.

Jugel's Pocket-Editions. No. 19—27. 18. Francfort o. M. 841—47. Jügel. 9 Rß. 10 Ngr.

No. 19. Faustus, a dramatic mystery. The bride of Corinth; the first Walpurgis night. Translated from the German of Goethe by John Anster. 841. 1 Rß.
- 20. The history of the thirty years' war in Germany. Translated from the original German of Frederic Schiller by Captain Blaquiere. 842. 1 Rß.
- 21. Goethe's Faust translated into English verse. By Sir George Lefevre, 2. ed. 843. 1 Rß.
- 22. The history of the Seven Years War in Germany. Now first translated from the original german of F. W. von Archenholz. By F. A. Catty. Original edit. With a Portrait, and a Map of the Seat of the Seven Years War (in gr. 4.). 843. 1 Rß. 10 Ngr.
- 23. The rural and domestic life of Germany. By Will. Howitt, Author of „The rural life of England" etc. 843. 1 Rß.
- 24. Eight weeks in Germany. Comprising narratives, descriptions, and directions for economical tourists. By the pedestrian. 843. 1 Rß.
- 25. The history of the English revolution. By Dahlmann. Translated from the German by Evans Lloyds. 845. 1 Rß.
- 26. Eothen. 846. 1 Rß.
- 27. Lays and Legends of the Rhine and Germany, with other poems. 847. 1 Rß.

—— Universal Magazine and monthly miscellany, cont. selections from the Quarterly and Edinburgh Reviews, Blackwood's Magazine, the Foreign Quarterly Review and the Dublin University Magazine, the Westminster Review, Bentley's Miscellany and Ainsworth's Magazine, the New Monthly Magazine, Fraser's Magazine &c. &c. together with a complete republication of the new periodicals by Charles Dickens, Dr. Lever, Mrs Trollope, W. H. Ainsworth, S. Lover, &c. &c. Edited by F. A. Catty. 6 Nos. gr. Lex.-8. Frankfurt a/M. 843. Jugel. 6 Rß. 10 Ngr. — 3 Hfte. 3 Rß. 15 Ngr. — à Hft. 1 Rß. 10 Ngr.

Kennedy, Grace, Anna Ross. A Story. With a copious Vocabulary. (2. Aufl.) kl. 8. Celle (840.) 847. Schulze. 10 Ngr.

Kinder, die, im Walde. Altenglische Ballade. Uebersetzt von Heinr. Döring. Mit dem Originaltext (The children in the wood) u. 8 Holzschn. gr. 8. Erfurt 842. Hennings u. Hopf. 7½ Ngr.

Lamb, Charles, Tales from Shakespeare, designed for the use of young persons. 9. Edit. 16. Stuttgart 843. Erhard. 15 Ngr.

—— —— dass. With a copious Vocabulary, compiled by E. Amthor. (Mit Shakespeare's Bildniss.) 16. Leipzig 846. Renger's Buchh. 18 Ngr.

(**Mackenzie**), The Man of feeling. (New edit.) 16. Leipzig 841. (Renger's B.) 10 Ngr.

Markham, Mrs, A History of England, from the first invasion by the Romans to the end of the reign of George IV. With Conversations at the end of each chapter. For the use of young persons. A new edition, revised and emended by J. H. Hedley. 8. Leipzig 838. (Hartung.) 1 Rß. 15 Ngr.

Marryat's, Captain, complete Works. Vol. XIV. — A. u. d. Tit.: Joseph Rusbrook; or, the Poacher. gr. 12. Leipzig 842. Fr. Fleischer. à 1 Rß.

Marryat's, Captain, Robinson Ready, or the Wreck of the Pacific. Written for young people. — Für die deutsche Jugend mit belehr. Noten u. einem Wörterbuche versehen. gr. 12. Leipzig 844. Baumgärtner's Buchh. · 22½ Ngr.
—— Masterman Ready or the wreck of the Pacific. With a complete Vocabulary compiled by E. Amthor. Revised edition. (Mit Marryat's Bildn.) 16. Leipzig 846. Renger. 12 Ngr.
Marston; or, the Memoirs of a Stateman. 4 Vols. 16. Grimma 844—46. Verlagscomptoir. à 15 Ngr. — 2 Rthl.
s. auch: Portfolio.
Martineau, H., Life in the wilds. A tale, intended to promote practical knowledge. A new edition, carefully adapted to (German Real-) Schols and private reading. kl. 8. Stuttgart 845. Neff. 5 Ngr.
Miscellany, the literary, for English Readers Abroad and at Home. 1—4. Quarter. January to December 1848. gr. Lex.-8. Nuremberg, Fr. Campe. 1 Rthl. 15 Ngr.
Moncrieff's, W., life in London. — Leben in London. Durch engl. u. deutsche Noten und ein Wörterbuch der vulgar tongue für Englisch Lernende und England Besuchende erläutert von H. Groll. 16. Stuttgart 842. Neff. 15 Ngr.
Montague, Lady Mary Wortley, Letters. Written during Mr. Wortley's embassy at Constantinople; to which are added poems by the same author. With a copious vocabulary and a table of the irregular verbs, by J. Flügel. 2. Edit. 8. (Mit 1 Stahlst.) Leipzig 849. Renger. 15 Ngr.
Moore's, Thom., Poetical Works, s. Collection of british authors. Vol. 26—30.
—— lyrical beauties. Selected by H. M. Melford. Breit kl. 8. Brunswick 845. Westermann. 16 Ngr.
—— Lalla Rookh, an Oriental Romance. Mit Worterklärung v. Franz Bauer. 8. Celle 847. Schulze. 20 Ngr.
Museum, new British, a choice selection from the works of the most celebrated english authors, the editors: O. L. B. Wolff and C. Schütz. 1841. 52 Numm. (½ Bog.) gr. Lex.-8. Bielefeld, Velhagen & Klasing. 2 Rthl.
Ossian, Fingal and epic Poems in six books. (New edit.) 16. Leipzig 841. (Renger's Buchh.) 7½ Ngr.
Passing Events. 1847. Octbr.—Dcbr. 13 Nrn. (Bog. mit Illustrat.) gr. 4. Leipzig, Payne's Engl. Kunstanstalt. 17½ Ngr.
—— —— dass. 1848. 52 Nrn. Mit 12 illustr. Bl. u. 4 Prämien. gr. 4. Ebend. Pro Quartal 20 Ngr.
Percy, St., Tales of the King of England. Mit Worterklärungen von F. Ahn. 16. Wiesbaden 844. Beyerle. 13¾ Ngr.
Poole, Paul Pry, der Ueberlästige. Lustspiel in 3 Aufzügen. Zur Uebung im Englischen, besonders in d. engl. Unterhaltungssprache, mit deutscher Uebersetzung, nebst ausführl. sprachl. Erläuterungen u. zahlreichen beigefügten Uebungsbeispielen, bearbeitet von Fr. Gruner. 16. Stuttgart 842. Schweizerbart'sche Verl. 15 Ngr.
Pope's, Alex., Poetical Works, s. Collection of british authors. Vol. 152.
Portfolio, the British, a new Collection of the most recent and best Novels and Romances of the most eminent modern British authors. No. 1—7. 16. Grimma 844, 45. Verlagscomptoir. à No. 2½ Ngr.
No. I. 1. 2. 4—7. Marston; or, the Memoirs of a Statesman.
- I. 3. II. 1. 2. 3. The Pirates of Segna. A Tale of Venice and the Adriatic.
Reeve, Clara, the old english Baron. Campe's Edit. ½-12. Nurnberg and New-York 844. Campe and Co. 15 Ngr.
Repp, Thorl. Gudm., English Stories. 8. Copenhagen 842. Reitzel. 25 Ngr.
Richardson, Elizabeth, a selection in Verse and Prose from the most celebrated English Authors of the past and present times. Breit kl. 8. Brunswick 845. Westermann. 16 Ngr.
Richardson, S. J., Julia Maria, Definitions and Characters for the use of young persons who are finishing their education. gr. 8. Brunswick 845. Rademacher. 1 Rthl.
Rothwell, J. S. S., a select Collection of the beauties of modern english Poetry, with a Biographie and copious german notes, critical and explanatory. gr. 12. Munich 844. Palm. 20 Ngr.
Sammlung englischer Schauspiele d. neuesten Zeit. Zum Schul- u. Privatgebrauche herausgeg. u. mit Anmerkungen versehen v. Franz Heinr. Strathmann. 1—4. Bdchen. 16. Arnsberg 845. Ritter. 21 Ngr.

1. Bdchn. The Lady of Lyons, or love and pride by Edw. Lytt. Bulwer. 5 Ngr.
2. - Pizarro. A Tragedy by R. B. Sheridan. 5 Ngr.
3. - Court and City. A Comedy by Rich. Brinsley Peake. 5 Ngr.
4. - Money. A Comedy by E. Lytton Bulwer. 5 Ngr.

chaubühne, komische, der Engländer. Der englische Text vollständig akzentuirt, mit teutscher Wort-Erklärung, grammatikal. u. erläut. Bemerkungen und der Aussprache der schwierigsten Wörter, nach Voigtmann u. Bassler, in teutschen Buchstaben. Bearbeitet v. Joh. Christ. Nosseck. 3 Bdchen. gr. 12. Znaim 842. Fournier. 26 Ngr.
Inh.: High Life below Stairs, von J. Townley. The Old Maid, von A. Murphy. The Bengal Tiger, von Ch Dance.

cott, Sir Walter, Tales of a Grandfather. Ausgewählt, accentuirt, mit Anmerkungen, u. e. vollständ. Wörterbuche v. K. Rud. Schaub. 8. Arnsberg 845. Ritter. 12$^1/_2$ Ngr.
— —— dass., taken from the history of Scotland. 12. Berlin 846. Schlesinger. 15 Ngr.
s. auch unten: Waverley Sketch Book.
—) Readings for the young, from Sir W. Scott. Mit erklär. u. sprachwissenschaftl. Noten u. ein. Wörterbuche. Mit W. Sc. Bildn. 8. Leipzig 849. Baumgärtner. 18 Ngr.

hakspeare's, Will., dramatic Works in ten Volumes. With notes original and selected by Sam. Weller Singer. X Vols. 2. edit. gr. 12. Halle o/S. 842, 43. Kersten. à 15 Ngr. — 5 Rthlr. — Velinpap. 9 Rthlr.
Den Inhalt der Bände s. im Hauptkatalog S. 62.
— —— the same edit. in XXXVII Numbers. 2. edit. gr. 12. Ebend. 842, 43.

ı. 1. Tempest. 5 Ngr.
2. Two gentlemen of Verona. 5 Ngr.
3. Merry wives of Windsor. 6 Ngr.
4. Twelfth night or what you will. 5 Ngr.
5. Measure for Measure. 6 Ngr.
6. Much Ado about Nothing. 5 Ngr.
7. Midsummer-Nights Dream. 5 Ngr.
8. Love's Labour's lost. 6 Ngr.
9. Merchant of Venise. 5 Ngr.
10. As you like it. 6$^1/_4$ Ngr.
11. All's well that end's well. 6$^1/_4$ Ngr.
12. Taming of the shrew. 6$^1/_4$ Ngr.
13. Winters tale, Plays in 5 acts. 6 Ngr.
14. Comedy of Errors, Comedy in 5 acts. 5 Ngr.
15. Macbeth, Drama in 5 acts. 6 Ngr.
16. King John, Drama in 5 acts. 6 Ngr.
17. King Richard the Second, Drama. 6 Ngr.
18.19. King Henry the Fourth, Part I and II. Drama. 13 Ngr.
20. King Henry the Fifth, Drama. 7 Ngr.
1—23. King Henry the Sixth. Part I—III. (Jeder:) Drama in 5 acts. Part I, and III à 6$^1/_4$ Ngr. — Part II 7 Ngr.
No. 24. King Richard the Third. Drama in 5 acts. 7$^1/_2$ Ngr.
- 25. King Henry the Eighth. Drama in 5 acts. 7 Ngr.
- 26. Troilus and Cressida. Plays in 5 acts. 7$^1/_2$ Ngr.
- 27. Timon of Athens. Tragedy in 5 acts. 6 Ngr.
- 28. Coriolanus. Tragedy in 5 acts. 7$^1/_2$ Ngr.
- 29. Julius Caesar. Tragedy in 5 acts. 6 Ngr.
- 30. Antony and Cleopatra. Tragedy in 5 acts. 7$^1/_2$ Ngr.
- 31. Cymbeline. 7$^1/_2$ Ngr.
- 32. Titus Andronicus. Tragedy. 5 Ngr.
- 33. Pericles Prince of Tyre. Tragedy. 6 Ngr.
- 34. King Lear. Tragedy. 7$^1/_2$ Ngr.
- 35. Romeo and Juliet. Tragedy in 5 acts. 3. edit. 845. 7 Ngr.
- 36. Hamlet Prince of Denmark. Tragedy in 5 acts. 3. edit. 845. 8 Ngr.
- 37. Othello the Moor of Venice. Tragedy. 7$^1/_2$ Ngr.

— dramatic Works. With a life, and Glossary. In eight Volumes. kl. 16. Leipsic 844. Brothers Schumann. 1 Rthlr. 15 Ngr.
— —— dies. Ausg. in 37 Nos. kl. 16. Ebend. 842—43. à No. 3 Ngr. — 3 Rthlr. 21 Ngr.

. 1. Tempest. With the life of Shakspeare.
2. Two gentlemen of Verona.
3. Merry wives of Windsor.
4. Twelfth night; or, what you will.
5. Measure for Measure.
6. Much Ado about Nothing.
7. Midsummer-Night's Dream.
8. Love's Labour's lost.
9. Merchant of Venice.
10. As you like it.
11. All's well that ends well.
12. Taming of the Shrew.
13. Winters tale.
14. Comedy of Errors.
15. Macbeth.
16. King John.
17. King Richard II.
No. 18.19. King Henry IV. 1. 2. Part.
- 20. King Henry V.
- 21—23. King Henry VI. 3 Parts.
- 24. Life and death of King Richard III.
- 25. King Henry VIII.
- 26. Troilus and Cressida.
- 27. Timon of Athens.
- 28. Coriolanus.
- 29. Julius Caesar.
- 30. Antony and Cleopatra.
- 31. Cymbeline.
- 32. Titus Andronicus.
- 33. Pericles, Prince of Tyre.
- 34. King Lear.
- 35. Romeo and Juliet.
- 36. Hamlet, Prince of Denmark.
- 37. Othello, the Moore of Venice.

— Plays and Poems. 7 Vols. s. Collection of british authors. Vol. 40—46.
— Plays in 37 Parts. 16. Leipzig 843, 44. B. Tauchnitz j. à 3 Ngr. — 3 Rthlr. 21 Ngr.

1. Measure for measure.
2. The Comedy of Errors.
3. Much Ado about Nothing.
4. Love's Labour's Lost.
5. Midsummer-Night's Dream.
6. Merchant of Venice.
7. As you like it.
8. Taming of the shrew.
No. 9. All's well that ends well.
- 10. Twelfth Night: or, What you will.
- 11. The Winters Tale.
- 12. King John.
- 13. The life and death of King Richard II.
- 14—16. King Henry IV. III Parts.
- 17, 18. King Henry VI. II Parts.
- 19. Third Part of King Henry VI.

No. 20. King Richard III.
- 21. King Henry VIII.
- 22. Troilus and Cressida.
- 23. Titus Andronicus.
- 24. Coriolanus.
- 25. Romeo and Juliet.
- 26. Timon of Athens.
- 27. Julius Caesar.
- 28. Macbeth.

No. 29. Hamlet.
- 30. King Lear.
- 31. Othello.
- 32. Antony and Cleopatra.
- 33. Cymbeline.
- 34. Pericles.
- 35. The Tempest.
- 36. The two Gentlemen of Verona.
- 37. Merry Wives of Windsor.

Shakspeare's historical Plays, for the use of families and schools arranged by A. Philippi. Vol. I. Cont.: King John. 16. Düsseldorf 848. Schaub's Library. 8 Ngr.

—— choicest Plays. — Romeo and Juliet. Mid-Summer-Night's Dream. Julius Caesar. Macbeth. (New edit.) gr. 16. Hall 844. Haspel. 22½ Ngr.

—— select Plays, adapted for the use of youth Octav-12. Francfort o. M. 846. Brönner. 15 Ngr.

Inh.: Romeo and Juliet.— As you like it.— Midsummer-nights Dream.— King Henry IV. Part I.

—— Julius Caesar. — Grammatisch u. sachlich zum Schul- u. Privatgebrauch erläutert von J. Hoffa. kl. 8. Jena 848. Mauke. 9 Ngr.

—— Hamlet, Prince of Denmark. Grammatisch u. sachlich z. Schul- u. Privatgebrauch erläutert von J. Hoffa. kl. 8. Braunschweig 845. Westermann. 12 Ngr.

—— —— ders., a tragedy. Mit Sprache u. Sachen erläuternden Anmerkungen f. Schüler höh. Lehranstalten u. Freunde des Dichters von C. Ludw. Wilh. Francke. gr. 8. Leipzig 849. W. Engelmann. 22½ Ngr.

—— Romeo and Juliet. Grammatisch u. sachlich zum Schul- u. Privatgebrauch erläutert von J. Hoffa. kl. 8. Braunschweig 845. Westermann. 12 Ngr.

—— Kaufmann von Venedig. Englisch-deutsche Pracht-Ausg. mit 27 Scenen u. Vignetten in feinstem Holzstich. — Die deutsche Uebertrag. von Alex. Fischer. gr. Lex.-8. Pforzheim 843. (Stuttgart, Rieger's Verl.) 18¾ Ngr.

—— Library: A Collection of the Romances, Novels, Poems, and Histories, used by Shakespeare as the fundation of his Dramas. Now first collected, and accurately reprinted from the original editions. With introductory notices, by J. Payne Collier. II Vols. gr. 8. London 843. (Leipzig, T. O. Weigel.) 9 Rthlr. 10 Ngr.

Assmann, K., Shakspeare u. seine deutschen Uebersetzer, eine literar.-linguistische Abhandl. Progr. des Gymn. zu Liegnitz. 4. 843. (48 (32) S.)

Delius, N., die Tieck'sche Shakespearekritik beleuchtet. Ein Suppl. zu „Sh.'s dramat. Werken. Uebers. v. A. W. v. Schlegel, ergänzt u. erläutert v. Ludw. Tieck." 8. Bonn 846. König. 20 Ngr.

— Beiträge zur Kritik des Shakespeare. Othello, King Lear, im: Archiv f. neuere Sprachen. V. 849.

Hagena, die Shakespeare-Studien auf d. oldenburgischen Gymnasium, nebst Berichtigungen der Schlegel'schen Shakespeare-Uebersetzung. Progr. gr. 8. Oldenburg 847. Schulze. 7½ Ngr.

Heussi, J., Beiträge zur Shakespeare-Kritik, im: Archiv f. neuere Sprachen. IV. 848.

Hoffmann, Studien zu Shakespeare's Hamlet, im: Archiv f. neuere Sprachen. III. IV. 847, 48.

Hüser, Noch ein Wort über Hamlet's Monolog: Sein oder nicht sein! u. s.w., im: Archiv f. neuere Sprachen. IV. 848.

Sievers, zur Grundlegung einer neuen Auffassung des Sh.'schen Drama's Hamlet, im: Archiv f. neuere Sprachen. VI. 849.

Ziel, A. F., Erklärung einer Stelle in Shakspeare's Macbeth, I. 7, im: Archiv f. neuere Sprachen. IV. 848.

Zur Erklärung einer Stelle in Shakspeare's Macbeth, im: Archiv f. neuere Sprachen. II. 847.

Sheridan, Richard Brinsley, the Rivals, a Comedy in five Acts. Mit besond. Rücksicht auf die grammat. Eigenheiten u. Idiotismen der engl. Sprache bearbeitet und mit zahlreichen Beispielen aus älteren u. neueren Musterwerken erläutert von Herm. Groll. gr. 12. Hamburg 842. Heubel. 15 Ngr.

—— the school for scandal. A Comedy in 5 Acts. 2. edit. revised by E. Amthor. 16. Leipzig (841.) 846. Renger. 7½ Ngr.

—— —— dass. With a complete Vocabulary, compiled by E. Amthor. 2. edit. revised. 16. Ebend. 846. 10 Ngr.

Sterne, Laurence, (Yorick), the Life and Opinions of Tristram Shandy, Gentleman. 6 Vols. (New edit.) 16. Leipzig 841. (Renger's B.) *1 Rthlr.

—— a sentimental journey through France and Italy. 2. edit. revised. 16. Ebend. (841.) 846. 7½ Ngr.

—— —— dass., with a complete Vocabulary, compiled by E. Amthor. 2. edit. revised. 16. Ebend. 846. 10 Ngr.

Swift, Jonathan, a Tale of a Tub: written for the universal improvement of mankind. With the author's apology and explanatory notes, by W. Wotton and others. 2 Vols. (New edit.) 16. Leipzig 841. (Renger's B.) 12½ Ngr.

—— Voyage to Lilliput. (Gulliver's Travels Vol. I. New edit.) 16. Ebend. 841. 5 Ngr. — Mit ein. vollständ. Wörterbuche 7½ Ngr.

Swift, Jonathan, Lemuel Gullivers Voyage to Brobdingnag. (Gulliver's Travels Vol. II. New edit.) 16. Ebend. 841. 5 Ngr.
—— Voyage to Laputa. (Gulliver's Voyage Vol. III. New edit.) 16. Ebend. 841. 5 Ngr.
—— Lemuel Gulliver's Voyage to Houyhnhnms. (Gulliver's Travels Vol. IV. New edit.) 16. Ebend. 841. 5 Ngr.
—— Gulliver's Voyage to Lilliput. Zum Uebersetzen aus dem Engl. in's Deutsche, mit einem Wörterbuch und einer Tafel der unregelmäßigen engl. Zeitwörter versehen. Herausgeg. von Henry Clifford. Zum Gebr. für Schulen u. Haus. gr. 12. Hamburg 842. Heubel. $11\frac{1}{4}$ Ngr.
—— Gulliver's voyage, s. Voigtmann, C. G., unter: Aussprache.

Theatre, the British, a collection of the best dramatic pieces. No. 21. 22. 8. Berlin 841. Behr. à 10 Ngr.
No. 21. John of Procida, or the Bridals of Messina A Tragedy in 5 acts. By James Sheridan Knowles.
- 22. Midsummer-Nights dream. A Comedy in 5 acts, by William Shakspeare. Reprinted from the Family Shakspeare. (With a Glossary.)

—— the british and american, a choice collection of the most popular dramatic pieces of both nations. Enlarged with explanatory German Notes, and specially adapted to the purpose of teaching English Conversation in Schools, and to general use by H. Croll. 12 Nos. 16. Stuttgart 842. Hallberger'sche B. cpl. 2 Rth. $7\frac{1}{2}$ Ngr. — einzeln à Bdchen. $7\frac{1}{2}$ Ngr.
No. 1. Charles the XII. A histor. comedy, by J. R. Planche.
- 2. Raising the Wind. A farce, by James Kenney.
- 3. Love, Law, and Physic. A farce, by James Kenney.
- 4. London assurance, a Comedy in five acts. By Dion. L. Bourcicault.
- 5. She stoops to conquer, or: The mistakes of a night A Comedy in 5 acts. By Oliver Goldsmith.
- 6. My friend Thompson. A Farce in one act, By James M. Barclay.
- 7. Mischief-Making. An Interlude in one act. By John Baldwin Buckstone.
- 8. Robert Macaire, or: The two Murderers, a melo Drama in 2 acts. By Charles Selby.
- 9. A bold stroke for a wife. A Comedy, in 5 acts. By Mrs. Centlivre.
- 10. The happiest day of my life. A Farce, in 2 acts. By J. B. Buckstone.
- 11. Paris and London, a Burletta, in 3 acts, by J. R. Planché.
- 12. „No!" A Farce, in 1 act, by Francis Reynolds. The day after the wedding. or: A wife's first lesson, an Interlude, in 1 act, by Marie-Therese Kemble.

Thomson, James, the Season, and Castle of indolence. To which is prefixed the life of the author. With Notes. gr. 12. Celle 841. Schulze. 15 Ngr.

Walpole, Earl of Oxford, the Castle of Otranto. A gothic Story. — Campe's Edit. — ½ 12. Nurnberg and New-York 844. Campe and Co. 10 Ngr.

Waverley Sketch Book, or Beauties of Sir Walter Scotts Novels. With notes etc. by Harman Croll. With a Memoir of the Author. — A. u. d. Tit.: Waverley Skizzen-Buch, oder Blumenlese aus Walter Scott's Romanen. Mit histor., erläut. engl. u. deutschen Noten, nebst untergelegter Phraseologie schott. u. deutscher Wörter, f. Deutsche u. Engländer bearb. von Herm. Croll. Ein Lesebuch f. höhere Schulklassen u. zur selbstständ. Fortbildung nach genoss. Unterricht. Mit einer Biographie des Verf. gr. 8. Stuttgart 842. Hallberger. 1 Rth. $7\frac{1}{2}$ Ngr.

Whitling's literary miscellany for english readers abroad and at home. 1849. 24 Nrs. (B.) Lex.-8. Erlangen, Blaesing. Vierteljährl. 15 Ngr.

Wolff, O. L. B., the Poets of Great Britain from Chaucer to Bayly. — Hausschatz englischer Poesie. Auswahl aus den Werken der bedeutendsten Engl. Dichter seit Chaucer bis zur Gegenwart, in chronolog. Ordnung, begleitet von biograph. u. literar. Einleitungen, zugleich Handbuch der engl. Poesie u. ihrer Geschichte. 2. (Tit.-) Aufl. gr. Lex.-8. Leipzig (846.) 848. Vereins-Verlagsbuchh. (O. Wigand.) 1 Rth.

9. Werke, welche aus fremden Sprachen in die Englische übersetzt sind.

Archenholz, F. W. v., the history of the Seven Years War in Germany, s. Jugel's Pocket edit. No. 22 unter 8) Classiker.

Aunt, the black, Stories and Legends for Children. With wood cuts after designs by Lewis Richter. Transl. from the German by Charles A. Dana. gr. 16. Leipzig 848. Geo. Wigand. 1 Rth.

Campe's Robinson, s.: Sherwood, unter: 7) Engl. Werke, um deutsch zu lernen.

Chamisso, Adalbert v., the wonderful history of Peter Schlemihl. Translated by William Howitt. With 6 illustrations. Original-Edition (deutsch u. englisch). 16. Nürnberg 843. Schrag. 1 Rß 15 Ngr

Dahlmann, C. F., the History of the English Revolution. Transl. from the German. (Jugel's Pocket-Editions. No. 25.) 18. Frankfort o. M. 845. Jugel. 1 Rß

Engel, Laurence Stark: a family picture. Transl. by Thom. Gaspey. gr. 12. Heidelberg 843. Groos. 15 Ngr

Fenelon, Telemachus, s. Lewis, L., unter: 6) Hülfsbücher.

Goethe's Faustus, a Dramatic Mystery. Transl. from the German by John Anster. (Jugel's Pocket-Novelists No. 19.) 18. Frankfort 841. Jugel. 1 Rß

—— Faust, a dramatic poem. Transl. into English prose by A. Hayward. Reprinted from the 3. English edit., corrected and revised. kl. 16. Erfurt 842. (Leipzig, Hartung.) 15 Ngr

—— Faust translated into english verse. By Sir George Lefevre. 2. edit. (Jugel's Pocket-Novelists. No. 21.) 18. Francfort o. M. 843. Jugel. 1 Rß

—— Iphigenia in Tauris. From the German by G. L. Hartwig. gr. 8. Berlin 841. Besser. 15 Ngr

(Hoffmann, Heinr.,) the English Struwwelpetĕr, or Pretti Stories and Funny Pictures (for little Children). After the 6. Edit. of the celebrated German work. (24 lith. u. illum. Bl.) 4. Leipsic 848. (Frankfurt a, M., Literar. Anstalt.) 25 Ngr

Kotzebue, Aug., the Silver Wedding. Transl. by J. Hofstetter, s. unten: Works.

Lays and Legends of the Rhine. To which are added: Translations of german poems and songs and a selection from Grattan's Rhenish Legends. (Jugel's Pocket-Novelists No. 27.) 18. Frankfurt o. M. 847. Jugel. 1 Rß

Lessing, G. E., Emilia Galotti, s. unten: Works.

Life, the, and exploits of Don Quixote de la Mancha: with the humorous conceits of his facetious Squire, Sancho Pança. Abridged. Nebst e. vollstaend. Woerterbuche mit der Aussprache nach J. Walker u. St. Jones. Zum Schul- u. Privat-Gebrauche. kl. 8. Leipzig u. Pesth 846. (Leipzig, Haendel.) 15 Ngr

Louis, King of Bavar. — A Selection from the poems of his Majesty Louis I., King of Bavaria. Imitated in english verse, by George Everill. 2. edit. gr. 12. Munich 844. Franz. 25 Ngr

Picard, the nephew as uncle. Comedy in 3 acts. Transl. from the French by J. S. S. Rothwell. gr. 8. Magdeburgh 841. Baensch. 10 Ngr

Schiller, Fred., Don Karlos. A dramatical poem from the German by John Wyndham Bruce. 2. edit. gr. 12. Mannheim 843. Schwan & Goetz. 1 Rß

—— Don Carlos, Infante of Spain. A dramatic poem. Translated into english heroic metre from the german by I. Towler. 8. Carlsruhe 843. Nöldeke. 26¼ Ngr

—— the History of the defection of the United Netherlands from the Spanish empire. Transl. from the original german, by Eastwick. gr. 12. Francfort on the M. 844. (Hermann'sche Buchh.) 1 Rß 25 Ngr

—— the history of the thirty years war in Germany. Transl. from the original german by Capt. Blaquiere. (Jugel's Pocket-Novelists No. 20.) 18. Frankfort o. M. 842. Jügel. 1 Rß

—— Mary Stuart; a Tragedy, from the German with other versions of some of his best poems by William Peter. 8. Heidelberg 841. C. F. Winter. 1 Rß 7½ Ngr

—— Parasit u. Neffe als Onkel, s. unter: 6) Hülfsbücher.

—— minor poems of the second and third periods with a few of those of earlier date translated for the most part into the same metres with the original by John Herman Merivale. 8. London 844. (Williams & Norgate.) 2 Rß 15 Ngr

—— William Tell, an historical play. The German text, with an interlineary translation, grammatical and historical notes, and an Introduction containing the Elements of German grammar. For the Use of English scholars. By Arthur Ch. White. gr. 8. Bonn 841. Henry & Cohen. 1 Rß 15 Ngr

Schmid's, Chstph. v., Ostereier in das Englische übersetzt von Henry John Whitling. Für Schulen, den Privat- und Selbstunterricht zum Uebersetzen in's Deutsche. Mit Anmerkungen u. e. Wörterbuche. — A. u. d. Tit.: Christoph v. Schmid's Easter Eggs transl. into English by Henry John Whitling. — For the use of schools and for private and self instruction. With notes and a small Dictionary to assist the re-translation. 16. Nürnberg 846. Schrag. 18 Ngr

—— 50 Erzählungen, für den ersten Unterricht in der engl. Sprache in das Englische übersetzt von Henry John Whitling. Mit einer kurzen Anweisung über die englische

Aussprache u. Accentuation. — A. u. d. Tit.: Fifty Short Stories translated into English from the Erzählungen of Christoph von Schmid with introductory observations on pronunciation and Accent, forming a First Reading book for the use of students in the English language by Henry JohnWhitling. kl. 8. Nürnberg 846. Riegel u. Wießner. 15 Ngr.

Schmidt, Chph. v., In what manner Henry von Eichenfels came to the knowledge of God. A Storyfor Children. Transl. from the German. (Bromme's Juvenile Library, cont. the best Tales for youth. No. 1.) 16. Dresden 843. Bromme's Verl. 10 Ngr.

(——) Rosa of Tannenburg. A Tale of ancient times. For parents and children. By the Author of „Genovefa." Translated from the German. 8. Stuttgart 847. Cast. 15 Ngr.

—— Moral Tales for young people. From the German. A new pictorial edition in 10 parts. Part I. — A. u. d. Tit.: The Flower-Basket. A moral Tale. Transl. by Will. E. Drugulin, Esq. With illustrations by Jul. Nisle. 16. Stuttgart 848. Müller. 12 Ngr.

Schulze, Ernst, the enchanted Rose, a Romaunt in three Cantos, transl. from the German by Caroline de Crespigny. 8. Heidelberg 844. W. Hoffmeister. 27½ Ngr.

Scribe, Eug., the glass of water; or cause and effect. A comedy in 5 acts. Translat. from the French by J. S. S. Rothwell. gr. 8. Magdeburgh 842. Baensch. 10 Ngr.

Uhland's, Ludwig, Poems. Now, for the first time, transl. from the German. Together with a biographical notice of the Author and necessary notes by Alex. Platt. kl. 8. Leipzig 848. Volckmar. 2 Thlr. 7½ Ngr.

Works, selected dramatic, of German theatre. Transl. by John Hofstetter. (I. & II.) 12. Vienna 847. (Dorfmeister. Leipzig, Hunger.) 8 Ngr.

I. The Silver Wedding. A Drama in 5 Acts, by Aug. Kotzebue.
II. Emilia Galotti. A Tragedy in 5 Acts, by Goth. Ephraim Lessing

---

XI. Esthnische Sprache.

Ahrens, Ed., Grammatik der Esthn. Sprache Reval'schen Dialektes. 1. Thl. Formenlehre. 8. Reval 843.

Castrén, M. A., Dissertatio de affinitate declinationum in ling. Fennica, Esthonica et Lapponica. 4. Helsingfors 839.

Faehlmann, Friedr., Versuch die estnischen Verba in Conjugationen zu ordnen. Programm. gr. 8. Dorpat 842. (Gläser's Verl.) 7½ Ngr.

—— über die Declination der estnischen Nomina. (Besond. Abdr. aus d. Verhandlungen d. gelehrten estnischen Gesellschaft, Heft 3.) gr. 8. Ebend. 845. (Ebend.) 15 Ngr.

Frosterus, J., On the affinity of the Fins, Estonians, Laplanders, and other Northern people: with a comparative table of their languages. 4. Aboae 787.

Gutsleff, J., Observationes grammaticae circa linguam Esthonicam. 8. Dorp. 648.

(**thor Helle,** A., Hess u. a.), kurzgefasste Anweisung zur Esthn. Sprache: Grammatica, Vocabularium, Proverbia, Aenigmata, Colloquia. Hrsg. v. E. Gutsleff. 8. Halle 732.

Parrot, Joh. Leonh. v., Versuch einer Entwicklung der Sprache, Abstammung, Geschichte, Mythologie u. bürgerl. Verhältnisse der Liwen, Lätten, Esten. Mit Hinblick auf einige benachbarte Ostseevölker, von d. ältesten Zeiten bis zur Einführung des Christenthums. Nebst einer Topographie u. 1 topograph. Karte des Landes zu Anfang des 13. Jahrh. 2 Bde. gr. 8. Stuttgart 828. Hoffmann. 4 Thlr.

XII. Finnische Sprache.

Becker, R. v., Finsk grammatik. 8. Abo 824.

Grimm, Jac., über das finnische epos, in der: Zeitschrift f. d. Wissenschaft der Sprache von A. Hoefer. I. 1. 845.

Judén, J., Försök till Utredanda af Finska Språkets Grammatik, 8. Viborg 818.

Kellgren, H., die Grundzüge der Finnischen Sprache mit Rücksicht auf den Ural-Altaischen Sprachstamm. gr. 8. Berlin 847. Schneider & Comp. 16 Ngr.

Renvall, G., Finsk språklära, enligt den rena Vest-Finska, i bokspråk vanliga dialecten. 1. delen. 8. Abo 840.

Stenbäck, G. L., Sammandrag af Finske språkets formlära. 8. Borgå 844.
(**Stockfleth**, Niels Joach. Chr. Vibe), Abes ja Låkkam-girje. 8. Kristianiast 837. Gröndahl. 5 Ngr.
—— Oversaettelse af den finske Abc og Laesebog. 8. Ebend. 837. 3¾ Ngr.

XIII. Flämische Sprache.

Boone, L., Nouv. Dictionnaire flamand-franç. 4. éd. 12. Hazebrouck 841.
Carte de la délimitation de la langue flamande dans le département du Nord et du Pas-de-Calais. Lille 845.
De la langue belgique, lettre de J. F. Willems à S. van de Weyer. 18. et 8. Bruxelles 829.
Goethe, Faust, eene Tragedie, vertaeld door L. Vleeschouwer. (Bibliotheek van uitlandsche Klassieken. I.) 16. Brussel 842. (Muquardt.) 1 Rg. 10 Ngr.
Heiderscheid, P., Vlaemsche Spraekkunst. Redenerkundige ontleding. 12. Mecheln 843.
Lebrocquy, P., Analogies linguistiques. Du flamand dans ses rapports avec les autres idiomes d'origine teutoniques. 8. Bruxelles 845.
Olinger, Nouvelle méthode simple et facile pour apprendre la langue flamande. 8. Hasselt 845.
—— Nouv. dictionnaire de poche flamand-franç. et franç.-flamand. 2. éd. 12. Malines 842.
Roches, J. des, Dictionnaire franç.-flamand. Nouv. édit. par A. Grangé. 8. Anvers (816.) 824.
—— Nouv. grammaire françoise et flamande. 12. Anvers 826.
Simonon, Ch. N., Poésies en patois de Liége, précédées d'une dissertation grammaticale sur ce patois et suivies d'un glossaire. 8. Liége 845.
Snellaert, A., Histoire de la littérature flamande. (Mit 3 lith. Bildern.) 8. Bruxelles 849. (Muquardt.) 1 Rg.
Teipel, Wichtigkeit des Studiums der flamändischen Sprache für den Philologen, in: Archiv f. neuere Sprachen. V. 849.
Vandenhoven, Hubert, la langue flamande, son passé et son avenir. Projet d'une orthographie commune aux peuples des Pays-Bas et de la Basse-Allemagne. Avec une carte des divers territoires ou l'on parle le Nederduitsch. (in ½ Fol.) gr. in 12. Bruxelles 844. Muquardt. 25 Ngr.
de Westreenen de Tiellandt, Recherches sur la langue nationale de la majeure partie du royaume des Pays-Bas. 8. Haye 830.

XIV. Französische Sprache.

1. Allgemeine Schriften, besonders Literaturwerke.

Ampère, J.-J., Histoire de la littérature française au moyen âge comparée aux littératures étrangères. — Introduction. — Histoire de la formation de lalangue française. gr. in-8. Paris 841. (Leipzig, Michelsen.) 2 Rg. 20 Ngr.
Baron, A., Histoire abrégée de la littérature française, depuis son origine jusqu'au XVIIe siècle. II Tomes. gr. in-8. Bruxelles 841. (Muquardt.) 3 Rg.
Becker, W., Comment l'enseignement de la langue maternelle, peut-il, surtout dans nos écoles dites réales, servir de base à celui de la langue française. Schulprogr. 8. Düsseldorf 842. (45 S.)
Bigot, Charles, Conseils et préceptes sur la manière d'enseigner et d'étudier la langue française et allemande. Lex.-8. Stuttgart 843. Neff. 11¼ Ngr.
Borel, Eugène, École poétique moderne de la France. Programm des Gymnasiums in Stuttgart. 4. 845.
Bormann, K., die Französischen Bonnen; oder: Was ist von dem Verfahren zu hal-

ten, Kinder von früher Jugend an zwei Sprachen sprechen zu lassen? Deutschen Eltern höherer Stände zu sorgfältiger Erwägung empfohlen. (Aus dem Schulblatt f. die Provinz Brandenburg besond. abgedr.) gr. 8. Berlin 844. Schultze. $2^1/_2$ Ngr.

Capelle, C. L., zur Frage: Ueber den Unterricht in der Französ. Sprache u. seine Stellung auf den Gymnasien. (Aus dem Progr. des K. Pädagogiums zu Ostern 1843 besond. abgedr.) gr. 4. Nordhausen 843. (Büchting.) $12^1/_2$ Ngr.

Caspers, W., Ueber die nahe Verwandtschaft der französ. mit d. latein. Sprache. Schulprogr. 4. Recklingshausen 842. (35 (20) S.)

Clement, K. J., der Franzos u. seine Sprache. gr. 8. Frankfurt a. M. 848. Brönner. 20 Ngr.

Dengel, C. J., Précis de l'histoire de la littérature française, arrangé à l'usage des écoles et augmenté de nombreux morceaux choisis. gr. in-8. Königsberg 846 Theile. 15 Ngr.

—— Zur Geschichte des französischen Schauspiels. Progr. d. Löbenicht'schen höhern Bürgerschule in Königsberg. 4. 847.

Dräger, J. F. W., über französische Volksschulen u. deren Lehrer. Zwei Vorträge in e. hies. Lehrervereine gehalten. Aus den Berliner Jahrbüchern besonders abgedruckt. gr. 8. Berlin 846. (Grobe.) 4 Ngr.

Dreßler, Läßt sich die franz. Sprache neben der latein. wirklich mit so außerordentlicher Leichtigkeit erlernen, wie man allgemein glaubt? im: Archiv für neuere Sprachen. V. 849.

—— über den Einfluß, welchen die latein. Sprache auf die Beigaben des franz. Hauptwortes gehabt hat, im: Archiv f. neuere Sprachen. V. 849.

Fiedler, Ed., das Verhältniß der französ. Sprache zur lateinischen. Ein Leitfaden f. den Gymnasialunterricht in der französ. Sprache. gr. 8. Zerbst 849. Kummer. 5 Ngr.

Grubnau, Observations sur le génie de la langue française. Progr. der Petrischule in Danzig. 4. 845.

Günther, G. F., Provenzalismen, im: Archiv f. neuere Sprachen. III. 847.

—— über die südfranz. Volkspoesie. Progr. d. Karls-Gymnasium. 4. Bernburg 845.

—— Ronsard und sein Verhältniß zur Entwicklung der franz. Sprache, im: Archiv f. neuere Sprachen. I. 846.

Haas, F., Histoire de la littérature française. (Livr. I. B. 1—16.) gr. in-8. Darmstadt 844. Kern. $22^1/_2$ Ngr.

Hanschild, Ernst J., die Bildungselemente der deutschen, französ. u. engl. Sprache, in neun öffentl. Vorträgen dargestellt. gr. 8. Leipzig 847. Hinrichs'sche Buchh. 25 Ngr.

Höchster, Erneste, la langue française considérée comme partie d'enseignement de nos collèges. (Gymnas.-Progr.) 4. Coblenz 845.

Kögel, K. W., Lehrgang u. Ergebnisse beim Unterrichte in der französ. Sprache. Gymn.-Progr. 4. Görlitz 843. (15 S.)

Kruse, C. Ad. Wernhard, über Casimir Delavigne als Vermittler der klassischen u. romantischen Richtung der franz. Literatur im Allgemeinen, und über seine Tragödie Louis XI. im Besonderen. gr. 8. Elberfeld 847. Bädeker. $7^1/_2$ Ngr.

Max, die französische Volksliteratur seit 1833. 8. Leipzig 847. Weller. 10 Ngr.

Michiels, Alfred, Histoire des idées littéraires en France au 19. siècle, et de leurs origines dans les siècles antérieurs. 3. edit., rev. et augm. 2 Vols. gr. 8. Bruxelles 848. (Bonn, Marcus.) 3 Rt. 15 Ngr.

Nisard, D., Histoire de la littérature française. 3 Tomes. gr. in-8. Paris 844. Firmin Didot Frères. 5 Rt. 20 Ngr.

Peipers, W., über das Studium lebender Sprachen. — Eine Erläuterung meiner Neuen Methode z. schnellen u. leichten Erlernung der franz. u. engl. Sprache. kl. 8. Düsseldorf 845. Bötticher'sche B. $3^3/_4$ Ngr.

Péschier, Anciens écrivains comiques français. Cyrano de Bergerai. — Larivey, im: Archiv f. neuere Sprachen. IV. 848.

Puibusque. Adolphe de, Histoire comparée des littératures espagnole et française. Ouvrage, qui a remporté le prix proposé par l'acad. franç. au concours extraord. de 1842. 2 Vols. gr. 8. Paris 844. Labé. 4 Rt.

Quérard, J. M., la France littéraire, ou Dictionnaire bibliographique des Savants etc. de la France etc. Tome X. (Vabeden--Zygomala.) gr. in-8. Paris 839. Didot Frères 4 Rt. 15 Ngr.

Quérard, la littérature française contemporaine. 1827—1844. Renfermant: 1. Par ordre alphabétique de noms d'auteurs, l'indication chronologique des ouvrages français et étrangers, et celle des ouvrages français publiés à l'étranger; 2. Une table des livres anonymes et polyonymes; 3. Une table générale méthodique. Le tout accomp. de biographies et de notes biographiques et littéraires. Livr. 1—26. ou Tome I—III. u. Tome IV. Livr. 1. 2. (A — Guilhe.) gr. in-8. Paris 842—46. (Leipzig, Michelsen.) à Lief. 25 Ngr.
Tom. II. u. folg. herausgeg. von Charles Louandre et Félix Bourguelot.

Rastoul de Mongeot, A., Lamartine als Dichter, Redner, Geschichtsforscher u. Staatsmann. Nach dem Franz. von Wilh. Schwan. kl. 8. Paderborn 848. Junfermann'sche Buchh. 18 Ngr.

Rein, A., und Hugo Kopstadt, über den römischen Ursprung der franz. Sprache. — Aus dem diesjähr. Progr. der Schule abgedr. gr. 4. Crefeld 843. (Funcke u. Müller.) 7½ Ngr.

Rinke, M., Ansicht über die Entstehung und Bildung der franz. Sprache. Progr. 4. Heiligenstadt 832.

Schmidt, Nic., Notices et observations sur la manière d'enseigner la langue française dans les classes inférieures des gymnases de la province de Silésie avec des exemples d'exercice et d'imitation. Gymn.-Progr. 4. Neisse 843. (34 S.)

Schnabel, C., Abrégé de l'histoire de la littérature française, depuis le XIII. siècle jusqu'à la fin du XVIII. siècle, avec des modèles de chaque auteur, ou tableau des product. des écrivains français les plus célèbres. gr. in-8. Leipzig 847. (Brandstetter.) 1 Rthlr. 15 Ngr.

Steck, J. J., Précis de l'histoire de la littérature française depuis son origine jusqu'à nos jours. D'après les ouvrages des plus célèbres littérateurs français et étrangers. gr. in-8. Berne et Coire 844. Dalp. 22½ Ngr.

Tableau de la littérature franç., arrangé dans un ordre chronologique. gr. 4. Leide 845. (Leipzig, T. O. Weigel.) 25 Ngr.

Venedey, J., die Deutschen u. Franzosen nach dem Geiste ihrer Sprachen u. Sprüchwörter. 8. Heidelberg 842. (Frankfurt a. M., Brönner.) 26¼ Ngr.

Winkler, les langues synthétiques et analytiques sous le rapport phonétique. Progr. d. Gymnasiums zu Oppeln. 4. 846.

Zander, Abriß der franz. Literaturgeschichte. Progr. 4. Pillau 842. 20 S.

2. Grammatik.

Abrégé de la grammaire française par demandes et par réponses, ou Supplément à la Grammaire de Claude et Lemoine. 2de édit., revue, corrigée et augmentée. gr. in-12. Kempten 843. Dannheimer. 5 Ngr.
s. Claude.

Ackermann, Paul, Traité de l'accent, appliqué à la théorie de la versification. 2. édit. gr. in-12. Paris 843. — Berlin, Asher & Comp. 10 Ngr.

—— Remarques sur la langue française, ou répertoire grammatical. IV Cahiers. gr. in-8. Berlin 844, 45. Asher & Co. 1 Rthlr. 15 Ngr.
Syntaxe. I. Cah. Nouvelle explication du subjonctif et de quelques conjonctions, etc. 844. 10 Ngr.
- II. - Emploi des prépositions à, de, pour et en. 845. 10 Ngr.
- III. - Théorie des Prétérits. — Substantif construit. Regime des Adjectifs, etc. 845. 10 Ngr.
- IV. - De l'adjectif uni au verbe. — Régime des substantifs. — De la Syllepse. Appendice sur le subjonctif. — De l'Ellipse. De l'inversion. — Appendice. Remarques détachées. 845. 15 Ngr.

Ahn, F., franz. Grammatik für Gymnasien und höhere Bürgerschulen. 11. verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Mainz 848. Kupferberg. 15 Ngr.

—— praktischer Lehrgang zur schnellen und leichten Erlernung der franz. Sprache. 1. Cursus. 42. Aufl. gr. 12. Köln 849. DuMont-Schauberg'sche Buchh. 7½ Ngr.
Hülfsbuch hierzu s. Rentzsch.

—— —— dass., 2. Cursus. 12. verm. u. verb. Aufl. gr. 12. Ebend. 848. 7½ Ngr.
s. auch unter: Hauschild, E. J., Elementarbuch.

—— über die franz. Zeitwörter in oir. Progr. des Collegiums zu Neuß. 4. 845.

—— über die franz. Wortnegation in (un). Progr. des Kollegiums in Neuß. 4. 846.

Albert, Ludw., der franz. Dolmetscher. Theoretisch-prakt. Anleit., die franz. Sprache leicht u. schnell ohne Lehrer zu erlernen. Mit e. franz.-deutschen u. deutsch-franz. Wörterbuche. 16. Leipzig 848. Otto Wigand. 15 Ngr.

Allemann, J., erster Unterricht in der franz. Sprache für Kinder. 3. verb. Aufl. 8. Bern 847. Jenni, Sohn. 7½ Ngr.

Bach, E. A., Beitrag zu einer genetischen Auffassung des franz. Gerondifs, nebst Vorbemerkungen über den gegenwärt. Standpunkt der franz. Grammatik. Progr. d. Progymnasial- u. Realschulanstalt zu Annaberg. 4. Annaberg 845. Hasper. (45 (29) S.)

Baptiste, Jean, kleiner Lehrkursus franz.-deutsch, od. die neueste u. beste Methode zur schnellen u. gründl. Erlernung der franz. Sprache durch sich selbst. 2. verb. Aufl. gr. 16. Berlin 848. (Schneider & Co.) 16 Ngr.

Bär, J. J., kurzgefaßte franz. Sprachlehre für höhere Volksschulen u. zum Selbstunterrichte. 2. verm. u. ganz umgeänd. Ausg. 8. Zürich 841. Orell, Füßli u. Comp. 17½ Ngr.

Barbieux, C., Règles générales sur l'accord du participe passé des verbes français avec leur sujet ou leur régime. gr. in-8. Wiesbade 846. Schellenberg. 6 Ngr.

Beauvais, Louis Albert, franz. Sprachlehre für Schulen und zum Selbstunterricht. Nach den Grundsätzen des Dictionnaire de l'Académie française von 1835. 2. verb. Aufl. gr. 8. Berlin (842.) 845. Schultze. 20 Ngr.

—— Lehrgang f. den Unterricht in der franz. Sprache, gegründet auf Lectüre, Grammatik u. Conversation. In 62 Stunden. gr. 8. Berlin 849. Herm. Schultze. 20 Ngr.

Beispiele, deutsche, zur Einübung der syntakt. Regeln in Orell's kleiner franz. Sprachlehre. gr. 8. Leipzig 846. (Kummer.) 15 Ngr.

Berg, G. van den, prakt. franz. Sprachlehre für Schulen u. z. Selbstunterricht. 3. (Tit.-) Aufl. gr. 12. Hamburg 849. Schuberth u. Co. 27½ Ngr.

—— prakt. franz. Grammatik für Kaufleute, so wie für Schulen u. zum Selbstunterricht. Mit e. Anh., enthalt.: Briefe, Wechselformulare rc. rc. 2. verb. u. verm. Aufl. Octav-12. Ebend. 846. 1 Thlr.

—— der kleine franz. Sprachmeister. — Prakt. Elementarbuch zur leichten u. schnellen Erlernung der franz. Sprache für Anfänger. 4. verm. Ausg. 8. Ebend. 848. 7½ Ngr.

Bigot, Charles, nouvelle Grammaire française complète, à l'usage des Allemands, redigée d'après un plan méthodique, rationnel, et en partie nouveau, et enrichie d'un traité d'analyse grammaticale. gr. in-8. Stuttgart 846. Hallberger. 27 Ngr.

—— Exercices de lexicographie et de syntaxe, partie pratique de la nouvelle Grammaire française à l'usage des Allemands. gr. in-8. Ebend. 846. 10 Ngr.

—— Corrigé-traduction des Exercices de la nouvelle Grammaire française à l'usage des Allemands. gr. in-8. Ebend. 846. 10 Ngr.

—— französische Sprachlehre zum ersten Schul- u. Privat-Unterricht, nach seiner nouvelle Grammaire française à l'usage des Allemands. gr. 8. Ebend. 847. 9 Ngr.

Borel, Eugène, Grammaire française à l'usage des Allemands, ouvrage dont les principes s'appuient sur le Dictionnaire de l'Académie et sur les meilleurs traités de Grammaire publiés jusqu'à ce jour. 4. édit. kl. 8. Stuttgart (842.) 847. Neff. 25 Ngr.

Braunhard, Guill., Extrait d'un commentaire sur „Avant, Pendant et Après“, esquisses historiques, par Scribe, précédé de quelques notices sur la manière d'enseigner la langue française aux commencants, und la guerre des Gaules de Jules César (III. c. 1—16). Traduction française à l'usage des Gymnases d'Allemagne. Gymn. Progr. gr. 4. Arnstadt 845. (31 (19) S.)

Breier, Fr., fünftes Programm der Vorschule und höheren Bürgerschule zu Oldenburg. Inhalt: 1. Ueber die franz. Conjugation, v. Dr. Isen. 2. Schulnachrichten. gr. 8. Oldenburg 848. Schulze'sche Buchh. 7½ Ngr.

Brennecke, Wilh., die Lehre von der Abwandlung der franz. Zeitwörter, nach eigenen grammat. Forschungen auf eine dem Bedürfnisse d. Lernenden angemessene Weise dargestellt. gr. 8. Jever 841. (Bremen, Kaiser.) 3¾ Ngr.

Brunnerus, J. A., Observations sur l'aspiration française. Univ.-Progr. gr. 8. Lund 841. (16 S.)

Buschbeck, F., Grammatik der romanischen Sprachen. 1. Thl. — Auch u. d. Tit.: Französische Grammatik. gr. 8. Berlin 848. v. Schröter. 2 Thlr.

Callin, F. A., Elementarbuch der franz. Sprache. Erster Gang. (Einfacher Satz und kurze Satzgefüge.) 2. Aufl. gr. 8. Hannover (845.) 849. Helwing'sche Hofbuchh. 17½ Ngr.

Carl, J. Th. E., Einleitung und Ergänzung zu der Grammaire Française par Noël et Chapsal. Für Deutsche zusammengestellt. gr. 8. Elbing 841. (Berlin, Nicolai'sche Buchh.) 12½ Ngr.

Carl, J. Th. E., über das Geschlecht der Substantiva der franz. Sprache, welche aus dem Latein. herstammen. Gymn.-Progr. gr. 4. Elbing 842. (37 (21) S.). — Schluss. Ebend. 843. (26 S.)

Caspers, Wilh., französische Grammatik in Verbindung mit der lateinischen, für Gymnasien u. zum Privatgebr. gr. 8. Münster 842. Theissing'sche Buchh. 15 Ngr.

Castres de Tersac, G. H. F. de, Grammaire polydidactique de la langue française à l'usage des Allemands. — A. u. d. Tit.: Polydidaktische Grammatik der Franz. Sprache, f. Deutsche, nach der Grammaire Nationale, den Verbesserungen des philolog. Instituts u. den besten Sprachforschern älterer u. neuerer Zeit bearbeitet, und mit den von Becker in der deutschen Sprache aufgestellten Regeln in Congruenz gebracht. gr. 8. Hamburg 841. (Erié.) 1 Rg. 10 Ngr.

—— vollständige lexigraphische Abhandl der franz. Zeitwörter zum Gebr f. Deutsche, mit 1 synopt. Tabelle (in Roy.-Fol.) der Konjugation derselben, nach einer gleichförm. u. faßl. Methode aufgestellt, nebst 1 Mustertabelle (in gr. Fol.) nach dem von der franz. Universität angenomm. Systeme, den Verbesserungen Casalla's, Vanier's, Lemare's, Bra-connier's, Bescherelle's, der Grammaire nationale u. dem grammat. Journale bearb. gr. 8. Hamburg 842. Heubel. 11¼ Ngr.

Charanza, J., theoretisch-praktische franz. Sprachlehre in der faßlichsten u. leichtesten Methode und mit der größten Vollständigkeit verfaßt. gr. 8. Wien 846. C. Gerold's V.rl. 1 Rg. 5 Ngr.

Claude, P., u. Paul Lemoine, theoret.-pract. Grammatik der franz. Sprache für den öffentl. u. Privat-Unterricht, bestehend in einem deutschen Curse für die niedern und einem französischen für die höhern Classen mit vielen zweckmäßigen Aufgaben, einem Anhange von Lese- u. Gedächtniß-Uebungen u. einem alphabet. Wortregister. 4. verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Kempten 842. Dannheimer. 26¼ Ngr.

Supplement hierzu, s. Abrégé.

Clemen, H., Elementarbuch der franz. Sprache. gr. 8. Lemgo u. Detmold 843. Meyer'sche Hofb. 15 Ngr.

Collmann, C, französische Grammatik f. Gymnasien u. Studierende. Nach Friedr. Diez bearb. 1. Abtheil. Formenlehre. 2. Abtheil. Syntax. gr. 8. Marburg 846, 49. Elwert'sche Univers.-Buchh. à 15 Ngr. — 1 Rg.

Conjugaison des verbes réguliers et irréguliers. gr. in-8. Saint-Gall 849. Scheitlin & Zollikofer. 3 Ngr.

Curtman, W. J. G., und J. Lendroy, Vorschule des franz. Unterrichts für die Elementarklassen der Realschulen u. ähnl. Unterrichtsanstalten. 2. Aufl. gr. 12. Offenbach 841. Heinemann. 10 Ngr.

—— deutsch-französische Uebungen nach der vergleichenden Methode. I. Abtheil. gr. 12. Ebend. 841. 7½ Ngr.

—— —— dass. II. Abtheil. gr. 12. Ebend. 841. 10 Ngr.

—— Wörterbuch hierzu. Auch zu sonstigem Gebrauche einzeln zu haben. gr. 12. Ebend. 841. 7½ Ngr.

Deutschmann, K., französische Sprachlehre f. Schule u. Haus. 1. u. 2. Lehrstufe. gr. 12. Köln 843. Bachem. I. 7½ Ngr. — II. 15 Ngr.

Diez, Fr., s. oben: Collmann, C., Grammatik.

Dreßler, Christ. Ehregott, französische Grammatik für Schulen. 2. verb. u. vervollständigte Aufl. gr. 8. Bautzen 844. Schlüssel. 22½ Ngr.

Dubarle, H., vollständige Darstellung der franz. Conjugation mit Elementarübungen, theoretisch u. praktisch bearb. gr. 8. Zürich 846. Meyer u. Zeller. 27 Ngr.

Duval, R., s. Tableau des conjugations.

Eichler, Ueber den Gebrauch der franz. Accente. Gymn.-Progr. 4. Stendal 844. (25 S.)

Eisenmann, Wilh. Friedr., praktische Anleitung zur Erlernung der franz. Sprache. (2 Thle.) 2. verb. Aufl. gr. 8. Stuttgart (843.) 846. Beck u. Fränkel. 22½ Ngr.

—— leichter Stufengang zur Erlernung der franz. Sprache, als Vorschule zur Grammatik. 1. 2. Abth. gr. 8. Ebend. 846, 47. à 10 Ngr.

Elémens faciles et raisonnés de grammaire française, par Mme. de Z...... (Redigée pour ses élèves.) 8. Vienne 844. (Rohrmann.) 6¼ Ngr.

Faesch, Frdr., Vorübungen zum Unterricht im Französischen. Nach einem leichten, stufenmäß. Gange bearb. 8. Basel 847. (Helbig &) Scherb. 6 Ngr.

Faulhaber, E., Anleit. zum schnellen u. gründl. Erlernen der franz. Conjugation, größtentheils nach neuen pract. Gesichtspunkten bearb. gr. 8. Dresden 847. Adler u. Dietze. 5 Ngr.

Feldmann, C. F., Grammatik der franz. Sprache. gr. 8. Bremen 848. (Kühtmann & Comp.) 1 Rk.

Formenlehre, die, der franz. Sprache. Eine nöthige Beigabe zu den Lehrbüchern von Ahn u. Seidenstücker, hauptsächlich für solche Schulanstalten, in denen diese im Gebrauch sind. gr. 8. Altona 847. Lehmkuhl. 3 Ngr.

Franceson, C. F., neue Französische Sprachlehre für Deutsche. Zum Gebrauch in Schulen und beim Selbstunterricht. 2 Theile. 7. sehr verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Berlin 844. Reimer. 18 Ngr.

Fränkel, Siegesm., Formenlehre der franz. Sprache. 2. verb. u. verm. Aufl. kl. 8. Berlin 842. Klemann. 5 Ngr. — geb. 6¼ Ngr.

—— Trésor de règles. Die wichtigsten Regeln der franz. Syntax. 2. umgearb. Aufl. kl. 8. Ebend. 842. 10 Ngr. — geb. 12½ Ngr.

—— prakt. Vorübungen zur Erlernung d. franz. Sprache, als Einleitung zum theoret. Unterricht. 8. Berlin 845. Heymann. 6 Ngr.

(**Frege**,) Aufgaben über die Regeln der franz. Sprache für Anfänger. gr. 8. Leipzig 843. Brockhaus & Avenarius. 5 Ngr.

(——) —— dass. für Geübtere. gr. 8. Ebend. 843. 7½ Ngr.

Freund, H., die sämmtl. unregelmäßigen Zeitwörter der franz. Sprache durchkonjugirt, alphabetisch geordnet u. mit e. Anhange versehen, zum Gebr. für Schulen u. beim Privat-Unterricht. kl. 8. Berlin 847. Ferd. Bethge's Verl. 7½ Ngr.

Fries, J. G., kleine prakt. franz. Sprachlehre, nebst schönen neuen Lesestücken, einem Vokabular u. Erläuterungen der schwierigsten Redensarten. Zunächst zum Gebr. in den Sekundar- u. Realschulen. 8. Bern 842. Fischer. 15 Ngr.

—— leichtfaßlicher prakt. Unterricht in d. franz. Sprache f. Anfänger 2c. 2. sehr verm. u. verb. Aufl. 8. Nürnberg 841. Zeh'sche Buchh. 11¼ Ngr.

Fritz, J. B. L. D., Traité de la théorie des participes. 32. Lyon 842. (Aachen, Roschütz'sche Buchh.) 3¾ Ngr.

—— Phraséologie française. Trad. par N. Frank, Instituteur. Cet ouvrage, dans lequel on a suivi l'ordre alphabétique, présente tous les verbes français, appliqués dans leurs diverses acceptions. gr. in-16. Düsseldorf 847. Bötticher. 20 Ngr.

Fulda, Emploi du mode en français. Progr. d. Gymnas. in Duisburg 4. 845.

Gand, P., Erlernung der franz. Sprache in 6 Monaten, s. Ollendorf.

Gayler, ausführliche u. gründl. Anleitung zu einer sicheren u. leichten Kenntniß des Geschlechts der franz. Hauptwörter. Zum Gebr. f. Schulen, mit besond. Rücksicht auf zweckmäßiges Memoriren der Hauptwörter. gr. 8. Reutlingen 846. Fleischhauer & Spohn. 6 Ngr.

Gedike, Friedr., französische Sprachlehre. Neu bearbeitet v. Louis Albert Beauvais, Verf. der Etudes de littérature militaire etc. 8. Berlin 846. Mylius'sche Buchh. 16 Ngr.

Génin, F., Des variations du langage français depuis le XIIe siècle, ou recherche des principes qui devraient régler l'orthographie et la prononciation. gr. in-8. Paris 845. Firmin Didot Frères. 2 Rk. 5 Ngr.

Gérard, J. M. A., et Brastlen, Grammaire française allemande et allemande française, à l'usage des Ecoles. — Exercices. — A. u. d. Tit.: Franz.-deutsche und deutsch-franz. Schul-Grammatik, oder genauer Auszug aus der prakt. u. vollständigen Sprachlehre nach den im Dictionnaire de l'Académie v. 1835 enthalt. Grundsätzen bearbeitet. — Uebungen (5—7. Lief. od. 2. Bd. 3 Lieff.). gr. 8. Stuttgart 841. Hallberger. à 11¼ Ngr. — Bd. II. 1 Rk. — cpl. 2 Rk. 15 Ngr.

Girard, J. L., Rudiments de la langue française, à l'usage des écoles allemandes. I. Partie. Tableaux. 2. édit. gr. in-8. Basle 843. Schneider. 5 Ngr.

—— —— II. Partie. Exercises de Phraseologie (avec un vocabulaire). gr. in-8. le même 843. 7½ Ngr.

Gnüge, C. F., Leitfaden zum Unterricht in der franz. Sprache. 5. umgearb. Aufl. gr. 8. Erfurt 841. Keyser'sche Buchh. 20 Ngr.

Grammaire, petite, pratique, de la langue française, ou recueil d'exercices sur les règles élémentaires de la grammaire. gr. 12. Strasbourg 849. Vve. Levrault. 7 Ngr.

Grimm, Charlotte, kleiner Elementar-Cursus der franz. Sprache f. Mädchenschulen. 3. (Tit.-) Aufl. 8. Schwerin (846.) Kürschner. 6 Ngr.

Grüning, Andr., Französische Grammatik für Deutsche, mit Beyspielen, Uebungen u. Proben zur Anwendung der Regeln. 6. neu revidirte Ausg. 8. Hamburg (828.) 845. Perthes-Besser & Mauke. 20 Ngr.

Harpe, C. de la, Manuel de la langue française. gr. 8. Berlin 849. Decker. 15 Ngr.
Hauschild, Ernst J., französische Schulgrammatik. 2. umgearb. Aufl. in 2 Thln. — 1. Thl.: Die Lehre von der Aussprache und die Tabellen der Formenlehre. gr. 8. Dresden u. Leipzig 842. Arnoldische Buchh. 5 Ngr.
—— —— dass. 2. Thl.: Die angewandte Formenlehre u. die Satzlehre. gr. 8. Ebend. 842. 7½ Ngr.
—— Elementarbuch der franz. Sprache nach der sogenannten calculirenden Methode. 1. Cursus. gr 8. Leipzig 847. Renger'sche Buchh. 9 Ngr.
—— Elementarbuch der franz. Sprache, streng nach der sogenannten calculirenden Methode, für alle diejenigen, welche nach dem 1. Cursus von Ahn's prakt. Lehrgang unterrichtet worden sind. gr. 8. Ebend. 846. 9 Ngr.
Hempel, J. F. L., die Präpositionen der franz. Sprache, erklärt. 2. verb. Ausg. 2 Bde. gr. 8. Altenburg 846. Helbig. 2 Thlr.
Henrichs, L., vorbereitender Unterricht in der franz. Sprache. 1. Cursus. 8. Stade 845. Pockwitz. 5 Ngr.
Hermann, J. T., Grammaire français-allemande, s. Hermann, unter: 7) Franz. Werke um deutsch zu lernen.
Herrig, Ludw., über das Gérondif in der franz. Sprache, im: Archiv f. neuere Sprachen I. 846.
Herrmann, Friedr., Lehrbuch der franz. Sprache für d. Schul- u. Privat-Unterricht. Enthaltend: I. Eine franz.-deutsche Grammatik der franz. Sprache, mit Uebungen zum Uebersetzen in's Deutsche u. in's Französische. II. Ein franz. Lesebuch mit Hinweisungen auf d. Grammatik u. Wörterverzeichnissen. 6. verb. Aufl. gr. 8. Berlin 845. Duncker u. Humblot. 20 Ngr.
Hertel, Gottfr. Wilh., französische Grammatik, zunächst für Gymnasien. gr. 8. Zwickau 844. Richter'sche Buchh. 20 Ngr.
—— aphoristische Bemerkungen über die franz. Grammatik. Progr. des Gymnasiums in Zwickau. 4. 846.
Heyl, Jac. Ph., gründl. Leitfaden zum Erlernen der franz. Sprache. In Fragen u. Antworten; nach einer prakt. Methode bearbeitet, mit besond. Rücksicht auf d. Sprechen. Octav-12. Coblenz 845. Blum. 20 Ngr.
Hiller, François, Entretiens d'un maître avec ses élèves sur les éléments de la langue française. Ouvrage mis à la portée des commençants par demandes et par réponses avec la traduction allemande en regard. — A. u. d. Tit.: Unterredungen eines Lehrers mit seinen Zöglingen über die Grundregeln der franz. Sprache. Leichtfaßl. Lehrbuch der franz. Sprache für Anfänger, in Fragen u. Antworten, mit gegenüberstehender deutscher Uebersetzung. gr. 8. Preßburg 843. Wigand. 20 Ngr.
Hirzel, Caspar, praktische franz. Grammatik. 15. verb. Ausg., von Prof. Conrad v. Orelli. 8. Aarau 848. Sauerländer. 20 Ngr.
Hoffet, J. G., Manuel d'exercices de style et de compositions françaises, renfermant plus de 1150 propositions graduées, simples et composées, dont chacune exprime un fait ou une vérité, en 500 compositions et sujets de compositions, tels que descriptions, comparaisons, explications de proverbes et de sentences, dialogues, méditations, lettres, etc.; à l'usage des colléges, des écoles primaires supérieures et des maisons d'éducation pour les deux sexes. 4. édit., revue, corr. et augm. — Manuel de l'Elève. gr. in-12. Strasbourg 845. Vve. Levrault. 7½ Ngr.
—— —— le même. — Manuel de l'Instituteur. gr. in-12. la même 845. 20 Ngr.
Hoffmann, Gust., Cours élémentaire de langue française. — Elementarbuch d. franz. Sprache. 2. Aufl. gr. 8. Berlin 850. Grobe. 15 Ngr.
Hofstetter, J. B., keine Grammatik! sondern der franz. Frageunterricht, oder: die leichteste Methode, durch Fragen u. Antworten in der kürzesten Zeit geläufig französisch zu conversiren. gr. 8. Wien 842. Pichler's Wwe. 7½ Ngr.
Hölting, K., Lehrbuch der franz. Sprache. 1. Lehrstufe. 2. vollständ. umgearb. Aufl. gr. Octav-12. Kassel (844.) 847. Bohné. 22½ Ngr.
Horré, W. (F.), neue franz. Sprachlehre, oder practische u. theoret. Anweisung zur Erlernung der franz. Sprache, nebst allen Regeln nach den neuesten und besten Schriftstellern. — Bearbeitet auf das Faßlichste für Schul-, Privat- u. Selbstunterricht. gr. 8. Halle 848. Coldiz. 20 Ngr.
Iken, über die franz. Conjugation. Programm der höheren Bürgerschule in Oldenburg. 4. 848.
Auch in: Breier, Fr., Fünftes Programm der Vorschule in Oldenburg. (Oldenburg, Schulze.) 7½ Ngr.

Kampmann, Gust., Grammaire pratique de la langue française, ou recueils d'exercices sur les règles élémentaires de la grammaire, de la syntaxe, de la dérivation et de l'orthographe. gr. 12. Strasbourg 848. Vve. Levrault. 16 Ngr.

Keber, A., Wortbildungsregeln, nach welchen die griechischen u. römischen Eigennamen in's Französische übergegangen sind. Ein Beitrag zur franz. Wortbildungslehre. — Aus dem Progr. zu Ostern 1845 besond. abgedr. 4. Aschersleben 845. Laue. 5 Ngr.

Keferstein, Friedr., Vocabulaire zum ersten Cursus in der franz. Grammatik v. Stieffelius. Octav-12. Crossen 847. Range. 2½ Ngr.

Keller, Karl, Elementarmethode des franz. Sprachunterrichts f. Deutsche in 3 Theilen. gr. 8. Zürich 848, 49. Orell, Füßli u. Co. 1 Rh. 25 Ngr.

1. Thl. Sprachbuch 848. 15 Ngr.
2. " Schulgrammatik. 848. 20 Ngr.
3. " Elementarmethod. Sammlung v. Aufgaben zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Franz. 849. 20 Ngr.

Kiene, Adolf, die unregelmäßigen Zeitwörter der franz. Sprache. In tabellar. Uebersicht nach einer neuen Methode für den Unterricht bearbeitet. Lex-8 Stade 843. Schaumburg. 5 Ngr.

—— —— dass. (mit einer Vorrede). gr. 8. Ebend. 843. 7½ Ngr.

Knebel, Heinr., französische Schulgrammatik für Gymnasien u. Progymnasien. 5. verb. u. verm. Aufl. (12½ Ngr.) Mit den 2 Anhängen: Französisches Lesebuch, von Knebel. 2. Aufl. 841 (7½ Ngr.), und Uebungen zum Uebersetzen, von Höchsten. 4. Aufl. 845 (7½ Ngr.). gr. 8. Koblenz 848. Bädeker. 27½ Ngr.

König, S., kleine franz. Schulgrammatik, mit franz. u. deutschen, stufenweise fortschreitenden Uebungsaufgaben, einer Wortbildungslehre u. e. Samml. v. Anekdoten, Fabeln u. Redensarten. Für Schulen u. z. Selbstunterricht umgearb. neue Ausg. gr. 12. Burgdorf (840.) 848. Langlois. 12 Ngr.

Krafft, Fr., Anfangsgründe der franz. Sprache. gr. 8. Lübeck (843.) 847. v. Rohden'sche Buchh. 10 Ngr.

Krause, C. E., Kritik des franz. Sprachunterrichts, wie er ist. 1. Lief. gr. 8. Bern 842. Jenni, Sohn. 10 Ngr.

Kurz, Heinr., die franz. Conjugation, nebst einem Versuche über die Bildungsgesetze der franz. Sprache. gr. 8. Zürich 843. Meyer u. Zeller. 20 Ngr.

Lamare, C. J. de, Cours de Thèmes français. gr. in-8. Brunswic 848. G. C. E. Meyer sen. 7½ Ngr.

Lambert, Lambert, neuer pract. Leitfaden zum ersten Unterricht in d. franz. Sprache. 4. verm. u. verb Aufl. 12. Carlsruhe 842. Marr'sche Buchh. 15 Ngr.

Lanz, F. H., deutsch-französischer Dollmetscher, oder populäre Franz. Sprachlehre mit ausführl. Bezeichnung d. Aussprache. — Das nützlichste Hülfsbuch f. jeden Reisenden in Frankreich u. f. d. Elementarunterricht. gr. 8. Ulm 845. Ebner'sche Verl. 12 Ngr.

Lehmann, Jul., französische Laut- u. Leselehre mit gestuften Leseübungen. Elementarisch bearbeitet. 8. Basel 841. Neukirch. 7½ Ngr.

Lehrbuch, erstes, der franz. Sprache, zum Gebrauch f. Kinder von 6 bis 12 Jahren. — A. u. d. Tit.: Premier Cours de langue française, à l'usage des enfans de 6 à 12 ans. gr. 8. Wiesbaden 844 Kreidel. 17½ Ngr.

Lemoine, Paul, theoret.-prakt. Grammatik, s. oben: Claude.

Lendroy, J., Elementarbuch zur leichten, schnellen u. gründl. Erlernung der franz. Sprache. 2. verb. Aufl. gr. 12. Frankfurt a. M. 842. Sauerländer. 12½ Ngr.

—— Vorschule des franz. Unterrichts, }
—— deutsch-französische Uebungen, } s. oben: Curtman.
—— Wörterbuch hierzu, }

Lentz, E., Elementarbuch d. franz. Sprache f. d. untern u. mittleren Klassen höherer Lehranstalten. (In 2 Theilen. Nebst der Beigabe: Die Formenlehee der franz. Sprache in gedrängter Uebersicht.) gr. 8. Elbing 846. Levin 20 Ngr.

Leutbecher, J., neueste franz. Sprachlehre nach den Bestimmungen der Academie. Nach Bonneau, Lucan u. Michaud herausgeg. u. mit einigen pract. Anhängen versehen. gr. 8. Erlangen 842. Palm'sche Verl. 1 Rh.

—— das Geschlecht der franz. Hauptwörter, in sechs Tabeln u. einigen Hülfslisten dargestellt. Ein Büchlein f. alle, welche die franz. Sprache genau kennen lernen wollen, u. zugleich eine practische Zugabe zu allen Sprachlehren. gr. 8. Ebend. 842. 5 Ngr.

Lhomond, M., Eléments de la grammaire française. Nouvelle édit. 12. Milan et Vienne 845. (Tendler & Co.) 5 Ngr.

Litorf, J., die Anfangsgründe der franz. Sprache in leichten u. einfachen Beispie-

len, zum Gebr. beim Unterrichte d. ersten Anfänger. — Ein Supplement zu jeder franz. Sprachlehre. 2. wohlf. Ausg. 8. Leipzig 843. Fort. 10 Ngr.

Livre premier de la langue française, cont. des exercices de lecture et une partie de la grammaire pour les commençants. 3. édit. Octav-12. Berlin 846. (Grobe.) 7½ Ngr.

Louis, J., erster Unterricht im Französischen, od. prakt. Anleitung z. Erlernung d. Grundregeln d. franz. Sprache. Mit ein. Anh. v. Wörtern u. leichten Gesprächen. 3. durchaus verm. u. verb. Aufl. 8. Leipzig 843. Kollmann. 11¼ Ngr.

Lutz, F., Elementarbuch d. franz. Sprache. 2 Thle. Lex.-8. St. Gallen 847, 48. Scheitlin u. Zollikofer. à 7½ Ngr.

Machat's, J. B., Französische Sprachlehre in ein. ganz neuen u. sehr faßl. Darstellung mit besond. Rücksicht f. Anfänger. Herausgeg. v. G. Legat. 2. unveränd., nach d. Dictionnaire de l'Académie verb. Aufl. gr. 8. Wien 849. Lechner's Univers.-Buchh. 1 Rthlr.

—— kleine Franz. Sprachlehre, für die allerersten Anfänger. Nach den hauptsächl. Regeln d. besten franz. Grammatiken bearb. u. durch viele Sprechübungen u. Beispiele erläutert u. leicht-faßlich eingerichtet f. Deutsche. Von C. Roberto u. Julvécourt. 8. bedeutend geänderte, verm. u. nach d. neuen Dictionnaire de l'Académie verb. Ausgabe. gr. 8. Ebend. 847. 10 Ngr.

Mauritius, H. A., die Formenlehre d. franz. Sprache in gedrängter Uebersicht. Ein Beigabe zu d. grammat. Lesebuche. gr. 8. Dresden u. Leipzig 846. Arnoldische Buchh. 2 Ngr.

—— grammatisches Lesebuch d. franz. Sprache, od. die Formenlehre in Beispielen f. den ersten Schul- u. Privatunterricht. Eine prakt. Vorschule zu dessen Choix de Lectures franç. gr. 8. Ebend. 846. 15 Ngr.

—— grammatisch-praktischer Lehrgang d. franz. Sprache zu deren möglichst leichter, schneller u. gründl. Erlernung. Für d. Schul-, Privat- u. Selbstunterricht bearb. 8. Dresden 848. Adler u. Dietze. 12½ Ngr.

Mätzner, Edu., Syntax d. neufranz. Sprache. Ein Beitrag z. geschichtlich-vergleichenden Sprachforschung. 2 Thle. gr. 8. Berlin 843, 45. Dümmler. à 2 Rthlr. — 4 Rthlr.

Meidinger, Joh. Val., erster Unterricht in d. franz. Sprache f. Kinder. 24. Original-Aufl. kl. 8. Frankfurt a. M. 846. Verf. (Leipzig, Fr. Fleischer.) 7½ Ngr.

Meril, Edelstan du, Essai philosophique sur le principe et les formes de la versification. gr. in-8. Paris 841. (Leipzig, Michelsen.) 1 Rthlr. 22½ Ngr.

Michaelis, L., theoret. u. prakt. Elementarkursus der franz. Sprache f. d. Selbstunterricht. br. gr. 8. Guben 849. Berger. 10 Ngr.

Mullach, F. G. A., Grammaire latine, à l'usage des classes inférieures et moyennes du collége royal français. gr. in-8. Berlin 841. Duncker et Humblot. 17½ Ngr.

Müller, Herm. Alex., französische Grammatik f. Gymnasien. Nebst d. nöthigen Aufgaben z. Uebersetzen aus d. Deutschen in's Französische. 3 Abtheilgn. gr. 8. Jena 846, 48, 49. (Mauke.) 2 Rthlr. 4 Ngr.

1. Abtheil. Für die mittleren Gymnasialklassen. 2. Aufl. (843.) 846. 11¼ Ngr.
2. " Für die oberen Gymnasialklassen. 2. Aufl. (843.) 848. 22½ Ngr.
3. " Syntaktische Beiträge. Beiträge zur franz. Syntax, mit besond. Rücksicht auf d. Sprache d. Romantiker. 849. 1 Rthlr.

Niepmann, Karl, die Grammatik der franz. Sprache nach ein. einfachen u. leichten Methode bearb. 1. Cursus, od. Elementar-Lese- u. Lehrbuch. Mit ein. Büchlein deutscher Uebungsstücke. gr. 8. Barmen 842. Langewiesche. 1 Rthlr.

Noel, L., (zu Deßau), Anfangsgründe d. franz. Sprache, verbunden mit e. alphabetisch geordneten franz.-deutschen Wörterverzeichniß (Vocabulaire français-allemand) u. ein. Sammlung leichter Gespräche f. d. gesellschaftl. Leben. Für d. Schul- u. Privatunterricht bearb. 2. ganz umgearb. Ausg. 8. Deßau 845. Aue. 20 Ngr.

—— praktische franz. Grammatik f. Deutsche. Ein Lehrbuch, dessen Regeln sich auf das Dictionnaire de l'Académie, auf die Grammaire nationale u. auf die besten, bis jetzt erschienenen u. von d. Conseil royal de l'Instruction publique genehmigten Sprachlehren gründen. Zum Gebr. in Schulen u. zum Selbststudium. gr. 8. Leipzig 847. Friese. 1 Rthlr. 15 Ngr.

Noel et Prof. Chapsal, nouvelle Grammaire française, sur un plan très-méthodique, avec de nombreux exercices d'orthographe, de syntaxe et de ponctuation, tirés de nos meilleurs auteurs, et distribués dans l'ordre de règles. 34. édit., revue avec soin et augmentée. — Grammaire. — Exercices. gr. in-12. Deux Ponts 843. Ritter. à 12½ Ngr.

—— —— nouvelle Grammaire française, sur un plan très-méthodique, avec de nombreux exercices d'orthographe, de syntaxe et de ponctuation, tirés de nos meilleurs auteurs, et distribués dans l'ordre des règles. — Ouvrage mis au rang des livres classiques, adopté pour les Ecoles primaires superieures et pour les Ecoles militaires. 38ème

édit., revue avec soin et augmentée. Grammaire. — Exercices. gr. in-12. Paris 845. (Leipzig, Michelsen.) 1 Rß.

Ollendorff's, H. G., neue Methode, in 6 Monaten eine Sprache lesen, schreiben und sprechen zu lernen. — Nach dessen Grammatik f. Engländer bearb. u. z. Erlernung der franz. Sprache f. den deutschen Schul- u. Privatunterricht eingerichtet von P. Gands. 2. verm. u. verb. Aufl. 8. Frankfurt a. M. 846. Jügel. 1 Rß.

—— a complete treatise on the Gender of French substantives. 8. Frankfort o. M. 847. Jügel. 10 Ngr.

Orelli, Conrad v., kleine franz. Sprachlehre f. Anfänger, namentlich solche, mit welchen der Lehrer späterhin die v. dem Verf. mehrmals revid. Hirzel'sche Grammatik zu durchgehen gedenkt. 8. verb. Aufl. 8. Aarau 847. Sauerländer's Verl. 10 Ngr.
Einübung der syntakt. Regeln hierin, s. oben: Beispiele.

—— Altfranzösische Grammatik. (Formenlehre.) Mit vielen Conjecturen u. Berichtigungen. 2. ganz umgearb. Aufl. gr. 8. Zürich 848. Orell, Füßli u. Comp. 2 Rß.
s. auch oben: Hirzel, prakt. franz. Grammatik.

D'Oertel, B., Leçons élémentaires de la langue française. (A l'usage des écoles militaires.) 1. Livr. 2. édit. gr. in-8. Munic 847. Lindauer. 5 Ngr.
2 Livrs. 841. 10 Ngr.

Ottendorf, J. B., französische Sprachlehre für jedes lernfähige Alter. Nach dem Muster d. besten gegenwärtig bestehenden franz. Lehrbücher verfaßt. 2. vielfach verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Wien 844. Jasper'sche Buchh. 1 Rß. 10 Ngr.

Otto, Emile, le petit Français, ou introduction facile et naturelle à l'étude de la langue française. 2. édit., corr. — A. u. d. Tit.: Der kleine Franzose, od. leichte und natürliche Einführung in die franz. Sprache. 2. verb. Aufl. 12. Straßburg 841. Levrault. 7½ Ngr.

—— Lehrbuch d. franz. Sprache f. Schulen u. zum Selbstunterricht. 1. Thl. Franz. Sprachlehre. gr. 12. Heidelberg 841. K. Winter. 10 Ngr.

—— französisches Sprachbuch, od. erster Unterricht in d. franz. Sprache. gr. 12. Ebend. 842. 7½ Ngr.

—— französische Sprachkunst, od. Anleit. zum Französischschreiben. — A. mit d. Umschlags-Tit.: Franz. Sprachbuch, oder erster Unterricht in der franz. Sprache. gr. 12. Ebend. 844. 15 Ngr.

Pablasek, M., tabellarische franz. Grammatik, eine leicht übersichtliche u. ausführliche Darstellung d. Grundlehren d. franz. Sprache. Mit deutlicher u. genauer Bezeichnung d. Aussprache, mit ein. Auswahl lehrreicher u. unterhalt. Uebungen zum Lesen u. Uebersetzen, u. ein. Sammlung d. zum Sprechen nothwendigen Wörter, Gesprächsformeln, Redensarten u. Sprichwörter. Zum Behufe d. Schul- u. Selbstunterrichtes bearb. 2. verb. u. verm. Ausg. Lex.-8. Wien 846. Rohrmann. 1 Rß. 12½ Ngr.

Paragraphen, funfzig, zur sichern Einübung aller franz. Sprachregeln. Nebst ein. Auszuge aus d. Pariser Echo. 12. Berlin 843. Heymann. 5 Ngr.

Peipers, W., neue Methode zur schnellen und leichten Erlernung d. franz. Sprache. 2. Aufl. 8. Düsseldorf (844.) 846. Bötticher. 17½ Ngr.

Petri, Joh. Ad., le verbe français. — Das gesammte franz. Zeitwort in 180 praktischen Uebungsaufgaben nach systemat. Reihenfolge, mit genauer Angabe d. Beugung u. Anwendung desselben, u. allen nöthigen grammatikal. Nachweisungen, besond. auf Hirzel's Sprachlehre. Zur Erleichterung gründl. Lehrens u. Lernens d. franz. Sprache f. Lehrer u. Schüler bearb. 8. Leipzig 843. Wöller. 10 Ngr.

Pliesnier, Aug., praktische franz. Grammatik nach Grundsätzen d. analytisch-synthetischen Lehrmethode. 4 Lieff. gr. 8. Wien 848. Schmidt u. Leo. 1 Rß. 10 Ngr.

Ploetz, Carl, franz. Elementarbuch. Mit Berücksichtigung der Aussprache bearb. 1. Cursus. 8. Berlin 849. Herbig. 7½ Ngr.
Die Fortsetzung erschien unt. d. Tit.:

—— Cours gradué de langue française en 6 parties. (2. Partie.) — A. u. d. Tit.: Petit vocabulaire. Kleines Vocabelbuch z. Auswendiglernen f. Anfänger in der franz. Sprache. 8. Ebend. 849. 3 Ngr.

—— —— le même. (3. Partie.) — A. u. d. Tit.: Livre élémentaire, 2. Cours. Franz. Elementarbuch. Mit besond. Berücksicht. der Aussprache bearb. 2. Cursus. 8. Ebend. 849. 15 Ngr.

Poitevin, P., Grammaire du premier âge, ou traité élémentaire, dans lequel les premiers principes de la Lexicologie et de la Syntaxe sont exposés dans le langage e plus simple et le plus clair. Théorie. Ouvrage abrégé de la Grammaire du mêmle

eur, adoptée pour les Colléges. 2. édit. gr. in-12. Paris 844. Firm. Didot frères. 6 Ngr.

Poitevin, P., Cours théorique et pratique de langue française. (Ouvrage rédigé sur un plan entièrement neuf.) Adopté par le Conseil royal de l'Instruction publique. 3 Années. Octav-12. Paris 845—47. Firmin Didot frères.

Partie de l'élève.

I. Année.

1. Grammaire du premier âge. 6 Ngr.
2. Exercices sur la grammaire du premier âge, ou application raisonnée des premiers principes d'orthographe, de concordance et de construction, comprenant des Compositions et des Analyses graduées, une Etude sur les principaux homonymes, et des Modèles indiquant la manière de faire les devoirs. 10 Ngr.

II. Année.

3. Grammaire française élémentaire. Théorie et application. 6. édit. 846. 10 Ngr.
4. Traité théorique et pratique d'analyse grammaticale, ouvrage rédigé sur un plan entièrement neuf et comprenant une étude complète et raisonnée des différentes espèces de mots considérés sous le rapport de la classification, de la concordance, de la dépendance et de la construction. Par P. Poitevin et L. Le Brun. 845. 10 Ngr.
5. Traité théorique et pratique de la Conjugaison des verbes français, ouvrage rédigé sur un plan entièrement neuf, comprenant l'exposé des principes communs à tous les verbes et l'explication de toutes les irrégularités de la conjugaison française, par P. Poitevin et L. Le Brun. — Théorie et Application. 845. 10 Ngr.
6. Exercices sur la conjugaison des verbes. 10 Ngr.

III. Année.

7. Grammaire française théorique et pratique, comprenant un traité complet de lexicologie et une étude raisonnée de la syntaxe française. 4. édit. 845. 20 Ngr.
8. Syntaxe théorique et pratique. 15 Ngr.
9. Exercices raisonnés sur la Syntaxe. 10 Ngr.
10. Analyse logique, avec exercices en regard, en collabor. avec L. Lebrun. 847. 16 Ngr.
11. Traité des Participes, avec exercices en regard. 15 Ngr.
12. Cours de Dictées. Avec la collaboration de L. Lebrun. 846. 20 Ngr.

Einzeln:

13. Grammiare élémentaire. — Théorie. 8 Ngr.
14. Grammaire élémentaire. — Exercices. 8 Ngr.
15. Grammaire complète. — Théorie. 10 Ngr.
16. Grammaire complète. — Exercices. 10 Ngr.

Partie du maître.

I. Année.

Des modèles de devoirs ont été placés à la suite des Exercices sur la Grammaire du premier âge, et tiennent lieu de corrigé. (Noch nicht erschienen.)

II. Année.

Corrigé de la Grammaire élémentaire. 15 Ngr.
Corrigé de l'Analyse grammaticale. 20 Ngr.
Corrigé de la Conjugaison. 15 Ngr.
Corrigé des Exercices sur la Conjugaison. 10 Ngr.

III. Année.

Corrigé de la Grammaire complète. 4. édit. 1 Rthlr. 2 Ngr.
Corrigé de la Syntaxe. 24 Ngr.
Corrigé des Exercices raisonnés sur la Syntaxe. 16 Ngr.
Corrigé de l'Analyse logique. 1 Rthlr. 2 Ngr.
Corrigé des Participes. 15 Ngr.
Corrigé des Dictées. 24 Ngr.

Questionnaire et Tableau de grammaire française, à l'usage des Institutions de la Toussaint. 2. édit. gr. in-8. Strasbourg 840. Levrault. 11¼ Ngr.

Radelli, C. A., prakt. franz. Grammatik zum Gebrauch f. Schulen, wie z. Privat- u. Selbstunterricht. Nach den neuesten Forschungen u. Verbesserungen u. nach e. höchst faßl. Methode bearb. gr. 8. Merseburg 847. Garcke. 20 Ngr.

Rammstein, Ferd. Leop., Questionnaire grammatical, ou Cours de grammaire

française en questions et réponses, à l'usage des Allemands. — Grammatisches Frage- und Antworts-Buch zum Gebr. f. Deutsche, welche die franz. Sprache in der möglichst kürzesten Zeit gründlich erlernen, u. sich selbst zu strengen od. Lehramts-Prüfungen vorbereiten wollen. Nach den Anforderungen d. Zeit u. d. Sprachwissenschaft beantwortet. 1. 2. Cursus. gr. 8. Prag 844. (Scheib.) 2 Rg.

Rau, Heinr., die Regeln des Participe passé auf eine leicht fassl. Weise dargest., mit vielen Beispielen über alle vorkomm. Fälle f. Lehrer u. zum Selbstunterricht. Octav-12. Heidelberg 846. Groos. 7½ Ngr.

Reichau, üb. das Geschlecht d. franz. Hauptwörter, als Anh. z. Hirzel'schen Grammatik. Progr. 4. Marienburg 843. 22 (11) S.

Reiche, G. Ph. H., vollständ. theoret.-praktische, f. jedes Alter u. jeden Stand passende Grammatik d. franz. Sprache, f. d. Schul- u. Privatgebr. ausgearb. gr. 8. Lemgo 841. Meyer'sche Hofb. 1 Rg. 10 Ngr.

Rempel, Friedr., s. Seidenstücker's franz. Elementarbuch. No. II.

Renner, J. G. Fr., Hilfsbuch zur leichten und festbegründeten Einübung der richtigen Stelle des adjectiv français. 8. Quedlinburg 841. Basse 10 Ngr.

Renttack, H. J., theoret.-prakt. Anleitung z. leichten u. schnellen Erlernung der franz. Sprache. Ein Handbuch z. Gebrauch bei d. Schul- u Selbstunterricht ꝛc. kl. 8. Schweidnitz 841. (Heege.) 17½ Ngr.

Rentzsch, Friedr., Hülfsbuch zum ersten Cursus von F. Ahn's pract. Lehrgange z. schnellen u. leichten Erlernung d. franz. Sprache. gr. 8. Gotha 847. Gläser. 15 Ngr.

Richon, Ch., analytische u. synthetische Grammatik d. franz. Sprache nach d. Becker-schen Sprachsystem zum Gebr. d. Deutschen bearb. Uebersetzt vom Secundarlehrer J. Hinnen. In 4 Lieff. Lex.-8. Zürich 844. (Schultheß.) 1 Rg. 26¼ Ngr.

Robert, J. V., Développement de trois quaestions grammaticales. gr. in-8. Rostock 841. (Leopold.) 12½ Ngr.

Rod, Franz Eman., franz. Sprachlehre. — 4. verm. u. verb. Ausg. gr. 8. Frankfurt a. M. 848. Sauerländer's Verl. 1 Rg.

Roquette, C. D., prakt. franz. Sprachlehre, z. Schulgebr. u. Selbstunterrichte bearb. Nebst e. kurzen Anweis. f. Lehrer. 5. durchgeseh. Ausg. 8. Berlin 841. L. Oehmigke. 22½ Ngr.

Rose, Ludw. Friedr., methodisches Lehrbuch zur leichten u. sichern Erlernung d. franz. Sprache. Für Schulen u. z. Selbstunterr. (2 Thle.) 8. Berlin 848. Springer. 10 Ngr.

Rosenberg, Karl, Schulgrammatik d. franz. Sprache, nach d. 35. Aufl. v. Noël u. Chapsal, mit d. Musterbeispielen d. Académie française, nebst Observations raisonnées et critiques sur la grammaire française. gr. 8. Berlin 847. Duncker u. Humblot. 12 Ngr.

Rudolph, Ludw., prakt. Lehrbuch f. den ersten Unterricht in d. franz. Sprache, nach method. Grundsätzen bearbeitet. gr. 8. Berlin 848. Logier. 20 Ngr.

Sanguin's, Joh. Friedr., prakt. franz. Grammatik. Erster Kursus. 23. Aufl. gr. 8. Leipzig 846. Brauns. 20 Ngr.

— zweiter Kursus der franz. prakt. Sprachlehre. 5. verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Koburg 847. (Leipzig, Brauns.) 15 Ngr.

Uebersetzung der Aufgaben aus Sanguin's Grammatik 1. und 2. Kursus. — Aufgaben in deutscher Sprache in die franz. übersetzt. — Aufgaben in franz. Sprache in die deutsche übersetzt. Zum Gebr. für Lehrer und als Leitfaden beim Selbststudium der franz. Sprache. 3. verb. Aufl. gr. 8. Leipzig 847. Brauns. 20 Ngr.

— neuer Leitfaden zum ersten Unterricht in d. franz. Sprache, od. Uebersetzung sämmtl. Uebungsstücke in dem 1. u. 2. Kursus d. Sanguin'schen Grammatik. 3. verb. Aufl. gr. 8. Koburg 843. (Leipzig, Brauns.) 27½ Ngr.

Schaffer, J. F., ausführliche franz. Sprachlehre f. Schulen u. z. Privatunterricht. 11. verb. u. stark verm. Aufl. gr. 8. Hannover 841. Hahn'sche Hofb. 1 Rg.

— kleine französische Sprachlehre, od. erster Unterricht in d. franz. Sprache, für Schulen u. z. Privatunterricht. 4. verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Ebend. 844. 11¼ Ngr.

Schiebler, K. W., die unregelmässigen Zeitwörter d. franz Sprache, s. Florian unter 8) Classiker.

Schifflin, Phil., Anleitung zur Erlernung d. franz. Sprache. 1. Cursus. 9. Aufl. Octav-12. Elberfeld 847. (Bädeker.) 7½ Ngr.

— — dess. 2. Cursus. 2. umgearb. Aufl. 8. Elberfeld 841. Becker. 20 Ngr. — 1—3. Cursus 1 Rg. 12½ Ngr.

— neues Lehrbuch d. franz. Sprache f. die zweite Unterrichtsstufe. Octav-12. Barmen 847. Langewiesche. 12 Ngr. — 10 Expl. à 10 Ngr.

— über „wer" u. „was" und die entsprechenden Wortformen in d. franz. u. d. engl. Sprache, im: Archiv f. neuere Sprachen, III. 847.

Schifflin, Phil., üb. das franz. Gérondif, im: Archiv f. neuere Sprachen, I. 846.

Schipper, L., vollständige franz. Grammatik, enthalt. zugleich Abhandlungen üb. die Accente, die Wortbildung und den Vers, nebst deutschen u. franz. Uebungsbeispielen u. Eigenthümlichkeiten, f. höhere Bildungsanstalten u. z. Privatgebrauch. gr. 8. Münster 842. Theissing'sche Buchh. 1 Thlr.

Schletzer, Math., neue methodische Anleitung z. schnellen Erlernung d. franz. Sprache. In 46 mäßigen Lectionen. gr. 8. Wien 844. Klang. 1 Thlr.

Schmid, L., la grammaire en exemples. Franz. Sprachlehre in Beispielen aus guten französ. Schriftstellern. Mit beständ. Rücksicht auf die Grammaires von Claude et Lemoine, Gérard, Hirzel, Hoelder, Noël et Chapsal, und das Supplément etc. von Borel. Zum Schulgebr. u. zum Privat-Studium. 2. wohlfeil. Ausg. mit Verbesserungen. gr. 12. Stuttgart 844. Neff. 11¼ Ngr.

Schmitz, P. F., Schulgrammatik der franz. Sprache, mit besond. Rücksicht auf die neuere Grammatik, insbesond. die Becker'schen Lehrbücher. 1. Thl. Formenlehre. gr. 8. Frankfurt a. M. 844. Kettembeil. 20 Ngr.

Schmitz, Bernh., Franz. Elementarbuch f. die unterste Classe. gr. 8. Berlin 846. Dümmler. 5 Ngr.

—— franz. Elementarbuch. 2 Thle. 2. erweit. Aufl. gr. 8. Ebd. 849. I. 7½ Ngr. II. 15 Ngr.

—— die franz. Grammatik in möglichster Vollständigkeit u. Einfachheit; nebst verschied. Wörterverzeichnissen u. deutschen Uebungsstücken; hauptsächlich z. Gebr. f. höhere Schulen. gr. 8. Berlin 847. G. Reimer. 25 Ngr.

Schöpfer, Carl, Recueil des mots primitifs de la langue française. Handbüchlein d. franz. Stammwörter, rc. (Neue Ausg.) 8. Magdeburg 842. Baensch. 7½ Ngr.

Schultz, C., Sur la place des pronoms personnels. Progr. gr. 4. Meseritz 843. (14 S.)

Schwalm aus Thann, Theob., Anwendung des Rélatif et Défini u. des Subjonctif. Für Deutsche erklärt. 8. Bern 839. (Solothurn, Kaßmus.) 7½ Ngr.

Seidenstücker's, J. H. P., Elementarbuch z. Erlernung d. franz. Sprache. No. I. 13. verb. u. verm. Ausg., v. Friedr. Rempel. 8. Hamm 846. (Wesel, Bagel.) 7½ Ngr.

—— —— dess. No. II. 7. sorgfältig revid. u. mit ein. Anh. v. franz. Lesestücken verm. Ausg. v. Friedr. Rempel. 8. Wesel 849. Bagel. 10 Ngr.

Seitz, A., die Negation in der franz. Sprache wissenschaftlich abgehandelt. 8. Emden 844. Rakebrand. 11¼ Ngr.

Seyerlen, J., Lehr- u. Uebungsbuch f. den ersten Unterricht in d. franz. Sprache, als Einleitung in d. Grammatik; methodisch bearb., u. zunächst f. Realschulen bestimmt. 3. verb. Aufl. gr. 8. Stuttgart (834.) 843. Beck u. Fränkel. 22½ Ngr.

—— Elementarbuch d. franz. Sprache nach Seidenstücker(Ahn)'schen Grundsätzen als Vorschule zu d. franz. Chrestomathie v. Gruner u. Wildermuth. gr. 8. Stuttgart 849. Ebner & Seubert. 16 Ngr.

Simon, Gust., franz. Grammatik f. Gymnasien. 2. Aufl., neu bearb. von F. W. Gliemann. gr. 8. Leipzig 846. Friedlein & Hirsch. 12 Ngr.

Simon, Louis, die franz. Grammatik in Beispielen. Prakt. Lehrgang z. schnellen u. vollständigen Erlernung der franz. Sprache. 1. Cursus (für Anfänger) und 2. Cursus. gr. 8. Altona 847, 49. Lehmkuhl. à 7½ Ngr.

Staedler, G. L., wissenschaftliche Grammatik d. franz. Sprache. gr. 8. Berlin 843. Thome. 2 Thlr.

Starschedel, Albert v., Franz. Schulgrammatik. (Concurrenz-Ausgabe.) 8. 8. Barmen 847. Langewiesche. 8 Ngr.

Steck, J., Grammaire française tant à l'usage des écoles que de l'instruction privée. — Franz. Grammatik z. Schul- u. Selbstunterricht. Lex.-8. Berne et Coire 845. Dalp. 27½ Ngr.

Steinmetz, Joh. Dan., praktischer Unterricht in d. franz. Sprache; nach R. J. Wurst's Ideen u. mit beständiger Rücksicht auf dessen prakt. Sprachdenklehre abgefaßt. Eine Begleitschrift zu R. J. Wurst's theoretisch-prakt. Handbuche der Sprachdenklehre. 1. Bdchen.: Der reine einfache Satz. gr. 8. Reutlingen 842. Mäcken jun. 11¼ Ngr.

Steyber, O. v., Anleitung zur Erlernung d. franz. Sprache, nach d. Hamilton'schen Methode. Nebst e. Anweis. z. Unterricht nach dieser Methode. In 4 Abtheil. — A. u. d. Titeln: Contes de Mme. Guizot. — Les Tracasseries. — Le but manque. — La morale de Mme. Croque-Mitaine. 16. Leipzig 846. Brockhaus u. Avenarius. 1 Thlr.

Stix, Mathias, gleichzeitiger Unterricht in der deutschen u. franz. Sprache, für Gymnasien, Bürgerschulen, Lehr- u. Erziehungs-Anstalten, und Privatunterricht. Nach

Karl Ferd. Becker's Sprachsysteme u. zunächst nach R. J. Wurst's Sprachdenklehre bearbeitet. Erster Curs: Die Satzlehre. gr. 8. Wien 849. (Lechner.) 20 Ngr.
—— —— dess. 2. Curs: Formenlehre. gr. 8. Ebend. 849. 20 Ngr.
Stretz, Karl, der geschwinde Franzose, od.: Kleine franz. Sprachlehre f. Anfänger jedes Alters, nach d. besten franz. Grammatiken praktisch u. populär nach d. Interlinear-Methode bearb., u. nur mit den wesentl. Regeln dieser Sprache versehen. 8. Linz 843. Eurich & Sohn. 12½ Ngr.
Syllabaire, nouveau, ornée de 26 figures élégamment coloriées et contenant: des exercices pour apprendre à épeler et à lire, des petits contes, des fables, des dialogues et des prières. qu. 8. Berlin 843. Winckelmann et fils. 1 Rt.
Table des Verbes à l'usage des élèves de l'institution Friederikenschule à Bernburg. 1 Bog. in Fol. Bernburg 846. Gröning'sche Buchh. 3 Ngr.
Tableau des Conjugations françaises, tant régulières qu'irrégulières. — Oder vollständige prakt. Anleit., das Conjugiren in d. franz. Sprache auf eine leichtere u. viele Zeit ersparende Art zu erlernen. 3. Aufl., durchgesehen u. verbessert v. Remi Düval. 8. Hamburg 844. Heubel. 12½ Ngr.
Tafel, Leonh., analytisches Lehrbuch d. franz. Sprache. 8. Stuttgart 846. Rommelsbacher. 16 Ngr.
Taillefer, M., neue franz. Grammatik, od. allgemeine u. besondere Grundsätze der franz. Sprache, durch lehrreiche u. unterhalt. Beispiele aus franz. Classikern bestätigt. Zum Gebr. in Schulen u. b. Privatunterricht. 2 Bde. gr. 8. Leipzig 842. Zirges. 22½ Ngr.
—— neue Methode, die franz. Sprache auf die schnellste u. leichteste Art zu erlernen, od. leicht faßliches Verfahren, um mit d. Sprechen das Französische gleich beim Anfang des Studiums desselben zu beginnen, u. die grammatikal. u. stylist. Formen dem Gedächtniß einzuprägen. (Neue Ausg.) 8. Leipzig (833.) 848. O. Wigand. 7½ Ngr.
Taillez, L. de, kurzgefaßte franz. Grammatik, nebst zweckmäß. Uebungen z. leichten u. gründl. Erlernung d. franz. Sprache. Nach einem ganz neuen Plane bearb. 5. durchgesehene Aufl. (3 Hefte od. 1. u. 2. Cursus.) gr. 8. München 845, 46. Finsterlin. 1 Rt. 12 Ngr.
3. Hft. od. 2. Lehrkurs, nebst ein. Anhange über d. Versbau, u. ein. Verzeichnisse der berühmt. franz. Schriftsteller u. ihrer besten Werke. 4. durchgeseh. Aufl. 849. 20 Ngr.
Täuber, Isidor, der neue Lafoß. Vollständige Anleit., die franz. Sprache auf eine leichte Art ohne Hilfe eines Lehrers zu erlernen rc. 3. verb. u. verm. Aufl. gr. 12. Wien 842. Mausberger. (Leipzig, Hunger.) 17½ Ngr.
—— Uebungen üb. die unregelmäßigen Zeitwörter d. franz. Sprache, ihre Beugung, ihre verschied. Bedeutungen und die daraus entstehenden Redensarten. Größtentheils nach dem Dictionnaire de l'Académie in Beispielen bearbeitet, u. franz. u. deutsch herausgeg. gr. 12. Wien 843. Carl Doll. 12½ Ngr.
—— Uebungen über die Regierung der franz. Zeitwörter, nebst einer reichhaltigen Sammlung von Redensarten u. Sprichwörtern, in denen das Deutsche von dem Franz. abweicht. Ein Anhang zu jeder Sprachlehre, franz. u. deutsch. gr. 8. Wien 843. Pichler's sel. Witwe. (Leipzig, Liebeskind.) 8¾ Ngr.
Teipel, über eine Art d. Attraktion des Relativs im Franz. u. Italien. (Latein., Deutschen u. Engl.), im: Archiv f. neuere Sprachen. II. 847.
Thiemann, Karl, Vorübungen z. Erlernung d. franz. Sprache. Für Anfänger herausgeg. 4. unveränd. Aufl. 8. Breslau 847. Graß, Barth u. Comp. 7½ Ngr.
Tillich, Ernst, erste Anfangsgründe der franz. Sprache, zunächst als Lehrkursus für höhere Bürgerschulen bearb. 4. verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Görlitz 848. Heyn'sche Buchh. 10 Ngr.
Train, C., franz. Sprachlehre f. d. Schulgebrauch. 8. Berlin 842. Dümmler. 20 Ngr.
Treskow, A. v., Lehrbuch d. franz. Rechtschreibung. Für Schulen u. zum Selbstunterricht. gr. 12. Berlin 843. Schultze. 22½ Ngr.
Trögel, F. M., prakt. franz. Schulgrammatik, oder: Vollständiges Lehrbuch der franz. Sprache, nach eignen Forschungen u. d. besten Quellen bearbeitet. 1. 2. Cursus. gr. 8. Leipzig 844, 45. Baumgärtner. 22½ Ngr.
1. Cursus: Aussprache, Formenlehre, Aufgaben u. Uebungsstücke. 844. 12½ Ngr.
2. - Syntax, Aufgaben u. Uebungsstücke. 845. 10 Ngr.
Unterricht, erster, in d. deutschen u. franz. Sprache, z. Schul- u. Privatgebrauch, wie auch z. Selbstbelehrung. (Mit 1 lith. Blatt Vorschriften in 4.) 12. Mühlhausen 841. (Heinrichshofen.) 7½ Ngr.
Vallet, R., praktischer Lehrgang z. leichten u. gründl. Erlernung d. franz. Sprache. 2. Aufl. Octav-12. Aachen 846. Hensen & Comp. 7½ Ngr.

Vanier, V.-A., Traité des Participes, s. Hocquart, Dictionnaire, unter 4) Wörterbücher.

—— practical french Grammar. With numerous exercises of conjugations, and five graduated tables. Transl. from the French, from the 5. edit. kl. 8. Aix-la-Chapelle 847. Wengler 15 Ngr.

Vogtberg, Jean Chev. de, kurzer, faßlicher Unterricht in d. franz. Sprache f. die Jugend u. die ersten Anfänger. Durch sehr viele Sprechübungen versinnlicht u. d. Begriffen des zarten Alters anpassend abgefaßt. 3. verm. u. verb. Aufl. mit ein. Anh. v. Uebersetzungs-Uebungen. gr. 8. Wien 846. Wolfe's Buchh. 12½ Ngr.

Voigtmann, Christ. Gottl., Vorschule d. Franz. Sprache f. Anfänger. In stufenweiser Entwickelung des Unterrichts bis z. unregelmäßigen Zeitwort. Neue Aufl. gr. 8. Jena (843.) 848. (Mauke.) 5 Ngr.

Wahlert, G. E. A., vollständiges theoretisch-pract. Lehrbuch d. franz. Sprache, zum Schul- u. Privatgebrauch. gr. 8. Lippstadt 843. Lange. 1 Rthlr. 10 Ngr.

Weil, Henri, de l'Ordre des mots dans les langues anciennes comparées aux langues modernes. — Quaestion de grammaire générale. gr. in-8. Paris 844. (Franck.) 20 Ngr.

Wey, Francis, Remarques sur la Langue française au dix-neuvième siècle, sur le style et la composition littéraire. II Tomes. gr. in-8. Paris 845. Firmin Didot Frères. 4 Rthlr. 10 Ngr.

Willm, Jos., kleine franz. Sprachlehre f. die Anfänger. Neue verb. Aufl. gr. 12. Straßburg 841. Wwe. Levrault. 11¼ Ngr.

Wolfart, J. Fr., Tableau synoptique des formes simples de la conjugaison française, régulière, irrégulière et défectueuse, puisé dans les meilleures sources; suivant les principes, l'ordre et la nouvelle méthode simple et abregée dont l'auteur s'est servi dans ses „Formen des franz. Zeitworts" imprimées ici en 1833. 3 Bl. in Imp.-Fol. Magdeburg 843. Schmilinsky. à 10 Ngr.

—— die Formen des franz. Zeitworts. 2. verm. u. vielfach verb. Ausg. (Mit 1 Tabelle in ½ gr. Fol.) gr. 8. Magdeburg 845. Heinrichshofen. 12½ Ngr.

(**Wolff,** O. L. B.,) Formenbildung d. franz. Sprache. Für d. unt. Klassen hoher Schulen. Fol. Weimar 842. Hoffmann. 3¾ Ngr.

Zandt, E., Franz. Grammatik. gr. 8. Karlsruhe 847. Müller'sche Hofb. 1 Rthlr. 2 Ngr.

Zange, Exposition des lois, qui gouvernent la permutation des lettres dans les passages des mots latins aux mots français. Gymn. Progr. 4. Sondershausen 845. (25 S.)

Ziemann, üb. franz. Stylübungen. (Progr. d. Waisenh.) 4. Halle 844.

Zoller, Karl Aug. v., franz. Sprachbuch. Eine Anleit., die franz. Sprache zu lehren u. zu lernen. Nach neuem method. Gange, aus Gründen des eigenen Bedenkens u. d. Erfahrung; zugleich ein Probeblatt des Elementarsprachunterrichts. 4. verb. Aufl. 1. Thl., f. Anfänger, vorzüglich aus d. jüngeren Alter. gr. 8. Stuttgart 847. Schweizerbart's Verl. 15 Ngr.

—— —— dess. 3., überarb. u. verm. Aufl. 2. Thl. gr. 8. Ebend. 845. 22½ Ngr.

Zur Nieden, Ed. W., der franz. Satz. Ein Leitfaden z. ersten Unterricht in d. franz. Sprache. 8. Schwelm 842. Scherz. 3¾ Ngr.

3. Aussprache.

Benjamin, M., Guide pratique de la langue française etc. — A. u. d. Tit.: Prakt. Führer in d. franz. Sprache, enthalt. die Regeln d. Aussprache, nebst ein. Auswahl v. Uebungsstücken z. Uebersetzen in's Franz. z. Erlernung d. Umgangssprache. 8. Hannover 841. Hahn'sche Hofb. 25 Ngr.

Brandon, Ch., die franz. Aussprache der Endbuchstaben in ihrer Beziehung zu den Anfangsbuchstaben d. folg. Wörter. Ein nothwend. Hülfsmittel, das Franz. vollkommen u. elegant zu lesen. kl. 8. Leipzig 844. Brauns. 7½ Ngr.

Brüderlein, L. C. M., Traité complet et raisonnée de la Prononciation française à l'usage de la nation allemande. Comprenant la théorie et la pratique exposées pour la première fois dans leur véritable jour et la Prosodie ramenée à ses vrais principes et basée sur l'analyse approfondie des faits et sur les autorités classiques des deux langues. (Mit 1 Tab. in kl. Fol.) gr. in-8. Stuttgart 843. Steinkopf. 2 Rthlr. 7½ Ngr.

Herrmann, C. A., franz. Orthoepie, als ein auf den Sprachorganism gegründetes System, mit ein. prakt. Anh. des Interessantesten neuer Literatur. gr. 8. Leipzig 842. C. L. Fritzsche. 20 Ngr.

Ife, Aug., gründl. Anleitung z. richtigern Aussprache u. Orthographie d. Französischen, nebst ein. kurzgefaßten Abhandl. üb. d. franz. Versifikation, begleitet v. Bruchstücken aus Delille's Lehrgedicht: La Conversation, und aus dem Epos: Napoléon en Egypte. — Zunächst f. Lehrer u. Lehrerinnen, so wie überhaupt zum Schulgebrauch und als Hülfsbuch beim Selbststudium. gr. 8. Berlin 845. Moeser u. Kühn. 15 Ngr.
Leseschüler, der französische, od. Erstes Uebungsbuch z. richtigen Aussprache des Franz. 2. verb. Aufl. 8. Hanau 841. Edler'sche Buchh. 6¼ Ngr.
Regeln, die wichtigsten, üb. die Aussprache d. franz. Schriftzeichen mit Berücksichtig. d. Liaison u. Leseübungen. gr. 8. Lemgo 849. Meyer. 4 Ngr.
Schade, die Lehre von d. franz. Aussprache, faßlich u. übersichtlich dargestellt. gr. 8. Anclam 845. Dietze. 5 Ngr.
Steffenhagen, A., franz. Orthoëpie. gr. 8. Parchim 841. Hinstorff. 2 Rg.
Stieffelius, W., Cours complet de lecture française, arrangé pour servir de Syllabaire, avec les premiers éléments de grammaire, et des morceaux de lecture. V. édit. revue et augm. — A. u. d. Tit.: Lehrbuch d. Franz. Aussprache in ihrem ganzen Umfange, eingerichtet zum Lesen Lernen; nebst den Elementen d. Grammatik u. Franz. Uebersetzungs-Stücken. Schul- u. Hülfsbuch f. Lehrende und Lernende. 5. verm. Aufl. 8. Berlin 848. H. Schultze. 12½ Ngr.
Wersaint, J. M., neue u. praktische Methode, in kürzester Zeit das Französische richtig aussprechen u. lesen zu lernen. Nebst ein. leichtfaßl. Erklärung d. durch Beispiele erläut. grammat. Hauptregeln u. e. Anhange von leichten Uebungsstücken zum Lesen u. Uebersetzen. — Als Einleit. in jede Grammatik, zunächst aber in die Ollendorff'sche Methode. Für den Elementarunterricht bearb. 8. Frankfurt a. M. 846. Jügel. 10 Ngr.

4. Wörterbücher.

Ackermann, Paul, Dictionnaire des Antonymes ou Contremots. Ouvrage fondé sur les écrivains classiques destiné à la jeunesse et aux écrivains français. 8. Berlin 842. Dümmler. 22½ Ngr.
Adler-Mesnard, nouveau Dictionnaire allemand-français, français-allemand. Rédigé sur le plan et sous la direction de M. A. Regnier. II Parties. — A. u. d. Tit.: Neues Taschen-Wörterbuch d. deutschen u. franz. Sprache. Nach dem Plane und unter Leitung v. A. Regnier, bearb. v. Adler-Mesnard. 2 Thle. (Stereot.-Ausg.) 16. Leipzig 846. Weber. Jetzt 1 Rg.
Barberi, J. Ph., Dictionnaire franç.-italien, s. unter: Italien. Sprache 3) Wörterbücher.
Boiste, P. C. V., Dictionnaire universel de la langue française, avec le latin et l'étymologie, extrait comparatif, concordance, critique et supplément de tous les Dictionnaires français; Manuel encyclopédique de grammaire, d'orthographe, de vieux langage et de néologie. 12. édit., revue, corrigée, considérabl. augmentée, précédée des principes de grammaire d'après l'Académie française, par M. Lorain, proviseur du Collége Saint-Louis, et comparée avec la 6. édit. du Dictionnaire de l'Académie par MM. Charles Nodier et Louis Barré. Publié en 70 livr. gr. in-4. Paris 847, 49. Firmin Didot Frères. 5 Rg. 10 Ngr.
Brandt, gen. Grierin, Vocabulaire Argot-Français-Allemand. Franz. u. Deutsche Erklärung d. franz. Diebessprache; ein Hülfsbüchelchen f. die Leser d. Geheimnisse von Paris. 16. Berlin 844. Hayn. 5 Ngr.
—— Vocabulaire militaire etc. — A. u. d. Tit.: Militairisches Wörterbuch, oder Auszug d. nützlichsten franz. u. deutschen Wörter, sowohl für das Militair als für die Jagd u. was Pferde betrifft, nebst einigen dazu passenden Gesprächen. 2. durchgeseh. u. bedeutend verm. Aufl. 16. Berlin 841. Mittler. 10 Ngr.
Busch, Frz. Ch., Schulwörterbuch d. franz. Sprache, etymologisch bearb. nach Wurzel-, Stamm- u. Sproßformen. — A. u. d. Tit.: Dictionnaire etymologique de la langue française à l'usage des écoles. gr. 8. Aarau 846. Sauerländer's Verl. 27 Ngr.
Dahlmann, P., Dictionnaire franç. et polon., s. unter: Poln. Sprache 2) Wörterbücher.
Demoustier, A. T., Manuel lexique philologique, didactique et polytechnique, ou Dictionnaire portatif des sciences et des arts: cont. plus de seize mille mots, avec les étymologies et les définitions nécessaires pour les études et les rapports distingués de la société. Selon l'Académie française. D'après l'Encyclopédie, Trevoux, Moréri et les savants lexicographes, tels que M. M. Boiste, Gattel, Landais, Laveaux, Lunier, Noël, etc.

(Aide-Mémoire des personnes instruites.) gr. in-8. Paris 844. — Carlsruhe, Bielefeld. 3 ℛ 15 Ngr

Deyhle, C. F., vollständ. franz.-deutsches Wörterbuch in etymologischer Ordnung, mit einem das Nachschlagen erleicht. alphabet. Register. Neue Ausg. 4 Hefte. (A—Z.) gr. 8. Stuttgart 841. Hallberger'sche Verlagsh. à 5 Ngr — 20 Ngr

Dictionary, engl.-germ.-french, s. unter: Engl. Sprache 4) Wörterbücher.

Dictionnaire de l'Académie française. 6. édition. Publiée en 1835. II Tomes. gr. in-4. Paris 835, 44. Firmin Didot Frères. 8 ℛ

—— —— Complément. Publié sous la direction d'un membre de l'Académie française. avec la coopération de MM. Bardin, Barre, Barré, Boileux, de Bonnechose, Bottin de Toulmont, Defrenne, Guibert, Jouannin, Jourdan, Mary, Meissas, Le Roux de Lincy, Michelot, Narcisse Landois, Paris, Ravoisié, Regnault, Regnier, Thuillier. Avec une préface par M. Louis Barré. gr. in-4. les mêmes 842. 7 ℛ

(——) Abrégé du Dictionnaire de l'académie franç., d'après la dernière édition par L'orain. Adopté par l'université. 2 Vols. 8. les mêmes 843. 2 ℛ 20 Ngr

—— nouveau, de poche français-allemand et allemand-français. Autorisé par le Conseil royal de l'instruction publique. 14. édit. revue et augmentée. 2 Vols. — A. u. d. Tit.: Neues Taschenwörterbuch. Französisch-deutsch und deutsch-französisch. 14. verm. Aufl. 2 Thle. 12. Strasburg 845. Vve. Levrault. 3 ℛ 10 Ngr

—— de poche, nouveau, français-allemand et allemand-français, à l'usage des deux nations. Redigé d'après les Dictionnaires de Schwan, de Catel, Mozin et Adelung. En 2 Vols. 3. édit. orig. 12. Augsbourg 841. v. Jenisch & Stage. 1 ℛ 15 Ngr

—— français-allemand-anglais. Ouvrage complet, rédigé sur un plan entièrement nouveau, à l'usage des trois nations. 4. édit. gr. in-8. Leipzig 849. Brockhaus. 25 Ngr
s. auch: Handwörterbuch.

—— franç.-angl., s. unter: Engl. Sprache 4) Wörterbücher.

—— franç.-angl.-ital.-allem., s. Taschenwörterbuch, unter: Engl. Sprache 4) Wörterbücher.

—— franç.-danois, s. unter: Dän. Sprache.

—— franç. et hollandais, s. unter: Holländ. Sprache 3) Wörterbücher.

—— franç.-holl.-angl.-allem., s. unter: Holländ. Sprache 3) Wörterbücher.

—— de poche, franç. et ital., s. unter: Italien. Sprache 3) Wörterbücher.

—— polon.-allem.-franç., s. Wörterbuch unter: Poln. Sprache 2) Wörterbücher.

—— polon.-français, s. Slownik, unter: Poln. Sprache 2) Wörterbücher.

—— franç. et suédois, s. unter: Schwed. Sprache 2) Wörterbücher.

Duckett, G. L., Dictionnaire militaire, s. unter: Engl. Sprache 4) Wörterbücher.

Eisenbach, petit Dictionnaire portatif allemand-français et français-allemand, s. Mozin.

Feller, F. E., nouveau Dictionnaire de poche franç.-allemand, cont. tous les mots indispensables à la conversation familière, ainsi qu'aux voyageurs et hommes d'affaires. 32. Leipzig 848. Teubner. 10 Ngr

—— —— le même. — Supplément. — Petit Manuel du Voyageur. cont. une Collection de Dialogues, une Table de Monnais et des Milles. — A. u. d. Tit.: Kleines Reise-Handbuch, enthalt. eine Samml. v. Gesprächen u. eine Münz- u. Meilentafel. 32. Ebend. 848. 5 Ngr

—— neuestes deutsch-franz. Taschen-Wörterbuch, enthalt. alle zur täglichen Unterhaltung, zu Hause, in Geschäften u. auf Reisen erforderl. Wörter; eine Samml. v. Gesprächen, eine Münz- u. Meilentafel. 32. Ebend. 848. 10 Ngr

—— Engl. and french Pocket-Dictionary, s. unter: Engl. Sprache 4) Wörterbücher.

—— Dictionnaire franç.-allem.-angl., s. unter: Engl. Sprache 4) Wörterbücher.

Génin, F., Lexique comparé de la langue de Molière et des écrivains du dix-septième siècle. gr. in-8. Paris 846. Firmin Didot frères. 2 ℛ 20 Ngr

Gerlach, A., petit Dictionnaire de poche français-allemand et allemand-français. — Westen-Taschenwörterbuch d. franz. u. deutschen Sprache. 3. édit. 2 Thle. gr. 16. Leipzig (846.) 848. Eisenach. 15 Ngr

Grisel, L. C., Dictionnaire des Homonymes français, ou Nomenclature complète des mots qui, sous une même prononciation, diffèrent dans le sens ou dans l'orthographe accompagné de la tradition allemande de chaque Homonyme et de plus de quinze cents exemples, pris dans les meilleurs auteurs et dans le Dictionnaire de l'Académie française. — A. u. d. Tit.: Wörterbuch d. franz. Homonymen, od.: Vollständiges Verzeichniß derjenigen franz. Wörter, welche bei gleicher Aussprache sich in d. Bedeutung od. in d. Orthographie unterscheiden, nebst d. deutschen Uebersetzung jedes Homonyms u. mehr als

1500 aus d. besten Schriftstellern u. d. Dictionnaire de l'Académie française ausgewählten Beispielen. kl. 8. Leipzig 843. Friedlein u. Hirsch. 1 Rg.

Handwörterbuch, vollständiges, der deutschen, franz. u. engl. Sprache. Nach einem neuen Plane bearb. zum Gebrauch der drei Nationen. In 3 Abtheil. 4. Aufl. — A. u. den Titeln: Dictionnaire français-allemand-anglais. Ouvrage complet, rédigé sur un plan entièrement nouveau, à l'usage des trois nations. 4. édit. — A complete Dictionary english-german-french. On an entirely new plan, for the use of the three nations. 4. edit. gr. 8. Leipzig 849. Brockhaus. 2 Rg. 20 Ngr.

—— vollständiges deutsch-franz.-englisches, nach einem neuen Plane bearb. zum Gebrauch der drei Nationen. 4. Aufl. gr. 8. Ebend. 849. 1 Rg.

Hauschild, Ernst J., Dictionnaire étymologique de la langue française, tiré de la grammaire des langues Romanes de Fréd. Diez, etc. — A. u. d. Tit.: Etymologisches Wörterbuch d. franz. Sprache nach Friedr. Diez, sowie Fritsch, Roquefort, Noël u. Carpentier, mit durchgäng. Verweisung auf Diez's Grammatik d. romanischen Sprachen. 8. Leipzig 843, 44. Hinrichs'sche Buchh. 22½ Ngr.

Heinze, Alex. Clarus, Dictionnaire portatif des armes spéciales. Français-Allemand. 16. Leipzig 846. Teubner. 24 Ngr.

—— Taschenwörterbuch d. Artillerie-, Ingenieur- u. Generalstabswissenschaften. Deutsch-Französisch. 16. Ebend. 846. 1 Rg. 15 Ngr.

Hermann, F., Franz.-deutsches Wörterbuch, s. Schul- u. Handwörterbuch.

Hiller, Fr., Recueil des Homonymes français les plus usités etc. — A. u. d. Tit.: Samml. d. gebräuchlichsten franz. Homonyme, od. alphabet. Verzeichniß solcher Wörter, die in d. Aussprache ähnlich, in d. Bedeutung aber verschieden sind. Nebst d. deutschen Uebersetzung jedes Homonyms u. 700 kleinen Uebungen, um die Lernenden mit d. orthograph. Schwierigkeiten dieser Wörter vertraut zu machen u. sie z. schriftl. Aufsätze vorzubereiten. 8. Preßburg 845. Wigand. 12½ Ngr.

Hocquart, petit Dictionnaire de la langue française, suivant l'orthographe de l'Académie. 16. édit. Revue, corrigée et augm. d'environ 3,000 mots, et enrichie d'un Traité des Participes, par V.-A. Vanier. kl. 16. Paris 843. (Leipzig, Michelsen.) 15 Ngr.

Hofstetter, Joh. Bapt., Wörterbuch der Gallicismen, Proverbien u. Façons de parler für alle Ergebnisse der franz. Conversation u. zum leichteren Verständniss d. franz. Klassiker in alphabet. Ordnung der deutschen Sprache näher gerückt. 8. Wien 848. Schmidt & Leo. 1 Rg. 10 Ngr.

Honnorat, S.-J., Dictionnaire provençal-français, ou Dictionnaire de la Langued'oc, ancienne et moderne, suivi d'un Vocabulaire français-provençal. Tome I. A—D. gr. in-4. Digne 846. (Leipzig, Michelsen.) 8 Rg. 12 Ngr.

James, W., Engl. and french Dictionary, s. unter: Engl. Sprache 4) Wörterbücher.

Janusz, W., Dictionnaire franç. et polon., s. unter: Poln. Sprache 2) Wörterbücher.

Imhorst, J. D., franz.-span.-deutsch-engl. Wörterbuch, s. unter: Engl. Sprache 4) Wörterbücher.

Kaltschmidt, J. H., petit Dictionnaire complet français-allemand et allemand-français, composé d'après les meilleurs ouvrages, le Dictionnaire de l'Académie française etc. II. Edit. — Vollständiges Taschen-Wörterbuch d. franz. u. deutschen Sprache, nach den neuesten u. besten Werken, dem Dictionnaire de l'Académie française 2c. bearbeitet. 2. Aufl. 16. (In Perlschrift.) Leipzig (843.) 844. Brockhaus. 24 Ngr.

—— Engl. and french Pocket-Dictionary, s. Feller unter: Engl. Sprache 4) Wörterbücher.

Lenz, Henry, et O. L. B. Wolff, nouveau Dictionnaire français-allemand et allemand-français, rédigé sur le plan du Dictionnaire français de M. M Noël et Chapsal. II Tomes. Nouv. édit. — A. u. d. Tit.: Neues Franz.-Deutsches u. Deutsch-Franz. Wörterbuch, nach dem Plane des Franz. Wörterbuchs der Herren Noël u. Chapsal und den besten u. neuesten Hülfsmitteln bearbeitet. 2 Thle. (u. Nachtrag.) Neue unveränd. Ausg. gr. Lex.-8. Weimar 844. Landes-Indust.-Comptoir. 3 Rg.

Martin, Ch., nouveau Dictionnaire de la langue française, d'après la dernière édit. de l'Academie, précédé des Participes réduits à une seule règle par V. A. Vanier. Edit. originale. kl. 16. Leipzig 841. Weber. 15 Ngr.

Martin, J., nouveau Dictionnaire de Poche Français-Allemand et Allemand-Français. 25. édit. — Neues Franz.-Deutsches u. Deutsch-Franz. Taschenwörterbuch. 25. durchgeseh. u. verm. Ausg. 16. Leipzig 845. Breitkopf u. Härtel. 22½ Ngr.

Molé, A., nouveau Dictionnaire de poche français-allemand et allemand-français à l'usage des écoles. 5. édit. stéréotype. — A. u. d. Tit.: Neues Taschenwörterbuch d. franz. u. deutschen Sprache z. Schulgebrauche. 5. Stereotypausg. 2 Thle. kl. 8. Braunschweig (843.) 849. Westermann. 1 Rℓ. — geb. 1 Rℓ. 7½ Ngr.

—— nouveau Dictionnaire français-allemand et allemand-français à l'usage de tous les états. Rédigé d'après les meilleurs autorités. 8. édit. stéréotype. — A. u. d. Tit.: Neues Wörterbuch d. franz. u. deutschen Sprache zum Gebr. f. alle Stände. Nach den besten Quellen bearb. 2 Thle. 8. Stereotypausg. Lex.-8. Ebend. (841.) 849. 2 Rℓ. — geb. 2 Rℓ. 10 Ngr.

—— Engl. and french Dictionary, s. James, unter: Engl. Sprache.

Mozin's kleines deutsch-franz. u. franz.-deutsches aus dem vollständigen Taschen-Wörterbuch Mozin's v. ihm bearbeitetes Hand-Wörterbuch, enthalt. die gemeinnützlichsten Wörter nebst d. Aussprache. Zum Gebrauche d. Realschulen u. Lehranstalten beiderlei Geschlechtes. Durchgesehen und vermehrt von C. G. Hölder. 2 Thle. — A. u. d. Tit.: Petit Dictionnaire portatif allemand-français et français-allemand. Extrait du Dictionnaire de poche complèt de l'Abbé Mozin. Cont. les termes les plus nécessaires et leur prononciation. A l'usage des écoles réales et des instituts de deux sexes. Par MM. l'Abbé Mozin et le Dr. Eisenbach. Revue et augm. par C. G. Hölder. II Parties. 8. Stuttgart 845. Cotta. 1 Rℓ. 5 Ngr.

—— vollständiges Wörterbuch d. deutschen u. franz. Sprache. Mit Beiträgen v. Guizot, Biber, Hölder, Courtin u. m. a. Mitarbeitern. Auf's Neue durchges. u. verm. v. A. Peschier. Stereotyp-Ausg. 2-4. Bd. VII—X. Lief. 2 Hälfte. (Jeumerante—Zythere. Nebst: Verzeichniß d. männl. u. weibl. Eigennamen. Table des noms d'hommes et de femmes. — Geograph. Verzeichniß. Table géographique. — Verzeichniß d. Münzen, Maaße u. Gewichte. Table des monnaies, et des poids et mesures. — Table des verbes simples ou primitifs irréguliers de la langue allemande. Tafel d. unregelmäßigen od. einfachen Stamm-Zeitwörter d. deutschen Sprache.) gr. Lex.-8. Ebend. 841—46. Complet im Subscr.-Pr. 8 Rℓ. 10 Ngr.

Noel, L., Dictionnaire français-allemand, à l'usage des écoles et des collèges se rapportant par préférence aux Lectures françaises. gr. in-8. Dessau 845. Aue. 25 Ngr.

Oertel, B., Dictionnaire franç.-russe, s. unter: Russ. Sprache 3) Wörterbücher.

Perregaux, Louis, Opuscule, renfermant des remarques particulières sur tous les mots français, dont la solution présente quelques difficultés aux étrangers, qui veulent se perfectionner, ou apprendre la langue française. Suivi d'un traité des synonymes français, dont une lecture attentive fera facilement comprendre la différence plus ou moins grande qui existe dans cette classe de mots dont la langue française fourmille, avec une explication claire et nette de cette différence. 2 Parties. 8. Stettin 845, 46. Mueller & Comp. 1 Rℓ. — Einzeln à 20 Ngr.

Peschier, A., s. Mozin's vollständ. Wörterbuch.

Recueil des principaux Homonymes, Homographes et Homophones de la langue française. — A. u. d. Tit.: Die gleichlautenden Wörter der franz. Sprache in lexikal. Ordnung f. d. Schulgebrauch. 16. Leipzig 847. Naumburg. 10 Ngr.

Regnier, A., nouveau Dictionnaire allemand-français et français-allemand. — Neues Taschen-Wörterbuch d. deutschen u. franz. Sprache, s. Adler-Mesnard. — Schuster.

Reiff, Ch. Ph., Dictionnaire russe-franç., etc., s. unter: Russ. Sprache 3) Wörterbücher.

René, Carl, deutsch-franz. u. franz.-deutsches Taschenwörterbuch d. kaufmännischen Ausdrücke, Redensarten u. d. am meisten vorkomm. Sätze, d. Namen d. verschied. Waaren u. d. vornehmsten Handelsstädte, nebst e. 3. Abtheil. enthalt.: 1. Formulare v. Frachtbriefen, Connossamenten, Protesten rc., 2. Handelsnachrichten, 3. Münzen mit ihrem Werthe in ausländ. Gelde; — kaufmänn. Abkürzungen zum Gebrauche f. Kaufleute, Real- u. Handelsschulen. — A. u. d. Tit.: Vocabulaire allemand-français et français-allemand des termes de commerce, des tournures et phrases commerciales que l'on rencontre le plus fréquemment, des noms des différentes marchandises et des places de commerce, suivi d'une 3. partie cont.: 1. Formulaires des lettres de voiture, connaissements, protêts etc., 2. Nouvelles commerciales, 3. Monnaies avec leur valeur en argent étranger; — abréviations commerciales etc. à l'usage des jeunes-commerçants, des écoles des connaissances utiles et des écoles de commerce, par Charles René. gr. 12. Mainz 846. Kupferberg. 18 Ngr.

Rollin, J. F. E., nouveau Dictionnaire de poche français-allemand et allemand-

français. Nouv. édit. 2 Vols. — A. u. d. Tit.: Neues Französisch-Deutsches u. Deutsch-Franz. Taschenwörterbuch. Verfaßt nach den besten u. neuesten üb. beide Sprachen erschienenen Wörterbüchern. Neueste Ausg. 2 Thle. gr. 16. Berlin 847. Amelang's Verl. 22½ Ngr.

Schletzer, Mathias, die vorzüglichsten Homonymen d. franz. Sprache. In mehr als 200 Uebersetzungs-Stücken grammatikalisch dargestellt. Nebst ein. Anh.: Briefe aus d. Jugendwelt, in deutscher u. franz. Sprache. gr. 8. Wien 847. Klang. 15 Ngr.

Schmidt, J. A. E., nouveau Dictionnaire français-allemand et allemand-français. — Vollständigstes franz.-deutsches und deutsch-franz. Handwörterbuch. — Nach den neuesten Bestimmungen und Forschungen. 10. Aufl. 2 Thle. Lex.-8. Leipzig 846. Reclam jun. 2 Rl.

—— Dictionnaire franç. et polon., s. unter: Poln. Sprache 2) Wörterbücher.

Schul- und Handwörterbuch d. latein., franz., engl. u. deutschen Sprache. 4 Thle. in Einem Bande. 1. Latein.-deutscher Thl. (Von Th. Dielitz.) 2. Franz.-deutscher Thl. (Von Fr. Herrmann.) 3. Englisch-deutscher Thl. (Von F. Voigt.) 4. Deutsch-latein.-franz.-engl. Thl. gr. Lex.-8. Berlin 848. Duncker u. Humblot. 2 Rl. 10 Ngr.

Schultz, F., Einige Bemerkungen über Homonyme. Progr. des Gymn. zu Braunsberg. 4. 847.

Schuster, C. W. T., et A. Regnier, nouveau Dictionnaire des langues allemande et française, cont., outre la définition des mots, l'indication de leur origine et de leurs affinités étymologiques, le Génitif singulier et le Pluriel des Substantifs, les formes irrégulières des Verbes, et l'explication des termes techniques, surtout de ceux qui sont propres aux sciences médicales et naturelles, au commerce etc. II Parties. — A. u. d. Tit.: Neues und vollständiges Wörterbuch d. deutschen u. franz. Sprache, mit Rücksicht auf Begriffsbestimmung, Ursprung u. Verwandtschaft d. Wörter, unter Beifügung d. bezeichn. Beugefälle d. Haupt- sowie d. unregelmäß. Formen aller Zeit-Wörter u. mit besond. Bezugnahme auf die in d. Arzneikunde, den Naturwissenschaften, dem Handel 2c. üblichen Kunst- u. Fach-Ausdrücke. Von C. W. T. Schuster u. A. Regnier. 2 Thle. Lex.-8. Leipzig (841.) 848. Weber. 3 Rl.

Seifarth, Herm., arabisch-deutsch-franz. Taschenwörterbuch, f. deutsche Colonisten u. Auswanderer nach Algier, bearbeitet u. mit e. kurzen sprachlichen Anleit. zum Lesen u. Verstehen des Arabischen versehen. — A. u. d. Tit.: Dictionnaire de poche arabe-allemand-français. kl. 16. Grimma 849. Verlags-Comptoir. 25 Ngr.

Simon-Günzer, Dictionnaire des Gallicismes, Proverbes et Locutions familières de la langue française, à l'usage des Allemands qui s'adonnent à l'étude de cette langue. (Nouv. édit.) gr. in-8. Francfort s. M. 845. Streng. 1 Rl.

Thibaut, M. A., nouveau Dictionnaire français-allemand et allemand-français. 14. édit. 6. impression, entièrement conforme à la 9ième. Revue et augm. d'un nombre considérable de locutions et de plus de 45,000 mots. — A. u. d. Tit.: Vollständiges Wörterbuch d. Franz. u. Deutschen Sprache. 14. Aufl. (6. Abdr. der 9. Aufl.) Kritisch revidirt, umgearb. u. verm. mit zahlreichen Redensarten u. 45,000 neuen Wörtern. 2 Thle. gr. 8. Braunschweig 849. Westermann. 2 Rl.

Tibbin's, J., Dictionnaire franç.-anglais, s. unter: Engl. Sprache 4) Wörterbücher.

Venedey, J., Dictionnaire français-allemand et allemand-français. Edit. diamant. 32. Berlin 844. Behr. 22½ Ngr. — geb. 1 Rl.

Vocabulaire abrégé des termes et de mots employés dans la musique instrumentale et vocale. — Wörterbuch der in der Instrumental- u. Vokal-Musik vorkomm Ausdrücke u. Bezeichnungen. gr. 8. Berlin 841. Schlesinger 5 Ngr.

Waldow, Aug., die wichtigsten Synonymen d. franz. Sprache nach Girard, Roubaud, Boiste u. And., erklärt u. mit Beispielen klassischer Autoren versehen. Ein nothwendiges Hülfsbuch f. Zöglinge höherer Lehranstalten. gr. 8. Leipzig 847. Brockhaus u. Avenarius. 10 Ngr.

Weber, F. A., nouveau Dictionnaire portatif français-allemand et allemand-français. 2. édit. revue, augm. et nouvellem. stéréotypée. II Parties. — A. u. d. Tit.: Vollständiges Taschen-Wörterbuch d. franz. u. deutschen Sprache. 2. durchgesehene, ansehnlich verm. u. neu stereotypirte Ausg. 2 Thle. gr. 16. Leipzig 846. K. Tauchnitz. 1 Rl. 5 Ngr.

Wörterbuch, neues Franz.-Deutsches u. Deutsch-Franz., nach dem Plane des franz. Wörterbuchs d. Herren Noël u. Chapsal u. den besten u. neuesten Hülfsmitteln; bearbeitet v.

Heinr. Leng u. O. L. B. Wolff. 2. Bd., die Deutsch-Franz. Abtheil. enthalt., bearb. von Wolff. 17. u. letzte Lief. Bog. 97 bis 107. (Verz.—Z.) — A. u. d. Tit.: Nouveau Dictionnaire français-allemand et allemand-français etc. Tome II., cont. la partie allemande expliquée par le français, par O. L. B. Wolff. gr. 8. Weimar 841. Landes-Industrie-Comptoir. à 7½ Ngr. — 2. Bd. 4 Rk. 5 Ngr. — 2 Bde. herabges. Pr. 3 Ngr.

Zitz-Halein, Kathinka, Dictionnaire des Gallicismes, od. Taschenwörterbuch aller Ausdrücke d. Franz. Sprache, welche sich nicht wörtlich übersetzen lassen. Ein Handbuch f. Uebersetzer u. Alle, welche diese Sprache in ihren Feinheiten genau kennen lernen wollen. Berichtigt u. vermehrt von Christ. Ferd. Fließbach. 8. Leipzig 841. Kollmann. 1 Rk. 15 Ngr.

5. Gespräche.

Adler-Mesnard, Anleitung zur deutschen u. franz. Umgangssprache. kl. 16. Leipzig 842. (Lorck.) 20 Ngr.

—— Anleitung z. deutschen, franz., engl. u. italien. Umgangssprache. kl. 16. Ebend. 842. (Ebend.) 1 Rk. 10 Ngr.

Alle 4 auch mit dem Rücken-Titel: Polyglotten-Wörter-Bücher. I—IV. Jedes enthält: Ein Verzeichniss der gebräuchl. Abkürzungen u. Wörter, eine Darstellung der Conjugation der Zeitwörter in Sätzen, die Phraseologie der Umgangssprache, Gespräche für die Gesellschaft u. das Geschäftsleben, Beispiele von Briefen u. Zuschriften, eine Angabe der Spracheigenheiten u. üblichsten Sprüchwörter, einer vergleichenden Tabelle der verschied. Münzen in den einzelnen Staaten.

d'Agon de Lacontrie, R., das franz. Omnibus du langage zum Gebr. d. Deutschen bearb. kl. 8. Nördlingen 846. Beck. 6 Ngr.

Ahn, F., Handbuch d. franz. Umgangssprache. 9. Aufl. gr. 8/12. Köln 847. Du Mont-Schauberg. 12½ Ngr.

Albrecht, A., neuer Deutsch-Franzos. Enthaltend: Kurze Gespräche, Redensarten, Germanismen, Gallicismen u. Synonymen. Behufs d. Fortbildung in d. franz. Sprache herausgeg. Bevorwortet von E. J. Hauschild. 16. Leipzig 847. H. Fritzsche. 10 Ngr.

Almstedt, Éléments de conversation. 2. édit., augm. de quelques pièces de vers. 12. Berlin 849. Plahn. 6 Ngr.

Arnold, Joh. Frz., vollständiges Handbuch d. franz. u. deutschen Umgangs-Sprache nebst Phraseologie. Zum Gebrauch f. den öffentl. u. Privat-Unterricht. 16. Heilbronn (842.) 846. Drechsler'sche B. 15 Ngr.

Auswahl franz.-deutscher Gespräche. Nebst d. f. d. Conversation erforderl. Vokabeln. 2. Aufl., verm. u. verb. v. F. E. Feller. gr. 8. Leipzig 842. (Braunschweig, Westermann.) 15 Ngr.

Beauval, Franç., Dialogues pour la vie sociale. VI. édit, revue et soign. corrigée par le Prof. Laforgue. — A. u. d. Tit.: Gespräche f. das gesellschaftliche Leben; zur Erlernung d. Umgangssprache im Deutschen u. Franz. 3 Bdchen. Morgengespräche. — Taggespräche. — Abendgespräche. 6. Aufl., durchgesehen und sorgfältig verbessert vom Prof. Laforgue. 16. Dresden u. Leipzig 844. Arnoldische Buchh. 1 Rk.

Bellenger, W. A., nouvelles Conversations françaises, anglaises et allemandes. 4. édit., revue et augmentée par J. H. Kaltschmidt. — A. u. d. Tit.: Modern french, english and german Conversation. 4. edit. revised and supplyed by J. H. Kaltschmidt. — Neue franz.-engl.-deutsche Gespräche üb. die gewöhnl. u. faßlichsten Gegenstände der täglichen Unterhaltung. 4. Aufl. verb. u. verm. v. J. H. Kaltschmidt. 8. Leipzig 847. Melzer. 27 Ngr.

—— Witcomb et Taillefer, Manuel classique de Conversations françaises, anglaises et allemandes, ou Dialogues usuels et familiers à l'usage des voyageurs des trois nations, et des personnes qui se livrent à l'étude de ces langues. Nouv. édition revue, corrigée et augm. de dialogues sur les voyages, les chemins de fer, les bateaux à vapeur, etc.; ainsi que de la concordance de monnaies et d'une carte à manger. (Neue franz.-engl.-deutsche Gespräche. — Modern french, english and german Conversations.) kl. 8. Meissen 847. Goedsche. 22 Ngr.

Berg, G. van den, der gewandte Franzose, s. unter: Engl. Sprache 5) Gespräche.

—— Orthoëpie, s. unter: Engl. Sprache 5) Gespräche.

—— Vocabel-Schatz, s. unter: Engl. Sprache 5) Gespräche.

Bigot, Charles, Guide de la Conversation française et allemande, comprenant: 1. Un choix de mots usuels; 2. Un choix de phrases sur divers sujets; 3. Un recueil de galli-

cismes et de germanismes: 4. Les principaux proverbes des deux langues. 8. Stuttgart 846. Hallberger. 12 Ngr.

Bischoff, L., der franz. Sprechsaal. — Samml. eigenthümlicher u. gewählter Wendungen der neuesten französischen Umgangssprache, mit deutscher Uebersetzung. Für den höheren Schul- u. den Privatgebrauch. 8/12. Köln 848. Du Mont-Schauberg'sche Buchh. 15 Ngr.

Bozzi's, F., Conversations-Taschenbuch der Franz. Sprache mit deutscher Erklärung. Ein Mittel, durch prakt. Anleit. Anfängern in beiden Sprachen das Sprechen zu erleichtern. Nach J. Perrin, Mad. de Genlis u. Duvez. Von Roberto und Julvécourt verb. u. ganz neu bearbeitet. Nebst e. Samml. besond. Redensarten, Briefe u. kleine schriftl. Aufsätze. 11. verm. Original-Ausg. 18. Wien 847. Lechner's Univers.-Buchh. 16 Ngr.

Brandon, Ph., Vorschule d. Conversation, s. unter: 6) Hülfsbücher.

Brandt, dit Grierin, Phraséologie, ou Recueil de Gallicismes, etc. — A. u. d. Tit.: Phraseologie, od. Samml. von Gallicismen, sprichwörtl. Redensarten, Sentenzen u. Sprichwörtern, und gebräuchl. Redensarten, die z. Umgangssprache unentbehrlich sind. 8. Berlin u. Potsdam 842. Stuhr'sche Buchh. 20 Ngr.

Buch d. Umgangssprache, s. unter: Engl. Sprache 5) Gespräche.

Caillot, Napoléon, le guide de la Correspondance, ou traité méthodique de l'art epistolaire. A l'usage de la jeunesse et de toutes les maisons d'éducation. Ouvrage entièrement neuf, divisé par leçons, avec des modèles, des exercices et des notes sur la manière et les moyens de faire travailler les élèves. 8. Berlin 847. Asher & Comp. 1 Rg.

Connor, James, Manuel de conversation en Français, en Allemand, et en Anglais, à l'usage des écoles et des voyageurs. (Franz.-, Deutsch- u. Engl. Konversationsbüchlein zum Gebrauch in Schulen u. auf Reisen. — Conversation-Book in French, German and English for the use of schools and travellers.) 16. Heidelberg 847. K. Winter. 22½ Ngr.

Conversations-Taschenbuch in 3 Sprachen, s. unter: Italien. Sprache 4) Hülfsbücher.

Coursier, Ed., Manuel de la Conversation française et allemande. — A. u. d. Tit.: Handbuch d. franz. u. deutschen Conversationssprache, od. vollständige Anleitung f. Deutsche, welche sich im Franz., u. f. Franzosen, welche sich im Deutschen richtig u. geläufig ausdrücken wollen. Auch ein Vademecum f. Reisende. 10. verb. u. verm. Aufl., mit e. Vorrede von Aug. Lewald. (Mit dem Anhange: Causeries Parisiennes. Recueil d'entretiens propres à servir de modèles aux étrangers qui veulent se former à la Conversation française. Par A. Peschier. 3. édit., revue et augm., avec des notes explicatives. kl. 8. Stuttgart 848. Neff. 22½ Ngr.

Debonale, S., Gespräche, s. unten: Gespräche.

Delamotte, A., Dialogues français-allemands à l'usage des deux nations. — Französisch-deutsche Gespräche u. Redensarten z. Gebr. f. beide Nationen. 16. Aachen 848. Wengler. 12 Ngr.

Depaubourg, L., Manuel des difficultés de la conversation française, servant à faire éviter les fautes les plus communes de prononciation et d'élocution. 32. Weimar 844. Bureau d'Industrie. 12½ Ngr.

Diehl, F. G., Handbuch d. franz. Umgangssprache. 3. Aufl. — Manuel de la conversation française. 3. édit. 18. Mühlhausen 842. Rißler. 5 Ngr.

l'Écho de Paris. Eine Sammlung franz. Redensarten, welche im geselligen Leben vorkommen, u. die man täglich hören kann, wenn man in Frankreich lebt. Mit einem franz.-deutschen Wörterbuch üb. alle Wörter, Spracheigenheiten u. Sprüchwörter, welche sich in dem Werke finden. Nach M. Lepage für Deutsche bearbeitet. 4., mit ein. Anh.: „l'Echo des Salons" vermehrte Aufl. kl. 8. Leipzig (841.) 847. (Haendel.) 20 Ngr.

Éléments de Conversation. 12. Berlin 841. Plahn. (Nitze.) 3¾ Ngr.

Feller, F. E., kleines Reisetaschenbuch, und dessen deutsch-franz. Taschen-Wörterbuch, Sammlung von Gesprächen, s. Feller, unter: 4) Wörterbücher.

s. auch oben: Auswahl franz. Gespräche.

Fränkel, S., Dialogues français-allemands. Franz.-deutsche Gespräche über alle Gegenstände d. Conversation, mit Berücksichtigung d. Phraseologie, d. Gallicismen u. Germanismen ꝛc. — Neue verb. Ausg. des Handbuchs d. Conversation. 1. Thl. Phraseologie. Octav-12. Berlin (841.) 845. Heymann. 10 Ngr.

—— —— dass. 2. Thl. Gallicismen, Germanismen, Sprichwörter und and. Uebungen. Octav-12. Ebend. (841.) 845. 15 Ngr.

Fries, J. G., Méthode-Bellenger Instruction complète de la Conversation française et allemande, principalement à l'usage des écoles des voyageurs. — A. u. d. Tit.: Bellenger'sche Methode. Vollständiger Unterricht in d. franz. u. deutschen Conversation, zunächst zum Gebr. f. Schulen u. Reisende. Gänzlich umgearb., verm. u. verbess. gr. 8. Bern 841. Jenni, Sohn. 17½ Ngr.
—— vollständige Phraseologie der franz. Conversation, sowohl für Anfänger als für Solche, welche schon Fortschritte im Sprechen gemacht, und sich darin vervollkommnen wollen. 4. durchaus umgearbeitete, sehr verm. Aufl. gr. 12. Paris 843. — Oldenburg, Schulze'sche Buchh. 26¼ Ngr.
—— Proverbes et Phrases proverbiales en français et en allemand. — Sprichwörter u. sprichwörtliche Redensarten. gr. in-12. La même 844. 15 Ngr.
—— Phraséologie française-allemande, ou esprit de la conversation dans les deux langues. 4. édit., revue, corr. et considerabl. augm. — Franz.-deutsche Phraseologie, od. Eigenthümlichkeit d. Conversation in beiden Sprachen. 4. neu durchgeseh., sehr verm. u. verb. Aufl. 8. Mühlhausen, Rißler. (Mannheim 847. Bensheimer.) 16 Ngr.
Fries, M. M., und Lavezzari, Franz. u. Italien. Sprachübungen. Nebst einer Samml. d. gebräuchl. Wörter in Klassen eingetheilt, Idiotismen, Sprichwörtern u. sprichwörtl. Redensarten. Breit gr. 16. Erlangen 845. Ferd. Enke. 16 Ngr.
Génie, le, de la langue française, ou Recueil de 3200 proverbes et phrases proverbiales avec la traduction allemande. D'après le Dictionnaire de l'Académie, Dictionnaire des deux Nations, Boiste, Gattel, Mozin et autres ouvrages. — A. u. d. Tit.: Genius d. franz. Sprache, od. Samml. von 3200 Sprüchwörtern und sprüchwörtl. Redensarten mit d. deutschen Uebersetz. Bearbeitet nach dem Dictionnäre d. Academie, dem des deux Nations, denen v. Boiste, Gattel, Mozin etc. u. a. Werken. 8. Tübingen 843. Osiander. 15 Ngr.
Gespräche, franz. u. deutsche, ein Mittel, durch prakt. Anweisung Anfängern in beiden Sprachen das Sprechen zu erleichtern. 19. verb. Original-Ausg. Genehmigt u. angenommen von dem königl. Rath des öffentl. Unterrichts. — A. u. d. Tit.: Dialogues français et allemands, pour faciliter aux commençants par une instruction pratique, la conversation dans les deux langues. 19. édit., revue et corr. gr. 12. Straßburg und Paris 842. Wwe. Levrault. 17½ Ngr.
—— franz. u. deutsche, ein Erleichterungsmittel f. Anfänger. Nach J. Perrin. Herausgeg. u. verm. von S. Debonale. 4. Aufl. — A. u. d. Tit.: Les Eléments de la conversation française et allemande etc. A l'usage des commençants d'après J. Perrin. 8. Hamburg 842. Aug. Campe. (Leipzig, Brockhaus.) 20 Ngr.
—— allgemeine, Deutsch-Franz., in 2 Thlen. I. Verzeichniß d. gebräuchlichsten Wörter. II. Vertrauliche Gespräche üb. alle Gegenstände des gesell. Lebens, nebst einigen unterhalt. Beschreibungen d. Denkmäler, Paläste, Schlösser u. a. Merkwürdigkeiten d. vorzügl. Städte Deutschlands. – Diamant-Ausg. kl. 16. Leipzig 841. O. Wigand. 15 Ngr.
Giamgy, Phil., nouveau guide de conversation français-anglais-arménien-turc-allemand-italien, à l'usage de tous les hommes d'affaires, cont. un vocabulaire des termes usuels, des conjugaisons appliquées, des phrases élémentaires, des dialogues sur tous les objets et des tables comparatives des monnaies. 16. Vienne 848. libr. des Mechitharistes. 4 Rg.
Grimm, Charlotte, leichte franz. u. deutsche Gespräche. Zum Gebr. f. Mädchenschulen. 3. (Tit.-) Aufl. 8. Schwerin 845. Kürschner. 10 Ngr.
Guide, nouveau, de Conversations modernes, ou Dialogues usuels et familiers sur les voyages, les chemins de fer, les bateaux à vapeur etc. en Allemand et Français. — Handbuch d. deutschen und franz. Conversationssprache. Gespräche üb. Reisen, Eisenbahnen, Dampfschiffe etc. 12. Anvers (et Ostende) 847. Kornicker. 15 Ngr.
Handbuch f. Reisende, f. Manual, unter: Engl. Sprache 5) Gespräche.
Heinsius, Ernst, Conversations-Buch oder Anweis., sich im Umgange, Verkehr u. auf der Reise in franz., engl. und deutscher Sprache unterhalten zu können etc. (Neue Titelausg.) gr. 16. Leipzig 849. Rubach's Verl. 15 Ngr.
Horré, W. F., nouveau Vocabulaire de conversation, ou instruction complète pour ceux qui désirent s'exprimer correctement et avec facilité dans le nouveau français. Il est aussi profitable à l'usage des écoles qu'aux leçons privées et aux voyageurs. — Augmenté d'une collection nombreuse de poëmes pour les petits enfants, de ceux d'occasion, faits par l'auteur même et d'autres tirés des plus célèbres poésies français. gr. in-8. Halle 848. Colditz. 22½ Ngr.
Ife, Aug., practisches Hülfsbuch zum Erlernen d. franz. u. italien. Sprache, bestehend in einer Samml. der beim Sprechen am häufigsten vorkomm. Wörter u. Redens-

arten; nebst Unterredungen u. Briefen üb. allerlei Gegenstände des geselligen Lebens; deutsch, franz., italien. – Zur Benutz. beim Schul- u. Privatunterricht u. insbesondere auch zum Gebr. f. Reisende 16. Berlin 843. C. F. Amelang. 1 Rh.
—— der kleine Franzos, s. unter: 6) Hülfsbücher.
—— Deutsch-Franz. Sprachschatz, enthalt., in Deutscher u. Franz. Sprache, die im gesellschaftl. Umgange üblichsten Sprichwörter u. sprichwörtl. Redensarten, so wie die am häufigsten vorkomm. Germanismen u. Gallicismen; nebst einem alphabetisch geordn. Verzeichniß franz. Homonymen. kl. 8. Berlin 842. Logier. 15 Ngr.
Julvécourt, s. Bozzi's Conversations-Taschenbuch.
Kesting, Fr., der schnell lernende Franzose u. der fertige Engländer, od.: Der kleine Plauderer. Ein Doppel-Schlüssel z. schnellen, sicheren u. vollkommenen Erlernung d. engl. u. franz. Sprache. — Le Babillard ou double clef de la prononciation Anglaise et Française. — The pratler or new double key to the french and english pronunciation. gr. 8. Wien 841. Grund. (Leipzig, Fr. Fleischer.) 15 Ngr.
Lavezzari, franz. Sprachübungen, s.: Fries.
Lefèbre, R., franz.-deutsche Conversations-Uebungen. In 4 Abschnitten: 1. Gespräche über verschiedene Gegenstände; 2. Phraseologie mittelst d. üblichsten Zeitwörter; 3. Gallicismen u. Germanismen; 4. Sprichwörter und sprichwörtliche Redensarten. 8. Leipzig 847. Kummer. 20 Ngr.
Lendroy, J., Conversationsregeln f. Diejenigen, welche franz. sprechen, übersetzen und lehren, od. Anleit., sich in d. franz. Sprache richtig auszudrücken. gr. 8. Mainz 843. Kupferberg. 1 Rh.
Lepage, l'Echo de Paris. Eine Samml. franz. Redensarten, s. l'Écho.
Lehmann, C., der conversirende Franzose, od. d. sicherste Führer, d. franz. Umgangssprache, wie man sie in Frankreich spricht, sich auf eine leichte Weise anzueignen. Abgefasst in 52 Abschnitten mit untergelegten Wörtern und Redensarten etc. Gewidmet Herren u. Damen. 8. Leipzig 843. C. L. Fritzsche. 22½ Ngr.
—— der Unterhaltungsfreund in franz. Sprache. Abgefasst in einem leichten und launigen Conversationstone, wie er Herren und Damen auf Spaziergängen, Bällen, in Gesellschaften etc. eigen ist. Mit untergelegten Noten. Nebst einem Anhange witzreicher Billets doux, so wie Redensarten aus der Volks-Sprache der Franzosen. 2. wohlf. Ausg. gr. 8. Leipzig (843.) 846. (Kössling'sche Buchh.) 28½ Ngr.
Louis, J., Idiotismes français en forme de dialogue. gr. in-12. Dessau 843. Aue. 15 Ngr.
Lütgen, B., deutsche und franz. Gespräche, mit franz. u. deutscher Interlinear-Uebersetzung, zum Gebrauche beider Nationen. — A. u. d. Tit.: Dialogues français et allemands, accomp. d'une traduction interlinéaire à l'usage des deux nations. Par B. Lutgen. 8. Leipzig 846. Brockhaus u. Avenarius. 12 Ngr.
Mabire, J. L., Uebungen in d. Franz. Conversation. Zum Gebrauch f. Deutsche. Nach d. Franz. Herausgeg. v. Conrad v. Orell. Auch als Anhang zu Hirzel's Grammatik, so wie zu v. Orell's kleinerer Sprachlehre zu gebrauchen. gr. 12. Aarau 842. Sauerländer. 17½ Ngr.
Manuel pour la conversation en 3 langues, s. Conversations-Taschenbuch, unter: Engl. Sprache 5) Gespräche.
Matics Imre, Ungrische, deutsche u. franz. Gespräche, s. unter: Ungar. Sprache 3) Hülfsbücher.
Millhouse, J., Dialogues français, s. unter: Engl. Spr. 5) Gespräche.
Mogg, F. C., Vocabulaire, s. unter: Engl. Sprache 5) Gespräche.
Mozin's franz. u. deutsche Gespräche, nebst einer Samml. d. unentbehrl. Wörter u. sprüchwörtl. Redensarten, durchgesehen u. in einem Auszuge herausgeg. von J. Mayer. — Dialogues allemands et français, avec un recueil des mots les plus nécessaires et d'expressions proverbiales de l'Abbé Mozin, revue, corrigé et publié en abrégé, par J. Mayer. 8. Stuttgart u. Tübingen 843. Cotta'sche Buchh. 7½ Ngr.
Neumann, W., Dialogues allemands, français et ital., s. unter: Italien. Sprach 4) Hülfsbücher.
Otto, Emil, kleines deutsch-franz. Gesprächbuch zum Gebr. f. die Jugend. 3. Aufl. — A. u. d. Tit.: Petit livre de conversation allemand-français, à l'usage de la jeunesse 12. Straßburg 844. Levrault. 7½ Ngr.
Parleur, französisch, schwedisch etc., s. unter: Schwed. Sprache 3) Hülfsbücher.
Parlez-vous français? od. franz.-deutsche Handels- u. Geschäfts-Gespräche,

wie man sie im Laden, im Umgange od. auf der Reise gebraucht. Nebst einer Samml. d. nöthigsten kaufmänn. Ausdrücke u. Redensarten. Herausgeg. v. e. prakt. Kaufmanne. 2. verm. u. verb. Aufl. 16. Aachen 848. Wengler. 12 Ngr.

Peipers, W., Dialogues français et allemands. 8. Dusseldorf 848. Bötticher. 7½ Ngr.

Perrin, J., franz. u. deutsche Gespräche. Ein Erleichterungsmittel f. Anfänger. 3. viel verm. u. verb. Aufl. 8. Bern 844. Fischer. 10 Ngr.
s. auch oben: Gespräche, franz.

Peschier, A., Causeries Parisiennes. Recueil d'entretiens propres à servir des modèles aux étrangers qui veulent se former à la Conversation française. 3. édit., revue et augm., avec des notes explicatives. 8. Stuttgart 848. Neff. 11¼ Ngr.
s. auch: Coursier.

—— Gallicismes dialogués. — Franz. Gespräche, welche sich in Gallicismen und andern Schwierigkeiten der franz. Sprache bewegen. Mit der deutschen Uebersetzung zur Seite. Ein Uebungsbuch f. franz. Lernende. kl. 8. Ebend. 847. 15 Ngr.

Pineas, A., Anleitung zur franz. Umgangssprache. Eine Auswahl kleiner Theaterstücke zum Uebersetzen in's Französische. gr. 12. Crefeld 842. Schüller. 15 Ngr.

Plötz, Carl, Vocabulaire systématique et Guide de Conversation Française. Samml. der zum franz. Sprechen nöth. Wörter u. Redensarten, mit Bezeichn. der von den gewöhnl. Regeln abweich. Aussprache. Für Schulen u. zum Privatgebr. 8. Berlin 847. Herbig. 12½ Ngr.

Ponge, de Paris, Jules, Cent Dialogues allemands et français. — Hundert Gespräche in franz. u. deutscher Sprache üb. die verschiedenart. Verhältnisse des Geschäfts- u. Gesellschaftslebens; nebst e. Sammlung d. im gesell. Umgange gebräuchl. Redensarten und der am häuf. vorkomm. Gallicismen u. Germanismen.; ferner e. Auswahl von Sprichwörtern u. sprichwörtl. Redensarten. Zur Beförderung des Erlernens d. franz. Sprache u. insbesond. zum Schulgebrauch. 3. verb. u. verm. Aufl. gr. 16. Berlin 847. E. F. Amelang. 25 Ngr.

René, Charles, Idiotikon der franz. Umgangssprache, oder neues Lehrbuch zur schnellen Erlernung der franz. Umgangssprache. 12. Leipzig 845. Fr. Fleischer. 15 Ngr.

Renner, J. G. F., Hilfsbuch zum schnellen Erlernen der franz. Sprichwörter und sprichwörtlichen Redensarten. Für Schulen u. zum Privatgebr. 8. Quedlinburg 842. Basse. 10 Ngr.

Roberto, s. Bozzi's Conversations-Taschenbuch.

Rowbotham, J., Conversation franç., s. unter: Engl. Sprache 5) Gespräche.

Sanguin, Joh. Friedr., kleine franz.-deutsche Kindergespräche, zur Beförderung der Fertigkeit im Sprechen d. franz. Sprache. Im Anh. Kindergebete, das Vaterunser u. die zehn Gebote. 3. verb. Aufl. 8. Leipzig 847. Brauns. 15 Ngr.

Schubart, Fr., Manuel de la Conversation française, avec des Exercices de style et de lecture. A l'usage des Institutions de jeunes personnes. — A. u. d. Tit.: Handbuch bei dem Unterricht im franz. Gespräch, verbunden mit Stylübungen und Lectüre. Zum Gebr. in weibl. Lehr-Anstalten. 8. Berlin 842. Hayn. 20 Ngr.

Schubert, Aug., Musée de la Conversation française à l'usage des Allemands et des Français. — Museum d. franz. Umgangssprache zum Gebrauch f. Deutsche u. Franzosen, nach d. besten älteren u. neueren franz. Schriftstellern bearbeitet u. e. große Auswahl einzelner Sätze wie auch zusammenhäng. malerischer Beschreibungen aus d. Natur-, Soldaten-, Gesellschafts- und Seelenleben enthaltend, mit gegenüberstch. deutscher Uebersetzung. gr. 8. Breslau 844. Kern. 1 Rß.

—— Musée de la Conversation française à l'usage des Allemands et des Français, etc. 1. livr.: I. Des circonstances du lieu et du temps. — II. De l'état militaire. gr. in-8. Breslau 842. Günther. 25 Ngr.

Selig, M., die moderne Pariser Umgangs-Sprache. Eine Auswahl v. franz. Gesprächen aus dem heutigen Leben, nebst deutscher Uebersetzung. 3., mit e. Vocabulaire verm. Aufl. 16. Berlin (846.) 849. Cohn & Comp. 7½ Ngr.

Simon, Louis, franz.-engl.-deutsche Gespräche, nebst e. Samml. von Sprichwörtern u. Beispielen üb. d. engl. Zeitwörter. Zum Schulgebr. gr. 16. Altona 846. Schmidt. 15 Ngr.

Stieffelius, G., Vocabulaire systématique françois-allemand; suivi de Gallicismes, de Germanismes, de Proverbes et de quelques entretiens familiers. A l'usage des écoles, et devant servir de livre préparatoire et complément à la Grammaire méthodique, ouvrage approuvé par le Conseil-Royal de l'Instruction publique. 5. édit., augm. et corrigée. 8. Berlin 844. Jonas. 12½ Ngr.

treß, Karl, Sammlung der gebräuchlichsten franz. Redensarten (Gallicismen). kl. 8. Linz 842. Fink. 7½ Ngr.

Fahlert, G. C. A., Handbuch der franz., engl. u. deutschen Umgangssprache, mit vergleichenden Anmerkungen. Zum Schul- u. Privatgebr., sowie für Reisende. 2. verm. u. verb. Aufl. br. 12. Bielefeld (845.) 849. Velhagen & Klasing. 15 Ngr.

Hild, J., Hülfsbuch zur Erlernung der franz. Sprache. Eine Samml. der im täglichen Leben am häufigsten vorkommenden Wörter u. Redensarten, nebst einer Anleitung zur Aussprache u. Uebersicht der grammatischen Formen der biegsamen Redetheile. 12. Zürich 842. Schultheß. 17½ Ngr.

6. Hülfsbücher, Chrestomathien ꝛc.

...régé, court, de Phrases pour faciliter aux jeunes demoiselles la conversation française, principalement à l'usage des élèves de l'école Elisabeth. 4. édit., précédée et augm. d'un vocabulaire, formant nn cours de prononciation et adapté à des exercices de traduction. gr. in-8. Berlin 848. Grobe. 15 Ngr.

...dler, Mesnard, L. A. Beauvais, le conseiller épistolaire à l'usage de la jeunesse. 16. Berlin 841. Schultze. 15 Ngr.

...dersen, F. F., Méthode de lectures récréative, danoise et franç., s. unter: Dänische Sprache.

...hu, F., franz. Lesebuch für Gymnasien u. höhere Bürgerschulen. 1. Thl. Für die unteren u. mittleren Klassen. 10. Aufl. Köln 847. Du Mont-Schauberg'sche Buchh. 15 Ngr.

— — dess. 2. Thl. Für die oberen Klassen. gr. 8. Ebend. 846. 15 Ngr.

— franz. Lesebuch für höhere Töchterschulen. 5. verm. Aufl. gr. 8/12. Ebend. 849. 15 Ngr.

— franz. Fabellese für Schule und Haus. — Eine Auswahl aus den Werken der vorzügl. älteren u. neueren franz. Fabeldichter. Nebst einer Abhandlung über den Bau u. die Lectüre franz. Verse. 8/12. Ebend. 849. 22½ Ngr.

— die franz. Handelskorrespondenz, s. Bibliothek, vollst. kaufmänn. 3. 4. Hft.

...lbrecht, A., les jeunes enfants, s. Hülfsbuch für den ersten Unterricht im Französischen. 2. Thl.

...bum der franz. Literatur, in Musterstücken der Prosa u. Poesie aus 42 franz. Autoren der alten, neuen u. neuesten Zeit. Excerpirt u. herausgeg. von Alex. Boiste. In 2 Lieff. gr. 8. Wien. 846. Pichler's sel. Witwe. 15 Ngr.

...ndersen, H. C., Contes choisis d', precédés d'un fragment du conte de ma vie par le même, et d'une notice du Traducteur. Ornés de 6 Gravures par Hosemann. gr. in-8. Berlin 848. (Gury.) 1 Thlr.

...arbauld, Mistress, Leçons pour les enfants de 5 à 10 ans. Ouvrage classique en Angleterre. 6. édit. française, revue, corr. et augm. de contes moraux et instructifs et d'un Vocabulaire. gr. in-8. Zerbst 846. (Kummer'sche Buchh.) 15 Ngr.

...arbieux, H., praktisches Elementarlehrbuch der franz. Sprache, für Gymnasien u. höhere Realschulen, mit grammat. Excursen, einer Lautlehre u. einem Lesebuche versehen. I. Cursus. 8. Bielefeld 848. Velhagen & Klasing. 12 Ngr.

...eauvais, Louis Alb., Etudes historiques. 3 Tomes. gr. in-12. Berlin 843. Duncker & Humblot. 4 Thlr. 5 Ngr.

Tome I. Histoire ancienne. 1 Thlr. 10 Ngr.
- II. Histoire du moyen age, extraite des ouvrages de Guizot, de Lacépède, de Robertson, de Michaud, de Daru, de Capefigue, de Marmier, de Michelet, de Schoell, de Lacretelle, de Barante, d'Auguste Thierry, de Dufey, de du Rozoir, de Fauche, de Friess. 1 Thlr. 10 Ngr.
- III. Histoire moderne, extraite des ouvrages de Guizot, de Daru, de Lacretelle, de Robertson, de Schoell, d'Ancillon, de Genevay, de Hume, de Capefigue, de Jay, de Villemain, de Voltaire, de Ségur, de Paganel, de Mignet, de Thiers, de Campan, de Bourienne, de Stael-Holstein, de Viennet, de Salvandy, de Vaudoncourt, de Bonnechose, de Bouillet, de Mauvillon, de Chambray, de Gaillard, de Barrière, de Vitry, de Paillard. 1 Thlr. 12½ Ngr. Velinp. 1 Thlr. 15 Ngr.

— **La jeune Lectrice**, od. franz. Lesebuch für deutsche Töchterschulen. Aus den Werken von Racine, Malherbe, Rousseau, Galloix, Jules-Janin, Bouilly, La Fontaine, Perthes, Desbordes-Valmore, Florian, Andrieux, Marmier, Guiraud, Chateaubriand, Xavier de Maistre, Nodier, Béranger, Millevoye, Ségalas, Voïart, Delavigne, Delille, Berquin, Lacretelle, Nisard etc. etc. Mit Anmerkungen u. Wörterbuch. kl. 8. Ebend. 845. 1 Thlr.

— prakt. Anleitung zum Uebersetzen aus dem Deutschen in's Franz. für Gym-

nasien u. höhere Bürgerschulen. 3. vollst. durchgesehene Aufl. Mit einem Anhange für Kriegsschulen als Fortsetz. der Etudes franç. de littérature militaire. gr. 8. Berlin 847. H. Schultze. 20 Ngr

Berg, G. van den, Elementarbuch der franz. Sprache, als Vorschule zu meiner ausführlichen Grammatik. 4. verb. u. vermehrte Aufl. — A. u. d. Tit.: Der kl. franz. Sprachmeister. Leichtfaßliche prakt. Anweis. das Franz. binnen kurzer Zeit, so viel im prakt. Leben erforderlich, sprechen, verstehen u. schreiben zu lernen. Zum Selbstunterricht. gr. 12. Hamburg. (841.) 848. Schuberth & Comp. 7½ Ngr — geb. 10 Ngr

—— Premières Lectures. — Franz. Lese- u. Uebersetzungsbuch für Anfänger. In fortschreit. Uebungen, mit Anmerkungen versehen. 2. Aufl. Octav-12. Ebend. (842.) 847. 12½ Ngr

—— Franz. Lese- u. Uebersetzungs-Buch. Auswahl progressiver Uebungsstücke u. vorzügl. Classiker. Mit Anmerkungen versehen. 2. Thl., für die Mittel-Classe. — A. u. d. Tit.: Secondes Lectures. Cont. Guillaume Tell, ou la Suisse libre. Par M. de Florian, et l'Avare, Comédie en cinq Actes, par Molière. gr. 12. Ebend. 844. 12½ Ngr

—— der franz. Kaufmann. Enthalt.: Das Wesentlichste aus dem Geschäftsleben. Als Anhang zu jeder Grammatik. Zum Gebrauch für Schulen u. Comptoiristen. (Neue Ausg.) Octav-12. Ebend. 846. 10 Ngr

Aus dessen „prakt. franz. Grammatik; 2. Aufl. 846." abgedruckt.

Berneaud, H., franz. Lesebuch, in einer Auswahl prosaischer u. poetischer Lesestücke aus den besten franz. Schriftstellern älterer u. neuerer Zeit, mit Erklärungen u. Wörterverzeichnissen versehen u. zum Schulgebrauch herausgeg. 1. Thl. gr. 8. Stettin 846. Weiss. 9 Ngr

Berquin, Choix de lectures pour les enfants, ou recueil de contes, d'anecdotes et de traits du vertu, choisis des meilleurs auteurs. Mit einem vollständ. Wörterbuche versehen. 8. Quedlinburg 847. Basse. 20 Ngr

Bettinger, F., Franz. Abc- u. Lesebuch nach einer neuen Methode. gr. 12. Zweibrücken 844. Ritter. 3¾ Ngr

Bible, La, dédiée à l'enfance, s. Rathe einmal kleiner Franzos.

Bibliothèque historique des amateurs de la science. Rédigée par Charles Rosenberg. Tome I. — A. u. d. Tit.: Biographies instructives des hommes les plus illustres de l'histoire universelle. Tome I. Temps ancien. I. Partie. Histoire de Grecs. Depuis les temps le plus reculés jusqu'à la mort d'Alexandre le Grand. Suivie d'un appendice sur la civilisation, les sciences et les arts chez le Grecs. 8. Berlin 848. Besser's Verlag. 1 Rß

Bibliothek, vollst. kaufmännische, im Vereine mit Mehrern herausgeg. von F. Ahn. 3. 4. Hft. Die franz. Handelskorrespondenz. — A. u. d. Tit.: Manuel de la Correspondance commerciale. 2. Edit. Octav-12. Aachen 846. Mayer. 15 Ngr

Bigot, Charles, nouvel Abecedaire francais, d'après les meilleures méthodes de lecture. — Neues franz. ABC-Buch nach den besten Lesemethoden. 2. Aufl. gr. 16. Stuttgart (846.) 848. Hallberger'sche Verl. 6 Ngr

—— petite Arithmétique française à l'usage des écoles ou l'on enseigne le Français. (Anleit. Rechenexempel franz. zu machen. Eine Beigabe zu jeder Sprachlehre.) kl. 8. Stuttgart 845. Neff. 5 Ngr

—— Germanismes corrigés, ou remarques sur les fautes ordinaires aux Allemands qui parlent le Français. (Anleitung zur Vermeibung der Fehler, welche durch wörtliches Uebersetzen deutscher Ausdrücke u. Redensarten rc. entstehen.) kl. 8. Le même 845. 12½ Ngr

Bilderbuch, neues, mit 24 alphabet. Darstellungen u. erklär. Texte für die Jugend. — Nouvelle collection de 24 tableaux avec autant de texte explicatif pour les jeunes personnes. (13 Kupfertaf. u. 3¼ B. deutscher u. franz. Text.) 8. Wien 847. Grund. 10 Ngr

—— in vier Sprachen (deutsch, lateinisch, franz., englisch) für kleinere Kinder. 400 color. Abbildgn. auf 38 Taf. 4. Stuttgart 842. Hoffmann'sche Verl. 1 Rß

Bleibtreu, franz. Handlungsbriefe, s. Lesebuch.

Boisot, Caroline, Recueil de Fables et de Poésies morales et religieuses, extraites de divers auteurs. gr. in-8. Paris 844. — Carlsruhe, Bielefeld. 22½ Ngr

Boiste, A., s. Album der franz. Literatur.

Bonafont, Ph. C., le Roi et le comédien. Comédie historique. Nebst einem französisch-deutschen Vocabulaire zum Schul- u. Hausgebr. gr. 8. Leipsic et Cologne 843. (Neuwied, Lichtfers.) 7½ Ngr

Boniface, A., Chrestomathie française, ou cours de lectures scientifiques, morales et religieuses. A l'usage des classes supérieures et des maisons d'éducation. Avec des notes explicatives pour tout ce qui pourrait arrêter la lecture. Suivi d'un chapitre spécial sur l'art de lire à haute voix. gr. in-12. Stuttgart 845. Neff. 22½ Ngr.

Borring, L. S., Contes moraux de la littérature moderne, suivie d'une traduction (en danois) par H. P. Holst; publ. à l'usage de la jeunesse. 8. Copenhague 840. Soldenfeldt. 1 Rg. 17½ Ngr. (Die dän. Uebersetzung allein 27½ Ngr.)

—— Études littéraires, ou Recueil de morceaux choisis dans les meilleurs écrivains français, avec des notes explicatives et des notices littéraires. Nouv. éd. augm. d'un Album poétique. 8. Ebend. 844. 2 Rg. 10 Ngr.

Bouilly, J. N., Encouragements de la jeunesse. Zum Schul- u. Privat-Unterricht in der franz. Sprache. Mit einem vollständigen Wörterbuche. Herausgeg. von F. A. Menadier. 8. Quedlinburg 847. Basse. 20 Ngr.

Bourier, Félix, leichtfaßliche Stufenleiter zur schnellen u. gründl. Erlernung der franz. Sprache. Für den Schul- und Privatunterricht nach einer vereinfachten Methode bearbeitet. gr. 8. Augsburg 848. v. Jenisch & Stage'sche Buchh. 27 Ngr.

Brandon, Charles, Vorschule für die franz. Conversation. Auswahl leichter und unterhalt. Theaterstücke. Zum Uebersetzen aus d. Deutschen ins Französische bearb. gr. 8. Leipzig 846. Teubner. 15 Ngr.

—— le livre des petits enfants, s. Livre.

Brandstäter, F. A., Materialien zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Französische. Zunächst als Hülfsbuch zu des Verf. Grammatik. 8. Danzig 846. Homann. 17½ Ngr.

Brandt, dit Grierin, Historiettes pour la Jeunesse. gr. in-8. Potsdam 844. Riegel. 15 Ngr.

—— Manuel du marchand, en français et en allemand, divisé en deux parties. — A. u. d. Tit.: Handbuch f. Kaufleute, franz. u. deutsch, in 2 Abthlgn. gr. 16. Potsdam 849. Stechert. 17½ Ngr.

Brentano, Dr., Abécédaire. — Franz. Leseübungen für Kinder, nach Dupont's Citolégie bearbeitet. Schmal gr. 12. Fürth 848. Schmidt's Buchh. 3 Ngr.

Büchner, Karl, u. Friedr. **Herrmann**, Handbuch d. neueren franz. Sprache und Literatur, oder Auswahl interessanter, chronologisch geordneter Stücke aus den besten neueren franz. Prosaisten u. Dichtern, nebst Nachrichten von den Verfassern und ihren Werken. — Prosaischer Theil. 3te Ausg. Neu bearbeitet u. herausgeg. von Friedr. Herrmann. gr. 8. Berlin 843. Duncker u. Humblot. 1 Rg. 10 Ngr.

Büttner, Mathilde, 42 franz. Kindergeschichten und eine Kinderkomödie, gesammelt und mit kurzen Anmerkungen und einem Vocabulaire versehen. 8. Stettin 840. (Weiss.) 15 Ngr.

—— Lectures faciles et agréables pour les enfans, tirées des ouvrages de Chr. Schmid, Berquin, Madame le Prince de Beaumont etc. etc. Ouvrage suivi d'un vocabulaire complet et enrichi de notes de grammaire. 8. Anclam 844 Dietze. 12½ Ngr.

Caspers, Wilh., Aufgaben zum Uebersetzen aus dem Lateinischen u. Deutschen ins Französische, zusammengetragen für Gymnasien. gr. 8. Münster 847. Theissing'sche Buchh. 22½ Ngr.

Castres de Tersac, G. H. F. de, Beautés de la littérature française moderne, etc. — A. u. d. Tit.: Blüthen aus dem Gebiete der neuern franz. Literatur. Eine Auswahl der gediegensten Bruchstücke aus den Klassikern ersten und zweiten Ranges des 17ten, 18ten u. 19. Jahrh. Nebst biograph. Skizzen u. grammat. u. krit. Noten über jeden der angeführten Schriftsteller; eingeleitet durch einen kurzen Umriß der franz. Literaturgeschichte von der ältesten Zeit bis auf Malherbe. Zum Gebr. für Deutschlands höhere Schulen. gr. 8. Altona 843. Blatt. 1 Rg.

César, J. F., erstes franz. Lesebuch, s. Gaultier.

Chanel, Paul, Lettres françaises dediées aux jeunes Demoiselles. 8. Dresde 849. Adler & Dietze. 15 Ngr.

Choix d'anecdotes, de contes, d'historiettes, de documens historiques, de traits d'esprit, de saillies ingénieuses, d'épigrammes et de bon mots tant en prose qu'en vers. Recueillis par M. Taillefer. 1e et 2e Livr. 16. Meissen 844. Goedsche. 20 Ngr.

Chrestomathie, französische, für Real- u. gelehrte Schulen. 1. Cursus. Bearbeitet von Fr. Gruner. 2. Aufl. gr. 8. Stuttgart (847.) 848. Ebner & Seubert. 24 Ngr.

—— —— dess. 2. Cursus. Bearbeitet von Dr. Wildermuth. gr. 8. Ebend. 847. 1 Rg.

Clottu, C., u. Th. **Hausing**, franz. Lesebuch für die mittleren Klassen höh. Lehranstalten. gr. 8. Lüneburg 849. Engel. 25 Ngr.
Contes du Grand-Papa. (6⅛ B. u. 8 illum. Bilder.) Lex.-8. Mayence 848. Scholz. (Leipzig, J. B. Klein's Kunsth.) 1 Thlr.
Courtin, Carl, allgemeiner Schlüssel zur kaufmännischen Correspondenz, oder gründl. Leitfaden zum Geschäftsstyl, in einer reichhalt. Samml. deutscher u. franz. Originalbriefe über eine Reihenfolge von Geschäften; nebst Erklär. der sich daraus ergebenden ersten Buchungen, so wie sämmtlicher darin vorkomm. Kunstausdrücke, und einer allgemeinen, die Regeln des kaufmänn. Briefwechsels enthalt., Einleit. 3te, unveränd. Aufl. gr. 8. Stuttgart 843. (Stoppani.) 1 Thlr.
Courvoisier, F., und F. C. **Feller**, Uebungen im Uebersetzen aus dem Deutschen ins Französische, in grammatischer Reihenfolge. Eine Zugabe zu jeder franz. Sprachlehre. 2te Aufl. 8. Berlin 845. Klemann. 12 Ngr.
Detroit, L., Lectures françaises à l'usages des écoles et instituts pour demoiselles. En trois parties. — 1. partie, cont. des morceaux choisis pour la première instruction. — A. u. d. Tit.: Französisches Lesebuch für Töchter-Schulen und weibliche Erziehungsanstalten. In 3 Thlen. — 1. Thl. Systematisch geordnete Lesestücke f. die unteren Classen. 8. Königsberg 847. Bon, Verlags-Buchh. 7½ Ngr.
—— le même 2. partie, cont. des morceaux choisis pour les moyennes classes. — Dass. 2. Thl. Systematisch geordnete Lesestücke für die mittleren Classen. 8. Ebend. 847. 15 Ngr.
—— le même 3. partie, cont. des morceaux choisis pour les classes supérieures. — Dass. 3. Thl. Systematisch geordnete Lesestücke für die oberen Classen. 8. Ebend. 847. 25 Ngr.
—— Méthode de Lecture française par articulation et pour l'usage ordinaire, avec des morceaux choisis. — A. u. d. Tit.: Französischer Leseunterricht nach der Lautirmethode und zum gewöhnlichen Gebrauch, mit systematisch geordneten Lesestücken. 8. Ebend. 847. 8 Ngr.
Dielitz, Charles, la vie d'Esope. Arrangée pour la jeunesse. — A. u. d. Tit.: Aesop's Leben. Für die Jugend bearbeitet von Karl Dielitz. (Franz. u. deutsch.) Mit 6 illum. Bildern. 16. Berlin 841. Winkelmann u. Söhne. 17½ Ngr.
Diezmann, A., s. Livres illustres pour les enfants.
Dupuy, de Lyon, J. B., l'Epistolaire commercial, ou Lettres Missives de commerce sur les affaires courantes, et contentieuses, avec les pièces de comptabilité, et les titres relatifs aux contestations. 4e édit. 8. Lyon 845. Francfort sur Mein, Streng. 1 Thlr.
Eberhard, G. A., Abécédaire français. 3. Aufl., s. Hülfsbuch für den ersten Unterricht im Franz. 1 Thl.
Ehrhart, C., Französisches Spruchbuch. — Sentences religieuses, tirées de la sainte Bible et choix de sentences morales. Zum Gebr. beim Unterricht im Französischen. fl. 8. Stuttgart 845. Neff. 9¼ Ngr.
Eicke, née Dubieds, Philippine, petit A. B. C. Cont de phrases, des mots, des exercices d'éppelation et des historiettes, pour apprendre à des jeunes enfans à lire et à parler français en peu de temps. 2. édit., augm. et corrigée. kl. 8. Breslau 848. Kern. 5 Ngr.
—— Bouquet de fleurs. Recueil de Fables choisies, d'Idylles, et de Poésies diverses, extraites des meilleurs auteurs modernes. A l'usage de l'enfants et de l'adolescense. 16. Ebend. 842. 20 Ngr.
Eisenmann, Wilh. Friedr., franz. Lesebuch. 3 Abtheilgn. gr. 8. Stuttgart 847. Beck u. Fränkel. 1 Thlr. 2 Ngr.

I. Abth., enthalt. Fables, Paraboles, Anecdotes, Narrations, Dialogues et Pensées. 847. 8 Ngr.
II. " " Histoire, Descriptions, Histoire naturelle, Lettres, Morceaux didactiques, Pensées détachées, Portraits, Morceaux dramatiques. 847. 16 Ngr.
III. " enthalt. Fables en vers, Poésie narrative, Poésie lyrique et didactique. 847. 8 Ngr.

—— **Gruner** u. **Wildermuth**, deutsche Musterstücke zur stufenmäßigen Uebung in der franz. Composition In 3 Abthlgn. Hrsg. unter Mitwirkung des Oberstudienrath Kapff. 1. Abth. Bearb. v. Fr. Gruner. gr. 8. Stuttgart 849. Ebner & Seubert. 18 Ngr.
Elementarbuch, neues franz. 2 Thle. gr. 12. Frankfurt a. M. 844, 45. Jäger'sche Buchh. 1 Thlr.

I. Thl. Neues franz. Lesebuch für den ersten Schul- u. Privat-Unterricht, mit einer kurzen Fibel, einer gedrängten Darstell. der Declination u. des Zeitworts, u. erklär. Wortregistern. Herausgeg. von prakt. Schulmännern. 8. vermehrte u. verb. Aufl. 845. 15 Ngr.

II. - od. Folge des neuen Franz. Lesebuch's für den ersten Schul- u. Privat-Unterricht. Herausgeg. von prakt. Schulmännern. — A. u. d. Tit.: Neues Elementarbuch zum Uebersetzen aus dem Deutschen in's Franz., mit einem nach Seitenzahl geordneten Wortregister. 3. vermehrte u. verb. Aufl. 844. 15 Ngr.

Elisabethania, s. unter: Engl. Spr. 6) Hülfsbücher.

(Elwert), s. Manuel de correspondence commerciale.

Engel, Joh. Jac. v., der Edelknabe, zum Uebersetzen, s. Vitale.

Exercices élémentaires de langue française; à l'usage des écoles primaires de l'Alsace; d'après la méthode de Seidenstücker; par un Instituteur de Strasbourg. 12. Strasbourg 841. Ve. Levrault. 5 Ngr.

Fabeln, 98, in deutscher, franz. u. engl. Sprache. Nach Aesop neu bearbeitet. (Fables d'Esope refondues en allemand, français et anglais. — Fables of Esope worked anew and edited in german, french and english language.) 2. mit deutsch-franz.-engl. Inhaltsverzeichnisse bereicherte Ausg. 4. Leipzig 846. Herm. Fritzsche. 25 Ngr.

—— —— dies. (mit 98 Bildern (auf 8 Tafeln) illustrirt. — Edit. illustrée — Illustrated edit.) 4. Ebend. 1846. 1 Rthlr. 10 Ngr.

Fables amusantes, choisies dans differents auteurs et redigées par F. Perrin. Mit vollständigem Register zur Erklärung der vorkomm. Wörter und ihrer Bedeutung im Deutschen, nach der Reihenfolge der Fabeln geordnet. kl. 8. Pesth 844. (Leipzig, Haendel.) 15 Ngr.

Faitenez, Ch., s. Trichter, franz., — der gewandte Franzose.

Famille, une, de Rouges-Gorges. (Mit 4 lith. Bild. u. eingedr. Holzschn.) gr. in-12. Strasbourg 847. Ve Levrault. 20 Ngr.

Fazy, P., Choix de Prose et de Poésie, ou recueil de morceaux, tirés de 243 des meilleurs écrivains français. gr. in-12. Berne 844. Burgdorfer. 1 Rthlr. 22½ Ngr.

Feller, F. E., nouveaux Exercices sur le Génie de la langue française. Zur Vorbereitung zu freien stylistischen Arbeiten. 2., mit einer dramatischen Zugabe vermehrte Aufl. 8. Leipzig (841.) 843. O. A. Schulz. 26¼ Ngr.

—— Uebungen im Uebersetzen, s. Feller.

Fibel, franz., mit vorbereit. Uebungen im Schreiben u. Lesen d. Lateinschrift. (Von F. A. Krumbacher.) 8. Nürnberg 847. Korn. 6 Ngr.

Fisser, H. E., Handelsbriefe, s. unter: Engl. Spr. 6) Hülfsbücher.

Fleurs de toutes les couleurs. — Recueil de Charades, Enigmes, Logogryphes, Chansons, Romances, Calembours, Jeux de Mots, Anecdotes etc. 12. Heilbronn 843. Class. 15 Ngr.

Fleury, M. Lamé, l'Histoire moderne racontée aux jeunes gens. Mit grammat. Erläuterungen u. einem Wörterbuche zum Schul- u. Privatgebr. von C. Schnabel. 8. Leipzig 848. Baumgärtners Buchh. 21 Ngr.

—— la Mythologie racontée à la jeunesse. Mit grammat. Erläuterungen u. e. Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebr., von C. Schnabel. 8. Leipzig 848. Fr. Fleischer. 18 Ngr.

Flügel, J. G., kaufm. Correspondenz, s. unter: Engl. Spr. 6) Hülfsbücher.

Fränkel, Siegesmund, Anthologie franz. Prosaisten d. XVIII. u. XIX. Jahrhunderts. Bearbeitet als Handbuch zum Uebersetzen ins Französische. I. Cursus. 5. (mit d. 4. gleichlaut.) Aufl. kl. 8. Berlin 848. Klemann. 15 Ngr.

—— dass. Nebst einem Anh. aus deutschen Classikern. 2. Cursus. 3., vielfach verb. Aufl. kl. 8. Ebend. 845. 20 Ngr.

Die hierzu gehörige Uebersicht der wichtigsten Regeln der franz. Syntax (Trésor de Règles). 10 Ngr.

—— franz.-deutsche u. deutsch-franz. kaufmännische Correspondenz, bestehend in einer Sammlung von Original-Briefen zum Gebr. für Handlungsschulen u. dem Kaufmannsstande sich Widmende. 1. 2. Cursus. gr. 8. Berlin 842. Logier. 1 Rthlr. 15 Ngr.

1. Cursus: Vorbereitung zum kaufmännischen Style. 22½ Ngr.

2. „ Weitere Ausbildung im kaufmänn. Style. Nebst einem Wörterbuche. 22½ Ngr.

—— Cours de Leçons. — Sammlung franz. Lesestücke aus der alten und neuern Literatur. In fortschreit. Reihefolge u. mit untergelegten grammatikal. Erläuterungen. — Nebst einem vollständigen franz.-deutschen Wörterbuch für beide Cursus. I. Cursus. 3. verb. Aufl. kl. 8. Berlin 848. Heymann. 24 Ngr. — Das Wörterbuch einzeln 6 Ngr.

—— —— dess. II. Cursus. 2. verb. u. vermehrte Aufl. kl. 8. Ebend. 845. 17½ Ngr.

- Mit franz.-deutschem Wörterbuch 22½ Ngr. — Das Wörterbuch einzeln 5 Ngr.

Fränkel, Siegesmund, Lesebuch f. d. ersten Unterricht in d. franz. Sprache. 3. verm. u. verb. Aufl. In 2 Abschnitten. 8. Berlin 846. Heymann. 8 Ngr. einzeln à 5 Ngr.

—— Stufenleiter. Uebungen zum Uebersetzen ins Franz. (Als Vorschule zu d. Verf. Anthologie franz. Prosaisten des 18. u. 19. Jahrh.) 1. Cursus. 4. (m. d. 3. gleichlaut.) Aufl. 8. Berlin 848. Klemann. 10 Ngr.

—— —— dass. 2. Cursus. 3. (mit der 2. gleichlaut.) Aufl. 8. Ebend. 848. 10 Ngr.

—— —— dess. 3. Cursus. 2. verb. u. vermehrte Aufl. 8. Ebend. 843. 10 Ngr. Geb. 12½ Ngr.

—— —— dess. 4. Cursus. 2. verb. u. vermehrte Aufl. 8. Ebend. 844. 10 Ngr. Geb. 12½ Ngr.

—— Tableaux de l'histoire de France, choisis dans les auteurs français et arrangés en ordre chronologique. Tome I. Depuis les temps les plus reculés jusqu'à l'an 1841. gr. in-8. Le même 842. 15 Ngr.

—— —— le même. Tome II. 1461—1789. gr. in-8. le même 842. 15 Ngr.

—— —— le même. Tome III. Depuis 1789 jusqu'à l'an 1814. gr. in-8. Berlin 843. Heymann. 20 Ngr.

Franzose, der aufrichtige, oder die Kunst in 8 Tagen französisch sprechen zu lernen. 11. verb. Aufl. Breit 12. München 846. Fleischmann. 5 Ngr.

—— der geschickte, oder die Kunst, ohne Lehrer, in zehn Lektionen franz. lesen, schreiben u. sprechen zu lernen. Von einem prakt. Schulmanne. 4. Aufl. 16. Cöln (843.) 849. Lengfeld. 5 Ngr.

—— der gewandte, s. Trichter, franz.

—— der kleine, oder die Kunst in kürzester Zeit franz. zu lernen. Nach 20jähr. Erfahrungen bearb. von einem Schulmanne. 16. Grimma 848. Verlgs.-Compt. 10 Ngr.

—— der schnelle, oder neuentdeckter Schlüssel, vermittelst dessen man ohne Hilfe eines Lehrers, auf eine sehr leichtfaßl., bequeme und sichere Art die franz. Sprache in ungewöhnlich kurzer Zeit lesen, verstehen u. sprechen lernt. 4. Aufl. Breit 12. Heilbronn (845.) 848. Landherr. 6 Ngr.

Fried, Jos. Ernst, franz. Gedächtnißkunst, oder Samml. von (5000) franz. Wörtern, nach einem neuen Plane geordnet, um das Auswendiglernen derselben zu erleichtern. 2. Aufl. gr. 8. Quedlinburg 846. Ernst'sche Buchh. 12½ Ngr.

Friedemann, M. R., franz. Fibel, enthalt. methodisch geordnete Uebungen zum Lesen des Französischen, etwa 1000 der gebräuchl. Vokabeln in leichten Sätzen, tabellar. Darstellung der Deklinationen, der Hülfszeitwörter u. d. regelmäß. Konjugationen, u. leichte Stücke zum Uebersetzen aus dem Franz. ins Deutsche. 2., verb. u. sehr verm. Aufl. kl. 8. Berlin 846. Amelang'sche Sort.-Buchhandl. 10 Ngr.

Froment, Ed., & L. Muller, Guide épistolaire Français-Allemand. — Modèles de lettres sur toutes sortes de sujets relatives à la Correspondance particulière et commerciale, de pétitions, de contracts, de plaintes, etc. avec la traduction Allemande en regard. A l'usage de personnes qui étudient le Français et de celles qui veulent s'exercer a écrire dans cette langue ou en Allemand. 5me édition, revue et augm. — A. u. d. Tit.: Deutsch-Franz. Briefsteller. Muster zu Privat- u. Handelsbriefen jeder Art, Suppliken, Verträgen, Klagschreiben &c. Mit der gegenübergedruckten franz. Uebersetzung. Von Ed. Froment u. L. Müller. Zum Gebrauch beim Unterricht, u. für Personen, welche franz. oder deutsche Aufsätze abzufassen haben. 5., verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Stuttgart 846. Neff. 22½ Ngr.

Fulda, F. W., prakt. Uebungen zu Erlernung d. franz. Sprache, s. Scotti.

Gailer, J. E., neues Fabelbuch. Eine Auswahl des Schönsten aus der Fabelwelt, in deutscher, latein., franz. u. engl. Sprache, für die Jugend bearbeitet. Mit 36 Kupf. (a. 18 Taf.) Neue Ausg. gr. 8. Tübingen 843. Osiander. 22½ Ngr. Illum. 1 Thlr. 15 Ngr.

—— neuer Orbis pictus für die Jugend, oder Schauplatz der Natur, der Kunst u. des Menschenlebens in 322 lith. Abbildgn. mit genauer Erklär. in deutscher, latein., franz. u. engl. Sprache, nach der früheren Anlage des Comenius bearbeitet und dem jetzigen Zeitbedürfnisse gemäß eingerichtet. 5., mit Beigabe einer italien. Uebersetzung vermehrte Aufl. Lex.-8. Reutlingen 842. Mäcken jun. 3 Thlr. 10 Ngr.

Gallois, J., Fragmens de Voyages pour l'adolescence, ou Choix d'esquisses tirées des voyages les plus intéressans. Avec 5 gravures. 8. Hambourg 847. Kittler. 1 Thlr. 15 Ngr.

—— Secondes Lectures françaises. Octav-12. Le même 845. 25 Ngr. — geb. 1 Thlr.

—— Uebersetzungs-Buch aus dem Deutschen in's Franz. 2. Aufl. gr. 12. Hamburg 844. Perthes-Besser u. Mauke. 27½ Ngr.

s, P., Schlüssel zu H. G. Ollendorff's Neue Methode, die franz. Sprache in sechs
aten lesen, schreiben u. sprechen zu lernen. — Die Uebersetzung der darin vor-
i. Aufgaben enthaltend u. besonders für Lehrer u. zum Selbstunterricht eingerichtet.
rankfurt a. M. 848. Jügel. 10 Ngr.
auch: Ollendorff.

hier, P., le nouveau Secrétair universel, ou Code épistolaire. Partie fran-
— A. u. d. Tit.: Franz.-deutscher Briefsteller u. Haussecretär. Deutscher Theil
Jul. Kunze. 8. Leipzig 848. Haendel. 24 Ngr.

lieur, E. H., Etrennes nationales, faisant suite au conservateur suisse, ou
ıges helvétiques d'histoire, de biographie et de bibliographie. Octav-12. Lausanne
(Genève, Kessmann.) 1 Rt. $3^3/_4$ Ngr.

tier, des Abbé, Lectures graduées pour le premier âge, 1. Bdchen., als
franz. Lesebuch für deutsche Kinder, bearbeitet von J. F. César. 2., durchges. u.
Aufl. gr. 8. Oldenburg 846. Stalling. 15 Ngr.

e's, Friedr., Franz. Lesebuch. — Herausgeg. von Louis Albert Beauvais. 18.
u. verm. Ausg. 8. Berlin 846. Mylius'sche Buchh. 10 Ngr.

ller, P. C., neuester Orbis Pictus für die Jugend. Oder lehrreiche u. unter-
ıde Bilderschau von Gegenständen aus der Natur, der Kunst u. dem Menschenleben,
eigefügter Erklärung in deutscher, franz., italien. u. engl. Sprache. 24 fein ausge-
(Halb-) Folio-Taf. mit entsprech. Randverzierungen nach Original-Zeichnungen (u.
l. Text). $^1/_2$ Fol. Nürnberg 841. Zeh'sche Buchh. 2 Rt. 20 Ngr.

rd, J. M. A., le livre de mes enfants. Enrichi de nombreuses notes expli-
s par A. Troescher. Tome II. — A. u. d. Tit.: Das Buch für meine Kinder. Mit
ı erläut. Noten bereichert von A. Tröscher. 2. Bdchen. gr. 12. Stuttgart 841.
erger'sche Verlagsh. 1 Rt. $3^3/_4$ Ngr.

D., neue Sammlung ausgewählter Handlungsbriefe zum Uebers. aus dem
schen ins Franz. 8. Hanau 834. Edler. 20 Ngr.

e, C. F., deutsche Uebungsaufgaben in das Franz. übersetzt von St. Hi-
gr. 8. Erfurt 842. Keyser. 10 Ngr.
r fragende Franzose für Anfänger. 8. Ebend. 846. 15 Ngr.
r fragende Franzose für Geübtere. 8. Ebend. 846. 15 Ngr.

, G., Uebungsbuch zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Franz. Zu-
für die unteren u. mittleren franz. Classen der Gymnasien u. a. Bildungsanstal-
ach der Schulgrammatik von Knebel entworfen. 1. Thl. Formenlehre. gr. 8. Leip-
45. Schwickert. 1 Rt.

gier, Louis, Anthologie classique, ou Leçons et Modèles de tous les
s de compositions en vers, contenant les morceaux les plus propres à orner l'esprit
former le gout de la jeunesse. 8. Leipzig 848. Brockhaus & Avenarius. 1 Rt.

ser, Charles, Poésies, de V. Hugo, de Lamartine, de Delavigne et de Béranger.
nthologie, dédiée à la Jeunesse. 8. Marienwerder 845. Levysohn. $22^1/_2$ Ngr.
Feine Ausgabe $26^1/_4$ Ngr.

ler, Fr., franz. Chrestomathie f. Real- u. gelehrte Schulen, f. Chrestomathie.
auch: Eisenmann, W. F., Musterstücke.

er, J., die franz. Reitersprache für Deutsche, die das Bedürfniß fühlen, sich
ı sachgemäß auszudrücken. Mit beigefügtem franz.-deutschen Inhaltsverzeichnisse. 8.
847. Rohrmann. 15 Ngr.

Friedr., systematische Bilderschule für das zarte Kindesalter. — Neuester An-
angs-Unterricht mit 18 color. Bildertaf. in Tondruck, allegor. Titelbilde, ausführl.
, sowie Erklärung in deutscher, franz. u. engl. Sprache. Fol. Nürnberg 847.
ck. 2 Rt. 10 Ngr.

ow, Karl, Patkul. Ein politisches Trauerspiel in 5 Aufzügen. Zum Uebersetzen
franz. mit Anmerkungen u. Wortübersetzungen versehen, mit besond. Berücksichtigung
ie höheren Classen der Gymnasien u. Realschulen von Louis Simon. Octav-12.
ıa 846. Lehmkuhl. 10 Ngr.

ng, Th., franz. Lesebuch, f. Clottu.

hild, Ernst J., Anleitung zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das
ȝ. 2. verb. Ausg. gr. 8. Dresden 842. Arnold. 15 Ngr.

ouveau Théâtre à l'usage de la jeunesse, pour servir de divertissement dans
Colléges, les Pensions et les Familles. (Cum Vocabulaire.) 2 Vols. gr. in-12.
ig 844, 46. Baumgärtner. I. 15 Ngr. II. 12 Ngr.
auch: Noël et de la Place, Leçons françaises.

Hedley, J. H., Leçons anglaises, s. unter: Engl. Sprache 6) Hülfsbücher.

Heintz, Ch., le petit lecteur Alsacien, ou exercices gradués pour apprendre facilement à lire le français; à l'usage des écoles primaires et des salles d'asile. 2e édit. revue et augm. (Mit vielen Holzschn.) gr. in-12. Strasbourg 845. Ve. Levrault. 3¾ Ngr.

—— et J. J. Roth, Lectures pratiques à l'usage des classes moyennes des écoles primaires de l'Alsace. IVe édit. revue et corrigée. gr. in-12. La même (843.) 845. 11¼ Ngr.

Henrion, C., Handbuch der franz. Sprache. Enthalt.: I. Leichte Sätze für die Unterhaltung. II. Lesestücke mit einer einfachen und einer zwischenzeiligen Uebersetzung. III. Die Hauptregeln der Sprachlehre. Zum Gebr. der untern Schulklassen. 8. Berlin 847. Th. Enslin. 18 Ngr.

Herrmann, Fréd., Fleurs de la poésie française du 19. siècle, extraites des meilleurs poètes, accomp. de notices et précédées d'un traité sur la versification. gr. in-8. Berlin 848. Decker. 20 Ngr. Velinp. 1 Rg.

—— neues franz. Lesebuch, od. Auswahl unterhaltender u. belehrender Erzählungen aus den neuern franz. Schriftstellern, mit erläut. Anmerkungen. 3. verb. u. mit mehreren Stücken verm. Ausg. gr. 8. Berlin 844. Duncker u. Humblot. 20 Ngr.

—— elementarische Vorübungen zur praktischen Erlernung der franz. Sprache. Enthalt.: 1. Uebungen zum Uebersetzen in's Deutsche u. in's Franz. mit einer Sammlung von Wörtern zum Auswendiglernen. 2. Einen Abriß der Etymologie, Lesestücke, Fabeln u. Gespräche, mit Wörterverzeichnissen. gr. 8. Ebend. 845. 7½ Ngr.

—— Handbuch der neueren franz. Sprache u. Literatur, s. Büchner.

Herwig, C. G., franz. Elementarbuch nach Hamilton'schen Grundsätzen. In 2 Abtheil. gr. 12. Eßlingen 841. Dannheimer'sche Buchh. 12½ Ngr.

1. Abtheil. Franz. Text. 7½ Ngr.
2. „ Interlinear-Uebersetzung u. Wörterverzeichniß. 841. 5 Ngr.

Hillebrand, J., Leitfaden beim Unterricht im Franz. Nach den jeweiligen psychologischen Bedürfnissen der Schüler vom 7ten Jahre an geordnet. 1. Cursus: Uebungsbuch für Schüler von 7—9 Jahren. (Mit 2 lith. Blättern.) gr. 8. Mainz 845. Faber'sche Buchh. 7½ Ngr.

—— —— dess. 2. Cursus: Uebungsbuch für Schüler von 9—10 Jahren. 8. Ebend. 846. 22½ Ngr.

—— —— dess. 3. Cursus: Uebungsbuch für Schüler von 10—11 Jahren. — A. u. d. Tit.: prakt. Lehrgang beim ersten Unterricht im Franz. für die Unterklassen der Real- u. höheren Bürgerschulen, Gymnasien u. ähnlicher Anstalten. 1. Thl. Bingen am Rh. 848. Halenza. (A. Wittig.) 22½ Ngr.

—— Anleitung zum Gebrauche dieses Leitfadens. 1. Heft: Der Unterricht im Franz. bei Schülern von 7—9 Jahren. Mit einem Nachwort von F. Kieffer. gr. 8. Mainz 845. Faber'sche Buchh. 10 Ngr.

—— —— dess. 2. Heft: Anweisung zum Unterricht im Franz. bei Schülern von 9—10 Jahren (u. Nachklänge von F. Kieffer). 8. Ebend. 846. 26¼ Ngr.

—— —— dess. 3. Heft: Der Unterricht im Franz. bei Schülern von 10—11 Jahren. gr. 8. Bingen a. Rh. 848. Halenza. (A. Wittig.) 10 Ngr.

Hirzel, Caspar, neues Franz. Lesebuch. Eine Auswahl franz. u. deutscher Aufgaben, vervollständigt von Conrad v. Orelli. 7. verm. u. verb. Aufl. gr. Octav-12. Aarau 846. Sauerländer. 15 Ngr.

Histoire de Barbe-Bleue qui égorgea ses femmes. Ornée de 10 gravures color. qu. kl. 8. Leipsic 847. Baumgaertner. 10 Ngr.

Höchsten, Ernst, Uebungen zum Uebersetzen aus dem Deutschen in's Franz. — Anhang zu Knebels Schulgrammatik. 4. verb. u. umgearb. Aufl. gr. 8. Koblenz 845. Bädeker. 7½ Ngr.

Hoffmann, Gustave, Tableau de la première Croisade, tiré de l'Histoire des Croisades de M. Michaud. — Ouvrage destiné à l'enseignement dans les classes moyennes de Gymnases et des Ecoles dites Reales, et muni d'un Vocabulaire. gr. in-8. Berlin 848. Decker'sche Geh. Ober-Hofbuchdr. 15 Ngr.

Hofstetter, J. B., Code de la Morale et de la Politique, de la Jeune Noblesse de l'Autriche ou Epitome des Pensées de Monsieur le Comte d'Oxenstjern. 12. Vienne 844. (Tauer et fils.) 10 Ngr.

—— le monde en miniature, ou encyclopédie des enfans. gr. in-8. (Mit 6 illum. Kupfertaf.) Vienne 842. Bermann et fils. 1 Rg. 10 Ngr.

Hofstetter, J. B., Recueil de lectures intéressantes pour servir de passe temps agréable. 1. 2. Livr. 16. Vienne 841, 42. Pfautsch et Comp. à 7½ Ngr.
Hölder, C. G., Handbuch der ältern u. neuern franz. Literatur, mit erläut. Anmerkgn., u. biograph. Notizen über die Schriftsteller, zum Gebrauche in höhern Lehranstalten, in vier Abtheil. geordnet. Neue umgearb. Ausg. 8. Stuttgart 842. Metzler'sche Buchh. 1 Rg. 22½ Ngr.
Hülfsbuch für den ersten Unterricht im Franz. 2 Thle. — A. u. d. Tit.: 1. Thl. Abécédaire français, von G. A. Eberhard. 3. verm. u. umgearb. Aufl. — 2. Thl. Les jeunes enfants. — Entretiens instructifs et contes moraux et amusants, suivis de poésies mêlées, par Aug. Albrecht. (Mit einem Wörter-Verzeichniß zum 2. Thl.) 8. Leipzig 849. H. Fritzsche. 15 Ngr. — Einzeln à 7½ Ngr.
s. auch: Unterricht, erster.
Hundeiker, W. Th., u. G. E. Plate, franz. Lesebuch. 1. Thl. 4. Aufl. gr. 8. Bremen 844. Heyse. 1 Rg. 10 Ngr.
— — dess. 2. Thl. — A. u. d. Tit.: Plate, G. E., Recueil de beaux morceaux de la littérature contemporaine, extraits des prosateurs distingués de la France. gr. in-8. Le même 842. 15 Ngr.
Hutier, J., le Bijou de la Prusse, dédié à la Jeunesse prussienne, en faveur des incendiés Hambourgeois. (Gedichte.) gr. in-8. Berlin 842. (Ende.) 5 Ngr.
Hieraus sind abgedruckt:
— les Manes de Frédéric Guillaume III, le feu Roi de Prusse. breit 8. (Le même) 842. 15 Ngr.
— le Monument de Frédéric-Guillaume III en miniature, offert à la Jeunesse prussienne. kl. 16. (Le même) 842. 2½ Ngr.
— le Mausolée de Louise, feu la Reine de Prusse. breit 8. (Le même) 842. 2½ Ngr.
— le Meunier de Sans-Souci. breit 8. (Le même) 842. 2½ Ngr.
Ideler, L., u. H. Nolte, Handbuch der franz. Sprache und Litteratur, oder Auswahl interessanter chronologisch geordneter Stücke aus den klassischen franz. Prosaisten u. Dichtern nebst Nachrichten von den Verfassern u. ihren Werken. 3. Thl., enthalt. die Prosaiker der neueren u. neuesten Litteratur, bearbeitet von J. Ideler, herausgeg. von L. Ideler. 3. Aufl., verm. u. verb. durch A. G. Heydemann. gr. 8. Berlin 845. Nauck'sche Buchh. 1 Rg. 7½ Ngr.
— — 4. Thl., enthalt. die Dichter der neueren u. neuesten Litteratur, bearbeitet von J. Ideler, herausgeg. von L. Ideler. 2. Aufl. gr. 8. Ebend. (835.) 842. 1 Rg. 7½ Ngr.
— — dess. Werk, Einleitungsband. — A. u. d. Tit.: Geschichte der Altfranz. National-Literatur von den ersten Anfängen bis auf Franz I. Nebst zahlreichen Sprachproben. Bearbeit. von Jul. Ludw. Ideler. gr. 8. Ebend. 842. 3 Rg.
cpl. 9 Rg. 22½ Ngr.
Jffe, Aug., der kleine Franzos; oder Samml. der zum Sprechen nöthigsten Wörter u. Redensarten nebst leichten Gesprächen für das gesellschaftl. Leben. Franz. u. Deutsch. 8. sorgfältig revid. Aufl. Breit 12. Berlin 844. C. F. Amelang. 7½ Ngr.
— — dess. 2. Thl., enthalt. leichte Aufgaben zum Uebersetzen aus dem Franz. ins Deutsche u. aus dem Deutschen ins Franz., geordnet nach den Redetheilen, mit Erklär. der nothwend. Regeln. — A. u. d. Tit.: Erstes Uebungsbuch in der franz. Sprache. Verfaßt zum Gebrauch in den untern Classen jeder Schule, wie auch beim Privat- und häusl. Unterricht. Breit 12. Berlin 846. Nicolai'sche Buchh. 12½ Ngr.
— neuestes französ. Lesebuch. 8. Königsberg i. d. N. 843. Windolff & Striese. 15 Ngr.
Jffland, Aller Welt Freund, zum Uebersetzen, s. unten: Schnabel.
Josty, Dan., le Citoyen du monde. (Der Weltbürger.) Offert en trois langues. (Franz., deutsch, romanisch.) gr. in-8. Berlin 844. Mittler. 1 Rg.
Jugendbibliothek, moralische, in franz., ital., engl. u. deutscher Sprache, zur Belehrung u. Unterhaltung. 4 Lieff. qu. 16. Zweibrücken 838. Ritter. 20 Ngr.
Jumeaux, les deux, de la vallée de Wendnitz. (Conte pour l'enfance. Mit 2 Lithogr.) 12. Strasbourg 847. Ve Levrault. 6 Ngr.
Jungo, Philipp, Erstes franz. Lesebuch. 8. Glarus 845. (St. Gallen, Huber u. Comp.) 7½ Ngr.
(Kärcher, K.), franz. Lesebuch, s. Lesebuch.
Keffer, F., Nachklänge zu Hillebrand's Unterricht im Franz., s. Hillebrand.

Kotzebue, A. v., das Epigramm, zum Uebersetzen, s. Vitale.

Krazer, H. L., franz. Uebungsbuch zum Gebrauch der untern Klassen in Gymnasien u. Realschulen. — A. u. d. Tit.: Exercices gradués pour servir à l'enseignement de la langue française dans les classes inférieures. gr. 8. Coire 848. Hitz. 18 Ngr.
—— Recueil de poesies, s. Recueil.

Kretzschmar, A., franz. Korrespondenz, s. unter: Engl. Spr. 6) Hülfsbücher.

Krull, H. G., Handbuch der praktischen kaufmännischen Corresondenz. In franz., engl. u. deutscher Sprache. 2 Thle. in Einem Bde. gr. 8. Ulm 844. Heerbrandt u. Thämel. 1 Rl.

(Krumbacher, F. A.), Fibel, s. oben: Fibel.

Lafosse, der geschwinde Franzos; oder Kunst, die franz. Sprache ohne Sprachmeister auf eine geschwinde, leichte u. ganz neue Art zu lernen. 1. Thl. 14. u. 2. Thl. 13. Original-Aufl. Octav-12. Wien 847. Lechner's Univers.-Buchh. 12½ Ngr.

Lange, Jul., neues franz. Lesebuch für höhere Schulen, mit beigefügtem Wörterbuch. gr. 8. Berlin 843. Duncker u. Humblot. 25 Ngr.

Laun, Ad., Lustspiele u. Conversationsstücke, als Uebungsstoff zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Franz., mit begleit. Phraseologie u. erläut. Noten. Zum Privatgebrauch u. für höhere Schulklassen. 1. Bdchen. gr. 8. Bremen 841. Schünemann. 12½ Ngr.

Leber, A., Handbuch der franz. Sprache u. Literatur, enthaltend eine Uebersicht der franz. Literaturgeschichte, nebst zahlreichen klass. Musterstücken in Poesie u. Prosa, nach Fächern geordnet. 2 Bde. gr. 8. Stuttgart 842. Schweizerbart. 2 Rl. 15 Ngr.

1. Bd. Literaturgeschichte u. Musterstücke der Poesie. 1 Rl. 7½ Ngr.
2. „ Musterstücke der Prosa. 1 Rl. 7½ Ngr.

—— Choix de plus beaux discours du temps de la révolution française. Ie Vol. Discours tenus à l'Assemblée Nationale. 1. 2. Partie. — A. u. d. Tit.: Samml. der vorzügl. Reden aus der Zeit der franz. Revolution, zugleich eine Ergänzung zu jeder Geschichte der franz. Revolution. I. Bd. Die Reden der Nationalversammlung enthaltend. 1. 2. Thl. gr. 16. Le même 844, 45. à 26¼ Ngr. — 1 Rl. 22½ Ngr.
—— Handbuch zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Franz. 1. Abtheil. gr. 8. Carlsruhe 843. Nöldeke. 26¼ Ngr.

Lebrün, der Müssiggänger, zum Uebersetzen, s. unten: Schnabel.

Lecture élémentaire et graduée à l'usage des instituts d'éducation. (Von Ph. Leyendecker.) 3e édit. revue, corrigée et augm. kl. 8. Mayence 847. Librairie de G. Faber (F. H. Evler). 10 Ngr.

Lectures des Dames. Recueil choisi de Littérature française moderne I et II. Avec le Portrait de la Reine de Grèce. Lex.-8. Berlin 841. Morin. 2 Rl.
—— premières, françaises pour les écoles primaires. Avec un Vocabulaire français-allemand. Nouv. édit. 12. Vienne 844. Mayer et Comp. 11¼ Ngr.

Leloup, P. J., neues franz. Lesebuch für Gymnasien u. höhere Bürgerschulen. Durchgesehen u. verb. von P. J. Weckers. 4. verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Mainz 843. Kupferberg. 20 Ngr.

Lesebuch, franz., in zwei Unterrichtsstufen (von K. Kärcher), nach pädagogischen Grundsätzen geordnet, mit sorgfältig bearb. Wörterbuche. 2. verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Carlsruhe (842.) 843. Artist. Institut. F. Gutsch & Rupp. 20 Ngr.
—— —— dass. (mit beigefügten Handlungsbriefen, zusammengestellt von Bleibtreu. — Ausg. für höhere Gewerbschulen.) 2. verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Ebend. (842) 843. 26¼ Ngr.

Leuchsenring, G. L. F., Choix de pièces de Théatre de Berquin. — A. u. d. Tit.: Auswahl von franz. Kinder- u. Jugendschauspielen aus Berquin, zum Gebrauche der Lyceen u. a. Schulen, mit einer deutschen Erklärung der darin vorkomm. Wörter u. Redensarten versehen. 3., sorgfältig durchgesf., verb. u. mit einem Schauspiele verm. Aufl. gr. 8. Carlsruhe 840. Braun'sche Hofb. 20 Ngr.

Lewis, L., Chrestomathie française à l'usage des classes supérieures et des écoles militaires. kl. 8. Vienne 849. Wittenbecher, Siegel & Kollmann. 1 Rl. 5 Ngr.
—— Méthode-Jacotot à l'étude de la langue française rédigé d'après un plan entièrement nouveau; suivi d'une traduction du premier Livre de Télémaque, Français-Allemand. — A. u. d. Tit.: Jacotot's Lehrmethode zur Erlernung der franz. Sprache, nach einem ganz neuen Plane bearbeitet, nebst einer Uebersetzung des ersten Buches Tele-

mach's, Franz. u. Deutsch. 2. Aufl. Octav=12. Wien (845.) 847. Schmidt & Leo. 15 Ngr.

Lewis, L., Méthode Jacotot. — Les aventures de Télémaque, fils d'Ulysse. Livre Premier. Français-Anglais. Précédé d'une instruction d'étudier la langue Anglaise d'après la Méthode Jacotot. — A. u. d. Tit.: Jacotot's Method. — The adventures of Telemachus the son of Ulysses. Book the first. French and English. With an instruction in learning the english language after Jacotot's Method. Octav-12. the same. 845. 10 Ngr.

— vollständiges Hand- u. Lehrbuch der Jacotot'schen Methode zur Erlern. der franz. Sprache; nach eigenen Grundsätzen bearbeitet u. dargestellt. — Méthode Jacotot. Manuel Complet de la Langue Française. Lex.-8. Wien 847. Kaulfuss Wwe. Prandel & Comp. 1 Rℓ.

Leyendecker, Ph., Lecture élémentaire, s. Lecture.

Liesen, C. F., franz. Lesebuch, nebst einem vollständigen Wörterbuche für die Lesestücke, u. einem Anh., enthalt. die Elemente der franz. Grammatik. 3. verb. u. verm. Aufl. 8. Berlin 843. Oehmigke's Buchh. 10 Ngr.

Linder, F. J., le premier livre des enfants, qui veulent apprendre simultanément la langue française et la langue allemande. 1er. Livret. Les rudiments des deux langues; lecture et traduction. 4e. édit. Octav-12. Strasbourg 845. Ve. Levrault. 10 Ngr.

— — le même 2e. Livret. Exercices de mémoire et de traduction. 4e. édit. Octav-12. La même 845. $3^3/_4$ Ngr.

Livre, le, des petits enfants — Nouvel Alphabet — contenant — des alphabets variés — des leçons graduées jusqu'à la lecture courante — un petit recueil de nations usuelles — des contes moraux — historiettes — fables — poésies — par Fénelon — Florian — La Fontaine — Benjamin Franklin — François de Neufchateau — de Balzac — E. de la Bédollierre — P. Bernard — A. Bussière — J. Janin — S. Lavalette — Madame Marie Mennessier Nodier — P.-J. Stahl — Viennet — Illustré de 90 Vignettes par MM. Gérard Séguin, Meissonnier, Grandville, Steinhell, Français. Augmenté et arrangé dans un nouvel ordre par Charles Brandon. 8. Leipzig 845. Teubner. $22^1/_2$ Ngr.

— premier, de lecture française, à l'usage des écoles primaires de l'Alsace et de la Lorraine. — Ouvrage adopté par l'Université. — En 40 Exercices, dont 28 en Tableaux (u. $2^1/_2$ Bog. Text). 4e édit. gr. in-12. Strasbourg 845. Schmidt et Grucker. $4^1/_4$ Ngr.

Die 28 Tafeln, auf 32 Bog. in Fol. gedruckt, zum Aufhängen in Schulen, 1 Rℓ.

Livres illustrés pour les enfants. Collection des contes les plus amusants pour la jeunesse, éditée par A. Diezmann. Avec gravures sur bois par Bertall, Johannot, etc. — Edit. français-allemande. Vol. I—V. — A. u. d. Tit.: Illustrirte Jugendschriften &c. Franz.-deutsche Ausg. 1—5. Bd. 8. Leipzig 845, 46. Teubner. 4 Rℓ.

- Vol. 1. Nouvelles et seules véritables aventures de Tom Ponce. — Neue u. allein wahre Abenteuer des Hans Däumling. Mit 160 Holzschn. 845. 24 Ngr.
- 2. 3. Histoire d'un casse noisette. 2 Vols. — Geschichte des Nußknackers. 2 Bde. Mit 238 Holzschn. nach Bertall. 846. à 24 Ngr.
- 4. Trésor de fèves et fleur des pois. — Le Génie bonhomme. — Histoire du chien de Brisquet. — Par Charles Nodier. — Bohnenschatz u. Erbsenblüthe. — D. Engel Redlich. — Geschichte von Holzmann's Hunde. Nach Ch. Nodier. Mit 129 Holzschn. nach Tony Johannot. 846. 24 Ngr.
- 5. Fondation de la comtesse Berthe. — Die Stiftung der Gräfin Bertha. Mit 150 Holzschn. nach Bertall. 846. 24 Ngr.

Lohmann, C., der Unterhaltungsfreund in franz. Sprache. Mit untergelegten Noten nebst e. Anh. witzreicher Billets doux, so wie Redensarten aus der Volkssprache der Franzosen. Neue wohlfeile Ausg. gr. 8. Leipzig (843.) 846. Kössling. $22^1/_2$ Ngr.

— practischer Wegweiser die franz. Sprache binnen Acht Monaten richtig u. geläufig sprechen, und in derselben correspondiren zu lernen, bestehend in 60 Aufgaben. Bearbeitet nach einer neuen, leicht fasslichen Methode zum Schul-, Privat- u. Selbstunterricht, auch zur Wiederholung manches Vergessenen, für Herren u. Damen. 2. durchgehends verb. Aufl. gr. 8. Leipzig (841.) 844. C. L. Fritzsche. $22^1/_2$ Ngr.

Lößnitzer, C. E., Lehrbuch der franz. Sprache, nach den Grundsätzen des Universal-Unterrichts bearbeitet und mit einer ausführl. Uebersicht der Methode versehen. 2. Stereotypausg. (Mit Fénélon's Telemaque, Buch 1—4. Franz. u. deutsch.) gr. 12. Chemnitz u. Schneeberg 843. Goedsche Sohn. 5 Ngr.

Lucenay, J. de, u. D. Meyer, Materialien zum Uebersetzen aus dem Deutschen in's Franz. für die obern Gymnasialklassen. 1. Abtheil. gr. 8. Osnabrück 844. Rackhorst'sche Buchh. 15 Ngr.

Lucenay, J. de, u. D. Meyer, Materialien &c. 2. Abtheil. gr. 8. Osnabrück 844. Rackhorst'sche Buchh. 22½ Ngr.

Lutz, F., franz. Lesebuch für Realschulen und untere Gymnasial-Klassen. 1. Cursus. gr. 8. St. Gallen 843. Scheitlin u. Zollikofer. 10 Ngr.

—— —— dess. 2. Cursus. — Deuxième Partie. Petites biographies, traits détachés et contes. gr. 8. Ebend. 843. 12½ Ngr.

—— —— dess. 3. Cursus. 3. Partie. Contes, voyages, histoire naturelle, histoire etc. (Mit Wörterverzeichniß.) gr. 8. Ebend. 843. 15 Ngr.

Mager, (Carl W. E.,) franz. Chrestomathie. In sechs Büchern: Episch, lyrisch, dramatisch, historisch, rhetorisch, didaktisch. (In 2 Abtheil.) Lex.-8. Stuttgart u. Tübingen 842. Cotta'sche Buchh. 1 Rg. 25 Ngr.

—— franz. Elementarwerk. Lehr- und Lesebuch für Gymnasien u. höhere Bürger- (Real-)schulen, Cadettenhäuser, Institute u. Privatunterricht. 2 Thle. 3. Aufl. gr. 8. Stuttgart 845. Cotta. 2 Rg. 9 Ngr.

1. Thl. Franz. Sprachbuch. Elementarmethod. Unterweisung in den Anfängen der Grammatik, Onomatik und Technik der franz. Sprache. 845. 27½ Ngr.

2. „ 1. u. 2. Bd. Franz. Lesebuch für untere u. mittlere Classen. 2 Bde. I. 15 Ngr. II. 26¼ Ngr. — 1 Rg. 11¼ Ngr.

Manitius, H. A., Auswahl franz. Lesestücke. 1. Cursus für untere Gymnasialclassen, Institute u. Privatunterricht, m. einem vollständ. Wörterbuche. — A. u. d. Tit.: Choix de Lectures françaises. Cours I. destiné aux classes infér. des Colléges, aux Instituts et aux Leçons privées, avec un vocabulaire complet. 2. édit. gr. 8. Dresden 846. Arnoldische B. 15 Ngr.

—— —— dess. 2. Cursus für höhere Gymnasialclassen, Institute und Privatunterricht. 2. mit einem vollständ. Wörterbuche verm. Ausg. — A. u. d. Tit.: Choix de Lectures françaises. Cours II. destiné aux classes supérieures des Colléges, aux Instituts et aux Leçons privées. 2. édit., augm. d'un vocabulaire compl. gr. 8. Ebend. 846. 15 Ngr.

Manuel de correspondance et de conversation commerciales français et allemand etc. Par un homme de commerce. — A. u. d. Tit.: Franz.-deutsches Hand- u. Hülfsbuch f. den Kaufmann, od. Anleit. zur kaufmänn. Korrespondenz in einer Auswahl kurzer, systematisch geordneter franz.-deutscher Phrasen. Zum Nachschlagen, wie zum Auswendiglernen. Nebst e. Anh. kaufmänn. Gespräche. Von einem prakt. Kaufmann (Elwert). gr. 8. Karlsruhe 843. Macklot. 1 Rg.

—— d'Exercices intellectuelles, destiné aux Instituteurs et pouvant servir également aux mères de famille, par un ancien inspecteur des écoles primaires. gr. in-12. Strasbourg 843. Vve. Levrault. 15 Ngr.

Meeden, C. F., die Correspondenz des Kaufmanns, in d. franz., deutschen u. engl. Sprache. (La Correspondance du Négociant, en français, en allemand et en anglais. — The Merchants Correspondence, French, German and English.) 4. Hamburg 843. (Herold'sche Buchh.) 2 Rg.

—— u. G. Meeden, kaufmännische Phraseologie. (Franz., Deutsch u. Englisch. — Phraséologie commerciale. — Commercial Phraseology.) Lex.-8. Hamburg 842. (Leipzig, Fr. Fleischer.) 2 Rg. 20 Ngr.

—— Schiffersprache, s. unter: Engl. Sprache 6) Hülfsbücher.

Ménard, Felicien, neuester franz. Trichter, als gründl. und schneller franz. Sprachmeister. — A. u. d. Tit.: Der schnell lehrende Franzose. 16. Wien 847. Wenedikt's Wwe. 8 Ngr.

Meunier, C., Uebungsbuch f. d. ersten Unterricht in d. franz. Sprache. 1. Cursus. 8. Solingen u. Mülheim a. Rh. 848. Amberger. 7½ Ngr.

Meyer, F. R., der kleine Franzose, od. die Kunst, die franz. Sprache, ohne Lehrer, auf eine leichte u. ganz faßliche Art in einigen Tagen, selbst ohne vorher ein Wort davon zu verstehen, vollkommen richtig sprechen zu lernen. Ein Hülfsbuch. 3. Aufl. 16. Hanau (843.) 846. Edler'sche Buchh. 5 Ngr.

Meyer, J. G. H., Deutsche Uebungsstücke zum Uebersetzen in das Franz. für Industrieschulen, Gymnasien u. Seminarien. gr. 8. Zürich 849. Schultheß. 15 Ngr.

Morceaux choisis de Poésies, à l'usage de l'Enfance. 2. édit. augm. Octav-12. Bâle 845. Bahnmaier. (C. Detloff.) 7½ Ngr.

Mosch, Cora de, Lectures instructives et amusantes pour le jeune âge. Recueillies. gr. in-8. Posen 846. Scherk, frères. 17½ Ngr.

Müller, Herm. Alex., Franz. Lesebuch f. die mittl. Klassen der Gymnasien. Mit besond. Rücksicht auf des Herausgebers Franz. Grammatik. gr. 8. Jena 846. (Mauke.) 7½ Ngr.

Müller, Louis, neues franz. Lesebuch nebst vorangehender kurzgefaßter Grammatik u. einem Wörterbuche, f. Gymnasien, Real- u. höhere Bürgerschulen. gr. 8. Leipzig 841. Gebr. Reichenbach. 17½ Ngr.
Mythologie ancienne. A l'usage des classes subalternes des collèges et des instituts d'éducation domestique. 3. édit. (Mit Wörterbuch.) 8. Brandebourg 848. Wiesike. 15 Ngr.
Nahrung, erste, f. den keimenden Verstand guter Kinder. — Première nourriture pour l'esprit naissant de bons enfans. 8. édit. Avec 31 tables de gravures color. Texte allemand, français et anglais. gr. 16. Leipzig 847. H. Fritzsche. 1 Rg. 10 Ngr.
—— —— dass. Texte allemand et français. gr. 16. Ebend. 847. 1 Rg. 6 Ngr.
—— zweite, f. den zunehmenden Verstand guter Kinder. — Deuxième nourriture pour l'esprit naissant de bons enfans. 7. édit. Avec 31 tables de gravures color. gr. 16. (Mit deutschem u. franz. Text.) Ebend. 847. 1 Rg. 20 Ngr.
Narbel, Cathérine, Exercices de mémoire. 1. Partie, mise à la portée des enfants. gr. in-12. Berlin 843. Alex. Duncker. 15 Ngr. — Velinp. geb. mit 4 Vign. 25 Ngr.
—— —— 2. partie, destinée particulièrement à la Jeunesse. Octav-12. Ebend. 845. 15 Ngr. — Velinp. 25 Ngr. — Beide Theile dieser Ausg. 1 Rg.
Negges, J. F., franz. Briefsteller. — Anleit. zum vertraulichen Style f. Billete u. Briefe, mit erläut. Noten zum Gebr. f. Schulen. 1. Thl. — A. u. d. Tit.: Correspondance familière. — Billets et Lettres avec des notes à l'usage des écoles par J. F. Negges. Tome I. 8. Nürnberg 848. (Riegel & Wießner.) 7 Ngr.
Nodier, Charles, Trésor des Fèves et Fleur des Pois, — le Génie Bonhomme, l'Histoire du chien de Holzmann, s. Bibliothèque illustrée.
Noël, L., Lectures françaises, à l'usage des écoles et des collèges recueillies. II Tomes. gr. in-8. Berlin 842, 43. Reimer. I., 26¼ Ngr. II. 1 Rg. 25 Ngr. — 2 Rg. 21¼ Ngr.
Noël et de la Place, Leçons françaises de littérature et de morale. 1. édit. à l'usage de la jeunesse allemande, avec des notes grammaticales, un vocabulaire, et une liste historique, géographique et littéraire des noms propres, et specialement des auteurs dont on a tiré des morceaux pour ce recueil, par E. I. Hauschild. 1—5. Partie. 16. Pesth 843. Hartleben. 1 Rg. 20 Ngr.

1. Partie. Narrations et tableaux. 843. 10 Ngr.
2. - Descriptions et Définitions. 843. 10 Ngr.
3. - Fables et Allegories. Morale religieuse, ou Philosophie pratique. 843. 10 Ngr.
4. - Lettres. Discours et morceaux oratoires. Exordes. Péroraisons. Dialogues philosophiques ou littéraires. 843. 10 Ngr.
5. - Caractères ou Portraits et Parallèles. Caractères Politiques Caractères Littéraires Caractères Moraux. 843. 10 Ngr.

—— et de la Place, Leçons françaises de littérature et de morale, ou Recueil en prose et en vers des plus beaux morceaux de la littérature des deux derniers siècles. Zum Gebr. f. Schulen mit e. Uebersicht der Geschichte d. franz. Literatur, einem Wortregister u. e. Erklärung der Synonymen versehen von P. J. Weckers. 3. Aufl., vermehrt durch Musterstücke aus d. Werken der bedeutendsten Schriftsteller d. neuesten Zeit. Lex.-8. Mainz 846. v. Zabern. 1 Rg.
Nolte, J., Handbuch der franz. Sprache, s.: Ideler.
Ollendorff, H. G., neue Methode in 6 Monaten eine Sprache lesen, schreiben und sprechen zu lernen. Nach dessen Grammatik f. Engländer bearbeitet u. z. Erlernung der franz. Sprache für den deutschen Schul- u. Privatunterricht eingerichtet von P. Gands. 3. verm. u. verb. Aufl. 8. Frankfurt a. M. (844.) 847. Jügel. 1 Rg.
—— —— Uebersetzung d. Aufgaben darin, s. Gands, P., Schlüssel.
—— a new Method of learning to read, write and speak a language in six months, adapted to the French: for the use of Schools and private teachers. gr. 12. Frankfort a/M. 843. Jugel. 1 Rg. 10 Ngr.
—— Key to the Exercises of the same. gr. 12. the same 843. 26¼ Ngr.
Omma, J., Correspondance ital., s. unter: Ital. Sprache 4) Hülfsbücher.
Orell, Conr. v., franz. Chrestomathie. 2 Thle. 2. Aufl. gr. 8. Zürich 844, 48. Schulthess. 1 Rg. 15 Ngr.

1. Thl., enthalt. eine Auswahl von Anekdoten, Fabeln, Parabeln, Contes, Biographien, dramat. Stücken, Gedichten. Mit erklär. Anmerkungen u. häuf. Hinweisungen auf die Sprachlehre von Hirzel, nebst einem vollständigen Vocabulaire. 2. umgearb. Aufl. 844. 22½ Ngr.
2. - enthalt. eine Auswahl von geschichtlicher, erzählender, beschreibender Prosa, didaktischer, lyrischer, dramat. Poesie für mittlere und höhere Klassen von Gymnasien, Industrie- u. Töchterschulen. 2. durchgeseh. u. verb. Aufl. 848. 22½ Ngr.

Otto, Emil, franz. Lesebuch für untere Klassen. gr. 12. Heidelberg 842. K. Winter. 15 Ngr.

Pescantini, F., et L. Delâtre, Panthéon des grands écrivains des temps modernes, depuis le XIII. siècle jusqu'à nos jours. 2. édit. (1 verziertes Blatt in gr. Imp.-Fol.) Paris et Leipsic 842. Brockhaus et Avenarius. 2 Rg.

Peschier, A., Causeries Parisiennes. Recueil d'entretiens propres à servir de modèles aux étrangers qui veulent se former à la Conversation française. gr. in-16. Stuttgart 844. Neff. 10 Ngr.
s. auch: Coursier, unter: 5) Gespräche.

—— Correspondance familière, ou Lettres la plupart inédites, propres à former le style épistolaire. 2. édit. 8. Vienne (846.) 848. Tendler & Comp. 1 Rg.

Petitgrand, H., Mémorial Militaire Français-Allemand. — A. u. d. Tit.: Französisch-Deutsches Militär-Memorial, enthalt.: 1) Eine Auswahl d. unentbehrl. Militär-Redensarten; 2) Eine Samml. von Militär-Recognoscirungen u. Gesprächen, in Bezug auf d. Felddienst sowohl der Offiziere des Generalstabs als der irgend einer andern Waffengattung; 3) Eine Reihe Muster der Correspondenz, statistische Tabellen, Münzen-System u. Vergleichungsverzeichnisse der Gewichte u. Maaße. (Franz. u. Deutsch.) (Mit 18 Bl. weißes Papier.) gr. 12. Paris 843. Renouard u. Comp. 1 Rg.

Philipon de la Madelaine, L., Manuel épistolaire à l'usage de la jeunesse, ou instructions générales et particulières sur les divers genres de correspondance, suivies d'exemples puises dans nos meilleurs écrivains. 15. édition, corr. et augm. d'une notice sur la vie de l'auteur. Ouvrage adopté pour les Lycées. Octav-12. Vienne 845. C. Gerold's Verlagsb. 1 Rg.

Pineas, A., Anleit. zum franz. Briefstyl. Eine Auswahl aus den Briefen von Boileau, Fléchier, Frau von Maintenon, Racine, Rousseau, Frau v. Sévigné, Voltaire &c. zum Uebersetzen in's Franz. deutsch bearb. u. mit ein. Wörterverzeichnisse versehen. Octav-12. Crefeld 846. Schüller. 12 Ngr.

—— Auswahl kleiner Theaterstücke, s. unter: 5) Gespräche.

Plate, G. E., Recueil de beaux morceaux de la littérature, s. Hundeiker.

Ploetz, Carl, franz. Elementarbuch. Mit besond. Berücksichtigung der Aussprache bearb. 1. Cursus. kl. 8. Berlin 849. Herbig. 7½ Ngr.

Ponge de Paris, Jules, Recueil de pièces de lecture amusantes et instructives, tirées des Prosadeurs français modernes les plus distingués. — A. u. d. Tit.: Samml. unterhaltender und belehrender Lesestücke, aus den vorzügl. neueren franz. Prosaikern, nebst einem erklär. Wort- u. Sachregister. 8. Berlin 841. Amelang. 22½ Ngr.

Poucet, le petit, ou ruse vaut mieux que force. Orné de 10 gravures color. qu. kl. 8. Leipsic 847. Baumgaertner. 10 Ngr.

Précis de l'histoire universelle. Dédié aux jeunes personnes par une institutrice. gr. 12. Vienne 849. (Rohrmann.) 26¼ Ngr.

Préservatif contre l'ennui, ou choix de bon-mots, naïvetés et contes badins à rire, recueilli au temple du délassement par un amateur. 16. Berlin 844. Hayn. 10 Ngr.

Prevot, F., Cours pratique de l'art épistolaire à l'usage des Dames étrangères, ou Méthode facile pour se familiariser avec le style des lettres et la conversation française. 8. Berlin 845. Schultze. 20 Ngr.

Radelli, C. A., franz. Lesebuch. gr. 8. Merseburg 849. Garcke. 25 Ngr.

Rathe einmal, kleiner Franzos u. kleine Französin! in welchem Buche du auf jeder Seite die Hälfte der Wörter von vornherein auswendig weisst. Herausgeg. von der Direction des Franz. Instituts zu Leipzig. — A. u. d. Tit.: La Bible, ou la Sainte Ecriture, dédiée à l'enfance et à la jeunesse par la direction de l'Institut français à Leipsick. 1. Partie. gr. in-16. Leipsick 845. Steinacker. 9 Ngr.

Recueil de Poésies faciles pour servir à l'enseignement de la langue française dans les classes inférieures. Publié par H. L. Kratzer. 8. Coire 848. Grubenmann. 7½ Ngr.

Reinhardt, Chr. Friedr. Ludw., franz. Chrestomathie f. angehende Kaufleute, sowie f. Handels-, Gewerb- u. Realschulen u. zum Privatgebr. Eine Auswahl d. besten Aufsätze über die wichtigsten Gegenstände des Land- u. See-Handels, dessen Hülfsmittel, die handelnden Personen &c. nach den besten franz. Handelsautoren (als Blanqui, Say, Savary, Fix, Mignot, Corbière etc.) u. nach d. engl. Mac-Culloch etc. mit einem sach- u. spracherklärenden Wörterbuche und Anmerkungen versehen. gr. 8. Gotha 843. Gläser. 1 Rg. 20 Ngr.

Renner, J. G. F., Mélanges d'histoire naturelle à l'usage de la jeunesse allemande qui s'a donné à l'étude du français. Accomp. d'un vocabulaire. 2. édit., corr. et augm. 8. Quedlinburg 842. Basse. 15 Ngr.

Rhode, F. L., deutsch-franz.-engl. phraseolog. Handbuch der Handels-Correspondenz und des Geschäftsstyls. 2. verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Frankfurt a. M. (836.) 842. Sauerländer. 2 Rℓ.

Richard, S., die franz. Sprache, durch wörtliche Uebersetzung jedem Deutschen leicht zugänglich gemacht. Oder Musterstücke aus franz. Schriftstellern, mit deutscher Interlinear-Uebersetzung, Behufs einer schnellen Erlernung d. franz. Sprache. 1. Thl. — A. u. d. Tit.: Perrin's Fabeln. gr. 8. Heidelberg 848. Ernst Mohr. 15 Ngr.

Richon, Ch., nouvelle Chrestomathie française, ou choix de propositions et de morceaux extraits des meilleurs écrivains français. gr. in-8. Zuric 842. Meyer & Zeller. 18¾ Ngr.

Rose, Louis Fréd., Littérature de l'enfance. Choix de morceaux, tirés des meilleurs écrivains français. A l'usage des classes moyennes. gr. in-8. Berlin 848. Leop. Schlesinger. 15 Ngr.

— franz. Fibel. 8. Berlin 848. L. Oehmigke. 6 Ngr. — Geb. 7½ Ngr.
Inhalt: Elementar-Leseübungen; Lesestücke, entnommen aus der heiligen Schrift, der Geographie u. der Naturgeschichte; leichte nach der Grammatik geordn. Sätze zur Uebertragung in's Deutsche; Samml. d. gebräuchl. Wörter.

Rosenberg, Ch., s. Bibliothèque historique.

Ruland, J. M. L., franz. Lesebuch für höhere Töchter- u. Bürgerschulen, die untern Klassen der Gymnasien u. zum Selbstunterricht. Ein Lehr- u. Uebungsbuch zur leichten u. gründl. Erlern. der franz. Sprache. Mit Anmerkgn. u. ein. Wörterverzeichnisse versehen. 2. durchgeseh. Aufl. gr. 12. Aachen 843. Hensen & Comp. 15 Ngr.

Sayous, A., Recueil de morceaux choisis, pour servir à l'étude de la langue française et aux exercices de traduction. gr. in-12. Genève 845. Kessmann. 15 Ngr.

Schaffer, J. F., franz. Lesebuch für Anfänger. Mit einem Wörterverzeichnisse. 4. Aufl. gr. 8. Hannover 843. Hahn'sche Hof-Buchh. 20 Ngr.

Schiebe, Aug., kaufmännische Briefe, mit d. nöthigen Erklärung u. einer franz. u. engl. Uebersetzung der üblichsten in den Briefen vorkomm. Wörter u. Wendungen. 4. verm. Ausg. Lex.-8. Grimma 843. Gebhardt. 2 Rℓ. 10 Ngr.

— Lehrbuch d. Contorwissenschaft. II. Thl. — A. u. d. Tit.: Die Kaufmännische Correspondenz theoret. u. pract. dargestellt, nebst einer franz. u. engl. Uebersetz. der nöthigsten in den Briefen vorkomm. Wörter und Wendungen. 6. sehr verm. Aufl. Lex.-8. Ebend. 848. 3 Rℓ. — geb. 3 Rℓ. 7½ Ngr.

— Correspondance commerciale, suivie de la traduction en allemand des principaux termes employés dans les lettres, et terminée par un recueil explicatif des mots les plus usités dans le commerce. 2. édit. revue et augm. gr. in-8. Leipzig 843. Barth. 1 Rℓ. 15 Ngr.

— Correspondance en affaires d'outre-mer, avec différents formulaires y relatifs. gr. in-8. Le même 845. 1 Rℓ. 15 Ngr.

— — dass. in deutscher Sprache. gr. 8. Ebend. 845. 1 Rℓ. 15 Ngr.

Schiller, Friedr., Don Karlos, Infant v. Spanien. — Ein dramatisches Gedicht. — Zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das Franz., für bereits vorgerückte Schüler, die in den Geist der beiden Idiome tiefer eindringen u. die Conversations-Sprache sich aneignen wollen. Mit Anmerkungen, der nöthigen Phraseologie und einem Wörterbuche. Zum Schul- u. Privat-Gebrauch. Herausgeg. v. C. Schnabel. Octav-12. Leipzig 846. Baumgärtner's Buchh. 22½ Ngr.

— der Neffe als Onkel u. der Parasit. Lustspiele. Zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das Franz. — Mit sprachwissenschaftl. Erläuterungen u. ein. Wörterbuche. Zum Schul- u. Privat-Gebrauch. Bearb. u. herausgeg. v. C. Schnabel. 3. verm. u. verb. Aufl. 8. Ebend. (842.) 848. 15 Ngr.

Schippert, G. A. F., prakt. Anleit. zur Erlernung der franz. Sprache, enthaltend Uebungs-Aufgaben zum Uebersetzen aus dem Franz. in's Deutsche u. aus d. Deutschen in's Franz., anfangs mit wörtl. Interlinear-Uebersetzung. gr. 8. Reutlingen 842. Mäcken jun. 15 Ngr.

Schipper, L., franz. Lesebuch, nebst Memorirstoff. 8. Münster 844. Theissing'sche Buchh. 10 Ngr.

Schletzer, Math., 60 Lectionen in deutscher u. franz. Sprache, zur Uebung im Uebersetzen, grammatikalisch eingerichtet. Nebst ein. eigends dazu bearb. Wörterbuche f. beide Sprachen. gr. 8. Wien 842. Klang. 11¼ Ngr.

— systematisch-progressive Uebungsstücke zum Uebersetzen in's Franz. Mit Hinweis. auf die Regeln nach Machat's Grammaire. Nebst einem alphabet. Verzeichnisse der

gebräuchl. Sprichwörter u. Redensarten in deutscher u. franz. Sprache. gr. 8. Wien 841. Klang. 10 Ngr.
—— prakt. Uebersetzungsschule. — Ein Hülfsbuch für Deutsche bei franz. Lectüre. gr. 8. Ebend. 846. 1 Rß
Schmid, Chph. de, petits contes pour les enfans, s. Steup, F. W.
Schnabel, C., Comédies et Proverbes dramatiques à l'usage de la jeunesse, par Lévéque, T. Leclercq, C. P. Duveyrier. — Mit grammatischen Erläuterungen u. ein. Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebr. bearbeitet. 8. Leipzig 848. Brockhaus & Avenarius. 22½ Ngr.
—— prakt. Anleitung zur leichten u. schnellen Erlernung der franz. Sprache. Für Schulen u. zum Selbstunterricht. 8. Leipzig 848. Klinkhardt. 6 Ngr.
—— l'Histoire de la découverte de l'Amérique, s. Fleury, unter 8) Classiker.
—— die Müßiggänger u. Aller Welt Freund, Lustspiele von Lebrün u. Iffland. Zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das Franz. ꝛc. Mit sprachwissenschaftl. Erläuterungen und einem Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebrauch bearbeitet. 8. Leipzig 846. (Brandstetter.) 15 Ngr.
—— Anleit. zum Uebersetzen aus d. Deutschen in's Franz., s. oben: Schiller.
Schubart, Fr., franz. Lesebuch mit Vorgrammatik und schriftl. Aufgaben zum Schulgebrauch. 1. Cursus. Octav-12. Erfurt 847. Körner. 12 Ngr.
Schultheß, J., Uebungsstücke zum Uebersetzen aus d. Deutschen in's Franz., bestehend in Erzählungen, Parabeln, Anekdoten, kleinen Schauspielen u. Briefen f. mittlere Klassen von Gymnasien, Industrie- u. Sekundarschulen bearb. 3. durchgeseh. Aufl. gr. 8. Zürich 847. Schultheß. 15 Ngr.
Schuster, George Henri, Correspondance militaire, ou recueil de modèles, pièces et actes authentiques relatifs au service militaire, contenant: Rapports, petitions, ordres du jour, dispositions de tactique, plans d'opérations, instructions, ordonnances, notes, communications par écrit avec l'ennemi, traités de guerre, etc. Avec un Vocabulaire militaire français-allemand. breit gr. 16. Vienne 842. Rohrmann. 1 Rß 20 Ngr.
Schütz, C., franz. Lesebuch f. untere u. mittlere Classen. Mit e. vollständ. Wörterbuche. gr. 8. Bielefeld 849. Velhagen & Klasing. 12 Ngr.
Schweitzer, C. S., Précis de Géographie élémentaire. A l'usage du Collège Royal Français. III Cours. kl. 8. Berlin 841, 45, 48. Trautwein. (J. Guttentag.) I. 5 Ngr. II. 12 Ngr. III. 1 Rß
Scotti, C., et F. Guil. Fulda, Exercices pratiques pour apprendre la langue française. 2. cours. — A. u. d. Tit.: Praktische Uebungen zur Erlern. der franz. Sprache. 2. Kursus. gr. 8. Düsseldorf 842. Schreiner. 7 Ngr.
Singe, le, en belle humeur. Histoire plaisante, ornée de 16 gravures (col.) Nouv. édit. (Kleinkinderbuch.) qu. gr. 16. Leipsic 845. Baumgaertner. 10 Ngr.
Sóla, François Henri, franz. Handelsbriefe (Lettres de commerce françaises). Aus dessen literar. Nachlasse gesammelt und mit Anmerkungen über Buchführung u. Wechsel, so wie mit erklär. Verzeichnissen vermehrt von Chr. Fr. Ludw. Reinhardt. 2. umgearb. u. mit Formularen der übrigen kaufmänn. Papiere, Rechnungen ꝛc. nach d. besten franz. Originalien versehene Aufl. gr. 8. Gotha 846. Gläser. 1 Rß 25 Ngr.
Somerhausen, H., דעת דורות Epoques de l'histoire ancienne et moderne des Israélites. Exposées dans une série de distiques hébraïques et de sentences mnémoniques françaises; spécialement à l'usage de l'école primaire Israélite à Bruxelles. gr. in-8. (Leipzig 843. Fritzsche.) 5 Ngr.
Sorcier, F., der schnelle Franzose, od. leichtfaßliche Anleit. zur Erlern. der franz. Sprache ohne Lehrer in 20 Lectionen. 8. Wien u. Mailand 844. Tendler (& Co.). 7½ Ngr.
Stahl, A., der kleine Franzose, od. faßlicher Unterricht, in kürzester Zeit französisch lesen, verstehen, schreiben und sprechen zu lernen. Nach einem neuen Plane bearb. 16. Wriezen u. Berlin 843. Literatur- u. Kunst-Comptoir. 7½ Ngr.
Ist auch unter folg. Titel ausgegeben:
—— die kleine Französin ꝛc. 16. Ebend. 843. 7½ Ngr.
Stein, A., Perles, ou petites histoires pour les bons enfans. Traduites par Pierres. 16. Hambourg 846. (Leipzig, Sechtling.) 5 Ngr.
Steup, F. W., petits Contes pour les enfans. Par l'Auteur des Oeufs de pâques. Mit Sprechübungen u. Wortregister versehen. Breit 8. Wesel 847. Klönne. 12 Ngr.
—— Schule des Franz. Briefstyls. Samml. von Familien- u. Geschäftsbriefen zum

Uebersetzen aus dem Deutschen ins Franz., bearb. zum Gebr. in Schulen u. beim Privatunterricht. 2. Aufl. 8. Ebend. (841.) 846. 15 Ngr.
Stretz, Charles, Lectures françaises intéressantes et instructives, à l'usage des Allemands recueillies. — Franz. Lesebuch (nach der Interlinear-Methode) f. Anfänger, u. Jene, welche schon Fortschritte im Franz. gemacht haben, enthalt.: leichte Uebungen, Gedanken u. Grundsätze, Anekdoten u. Erzählungen, Briefe, naturhistorische u. mythologische Stücke, Fabeln u. poetische Aufsätze. 8. Linz 845. Eurich u. Sohn. 1$^1/_4$ Ngr.
Syllabaire des écoles et des familles. 2. édit. 8. Strasbourg et Paris (847.) 848. Ve. Levrault. 3 Ngr.
Tableaux de l'Histoire de France choisis dans les Auteurs français (L. P. Anquetil Barante Capefigue Jay Lacretelle Lémontey Michaud Millot Petitot Richelieu Saint-Aulaire Ségur Simonde de Sismond Thierry Thiers Voltaire) et arrangés en ordre chronologique par S. Fränkel. II Tomes. gr. in-8. Berlin 842. Klemann. 15 Ngr.
Trichter, franz., od. Anweis., die franz. Sprache in sieben Stunden theoretisch u. praktisch zu erlernen. Als Anh.: Redensarten, Gespräche, Sprichwörter u. Spracheigenheiten, ein Wörterbuch u. eine Lauttabelle. 4. verb. u. verm. Aufl. — A. u. d. Tit.: Der gewandte Franzose als Sprachmeister für's deutsche Volk, od. einfache Methode, in kurzer Zeit u. ohne Lehrer französisch zu erlernen. Herausgeg. v. Ch. Faitenez. 16. Leipzig u. Berlin 844. Hentze. 10 Ngr.
Toutlemondiana (Tout le monde y en a). Recueil ou Feu roulant de Calembourgs, Epigrammes, Jeux de mots, Pointes, Saillies, Réparties ingénieuses, Lazzis, Quolibets, Pasquinades, Coq-à-l'âne, Quiproquo, Turlupinades, Amphigouris, Rébus etc., par Philantrope (Filant trop). Pour l'amusement et l'instruction. gr. in-8. Berlin 843. Schlesinger. 5 Ngr.
Trögel, Friedr. Moritz, der kleine Franzose. Neues prakt. franz. Elementarlesebuch für Schule u. Haus. Mit e. vollständ. Wortregister. 8. Leipzig 847. Jackowitz. 7$^1/_2$ Ngr.
—— Lectures poétiques etc. — A. u. d. Tit.: Anthologie franz. Gedichte aus der neuern u. neuesten Zeit, nebst einer kurzen Geschichte der franz. Literatur, von d. ältesten Zeiten bis 1840. Für Gymnasien, Real- u. Handelsschulen u. a. höhere Unterrichtsanstalten. gr. 8. Leipzig 841. Hahn'sche Verlagsb. 25 Ngr.
—— franz. Lesebuch für Bürger- u. Realschulen, sowie für die untern Klassen d. Gymnasien, nach einem neuen Plane bearb. 2. ganz umgeänd. u. verm. Aufl. gr. 8. Leipzig 846. Jackowitz. 25 Ngr.
Universal-Unterricht. — Fenelon's Telemach. 1. u. 2. Buch. Französisch u. deutsch. Als Lehrbuch zum Erlernen der franz. Sprache nach Jacotot's Methode eingerichtet. Nebst einer kurzen Uebersicht der Methode u. beigefügter Anweis. zur Aussprache des Franz. 3. Aufl. gr. 16. Zweibrücken 842. Ritter. 10 Ngr.
Unterhaltungen aus der Mythologie für die Jugend. Mit 16 (color. u. ausgeschnittenen) Hauptfiguren u. 4 Taf. (in gr. 4. u. lith.) — A. u. d. Tit.: Entretiens sur la Mythologie pour la jeunesse. Avec 16 figures et 4 tableaux. (Deutsch u. franz.) Lex.-8. Wien 841. Müller. 2 Rthl.
Unterricht, erster, in d. franz. Sprache. 2. Abdruck der 3. verm. u. gänzlich umgearb. Ausgabe des Abécédaire français par G. A. Eberhard. 8. Leipzig 847. H. Fritzsche. 7$^1/_2$ Ngr.

f. auch: Hülfsbuch f. d. ersten Unterricht.

Vaillez, C. F., praktische Uebungen zur leichten u. schnellen Erlernung der franz. Sprache, systemat. geordnet in 3 Kurse f. Latein-, Gewerb-, höhere Bürger- u. Töchter-Schulen, sowie auch für den Privat-Unterricht. gr. 8. Hof u. Wunsiedel 840, 42, 45. Grau. 1 Rthl. 19$^1/_2$ Ngr.

1. Cursus. 2. Aufl. 845. 12 Ngr.
2. „ 840. 15 Ngr.
3. „ 842. 22$^1/_2$ Ngr.

Vinet, A., Choix de lectures prises dans les auteurs classiques de la littérature française, pour servir de complément à la chrestomathie française. gr. in-8. Lausanne 843. (Bâle, Neukirch.) 5 Ngr.
—— Chrestomathie française, ou choix de morceaux, tirés des meilleurs écrivains français. Ouvrage destiné à servir d'application méthodique et progressive à un cours régulier de langue française. 3 Tomes. gr. in-8. Bâle 841, 44, 49. Neukirch. 4 Rthl.

Tome I. Littérature de l'enfance, ou choix de morceaux à la portée de l'age de 10 à 14 ans, pris dans les différentes branches de l'art d'écrire, et tirés des meilleurs écrivains français. 5. édit. 849. 1 Rthl.
- II. Littérature de l'adolescence. 4. édit. revue et augm. 844. 1 Rthl. 5 Ngr.
- III. Littérature de la jeunesse et de l'age mur. 3. édit., révue et augm. 841. 1 Rthl. 25 Ngr.

Vitale, J. D., der Edelknabe. Lustspiel v. Engel. Und das Epigramm. Lustspiel von Aug. v. Kotzebue. Zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das Franz. für bereits vorgeschrittene Schüler, die in den Geist der letztern Sprache tiefer eindringen u. Geläufigkeit in der Umgangssprache erlangen wollen. Mit grammatikal. Erläuterungen. Zum Schul- und Privat-Unterricht bearb. Breit 8. Gera u. Leipzig 847. Armbruster. 15 Ngr

Wagener, A. J., franz. Lautir- u. Leseschule, od. erste u. gründl. Anleitung zum leichten u. schnellen Lesenlernen f. Anfänger. Zum Schul- u. Privatgebr. 8. Coblenz 848. (Blum.) 4 Ngr

Wahlert, G. E. A., Anleit. zum Sprechen des Franz. 2. durchgeseh. Aufl. kl. 8. Paderborn 841. Crüwell. 15 Ngr

—— kaufmännischer Briefsteller in deutscher, franz., engl. u. italien. Sprache f. Handlungsschulen u. zum Selbstunterrichte. 2. verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Lippstadt (841.) 846. Lange. 1 Rth. 10 Ngr

Hieraus sind abgedruckt:

—— kaufmännischer Briefsteller in deutscher, franz. u. italien. Sprache. 2. verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Ebend. 846. 1 Rth

—— —— ders. in deutscher, franz. u. engl. Sprache. 2. verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Ebend. 846. 1 Rth

—— —— ders. in deutscher und franz. Sprache. 2. verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Ebend. 846. 20 Ngr

Wecker, P. J., Lehrbuch der franz. Sprache nach Hamilton'schen Grundsätzen, enthaltend: Sechs Erzählungen aus Berquin's „l'Ami des Enfans" und: Die 3 ersten Bücher von Fenelon's „Aventures de Télémaque." 5. verb. Aufl. gr. 8. Mainz 846. v. Zabern. 20 Ngr

—— —— Uebersetzung der Uebungsstücke hieraus. gr. 8. Ebend. 846. 7½ Ngr

Wedewer, H., Histoire des sept rois de Rome, tirée de l'histoire romaine de Rollin. In engem Anschlusse an die latein. Sprache bearb. u. mit Einleit. u. sprachl. Anmerkgn. versehen. 8. Frankfurt a. M. 848. Hermann. 20 Ngr

Weis, Sebast., prakt. Anleit. z. Uebersetzen aus d. deutschen in die franz. Sprache. Nach einem neuen Plane geordnet. 2 Abtheilgn. Mit einem Anh. gr. 8. Frankfurt a. M. 839, 41. Kettembeil. 24 Ngr

Widmann, Charles, Cours élémentaire de littérature française. — Ouvrage dédié à la jeunesse studieuse de l'Allemagne, et destiné à compléter l'enseignement grammatical de la langue française dans les établissements d'instruction supérieure. 1. Partie. Renfermant les Éléments de Rhétorique, suivis d'un Appendice ou Aperçu des diverses branches de l'Art d'écrire, et des principales règles de la Versification française. gr. in-8. Berlin 848. Decker, Imprimeur du Roi. 22½ Ngr

Wildermuth, franz. Chrestomathie f. Real- u. gelehrte Schulen, s. Chrestomathie.

Willm, J., premières lectures françaises pour les écoles primaires de l'Alsace. Avec un vocabulaire français-allemand. Ouvrage autorisé par le Conseil royal de l'instruction publique. 5. édit. gr. in-12. Strasbourg 841. Levrault. 11¼ Ngr

Wolfart, J. Fr., Thèmes français, od. Franz. Elementar-Lesebuch, eine methodisch geordnete Sammlung franz. Beispiele z. Einübung theils u. hauptsächlich d. Formen, besonders des Verbums, theils der vornehmsten syntakt. Gesetze. — Zunächst den prakt. Theil zu des Verf. „Formen des franz. Zeitworts" bildend. gr. 8. Magdeburg 846. Heinrichshofen. 1 Rth. 15 Ngr

Wolff, O. L. B., la France poetique, oder poetischer Hausschatz d. Franzosen. — Vollständigste Sammlung franz. Gedichte nach den Gattungen geordnet, von den frühesten Zeiten bis auf unsere Tage; zugleich Handbuch der französischen Poesie, Poetik u. Geschichte der Poesie. Lex.-8. Leipzig 843. (Renger'sche B.) 2 Rth

—— franz. Lesebuch für Töchterschulen. 3 Curse. 8. Bielefeld 845, 46. Velhagen u. Klasing. 1 Rth. 12½ Ngr

1. Cursus, für die unteren Klassen. 845. 7½ Ngr
2. „ für die mittleren Klassen. 845. 15 Ngr
3. „ für die oberste Klasse. 846. 20 Ngr

Zur Uebung im Lesen des Französischen. Für Bürgerschulen. 12. Schneeberg 841. (Rentzsch.) 5 Ngr

7. Französische Werke um deutsch zu lernen.

n, F., nouvelle méthode pratique et facile pour apprendre la langue allemande. Cours. 2. édit., entièrement refondue. (Mit 1 lith. Vorschr.) 8. Leipzig (843.) 847. ockhaus u. Avenarius. 8 Ngr.

—— la même II. Cours. 8. Les mêmes 848. 10 Ngr.

fschlager, Frédéric, la Grammaire allemande en exercices, précédés de ›leaux synoptiques. (Mit 1 Bl. Vorschriften.) gr. in-8. Paris 846. (Frankfurt a. M., hmerber'sche Buchh.) 15 Ngr.

rel, Eug., Grammaire française à l'usage des allemands, ouvrage dont les prin›es s'appuient sur le dictionnaire de l'académie et sur les meilleurs traités de gram›ire publiés jusqu'à ce jour. 5. édit. 8. Stuttgart 849. Neff. 25 Ngr.

emmann', Morceaux choisis de littérature allemande en trois parties, recueil xercices gradués pour servir à l'étude de la langue française, publié sous les auspices M. Kapff. Traduit en français par Borel, Gérard et Peschier. 1. Partie. Reeillie par Fr. Gruner. Traduite en français par Gérard. gr. 8. Stuttgart 849. ›ner & Seubert. 1 Rk.

mmaire abrégée de la langue allemande. Extraite de celles de Gottsched, de Junar et d'Adelung. 7. édit. revue et corrigée. (Mit 1 Blatt Vorschriften.) gr. in-12. rasbourg et Paris 842. Ve. Levrault. 15 Ngr.

ire, Eugène, premières Leçons de langue allemande, ou introduction pratique graduée à l'étude de la grammaire. 2. édit., revue et augm. kl. 8. Genève (844.) 7. Kessmann. 9 Ngr.

Lectures allemandes, ou choix de versions faciles et graduées à l'usage des lléges et des Gymnases de la Suisse française. kl. 8. Le même 847. 15 Ngr.

es, J. G., Methode prompte et facile pour apprendre à parler l'Allemand. — u. d. Tit.: Leichtfaßlicher franz. Sprechunterricht. Zum Gebr. für Kinder u. junge ›te, welche keine grammatikal. Vorkenntnisse besitzen. gr. 12. Basel 844. Tschopp & ›mp. 7½ Ngr.

ner, Fr., s. Eisenmann, Morceaux choisis.

rmann, J. T., Grammaire français-allemande, renfermant: Une théorie simple facile des verbes irréguliers; un traité complet sur l'emploi du subjonctif, et des ›mples tirés des meilleurs écrivains de l'Allemagne, ou empruntés au langage de la nne compagnie et conformes au plus pour dialecte de la Saxe. Ouvrages adoptés par niversité de France pour les écoles et les colléges du royaume etc. 8. édit., revue, r. et considerabl. augmentée. (Mit 1 Bl.: Ecriture Allemande.) gr. in-8. Stuttgart 7. Neff. 1 Rk. 10 Ngr.

pff, s. Eisenmann, Morceaux choisis.

nig, S., Abrégé de la grammaire allemande, sur un plan très-méthodique, ›c de nombreux exercices faciles et progressifs, à l'usage des enfans de huit à dix ans. tav-12. Berthoud (Burgdorf) 840. (Langlois.) 12 Ngr.

der, F. J., le premier livre des enfants, qui veulent apprendre simultanément langue française et la langue allemande. 1. Livret. Les rudiments des deux langues; ture et traduction. 4. édit. 12. Strasbourg 845. Vve. Levrault. 3¾ Ngr.

—— le même. 2. Livret. Exercices de mémoire et de traduction. 4. édit. 12. même 845. 3¾ Ngr.

yer, F. R., le petit Allemand, ou méthode nouvelle et très facile pour apprendre llemand en peu de jours, sans maitre et sans connaitre des régles grammaticales de langue allemande. 16. Hanau 843. Edler. 7½ Ngr.

sler, Fréd., Lectures allemandes à l'usage des colléges et des gymnases de Suisse française, ouvrage adopté par le Conseil d'Instruction du Canton de Vaud. Partie, destinée à servir d'application à un cours de grammaire. — A. u. d. Tit.: utsches Lesebuch f. Bürgerschulen u. Gymnasien, insbesond. der franz. Schweiz. t Genehmig. des Hohen Erziehungsrathes des Kantons Waadt. 1. Thl. Zum Be›e eines grammat. Cursus. 8. Genf 844. Kessmann. 20 Ngr.

—— dess. Tome II. 1. Partie. Style narratif et dramatique. — A. u. d. Tit.: utsches Lesebuch f. Bürgerschulen u. Gymn., insbesond. der franz. Schweiz. 2. Thl. zählender u. dramat. Styl. gr. 8. Ebend. 846. 1 Rk.

ndorff, G. H., nouvelle méthode pour apprendre la langue allemande en

six mois. Nouv. édit. revue, corrigée et augmentée. (Mit 8 lith. Bl. Vorschriften.) gr. in-12. Francfort s. l. M. 841. Jugel. 1 Rß 10 Ngr

(Ollendorff, G. H.,) Méthode de H. G. Ollendorff pour l'étude de la langue allemande. 2. édit., revue et corrigée par C. Rosenberg. 8. Genève 847. Kessmann. 1 Rß 15 Ngr

—— nouvelle méthode pour apprendre à lire, à écrire et à parler une langue en six mois, appliquée à l'Allemand; ouvrage entièrement neuf, adopté par le Conseil Royal de l'Université. 2 Parties. 10. édit. gr. in-8. Paris 847, 48. Berlin, Behr. 2 Rß 20 Ngr

—— —— le même. 2. Partie, corrigée et enrichie du traité complet des déclinaisons et des verbes irréguliers allemands, par Wersaint. 8. Francfort s. M. 847. Jugel. 1 Rß 10 Ngr

Hieraus ist abgedruckt:

—— Traité complet des déclinaisons et des verbes irréguliers allemands à l'usage des Français, par Wersaint. 8. Le même 847. 20 Ngr

—— Clef de la méthode Ollendorff, ou corrigé des thèmes de cette méthode. appliquée à l'Allemand par P. Gands. 8. Le même 847. 26¼ Ngr

Otto, Emile, le petit Allemand, ou introduction simple et facile à l'étude de l'Allemand, 2. édit. corr. — A. u. d. Tit.: Der kleine Deutsche, od. einfache u. leichte Einführung in die Erlernung des Deutschen. Genehmigt von dem königl. Rath d. öffentl. Unterrichts. 2. verb. Aufl. 12. Straßburg 841. Wwe. Levrault. 7½ Ngr

—— petit choix de morceaux de littérature allemande, accomp. de notes explicatives. — A. u. d. Tit.: Kleine Auswahl auserlesener Stellen der deutschen Litteratur, mit erläut. Noten zum Uebersetzen in das Franz. 12. Ebend. 841. 7½ Ngr

—— petit recueil des racines allemandes, précédé de tableaux des déclinaisons et des conjugaisons. 12. La même 844. 7½ Ngr

Peipers, W., Grammaire pratique de la langue allemande. 8. Düsseldorf 848. Bötticher. 1 Rß

Rosenberg, C., s. oben: Ollendorff, H. G., méthode.

Roustan, Paul, Grammaire allemande, à l'usage des Colléges et des maisons d'éducation. 4. édit. Octav-12. (Mit 2 Bl. Vorschriften.) Paris 846. Firmin Didot Frères. 1 Rß

Rüffer, G. T., Grammaire allemande à l'usage des commerçants. 1. Partie contenant les principales règles de la langue allemande, enseignées d'après une méthode claire et facile; suivie de thèmes allemands et français et de modèles d'écriture. 6. édit., revue, corrigée et augmentée. 8. Antwerpe 849. Kornicker. 1 Rß

Sonntag, H. A., Grammaire complète de la langue allemande, rédigée d'après les principes des meilleurs grammairiens allemands. (Mit 1 Bl. Vorschriften.) 8. Strasbourg 846. Vve. Levrault. 1 Rß

—— Thèmes appliqués aux règles de la grammaire allemande; accomp. d'un vocabulaire qui indique les déclinaisons et les conjugaisons. 2. édit., revue et corrigée. gr. in-12. La même 844. 20 Ngr

Treuenthal, Gottlieb, Grammaire abrégée de la langue allemande, à l'usage des écoles militaires, préparatoires, etc., suivie de versions et de thèmes tirés de l'histoire des campagnes du grand Frédéric, de Turenne, de Napoléon, etc. Octav-12. Paris 846. Klincksieck. 28 Ngr

Uebungen, systematische, zur richt. Aussprache u. Uebersetzung des Deutschen. — Exercices méthodiques sur la prononciation et la lecture allemande. (Mit 18 illum. Bild.) 8. Genève 844. Kessmann. 10 Ngr

Wehrli, G. H., Grammaire allemande, particulièrement à l'usage des écoles supérieures des jeunes filles et des écoles moyennes-industrielles, gr. in-8. Lausanne 845. (Genève, Kessmann.) 1 Rß 3¾ Ngr

Willm, Jos., Lectures allemandes à l'usage des classes moyennes des écoles primaires, avec un vocabulaire allemand-français. Ouvrage autorisé par le Conseil royal de l'Instruction publique. 2. édit. — A. u. d. Tit.: Deutsches Lesebuch für die mittlern Klassen der Primärschulen, mit Anmerkgn. u. ein. Wörterverzeichnisse z. Uebersetzen versehen. Genehmigt von dem königl. Rath des öffentl. Unterrichts. 2. Aufl. gr. 12. Straßburg u. Paris 841. Wwe. Levrault. 18¾ Ngr

—— Morceaux choisis de littérature allemande, avec des notes et de courtes notices sur les auteurs. Publiés à l'usage des colléges. II Tomes. Ouvrage approuvé et adopté

par l'Université. 2. édit. — A. u. d. Tit.: Auserlesene Stücke aus der deutschen Literatur, mit Anmerkungen u. kurzen Notizen üb. d. angeführten Schriftsteller. Zum Gebrauch der oberen Schulen. 2 Thle. Genehmigt u. angenommen von der Universität. 2. Ausg. gr. 12. Ebend. 843. 2 Thlr.

8. Französische Classiker, die in Deutschland gedruckt sind.

Barbieux, H., l'Abeille du Parnasse français, anthologie poétique à l'usage de la jeunesse. Edition parfaitement correcte. 16. Wiesbaden 846. (Francfurt a. M., Andreäische Buchh.) 20 Ngr.

Barthélemy et Méry, Napoléon en Egypte, Poëme en huit chants. 2. nouv. édit. 8. Deux-Ponts 838. Ritter. 17½ Ngr.

Barthélemy, J. J., Voyage du jeune Anacharsis en Grèce, dans le milieu du quatrième siècle avant l'ère vulgaire. Extrait complet, arrangé à l'usage des écoles par Jean Henri Meynier, revu, corr., considérabl. augm. et enrichi de notes grammat. etc. par Charl. Guill. Schiebler. 7. édit. (Mit 1 Karte.) 8. Leipsic 847. Renger. 1 Thlr.

—— —— le même. Ein Auszug aus dem grössern Werke des Verf. zum Gebrauch für Schulen eingerichtet, u. mit einer deutschen Erklärung der schwierigsten Wörter u. Redensarten, so wie der mytholog. u. geograph. Benennungen versehen. Von J. F. Sanguin. Neue Ausg. gr. 8. Leipzig 848. Brauns. 10 Ngr.

Bayard et E. Vanderburch, le Gamin de Paris, Comédie-vaudeville en deux actes. Avec des notes explicatives. Publié par J. Louis. Nouv. édit. 16. Leipzig 842. (Braunschweig, Westermann.) 7½ Ngr.

Beaumarchais, P. A. C. de, Théâtre: Le barbier de Séville. — Le mariage de Figaro. — La Mère coupable. gr. in-8. Berlin 842. Schlesinger. 22½ Ngr.
s. auch: Théâtre.

Beaumont, Mdme. Leprince de, le Magasin des Enfants, revu et augmenté de nouveaux contes par Mdme. Eugénie Foa. 8. Leipzig 846. Brockhaus & Avenarius. 25 Ngr. — Mit Titelbild geb. 1 Thlr.

—— —— le même, ou Dialogues d'une sage gouvernante avec ses élèves. Nouv. édit. 4 Tomes. 12. Paris 846. Lebagre Frères; Vienne, Sammer. 18¾ Ngr.

Beranger, P. J. de, Chansons choisies. Orné du portrait de l'auteur. 2. édit. 32. Bielefeld 845. Velhagen & Klasing. 10 Ngr.

Berquin, l'ami des enfans et des adolescens. Ouvrage aussi instructif qu'agréable, accomp. de l'explication des mots et des phrases les plus difficiles, en faveur de la jeunesse allemande par J. H. Meynier. VI édit., revue et corr. 2 Tomes. gr. in-12. St. Gall 841. Huber et Comp. 25 Ngr.

—— —— dass. Nouv. édit. 16. Stuttgart 842. Erhard. 11¼ Ngr. — Mit Wörterverzeichniß 15 Ngr.

—— —— dass. Mit Wörterbuch. 8. Quedlinburg 849. Basse. 15 Ngr.

—— le petit Grandison. 2. édit., revue et corrigée d'après l'orthographie de l'Académie royale et des meilleurs auteurs modernes, par G. van den Berg. gr. in-12. Hambourg et Leipzic 841. Schuberth & Comp. 15 Ngr.

—— Lectures pour la jeunesse. Faisant suite à l'ami des enfants du même auteur. (Mit Wörterverzeichniß.) 16. Stuttgart 845. Erhard. 15 Ngr.

—— Théâtre de l'enfance. Nouv. édit., complette en un volume. Mit einem Wörterbuche versehen. 8. Quedlinburg 845. Basse. 15 Ngr.

Bibliothèque amusante de la jeunesse. Vol. I. Nouv. édit. gr. in-16. Leipsic (842.) 849. (Schmaltz.) 2 Thlr.

—— économique. Chefs-d'oeuvres des Prosateurs modernes, publiés par C. Schütz. 7 Vols. 16. Bielefeld 843—46. Velhagen & Klasing. à 15 Ngr. — 3 Thlr. 15 Ngr.
Vol. I. Indiana. — André. Par George Sand. Orné du portrait de l'auteur. 843.
- II—V. Révolution française. Histoire des dix ans 1830—1840. Par Louis Blanc. 5 Tomes. 844, 45.
- VI. Notre-Dame de Paris. Par Victor Hugo. (Mit V. Hugo's Bildn.) 845.
- VII. Nouvelles Génevoises par R. Töpffer. 846.

—— de l'enfance, enrichie de notes explicatives allemandes. Vol. I—IV. 8. Les mêmes 846. à 7½ Ngr. — 1 Thlr.
Vol. 1. Ulliac-Trémadeure, Mlle., Manette.
- 2. —— Jacquot.
- 3. Guizot, Mme., Jules.
- 4. Waldor, Mlle. Mél., les petits Colliberts.
Die vollständigen Titel s. im Alphabet.

Bibliothèque française, petite, ou choix des meilleurs ouvrages de la littérature moderne à l'usage de la jeunesse, suivi d'un Quaestionnaire, par Mme. A. Brée. Vol. I — VI. 16. Leipzig 848, 49. Baumgärtner. à 5 Ngr. — 1 Ngr.
Vol. I. Thérèse, ou l'enfant volé, par A. F. de Saintes, ouvrage autorisé par l'Université de France. 848.
- II. La Vendange, ou le diable a dit non, suivi de Fleurette, par Mme. Achille Conte. Ouvrage qui a obtenu un des prix Monthion, au concours de Septembre 1847. 848.
- III. Madeleine, extrait de l'ouvrage de Jules Sandeau. 849.
- IV. La morale enseignée par l'exemple. 849.
- V. Les contes de la bonne maman par l'abbé de Savigny, Léon Guérin etc. 849.
- VI. Les soirées de famille, histoires à l'usage de la jeunesse. 849.

—— illustrée des contes les plus amusants pour les enfants en français et en polonais. Tirés des meilleurs auteurs et édités par J. N. Bobrowicz. Avec gravures sur bois par Bertall, Johannot, etc. Vol. I — V. — Aussi sous le tit.: Biblioteka malownicza najzabawniejszych powieści dla dzieci po francuzku i po polsku. Zebranych z najlepszych autorów przez J. N. Bobrowicza. Z drzeworytami podług Bertall, Johannot itd. Tom. I — V. 8. Lipsk 846. Nakładem Księgarni Zagranicznej (Librairie étrangère). à 1 Rf. — 5 Rf.
Vol. I, II. Histoire d'un Casse noisette. — Historya Dziadka do Orzechów przez PP. Alex. Dumas i Hoffmann. II. Tomi. Ze 138 drzeworytami przez P. Bertall.
- III. Nowe i jedyne prawdziwe przygody Tomcia Palucha przez P. J. Stahl. Ze 160 drzeworytami przez P. Bertall.
- IV. Trésor des Fèves et Fleur des Pois etc. etc. — Le Génie Bonhomme. — L'Histoire du chien de Holzmann. — Skarb bobowy i kwiatek groszku. — Poczciwy gieniusz. — Historya psa Holzmanowego. Przez Karola Nodier. Ze 120 drzeworytami przez Tonny Johannot.
- V. La Fondation de la Comtesse Berthe. — Zakład hrabiny Berty. Przez P. J. Stahl. Ze 150 drzeworytami przez P. Bertall.

—— moderne. XVI Livrs. 16. Leipzig 846, 47. Schaefer. à 3 Ngr.
Vol. I et II. La robe de noce par Alexandre Dumas. (Avec le Portr. et Facsimile de Mr. Dumas.) II Vols. 846. 6 Ngr.
- III, IV. Le Maître d'école, par Fréd. Soulié. 846. 6 Ngr.
V—XX. La fatale Année. 4. édit. 5 Vols. 847—49. 1 Rf. 18 Ngr.

—— petite, choisie de la littérature française, ou Collection des meilleurs ouvrages anciens. I. Série. Oeuvres de J. Racine. Tome 1—8. kl. 16. Gleiwitz 846, 47. Landsberger. à 2½ Ngr.
Tom. 1. La Thébaïde, ou les frères ennemis. Tragédie en 5 actes. 1664.
- 2. Alexandre le Grand. Tragédie en 5 actes. 1665.
- 3. Andromaque. Tragédie en 5 actes. 1667.
- 4. Britannicus. Tragédie en 5 actes. 1669.
- 5. Bérénice. Tragédie en 5 actes. 1670.
- 6. Bajazet. Tragédie en 5 actes. 1672.
- 7. Mithridate. Tragédie en 5 actes. 1673.

Blanc, Louis, Histoire de la Révolution française. (X Tomes.) Tom. I. II. 8. Leipzig 847. Brockhaus & Avenarius. à 1 Rf.

—— —— le même Tome I. II. Edit. française, fait à Paris sous les yeux de l'auteur. gr. in-8. Paris 847. Berlin, Behr. 1 Rf. 5 Ngr.

Bouilly, Conseils à ma fille. Bearbeitet u. mit einem Wörterbuche versehen von G. Kißling. 2 Thle. (Neue Ausg.) gr. 12. Mannheim 841. Bensheimer. 22½ Ngr.

—— —— le même. Mit einem Wörterbuche. 8. Quedlinburg 844, 46. Basse. 15 Ngr.

—— Contes à ma fille. Mit erläuternden Noten und einem Wort-Register für die weibliche Jugend bearbeitet vom Hauptlehrer G. Kißling. 2. verb. Aufl. gr. 8. Ludwigsburg 838. Nast'sche Buchh. 22½ Ngr.

—— —— le même. Nouv. édit. 16. Stuttgart 843. Erhard. 10 Ngr. — Mit Wörterverzeichniß 15 Ngr.

—— —— le même. Mit ein. Wörterbuche versehen. 8. Quedlinburg 843. Basse. 20 Ngr.

—— —— le même. Mit einem vollständ. Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebrauche herausgeg. von Schiebler. 3. verb. Aufl. kl. 8. Leipzig 846. Renger'sche Buchh. 15 Ngr.

—— —— le même. Edit. stéréotype enrichie de Notes grammat. et d'un Vocabulaire par Ernest J. Hauschild. 8. Leipsic 846. Baumgärtner. 15 Ngr.

Buffon, le, des enfans, ou petite histoire naturelle des quadrupèdes, des oiseaux, des amphibies, des insectes etc. Nouv. édit. Avec un vocabulaire. 8. Quedlinburg 847. Basse. 15 Ngr.

Chefs-d'oeuvres dramatiques, publié par R. Schwalb, s. Elite.

Chambeau, Charles, Manuel d'histoire universelle. 3. Édit. revue et corrigée. kl. 8. Berlin 846. Behr. 1 Rf.

Captive, la jeune, histoire véritable d'une petit fille Osage. (Mit 8 lith. Bildern u. 1 Musikbeil.) 12. Strasbourg 847. Ve. Levrault. 5 Ngr.

Chateaubriand, Vicomte de, Oeuvres choisies. X Tomes. (Mit Bildn.) gr. in-12. Paris 844, 45. Firmin Didot frères. à Bd. 1 Rg. — 10 Rg.

Tom. 1. 2. Le Génie du Christianisme. Suide la défense du Génie du Christianisme et de la lettre à M. de Fontanes. II Tomes. 844.
- 3. Atala, René, les Abencerrages, suivi du voyage en Amérique. 844.
- 4. 5. Itinéraire de Paris à Jérusalem, précédé de notes sur la Grèce et suivi de voyages en Italie et en France. II Tomes. 844.
- 6. Les Natchez, suivis de la description du pays des Natchez. 844.
- 7. Les Martyrs, suivis des remarques. 845.
- 8. Etudes, ou discours historique sur la chute de l'empire Romain, la naissance et les progrès du christianisme, et l'invasion des Barbares. 845.
- 9. Analyse raisonnée de l'Histoire de France, et Fragments depuis Philippe VI jusqu'à la Bataille de Poitiers, suivis de l'analyse raisonnée de l'Histoire de France depuis Jean II jusqu'à Louis XVI. 845.
- 10. Mélanges politiques et littéraires. — Les quatre Stuarts. — De la Vendée. — De Bonaparte et des Bourbons. — De la monarchie selon la charte. — De la liberté et la presse. 845.

— Atala, René, le dernier des Abencerrages. Mit einem Wörterbuche versehen. Zum Schulgebrauch. 8. Quedlinburg 844. Basse. 12½ Ngr.

— Atala-René. Mit grammat., geograph. u. geschichtlichen Anmerkungen, nebst ein. vollständ. Wörterbuche u. ein. Zusammenstell. der unregelmässigen Zeitwörter der franz. Sprache. Zum Schul- u. Privatgebrauch herausgeg. von L. C. Schnabel. 16. Leipzig 845. (Renger'sche Buchh.) 10 Ngr.

— Mémoires d'outre-tombe. (10 Tomes.) Tome I—VI. 8. Leipzig 849. Brockhaus & Avenarius. à Bd. 15 Ngr.

— — les mêmes. Tome I—VI. 8. Berlin 848. Behr. à 20 Ngr.

— — les mêmes. Tome. I. Partie I. 8. Bruxelles 848. (Leipzig, Meline.) 15 Ngr.

— ma jeunesse, extrait de mémoires d'outre-tombe, arrangé à l'usage des écoles et des maisons d'éducation par P. Brée. Mit einem erläut. Wörterbuche. 8. Leipzig 849. Baumgärtner. 18 Ngr.

hefs-d'oeuvre des auteurs comiques. V Tomes. Octav-12. Paris 845. Firmin Didot frères. à 1 Rg. — 5 Rg.

Tom. I. Scarron, Montfleury, La Fontaine, Boursault, Baron. Jodelet ou le Maître et le Valet. Don Japhet d'Arménie. La femme juge et partie. La Fille capitaine. Le Florentin. Le Mercure galant. L'Homme à bonnes fortunes.
- II. Dancourt, Dufresny. Le chevalier à la mode. Le Mari retrouvé. Les trois Cousines. Le galant Jardinier. Les Bourgeoises de qualité. L'Esprit de contradiction. Le double Veuvage. La Coquette de village. Le Mariage fait et rompu.
- III. Brueys et Palaprat, Le Sage, D'Allainval, Lachaussée. Le Grondeur. L'Avocat patelin. Crispin rival de son maître. Turcaret. L'Ecole du bourgeois. Le Préjugé à la mode. L'Ecole des mères.
- IV. Destouches, Fagan, Boissy. Le Philosophe marié, ou le mari honteux de l'être. Le Glorieux. Le Dissipateur, ou l'honnête friponne. La Fausse Agnès, ou le poëte compagnard. La Pupille. Les Originaux. Les Dehors trompeurs, ou l'Homme du jour.
- V. Marivaux, Piron, Gresset, Voltaire, J. J. Rousseau.

— petits, historiques. Précédés d'une introduction et de notices histor., par M. Antoine de Latour. 2 Tomes. Octav-12. Les mêmes 846. à 1 Rg. — 2 Rg.

Tom. I. La conspiration de Walstein, par Sarrazin. La conspiration de Fiesque, par le Cardinal de Retz. Relation des campagnes de Rocroy et de Fribourg, par Henri de Bessé. Histoire de la révolution de Russie en 1762, par Rulhières. Précis de l'histoire des Maures en Espagne, par Florian.
- II. Conjuration des Espagnols contre Venise, par l'Abbé de Saint-Réal. Histoire des révolutions de Portugal. Histoire des révolutions de Suède, par l'Abbé Vertot.

— poétiques d'Alphonse de Lamartine, Casimir Delavigne et Victor Hugo. Publiés par H. M. Melford. IV Vols. kl. 16. Bielefeld 841. Velhagen & Klasing. 15 Ngr.

Vol. I. Alphons de Lamartine. 3¾ Ngr.
- II. Casimir Delavigne. 3¾ Ngr.
- III et IV. Victor Hugo. 7½ Ngr.

— tragiques de Ducis, Chénier, Legouve, Luce de Lancival, Lemercier. 8. Paris 845. Firmin Didot Frères. 1 Rg.

hoiseul-Praslin. — Assassinat de Madame la Duchesse de Choiseul-Praslin.

— I. Lettres et Impressions de Madame la Duchesse de Choiseul-Praslin, précédées d'une Notice biographique sur la famille de Praslin. In-8. Leipzig 847. Brockhaus & Avenarius. 15 Ngr.

— II. Pièces authentiques publiées par la Cour des Pairs: Procédure, détails de l'instruction, etc. (Interrogatoires du Duc de Praslin, de Mlle. Deluzy, des domestiques, rapports des médecins et des magistrats, discussion à la Cour des Pairs, etc. Considérations générales, mort et enterrement du Duc de Praslin. in-8. Les mêmes 847. 15 Ngr.

Choix de théâtre français moderne. Publié par J. Louis. 8 Vols. 16. Berlin 842. Heymann. 1 Thlr.
Inh.: Bayard et P. Duport, Marie Mignot. — C. Bonjour, le protecteur et le mari. — V. Ducange et G. de Pixérécourt, le Jésuite. — A. Dumas, Stockholm, Fontainebleau et Rome. — L. Halévy, le Czar Demetrius. — Samson, la belle mère et le gendre. — Scribe et Mazères, le Charlatanisme. — Scribe et C. Delavigne, l'Héritière. — A. Soumet et L. Belmontet, une fête de Néron. — Wiener, Recueil et explication des mots, le moins usités contenus dans les pièces ci-jointes. 842. 1 Thlr.

—— du théâtre français, à l'usage des écoles. 2. édit. (IV Vols.) Cont.: l'Avare par Molière, le Cid par Corneille, le Bourgeois gentilhomme par Molière, Phèdre par Racine. 8. Leipsic 847. H. Fritzsche. geb. in 1 Bd. 20 Ngr. — einzeln à Bdchen. 7½ Ngr.

Collection des meilleurs auteurs français du XIX siècle. XIV Tomes. 16. Cologne 843, 44. (Coblenz, C. Baedeker.) à 15 Ngr. — 7 Thlr.

Tom. 1—4. Les mystères de Paris. Par Eugène Sue. 3 Parties. (3ème Partie cont. l'Epilogue et une lettre au Rédacteur du Journal des Débats.)
- 5. Les Prétendus. Par Fréd. Soulié.
6. Héva. — Anglais et Chinois — Boudha-Var. Un amour au sérail. Par Mery.
- 7—9. Consuelo. Par George Sand. III Tomes.
- 10u.11. Napoléon et Marie-Louise. Souvenirs historiques de M. le Baron Meneval. II Tomes.
- 12—14. Mathilde. Mémoires d'une jeune femme. Par Eug. Sue. 3 Vols.

—— des meilleurs auteurs modernes français, italiens et espagnols. Tom. I—XXVII. gr. in-16. Grimma 844—46. Bureau d'édition. à 15 Ngr. — 13 Thlr. 15 Ngr.

Tom. 1 — 3. Mathilde. Mémoires d'une jeune femme. par Eugène Sue. 3 Vols. 1844.
- 4 — 6. Les mystères du grand monde. 3 Vols. 844.
- 7, 8. Huit jours au chateau. Extrait des Mémoires d'un jeune homme. Par Fréd Soulié. 2 Tomes. 844.
- 9—12, La Russie en 1839, par le Marquis de Custine. 4 Vols. 844.
- 13. Russie, Allemagne et France, brévélations sur la politique Russe, d'après les notes d'un vieux diplomate, par Marc Fournier.
- 14. Musset, A. de, le secret de Javotte. Le meurtre de Pontoise. 844.
- 15. Au jour le jour, par Fréd. Soulié. 2 Vols.
16. Jeanne par George Sand. 844.
- 17.18.23.27. Louis XIV et son siècle. Par Alex. Dumas. 4 Vols. 845.
- 19.20.24.26. Marston; or, the memoirs of a Statesman. 4 Vls.
- 21. 22. Niccolò de Lapi, ovvero i Paleschi e i Piagnoni di M. d'Azeglio. 2 Vols. 844, 45.
- 25. Rasselas; a Tale by Johnson: And Dinarbas; a tale, being a continuation of Rasselas.

—— de Poésies, à la portée de l'enfance et de l'adolescence, publiée par Charles Munde et Bertha Munde, née de Hornemann. 1. Partie. Pour les Garçons. kl. 8. Dresde et Leipsic 847. Arnold. 12 Ngr.

—— —— la même. 2. Partie. Pour les Demoiselles. kl. 8. Le même 847. 12 Ngr.

Comte, Mme. Achille, Sagesse et bon coeur, ou la Science du bien. Nouvelles morales. Ouvrage auquel l'Académie française a décerné le prix Monthyon, comme au livre le plus utile aux moeurs. 4 Parties. 8. Leipzig 848. Brockhaus & Avenarius. à 12 Ngr. — In 1 Bd. br. 1 Thlr. 15 Ngr. — Mit Titelbild geb. 2 Thlr.

Corneille, P., le Cid. Tragédie en cinq actes. 3. Edit. 8. Leipsic 847. H. Fritzsche. 7½ Ngr.

—— —— le même, s. Elite des Classiques.

—— Horace. Tragédie en cinq actes et en vers. gr. in-8. Berlin 842. Schlesinger. 7½ Ngr.

—— Polyeucte, Tragédie chrétienne en 6 actes. gr. in-8. Le même 844. 7½ Ngr.
Bromig, zur Textkritik des Corneille, im: Archiv f. neuere Sprachen. I. 1846.

Cottin, Mme., Elisabeth, ou les exiles de Sibérie. Mit grammat. Anmerkungen u. einem Wörterbuche zum Schul- u. Privatgebrauche herausgeg. von K. W. Schiebler. 16. Leipzig (841.) 844. (Renger'sche B.) 7½ Ngr.

—— —— la même. Nouv. édit. 16. Stuttgart 844. Erhard. 3¾ Ngr. — Mit Wörterbuch 6¼ Ngr.

—— —— la même. Mit erklär. Noten u. Wörterbuch. 2. verb. Aufl. (Mit Stereotypen gedruckt.) 8. Leipzig 845. Baumgärtner's Buchh. 7½ Ngr.

Courrier, le, de Berlin. Journal des sciences, de la littérature et des beaux arts. Rédacteur en chef Jules Mellier. I. Année 1848. 104 Nos. (Bog.) Fol. Berlin, Reuter & Stargardt. 4 Thlr.

David, S., les auteurs modernes de la France. Morceaux choisis à l'usage de la jeunesse. gr. in-16. Grimma 847. Bureau d'édition. 15 Ngr.

Delatre, Louis, chants de l'exil. 12. Paris 843. (Leipzig, Brockhaus et Avenarius.) 1 Thlr. 5 Ngr.

Delavigne, Casimir, Poésies. Messeniennes et Chants populaires. 8. Berlin 842. Schlesinger. 10 Ngr.
— — dass. mit d. Golddruck-Umschlag: Le Parnasse moderne. cart. Ebend. 842. 15 Ngr.
— Don Juan d'Autriche. Comédie en 5 actes. 2. Edit. gr. in-8. Le même 848. 10 Ngr.
— les Enfants d'Edouard, tragédie en trois actes et en vers. Précédée d'une introduction historique et accomp. de notes explicatives par Herm. Alex. Mueller. gr. in-12. Jéna 844. (Mauke.) $11^1/_4$ Ngr.
Müller, Observations sur les Enfants d'Edouard par Delavigne et sur les rapports de cette tragédie au Richard III. de Shakspeare. Gymn. Progr. 4. Fulda 844.
— Louis XI, tragédie en cinq actes et en vers. — Précédée d'une introduction historique et accomp. de notes explicatives par Herm. Alex. Mueller. gr. in-12. Jena 844. (Mauke.) 15 Ngr.
— — le même. (2. Edit.) gr. in-8. Berlin 848. Schlesinger. 10 Ngr.
— — le même, s. Théâtre, par Schütz.
Kruse, E. A. Dr., über Delavigne als Vermittler der klassischen u. romantischen Richtung der franz. Literatur im Allgemeinen, u. über seine Tragödie Louis XI. im Besonderen, im Archiv für neuere Sprachen, I. II. 1846. 47.

Desnoyers, Louis, les aventures de Jean-Paul Choppart. 8. Leipsic 843. Schmaltz. 15 Ngr.

Dezobry, Ch., Anacharsis à Rome. Voyage d'un Gaulois à Rome à l'époque du règne d'Auguste. Extrait de l'ouvrage „Rome au siècle d'Auguste." Par Ch. Wolfenbruck. (Reise eines jungen Galliers nach Rom zur Zeit des Augustus. Ein Seitenstück zu Barthelemy's Voyage du jeune Anacharsis en Grèce. Für den Schulgebrauch eingerichtet.) kl. 8. Stuttgart 848. Neff. 15 Ngr.

Dumas, Alex., Kean, Comédie en cinq actes. Publiée par J. Louis. Nouv. édit. Avec de nôtes explicatives. 16. Leipzig 843. (Braunschweig, Westermann.) $7^1/_2$ Ngr.
— Lorenzino, Drame en 5 actes et en prose. gr. in-8. Berlin 842. Schlesinger. 10 Ngr.
— Mémoires d'un médecin. Tome I—XIV. 8. Leipzig 846—49. Brockhaus & Avenarius. à 15 Ngr. — 7 Rg.
Tom. XII—XIV. Le collier de la reine. Tom. 1—3. 849.
— — le même. Tome I—VII. et VIII—X. II. Série. Le collier de la reine. Tome 1—3. kl. 8. Berlin 846—49. Behr. 6 Rg. $22^1/_2$ Ngr.
— la Dame de Monsoreau. 6 Tomes. 8. Leipzig 845, 46. Brockhaus & Avenarius. à 15 Ngr. — 3 Rg.
— Histoire de Napoléon. Mit Erläuterungen, grammat. Bemerkungen u. einem Wörterbuche. Herausgeg. von Ed. Hoche. 2. verb. Aufl. Octav-12. Leipzig (841.) 846. Ernst Fleischer. 10 Ngr.
— — le même. Enrichi d'un Vocabulaire et de Notes grammaticales par E. J. Hauschild. (Mit Napoleon's Bildn.) kl. 8. Leipsic 846. Renger. 18 Ngr.
— la robe de noce. (Mit Dumas Bildn.) kl. 16. Leipzig 846. Schaefer. 15 Ngr.
— — la même. Avec le portrait de M. Dumas. 32. Leipzig 849. Rubach's Verl. 6 Ngr.
— les Demoiselles de Saint-Cyr, Comédie en cinq actes et en prose. gr. in-8. Berlin 844. Schlesinger. 10 Ngr.
— Stockholm, Fontainebleau et Rome, trilogie dramatique sur la vie de Christine, 5 actes en vers, avec prologue et épilogue. Ouvrage destiné aux écoles. gr. in-8. Le même 841. $7^1/_2$ Ngr.

Echo de la littérature française. Journal des gens du Monde. 1. 2. Années. 1841, 42. à 24 Livrs. gr. in-8. Leipzig, Brockhaus & Avenarius. à 5 Rg. 10 Ngr.
— — le même 3. 4. Années. 1843, 44. à 52 Nos. gr. in-8. Les mêmes. à 5 Rg. 10 Ngr.
Die vorstehenden 4 Jahrgänge wurden später unter dem Titel: Salmigondis ausgegeben, s. dieses.
Von 1843 an ist der früher bei Klemann in Berlin erschienene „Salon littéraire" hiermit vereint. Die Fortsetzung unter dem Titel:

Echo. Journal des gens du Monde. Nouvelle Série. 1. 2. Années. 1845, 46. à 104 Nros. (Bog.) pet. in-Fol. Les mêmes. à 5 Rg. 10 Ngr.

Echo des Feuilletons de Paris. Livr. I—XVII. 16. Grimma 844, 45. Bureau d'édition. à $2^1/_2$ Ngr. — 1 Rg. $12^1/_2$ Ngr.
Inh.: Jeanne, par George Sand. 3 Vols.
Le secret de Javotte, par Alfred de Musset
Le diable à Paris — Paris et les Parisiens. — Moeurs et coutumes, caractères et portraits

des habitans de Paris, tableau complet de leur vie privée, publique, politique, artistique, littéraire, industrielle, etc. etc. 4 Livrs.
Louis XIV. et son siècle. Par Alex. Dumas. 7 Livrs.
Le meurtre de Pontoise. (Par Alfred de Musset.)

Elise, ou histoire et experiences de ma bonne. 11 Tomes. 12. Genève 843. (Tubingue, Fues.) 25 Ngr.

Elite des Classiques français avec les notes des meilleurs Commentateurs; publiée par R. Schwalb. Série I. Tome 1. 2. 3. — A. u. d. Tit.: Chefs-d'oeuvre dramatiques de la littérature française avec des notes. Tome I. II. III. 8. Essen 848, 49. Baedeker. à 7½ Ngr.
Tome I. Athalie, tragédie de J. Racine. 848.
- II. Le Cid, tragédie de P. Corneille. 849.
- III. Le misanthrope, comédie de Molière. 849.

Esther, Tragédie tirée de l'Ecriture sainte. Imitation après celle de Mr. Jean Racine par M. Letteris. 8. Prague 843. Landau. (Leipzig, C. L. Fritzsche.) 20 Ngr.

Fénélon, les aventures de Télémaque, fils d'Ulysse. Mit einem vollständ. Wörterbuche von Friedr. Aug. Menadier. 8. Quedlinburg 843. Basse. 20 Ngr.

—— —— les mêmes. A l'usage de l'enseignement universel revues par Ch. E. Lossnitzer. 2. édit. stéréot. gr. in-12. Chemnitz 843. (Schneeberg, Goedsche'sche Buchh.) 10 Ngr.

—— —— les mêmes. — Auch m. d. Umschlags-Titel: La France Classique édition Tauchnitz. 16. Leipzig 845. Tauchnitz jeune. 9 Ngr.

—— —— les mêmes. Nouv. édit. stéréotype. gr. in-12. Franfort s. M. 845. Brönner. 15 Ngr.

—— —— les mêmes. Enrichies d'un Vocabulaire à l'usage des écoles par Charles Schiebler. 8. édit. kl. 8. Leipsic 847. Renger. 15 Ngr.

—— —— les mêmes. Schulausg. mit Wörterbuch, von A. de Saules. 2. Aufl. 16. Leipzig (846.) 847. Brauns. 9 Ngr.

—— —— les mêmes, suivies du Recueil de Fables, composées pour l'éducation de Monseigneur le Duc de Bourgogne. kl. 8. Paris 848. Firmin Didot Frères. 20 Ngr.

—— —— les mêmes, Buch 1—4. Franz. u. deutsch, s. Loßnitzer unter 6) Hülfsbücher.

—— —— dess. 1. 2. Buch, nach Jacotot's Methode, s. Universal-Unterricht unter 6) Hülfsbücher.

Féval, Paul, le Fils du Diable. (Roman.) 8 Tomes. 8. Leipzig 846, 47. Brockhaus & Avenarius. à 15 Ngr. — 4 Rk.

Flavius et Pélagie. Histoire chrétienne du temps de Dioclétien. (Mit 2 Bildern.) 12. Strasbourg 845. Ve. Levrault. 6¼ Ngr. — color. 7½ Ngr.

Fleurs des toutes les couleurs. — Recueil de Charades, Enigmes, Logogriphes, Chansons, Romances, Calembours, Jeux de Mots, Anecdotes etc. 2. édit. 12. Heilbronn 846. Landherr. 10 Ngr.

Fleury, Lamé, l'Histoire de la découverte de l'Amérique. Racontée à la jeunesse. — Mit grammat. Erläuterungen u. einem Wörterbuche zum Schul- u. Privatgebrauch, von C. Schnabel. 8. Leipzig 848. Klinkhardt. 10 Ngr.

—— l'histoire sainte racontée aux enfants. Mit grammat. Erläuterungen u. einem Wörterbuche. Für Schulen u. zum Selbstunterricht. Von C. Schnabel. 8. Leipzig 849. Baumgärtner. 18 Ngr.

—— l'histoire du nouveau testament racontée aux enfants. Mit grammat. Erläuterungen u. e. Wörterbuche zum Schul- u. Privatgebr. Von C. Schnabel. 8. Ebend. 850. 15 Ngr.

Florian, Jean Pierre, Fables, suivies des Poëmes de Ruth et de Tobie, et autres poésies; de Galatée et d'Estelle; des Idées sur nos Auteurs comiques; des Lettres et du Théâtre; de Myrtil et Chloë et d'un choix de Fables de Lamotte. — Aussi s. l. Tit.: Eléments de Littérature, par Marmontel. Tome III. Octav-12. Paris 846. Firmin Didot Frères. 1 Rk.

—— Fables. Mit Hinweisung auf Hirzel's prakt. franz. Sprachlehre grammatisch erläutert, u. mit den nöthigen Sacherklärungen zum Schulgebrauch u. Selbststudium versehen von J. Hoffa. gr. 12. Hanau 840. Edler'sche Buchh. 15 Ngr.

—— —— les mêmes. Mit grammat. u. erklär. Anmerkungen, vielen Synonymen u. ein. vollständigen Wörterbuche. Herausgeg. von Georg Kißling. Neue wohlfeile Ausg. gr. 8 Heilbronn 844. Landherr. 11¼ Ngr.

—— drei Comödien. Aus dem Franz. übersetzt u. zum Wiederübersetzen in's Franz. eingerichtet von W. Schüßler. Mit grammatikal. Erklärungen u. Hinweisungen auf franz. Grammatiken, besonders auf die von Hirzel. — Zum Gebrauch beim Unterricht. Schmal 8. Oldenburg 848. Stalling. 10 Ngr.

—— Nouvelles. Mit grammatischen, wort- u. sacherklär. Anmerkungen u. einem voll-

ständigen Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebr. bearb. u. herausgeg. von C. Schnabel. 8. Leipzig 847. Klinkhardt. 15 Ngr.
— Numa Pompilius, second Roi de Rome. Mit einem vollständigen Wörterbuche von Friedr. Aug. Menadier. 8. Quedlinburg 843. Basse. 15 Ngr.
— — le même. Mit grammat., historisch-geograph. u. mytholog. Bemerkungen u. ein. Wörterbuche neu herausgeg. von Ed. Hoche. 10. Ausg. 8. Leipzig 848. Ernst Fleischer. 9 Ngr.
— — le même. 16. Leipzig 849. B. Tauchnitz. 7½ Ngr.
— Guillaume Tell, ou la Suisse libre. Mit einem vollständigen Wörterbuche von J. G. Fr. Renner. 8. Quedlinburg 842. Basse. 10 Ngr.
— — le même. Mit grammat., histor. u. geograph. Erläuterungen, einigen Synonymen u. vollständ. Wortregister. 3. Aufl. gr. 8. Heilbronn 844. Landherr. 7½ Ngr.
— — le même, s. Berg, van den, unter 6) Hülfsbücher.
— — le même. Mit grammat. u. historisch-geograph. Bemerkungen u. einem erweiterten Wörterbuche neu herausgeg. von Ed. Hoche. 10. Ausg. kl. 8. Leipzig 847. Ernst Fleischer. 5 Ngr.
— — le même. Mit den nothwendigsten histor. u. geogr. Erläuterungen u. grammatisch-sprachlichen Bemerkungen versehen, nebst einer Zusammenstellung aller irregulären franz. Zeitwörter, (von K. W. Schiebler) u. einem vollständ. Wörterbuche, neu herausgegeben von C. Schnabel. kl. 8. Leipzig 849. Renger'sche Buchh. 7½ Ngr.

'oa, Madame Eugénie, six histoires de jeunes filles. Mit einem Wörterbuche zum Schul- u. Privatgebrauche herausgeg. von Frz. Brauer. gr. 16. Celle 845. Schulze. 15 Ngr.
— Mémoires d'une petite fille devenue grande. Orné de 8 vignettes coloriées. 16. Berlin 842. Morin. 20 Ngr.

'ouinet, Ernest, le Robinson des glaces. 16. Stuttgart 841. Erhard. 8¾ Ngr.

rance Classique, La. 16. Leipzig 846—48. B. Tauchnitz.

Bis jetzt sind die nachfolgenden Werke erschienen:
Fénelon, Aventures de Télémaque. 1 vol. 9 Ngr.
Bernardin de Saint-Pierre, Paul et Virginie & la Chaumière Indienne. 1 vol. 6 Ngr.
Rousseau, J.-J., Les Confessions. 2 vols. 24 Ngr.
Voltaire, F. M. A., Histoire de Charles XII. 1 vol. 7½ Ngr.
— Histoire de Russie sous Pierre le Grand. 1 vol. 9 Ngr.
Racine, Oeuvres dramatiques. 2 vols. 24 Ngr.
La Fontaine, Fables. 1 vol. 9 Ngr.
Molière, Oeuvres. 4 vols. 1 Rthlr. 12 Ngr.
Florian, Numa Pompilius. 1 vol. 7½ Ngr.

azette des enfans, recueil mensuel, publié par plusieurs amis de la jeunesse. 1e. Semestre. (Mit vielen lith. Bildern u. Holzschn.) gr. in-8. Berne 841. (Huber et Comp.) 1 Rthlr.

lenlis, Madame de, les Veillées du chateau. Cont. Delphine — le Chaudronnier — Marianne Rambour — Eugénie et Léonce — les Esclaves — Paméla — Michel et Jacqueline — Reconnaissance et Probité — Zuma. 8. Leipzig 848. Brockhaus & Avenarius. 1 Rthlr. — cart. 1 Rthlr. 10 Ngr.

laneur, le, gazette des journaux français. Rédigé par P. Brée. Nouv. Série. 1. Année. 1849. (18. Année de la gazette des journaux français.) 52 Nrs. (à 1½ B.) gr. 4. Leipzig, Baumgärtner. 4 Rthlr. — Mit 52 color. Modekpfrn. 6 Rthlr.
Bildet die Fortsetzg. des „Voleur."

luizot, Mme., Aglaé et Léontine, ou les Tracasseries, suivi de Hélène, ou le but manqué et Julie ou la morale de Mme Croque-Mitaine. Ouvrage dédié à la jeunesse. Nouv. édit. 16. Leipzig 847. Brockhaus & Avenarius. 6 Ngr.
— Aglae und Leontine, oder die Händel; Helene, oder der verfehlte Zweck; Julie, oder die Moral von Frau Croque-Mitaine. Drei Erzählungen für Kinder. Aus dem Franz. mit Anmerkungen zum Rückübersetzen von O. v. Steyber. 16. Ebend. 847. 6 Ngr.
— Contes, dédiés à la jeunesse. 16. Stuttgart 842. Erhard. 10 Ngr. — Mit Wörterbuch 13 Ngr.
— les jeunes filles. Contes. 16. Le même 842. 8¾ Ngr. — Mit Wörterbuch 13 Ngr.
— Jules, ou le jeune précepteur. — Suivi de plusieurs Dialogues et Questions de Morale. — Ouvrage adopté par l'Université de Paris et enrichi de Notes explicatives allemandes. (Mit 1 Stahlstich.) 16. Bielefeld 846. Velhagen & Klasing. 12½ Ngr.

Guizot, (F.,) de la démocratie en France. 8. Leipzig 849. Brockhaus & Avenarius. 7½ Ngr.
—— —— la même. (Janvier 1849.) 12. Bruxelles 849. Muquardt. 7½ Ngr.
Hisely, Fréd., Poésies. kl. 8. Zürich 843. (Winterthur, Steiner'sche Buchh.) 20 Ngr.
Hugo, Victor, Chefs-d'oeuvre poétiques, s. Chefs-d'oeuvre.
—— le roi s'amuse. Drame en cinq actes. gr. in-8. Berlin 842. Schlesinger. 10 Ngr.
—— Bug-Jargal. 1791. 16. Leipzig 845. Bamberg. 10 Ngr.
Marquart, Bruno, die Antithese bei Victor Hugo, im: Archiv für neuere Sprachen. V. 1849.
Journal des Dames et des Modes. — Littérature, Sciences, Beaux-Arts, Moeurs, Fashion, Théâtres. — Par J. P. Lemaire, Éditeur et Rédacteur. 49. 50. Années. 1847, 48. à 104 Nrs. 64 Gravures et 6 Double Planches de Patrons et Broderies (grandeur naturelle). Schmal gr. in-4. Francfort s. M. 848. (Hermann'sche Buchh.) 11 Rk. 5 Ngr.
Die Erklärung der Modenbilder ist franz. u. deutsch.
—— des enfans et des jeunes personnes. 1841, 1842, 1843. à 12 Cahiers. gr. in-16. Leipsic, Schmaltz. à J. 2 Rk.
—— français de Berlin. Revue hebdomadaire des sciences, de littérature et des arts. Rédacteur en chef: M. le Prof. Duvivier. 1. 2. Année 1846, 47. à 52 Nrs. (Bog.) Fol. Berlin, Behr. à J. 4 Rk.
—— —— le même. 3. Année 1848. 156 Nrs. (Bog.) Fol. Berlin, Litfass. 4 Rk. 20 Ngr.
—— de la littérature etrangère. 1e Année 1841. Antoine Langerhanns, rédacteur-éditeur. (52 Nrs., ½ Bog.) Lex.-8. Vienne, (Volke). 7 Rk. 15 Ngr.
Jussieu, Laurent de, Simon de Nantua. Enrichi de Notes grammat. et d'un Vocabulaire par E. J. Hauschild. — Télémaque moderne. 8. Leipsic 846. Baumgärtner. 15 Ngr.
—— Télémaque moderne. — Histoire de Simon de Nantua, racontée à la Jeunesse. — Ouvrage qui a obtenu le prix proposé par la Société pour l'instruction élémentaire et auquel l'Académie française a décerné un prix extraordinaire de 6000 Francs. 2. édit. kl. 8. Stuttgart (845.) 848. Neff. 7½ Ngr.
La Bruyère, Caractères, suivis des Caractères de Théophraste, traduits du Grec par La Bruyère, avec des notes et des additions, par Schweighaeuser. (Avec Portrait de Jean de La Bruyère.) kl. 8. Paris 846. Firmin Didot Frères. 20 Ngr.
La Fontaine, Jean de, Fables. — Auch mit d. Umschlags-Tit.: La France Classique. 16. Leipzig 845. Tauchnitz jeune. 9 Ngr.
—— —— les mêmes, mit biograph., histor., geograph., mytholog., litterar. u. grammat. Anmerkungen, einem Verzeichnisse, worin die Moral, welche jede Fabel behandelt, angegeben ist etc. Zum Schul- u. Privat-Gebrauch. Bearb. v. C. Schnabel. 8. Leipzig 846. Schrey. 20 Ngr.
—— —— les mêmes, avec Notes. Vollständige Ausgabe. Mit ein. ausführl. Wörterbuche versehen v. Friedr. Aug. Menadier. 8. Quedlinburg 847. Basse. 1 Rk. 5 Ngr.
—— Fables choisies soigneusement pour la jeunesse et enrichies d'un vocabulaire par E. I. Hauschild. (Mit Lafontaine's Bildn.) kl. 8. Leipsic 846. Renger. 12 Ngr.
—— et S. Lavalette, Fables choisies. Avec des notes explicat. en dessous du texte et un vocabulaire. 16. Stuttgart 845. Erhard. 11¼ Ngr. — Edition illustrée de 16 gravures d'après les dessins de Grandville 15 Ngr. — geb. 20 Ngr.
Laun, A., Zwei Fabeln von Lafontaine, im: Archiv f. neuere Sprachen. II. 847.
Lamartine, Alphonse de, Faits et Journées mémorables de la Révolution française. Extrait de l'Histoire des Girondins. Arrangé à l'usage des écoles et des maisons d'éducation par P. Brée. Mit e. erläut. Wörterbuche. 8. Leipzig 848. Baumgaertner's Buchh. 18 Ngr.
—— les confidences. (5. Livrs.) 8. Leipzig 849. Brockhaus & Avenarius. 1 Rk.
—— —— les mêmes. 2 Tomes. 8. Berlin 849. Behr. 1 Rk.
—— Histoire des Girondins. 8 Tomes. 8. Leipzig 847. Brockhaus & Avenarius. à 1 Rk. — 8 Rk.
—— Méditations poétiques. Nouv. édit. Avec le portrait de l'auteur. 16. Wiesbade (841.) 844. Beyerle. 20 Ngr.
—— Poésies. Choix: Méditations poétiques. Harmonies poét. et religieuses. Recueillements poét. Epitres et Poésies. La mort de Socrate. Jocelyn. Chant du sacre. Dernier chant du pélérinage d'Harold. La chute d'un ange. 8. Berlin 841. Schlesinger. 20 Ngr. — Mit d. Golddruck-Umschlag: Le Parnasse moderne 1 Rk.
—— Histoire de la révolution de 1848. 2 Tomes. (à 4 Livrs.) 8. Leipzig 849. Brockhaus & Avenarius. 2 Rk.

martine, Alphonse de, Histoire de la révolution de 1848. 2 Vols. gr. 12. eipzig 849. Twietmeyer. 1 Rt. 6 Ngr.
– —— le même. 2 Vols. 8. Bruxelles 849. Mayer & Flatau. 22½ Ngr. — 4 Vols. in-16. 20 Ngr.
– —— le même. 2 Vols. gr. 12. Bruxelles 849. Muquardt. 22½ Ngr.
– Raphael, pages de la vingtième année. 8. Leipzig 849. Brockhaus & Avenarius. 22½ Ngr.
– —— le même. 16. Bruxelles 849. Muquardt. 7½ Ngr.
– la mort de Socrate. Poëme. 8. Berlin 841. Schlesinger. 5 Ngr.
– et Alfred de Musset, das Rheinlied, dessen Freunde und Gegner in Frankreich.)ie Friedens-Marseillaise. Antwort. La Marseillaise de la paix et réponse à M. Nicolas ecker au chant national „Ils ne l'auront pas le libre Rhin allemand." „Sie sollen ihn icht haben, den freien deutschen Rhein." 8. Berlin 841. Schlesinger. 2½ Ngr.
– Voyage en Orient 1832—1833. — Auszug in 1 Bande mit erklär. Noten, einem Vörterbuche u. einem Register. 4. verb. Aufl. Stereotyp-Ausg. 8. Leipzig (844.) 848. aumgärtner's Buchh. 18 Ngr.
– Souvenirs, Impressions, Pensées et Paysages, pendant un voyage en Orient (1832 -1833). Für den Gebrauch auf Schulen im Auszuge und mit sacherklär. Anmerkungen erausgeg. 3. Aufl. Lemgo u. Detmold 844. Meyer'sche Hofb. 20 Ngr.
may, Adrien, Mélodies poétiques de l'enfance et de la jeunesse. 12. Vienne 846. ohrmann. 15 Ngr.
tteris, M., Esther, s. Esther.
istre, le Comte Xavier de, Oeuvres complètes, cont. Voyage autour de ma ıambre — Expédition nocturne autour de ma chambre — le Lépreux de la cité d'Aoste - les Prisonniers du Caucase — la jeune Sibérienne. Nouv. édit. — 8. Leipzig 847. rockhaus & Avenarius. 1 Rt.
eder, A., l'ami des écoliers; livre de lecture à l'usage des écoles primaires. ouv. édit. gr. in 12. Strasbourg 841. Vve. Levrault. 17½ Ngr.
llefille, Félicien, Mémoires de Don Juan. Edition orig. pour toute l'Allemagne. . et 2. Vol. kl. 8. Leipzig 848. Kollmann. à 15 Ngr.
rmontel, Bélisaire. Mit einem Wörterbuche versehen. 8. Quedlinburg 845. asse. 10 Ngr.
– Éléments de Littérature. Tome III. s. Florian.
rseillaise, la — Die Marseillaise. Franz. u. deutscher Text. kl. 8. Zürich 848. Leipzig, Verlagsbureau.) 1 Ngr.
rtineau, H., la mer enchantée, ou les exilés polonais. Histoire, dédiée à la unesse. kl. 8. Stuttgart 846. Neff. 12½ Ngr.
azzini, André-Louis, de l'Italie dans ses rapports avec la liberté et la civilisation ıoderne. 2 Vols. in-8. Leipzig 847. Brockhaus & Avenarius. 2 Rt. 15 Ngr.
nzikoff, Alexandre, ou le danger des Richesses. (Mit 2 Lithogr.) 12. Strasbourg 45. Ve. Levrault. 6¼ Ngr. — Colorirt 7½ Ngr.
ignet, F. A., Histoire de la révolution française, depuis 1789 jusqu'en 1814. Iouv. édit. Avec un vocabulaire. 8. Quedlinbourg 849. Basse. 25 Ngr.
olière, Oeuvres. 4 Tomes. — La France Classique. Edition Tauchnitz. 16. eipzig 846. Tauchnitz jeune. 1 Rt. 12 Ngr.
Vol. 1. Vie de Molière, par Voltaire. L'Étourdi ou le Contre-temps, comédie. Le Dépit amoureux, comédie. Préface des Précieuses ridicules. Les Précieuses ridicules, comédie. Sganarelle ou le Cocu imaginaire, comédie. Avertissement des Fâcheux. Prologue des Fâcheux. Les Fâcheux, comédie-ballet. 9 Ngr.
- 2. Préface de l'École des femmes. L'École des femmes, comédie. La Critique de l'École des femmes, comédie. Remerciment au roi. L'Impromptu de Versailles, comédie. Le Mariage forcé, comédie. Don Juan, ou le Festin de Pierre, comédie. Au lecteur. Prologue de l'Amour médecin. L'Amour médecin, comédie. Le Misanthrope, comédie. Le Médecin malgré lui, comédie. 12 Ngr.
- 3. Préface du Tartufe. Le Tartufe, comédie. Amphitryon, comédie. L'Avare, comédie. George Dandin, ou le Mari Confondu, comédie. M. de Pourgeaugnac, comédie-ballet. 9 Ngr.
- 4. Le Bourgeois gentilhomme, comédie-ballet. Les Fourberies de Scapin, comédie. La Comtesse d'Escarbagnas, comédie. Les Femmes Savantes, comédie. Le malade imaginaire, comédie-ballet. L'École des Maris, comédie. 12 Ngr.

— Oeuvres, avec des notes de tous les commentateurs. II Tomes. (Mit Bildniß.) 3. Paris 845. Firmin Didot Frères. 1 Rt. 10 Ngr.
— Oeuvres choisies avec des notes de tous les commentateurs. 2 Tomes. (Bibliothèque choisie de la littérature française.) 8. Leipzig 845. Brockhaus & Avenarius. 1 Rt. 15 Ngr. — cart. 1 Rt. 22½ Ngr.

Tom. I. Vie de Molière, par Voltaire. Les Précieuses ridicules. Sganarelle. L'École des maris. L'École des femmes. Le Misanthrope. L'Avare. 15 Ngr.
- II. Le Tartuffe. George Dandin. Le Bourgeois gentilhomme. Les Femmes savantes. Le Malade imaginaire. 25 Ngr.

Molière, l'Avare. Comédie en 5 actes. — A. u. d. Tit.: Choix du Théâtre français à l'usage des écoles. 2. édit. 8. Leipsic 846. H. Fritzsche. 7½ Ngr.
—— —— dass. s. Berg, G. v. d., franz. Lesebuch 2. Thl. unter 6) Hülfsbücher.
—— le Bourgeois gentilhomme. Comédie en 5 actes. 2. édit. 8. Leipsic 846. H. Fritzsche. 7½ Ngr.
—— —— le même. Ouvrage destiné aux écoles. gr. in-8. Berlin 841. Schlesinger. 7½ Ngr.
—— Cérémonie burlesque d'un homme qu'on fait médicin. (Extrait du Malade imaginaire.) kl. 8. Nordhausen 841. (Büchting.) 3¾ Ngr.
—— le dépit amoureux, Comédie en cinq actes et en vers. gr. in-8. Berlin 842. Schlesinger. 7½ Ngr.
—— les femmes savantes, Comédie en cinq actes. gr. in-8. Le même 845. 7½ Ngr.
—— le Misanthrope. Comédie. Mit grammatikal. Regeln, vielen Synonymen, Angabe der Inversionen u. einem vollständ. Wörterbuche für Schulen u. f. solche Personen bearb., welche ohne Beihülfe eines Lehrers franz. Dichter lesen wollen, von Geo. Kissling. 8. Heilbronn 846. Drechsler'sche Buchh. 10 Ngr.
—— —— le même, s. Elite des Classiques.
—— le Tartuffe, ou l'Imposteur. Comédie. Mit einer kleinen Abhandlung über den franz. Versbau, Angabe der Inversionen, vielen Synonymen u. e. vollständ. Wort-Register bearb. v. Geo. Kissling. 2. verb. Aufl. kl. 8. Heilbronn 846. Drechsler'sche B. 15 Ngr.
Callin, F., Zur Literatur Moliere's, im: Archiv f. neuere Sprachen, IV. 848.
Gerth, C. A. E., über den Misanthropen des Molière, mit Bezugnahme auf das Urtheil von A. W. v. Schlegel. Progr. des Pädagogiums in Putbus. 4. 841.

Montholon, Général, Histoire de la captivité de Sainte-Hélène. I Tome (ou 9 Livrs.) (Fin.) Avec le masque de l'Empereur d'après Antomarchi. 8. Leipzig 846. Brockhaus & Avenarius. 1 Rß. 4 Ngr.
—— —— le même. 2 Tomes. 8. Berlin 846. Behr. 1 Rß. 7½ Ngr.

Montesquieu, Esprit des lois, avec les notes de l'auteur et un choix des observations de Dupin, Crevier, Voltaire, Mably, La Harpe, Servan, etc. gr. in-12. (Mit d. Bildn. v. Montesquieu.) Paris 844. Firmin Didot Frères. 1 Rß.

Musée français, nouveau, Choix de littérature, tiré des meilleurs auteurs modernes par O. L. B. Wolff et C. Schütz. 1.—9. Années 1841 — 1849 à 52 Nrs. (Bog.) et Portraits. 4. Bielefeld, Velhagen & Klasing.
J. 1841. 15 Ngr. — 1842—49. à 2 Rß. — 1842—46. zusammen 2 Rß. 20 Ngr.

Naville et Haas, Choix de Fables, suivies de quelques autres Poésies pour l'enfance. 8. Genève 845. Kessmann. 11¼ Ngr.

Omnibus dramatique, ou nouveau Répertoire du Théâtre français de Berlin. No. 1 — 10. 4. Berlin 848. (Lassar.) à 2½ Ngr.
No. 1. La Vendetta, Vaudeville en 1 acte, par MM. Dumanoir et Siraudin.
- 2. Un Tuteur de vingt ans, Comédie-Vaud. en 2 actes, par MM. Mélesville et Paul Vermont.
- 3. Frisette, Comédie-Vaud. en 1 acte, par MM. Labiche et Lefranc.
- 4. La Maitresse de maison, Comédie-Vaud. en 2 actes, par MM. Mélesville et Carmouche.
- 5. Une femme qui se jette par la fenêtre, Comédie-Vaud. en 1 acte, par MM. Scribe et Gust. Lemoine.
- 6&7. Le Puff ou Mensonge et Vérité, Comédie en 5 actes et en prose, par M. Eugène Scribe.
- 8. Le Code des femmes, Comédie en 1 acte, mêlée de Couplets par M. Dumanoir.
- 9. Un caprice, Comédie en 1 acte et en prose, par Alfred de Musset.
- 10. Estelle ou le père et la fille, Drame en 1 acte, par M. Scribe.

Parnasse, le, moderne. (I.) — A. s. l. tit.: Poésies, de Victor Hugo. Choix: Odes et Ballades. Orientales et Ballades. Feuilles d'automne. Chants du crépuscule. Voix intérieures. Rayons et ombres. (Mit Bildniß.) 8. Berlin 841. Schlesinger. 1 Rß.
—— français, ou collection de drames classics. Avec des notes explicatives. 1. Partie. — A. u. d. Tit.: Auswahl franz. Dramen zum Schulgebrauche. Mit erklärenden Anmerkungen. 1. Thl. Trauerspiele. 12. Frankfurt a. M. 843. Brönner. 25 Ngr.
Enth.: Cinna u. Nicomède von Corneille. — Esther u. Athalie von Racine. — La mort de César et Mérope von Voltaire. — Philoctète von La Harpe. — La fille du Cid von Delavigne.

Pascal, Blaise, Pensées. 16. Stuttgart 842. Erhard. 8¾ Ngr.

'asse-temps littéraire, le, (rédigé par L. Martin.) Année 1840. Vol. II. 3 Livrs. gr. in-8. Berlin 841. Morin. à Vol. 1 Rt.

errin's Fabeln, s. Richard, S., die franz. Sprache, unter 6) Hülfsbücher.

icard, Monsieur Musard, s. Theaterstücke, von Otto.

ésies et Fables à l'usage de la Jeunesse, rassemblées par A. Charlier. Illustrations de J. Kirchhoff. (49 Blätter.) gr. in-8. Leipzig 846. Kretzschmar. 1 Rt.

onsard, Lucrèce, Tragédie en 5 actes et en vers. gr. in-8. Berlin 843. Schlesinger. 7 1/2 Ngr.

rat, Félix, Diogène. Comédie en 5 actes, précédée d'un Prologue. gr. in-8. Berlin 846. Schlesinger. 10 Ngr.

echel. Scènes de la vie domestique d'une famille juive au commencement du 19e iècle. Histoire véritable, tirée de l'anglais. 12. Strasbourg 842. Ve. Levrault. 3 3/4 Ngr.

acine, Jean, Oeuvres dramatiques. 2 Tomes. — A. mit d. Umschl.-Tit.: La France lassique. Edition Tauchnitz. 16. Leipzig 845. Tauchnitz jeune. 24 Ngr.

Tom. 1. La Thébaïde. Alexandre le Grand. Andromaque. Les Plaideurs. Britannicus. 12 Ngr.
- 2. Bérénice. Bajazet. Mithridate. Iphigénie en Aulide. Phèdre. Esther. Athalie. 12 Ngr.

- Théâtre complet, précédé d'une Notice (sur la vie et les ouvrages de Racine) ar Auger. (Avec portrait.) gr. in-16. Paris 846. Firmin Didot Frères. 20 Ngr.

- Oeuvres. Tome I. — Sept Tragédies. Publiée et augmentée d'une introduction par os. Heimbrod. 16. Gleiwitz 847. Landsberger. 20 Ngr.

- —— s. Bibliothèque petite, choisie.

- Athalie, s. Elite des Classiques.

- Phèdre. Tragédie en 5 Actes. 2. édit. 8. Leipsic 846. H. Fritzsche. 7 1/2 Ngr.

- —— le même. Mit einer kleinen Abhandlung über den franz. Versbau, mit grammat., eograph., mytholog. u. geschichtl. Bemerkungen u. vielen Synonymen, nebst einem vollständigen Wort-Register, bearbeitet von Geo. Kissling. gr. 8. Heilbronn 846. Drechsler'sche Buchh. 10 Ngr.

s. auch: Répertoire. — Théâtre.
Petri, U., Observations sur Athalie. Progr. der höh. Lehranstalt in Rheydt. 4. 848.
Schwalb, R., Notice sur la vie et les ouvrages de J. Racine. Progr. d. Gymnas. in Cleve 848.

création, la, Journal destiné à offrir à la jeunesse et a toutes les personnes qui ésirent s'exercer ou se perfectionner dans la langue française, une lecture tout à la fois musante, instructive, morale et littéraire. Redigé par l'Abbé Macker. 1.—3. Années. 841—43. à 12 Livrs. Avec gravures. 4. Augsbourg, v. Jenisch & Stage. à J. 2 Rt.

pertoire du Théâtre français à Berlin. No. 244—250. gr. in-8. Berlin 842. Schlesinger. 1 Rt. 12 1/2 Ngr.

No. 244. Le barbier de Seville, ou la précaution inutile. Comédie. 7 1/2 Ngr.
245. Le mariage de Figaro, ou la folle journée. Comédie. 7 1/2 Ngr.
- 246. La mère coubable, ou l'autre Tartufe. Comédie. 7 1/2 Ngr. Alle 3 von Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais.
- 247. L'Abbé de l'Epée. Comédie, par J. N. Bouilly. 2 1/2 Ngr.
248. Encore des Ménechmes. Comédie, par J. N. Picard. 5 Ngr.
- 249. L'ombre d'un amant. Comédie-Vaud., par Fournier et Clairville. 5 Ngr.
- 250. L'habit ne fait pas le moine. Comédie-Vaud., par St. Hilaire et P. Duport 7 1/2 Ngr.

—— le même. — 2. Série. No. 1—105. (No. 251—355.) gr. in-8. Berlin 842—49. Schlesinger. à 5 — 7 1/2 Ngr.

No. 1. Un mariage à rompre, coméd.-vaudev. par Fournier et Arnould. 5 Ngr.
- 2. Un monsieur et une dame, coméd.-vaudev. par Xavier, Duvert et Lauzanne 5 Ngr. — Mérope, tragéd. par Arouet et Voltaire. 5 Ngr.
- 3. La marquise de Senneterre, coméd. par Mélesville et Duveyrier. 7 1/2 Ngr.
4. Renaudin de Caen, coméd.-vaudev. par Duvert et Lauzanne. 7 1/2 Ngr.
- 5. Rodogune, tragéd. par P. Corneille. 7 1/2 Ngr. — L'humoriste, comme on fait son lit, on se couche, proverbe dram. p. T. Leclerq. 2 1/2 Ngr.
- 6. Le parasite, ou médiocre et rampant, coméd. par L. B. Picard. 7 1/2 Ngr.
7. Une chaine, coméd. en 5 actes et en prose, par E. Scribe. 7 1/2 Ngr. — L'hôtel garni, ou la leçon singulière, coméd. en 1 acte par Désaugiers et Gentil. 5 Ngr.
- 8. Les gants jaunes, vaudev. en 1 acte, par Bayard. 5 Ngr.
- 9. Le dépit amoureux, coméd. en 5 actes et en vers par Molière. 7 1/2 Ngr. — La manie des proverbes, ou chacun pour soi, et Dieu pour tous, prov. dram. en 1 acte par T. Leclerq. 5 Ngr.
- 10. Un secret, drame en 3 actes mêlé de couplets par Arnould et Fournier. 7 1/2 Ngr.
- 11. Tiridate, ou comédie et tragédie, coméd.-vaudev. en 1 acte par N. Fournier. 5 Ngr.
12. La calomnie, coméd. en 5 actes et en prose par E. Scribe. 7 1/2 Ngr.
- 13. Le bon moyen, coméd. en 1 acte, mêlée de couplets par Leuven et Brunswick. 5 Ngr.
- 14 Lorenzino, drame par A. Dumas. 10 Ngr.
- 15. Les deux voleurs, coméd. par de Leuven et Brunswick. 5 Ngr. — Horace, tragéd, par P. Corneille. 7 1/2 Ngr.

Répertoire du Théâtre franç. à Berlin. — 2. Série.

No. 16. L'ambitieux, coméd. par E. Scribe. 7½ Ngr.
- 17. Vatel, ou le petit fils d'un grand homme, coméd.-vaudev. par E. Scribe. — Indiana et Charlemagne, vaudev. par Bayard et Dumanoir. 5 Ngr.
- 18. Les mémoires du diable, coméd.-vaudev. par Etienne Arago et Paul Vermond. 10 Ngr.
- 19. Oscar, ou le mari qui trompe sa femme, coméd. par E. Scribe. 5 Ngr.
- 20. Le tyrann d'une femme, coméd. par E. Scribe. 5 Ngr.
- 21. La chanoinesse, coméd.-vaudev. par Scribe et Francis-Cornu. — Madame Sorbet, ou un peu d'aide fait grand bien, prov. dramat. par T. Leclercq. 5 Ngr.
- 22. Les premières armes de Richelieu, coméd. par Bayard et Dumanoir. 7½ Ngr.
- 23. L'ange dans le monde et le diable à la maison, coméd. par de Courcy et Ch. Dupeuty. 7½ Ngr.
- 24. Andromaque, tragéd. par J. Racine. 7½ Ngr. — L'homme propose et dieu dispose, ou le passage et l'enterrement, prov.-dramat. par T. Leclercq. 5 Ngr.
- 25. Clemence, ou la fille de l'avocat, coméd. en 2 actes, mélée de couplets par Mme Ancelot. 7½ Ngr.
- 26. George Dandin, ou le mari confondu, coméd. en 3 actes par Molière. 5 Ngr.
- 27. La nuit aux soufflets, coméd. en 2 actes, mélée de couplet. par Dumanoir et d'Ennery. 7½ Ngr.
- 28. Le fils de Cromwell, ou une restauration, coméd. en 5 actes et en prose par E. Scribe. 10 Ngr.
- 29. Faute de s'entendre, coméd. en 1 acte et en prose par C. Duveyrier. — Le Protégé, coméd. en 1 acte et en prose par Rosier. 7½ Ngr.
- 30&30A. Shakespeare amoureux, coméd. en 1 acte et en prose par A. Duval. — Toutlemondiana (Tout le monde y en a) par Philantrope (Filant trop). 7½ Ngr.
- 31. Le Vicomte de Létorières, coméd. en 3 actes, mélée de chant par Bayard et Dumanoir. 10 Ngr.
- 32&32A. En pénitence, coméd.-vaudev. en 1 acte par Anicet-Bourgeois. — Les circonstances atténuantes, coméd.-vaud. en 1 acte par Mélesville, Labiche et Lefranc. 7½ Ngr.
- 33. Les Burgraves, trilogie par Victor Hugo. 10 Ngr.
- 34. Mathilde, drame par E. Sue et Pyat. 7½ Ngr.
- 35. Lucrèce, tragédie par Ponsard. 7½ Ngr.
- 36. Un roman intime, ou les lettres du mari, coméd. en 1 acte et en prose par N. Fournier. 5 Ngr.
- 37. Les Demoiselles de Saint-Cyr, coméd. en 5 actes et en prose par A. Dumas. 10 Ngr.
- 38. Bajacet, tragéd. en 5 actes et en vers par Jean Racine. 7½ Ngr.
- 39. Davis, ou le bonheur d'être fou, coméd.-vaudev. en 2 actes par N. Fournier. 5 Ngr.
- 40. Polyeucte, tragéd. chrét. en 5 actes par P. Corneille. 7½ Ngr.
- 41. Pierre-le rouge, coméd. en 3 actes (Avant la révolution, sous le directoire et pendant la réstauration), par de Rougemont et Dupeuty. 7½ Ngr.
- 42. La court-paille, drame-vaudev. en 3 actes par Cogniard Frères. 7½ Ngr.
- 43. Quand l'amour s'en va . . . , coméd.-vaudev. en 1 acte par Laurencin et Marc-Michel. 5 Ngr.
- 44. Nanon, Ninon et Maintenon, coméd. en 3 actes, mélée de chant par Théaulon, Dartois et Lequillon. 7½ Ngr.
- 45. Mademoiselle Dangeville, coméd. en 1 acte, mélée de chant par de Villeneuve et de Livry. 5 Ngr.
- 46. Le Démon de la nuit, coméd.-vaudev. en 2 actes par Bayard et Arago. 7½ Ngr.
- 47. Les mystères de Paris, Roman en 5 parties et 11 tableaux par Eugène Sue et Dinaux. 10 Ngr.
- 48. Les petites misères de la vie humaine, vaudev. en 1 acte, par Clairville. 5 Ngr.
- 49. Les mémoires de deux jeunes mariées, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Dennery et Clairville. 5 Ngr.
- 50. Le cadet de famille, ou l'intrigue impromptu, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Ed. Lemaitre. 5 Ngr.
- 51. Les surprises, coméd.-vaudev. en 1 acte, par E. Scribe. 5 Ngr.
- 52. Antigone, tragéd. par Sophocle. — Paul Meurice — Aug. Vacquerie. (Traductions.) 5 Ngr.
- 53. La Ciguë, coméd. en 2 actes et en vers, par Emile Augier. 5 Ngr.
- 54. L'école des maris, coméd. en 3 actes et en vers, par Molière. 5 Ngr.
- 55. Le mari à la campagne, ou le Tartuffe moderne, coméd. en 3 actes, par Bayard et de Vailly. 10 Ngr.
- 56. Les femmes savantes, coméd. en 5 actes, par Molière. 7½ Ngr.
- 57. Une jeunesse orageuse, coméd. en 2 actes, mélée de couplets, par Charles Desnoyer. 7½ Ngr.
- 58. Mithridate, tragéd. en 5 actes et en vers, par Jean Racine. 7½ Ngr.
- 59. Rebecca, coméd.-vaudev. en 2 actes, par E. Scribe. 7½ Ngr.
- 60. Le docteur Robin, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Jules de Prémaray. 5 Ngr.
- 61. Les projects de mariage, ou les deux militaires, coméd. en 1 acte, par A. Duval. 5 Ngr.
- 62. Napoléon, ou Schoenbrunn et Ste.-Hélène, drame histor. en 2 parties et 9 tableaux, par Dupeuty et Regnier. 7½ Ngr.
- 63. La grace de Dieu, drame en 5 actes (mêlé de chant), par D'Ennery et Gust. Lemoine. 10 Ngr.
- 64. Le médecin malgré lui (Sganarelle), coméd. en 3 actes, par Molière. 5 Ngr.
- 65. Marino Faliero, Pièce en 5 actes, par C. Delavigne. 10 Ngr.
- 66. Kean, coméd. en 5 actes, par Alex. Dumas. 10 Ngr.
- 67. Follette, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Mme. Ancelot. 5 Ngr.
- 68. Loisa, coméd. en 2 actes, mélée de chant, par Mme. Ancelot. 5 Ngr.
- 69. Marie-Jeanne, drame en 5 actes et 6 tableaux, par Dennery et Mallian. 10 Ngr.
- 70. Diogène, coméd. en 5 actes, précédée d'un prologue. 10 Ngr.

No. 71. La Polka en province, folie-vaudev. en 1 acte, par Decomberousse et Cordier. 5 Ngr.
- 72. Rue de la lune, vaudev. en 1 acte, par Varin et Boyer. 5 Ngr.
- 73. Gabrielle, ou les aides-de-camp, coméd.-vaudev. en 2 actes, par Ancelot et Paul Duport. 5 Ngr.
- 74. Arthur, ou seize ans après, drame-vaudev. en 2 actes, par Dupeuty, Fontan et Davrigny. 5 Ngr.
- 75. La Veille du Mariage, coméd. en 1 acte, mêlée de chant, par Emile Vernisy. — Le trois Péchés du Diable, féerie-vaudev. en 1 acte, par Varin et Lubize. 5 Ngr.
- 76. Noémie, coméd.-vaudev. en 2 actes, par Dennery et Clément. $7^1/_2$ Ngr.
- 77. Michel Brémond, drame en 5 actes, en vers, par Viennet, de l'académie française 10 Ngr.
- 78. Le Docteur noir, drame en 7 actes, par Anicet-Bourgeois et Dumanoir. 10 Ngr.
- 79. Prête-moi cent Sous, ou Riche d'amour, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Xavier, Duvert et Lauzanne. 5 Ngr.
- 80. Le mari de la veuve, coméd. en 1 acte et en prose, par Alex. Dumas et ***. 5 Ngr.
- 81. Clarisse Harlowe, drame en 3 actes, mêlé de chant, par Dumanoir, Clairville et Guillard. $7^1/_2$ Ngr.
- 82. Le Vicomte Giroflée, ou celui que j'ai rêvé, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Laurencin et Marc-Michel. 5 Ngr.
- 83. Deux filles à marier, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Amédée de Beauplan et ***. 5 Ngr.
- 84. Madame de Cérigny, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Bayard et Regnault. 5 Ngr.
- 85. Le Chevalier de Saint-Georges, coméd. mêlé de chant, en 3 actes, par Mélesville et Roger de Beauvoir. 10 Ngr.
- 86. Un mari qui se dérange, coméd. vaudev. en 2 actes, par Cormon et Eugène Grangé. $7^1/_2$ Ngr.
- 87. La protégée sans le savoir, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Scribe. 5 Ngr.
- 88. Les Plaideurs, coméd. en 3 actes, par Jean Racine. 1668. 5 Ngr.
- 89. Bérénice, tragéd. en 5 actes, par Jean Racine. 1670. 5 Ngr.
- 90. Monsieur et Madame Galochard, coméd. en 1 acte, par Xavier, Duvert et Lauzanne. 5 Ngr.
- 91. Le Code de femmes, coméd. en 1 acte, par Dumanoir. 5 Ngr.
- 92. Une femme qui se jette par la fenêtre, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Scribe et Gust. Lemoine. 5 Ngr.
- 93. Ce que femme veut..., coméd. en 2 actes, par Duvert et Lauzanne. $7^1/_2$ Ngr.
- 94. L'image, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Scribe et T. Sauvage. 5 Ngr.
- 95. Don César de Bazan, drame en 5 actes, mêlé de chant, par Dumanoir et Dennery. $7^1/_2$ Ngr.
- 96. Le Diner de Madelon, ou le Bourgeois du Marais, coméd. en 1 acte, mêlée de vaudevilles, par Désaugiers. 5 Ngr.
- 97. La Mère de famille, coméd.-vaudev. en 1 acte, de Dennery et Gust. Lemoine 5 Ngr.
- 98. Un Caprice, coméd. en 1 acte et en prose, par Alfred de Musset. 5 Ngr.
- 99. Le chiffonier de Paris, drame en 5 actes et un prologue (12 tableaux), par Félix Pyat. 10 Ngr.
- 100. La fille de Dominique, coméd.-vaudev. en 1 acte, par de Villeneuve et Charles. 5 Ngr.
- 101. Le Puff, ou Mensonge et Verité, coméd. en 5 actes et en prose, par Eugène Scribe. $7^1/_2$ Ngr.
- 102. Le château de mon oncle, ou: le mari par hasard, coméd. par Désaugiers et Armand. 5 Ngr.
- 103. La propriété c'est le vol, folie-socialiste par Clairville et J. Cordier. 5 Ngr.
- 104. Les gronouilles qui demandent un roi, vaudev. par Clairville, J. Cordier et A. de Beauplan. 5 Ngr.
- 105. La foire aux idées, journal-vaudeville par de Leuven et Brunswick. No. 1.

vue nouvelle, littéraire et grammaticale, publiée sous les auspices de tous les instituteurs français en Allemagne. I. année. 1846. Le Rédacteur: Ch. Bigot. 52 Nos. Bogen m. Einfass.) gr. in-4. Stuttgart, Rümelin. 3 Rl. 14 Ngr.

ochefoucauld, Duc de la, Maximes et Reflexions morales du, — Des Herzogs on Rouchefoucauld Tiefblicke in das Leben der Menschen und in ihr Herz. Aus dem franz. übersetzt mit beigefügtem Originaltexte von Cajetan Ritter von Manners. gr. 4. Wien 841. Mausberger. Leipzig, Hunger. 15 Ngr.

ollin, Traité des études, nouvelle édition, revne par M. Letronne, et accomp. es remarques de Crevier. III Tomes. Octav-12. Paris 845. Firmin Didot Frères. 3 Rl.
– Histoire ancienne, accomp. d'observations et d'éclaircissements historiques, par I. Letronne. 2. édit., revue et enrichie d'observations nouvelles. 10 Tomes. Octav-12. es mêmes 846. à 1 Rl. — 10 Rl.
– hist. des rois de Rome, s. Wedewer, H., unter: 6) Hülfsbücher.

ousseau, J. J., petits chefs-d'oeuvre. Octav-12. (Mit Rousseau's Bildniss.) aris 846. Firmin Didot Frères. 1 Rl.

Inhalt: Discours couronné par l'Académie de Dijon; discours sur l'inégalité parmi les hommes; du Contrat social; lettre à M. Philopolis; jugement sur le projet de paix perpétuelle de l'Abbé de St.-Pierre; lettre à M. de Beaumont sur son mandement; lettre à d'Alembert sur les spectacles; quatre lettres à M. de Malesherbes; le Lévite d'Ephraïm.

Rousseau, J. J., les Confessions. II Tomes. — Auch mit dem Umschlags-Titel: La France Classique édition Tauchnitz. 16. Leipzig 845. Tauchnitz jeune. 24 Ngr.

Saint Pierre, J. H. Bernardin de, Paul et Virginie. Mit grammat., histor. u. mytholog. Bemerkungen u. einem besonders dazu eingericht. Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebrauch herausgeg. von K. W. Schiebler. kl. 8. Leipzig 841. (Renger'sche Buchh.) 7½ Ngr.

—— —— le même. Orné de six gravures d'après J. Nisle. gr. in-12. Coire 841. Grubenmann. 20 Ngr.

—— —— le même. Nouv. édit. Orné de jolies gravures. kl. 16. Tubingue 843. Osiander. 10 Ngr.

—— —— le même. Nouv. édit. Avec dix gravures. gr. in-16. Leipsic 844. Schaefer. 10 Ngr.

—— —— le même. Édit. illustrée de 20 dessins par H. Bürkner. 8. Leipzig 844. (Mayer.) 1 Thlr.

—— —— le même. Mit einem vollständ. Wörterbuche von Fried. Aug. Menadier. 8. Quedlinburg 843. Basse. 12½ Ngr.

—— —— le même et la Chaumière Indienne. Auch mit dem Umschlags-Titel: La France Classique édition Tauchnitz. 16. Leipzig 845. Tauchnitz jeune. 6 Ngr.

—— —— le même. Mit grammatischen, wort- u. sacherklär. Anmerkungen und einem vollständigen Wörterbuche zum Schul- u. Privatgebrauch versehen von J. Hoffa. kl. 8. Braunschweig 845. Westermann. 15 Ngr.

—— —— le même et la chaumière indienne. — Mit grammatischen Erläuterungen u. Hinweisungen auf die Sprachlehren von Frings, Hauschild, Hirzel, Mozin u. Sanguin, u. einem Wörterbuche. 3. verm. u. verb. Aufl. 8. Leipzig 846. Baumgärtner's Buchh. 7½ Ngr.

—— —— le même, avec un Commentaire littéraire et grammatical et un Vocabulaire français-allemand, par Frédéric Herrmann et Gust. Hoffmann. ⁸/₁₂. Berlin 847. Nauck & Comp. 15 Ngr.

Saintes, A. F. de, Thérèse ou l'enfant volé, ouvrage autorisé par l'Université de France, suivi d'un Questionnaire par Mme. A. Brée. 16. Leipzig 848. Baumgärtner. 5 Ngr.

Saintine, X. B., Picciola. 16. Leipzig 848. Brockhaus & Avenarius. 24 Ngr. — geb. 1 Thlr. 6 Ngr.

(Salmigondis.) Echo de la littérature française. Journal des gens du monde. IV Vol. (Avec le portrait de M. de Lamartine.) gr. in-8. Leipzig 843, 44. Brockhaus & Avenarius. 6 Thlr.
f. auch oben: Echo.

Salon belge, le, Journal des dames et des demoiselles, publié sous la direction de Mme. la Comtesse de M..... C.... 1. année. 1849. 12 Nos. (à 32 S., 1 Lith., 1 color. Modekpfr. u. 1 Musterbog. in Fol.) hoch 4. Bruxelles, Muquardt. 4 Thlr. 20 Ngr.

—— littéraire. Choix de pièces, tirées des meilleurs écrits périodiques de la France. 1841, 42. à 2 Vols. (à 6 Livrs.) 8. Berlin, Klemann. à Bd. 2 Thlr. — herabges. Pr. à 2 Bde. 2 Thlr.
4 Jahrg. 1839—42. herabges. Preis 6 Thlr.

Sand, Georges, Indiania. (Édit. autorisée par l'auteurs.) 8. Leipzig 845. Brockhaus & Avenarius. 20 Ngr. — cart. 25 Ngr.

Schuchmann, F. D., le médecin malgré lui. Comédie en 1 acte, en vers. 8. Créveld 841. Schüller. 10 Ngr.

Scribe, Eugène, Théâtre. Oeuvres choisies. (15 Nos. — Bdchn.) No. 3—15. 16. Stuttgart 841, 42. Erhard. à Bdchn. 5 Ngr. — cpl. 2 Thlr. 15 Ngr.

No. 3. La seconde année, ou a qui la faute? coméd.-vaudev. en 1 acte. — Suivi de jeune et vieille, ou le premier et le dernier chapitre, coméd.-vaudev. en 2 actes.
- 4. Philippe, comed.-vaudev. en 1 acte. — Suivi du Budjet d'un jeune ménage, coméd.-vaudev. en 1 acte, et du Quaker et la Danseuse, coméd.-vaudev. en 1 acte.
- 5. Le mariage d'argent, coméd. en 5 actes. — Suivi de Vatel, ou le petit-fils d'un grand homme, coméd.-vaudev. en 1 acte.
- 6. Le verre d'eau, ou les effets et les causes, coméd. en 5 actes. — La marraine, coméd.-vaudev. en 1 acte.
- 7. Avant, pendant et après, esquisses historiques. — Le menteur véridique, coméd.-vaud. en 1 acte.
- 8. Le Diplomate, coméd.-vaudev. en 2 actes. — La Lune de miel, coméd.-vaudev. en 2 actes.
- 9. Une chaine, coméd. en 5 actes et en prose. — Le dernier jour de fortune, coméd. vaudev. en 1 acte.

No. 10. L'Ambassadeur, coméd.-vaudev. — La mansarde des Artistes, coméd.-vaudev. — Les deux Précepteurs, coméd.-vaudev.
- 11. Le Secretaire et le Cuisinier, coméd.-vaudev. — Suivi de Partie et Revanche, coméd.-vaudev., et: La petite Soeur, coméd.-vaudev.
- 12. Le plus beau jour de la vie, comed.-vaudev. — Le nouveau Pourceaugnac, comédie-vaudeville. — Le Coiffeur et Perruquier, vaudev.
- 13. Les premières amours, coméd.-vaudev. — L'intérieur d'un bureau, coméd.-vaudev. — L'héritière. coméd.-vaudev.
- 14. Oscar, ou le mari qui trompe sa femme, coméd. — Une faute, drame.
- 15. La Calomnie, coméd. — Coraly, ou la soeur et le frère, coméd.-vaudev.

[Sc]ribe, Eugène, l'Ambitieux, coméd. en cinq actes et en prose. gr. in-8. Berlin 842. Schlesinger. 7½ Ngr.

— Bertrand et Raton, ou l'art de conspirer, coméd. en cinq actes et en prose. Avec des notes explicatives. Publié par J. Louis. Nouv. édit. 16. Leipzig 842. (Braunschweig, Westermann.) 7½ Ngr.

— la Calomnie, coméd. en cinq actes et en prose. Publié par J. Louis. 16. Leipsic 840. Friese. 11½ Ngr.

— — la même. 8. Berlin 842. (C. H. Schultze.) 5 Ngr.

— — la même. gr. in-8. Berlin 842. Schlesinger. 7½ Ngr.

— une chaine, comédie en cinq actes et en prose. 8. Berlin 842. (C. H. Schultze). 5 Ngr.

— — la même. (2. Edit.) gr. in-8. Berlin 842. A. M. Schlesinger. 7½ Ngr.

— — la même. 16. Stuttgart 842. Erhard. 3¾ Ngr.

— — la même. gr. in-12. Berlin 842. Behr. 7½ Ngr.

— — la même. Herausgeg. u. mit grammat. u. erklär. Anmerk. versehen von Franz H. Strathmann. gr. 16. Bielefeld 846. (Velhagen & Klasing.) 7½ Ngr.

— le Puff, ou: Mensonge et Vérité. Coméd. en 5 actes et en prose. gr. in-8. Berlin 848. A. M. Schlesinger. 7½ Ngr.

— le verre d'eau, ou les effets et les causes, comédie en cinq actes et en prose. 2. Edit. gr. in-8. Berlin 843. A. M. Schlesinger. 7½ Ngr.

— — le même. 3. édit. 8. Berlin 842. (C. H. Schultze.) 5 Ngr.

— — le même. Comédie en cinq actes. 8. Stuttgart 842. Erhard. 5 Ngr.

— — le même. Publ. par J. Louis. Avec des notes explicat. Nouv. Edit. 16. Leipzig 846. (Braunschweig, Westermann.) 7½ Ngr.

Lamey, Bemerkungen zu Scribe's Lustspiel „das Glas Wasser" mit Rücksicht auf dessen Behandlung in der Schule, im: Archiv für neuere Sprachen, II. 847.

— et Duveyrier, Oscar, ou le mari qui trompe sa femme, comédie en 3 actes et [e]n prose. 8. Berlin 842. (C. H. Schultze.) 5 Ngr.

s. auch: Omnibus dramatique. — Répertoire. — Théâtre.

[Sé]gur, général comte de, Histoire de Napoléon et de la Grande-Armée pendant l'année 1812. Mit grammat. u. erläut. Anmerkungen u. einem Wörterbuche. 2. Stereotyp-Abdruck. 8. Leipzig 843. (T. O. Weigel.) 1 Rthlr.

— — le même. Enrichie d'un Vocab. et de Notes grammat. par E. I. Hauschild. (Avec Portrait de Napoléon.) kl. 8. Leipsic 846. Renger. 24 Ngr.

[Sé]vigné, Madame de, Lettres choisies. Nouv. édition, revue par M. l'Abbé Allemand. Für höhere Töchterschulen, so wie zur Privat-Lectüre. Mit einem Wörterbuche. [8]. Quedlinburg 847. Basse. 15 Ngr.

[So]uvestre, Emile, Henri Hamelin, comédie en 3 actes et en prose. Publ. par J. Louis. 16. Leipzig 841. (Braunschweig, Westermann.) 7½ Ngr.

[Suz]au de Varennes, les Mystères de Bruxelles. 5 Tomes. 8. Francfort sur le Main 845. Oehler. à 20 Ngr. — 3 Rthlr. 10 Ngr.

[Su]e, Eugéne, Oeuvres. Nouvelle édition. Vol. I—VII. 16. Leipzig 846. Hentze. à 7½ Ngr. — 1 Rthlr. 22½ Ngr.

Vol. I—V. Arthur, avec un jugement littéraire par Sainte-Beuve. V Tomes.
- VI. VII. La Salamandre, Roman maritime. Tome I. et II.

— le Juif errant. Roman en dix volumes. 2e édition originale pour toute l'Allemagne, revue et augmentée. kl. 8. Leipzig (844, 45.) 846. Kollmann. 4 Rthlr.

— Martin, l'enfant trouvé, ou les mémoires d'un valet de chambre. Roman. Édition originale pour toute l'Allemagne. 8 Vols. 16. Leipzig 846, 47. Kollmann. à 15 Ngr. — 4 Rthlr.

— les mystères de Paris. Suivis de: Gerolstein. Édition en dix Vol., ornée de [1]2 gravures. — Chefs-d'oeuvre de la littérature française moderne. kl. 8. Leipzig 844. [G]ebhardt & Reisland. 2 Rthlr. 15 Ngr.

Sue, Eugéne, les sept péchés capitaux. Vol. I—XI. Édition originale pour tou l'Allemagne. kl. 8. Leipzig 847, 48. Kollmann. à Vol. 15 Ngr
I. Partie. L'orgueil. 4 Vols. — Auch unter dem Titel: La duchesse. 4 Vols. 2 Rth.
II. - L'envie. 3 - - - - Frédéric Bastien. 3 Vols. 1 Rth. 15 Ngr
III. - La colère. - - - - Tison d'enfer. 2 Vols. 1 Rth.
IV. - La luxure. - - - - Madeleine. Vol. 1. 2. 1 Rth.

—— et Dinaux, les mystères de Paris, Roman en cinq parties. gr. in-8. Berlin 84 Schlesinger. 10 Ngr

Staël, Mme. la Baronne de, Corinne ou l'Italie. — Auszug in 1 Bande für di ersten Classen höherer Bürger- und Töchterschulen. 2. Aufl. kl. 8. Braunschweig 84 Westermann. $22^1/_2$ Ngr

Tassart, J. F., Frédéric, Prince royal de Prusse, Tragédie en 5 actes et en ver gr. in-8. Hambourg 847. Herold. 24 Ngr

Theaterstücke, franz., zum Gebrauch in Schulen, mit erklär. Anmerkungen herausge von C. Schütz. kl. 8. Bielefeld 845. Velhagen & Klasing. $12^1/_2$ Ngr
Inhalt: 1) L'Abbé de l'Épée par Bouilly. 2) Michel Perrin par Mélesville et Duveyrier. 3) Athalie par Racine.

—— ausgewählte franz., zum Schulgebrauch bearb. u. mit erläut. Anmerkungen verseh von Emil Otto. gr. 8. Karlsruhe 847. Macklot's Verlags-Buchh. 9 Ngr
Inhalt: 1) Monsieur Musard, par Picard. 2) L'Abbé de l'Épée, par Bouilly. 3) L'Humorist par Leclercq.

Théâtre, français, nouveau, Auswahl von neuen franz. Theaterstücken, welche sich zu Lectüre für die Jugend eignen. Herausgeg. und mit einem Wörterbuche versehen vo Jul. Lemercier. 8. Quedlinburg 847. Basse. 20 Ngr

—— français moderne. Publié par J. Louis. Série V. Livr. 10—12. 16. Leipzi 841, 42. (Braunschweig, Westermann.) à 5 Ngr
Livr. 10. Le bureau de placement, comédie-vaud. par Aug. Jouhaud et Royer.
- 11. Henri Hamelin, coméd. en 3 actes et en prose, par Emile Souvestre.
- 12. Une Chaine, coméd. en 5 actes et en prose, par Eugéne Scribe. Avec de not explicatives.

—— français. 3—9. Série à 6 Livrs. et 10. Série Livr. 1—3. (od. No. 13—57.) 1 Berlin 841—48. A. M. Schlesinger. à $2^1/_2$ Ngr

3. Sèrie. (No. 13—18.)
Livr. 1. Le verre d'eau, ou les effets et les causes. Comédie, par E. Scribe.
- 2. Avant, pendant et après. Esquisses historiques par E. Scribe.
- 3. Michel et Christine. Comédie-vaud. par E. Scribe et Dupin.
- 4. Le mariage de raison. Coméd.-vaud. par Scribe et Varner.
- 5. Le jeune mari. Coméd.-vaud. par Mazères.
6. Toujours, ou l'avenir d'un fils. Coméd.-vaud. en 3 actes, par Scribe et Varner.

4. Série. (No. 19—24.)
Livr. 1. Casimir, ou le commis voyageur. Coméd.-vaud. en 2 actes par Paul Duport e Laurenzin.
- 2. La demoiselle à marier, ou la première entrevue. Coméd.-vaud. en un acte pa Scribe, Melesville et Carmouche.
- 3. La première affaire. Coméd. en 3 actes, par Merville.
- 4. Une chaine, coméd. en cinq actes et en prose, par Scribe.
- 5. L'école des vieillards, coméd. en 5 actes et en vers, par Cas. Delavigne.
- 6. Chacun de son côté, coméd. en 3 actes et en prose, par Mazères.

5. Série. (No. 25—30.)
Livr. 1. Les fourberies de Scapin, coméd. en 3 actes, par Molière.
- 2. La belle-mère et le gendre, coméd. en 3 actes et en vers, par Samson.
- 3. Le Tartuffe, coméd. en 5 actes et en vers, par Molière.
- 4. Dominique, ou le Possédé, coméd. en 3 actes et en prose, par d'Epagny et Dupin.
- 5. La Calomnie, coméd. en 5 actes et en prose, par E. Scribe.
- 6. Athalie, tragédie en 5 actes et en vers, par Jean Racine.

6. Série. (No. 31—36.)
Livr. 1. Luxe et indigence, ou le ménage parisien, coméd. en 5 actes et en vers, par M. d'Epagny.
- 2. Le Gamin de Paris, coméd.-vaud. en 2 actes, par Bayard et Vanderburch.
- 3. Hernani, ou l'honneur castillan. Drame en 5 actes et en vers, par Victor Hugo.
- 4. Le Bourgmestre de Sardam, ou le Prince Charpentier, vaud. en 2 actes par Mélesville, Merle et Boirie.
- 5. Le mariage au tambour, coméd. en 3 actes, par de Leuven et Brunswick.
- 6. Halifax, coméd. en 3 actes, avec un prologue, par A. Dumas.

7. Sèrie. (No. 37—42.)
Livr. 1. Les Demoiselles de Caint-Cyr, coméd. en cinq actes et en prose, par A. Dumas.
- 2. Les Moralistes, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Scribe et Varner.
- 3. Le bon garçon, coméd. en 3 actes et en prose par Picard et Mazères.
- 4. Mathilde, ou: La jalousie. Coméd. en 3 actes, melée de chants. Par Bayard et Laurenzin.
- 5. Est-çe un rêve? Coméd.-vaudev. en 2 actes. Par de Rougemont.
6. Le Lorgnon, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Scribe.

8. Série. (No. 43—48.)
Livr. 1. Le mari à la Campagne, ou le Tartuffe moderne. Comédie en 3 actes par Bayard et de Vailly.
- 2. Le Diplomate. Coméd.-vaudev. en 2 actes par Scribe et C. Delavigne.
- 3. Yelva, ou l'Orpheline russe, coméd.-vaudev. en 2 parties, par Scribe, Devilleneuve et Desvergers.
- 4. La berline de l'émigré. Drame en 5 actes, par Mélesville et Hestienne.
- 5. Une chaumière et son coeur, coméd.-vaudev. en 2 actes et 3 parties par Scribe et Alphonse.
6. La suite d'un bal masqué, coméd. en un acte et en prose, par Mme. de Bawr.
9. Série. (No. 49—54.)
Livr. 1. Geneviève, ou: La jalousie paternelle, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Scribe.
- 2. Le Secrétaire et le Cuisinier. Coméd.-vaudev. en 1 acte, par Scribe et Mélesville.
- 3. La Vendetta. Coméd.-vaudev. en 1 acte, par Dumanoir et Siraudin.
- 4. La loi salique, coméd.-vaudev. en 2 actes, par Scribe.
- 5. Un tuteur de vingt ans, coméd.-vaudev. en 2 actes, par Mélesville et Vermont.
- 6. Frisette. Coméd.-vaudev. en 1 acte, par Labiche et Lefranc.
10. Série. Livr. 1—3. (No. 55—57.)
Livr. 1. La Maîtresse de maison. Coméd.-vaudev. en 2 actes, par Mélesville et Carmouche.
- 2. Une Femme qui se jette par la fenêtre, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Scribe et Lemoine.
- 3. Le malade imaginaire, coméd. vaudev. en 3 actes, par Molière.

éâtre français en vers, publié par C. Schütz. 1. Série. 6 Livrs. 16. Bielefeld 42. Velhagen & Klasing. à $3^{3}/_{4}$ Ngr. — $22^{1}/_{2}$ Ngr.
Livr. 1. L'école des vieillards. Par Delavigne.
- 2. Le Tartuffe, par Molière.
- 3. La bellemère et le gendre, par Samson.
- 4. Luxe et indigence, par d'Epagny.
- 5. Athalie, par J. Racine.
- 6. Hernani, ou l'honneur castillan, par Victor Hugo.
Eine Fortsetzung hierzu ist nicht erschienen.

— français, publié par C. Schütz. 2. Série. Livr. 5—12. 3—9. Série à 12 ivrs. et 10. Série. Livr. 1—8. in-32. Bielefeld 841—48. Velhagen & Klasing. à $2^{1}/_{2}$ Ngr. — 8 Rℓ. 10 Ngr.

2. Série. Livr. 5—12.
Livr. 5. Le jeune mari, par Mazères.
- 6. Catherine, ou la croix d'or, par Brazier et Mélesville.
- 7. La jeune femme colère, par C. G. Etienne. Les premières amours, par Scribe.
- 8. Henri Hamelin, par Emile Souvestre.
- 9. Casimir, ou le commis-voyageur, par P. Duport et Laurenzin.
- 10. La Démoiselle à marier, ou la première entrevue, par Scribe et Mélesville.
- 11. La première affaire, par Merville.
- 12. Chacun de son coté, par Mazères.
3. Série. 12 Livrs.
Livr. 1. Une chaine, par Scribe.
- 2. Les deux ménages, par Picard, Wafflard et Fulgence.
- 3. Les fourberies de Scapin, par Molière.
- 4. La Calomnie, par Scribe.
- 5. Dominique, ou le possédé, par d'Epagne et Dupin.
- 6. Une faute, par Scribe.
- 7. Les trois quartiers, par Picard et Mazères.
- 8. Oscar, ou le mari qui trompe sa femme, par Scribe et Duveyrier.
- 9. Chatterton, par Alfred de Vigny.
- 10. Un premier amour, par Bayard et Emile Vanderburch.
- 11. Le Lorgnon, par Scribe.
- 12. Le Gamin de Paris, par Bayard et Vanderburch.
4. Série. 12 Livrs.
Livr. 1. Bertrand et Raton, ou l'art de conspirer, par Scribe.
- 2. Le retour de Russie, par Scribe et Varner.
- 3. Le Bourgemestre de Sardam, ou le Prince Charpentier, par Mélesville, Merle et Boirie.
- 4. Pourquoi? Par Lockroy et Anicet. — La suite d'un bal masqué, par Madame de Bawr.
- 5. Le fils de Cromwell, ou le Restauration, par Scribe.
- 6. La Camaraderie, ou la courte échelle, par Scribe.
- 7. La seconde année, ou à qui la faut? Par Scribe et Mélesville.
- 8. Le mariage au tambour, par de Leuven et Brunswick.
- 9. Le Gardien, par Scribe et Bayard.
- 10. Halifax, par Alex. Dumas.
- 11. Chut! par Scribe.
- 12. Les Demoiselles de Saint-Cyr, par Alex. Dumas.
5. Série. 12 Livrs.
Livr. 1. Une chaumière et son coeur, par Scribe et Alphonse.
- 2. Yelva, ou l'Orpheline russe, par Scribe, de Villeneuve et Desvergers.
- 3. Le bon garçon, par Picard et Mazères.
- 4. Un moment d'imprudence, par Wafflard et Fulgence.
- 5. Les mystères de Paris, par Dinaux et E. Sue.

Livr. 6. Les moralistes, par Scribe et Varner.
- 7. La Somnambule, par Scribe et C. Delavigne.
- 8. La berline de l'émigré, par Mèlesville et Hestienne.
- 9. Le Chevalier du Guet, par Lockroy.
- 10. Mathilde, ou: La jalousie, par Bayard et Laurenzin.
- 11. Les vieux pèchés, par Mèlesville et Phil. Dumanoir.
- 12. Le Diplomate, par E. Scribe et C. Delavigne.

6. Série. 12 Livrs.
Livr. 1. Mademoiselle de Belle-Isle, par Alex. Dumas.
- 2. Le mari à la campagne, ou le Tartuffe moderne, par Bayard et de Vailly.
- 3. Est-ce un rêve? Par de Rougemont.
- 4. Le médecin malgré lui, par Molière.
- 5. L'Héritière, par Scribe et G. Delavigne.—Le Secrétaire et le Cuisinier, par Scribe et Mélesville.
- 6. Le Célibataire et l'homme marié, par Wafflard et Fulgence.
- 7. La Ciguë, par Emile Augier.
- 8. Les Surprises, par Scribe.
- 9. Elle est folle, par Mélesville.
- 10. Estelle, ou le père et la fille, par Scribe.
- 11. Zoé, ou l'amant prêté, par Scribe et Mélesville. — Le cadet de famille, ou l'intrigue impromptu, par Ed. Lemaitre.
- 12. Valérie, coméd. en trois actes et en prose, par Scribe et Mélesville.

7. Série. 12 Livrs.
Livr. 1. L'ambitieux, coméd. en 5 actes et en prose, per Scribe.
- 2. Marie Mignot, par Bayard et P. Duport.
- 3. Le malade imaginaire, par Molière.
- 4. Clermont, ou une Femme d'artiste, coméd.-vaudev. en 2 actes, par Scribe et Emile Vanderburch.
- 5. Lucrèce, tragédie en 5 actes et en vers, par Ponsard.
- 6. Le budget d'un jeune menage, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Scribe et Bayard.
- 7. Diogène, coméd. en 5 actes, précédée d'un Prologe, par Félix Pyat.
- 8. Une journée à Versailles, coméd. en 3 actes, par Georges Duval.
- 9. Le Barbier de Séville, ou la précaution inutile, coméd. en 4 actes par Beaumarchais.
- 10. Le Mousse, coméd.-vaudev. en 2 actes, par Emile Souvestre.
- 11. Geneviève, ou la jalousie paternelle, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Scribe.
- 12. Kean, ou désordre et génie, coméd. en 5 actes, par Alex. Dumas.

8. Série. 12 Livrs.
Livr. 1. La loi salique, coméd.-vaudev. en 2 actes, par Scribe.
- 2. L'école des femmes, coméd. en vers et en 5 actes, par Molière.
- 3. Un mari qui se dérange, coméd.-vaudev. en 2 actes, par Cormon et Eug. Grangé.
- 4. Un nuage au ciel, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Bayard et Pol. Mercier. — La gloire et le pot au feu, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Bayard et de Courcy.
- 5. La Protégée sans le savoir, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Scribe.
- 6. Agnès de Méranie, tragédie en vers et en 5 actes, par F. Ponsard.
- 7. Le Gant et l'Éventail, coméd. mêlée de chant, en 3 actes, par Bayard et T. Sauvage.
- 8. Loisa. Coméd. en 2 actes, mêlée de chant, par Mad. Ancelot.
- 9. Honorine, ou la Femme difficile à vivre, coméd. en 3 actes et en prose, mêlée de vaudevilles, par Radet.
- 10. Phèdre, tragédie en vers et en 5 actes, par J. Racine.
- 11. d'Aranda, ou les grandes passions. Coméd.-vaudev. en 2 actes, par Scribe.
- 12. Ce que femme veut..., coméd.-vaudev. en 2 actes, par Duvert et Lauzanne.

9. Série. 12 Livrs.
Livr. 1. Le Chevalier de Maison-rouge! Episode du temps de Girondins, par Alex. Dumas et Aug. Maquet.
- 2. Une Femme qui se jette par la fenêtre, coméd.-vaudev. en 1 acte, par E. Scribe et G. Lemoine.
- 3. Louis XI., tragédie en 5 actes et en vers, par Cas. Delavigne.
- 4. Didier l'honnête homme, coméd.-vaudev. en 2 actes, par Scribe et Michel Masson.
- 5. Le Puff, ou mensonge et vérité, coméd. en 5 actes, par Scribe.
- 6. La Lune de miel, comédie-vaudeville en 2 actes, par Scribe, Mélesville et Carmouche.
- 7. Le Pouvoir d'une femme, coméd., mêlée de chant, en 2 actes, par Rosier.
- 8. Les Projets de mariage, ou les deux officiers, coméd. en 1 acte et en prose, par Alex. Duval.
- 9. Le Chiffonnier de Paris, drame en 5 actes et un Prologue, par Felix Pyat.
- 10. La famille Riquebourg, ou le mariage malassorti, coméd.-vaudev. par Scribe.
- 11. Noémie, coméd.-vaudev par Dennery et Clement.
- 12. Les aristocrates, coméd. par Etienne Arago.

10. Série. 12 Livrs.
Livr. 1. Louise, ou la réparation, par E. Scribe.
- 2. Le Cid, tragédie par P. Corneille.
- 3. O amitié!... ou les trois époques, par Scribe et Varner.
- 4. M. Musard, ou comme le temps passe, par L. B. Picard.
- 5. L'amitié des femmes, coméd. par Mazères.
- 6. La propriété c'est le vol. Folie-socialiste, par Clairville et J. Cordier.
- 7. Le bourgeois gentilhomme, coméd.-ballet par Molière.
- 8. Louison. Coméd. par Alfr. de Musset.

Thiers, A., Histoire de la Révolution franç. 6 Tomes. (= Bibliothèque choisie de la littérat. franç.) 8. Leipzig 846. Brockhaus & Avenarius. à 1 Rg. — 6 Rg. — cart. 7 Rg. 10 Ng.

ers, A., Histoire du Consulat et de l'Empire. Tome. I—VIII. gr. in-8. (Mit Portraits.) Leipzig 845—49. Meline. à 1 Rℓ. 5 Ngr.
—— le même — Atlas. 1 — 7. Livr. qu. 1/2 gr. Fol. (10 lith. Blätter) Le même. 5 — 49. Pro 10 Livrs. 6 Rℓ.
Geschichte des Consulats. Ein Auszug aus der Pariser Original-Ausgabe für ulen, mit einem Wörterbuche versehen von Friedr. Herrmann. gr. 8. Berlin 846. ntwein'sche Buchh. (J. Guttentag.) 28 Ngr.
madeure, Mlle. Ulliac, Jacqout ou la Basse-Cour de ma Grand' tante. — ite dédié aux jeunes demoiselles de 9 à 12 ans et enrichi de Notes explicatives alle- ıdes. (Mit 1 Stahlst.) gr. in-16. Bielefeld 846. Velhagen & Klasing. 12 1/2 Ngr.
Manette ou la Vache noir. — Conte sur l'Histoire Naturelle. — Ouvrage adopté l' Université de France. Enrichi de Notes explicatives allemandes à l' Usage des ants de 9 à 13 Ans. (Mit 1 Stahlst.) gr. in-16. Les mêmes. 846. 12 1/2 Ngr.
entin, F., Abrégé de l'histoire des Croisades. (1095 — 1291.) Mit Noten Wörterbuch zur Erleichterung und Belehrung. gr. 12. Leipzig 843. Baumgärtners hh. 22 1/2 Ngr.
tot, Abbé, Histoire des révolutions de Portugal et de Suéde, s. Chefs-d'oeuvre, ts.
ur, le, Gazette des journaux français. Rédigé par Charles Brandon. 11—17 Années 2—48. à 52 Nrs. (à 1—1 1/2 Bog.) Avec 52 gravures des modes. gr. in-4. Leipzig, mgärtner. 6 Rℓ. — Ohne Mode-Bilder 4 Rℓ.
taire, Arouet de, Histoire de Charles douze, Roi de Suède. — Abrégé. A age des jeunes personnes, qui s'adonnent à l'étude du français. Accomp. d'un voca- ıire. Par J. G. Fr. Renner. 8. Qnedlinburg 840. Basse. 7 1/2 Ngr.
—— le même. Nouv. édition stéréotype. gr. in-12. Francfort s. M. 844. Brönner. 10 Ngr.
—— le même. — La France Classique édition Tauchnitz. 16. Leipzig 845. Tauch- jeune. 7 1/2 Ngr.
—— le même. Enrichie de notes grammat. et d'un vocabulaire suffisant par M. A. ibaut. A l'usage des écoles. 9. édit. kl. 8. Leipzig 846. Renger. 10 Ngr.
—— le même. Schulausg. mit Wörterbuch von A. de Saules. 2. Aufl. 16. Leip- (846.) 847. Brauns. 7 1/2 Ngr.
la Henriade. Enrichie d'un Vocabulaire et de Notes historiques par E. J. Hau- ıild. (Mit Voltaire's Bildniss.) 8. Leipzig 846. Renger. 10 Ngr.
Mérope, Tragédie en cinq actes. gr. in-8. Berlin 842. Schlesinger. 5 Ngr.
Histoire de Russie sous Pierre le Grand. — La France Classique édition Tauch- . 16. Leipzig 845. B. Tauchnitz. 9 Ngr.
ldor, Madame Melanie, les petits Colliberts, ou le Bateau d'Emerian. Histoire table dédiée aux jeunes personnes des deux sexes de 10 à 13 ans. Avec des notes icatives allemandes. (Mit 1 Stahlstich.) 16. Bielefeld 846. Velhagen & Klasing. 12 1/2 Ngr.

Werke, welche aus fremden Sprachen in die französische übersetzt sind.

ır et fidélité patriotiques, ou Richard, le noble chasseur du Königssée. — Conte hi- ique à l'usage de la Jeunesse, par l'auteur des enfants de la veuve. Trad. de l'Al- and par F. Bourier. Avec 1 gravure sur acier. 8. Augsbourg 844. v. Jenisch & ;e. 18 3/4 Ngr.
, la marchande de Sangsues. Imité de l'allemand. (Avec 2 Lithogr.) 12. Stras- rg 844. Ve. Levrault. 5 Ngr. — col. 6 1/4 Ngr.
vantes, Michel de,) Don Quichotte de la Manche, traduit de l'Espagnol, par '. C. de Florian. Nouv. édit. II Tomes. 16. Stuttgart 844 Erhard. 22 1/2 Ngr.
Don Quichotte de la Manche, tradnit de l'Espagnol par Florian. Für den Schul- Privatgebrauch bearbeitet u. mit grammat. Bemerkungen u. c. Wörterbuche herausgeg. Ed. Hoche. 8. Leipzig 847. Ernst Fleischer. 16 Ngr.
mani, Leop., Coquelicots. — Recueil d'histoires instructives et amusantes pour eunesse. Trad. en français par P. J. P. Orné de 4 gravures (color.). 16. Vienne . Müller. 15 Ngr.
Giroflées. Recueil d'histoires amusantes pour la jeunesse. Trad. en français par . P. Orné de 4 gravures (color.). 16. Le même 847. 15 Ngr.

—— Marguerites. — Historiettes pour la Jeunesse. Trad. en français par P. J. P. Ornées de 4 gravures (color.). 16. Le même 845. 15 Ngr.
—— les Perce-neige, recueil d'historiettes pour l'instruction et l'amusement des enfants, pendant des longues soirées d'hiver. Trad. en français par P. J. P. Orné de 4 gravures (color.). 16. Le même 847. 15 Ngr.
—— la Pervenche. Recueil d'histoires amusantes pour la jeunesse. Trad. en français par P. J. P. Orné de 4 gravures (color.). 16. Le même 847. 15 Ngr.
Collection de Contes populaires, traduits de l'allemand par A. Wacquez. Etrenne et cadeau de fête offerts aux enfants. 1e Livr. 12. Munich 844. Franz. 6¼ Ngr.
Corberon, Conte de, Contes populaires de l'Allemagne. Tome I. (Rübezahl.) Lex.-8. Leipzig 844. Brockhaus & Avenarius. 2 Rt.
Dante Alighieri, la Divine Comédie, traduite en français par M. le Chevalier Artaud de Contor. 3. édit. Octav-12. Paris 845. Firmin Didot Frères. 1 Rt.
Don Quichotte, s. Cervantes.
Echos lyriques, Poésies traduites de l'allemand en français, par Eugène Borel. 8. Stuttgart et Tubingue 840. Cotta. 1 Rt. 7½ Ngr.
Enfants, les, de la veuve, ou Dieu secourt ceux qui souffrent innocemment, et humilie les coupables. Conte à l'usage de la jeunesse. Trad. de l'allemand par Felix Bourier. Avec 1 gravure sur acier. 8. Augsbourg 842. v. Jenisch & Stage. 15 Ngr.
L'enfant-trouvé de Grenade, ou la vigilance de la Providence. Conte moral du temps des Maures d'Espagne. A l'usage des adolescents. Par l'auteur de la cloche de la dévotion. Trad. de l'allemand par Félix Bourier. Avec une gravure en taille douce. 8. Augsbourg 841. v. Jenisch & Stage. 17½ Ngr.
Fables Russes, tirées du recueil de M. Krylof, et imitées en vers français par divers auteurs; précédées d'une introduction. Publié par J. B. Einerling. Ornées de 4 gravures. 8. St. Pétersbourg 845. (Leipzig, Volckmar.) 2 Rt.
Fiancée, la, du prince. Comédie en cinq actes et en prose, imitée de l'allemand par Henri Jouffroy. In-8. Leipzig 839. Brockhaus & Avenarius. 10 Ngr.
—— une, de la Capitale. Comédie en prose et en deux actes, imitée de l'allemand par Henri Jouffroy. In-8. Les mêmes. 838. 10 Ngr.
Florian, J. P. L. de, Don Quichotte de la Manche, s. Cervantes.
François, le mauvais sujet, ou la malédiction d'un père. Imitée de l'allemand. (Mit 2 Lithogr.) 12. Strasbourg 841. Ve. Levrault. 3¾ Ngr. — color. 6¼ Ngr.
Goethe, Maximes et Réflexions, traduites pour la première foi par S. Sklower. gr. in-12. Leipzig 842. Brockhaus & Avenarius. 1 Ngr.
Gutzkow, Charles, Patkoule. Drame historique en 5 actes. Trad. en français par Louis Simon. Octav-12. Altona 846. Lehmkuhl. 15 Ngr.
Henri, le pauvre, ou le jeune pelèrin, et le joueur de harpe. Imité de l'allemand. (Mit 2 Bldrn.) 12. Strasbourg et Paris 842. Ve. Levrault. 6¼ Ngr. — color 7½ Ngr.
Hey, Guill., cinquante Fables pour les enfants, trad. de l'allemand et ornées de 50 gravures sur bois exécutées, d'après les vignettes d'Otto Speckter par Fr. Guill. Gubitz. Avec des notes destinées à faciliter aux enfants l'intelligence du texte et l'étude de la langue française. gr. in-8. Hamburg 841. Fr. Perthes. 1 Rt. 5 Ngr.
Histoires de l'ancien et du nouveau testament; littéralement extraites de la bible d'après (F. C.) Zahn. 2 Parties. gr. 12. Strasbourg 848. Vve. Levrault. 14 Ngr.
Holting, Gustave, Cendrillon. Conte ancien nouvellement raconté. Trad. de l'allemand par Emilie Mein. (Mit vielen illum. Vignetten.) 8. Berlin 844. Winckelmann et fils. 7½ Ngr.
—— le petit Poucet. Conte imité du français. Trad. de l'allemand par Emilie Mein. (Mit vielen illum. Vignetten.) 8. Les mêmes 844. 7½ Ngr.
Joseph le berger. Imité de l'allemand. (Mit 2 Bldrn.) 12. Strasbourg et Paris 842. Ve. Levrault. 6½ Ngr. — color. 7½ Ngr.
Kant, Philosophie critique, exposée en 26 leçons. Ouvrage traduit de l'allemand par Henri Jouffroy. In-8. Leipzig 842. Brockhaus & Avenarius. 1 Rt. 20 Ngr.
(**Kotzebue,** A. de), l'épigramme. Comédie en 4 actes et en prose, imitée de l'allemand, par Henri Jouffroy. in-8. Les mêmes 839. 20 Ngr.
Lua, A. C., Poésies pour l'Enfance et la Jeunesse. Traduites librement de l'allemand par X. S. Oeuvray. gr. in-16. Berlin 848. Sacco. 7½ Ngr.
Manuel de littérature ancienne, ou court aperçu des auteurs classiques, de l'archéologie, de la mythologie, et des antiquités des Grecs et des Romains. Ouvrage trad. de l'Alle-

mand (d'Eschenbourg) par Henry Jouffroy. gr. in-8. Leipsic et Paris 842. Brockhaus et Avenarius. 3 Rß

Marryat, Sigismond Rustig, ou le naufrage du pacifique. — Nouveau Robinson. Trad. de l'Anglais par Charles Brandon. Avec 94 gravures, en 1 volume. gr. in-16. Leipzig 844. Teubner. 1 Rß 15 Ngr

Michel et Nicolas, ou la voix de la conscience. Imité de l'allemand. (Mit 2 Bldrn.) 12. Strasbourg 842. Ve. Levrault. $6^1/_4$ Ngr — color. $7^1/_2$ Ngr

Musaeus, Jean-Auguste, Contes populaires des Allemands. Avec une preface de Wieland. Trad. de l'allemand et précédés d'une notice sur Musaeus. — Édit. en trois volumes, ornée de six gravures sur acier. kl. 8. Leipsic 845. Gebhardt & Reisland. 1 Rß 15 Ngr

Nieritz, Gust., Clarus et Marie, ou les peines et les délices d'un enfant. Conte moral. Trad. de l'allemand par prof. Félix Bourier. Avec 1 gravure sur acier. 8. Augsbourg 843. v. Jenisch & Stage. 15 Ngr

— les Pélerins et le Dragon, ou l'invention de la poudre à canon. Ouvrage destiné à la Jeunesse, traduit par l'Abbé Macker. Avec gravure sur acier. kl. 8. Les mêmes 845. 15 Ngr

— le quartième commandement, ou les frères disparates. Conte moral. Trad. de l'allemand par l'Abbé Macker. Avec une gravure. 8. Les mêmes 842. 15 Ngr

— Tendresse maternelle et Fidélité fraternelle, ou les dangers d'une grande ville. Ouvrage destiné à la Jeunesse. Traduit par F. Bourier. Avec 1 gravure sur acier. 8. Les mêmes 846. 15 Ngr

Pellico, Silvio, mes Prisons. Mémoires traduits par P. L. Lezaud. 2e édit. Octav-12. Paris 845. Firmin Didot Frères. 20 Ngr

Poésies germaniques, Choix de pièces lyriques imitées de meilleurs Poétes de l'Allemagne. 1. Cahier, cont. de pièces de Matthisson, Salis, Hölty, Körner, Göthe, Chamisso, Rückert, Freiligrath etc. gr. in-8. Weilbourg 844. Lanz. 5 Ngr

Schiller, Guillaume Tell. Dont les deux premiers actes sont accomp. de l'explication étymologique des mots du texte, et de tableaux conten. les rudiments de la grammaire; à l'usage des colléges, des pensionnats et des personnes qui veulent apprendre l'Allemand sans maître; par prof. M. Ed. Dürre. 3e édit. Autorisé par le Conseil royal de l'instruction publique. gr. in-12. Strasbourg 842. Ve. Levrault. $22^1/_2$ Ngr

(—) Jeanne d'Arc, Drame en quatre actes, en vers, imité en partie de Schiller par J. Haldy. gr. in-8. Bâle 846. Schweighauser. 15 Ngr

— Wilhelm Tell. — Guillaume Tell, Drame en 5 actes. Accomp. de notes historiques et géographiques, et de la solution des mots et des tournures les plus difficiles par Eugène Favre. 8. Genève 848. Kessmann. 15 Ngr

— le chant de la Cloche, traduit en vers français par Poyrelle. gr. in-8. Rostock 848. Léopold. 8 Ngr

Schmid, Chanoine Chph. de, Oeuvres. I. = Agnès, ou la petite joueuse de luth. Trad. de l'allemand. (Mit illum. Titelbild.) 16. Leipzig 848. Thomas. 5 Ngr

— le même II. = Cent petits Contes pour les enfants. Trad. de l'allemand. (Mit illum. Titelbild.) 16. Le même 848. 5 Ngr

— Oeuvres choisies. Nouv. édit. illustrée en 6 Volumes, traduite d'une Société de gens de lettres. Tome I—IV. (Mit 1 Stahlst. u. eingedr. Holzschn.) kl. 8. Stuttgart 847—49. J. B. Müller. à 18 Ngr — 2 Rß 12 Ngr

Tome I—III. Contes morales dedié à la jeunesse.

Aus den vorstehenden 4 Bändchen sind abgedruckt:

— la Colombe. Le Rosier. Deux Nouvelles morales dédiées à la jeunesse. Traduct. de M. Charles Vinet. (Mit Titelbild u. 2 Vignetten.) kl. 8. Le même 848. $7^1/_2$ Ngr

— la corbeille des fleurs. Conte moral dedié à la jeunesse. Traduction de Blanche Ecort. 2. édit., revue et corrigée. (Mit 1 Holzschn.) 8. Le même (847.) 849. $7^1/_2$ Ngr

— le bon Fridolin et le mauvais Thierri. — Nouvelle morale. Traduction de Charles Malans. Édit. légitime. (Mit 1 Stahlstich.) kl. 8. Le même 848. 18 Ngr

— Godefroy le jeune ermite. Angélique. Deux nouvelles morales. Traduction de la comtesse A. de Gasparin. Édit. légitime. (Mit 1 Kpfrst.) 8. Le même 849. $7^1/_2$ Ngr

— la guirlande de houblon. Nouvelle morale. Traduction de E. Vinet. Édit. légitime. (Mit 1 Holzschn.) 8. Le même 849. 6 Ngr

— Henri d'Eichenfels. Traduction de l'Abbé Thenard. (Avec 2 gravures sur bois.) kl. 8. Le même 847. $4^1/_4$ Ngr

Schmid, Chanoine Chph. de, Louis, le petit Émigré. Conte moral. Traduct. de Louis Malans. (Mit Titelbild u. 1 Vign.) kl. 8. Le même 848. 4½ Ngr.
—— Le Melon. La Croix de bois. Deux nouvelles morales. Traduction de E. Vinet. kl. 8. Le même 849. 4½ Ngr.
—— les Oeufs de Pâques. Traduct. de Louis Malans. (Avec 2 gravures sur bois et Portr. du Chanoine Schmid.) kl. 8. Le même 847. 4½ Ngr.
—— Rose de Tannebourg. Traduct. de Louis Malans. (Avec 2 gravures sur bois.) kl. 8. Le même 847. 9 Ngr.
—— Le Rossignol. La Chapelle au Bois. L'Image de Marie. Trois Nouvelles morales dédiées à la jeunesse. Traduct. de Mlle. Blanche Écort. kl. 8. Le même 848. 7½ Ngr.
—— Le Serin. Le Ver luisant. Le petit Agneau. Trois Nouvelles morales dédiées à la jeunesse. Traduct. de l'Abbé Gouin. (Mit Titelbild u. 3 Vign.) kl. 8. Le même 847, 48. 7½ Ngr.
—— Timothée et Philémon. Nouvelle morale. Traduction de la comtesse A. de Gasparin. Edit. légitime. (Mit 1 Kpfrst.) 8. Le même 849. 7½ Ngr.
—— La Veille de Noël. Traduct. de A. Cerfberr. (Avec 2 gravures sur bois.) kl. 8. Le même 847. 5¼ Ngr.
—— Oeuvres complètes. Trad. de l'Allemand par l'Abbé Macker, Traduction française approuvée par l'auteur, et faite d'après sa dernière Édition. Tome I—III. — Aussi s. le titre: Nouveaux contes moraux dédiés à la jeunesse. Tome I—III. Avec 3 gravures sur acier. 8. Augsbourg 843, 44. v. Jenisch & Stage. à 15 Ngr.
—— Petites contes, s. Steup, F. W., unter: Franz. Sprache. 6) Hülfsbücher.
(——) Mathilde et Mina, ou les suites de l'éducation; par l'auteur des Oeufs de Pâques. (Mit 2 Lith.) 12. Strasbourg 847. Ve. Levrault. 6 Ngr.
(——) les Fruits d'une bonne éducation. (I.) — Anselme, par l'auteur des Oeufs de Pâques. Trad. par l'Abbé Macker. (Mit Titelbild u. Titelvign.) 12. La même 841. 4 Ngr. — color. 6¼ Ngr.
—— —— (II.) — La Chapelle du Loup (ancienne legende), par l'auteur des Oeufs de Pâques. Trad. par l'Abbe Macker. (Mit Titelbild u. Titelvign.) 12. La même 841. 4 Ngr. — color. 6½ Ngr.
—— —— (III.) — L'inondation, par l'auteur des Oeufs de Pâques. Trad. par l'Abbé Macker. (Mit Titelbild u. Titelvign.) 12. La même 841. 4 Ngr. — color. 6½ Ngr.
Selma et Guly. Histoire de deux jeunes Turques. Imité de l'allemand. (Mit 2 Lith.) 12. La même 844. 6¼ Ngr. — color. 7½ Ngr.
Thirza, ou l'attraction de la croix. Imité de l'allemand. (Avec 2 Lithogr.) 12. La même 841. 3¾ Ngr. — color. 6¼ Ngr.
Vie et conversation de la bonne Armelle. Traduit de l'allemand. 12. La même 842. 5 Ngr.

XV. Friesische Sprache.

Archiv, friesisches. Eine Zeitschrift für fries. Geschichte u. Sprache. Herausgeg. von H. G. Ehrentraut. 1. Bd. 1. 2. Hft. gr. 8. Oldenburg 847, 48. Schulze. à 15 Ngr.
Clement, K. J., das wahre Verhältniß der süderjütschen Nationalität u. Sprache zur deutschen u. friesischen im Herzogth. Schleswig. Eine histor. u. ethnograph. Beleuchtg. d. 6. Hfts. der anti-schleswig-holstein. Fragmente. gr. 8. Hamburg 849. Perthes-Besser & Mauke. 18 Ngr.
Halbertsma, J. H., Friesche spelling. 8. Leeuwarden 834.
Hettema, M., Proeve van een Friesch en Nederlandsch Woordenboek. 8. Leeuwarden 832. L. Schierbeek. 17½ Ngr.
—— Beknopte handleiding om de Friesche taal gemakkelijk te lezen en te verstaan. gr. 8. Leeuwarden 830. Suringar. 12½ Ngr.
Japix, Gysbert, Frische rymlerye; yn tryo delen forschaet. 4. Bolsward 1668. — Leeuwarden 1681.
—— —— dass. met het woordenboek, door E. Epkema. 3 Deelen. (D. III. Woordenboek.) 4. Leeuwarden 824. J. Proost. 8 Rß.

osegarten, J. G. L., die Waugeroger Sprache, in der: Zeitschrift für die Wissensch. der Sprache von A. Hoefer, 1. Bd. 1. Hft. 1845.

aurman, M. T., Proeve van kleine taalkundige bijdragen, tot beter kennis van den tongval in de provincie Groningen. gr. 8. Groningen 822. van Boekeren. 17½ Ngr.

übben, A., die Reste des Altfriesischen auf der Insel Wangeroge, im: Archiv f. neuere Sprachen. II. 847.

elrichs, P. A., Kleines Wörterbuch zur Erlernung d. Helgolander Sprache f. Deutsche, Engländer u. Holländer. Nebst ein. Anh. enthalt. einfache Dialoge aus d. Leben in deutscher u. helgoland. Sprache. 16. 846. Eigenth. d. Verf.

ask, R., Frisiske Sproglaere. 8. Kiöbenhavn 825.

— —— dass. uit het Deensch vertaald door M. Hettema. 8. Leeuwarden 832. H. C. Schetsberg. 1 Rh. 7½ Ngr.

waagmann, J. S., De dialecto Groningana, in: Annales Acad. Groningen. 1825.

Wassenbergh, Ev., Taalkundige Bydragen tot den frieschen Tongval. 1. Stuk. gr. 8. Te Leeuwarden by D. v. d. Sluis. 802. (IV. et 240 S.) — II. Stuk. gr. 8. Te Franeker by D. Romar. 806. (XVI. et 193 S.) zusammen 3 Rh. 10 Ngr.

Hierin befindet sich:

Idioticon Frisicum of woordenboek van bijzonder in Friesland gebruikelijke woorden en spreekwijzen.

XVI. Neu-Griechische Sprache.

Ellisen, A., zur Geschichte der neugriechischen Literatur. Bemerkungen üb. die Gedichte des Manthos Joannu von Jannina aus d. ersten Viertel des 18. Jahrh., im: Archiv f. neuere Sprachen. III. 1847.

1. Grammatik.

λεξανδριδης, Δημητρ., Γραμματικὴ γραικικο-τουρκική. 4. *Ἐν Βιέννῃ τῆς Αὐςριας* 812.

ραμματικὴ τῆς Γερμανικης Γλώσσης εν συνοψει. gr. 8. Triest 835. Boerner.

ριστορουλος, Ἀθαν., Γραμματικὴ τῆς Ἀιλοδωρικος, ἤτοι τῆς ὁμηλουμενης τωρινης των Ἑλλήνων γλώσσας. 8. Wien 805. Schrämbl. (165 S.)

αβρικίου, Δ. Φ. Καρόλου, Γραμματικὴ τῆς Γερμανικῆς γλώσσης. gr. 8. *Ἀθήνησιν* 844. *Ναστ.* 25 Ngr.

αρτζούλλα, Μιχαήλ, Γραμματικὴ γαλλαικὴ θεωρητικὴ καὶ πρακτική. Συνερασθεῖσα καὶ συνταχθεῖσα. — Aussi s. le tit.: Nouvelle Grammaire française théorique et pratique. A l'usage des jeunes Grecs qui désirent apprendre cette langue. Par M. E. Partzoula. (Nouv. édit.) gr. in-8. Vienne 841. Singer et Goering. 2 Rh. 10 Ngr.

μίτ, Ἰω. Ἀδ., Γραμματικὴ Λατινικὴ ἀκριβεστάτη εἰς χρῆσιν τῶν Ἑλλήνων μετὰ πάσης ἐπιμελείας συντεθεῖσα. Ἐν Λειψίᾳ τῆς Σαξονίας. ͵αωμβ. — Grammatica latina in usum Graecorum. 8maj. Lipsiae 842. (T. O. Weigel.) 1 Rh.

2. Wörterbücher.

λεξανδρίδης, Δημητρ., Λεξικὸν πρόχειρον τῆς γραικικῆς καὶ τουρκικῆς διαλέκτου, ᾧ προςέτεθη λεξικὸν τουρκικο-γραικικόν. 4. *Ἐν Βιέννῃ τῆς Αὐςρίας* 812.

zarian, A. e St., Dizionario Ellenico-Italiano, s. unter: Italien. Sprache. 3) Wörterbücher.

entotis, Dictionnaire français, grecque etc. 2 Vols. in-4. Vienne 804.

υζαντίου, Σκαρλάτου Δ., Λεξικὸν Ἑλληνικὸν, } s. *Λεξικόν.*
——) Dictionnaire de poche français-grec, }

emetrius, fils de Nicol. Darbaris, Grammaire grecque moderne. (In Neu-Griech.) 8. Vienne 806.

εξικὸν τῆς Νέο-Ἑλληνικῆς καὶ τῆς Γερμανικῆς γλώσσης σύντομον. — A. u. d. Tit.: Handwörterbuch der neugriechischen u. deutschen Sprache (v. Th. Kind). Stereotypausg. 2 Thle. 16. Leipzig 842. K. Tauchnitz. 1 Rh.

Komas, Ausid., Dictionnaire grec (moderne), russe et français. 2 Tomes in-4. Moscou 811.

Λεξικὸν Ἑλληνικόν καὶ Γαλλικόν. Συνταχθὲν μὲν ὑπὸ Σκαρλάτου Δ. Βυζαντίου. Ἐκδοθὲν δὲ ὑπὸ Ἀνδρέου Κορομηλᾶ. Καὶ ἔγκρισιν τοῦ ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσίας ἐκπαιδεύσεως ὑπουργείου, καὶ τῆς ἐπὶ τῶν διδακτικῶν βιβλίων ἐπιτροπῆς. Καὶ ἀφιερωθὲν τῷ Μεγαλειοτάτῳ Βασιλεῖ τῶν Γαλλῶν Λουδοβίκῳ Φιλίππῳ. gr. Lex.-8. *Ἀθήνησιν* 846. (Nast.) 6 Rt.

—— *Γαλλο-Ἑλληνικὸν πρόχειρον, συντεθὲν μὲν ὑπὸ Σ. Δ Β. Ἐκδοθὲν δὲ ὑπὸ Α. Κορομηλᾶ.* — Dictionnaire de poche français-grec, rédigé par S. D. B. Publié par Korómélas. 16. Ebend. 846. 2 Rt.

3. Hülfsbücher.

Anthologie, Neugriech., Original u. Uebersetzung. Herausgeg. u. mit Anmerkungen begleitet von Theod. Kind. 2. wohlfeil. Ausg. Breit kl. 8. Leipzig (844) 847. H. Fritzsche. 22½ Ngr.

XVII. Grönländische Sprache.

Egede, P., Dictionarium Groenlandico-Danico-Latinum. 8. Hafniae 750.

—— Grammatica groenlandico-danico-latina. 8. Ibid. 760.

Fabricius, Otto, den Grönlandske Ordbog, forbedret og forögel. 8. Kjobenhavn 804.

—— Forsoeg til en forbedret Groenlandsk grammatica. 8. Ebend. 791—801.

XVIII. Holländische Sprache.

1. Allgemeine Schriften.

Archief voor Neederlandische Taalkunde, verzameld door A. de Jager. 1. Stuk. gr. 8. Amsterdam 848. (Amersfoort, Gebr. Taats.) 20 Ngr.

Changuion, A. N. E., De Nederduitsche Tael in Zuid-Afrika hersteld. Zijnde eene handleiding tot de kennis dier taal, naar de plaatselijke behoeste van het land gewijzigd. 2de druk. gr. 8. Rotterdam 849. J. van der Vliet CZn. 1 Rt. 15 Ngr.

Elberts, W. A., chronologische handleiding tot de beoefening der Nederlandsche Letterkunde. 2de verm. druk. gr. 4. te Deventer 848. A. J. van den Sigtenhorst. 15 Ngr.

Gesammtliteratur, die, Niederlands, oder Leben und Wirken der holländischen Schriftsteller seit dem 13ten Jahrhundert bis auf unsere Zeit. Für Deutsche bearbeitet von Friedr. Otto. Lex.-8. Hildburghausen, Amsterdam u. Philadelphia 838. Bibliograph. Institut. 1 Rt. 10 Ngr.

Kausler, Ed., Denkmäler altniederländischer Sprache u. Litteratur. 2. Bd. gr. 8. Tübingen 844. Fues. 4 Rt. 20 Ngr. — 2 Bde. 9 Rt. 20 Ngr.

Museum, Belgisch, voor de Nederduitsche tael- en letterkunde en de geschiedenis des vaderlands, uitgegeven door J. F. Willems. 1—8e Deel à 4 Aflev. 1837—44. en 9. Deel 1. Aflev. 1845. (Mit lith. Taf.) gr. 8. Gent. (Bonn, Marcus.) à Abth. 20 Ngr. à Bd. 2 Rt. 20 Ngr.

Siegenbeek, van M., Verhandeling over nederduitsche Spelling. 8. Amsterdam 804.

Volksboeken, uitgegeven door J. F. Willems en F. A. Snellaert. 1—4. (Hft.) 12. Gent 846, 47. (Bonn, Marcus.)

- Nr. 1. De heerlyke en vrolyke Daden van Keizer Karl. 846. 12 Ngr.
- - 2. Reinaert de Vos. 1. Boek. Berymd door J. F. Willems. Met 4 platten. 846. 12 Ngr.
- - 3. Uitgeg. door F. A. Snellaert. — De Geschiedenis van den Ritter met de Zwane. (Mit Holzschn.) 847. 6½ Ngr.
- - 4. Uitgeg. door F. A. Snellaert. — De Geschiedenis van Fortunatus, syne borse en sy avenschhoedeken. (Mit 3 Lithogr.) 847. 9 Ngr.

Vries, M. de, de Nederlandsche Taalkunde, beschouwd in hare vroegere geschiedenis, tegenwoordigen toestand en eischen voor de toekomst. Eene Voorlezing. gr. 8. Harlem 849. A. C. Kruseman. 10 Ngr.

Werken uitgegeven door de Vereeniging ter bevordering der oude Nederlandsche Letterkunde. 1 — 5. Jaargang. gr. 8. Leyden 844 — 49. D. du Mortier en Zoon. à Jaarg. 3 Rg. 20 Ngr.

1. Jaarg. 1. Aflev. Der Leken Spieghel, eerste Boek. 844.
2. - 2. - - - - tweede boek. 845.
— - 3 Der Minneloep, tweede boek. 846.
3. - 1. - - derde en vierde boek. 846.
2. Der Leken Spieghel, derde boek. 846.
3. Roman van Walewein, eerste deel. 847.
4. - 1. Der Minneloep, inleiding en woordenlijst. 847.
2. 3. 848.
5. - 1. 849.

2. Grammatik.

Ahn, F., neue holländische Sprachlehre zum Selbstunterricht für Deutsche. Nebst einer Sammlung prosaischer und poetischer Stücke aus den besten Schriftstellern. 7te, verb. Aufl. 8. Crefeld 849. Schüller. 15 Ngr.

Bilderdijk, W., Nederlandsche Spraakleer. 8. te's Gravenhage 826.

Brill, W. G., Hollandsche Spraakleer. gr. 8. Leiden 846. S. en J. Luchtmans. 3 Rg. 26 Ngr.

Corvey, H. A., Anweis. zum möglichst richtigen Gebrauche der Zeichensetzung oder Interpunktion für Niederländ. Lehranstalten u. für Diejenigen, welche sich selbst, ohne Lehrer, in derselben unterrichten und üben wollen. gr. 8. Amsterdam 847. J. Müller. 10 Ngr.

Grammatica of nederduitsche Spraakkunst, uitg. door de Maatschappy. 8. Leyden 814.

Jonckbloet, W. J. A., Over de Midden-Nederlandsche Epischen Versbouw. gr. 8. Amsterdam 849. P. N. van Kampen. 1 Rg. 7½ Ngr.

Pineas, A., korte en gemakkelijke Aanleiding tot het leeren der Hoogduitsche taal. 8. Crefeld 843. Schüller. 10 Ngr.

Polak, M. S., Nederduitsche Grammatica of beredeneerde behandeling van de Taaldeelen en hunne regering. 8. Amsterdam 849. de Erven H. van Munster en Zoon. 10 Ngr.

Spraakleer, nieuwe Nederlandsche, naar de beste bronnen bewerkt en gestaafd door het gezag der voornaamste hedendaagsche Schrijvers. gr. 8. Nijmegen 847. D. J. Haspels. 2 Rg. 25 Ngr.

Siebahn, J. C., neue, prakt. holländ. Sprachlehre für Deutsche, zum Schul- und Privatunterricht. gr. 8. Wesel 841. (Klönne.) 1 Rg.

Weiland, P., Nederduitsche Spraakkunst. Nieuwe druk. gr. 8. Dordrecht 829. Blussé en van Braam. 1 Rg. 15 Ngr.

—— —— le même trad. en franç. in-12. Bruxelles 827.

Weyermans, Joh. Cornel., Nederlandsche Spraakkunst. Aan den koning opgedragen. gr. 8. te's Gravenhage 846. A. van Hoogstraten. 2 Rg. 25 Ngr.

3. Wörterbücher.

Bomhoff, D., (H. Zoon), Volledig Duitsch-Hollandsch en Hollandsch-Duitsch Zakwoordenboek, naar de beste bronnen bewerkt. 2 Deelen. 16. te's Gravenhage 847. P. H. Noordendorp. 3 Rg. 7½ Ngr.

(**Calisch**, M. J.,) nouveau Dictionnaire français-hollandais et hollandais-français, destiné à l'usage des Instituts ou l'on enseigne les deux langues. 2. édit., revue, corr. et augmentée. — Nieuw hollandsch-fransch en fransch-hollandsch Woordenboek, geschikt ten gebruike op de scholen, waar men beide talen onderwijst. 2. druk. Herzien, verbeterd en vermeerderd. 16. La Haye et Amsterdam 841. (Amersfoort, Gebr. Taats.) 2 Rg. 24 Ngr.

Dictionnaire de poche, nouveau, des langues française et holland. Edit. stéréotype. 2 Parties — A. unt. d. Tit.: Nieuw Woordenboek der fransche en nederduitsche talen in zak-formaat. Stereotypuitgave. 2 deele. 16. Leipsic 847. Charles Tauchnitz. 1 Rg.

—— nouveau, franç.-holland.-allemand-anglais, par une société de gens de lettres. — Neues deutsch-holländ.-franz.-englisches Wörterbuch, bearbeitet von einer Gesellschaft Sprachgelehrten. — A new engl.-dutch-german-french Dictionary, composed by a society of learned men. — Niew nederduitsch-fransch-hoogduitsch-engelsch Woordenboek, door eene Vereeniging van taalkundigen. (4 Vols.) gr. Lex.-8. La Haye, s' Gravenhage 848. K. Führi. 12 Rg.

Geijsbeek, P. G. Witsen, Nederduitsch Rijmwoordenboek, waarin de bruikbare rijmwoorden uit de beste dichters bijeen verzameld en, naar vokaalorde, onder hunne natuurlijke klanken gerangschickt zijn etc. 2de verb. druk. 16. te Zalt-Bommel 849. J. Noman en Zoon. 1 Rß. 7½ Ngr.

Gericke, J. F. C., Javaansch-nederduitsch Woordenboek, op last en in dienst van het Nederlandsch Bijbelgenootschap zamengesteld. Uitgeg. op uitnoodiging van het Nederlandsch Gouvernement, en vermeerderd en verbederd door T. Roorda. Lex.-8. Amsterdam 847. Joh. Müller. 14 Rß. 16 Ngr.

Geruzet, J. B. L., Nouveau Dictionnaire de poche franç.-hollandais, contenant tous les mots généralement adoptés dans les deux langues etc. Nouv. édit., revue, corrigée et augmentée d'après le Dict. de l'académie, le Dict. des Dictionnaires etc. par A. Heering. 16. A Zwolle 849. W. E. J. Tjeenk Williuk. 1 Rß. 7½ Ngr.

Hooiberg, T., Volledig Zak-woordenboek voor de Engelsche en Nederduitsche talen; in twee deelen, Engelsch-Nederduitsch, Nederduitsch-Engelsch etc. 12. Dordrecht 849. Blussé en van Braam. à 1 Rß. 22½ Ngr. — 3 Rß. 15 Ngr.

Japicx, Gijsbert, Woordenboek of de Gedichten en verdere Geschriften van G. J. Als en vervolg op de II vorige deelen van dat Werk, zamengesteld door E. Epkema. 4. Te Leeuwarden bij Joh. Proost. 824. LXXVIII et 572 S. (und 5 Blatt Druckfehler.) 4 Rß. 20 Ngr.

Kramer's Jz., J., algemeene kunstwoordentolk, bevattende de vertaling en verklaring van alle vreemde woorden en zegswijzen, die in geschriften van allerlei aard, in de taal der zamenleving, in handel, bedrijf,' enz. voorkomen; met aanduiding van de uitspraak en den klemtoon dier woorden en naauwkeurige opgave hunner afstamming en vorming. Lex.-8. Gouda 847. (Amersfoort, Gebr. Taats.) 5 Rß. 15 Ngr.

Martin, H., Beredeneerd Nederduitsch Woordenboek. 8. Amsterdam 834.

—— Schoolwoordenboek der Nederduitsche Taal. gr. 12. Leyden 835. D. du Mortier en Zoon. 15 Ngr.

Mook, S. J. M. van, Nouveau Dictionnaire franç.-holland. et holland.-franç. 4 Vols. 8. Zutphen 824, 25.

—— Nieuw fransch-nederduitsch en nederduitsch-fransch Woordenboek. 2 Deelen. gr. 8. Arnheim 847. Thieme. 12 Rß.

Olinger, l'abbé, Dictionnaire franç. et hollandois. Nouv. édit. 2 Vols. 8. Bruxelles 830.

Overmann, Gottfr., neues holländisch-deutsches u. deutsch-holländ. Wörterbuch, f. Wörterbuch.

Picard, H., a new Pocket-Dictionary of. the English and Dutch Languages, remodelled and corrected from the best authorities. Part I. Engl.-Dutch. — Nieuw Zakwoordenboek der nederduitsche en engelsche talen. Naar de beste Woordenboeken bewerkt. II. Deel. Nederduitsch-Engelsch. 16. Zalt-Bommel 843. (Amersfoort, Gebr. Taats.) 3 Rß.

Quack, P. W., neuestes vollständ. holländ.-deutsches u. deutsch-holländ. Wörterbuch, sammt allen gebräuchlichen Bastard- oder Fremdtechnischen u. Sprüch-Wörtern. Mit einem Vorworte von G. H. van Senden (u. einem Nachw. von Dr. Alt). 1—3. Heft. (A—Afgraauw.) gr. 16. Stuttgart 848. Rümelin. — Amersfoort, Gebr. Taats. à Heft 5 Ngr.

Siegenbeek, Matthijs, Lijst van woorden en uitdrukkingen, met het Nederlandsch taaleigen strijdende. gr. 8. Leyden 847. S. et J. Luchtmans. 14 Ngr.

Taschenwörterbuch, neues holländ.-deutsches u. deutsch-holländ., ein Hülfsbuch für Reisende u. Geschäftsleute. Herausgeg. von Joh. Cramer. 3te, verb. u. sehr verm. Aufl. Breit 16. Bielefeld 844. Velhagen & Klasing. 2 Rß.

—— neues der holländ. u. deutschen Sprache, f. Woordenboek.

Terwen, J. L., Etymologisch handwoordenboek der nederduitsche taal, of proeve van een geregeld overzigt van de afstamming der Nederduitsche Woorden, in een Deel compl. gr. 12. te Gouda 844. G. B. van Goor. 6 Rß. 10 Ngr.

Tross, L., neues holländ.-deutsches u. deutsch-holländ. Wörterbuch, f. Wörterbuch.

Weiland, Pierre, Nederduitsch taalkundig Woordenboek. 11 Vols. gr. 8. Amsterdam 790—811. Allart. — u. Dordrecht 812. 18 Rß.

—— Beknopt nederduitsch taalkundig Woordenboek. 5 Vols. 8. Dordrecht 826—30. Blussé en van Braam. — Supplement 8. Ibid. 832. 14 Rß.

—— Handwoordenboek voor de spelling der hollandsche taal. gr. 8. Dordrecht, Blussé en van Braam. 3 Rß. 15 Ngr.

—— Kunstwoordenboek, of verklaring van vreemde woorden, spreekwijzen enz., uit verschittende talen ontleend. gr. 8. Rotterdam 824. de Wed. J. Allart. 3 Rß. 15 Ngr.

Weiland, Pierre, en G. N. Landré, Woordenboek der nederduitsche Synonymen. 3 deelen. gr. 8. Ebend. 825. 8 Rß.
—— P. Agron en G. N. Landré, Handwoordenboek der nederduitsche en fransche talen. 2 deelen. 2de druk. 8. 's Hage en Amsterdam 828. Gebr. van Cleef. 3 Rß. 15 Ngr.
Wilde, A. de, Nederduitsch-Maleisch en Soendasch Woordenboek. Benevens twee stukken tot oefening in het Soendasch. Uitgeg. door T. Roorda. (Mit 1 lith. Vorschrift.) Lex.-8. Amsterdam 841. J. Müller. 2 Rß. 10 Ngr.
Woordenboek, nieuw, der nederduitsche en hoogduitsche talen in zak-formaat. Stereotyp-Uitgave. — Neues Taschen-Wörterbuch der holländ. u. deutschen Sprache. Stereotyp-Ausgabe. 16. Leipzig 845. Karl Tauchnitz. 1 Rß.
Wörterbuch, neues holländ.-deutsches u. deutsch-holländ., in möglichster Vollständigkeit bearbeitet von einem Lehrer der deutschen u. holländ. Sprache, revidirt u. ergänzt durch Ludw. Tross. u. Gottfr. Overmann. 9—15. Heft: Holländ.-Deutsch. Mik bis Verrui-ming. Lex.-8. Emmerich 842—47. Romen'sche Buchh. à Heft 5 Ngr.

4. Hülfsbücher.

Ahn, F., Handbuch der holländ. Handelscorrespondenz, nebst den nöthigen Anmerkungen, einer Sammlung der gebräuchl. Formularen u. Erklärung der kaufmänn. Kunstausdrücke. 8. Crefeld 843. Schüller. 15 Ngr.
Fisser, H. E., Handelsbriefe, s. unter: Engl. Sprache 6) Hülfsbücher.
Holländer, der geschickte, oder die Kunst, ohne Lehrer, in 10 Lektionen holländ. lesen, schreiben u. sprechen zu lernen. Von Dr. S. ehemal. holländ. Sprachlehrer in B. 16. Cöln 847. Lengfeld. 5 Ngr.
Visscher, L. G., Anthologie van Nederlandsche prozaschrijvers en dichters. Sedert 1795 tot of onzen tijd. 1. Deel. Proza. gr. 12. Utrecht 847. Kemink & Zoon. 1 Rß. 20 Ngr.

XIX. Illirische Sprache.

S. auch unter: Serbische Sprache.

Berlic, Ign. Al., Grammatik der illirischen Sprache, wie solche in den südslaw. Ländern Serbien, Bosnien, Slavonien, Dalmatien, Kroatien u. v. den Illiriern und Serben in Ungarn u. der Vojvodina gesprochen wird. Für Deutsche verfaßt u. herausg. 3. durchges. u. verb. Aufl. (Mit 1 lith. Tabelle in Fol.) gr. 8. Agram (Ofen 833.) 850. Suppan. 1 Rß. 20 Ngr.
Fröhlich, R. A., theoretisch-prakt. Grammatik der illir. Sprache. Mit vielen Gesprächen, Uebungsstücken zum Uebersetzen, und einem Wörterverzeichnisse. gr. 8. Wien 850. Wenedikt. 1 Rß. 12 Ngr.
—— Leitfaden die illir. Sprache rc., s. Fröhlich unter Böhmische Sprache 1).

XX. Isländische Sprache.

Dieterich, Udo Waldemar; Runen-Sprach-Schatz, oder Wörterbuch über die ältesten Sprachdenkmale Skandinaviens, in Bezieh. auf Abstammung u. Begriffsbildung. gr. 8. Stockholm 844. (Fritze.) 3 Rß.
Dietrich, Frz. Edu. Chrph., Altnord. Lesebuch. Aus der skandin. Poesie u. Prosa bis zum XIV. Jahrh. zusammengestellt u. mit übersichtl. Grammatik u. einem Glossar versehen. breit 8. Leipzig 843. Brockhaus. 2 Rß.
Fridriksson, H. K., Islandsk Læsebog med Ordregister og en Oversigt over den islandske Formlære. gr. 8. Kjobenhavn 846. Jäger. 22½ Ngr.
Gíslason, Konrád, Um frum-parta Islenzkrar túngu í fornöld. A kostnad hins Islenzka Bókmentafjelags. (Lautlehre der altisländischen Sprache.) 8. Kaupmonnahöfn 846. (Kopenhagen, Höst.) 1 Rß. 25 Ngr.
Holmboe, Cph. Andr., Sanscrit og Oldnorsk, en sprogsammenlignende Afhandling. 4. Christiania 846. Dahl. (VI. u. 32 S.) 10 Ngr.
Jónsson, G., Orðskviðasafn. (udg. af det isl. lit. Selsk.) 8. Kjobenhavn 830. Selsk. 1 Rß.
Müller, Ldv. Chr., islandsk Læsebog med tilhørende Ordforklaring. 8. Kopenhagen 836. Gyldendal. 2 Rß.

Munch, P. A., Kortfattet Fremstilling af den ældste nordiske Runeskrift og den i de ældste Rune-Indskrifter herskende Sprogform. (Mit 1 Steintaf.) gr. 8. Christiania 848. Feilberg u. Landmark. 18 Ngr.

Olafsen, John, om den gamle nordiske Digtekonst, dens Grundregler, Versarten, Sprog og Foredragsmaade. Priisskr. 4. Kopenhagen 786. (Gyldendal.) 3 Rt.

Rask, Rasmus Chr., Veiledning til det Islandske, el. gamle nordiske Sprog. 8. Kopenhagen 811. Schubothe. 1 Rt. 22½ Ngr.

—— Anvisning til Isländskan eller Nordiska Fornspråket. Från Danskan öfversatt och bearbetad af Författaren. 8. Stockholm 818. Wirsells förl.

—— Kortfattet Vejledning til det oldnordiske eller gamle islandske Sprog. 2. Opl. 8. Kopenhagen (832.) 844. (Reitzel.) 15 Ngr.

Dasselbe in das Engl. übersetzt unter dem Titel:

—— a Grammar of the icelandic or old norse tongue, transl. from the Swedish by George Webbe Dasent. (Mit 1 lith. Schrifttafel.) gr. 8. London 843. — Frankfort a/M., Jaeger's Library. 2 Rt. 20 Ngr.

—— oldnordisk Læsebog, indeh. Pröver af de bedste Sagaer i den gl. isl. Text, gjennemset og rettet, samt forsynet med et Ordregister. 8. Kopenhagen 832. (Reitzel.) 1 Rt. 10 Ngr.

Skirnir, ny tidindi hins islenzka bókmentafélags 846. 8. Kaupmannahöfn 846. (Kopenhagen, Höst.) 11¼ Ngr.

Theophilus in Icelandic, low german ond other tongues. From MSS. in the Royal Library Stockholm, by Geo. Webbe Dasent, M. A. (10 B. u. 1 lith. Schrifttaf.) gr. 8. London 845. (Leipzig, Brockhaus & Avenarius.) 1 Rt.

Westergaard, N. L., über die Verwandtschaft zwischen dem Sanskrit u. Isländischen. Nach dem Engl. übers. von A. Hoefer, in der: Zeitschrift für die Wissenschaft der Sprache, I. Bd. 1. Heft. 1845.

XXI. Italienische Sprache.

1. Allgemeine Schriften.

Bouterweck, Fr., Geschichte der ital. Poesie und Beredsamkeit. 2 Bde. gr. 8. Göttingen 801, 2. (Vandenhoeck u. Ruprecht.) 3 Rt. 15 Ngr.

Gamba da Bassano, Bartbol., Serie dei Testi di lingua e di altre opere importanti nella italiana letteratura scritte dal secolo XIV al XIX. 4ta ediz. (Mit 1 Bildn.) Lex.-8. Venezia 839. (Trieste, Favarger.) 6 Rt. 15 Ngr.

Reumont, Alfr., die poetische Literatur der Italiener im 19ten Jahrh. Vortrag, gehalten im wissenschaftl. Verein am 13. Januar 1844. gr. 8. Berlin 844. Alex. Duncker. 7½ Ngr.

Ruth, E., Geschichte der italien. Poesie. 2 Thle. gr. 8. Leipzig 844, 47. Brockhaus. I. 2 Rt. 24 Ngr., II. 3 Rt. 6 Ngr. — 6 Rt.

2. Grammatik.

Albini, Gio. B., und W. Becker, der neue und vollständ. italien. Sprachmeister im Haus und auf der Reise, oder die italien. Sprache in einer gedrängten, für das prakt. Leben u. den schnellen Ueberblick zweckmäß. Darstellung. gr. 12. Chur 843. Grubenmann'sche Buchh. 12½ Ngr.

Amann, Andr., Anfangsgründe der italien. Sprache, mit besond. Rücksicht auf diejenigen, welche einige Kenntniß in der latein. od. franz. Sprache besitzen. breit 8. Passau, 842. Pleuger; Pustet'sche Buchh. 7½ Ngr.

Biagioli, G., Italien. Sprachlehre für die Jugend, (Grammaire italienne à l'usage de la jeunesse) nach der 8ten Aufl. des Orig. zum ersten Mal für die deutsche Jugend bearb. von Adolf Wolf. gr. 12. Wien 843. Rohrmann. 17½ Ngr.

Blanc, L. G., Grammatik der italien. Sprache. gr. 8. Halle 844. Schwetschke u. Sohn. 3 Rt. 10 Ngr.

(**Brandes,** K.,) Elementarbuch der italien. Sprache, s. Elementarbuch.

Carrara, L., Grammaire italienne, s. Vergani.

Casto, J., Methode Robertson. — Cours de langue italienne d'après celui de Martelli. Ouvrage arrangé à l'usage des Collèges et des Institutions. gr. in-8. Zürich 842. (Schulthess.) 22½ Ngr.

Corticelli, Salvadore, Regole ed osservazioni della Lingua Toscana, ridotte e metodo ed in tre libri distribuite. Edizione eseguita sulla terza fatta dall' autore. (Biblioteca mista-economica, ovvero Raccolta di opere edite ed inedite originali o tradotte in ogni ramo dell' umano sapere.) 16. Torino 847. (Trieste, Favarger.) 15 Ngr.

Elementarbuch der italien. Sprache, eine kurze Grammatik und Lesestücke enthaltend. (Von K. Brandes.) 8. Lemgo u. Detmold 844. Meyer'sche Hof-Buchh. 1 Rg.

Filippi, Dom. Ant., prakt. Lehrgang zur schnellen, leichten u. doch gründlichen Erlernung der italien. Sprache. Nach Dr. Fr. Ahn's bekannter Lehrmethode, sowohl für die Jugend, als auch zum Selbstunterrichte für Erwachsene. Mit e. Vorworte von A. Haidinger. I. Cursus. 4. sorgfält. verb. u. verm. Aufl. 8/12. Wien (845) 849. Jasper, Hügel u. Manz. 18 Ngr.

—— dass. II. Cursus. 2. sorgfält. verb. u. verm. Aufl. 8/12. Ebend. (846) 848. 18 Ngr.

—— ausführl. theoretisch-prakt. italien. Sprachlehre für den öffentl. und Privat-Unterricht. 13. bedeutend verm. u. verb. Originalaufl. nach den neuesten philolog. Sprachforschungen bearb. von Joh. Ph. Zeh. 4 Lieff. Lex.-8. Nürnberg 846, 47. Zeh'sche Buchh. à 9 Ngr. — 1 Rg. 6 Ngr.

—— italien. Sprachlehre. 13. Orig.-Aufl. gr. 8. Wien 847. Heubner. 1 Rg. 5 Ngr.

Filippi, P. A. de, Neue italien. Schulgrammatik nach den in Dr. Fr. Ahn's franz. Grammatik befolgten Grundsätzen. Durch Vollständigkeit bei zweckmäss. Kürze vorzüglich für Schulen u. Lehrinstitute, so wie auch für den Selbstunterricht geeignet. 8/12. Wien 847. Jasper's Verl. 1 Rg.

—— theoretisch-prakt., italien. Sprachlehre nach den Anforderungen d. Zeitgeistes entwickelt in einer ganz neuen, leichtfaßl. Methode, für den Schul- u. Privat-Unterricht. 1. Thl.: Elementarlehre, Grundlage der Formenlehre, sehr viele Beispiele u. prakt. Uebungen. gr. 8. Wien 849. Mechitaristen-Congreg.-Buchh. 24 Ngr.

Fornasari-Verce, A. J. de, Cours théorique et pratique de la langue italienne, simplifiée et réduite à ses vrais principes. 4e édit., revue et corrigée. gr.-8. Vienne 843. Volke. 1 Rg. 15 Ngr.

—— theoret.-prakt. Anleit. zur Erlernung der italien. Sprache in einer neuen u. faßlicheren Darstellung der auf ihre richtigen u. einfachsten Grundsätze zurückgeführten Regeln. 13. neuerd. sorgf. durchgef. u. verb. Aufl. gr. 8. Ebend. 848. 1 Rg. 15 Ngr.

Frühauf, Jos., kurzgefaßte italien. Sprachlehre für Deutsche, nebst deutschen und italien. Uebungen zur Anwendung der gegeb. Regeln u. einem Wörterverzeichniß. 2., durchaus verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Karlsruhe 848. Groos. 27 Ngr.

Gaskell, George, Corso elementare di Lingua Inglese ad uso de' fanciulli unica opera composta a quest' oggetto. gr. 8. Trieste 847. Favarger. 12 Ngr.

Gotthold, F. A., über die Nachahmung der italiän. u. spanischen Versmaasse in unserer Muttersprache. 8. Königsberg 846. Gräfe u. Unzer. 4 Ngr.

Haas, F., Cours élémentaire complet de la langue italienne. gr. in-12. Darmstadt 845. Ollweiler. 1 Rg. 6 Ngr.

Imandt, J. A. E., Italien. Sprachlehre nach Vergani's Methode. 8. Leipzig 846. Brockhaus u. Avenarius. 22½ Ngr.

Kannegießer, Karl Ludw., Italien. Grammatik nebst Lesebuch und Wörterverzeichniß für Anfänger u. Geübtere und vorzüglich auch für Damen; mit einer Geschichte der italien. Literatur. 2te verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Leipzig 845. Hentze. 1 Rg.

Lankotsky, Vinzenz, theor.-prakt. Anleitung zur schnellen Erlernung der ital. Sprache. gr. 8. Prag 843. (Kretzschmar.) 22½ Ngr.

Malpaga, Bart., della forma interna delle parole, Monografia. gr. 8. Salisburgo 844. (libr. Mayr.) 20 Ngr.

—— das Gesammtgebiet der italien. Sprache aus einem wissenschaftl. und zugleich prakt. Standpunkte für gebildete Leser in kurzen Umrissen bearbeitet. 2 Hefte. gr. 8. Wien 844. (Schmidt u. Leo.) 2 Rg. 20 Ngr.

—— die italien. Sprache u. ihr Geschäftsstil. Ein zunächst prakt. u. kurzgefaßtes Handbuch für Nichtstudierende. 2 Hefte. gr. 8. Ebend. 844. (Ebend.) 1 Rg. 20 Ngr.

Minner, J. M., wissenschaftl. italien. Sprachlehre, nach den besten Hülfsmitteln u. eignen Forschungen bearbeitet. 2te Aufl. 8. Frankfurt a. M. 845. Streng. 12½ Ngr.

Pablasek, Matthias, vollständ. Italien. Orthoëpie, od. gründl. Anweis., das Italien. richtig auszusprechen, zu lesen u. zu schreiben. Mit besond. Berücksicht. der Aussprache des offenen u. geschlossenen e und o, so wie des harten u. weichen Lautes des z ꝛc. Ein unentbehrl. Hilfsbuch zu jeder Grammatik. Lex.-8. Wien 842. Rohrmann. 22½ Ngr.

Petit, H. de, prakt. Lehrgang zur schnellen u. leichten Erlernung der ital. Sprache. gr. 8. Breslau 843. Freund. 15 Ngr.

Ponisio, D., die Italien. Sprache, nach einer ganz neuen, leicht faßlichen, durch eigne, 16jähr. Erfahrung erprobten Methode vorgetragen. 2. verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Wien 846. Schaumburg u. Com. 1 Rthl. 15 Ngr.

Rosental, Frz. Ant., Anleit., die Italien. Sprache ohne früheres regelmäß. Lernen der Italien. Grammatik in mögl. kurzer Zeit sprechen zu können. 2. Thl. Sammlung d. gebräuchl. Wörter, Redensarten, Sprüchwörter, Ausdrücke, Sittensprüche, Gespräche rc. in italien. u. deutscher Sprache systematisch geordnet, mit erläut. filolog. Anmerkungen, u. mit sokrat. Fragen versehen. Für die ersten Anfänger bearb. nach den Prinzipien d. neuen stenopäd. Unterrichtsmethode. gr. 8. Wien 847. (K. Gerold.) 1 Rthl. 6 Ngr.

Rossi, Jos. Aug., der fertige Italiener, oder kurz gefaßte, doch vollständ. italien. Sprachlehre für Deutsche, welche diese Sprache geschwind u. leicht erlernen wollen. gr. 8. Linz 845. Fink. 19 Ngr.

Schor, Luigi, Corso teorico-pratico della Lingua inglese. gr. 8. Trieste 847. Favarger. 18 Ngr.

Staedler, G. L., Lehr- und Uebungsbuch der Italien. Sprache zum Schul- und Privatgebrauch, so wie zum Selbstunterricht. 2. unveränd. Ausg. gr. 8. Berlin (846) 848. J. Schmidt. (C. David.) 27 Ngr.

Sulzer, J. H., prakt. Lehrgang zur leichten u. schnellen Erlernung der Italien. Sprache, nach Ahn's Methode bearbeitet. Lex.-8. St. Gallen 846. Scheitlin u. Zollikofer. 7½ Ngr.

Teipel, über Attraktion des Relativs im Italien., s. unter: Franz. Sprache, 2) Grammatik.

Vergani, le nouveau, ou Grammaire de la langue italienne; réduite à 24 leçons, par Luigi Carrara. ½12. Munnich 845. Franz. 10 Ngr.

Wahlert, G. E. A., theoret.-prakt. Lehrbuch der italien. Sprache zum Schul- und Privatgebrauch. 2. durchgeseh. u. verm. Aufl. Octav-12. Paderborn 845. Crüwell. 1 Rthl. geb. 1 Rthl. 7½ Ngr.

Wollheim, A. E., prakt. italien. Sprachlehre für Schulen u. zum Selbstunterrichte. 2. verb. Aufl. Hamburg u. Leipzig (848.) 849. Schuberth u. Comp. 22½ Ngr.

Zoller, Karl Aug., Italien. Sprachkunde. Methodisch u. neu geordnete Anweisung, sie leicht, licht u. gründlich sich anzueignen. Für Gymnasien, polytechn. Schulen, Anstalten u. zum Selbstunterricht. Lex.-8. Augsburg (842.) 844. v. Jenisch u. Stage'sche Buchh. 1 Rthl. 3¾ Ngr.

3. Wörterbücher.

Azarian, Fratelli Aristace e Stefano, nuovo Dizionario Ellenico-Italiano-Armeno-Turco, compilato e dato in luce a spese de'medesimi. Lex.-8. Vienna 848. Mechitaristen-Congreg.-Buchh. 5 Rthl. 10 Ngr.

Barberi, J. Ph., Dictionnaire français-italien et italien franç., composé sur les meilleurs dictionnaires franç. et italiens, cont. plus du 10,000 mots omis dans tous les autres dictionnaires portatifs. Revue et augm. d'explications grammaticales, par A. Ronna. Edit. diamant. 32. Berlin 844. Behr. br. 22½ Ngr. — geb. 1 Rthl.

Bazzarini, Antonio, Vocabolario usuale tascabile della lingua italiana. (8. ediz.) 2. ediz. Torinese (dall' Autore stesso riveduta, emendata, ampliata e quasi per intero rifatta). (Mit des Verf. Bildn. in Stahlstich.) Torino 847. (Triest, Favarger.) 24 Ngr.

Buttura, A., Dictionnaire franç.-italien et italien-franç., à l'usage des deux nations; précédé 1. de la prononciation, de la grammaire et de la versification française; 2. de la prononciation, de la grammaire et de la versification italiennes. 2 Tomes. gr. in-8. Paris 832. (Leipzig, Michelsen.) 5 Rthl.

Dictionnaire, nouveau, de poche franç.-italien et italien-franç. Edit. stéréotype. — A. u. d. Tit.: Nuovo Dizionario portatile italiano-francese e francese-italiano coll' accento su tutte le parole italiane. Ediz. stereotipa. — II Parties. 16. Leipsic 841. Charles Tauchnitz. 25 Ngr.

Dizionario, nuovo, portatile italiano-inglese ed inglese-italiano. Ediz. stereotipa. — A. u. d. T.: A new Pocket-Dictionary of the english and italian and italian and english languages. Stereotype Edit. 16. Lipsia 842. C. Tauchnitz. 25 Ngr.

—— nuovo, portatile italiano-tedesco e tedesco-italiano ad uso delle due nazioni.

Per una Società letteraria in due Tomi. Ediz. nuova. breit 12. Augusta 842. de Jenisch e Stage. 1 Rl. 15 Rl.

Dizionario, nuovo, italiano-francese-armeno-turco, compilato sui migliori vocabolarj di queste quattro lingue dai Padri della Congregazione Mechitaristica. Lex.-8. Vienna 846. (Mechitaristen-Congreg.-Buchh.) 7 Rl. 10 Ngr.

—— nuovo, delle lingue Italiana e Danese. Ediz. stereotipa. — Italienſk Lomme-Ordbog. Stereotyp-Udgave. 16. Lipsia 845. C. Tauchnitz. 1 Rl.

—— tascabile del dialetto Veneziano come viene usitato anche nelle provincie di Padova, di Vicenza et di Treviso coi termini Toscani corrispondenti or ora abbreviato. gr. 16. Padova 847. (München, Franz.) 12 Ngr.

—— nuovo, delle quattro lingue, ſ. Taſchenwörterbuch, unter: Engl. Sprache, 4) Wörterbücher.

Kaltschmidt, G. A., nuovo Dizionario tascabile delle quattro lingue principali dell' Europa, ſ. Taschenwörterbuch XLV. Mehrere Sprachen.

—— Dizionario ital.-ted.-ingl.-franç., ſ. Taſchenwörterbuch, unter: Engl. Sprache, 4) Wörterbücher.

Longhi, Achille, e G. B. Menini, nuovo Vocabolario della lingua italiana. 16. Torino 847. (Trieste, Favarger.) 24 Ngr.

Menini, G. B., nuovo Vocabolario della lingua italiana, ſ. Longhi.

Taschenwörterbuch, neues italien.-deutsches und deutsch-italien., nach den besten Hülfsmitteln bearb. von Joh. Aug. Diezmann u. Jac. Heinr. Kaltschmidt. Stereotyp-Ausg. Breit 8. Leipzig 846. Baumgärtner's Buchh. 1 Rl. 9 Ngr.

Vocabolario della lingua italiana, compilato sopra quello del Manuzzi, sui Dizionarj di Napoli, di Bologna, di Padova, di Livorno, sulle voci e maniere di dire del Gherardini, sui Lavori del Grassi, dello Stratico, del Tommaseo, ecc. ecc. Vol. unico. kl. 8. Firenze 842–44. (Trieste, Favarger.) 5 Rl. 10 Ngr.

—— tascabile Milanese-italiano segnatamente per le arti e mestieri. 16. Milano 847. (München, Franz.) 24 Ngr.

4. Hülfsbücher, Chrestomathien ꝛc.

Abraham, N. L. C., Scelta di prose Italiane, ſ. Scelta

Adler-Mesnard, Anleit. zur deutschen u. italien. Umgangssprache. kl. 16. Leipzig 842. (Lorck.) 20 Ngr.

—— Italien. Umgangsſprache, ſ. unt.: Franz. Sprache, 5) Geſpräche.

Albert, Ludw., der italien. Dolmetſcher. Theoret.-prakt. Anleit., die ital. Sprache leicht u. ſchnell ohne Lehrer zu erlernen. Mit einem italien.-deutſchen u. deutſch-italien. Wörterbuche. Zunächſt für Reiſende u. Geſchäftsleute. 16. Leipzig 848. O. Wigand. 15 Ngr.

Albrecht, Aug., italien.-deutſcher Sprachſchatz. Enthalt.: Redensarten u. Geſpräche, mit einer Auswahl von Idiotismen der deutſchen u. italien. Sprache in alphabet. Ordnung. 16. Leipzig 848. H. Fritzſche. 10 Ngr.

Ammann, Joh., prakt. Lehr- und Lesebuch der italien. Sprache und Literatur, mit grammatikal. u. erklär. Noten zur Selbstübung und weiteren Ausbildung. gr. 8. München 839. Jaquet. 1 Rl. 4 Ngr.

—— deutſch-italien. Geſpräch-Büchlein zum Gebrauch für Schulen wie zum Privatunterrichte u. mit beſond. Rückſicht für in Italien Reiſende eingerichtet. Nebſt einem Anh.: die Reduction des italien. Geldes u. Ueberſicht der italien. Dialekte in ihren Abweichungen von der Bücherſprache. 8/12. München 845. Finſterlin. 7½ Ngr.

Arnold, Joh. Franz, neuer italien. Dollmetſcher für Deutſche. Enthalt. eine kurze prakt. Anleit. der Grammatik, die nöthigſten Wörter u. Redensarten, Zahlen ꝛc., nebſt der Ausſprache, um in kurzer Zeit das Italien. leſen und ſprechen zu lernen. 8. Heilbronn 843. Landherr: Claſſiſche Buchh. 6¼ Ngr.

(**Battaglia**, Joh.,) Libro di Lettura etc., ſ. Libro.

Belza, G. B., Manuale ital.-tedesco ad uso degli impiegati, legali e commercianti della monarchia austriaca. Con particolare riguardo al regno lombardo-veneto. (Con 6 tavole.) gr. 8. Vienna 845. (Volke's Buchh.) 2 Rl. 5 Ngr.

Bozzi's, F., Converſations-Taſchenbuch der Italien. Sprache mit deutſcher Erklärung. Zum Gebrauche für das geſellſchaftl. Leben u. für den Unterricht. Nach J. Perrin, Romualdo Zotti, Mad. de Genlis u. Beauval. Von Giulio Radicchi verb. und

ganz neu bearbeitet. Nebst einer Samml. besond. Redensarten, Briefe und kl. schriftl. Aufsätze. 5. verb. Aufl. 1/24. Wien 847. Lechner's Univers. Buchh. 15¼ Ngr.

Buch der Umgangssprache, s. unter: Engl. Sprache, 5) Gespräche.

Cantù, Cesare, Carlambrogio da Montevecchia. Bildungsschrift u. Seitenstück zu de Jussieu's Simon de Nantua. Als Lesebuch beim italien. Sprachunterricht u. mit erklär. Noten herausgeg. von Ph. Runzler. kl. 8. Stuttgart 846. Neff. 11¼ Ngr.

Carrara di Firenze, Luigi, Scelta di poesie moderne Italiane per uso degli studiosi, compilata e arrichita di note. 1/212. Monaco 845. Franz. 15 Ngr.

Conversations-Taschenbuch in drei Sprachen: Italienisch, Deutsch, Französisch. — Manuale per la Conversazione in tre lingue: Italiano, Tedesco, Francese. — Manuel pour la Conversation en trois langues: Italien, Allemand, Français. Neue wohlf. Ausg. der 7., umgearb. Aufl. 16. Leipzig 848. Hinrichs'sche Buchh. 15 Ngr.

Corrispondente Triestino, il, ovvero lettere istruttive per la gioventù, bramosa di applicarsi al commercio composte da un negoziante. 8. Venezia 841. (Trieste, Favarger.) 15 Ngr.

Daverio, Ludw. Herkules, deutsche Uebungsstücke zum Uebersetzen in's Italien., mit Noten. Lex.-8. Leipzig (Zürich 842.) 847. Verlagsbureau. 24 Ngr.

Doretti, Luigi, italien. Trichter, oder der schnelle theoret.-prakt. italien. Sprachmeister. 3. verb. u. verm. Aufl. — A. u. d. Tit.: Der beredte Italiener. 16. Wien 847. Wenedikt's Witwe. 8 Ngr.

Dupuy, di Lione, G. B., Epistolografia commerciale o lettere missive di commercio intorno agli affari correnti e litigiosi coi modelli e documenti di computisteria annessivi gli atti relativi alle varie controversie, opera dedicata ai commercianti. Prima versione italiana. gr. 8. Capolago 846. (Trieste, Favarger.) 1 Rthlr. 10 Ngr.

l'Eco d'Italia. Eine Sammlung italien. u. deutscher Gespräche u. Redensarten, welche im gesellschaftl. Leben vorkommen, sowie auch der gebräuchl. Idiotismen u. Sprichwörter. Nach Rosteri, Moretti, Vergani u. Morand für Deutsche bearbeitet. kl. 8. Leipzig 844. Haendel. (Pesth.) 15 Ngr.

Erzählungen in deutscher Sprache, zum Uebersetzen aus dem Deutschen in's Italien. Mit Noten von Luigi Carrara. 3 Hefte. 1/212. München 844. Franz. à 3¾ Ngr. In 1 Bd. geb. 12½ Ngr.

Filippi, P. A., neues u. unterhalt. italien. Lesebuch zum Schul- u. Privatgebrauch für Anfänger u. Geübtere. Insbesondere auch für diejenigen, welche ohne Hilfe eines Lehrers ihre Sprachkenntnisse erweitern wollen. Aus den vorzügl. Autoren planmässig zusammengestellt u. mit genauen Worterklär. versehen. I. II. Abth. Schmal Octav-12. Wien 846, 47. Jasper'sche Buchh. I. 17½ Ngr. II. 19 Ngr. — 1 Rthlr. 6½ Ngr.
II. Abtheil., für Geübtere. 847.

Fiori, Annibale, Manuale della Conversazione italiana e tedesca. Introdotta dal Barone di F. — A. u. d. Tit.: Handbuch der italien. u. deutschen Conversationssprache, oder vollständ. Anleit. für Deutsche, welche sich im Italien., u. für Italiener, welche sich im Deutschen richtig u. geläufig ausdrücken wollen; auch ein Vademecum für Reisende. Eingeleitet von F. kl. 8. Stuttgart 845. Neff. 1 Rthlr.

Fornasari-Verce, A. J. Ed. v., prakt. Cursus zum Unterricht in der italienischen Sprache für Anfänger. Eine prakt. Grammatik mit Interlinear-Uebersetzungsübungen, nach einer eigenen, ganz neuen, die Erlernung der Sprache besonders erleichternden Methode, gemeinfaßlich für Studirende u. Nichtstudirende bearbeitet. 3. durchaus umgearb. u. verm. Orig.-Ausg. gr. 8. Wien 840. Heubner. 1 Rthlr. 5 Ngr.

—— Letture italiane. — A. u. d. Tit.: Italien. Leseübungen für Anfänger jedes Alters. gr. 12. Wien u. Mailand 844. Tendler & Comp. 15 Ngr.

—— Uebungen zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Italien., mit beigefügter vollständ. Phraseologie, bestehend: in dramat. Scenen; geschichtl. Anekdoten; Charakterzügen; Erzählungen; histor.-geograph. Bruchstücken; freundschaftl. u. Handelsbriefen; zur Erlangung der nöthigen Gewandtheit im Style. 3. verm. Aufl. gr. 12. Wien 847. Heubner. 1 Rthlr.

Fries, M. M., Italien. Sprachübungen, s. unt.: Franz. Sprache, 5) Gespräche.

Gailer, J. E., Orbis pictus mit italien. Uebersetzung, s. unter: Franz. Sprache, 6) Hülfsbücher.

Gansmiller, Carl, Italien. Chrestomathie für Kaufleute, oder Samml. deutscher Handlungsbriefe zum Uebersetzen ins Italien. mit gegenüberstehenden Bedeutungen nach der italien. Wortfolge ꝛc. Nebst einer Zugabe italien. Wechselformen, Anweisungen,

Empfangscheine, Quittungen, Vollmachten, Land- u. Seefrachtbriefe (Connoissements). 2. unveränd. Ausg. gr. 8. Wien 842. Gerold. 1 Rg.

Gantter, Ludw., Studio italiano. — Italien. Chrestomathie, für Real- u. Gelehrte-Schulen u. den Privatgebrauch bearb. Lex.-8. Stuttgart 848. Ebner & Seubert. 20 Ngr.

Geissler, P. C., Orbis pictus, s. unter: Franz. Sprache, 6) Hülfsbücher.

Ghezzi, G. B., der Edelknabe, Lustspiel von Engel. — Das Epigramm, Lustspiel von Aug. v. Kotzebue. Zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das Italien. für bereits vorgerückte Schüler, die in den Geist des zuletzt genannten Idioms tiefer eindringen, u. Fertigkeit in der Umgangssprache erlangen wollen. Mit sprachwissenschaftl. Erläuterungen. Zum Schul- u. Privatgebrauch bearb. kl. 8. Gera u. Leipzig 847. Armbruster. 15 Ngr.

Glamgy, Ph., guide de conversation, s. unt.: Franz. Sprache, 5) Gespräche.

Godina, Agost., la corrispondenza commerciale, con rimarche ed istruzioni preliminari composta. gr. 8. Trieste 845. Favarger. 21 Ngr.

Gravisi, A. B. de, Kunst Italienisch binnen 3 Monaten ohne Lehrer, mit Entbehrung jedes andern Lehrbuches schreiben u. sprechen zu lernen. Nebst einem alphabet. Verzeichnisse der gebräuchl. Wörter u. Redensarten, mit Angabe der Betonung. 4. sehr verb. Aufl. 8. Wien 849. Lechner's Univers.-Buchh. 8 Ngr.

Handbuch für Reisende, s. unt.: Engl. Sprache, 5) Gespräche.

Hoffstetter, J. P., Italien. ABC. Mit (24) color. Abbildungen. gr. 8. Wien 841. Bermann u. Sohn. 1 Rg. — Mit 1 color. Kupf. 20 Ngr.

Ife, Aug., der kleine Italiener; od. Samml. der zum Sprechen nöthigsten Wörter u. Redensarten, nebst einigen Gesprächen für das gemeine Leben. Italien. u. deutsch. Begleitet von den nothwendigsten, die Regeln der Grammatik betreff. Bemerkungen. 3. verb. u. verm. Aufl. gr. 12. Berlin 848. C. Fr. Amelang. 12½ Ngr.

—— Hülfsbuch der italien. Sprache, s. unt.: Franz. Sprache, 5) Gespräche.

Italiener, der aufrichtige, oder die Kunst in kürzester Zeit italien. sprechen zu können. 2. umg. Aufl. gr. 16. München 847. Fleischmann. 5 Ngr.

—— der beredte, od. faßl. Anleitung in 8 Tagen italien. sprechen u. schreiben zu lernen. 12. Wien 844. Wenedikt'sche Buchh. 5 Ngr.

—— der geschickte, oder die Kunst, ohne Lehrer, in 10 Lektionen italien. lesen, schreiben u. sprechen zu lernen. Vom Verf. des geschickten Franzosen. 16. Cöln 846. Lengfeld. 5 Ngr.

Jugendbibliothek, s. unt.: Franz. Sprache, 6) Hülfsbücher.

Kotzebue, Aug. v., das Epigramm, Lustspiel, s. Ghezzi.

Lavezzari, Italien. Sprachübungen, s. Fries, M., unter: Franz. Sprache, 5) Gespräche.

Lenzi von Torzegno, Mich. Ant., Sammlung der nothwendigsten Gespräche u. eigenthüml. Redensarten der italien. Sprache. 8. Wien 845. Wallishauser. 8 Ngr.

—— Libro d'esercizj al perfezionamento nella lingua italiana. 2. Ediz. — A. u. d. Tit.: Uebungsbuch zur Vervollkommnung in der italien. Sprache. Italien. u. Deutsch. 2. Aufl. 12. Ebend. 845, 46. 16 Ngr.

Libro di lettura e di traduzione, ad uso degli studiosi delle lingue tedesca e italiana. — Deutsch-italien. Lese- u. Uebersetzungsübungen. (Von Joh. Battaglia.) Ein Ergänzungsband zu jedem Lehrbuch beider Sprachen. gr. 8. Wien 847. Volke's Buchh. 27½ Ngr.

Melford, H. M., Handbuch der italienischen Umgangssprache, nebst einer Uebersicht der Geschichte der italien. Literatur und einer kurzen Sinnverwandtschaftslehre. 2. verm. Ausg. Schmal gr. 12. Göttingen (841.) 845. Vandenhoeck u. Ruprecht. 20 Ngr.

Messell, J., Saggj dello stile familiare, s. Saggi.

Neumann, W., Deutsche, italien. u. franz. Gespräche. — Dialoghi tedeschi, italiani e francesi. — Dialogues allemands, italiens et français. — Nach der 7. Aufl. der engl.-franz. Gespräche von Rouillon. 16. Leipzig 843. W. Vogel. 25 Ngr.

Nigris, Filipp Silv., theoret.-prakt. Hülfsmittel zur Erlernung der italien. u. deutschen Umgangssprache, oder neue italien.-deutsche Gespräche nach den Regeln der Grammatik systematisch geordnet, mit besonderer Berücksichtigung der Vorwörter beider Sprachen. — A. u. d. Tit.: Mezzi ausiliari teoretico-pratici per lo studio della lingua italiana e tedesca e per gli esercizj della conversazione ovveró Locuzioni italiane e tedesche. gr. 18. Wien 846. Jasper'sche Buchh. 1 Rg.

Ollendorff, H. G., a new Method of learning to read, write and speak a language in six months, adapted to the Italian: for the use of schools and private teachers. 8. Frankfort o. M. 847. Jugel. 1 Rℓ. 15 Ngr.

—— Key to the exercises in the new Method of learning to read, write, and speak a language in six months, adapted to the Italian. 8. Ebend. 847. 26¼ Ngr.

—— neue Methode in sechs Monaten eine Sprache lesen, schreiben und sprechen zu lernen. Nach dessen Grammatik für Engländer bearbeitet u. zur Erlernung der italienischen Sprache für den deutschen Schul- u. Privatunterricht eingerichtet von J. Frühauf. 8. Ebend. 847. 1 Rℓ. 5 Ngr.

—— Schlüssel hierzu. 8. Ebend. 847. 15 Ngr.

Omma', J., l'art de la correspondance française et italienne, ou le nouveau secrétaire, offrant les règles et les observations les plus justes, confirmées par des modèles de lettres, tirés des plus célèbres écrivains des deux nations, pour l'instruction de tous ceux qui aiment à s'exercer dans le style épistolaire. — Lettres familières, sur différens sujets. Nouv. édition corrigée, refondue quant aux titres, et augmentée par Joseph de Valeriani. — A. u. d. Tit.: L'arte di corrispondere in lingua francese ed italiana, ossia il segretario moderno, esibente regole ed osservazioni avvalorate da modelli di lettere d'ogni sorta, scelte fra i migliori de' più celebri autori d' ambedue le nazioni, per uso ed istruzione di tutti quelli che amano esercitarsi nello stile epistolare. Opera di G. Omma'. Lettere famigliari di vario tenore. Nuova ediz. corretta, riformata quanto ai titoli, ed accresciuta per cura di Gius. Valeriani. kl. 8. Munich 845. Franz. 15 Ngr.

Otto, Friedr., Handelsbriefe zum Uebersetzen in's Italienische. Mit italien. Phraseologie. gr. 8. Nürnberg 841. Endter'sche Buchh. 15 Ngr.

Poligrafo Austriaco, il, Giornale Illustrato di Scienze, Lettere, Belle Arti, Filologia, Linguistica, Teatri, Moda, Musica, Industria, Miscellanee, Novità ecc. ecc.; con Supplementi; con Illustrazioni stampate nel Testo; con Figurini di Moda originali e coloriti; con vari Allegati Artistici, condotti in Litografia e spesso anche coloriti; con Ritratti di celebri Contemporanei; con Allegati di Musica e simili, aggiuntovi un Settimanale Foglio d'Annunzi, Letterari, Artistici e Musicali; ed un Mensile Rivista Generale de' principali Giornali, e delle più importanti Opere Periodiche. F. A. Rosental, Editore e Redattore principale. Anno I. 1848. 156 Numm. (Bog., italien. u. deutscher Text.) Roy.-Fol. Vienna, Lechner's Univers.-Buchh. 16 Rℓ. — Pracht-Ausg. 20 Rℓ.

Ponisio, Domen., Antologia bilingue ossia Scelta di poesie italiane e tedesche de' migliori autori colla traduzione metrica a fronte. gr. 8. Vienna 841. (Volke.) 27½ Ngr.

—— Italienische Orthophonie, oder die Kunst gut Italienisch zu lesen und auszusprechen. Lex.-8. Ebend. 842. (Ebend.) 12½ Ngr.

Rosental, Frz. Ant., Anleitung zum Uebersetzen aus dem Italienischen. 1. Bd. Auserwählte Anekdoten u. Erzählungen in italien. Sprache, versehen mit verschiedenen Anmerkungen, mit nützlichen Registern u. mannigfaltigen Sokratischen Fragen. — A. u. d. Tit.: Istradamento al tradurre dall' italiano. Vol. I. Scelti Aneddoti e Racconti in Lingua Italiana per la Traduzione in altre Lingue corredati di diverse Osservazioni istruttive, di utili Registri e di varie Domande Socratiche. Da Franc. Ant. Rosental. gr. 8. Wien 847. (K. Gerold.) 1 Rℓ.

Rossi, Gius. Aug., nuovissima raccolta di scelti dialoghi e proverbj italiani e tedeschi, oltre alcuni squarej poetici di moderni autori italiani. — A. u. d. Tit.: Neueste Samml. von ausgewählten italien. u. deutschen Gesprächen u. Sprichwörtern, nebst einigen poetischen Versuchen v. modernen ital. Schriftstellern. gr. 16. Linz 843. Fink. 18¾ Ngr.

—— Raccolta dei più necessarj vocaboli nelle differenti relazioni sociali. — Manuale italiano e tedesco ad uso degli amatori delle due lingue. — Sammlung der nothwendigsten Wörter in den verschied. Lebensverhältnissen. — Ein italien.-deutsches Handbuch für Freunde beider Sprachen. 16. Linz 846. Eurich & Sohn. 11¼ Ngr.

Rouillon, Gespräche, s. Neumann.

Saggj dello stile familiare, animato e descrittivo, tratti da' migl. Autori da John Messell. Breit kl. 8. Christiania 846. Dahl. 24 Ngr.

Scelta di prose Italiane d'autori moderni. — Udvalg af italienske Laesestykker af nyere Forfattere. Udgivet af N. C. L. Abrahams. 1e Levering. gr. 8. Kiøbenhavn 843. Philipsen. 15 Ngr.

Schade, Karl Benj., Gespräche für das gesellschaftliche Leben zur Erlernung der Umgangssprache im Deutschen u. Italienischen, oder vollständige Anleitung für Deutsche, welche sich im Italienischen, u. für Italiener, welche sich im Deutschen richtig u. geläufig

ausdrücken wollen. Nebst einem Anhange nach bekannten Melodien gedichteter italien. Gesellschaftslieder. III. Bdchen. gr. 16. Leipzig 842. Gebhardt u. Reisland. 1 Rℓ.

Schiller, der Neffe als Onkel und der Parasit. Lustspiele. — Zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das Italienische für bereits vorgerückte Schüler, die in den Geist des zuletzt genannten Idioms tiefer eindringen, u. Fertigkeit in der Unterhaltungssprache erlangen wollen. Mit sprachwissenschaftl. Erläuterungen. Zum Schul- u. Privatgebr. bearb. u. herausgeg. von G. B. Ghezzi. gr. 12. Leipzig 844. Baumgärtner. 15 Ngr.

Schnabel, C., neues, praktisches Hülfs- u. Lesebuch der italien. Sprache. Zum Schul- u. Privatgebrauch bearbeitet. 8. Leipzig 845. (T. O. Weigel.) 18 Ngr.
Enthaltend als Lehr- u. Lernstoff zuerst einige leichtfassl. naturhistor. Beschreibungen, nebst verschied. andern Erzählungen guter italien. Schriftsteller, sodann u. hauptsächlich 24 ausgewählte Novellen (novelle morali) des Francesco Soave, welche mit der richtigen Betonung behufs der Aussprache jedes Wortes, sowie mit sprachl. u. erklär. Noten versehen sind. Als Beigabe folgt eine Tabelle der Conjugation der italien. Zeitwörter.

Valentini, Franc., Strenna italiana dei Tedeschi. Lettura piacevole ed istruttiva, corredata di molte espressioni, frasi e locuzioni Tédesche. Annata I. II. — A. u. d. Tit.: Italien. Jahrgeschenk für Deutsche. Eine unterhaltende u. durch beigefügte deutsche Anmerkungen zugleich belehrende Lektüre. 1. 2. Jahrg. 8. Berlin 842, 43. Mittler. à Jahrg. 1 Rℓ.

Valentini, J., der geschwinde Italiener. In 30 wohlgeordneten u. gut eingetheilten Lectionen die italien. Sprache auf eine ganz neue u. leichtfaßl. Art vollständig lesen, schreiben u. gründl. sprechen zu können. Nebst beigefügten deutschen u. italien. Uebersetzungen. 3. durchaus verb. Aufl. 8. Wien 847. Grund. 12½ Ngr.

Wahlert, G. E. A., Kaufm. Briefsteller, s. unter: Franz. Sprache, 6) Hülfsbücher.

Wolff, O. L. B., il Tesoretto. Hausschatz italien. Poesie. Auswahl aus den Werken von 100 italien. Dichtern seit den frühesten Tagen bis zur Gegenwart in chronolog. Folge, nebst biograph. Notizen über dieselben, zugleich Handbuch der italien. Poesie, Poetik u. Geschichte der Poesie. (4 Lief.) Lex.-8. Wien 846. C. Gerold. à 15 Ngr. — 2 Rℓ.

Zeh, Joh. Ph., Italienisch-deutsche Handelscorrespondenz, mit erklär. Noten zum Uebersetzen in beiden Sprachen. Nebst einer ausführl. kaufmännischen Terminologie. Für den Schul- u. Privatgebrauch. 8. Nürnberg 843. Zeh'sche Buchh. 15 Ngr.

—— Lesebuch der italien. Sprache, oder Blüthen der vorzügl. alten u. neuen Literatur Italiens in ungebund. Rede. Mit erläut. Noten für Deutsche. 8. Ebend. 844. 20 Ngr.

5. Italienische Werke um deutsch zu lernen.

Filippi, D. A., Grammatica della lingua tedesca ossia nuovo metodo d'imparare con facilità il tedesco. Con Esercizj interlineari, note e regole sull' affinità delle due lingue del G. B. Bolza. 9. unica legittima ediz. originale reveduta, divisa in III corsi secondo il piano della ecc. commissione aulica degli studj per le cattedre del Regno Lombardo-Veneto ed arricchita d' una nuova Antologia. 3 Corsi. (Corso I e II, conten. la parte grammaticale cogli Esercizj pratici.) (Mit 1 lith. Tafel Vorschriften.) gr. 8. Vienna 847. Volke. 1 Rℓ. 10 Ngr.
Corso III. — A. u. d. Tit.: Scelta di prose e poesie tedesche ad uso degli studiosi italiani. Colla dichiarazione dei vocaboli più difficili, frasi ed idiotismi. (Da M. Volke.) 847.

Novotny, Giuseppe, nuovo metodo teorico-pratico per imparare a fondo i verbi irregolari della lingua tedesca. gr. 8. Innsbruck 848. libr. Wagner. 10 Ngr.

6. Classiker.

Alfieri, Vittorio, Tragedie e vita. Volume unico preceduto da un ragionamento storico-critico del Silvestro Centofanti. Lex.-8. Firenze 842. (München, Franz.) 7 Rℓ. 10 Ngr.

—— due Tragedie. 1) Filippo. 2) la congiura de' Pazzi. ½ 12. Monaco 846. Franz. 3¾ Ngr.

Ariosto, Lodov., Rinaldo Ardito, frammenti inediti, publicati sul manoscritto originale da J. Giampieri, E. G. Aiazzi. gr. 8. Firenze 846. (Leipzig, T. O. Weigel.) 2 Rℓ.

—— Satire. Edizione critica, riveduta da Gio. Gaspare Orelli. gr. 4. Zurigo 842. Orell, Fuessli e Comp. 20 Ngr.

d'Azeglio, Massimo, Nicolò de' Lapi, owero i paleschi e i piagnoni, s. Collezione.

Biblioteca giovanile. Vol. I. Novelle morali di Luciano Scarabelli. Edizione quarta. 8. Milano e Vienna 846. (Wien, Tendler & Co.) 15 Ngr.

Boccaccio, Giovanni, il Decamerone. Ornato col ritratto dell' Autore. Lex.-8. Lipsia 843. Ern. Fleischer. 1 Rt.

Bon, Ang., Mania e buon senno, Commedia. ½ 12. Monaco 847. Franz. 3¾ Ngr.

Cesare della Valle, Duca di Ventignano, D., due Commedie. 1) La Scommessa. 2) L' Ambizioso. ½ 12. Monaco 846. Franz. 2½ Ngr.

Collezione de' migliori autori italiani. I. II. — A. u. d. Tit.: Niccolò de 'Lapi, ovvero i palleschi e i piagnoni di Massimo d' Azeglio. 2 Vols. 16. Grimma 844, 45. (Verlagscomptoir.) à 15 Ngr. — 1 Rt.

Dante Alighieri, la divina Commedia. In un volume. gr. 8. Breslavia 843. Schletter. 1 Rt.

Federici, Camillo, Non contar gli anni a una donna. Commedia in 5 atti, con note di G. B. Ghezzi. 8. Lipsia 841. Barth. 9½ Ngr.

—— il pericolo o sia Enrico IV. al passo della marna. Commedia in 4 atti, con note di G. B. Ghezzi. 8. Ebend. 841. 5½ Ngr.

—— lo stultore ed il cieco. Commedia in 4 atti, con note di G. B. Ghezzi. 8. Ebend. 841. 9½ Ngr.

s. auch: Scelta.

Giraud, Gio., Don Desiderio e l' Ajo nell' imbarazzo due Commedie. ½ 12. Monaco 847. Franz. 3¾ Ngr.

Goldoni, Carlo, il vero amico. Commedia in tre atti, con note di G. B. Ghezzi. 8. Lipsia 841. Barth. 9¼ Ngr.

—— l' avventuriere onorato. Commedia in tre atti, con note di G. B. Ghezzi. 8. Ebend. 841. 9¼ Ngr.

—— il cavaliere e la dama. Commedia in tre atti, con note di G. B. Ghezzi. 8. Ebend. 841. 11¼ Ngr.

—— l'osteria della posta. Commedia in un atto, con note di G. B. Ghezzi. 8. Ebend. 841. 3¾ Ngr.

s. auch: Scelta.

—— il Bugiardo, Commedia di tre atti. ½ 12. Monaco 844. Franz. 3¾ Ngr.

—— la buona famiglia. Commedia di tre atti in prosa. ½ 12. Ebend. 847. 3¾ Ngr.

—— la famiglia dell' antiquario ovvero la suocera e la nuova. Commedia di 4 atti in prosa. ½ 12. Ebend. 847. 3¾ Ngr.

—— la Figlia obbediente. Commedia di tre atti in prosa. ½ 12. Ebend. 846. 3¾ Ngr.

—— il Teatro comico. Commedia in tre atti in prosa. ½ 12. Ebend. 847. 3¾ Ngr.

—— la Locandiera, Commedia. ½ 12. Ebend. 843. 3¾ Ngr.

—— il Tutore, Commedia di tre atti in prosa. ½ 12. Ebend. 843. 3¾ Ngr.

—— la moglie saggia, Commedia di tre atti in prosa. ½ 12. Ebend. 847. 3¾ Ngr.

—— i malcontenti, Commedia di tre atti in prosa. ½ 12. Ebend 844. 3¾ Ngr.

Manzoni, Aless., Adelchi, Tragedia in 5 atti. Zum Schul- u. Privatgebrauche mit Manzoni's geschichtl. Einleit., mit sprachl., sachl. u. erläut. Anmerkungen u. einem Wörterbuche herausgeg. von Ed. Hoepfner. 8. Leipzig 847. Schwickert. 15 Ngr.

—— il cinque Maggio. — Der fünfte Mai, übersetzt von Aug. Zeune. 2. verb. Aufl. als Neujahrsgabe. (Italien. u. Deutsch.) gr. 8. Berlin 846. Vereins-Buchh. 5 Ngr.

—— i promessi sposi, storia milanese del secolo XVII. scoperta e rifatta. Terza edizione dell' autore. Storia della colonna infame seconda edizione dell' autore. II Vols. 8. Milano 845. (Wien, Tendler & Comp.) 2 Rt.

Metastasio, Pietro, Opere. — Scelta, preceduta da Notizie biografiche del medesimo con necessarie dichiarazioni ad uso della gioventù da Gio. Batt. Ghezzi. gr. 12. Lipsia 844. Baumgärtner's Buchh. 20 Ngr.

—— due Drammi. 1) Temistocle. 2) Giuseppe Riconosciuto. ½ 12. Monaco 847. Franz. 3¾ Ngr.

Michel Angelo Buonarroti's d. Aeltern sämmtliche Gedichte ital. u. deutsch, mit einigen Anmerkungen u. Michel Angelo's Bildnisse herausgeg. von Glob. Regis. 8. Berlin 842. Duncker u. Humblot. 1 Rt. 22½ Ngr. — geb. 2 Rt.

Nicander, Carlo Aug., Poesie Italiane. (Estratte dalle opere complete.) gr. 8. Stocôlma 842. Bonnier. 3¾ Ngr.

Niccolini, Gio. Battista, Filippo Strozzi. Tragedia in 5 atti. (Teatro italiano. No. 12.) gr. 8. Berlino (848.) Schlesinger. 15 Ngr.

Nota, Alberto, Commedie, Scelta, preceduta da notizie biografiche del medesimo. Mit grammatikal. Erläuterungen u. einem Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebrauche herausgeg. von G. B. Ghezzi. 8. Leipzig 841. Baumgärtner. 22½ Ngr.

—— l'ammalato per immaginazione. Commedia in 5 atti, con note di G. B. Ghezzi. 8. Lipsia 842. Barth. 9¼ Ngr.

—— la donna ambiziosa. Commedia in 5 atti, con note di G. B. Ghezzi. 8. Ebend. 841. 9¼ Ngr.

—— il filosofo celibe. Commedia in 3 atti, con note di G. B. Ghezzi. 8. Ebend. 841. 7½ Ngr.
s. auch: Scelta.

—— la donna irrequieta, Commedia in cinque atti. ½ 12. Monaco 844. Franz. 3¾ Ngr.

Ortis, Jac., ultime lettere. Ediz. 16a ed unica fatta sovra la prima. (Con Notizia bibliografica.) gr. 12. (Mit Bildn. u. 2 Vign.) Lugano 842. (Zürich, Orell, Füssli & Comp.) 2 Rk.

Pellico da Saluzzo, Silvio, le mie prigione, memoire. gr. 8. Zurigo 847, 48. (Orell, Füssli e Comp.) 15 Ngr.

—— —— dass. con addizioni di Pietro Maroncelli, e notizie preliminari intorno all' autore e l' ode sulla creduta di lui morte. 3. edizione. — Mit vermehrten grammatikal. Erläuterungen und einem Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebrauch herausgeg. von Giov. Batta. Ghezzi. (Mit Pellico's Bildn.) kl. 8. Leipzig 848. Baumgärtner's Buchh. 22½ Ngr.

—— Francesca da Rimini, Tragedia in 5 atti. Für Lernende u. Freunde der ital. Sprache mit sprachl. u. erläut. Anmerkungen u. einem vollständ. Wörterbuche herausgeg. von Ed. Hoepfner. 8. Leipzig 847. Orthaus. 7½ Ngr.

Pignotti, Lorenzo, Aretino, Favole. gr. 16. Copenhagen 844. (Schubothe.) 15 Ngr.

Portafoglio Italiano, ossia Collezione de' migliori autori italiani. No. 1—8. — A. u. d. Tit.: Niccolù de Lapi ovvero i Palleschi e i Tiagnoni di Massimo d' Azeglio. No. 1—8. 16. 844, 45. Magazzino di libri di proprio fondo (Verlagscomptoir). 20 Ngr.

Racconti in lingua italiana per uso degli studiosi di questa con note di Luigi Carrara, Florentino. Fasc. I — III. 12. Monaco 844. Franz. à 3¾ Ngr. — In 1 Bd. 12½ Ngr.

Rime antiche, ossia poesie liriche italiane de' secoli XIII, XIV e XV. Scelte ed illustrate da Luigi Selliers di Moranville, Amanuense dell' i. r. Biblioteca di corte. gr. 4. Vienna 845. Vedova Kaulfuss, Prandel e Comp. 1 Rk. 25 Ngr. — geb. 2 Rk. 15 Ngr.

Rosellini, Massimina, tre Commedie pei giovanetti. 1, la Vanerella. 2, i Golosi. 3, la Puntigliosa. ½ 12. Monaco 846. Franz. 3¾ Ngr.

Scarabelli, Luc., Novelle morali, s. Biblioteca.

Scelta dei migliori autori italiani. Parte I—III. 8. Lipsia 841, 42. Barth. 2 Rk. 18¾ Ngr.

Pt. 1. Scelta di Commedie di Carlo Goldoni, preceduta da notizie biografiche e con note di G. B. Ghezzi. 841. 1 Rk.
- 2. Scelta di Commedie di Camillo Federici, preceduta da notizie biografiche e con note di G. B. Ghezzi. 841. 22½ Ngr.
- 3. Scelta di Commedie di Alb. Nota, preceduta da notizie biografiche e con note di G. B. Ghezzi. 842. 26¼ Ngr.

—— di Tragedie di Aless. Manzoni, Vinc. Monti, Silvio Pellico, con una Prefazione del Barone Camillo Ugoni ed alcune prose illustrative di Goethe e altri, su la teorica del dramma tragico. Premessevi le biografie degli autori. Mit grammatikal. Erläuterungen u. einem Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebrauche. Herausgeg. von G. B. Ghezzi. 8. Leipzig 842. Baumgärtner's Buchh. 26¼ Ngr.

Teatro Italiano, ossia raccolta di alcune Commedie scelte fra i migliori autori moderni. No. 10—12. gr.-8. Berlino 844—48. Schlesinger. 1 Rk. 7½ Ngr. — No. 1—12. 3 Rk. 15 Ngr.

No. 10. Rosmonda d 'Inghilterra. Tragedia di Gio. Battista Niccolini. 844. 7½ Ngr.
- 11. Arnaldo de Brescia, Tragedia in cinque atti, di Giov. Batt. Niccolini. 844. 15 Ngr.
- 12. Filippo Strozzi, Tragedia in 5 atti, di Gio. Batt. Niccolini. 848. 15 Ngr.

Tesoro della Prosa Italiana dai primi tempi della lingua fino ai di nostri novamente ordinato da Eug. Albèri. Volume unico. Ediz. II. Lex.-8. Firenze 841. (München, Franz.) 7 Rk. 10 Ngr.

7. Werke, welche aus fremden Sprachen in die italienische übersetzt sind.

Schiller, Federico, la Pulcella d'Orleans. Tragedia romantica. — Fedelmente tradotta dal Tedesco in tanti versi italiani, quanti l'originale ne contiene, da Carlo Benj. Schade. II. Ediz. 8. Sorau 846. Julien. 20 Ngr.
—— la congiura di Fiesco in Genova. Tragedia Repubblicana trad. dal tedesco in italiano dall' Abate Aless. Bazzani. gr. 8. Vienna 841. (Wallishausser.) 20 Ngr.
Uhland, Luigi, e di altri Autori tedeschi Poesie, imitate da Nicola Negrelli, con note e prose. gr. 8. Venezia 847. Münster. 1 Rtl. 24 Ngr.

XXII. Kroatische Sprache.

Gyurkovechky, S., Kroat. Grammatik. 8. Ofen 825.
Jambressich, A., Lexicon Latin. interpret. Illyr., German. et Hungarica locuples. Nebst ein. Index Croatico-latinus. 4. Zagr. 742.
Mukavina v. Liebstadt, Elias, kroatische Abänderungs- u. Umwandlungs-Formen nebst den Regeln der Aussprache u. Rechtschreibung. Ein Leitfaden für Lehrer u. Lernende. gr. 8. Triest 843. (Börner.) 25 Ngr.
—— dramaticki prevvoddi za narodno kazaliste. Svezak I & II. gr. 8. Ebend. 843, 44. $27^1/_2$ Ngr.
—— Naputjenja za delotvorno zivljenje. Svezak I. gr. 8. Ebend. 845. $7^1/_2$ Ngr.

XXIII. Lappländische Sprache.

Castrén, M. A., Diss. de affinitate declination. in lingua Fennica, Esthon. et Lappon. 4. Helsingf. 839.
—— Vom Einflusse des Accents in der Lappländ. Sprache. Aus den Mémoires de l'Académie Impér. des sciences par divers sav. étrang. T. VI. besond. abgedr. Imp.-4. St. Petersburg 845. (Leipzig, Voss.) 10 Ngr.
Leem, Canut, Lappisk Grammatica efter den Dialect, som bruges of Field-Lapperne udi Porsanger Fiorden. 8. Kiobhavn 748.
—— et G. Sandberg, Lexicon Lapponicum, Dan.-Lat. et Dan.-Lat.-Lappicum c. ind. Lat. 2 Part. 4. Nidros. et Havniae 768 — 81.
Oehrling, E. J., Dissert. de convenientia linguae Hungar. cum Lapponica. 4. Upsala 772.
Rask, Rasmus Chr., raesoneret Lappisk Sproglaere efter den Sprogart, som bruges af Fjaeldlapperne i Porsangerfjorden i Finmarken. En Omarb. af K. Leems lappiske Gram. 8. Kjobhavn 832. Schubothe. 1 Rtl. 20 Ngr.
Sajnovics, J. J., Demonstratio, idioma Ungarorum et Lapponum idem esse. 4. Hafniae 770. Schubothe. 20 Ngr.
Stockfleth, Niels Joach. Chr. Vibe, Grammatik i det Lappiske Sprog, saaledes som det tales i Norsk-Finmarken. 1. Deel. Bog-stav-og Formlaere. 8. Christiania 1840. (Gröndahl.) 1 Rtl. 20 Ngr.
—— Gjenmaele i Anledning af de i Tidsskriftet Nor, 3. B. 4. H., fremsatte Bemaerkninger til min lappiske Grammatik. 8. Ebend. 847. (Feilberg & Landmark.) $7^1/_2$ Ngr.

XXIV. Lettische Sprache.

Frey, H., Formenlehre über den Gebrauch der Pronom. reflex. der Lett. Sprache. 8. Mitau 830.

Hesselberg, H., Lettische Sprachlehre. (Preisschr. der Lett.-liter. Gesellschaft.) 8. Mitau 841.
(Mylich, G. G.), Versuch einer Handleitung zur fehlerlosen Ausspr. u. Rechtschreibung lett. Wörter. 12. Mitau 806.
Napiersky, C. E., Chronolog. Conspect der lett. Litteratur von 1587 — 1830. 8. Mitau 831.
Pott, A. F., Commentatio de linguarum Letticarum cum vicinis nexu. 8. Hal. Sax. 841.
(Rosenberger, O. B. G. v.,) Flectionstabellen für die Lettischen Verba. Fol. Mitau 808.
—— das lettische Verbum auf's Neue dargestellt. gr. 8. Dorpat 843. (Gläser.) 12½ Ngr.

XXV. Litthauische Sprache.

Köppen, P. v., Ueber den Ursprung, die Sprache u. Litteratur der litth. Völkerschaften. (Russ.) 4. St. Petersburg 827.
Krause, A. G., Lithauen u. dessen Bewohner in Hinsicht der Abstammung, der volksthüml. Verwandtschaft u. Sprache. 8. Königsberg 834.
Kurschat, Frdr., Beiträge zur Kunde der littauischen Sprache. 1. Heft: Deutsch-litt. Phraseologie der Präpositionen. Eine ergänz. Beil. zum Ruhig-Mielckeschen Wörterbuch. 8. Königsberg 843. (Berlin, Th. Enslin.) 15 Ngr.
—— dass. 2. Heft: Laut- u. Tonlehre d. litt. Sprache. (Mit 1 Tab. in qu. 4.) 8. Ebend. 849. 1 Rt.
Ostermeyer, Gfr., Litth. Grammatik. 8. Königsberg 791.
Pott, Aug. Fr., De Borusso-Lithuanicae tam in Slavicis quam Celticis linguis principatu commentatio I. II. 8. Halae 837, 41. (Berlin) Gebauer. à 25 Ngr.
Ruhig, Ph. Fr., Betrachtung der Litth. Sprache in ihrem Ursprung, Wesen u. Eigenschaften. 8. Königsberg 745.
—— Anfangsgründe der Litth. Grammatik. 8. Ebend. 747.

XXVI. Norwegische Sprache.

S. auch unter: Dänische Sprache.

Hals, Ove, Norsk Sproglære. 8. Christiania 836. Dahl. 15 Ngr.
—— Norsk Retskrivningslære. 8. Ebend. 836. 10 Ngr.
Hanson, Peter Treschow, Tysk-norsk Haand-Ordbog. 8. Ebend. 840. (Guldberg u. Dzwonkowski.) 1 Rt.
Schram, Gust., Principes de la langue Danoise et Norvégienne, accompagnés d'exemples de Français et de Danois en regard, servant à l'étude comparée des deux langues 8. Kopenhagen 839. (Reitzel.) 2 Rt.
Thorkelin, Grim Johns., Analecta, quibus historia etc. regni Norwegii illustrantur. 8. Hafniae 778.
Wilse, J. N., Norsk Ordbog fra Egnen ved Spydeberg. 8. Christiania 780.

XXVII. Ossetische Sprache.

Rosen, Geo., Ossetische Sprachlehre nebst einer Abhandl. über das Mingrelische, Suanische u. Abchasische. Vorgelegt der königl. Akademie der Wissensch. in Berlin am 24. Oct. 1844. u. 6. Febr. 1845. gr. 4. Lemgo 846. Meyer'sche Hofbuchh. 1 Rt. 10 Ngr.
Sjögren, Andr. Joh., Ipoh Aebaalaxyp das ist: Ossetische Sprachlehre, nebst kurzem Ossetisch-Deutschen u. Deutsch-Ossetischen Wörterbuche. (Mit 1 lith. Schrifttafel u. 3 Tabellen.) gr. 4. St. Petersburg 844. Gräff's Erben, u. Leipzig, Voss. 3 Rt. 10 Ngr.

XXVIII. Polnische Sprache.

Fiedler, Rob., Bemerkungen über die Mundart der poln. Niederschlesier. Ein Beitrag zur Kenntniß der poln. Dialekte. gr. 8. Breslau 844. W. G. Korn. 7½ Ngr.
Fröhlich, R. A., Leitfaden d. poln. Sprache rc., s. Fröhlich unt. Böhm. Sprache 1).
Mauritius, Anton, Polens Literatur- u. Cultur-Epoche seit dem Jahre 1831 in Kürze dargestellt. gr. 8. Posen 843. Gebr. Scherk. 1 Rt. 5 Ngr.
Sprachfrage, die poln., in Preußen. Eine Zusammenstellung von dahin einschlagenden Aktenstücken u. Journalartikeln. 2. Heft. Lex.-8. Leipzig 845. Exped. der slaw. Jahrbücher. 22½ Ngr.

1. Grammatik.

Anweisung, kurzgefaßte, theor.-prakt., zur gründl. Erlernung der poln. Sprache besonders für Schulen bearb., von einem prakt. Lehrer. 8. Posen 846. (Heine.) 7½ Ngr.
Bronikowski, Xaw., Grammatyka języka Polskiego podług nowego układu. 8/12. Paryz 848. (Leipzig, Michelsen.) 1 Rt. 10 Ngr.
Beszkiewicza, Grammatyka języka polskiego. 8. Rzeszowie 846. Kielskiego. 2 Rt.
Grammatykna Niemiecka dla Polaków. Wypracowana przez dwoch nauczycieli gimnazyum Leszczyńskiego. Wydanie drugie, znacznie poprawione. gr. 12. Leszno i Gniezno 843. Günthera. 10 Ngr.
Jordan, J. P., Poln. Grammatik, s. unt.: Slaw. Sprache.
(**Kopczynski**, O.,) Grammatyka etc. 3 Thle. 8. Warschau 784.
—— Essai de grammaire Polonoise pour les François. 8. Le même 807.
Krumholz, Poln. Grammatik. 6. Ausg. 8. Breslau 797.
Koneczny, J. N., der kleine Pole. Theoret.-prakt. Anleitung zur schnellen u. gründl. Erlernung der poln. Sprache nach Mrongovius, Bandtke u. Mrozinski, mit Berücksicht. des gegenwärt. Zustandes der poln. Sprache u. deren Literatur, sowohl zum öffentl. als Selbstunterrichte für Deutsche und Polen bearbeitet. 16. Wien 841. Volke's Buchh. 20 Ngr.
Schiewek, C., Grammatik der poln. Sprache. Nach genauer Stufenfolge vom Leichten zum Schweren geordnet u. m. d. neuesten Wahrnehmungen versehen. 8. Fraustadt 847. (Neustadt.) 10 Ngr.
—— der Polenschüler. Eine Samml. zweckmäß. Aufgaben z. Uebersetzen ins Polnische. Nach der eigenen Grammatik stufenweise geordnet. I. Kursus. 8. Ebend. 846. (Ebend.) 5 Ngr.
Smith, E. W., Grammatik der poln. Sprache. gr. 8. Berlin 845. Behr's Buchh. 22½ Ngr.
Szczepańskiego, J. J., Grammatyka polska praktyczna dla szkół narodowych, według J. Muzkowskiego i innych którzy niektóre szczegóły gramatyczne jasno wyłożyli. 8. Lwów 848. Winiarza. 10 Ngr.
Szostakowski, J., Polska Grammatyka mniejsza ułożona. gr. 8. Trzemesznie 846. Oławski. 12½ Ngr.
Szrzeniaw's Wortforschungslehre der poln. Sprache. 2 Bde. gr. 8. Lemberg 842, 43. (Leipzig, Librairie etrangère.) 4 Rt.

2. Wörterbücher.

Czarnecki, C., Polnisch-Deutsches Wörterbuch. 8. Krotoschin 843.
Dahlmann, Pierre, nouveau Dictionnaire de poche des langues polonaise et franç. — A. u. d. T.: Nowy Słownik podręczny języka polskiego i francuzkiego przez Piotra Dahlmanna. II Vol. 16. Breslau 846. Schletter. 1 Rt. 25 Ngr.
Dictionnaire polonais-français, s. Słownik.
Janusz, W., dokładny Słownik Francusko-Polski i Polsko-Francuski. Podług najlepszych źródeł. — A. u. d. Tit.: Dictionnaire complet franç.-pol. et pol.-franç. D'après les meilleurs auteurs. Breit 8. Lwów 848. Winiarz. 2 Rt. geb. 2 Rt. 12 Ngr.
Jordan, J. P., dokładny Słowniczek polsko-niemiecki i niemiecki-polski spisany. Wydanie stereotypne. — A. u. d. Tit.: Vollständiges Taschenwörterbuch der poln. und deutschen Sprache. Stereotypausg. 16. Leipzig 845. Karl Tauchnitz. 1 Rt.
Litwinski, X., Slownik polsko-lacinsco-franc. 2 Bde. 8. Varsovie 816.

Łukaszewski, Xaw. F. A. E., Słownik Podręczny. Wyrazów obcych i rzadkich w jezyku polskim uźywanych. Lex.-8. Królewiec 847. Braci Borntregerów. 1 Rthlr. 12 Ngr.
—— i Aug. Mosbach, Polsko-Niemiecki i Niemiecko-Polski Słownik Kieszonkowy do szkólnego i podręcznego uźycia podług najlepszych źródeł wypracowany. 3. wydanie stereotypowe. — A. u. d. Tit.: Poln.-Deutsches u. Deutsch-Poln. Taschenwörterbuch zum Schul- u. Handgebrauch nach den besten Hülfsquellen bearbeitet. 3. Stereotypausgabe. 16. Breslau 848. Schletter. 1 Rthlr. 10 Ngr.
Mosbach, Aug., Poln. Taschen-Wörterbuch, s. Łukaszewski.
Schmidt, M. J. A. E., nouveau Dictionnaire portatif franç.-pol. et pol.-franç. Edit. stéréotype. — A. u. d. Tit.: Nowy Słownik kieszonkowy francuzko-polski i polsko-franc. przez M. J. A. E. Szmidta. Wydanie stereot. 16. Leipsic 847. Charl. Tauchnitz. 1 Rthlr.
—— Słownik Polsko-Rossyisky, s. unt.: Russ. Sprache 3) Wörterbücher.
Słownik Polsko-Francuzki. — Dictionnaire Polonais-Français. 3 Vols. 12. Berlin 848. Behr. 8 Rthlr.
Troianski, J. K., Dokładny niemiecko polski Słownik do podręcznego użycia dla Polakow i Niemków. Nowo wypracowany. Częśopierwsza. — A. u. d. Tit.: Ausführliches deutsch-poln. Handwörterbuch zum Gebrauche für Polen u. Deutsche. Neu ausgearbeitet. 2 Bde. od. 10 Hfte. Lex.-8. Berlin 843—46. Mittler. 1—8. Heft à 20 Ngr.
9. u. 10. Heft 1 Rthlr. — 6 Rthlr. 10 Ngr.
Winkler, K., Deutsch-poln. Wörterbuch. 3 Bde. 8. Lublin 801.
Wörterbuch der poln., franz. u. deutschen Sprache. — A. u. d. Tit.: Nowy Dykcyonarz, to jest Słownik Polsko-Niemiecko-Francuzki. — Nouveau Dictionnaire Polonais-Allemand-Français. 16. Grimma 846. Verlags-Comptoir. 15 Ngr.

3. Hülfsbücher, Chrestomathien 2c.

ABC polskie w obrazach przestawione dla dzieci. qu. kl. 16. (21. lith. Bl.) Berlin 847. Adolf i wsp. 10 Ngr. color. 15 Ngr.
Bajki Ezopa zastósowane dla młodziezy i nauka moralną wierszem objasnione. Po niemiecku i po polsku przez J. A. K. br. 8. Lemberg 849. Winiarz. 22 Ngr.
—— Po polsku i po francuzku przez J. A. K. br. 8. Ebend. 849. 22 Ngr.
Elementarz dla dzieci polskich. (Mit vielen Holzschnitten.) Lex.-8. Berlin 842. Behr. 1 Rthlr. 7½ Ngr.
Frings, M. J., Rozmowy łatwe zastosowane do życia towarzyskiego młodych panien. Dla użytku szkół panieńskich. Przełożył na język polski J. Julian Szczepański. 3., poprawne wydanie. — A. u. d. Tit.: Dialogues faciles pour former les jeunes demoiselles à la vie sociale. A l'usage des institutions de demoiselles. 3. édit., entièrement revue et corrigée. — Leichte Gespräche für das gesellschaftl. Leben junger Mädchen. Zum Gebrauche in Mädchenschulen. 3., durchaus verb. Aufl. 8/12. Lemberg, Stanislawow u. Tarnow 847. Millikowski. 17½ Ngr.
Kiszewski, A., nauka Polskiego Pisania i Czytania. Za pozwoleniem świeckiéj i duhownej zwierzchności. Klasa I. (4½ lith. B.) 8. Cylikowie 845. Sporledera. 5 Ngr. cart. 5¾ Ngr.
—— XXXX Tablic ściennych do pisania i czytania dlá szkól elementarnych polskich ułożył — podług metody, ıdącéj od pisamia do czytania. — Fol. (40 lith. B.) Ebend. 846. Schreibp. 1 Rthlr. 10 Ngr.
Lese- und Denkschüler, der kleine deutsch-poln., für Volksschulen. 5. verb. u. verm. Aufl. 8. Graudenz 844. Röthe. 6¼ Ngr.
Livre, le, de la jeune femme chrétienne. — Lettres à ma filleule pour les différens ages de sa vie. II Parties. — A. u. d. Tit.: Książka młodéj chrześcianki. — Listy do mojéj córki chrzestnéj na różne czasy jéj życia. — Przekład Bezimienny wydany przez Teodozego Sierocińskiego Prof. języka polsk. i literatury w Instytucie Alexandryńskim. Część I & II. (Franz. u. Polnisch.) 8/12. Varsovie 847. Glücksberg. 2 Rthlr.
Łukaszewsky, X. F. A. E., Elementarz Polsko-Niemiecki dla katolickich szkoł elementarnych, wiejskich i miejskich, podług metody, poczynającéj czytanie od pisania, ułożony. — Poln.-deutsche Fibel nach der Schreibend-Lese-Methode für kathol., utraquistische Elementar-Schulen bearbeitet. 2. poprawne wydanie. 8/12. Lissa u. Gnesen (845.) 848. Günther. 6 Ngr.
Onderka, A. R., Elementarz Polsko-niemiecki, oder Polnisch-deutsches Lesebuch für die utraquistischen Elementarschulen. 2. Aufl. (Mit Titelbild u. 2 Bl. Vorschriften.) 8. Gleiwitz 847. Landsberger. 5 Ngr.
Pole, der kleine, oder die Kunst, die poln. Sprache in einigen Tagen, ohne vorher ein

Wort davon gewußt zu haben, verstehen, schreiben u. vollkommen richtig sprechen zu lernen. Herausgeg. von S. 16. Posen 847. Gebr. Scherk. 12½ Ngr.

Rendschmidt, Felix, Nauka czytania dla Skół elementarnych miejskich i wiejskich. Nebst Anhang: Uebungen im Lesen des Deutschen für polnisch sprechende Kinder. 8. Wrocławin 848. Leuckarta. 3¾ Ngr.

Schmid, Chrph. v., Powiastki (100) dla dzieci napisał po niemiecku przełożył Szymon Baranowski. gr. 12. Lissa 848. Günther. 4 Ngr.

Uczen, mały, Czytania i myślenia Polsko-Niemiecki dla Szkól narodowych. 5. poprawione i pomnożone wydanie. — Der kleine Deutsch-Poln. Lese- u. Denkschüler für Volksschulen. (Poln. u. Deutsch.) 5. verb. u. verm. Aufl. 8. Graudenz 844. Röthe. 6¼ Ngr.

Wegweiser, kleiner poln., für Geschäftsmänner, Aerzte u. Landwirthe, enthalt. polnisch-deutsche Gespräche u. Vokabeln nebst grammat. Andeutungen u. Regeln über die Aussprache. gr. 15. Thorn 844. Lambeck. 15 Ngr.

XXIX. Portugiesische Sprache.

Liagno, A. A. de, l'histoire et la littérature portug., s. Spanische Sprache 1).

Müller, Joh. Christ., Portugiesische Sprachlehre. 2. Aufl. 8. Hamburg 848. Hoffmann u. Campe. 22½ Ngr.

Wollheim, A. E., prakt. portug. Sprachlehre für Schulen u. zum Selbstunterricht. 2. verb. Aufl. ⁸⁄₁₂. Hamburg (844.) 849. Schuberth u. Co. 22½ Ngr.

d'Azevedo, D. Jozé, Diccionario portuguez-inglez-allemão. — Portugiesisch-englisch-deutsches Wörterbuch. kl. 16. Grimma 847. Verlags-Comptoir. 15 Ngr.

Constancio, F. S., Novo diccionario critico e etymologico da lingua Portugueza. Precedido de huma introducção grammatical ed. A. F. Carneiro. 2. édit. 4. Paris (836.) 844. (Leipzig, Michelsen.) 3 Rß. 10 Ngr.

—— Grammatica analytica da lingua portugueza, offerecida á mocidade estudiosa de Portugal e do Brasil. in-12. Paris 831. (Ebend.)

—— Grammaire portugaise à l'usage des Français qui veulent apprendre le portugais. in-12. Ebend. 831. (Ebend.) 1 Rß.

Ferreira, E. F., Magnum lexicon novissimum latin. et lusitanum. 4. Paris 837. (Ebend.) 4 Rß.

Fonseca, J. da, Diccionario de synonymos da lingua Portugueza. 8. Paris 833. (Ebend.) 1 Rß. 5 Ngr.

—— Novo Diccionario da lingua Portugueza. 5. ediz. 2 Tom. 12. Paris 836—41. (Ebend.) 3 Rß. 10 Ngr.

—— e Roquete, Novo Diccionario portuguez-francez, para servir de parceiro ao Diccionario francez-portuguez de José da Fonseca etc. por J. J. Roquete, e revisto por Caetano Lopez de Moura. 2 Vols. gr. in-8. Paris 841. (Ebend.) 8 Rß.

Hamonière, Grammaire portugaise, divisée en quatre parties, dont la première traite de la prononciation; la seconde, des différentes espèces de mots; la troisième, de la syntaxe; et la quatrième, de l'orthographe, de la prononciation et de la prosodie; avec un appendice contenant des remarques diverses; suivie d'un cours de thèmes, d'un choix de morceaux en prose, et d'un traité de versification. Nouvelle édit., revue et corrigée par le docteur Constancio. in-12. Ebend. 829. (Ebend.) 1 Rß. 15 Ngr.

—— Grammatica franceza, dividida en quatre partes, das quaes a primeira trata da pronunciaçao; a segunda, das varias partes da oraçao; a terceira, da sintaxe; e a quarta, da orthografia, pontuaçao e prosodia, com hum appendix que contem observaçaoes diversas; seguido de hum tratado de versifiçao et de muitos extractos em prosa e em verso, escolhidos nos melhores autores francezes. in-12. Ebend. (Ebend.) 2 Rß.

Vieyra, A., Novo Diccionario portuguez-inglez e inglez-portuguez. Novissima edição acrescentada, com mais de cinco mil vocabulos novos por T. Do Canto. 2 Vols. gr. in-8. Londra 840. (Leipzig, Michelsen.) 10 Rß.

—— —— Noviss. ediç. etc. por J. P. Aillaud. 2 Vols. in-18. Paris 837. (Ebend.) 3 Rß. 10 Ngr.

Wollheim, A. E., Handwörterbuch der portug. u. deutschen Sprache. 2 Thle. gr. 16. Leipzig 844. Fr. Fleischer. 2 Rß. 10 Ngr.

———

…al Conselheiro, o qual fez Dom Duarte, a requerimento da muito excellente Rainha Dona Leonor sua mulher; seguido do livro da ensinança de bem Cavalgar toda sella, que fez o mesmo Rei, o qual começou em sendo Infante; preced. d'uma introducção, illustrado com varias notas, e publ. debaixo dos auspicios do Excellentissimo Senhor Visconde de Santarem. Fielmente traslad. do manuscrito contemp., que se conserva na Bibliotheca Real de Pariz, revisto, addicionado com notas philolog. e um glossario das Palavras e phrases antiquadas e obsoletas que nelle se encontrão, e impresso a' custa de J. J. Roquete. (Mit 1 Facsimile in $^{1}/_{2}$ Fol. u. verzierte Anfangsbuchstaben.) Roy.-4. Pariz e Lisboa 842. (43, Tubinga, Fues.) 8 Rß. 5 Ngr. — Mit color. Facsimile 10 Rß. $27^{1}/_{2}$ Ngr.

———

XXX. Alt-Preußische Sprache.

…inde, S. G., O języku dawnych Prussakow etc. (Ueber d. Sprache d. alten Preussen, nach den Forschungen Vater's.) 8. Warschau 822.

…esselmann, G. H. F., die Sprache der alten Preußen an ihren Ueberresten erläutert. gr. 8. Berlin 845. G. Reimer. 1 Rß.

———

XXXI. Provenzalische Sprache.

…vril, J. J., Dictionnaire Provençal-Français, suivi d'un Vocabulaire Français-Provençal. 8. Apt 840. 2 Rß. 20 Ngr.

…rinckmeier, Ed., die provenzal. Troubadours nach ihrer Sprache, ihrer bürgerlichen Stellung, ihrer Eigenthümlichkeit, ihrem Leben u. Wirken aus den Quellen übersichtlich dargestellt. gr. 8. Halle 844. Ed. Anton. $22^{1}/_{2}$ Ngr.

…elaveleye, Em., Histoire de la littérature provençale. gr. in-8. Bruxelles 846. (Muquardt.) 2 Rß. 15 Ngr.

…auriel, C., Histoire de la Poésie provençale cours fait à la Faculté des Lettres de Paris. III Tomes. gr. in-8. Leipzig 847. W. Engelmann. 5 Rß.

…arcin, E., Nouv. Dictionnaire Provençal-Français. 2 Vols. 8. Draguignan 842. 4 Rß.

…uessard, F., Grammaires romanes inédites du XIII siècle. 8. Paris 840. 1 Rß. 5 Ngr.

…ünther, Fr., Ueber die südfranz. Volkspoesie. Gymn. Progr. 4. Bernburg 844. (30 S.)

…onnorat, S.-J., Dictionnaire provençal-français, ou Dictionnaire de la Langue d'oc, ancienne et moderne, suivi d'un Vocabulaire franç.-provençal. Tome 1. A-D. gr. in-4. Digne 846. (Leipzig, Michelsen.) 8 Rß. 12 Ngr.

…afon, Mar., Tableau historique et litt. de la langue parlée dans le midi de la France, et connue sous le nom de langue romane-provençale. 8. Paris 842. (Ebend.) 1 Rß. 5 Ngr.

…aynouard, Franç.-Juste-Marie, Choix des Poésies originales des Troubadours. 6 Vols. 8. Paris 816—21. F. Didot. 15 Rß. — Velinpap. 30 Rß.

- Vol. I. Preuves historiques de l'ancienneté de la langue romane. — Recherches sur l'origine de la formation de cette langue. — Eléments de la grammaire, avant l'an 1000. — Grammaire de la langue des Troubadours.
- II. Dissertations sur les Troubadours, sur les cours d'amour etc., sur les monuments de la langue romane jusqu' à ces poètes. — Recherches sur les divers genres de leurs ouvrages.
- III. Pièces amoureuses, tirées de Troubadours, depuis 1090 jusque vers 1260.
- IV. Censons, complaintes historiques, pièces sur les croisades, sirventes diverses, et pièces morales et religieuses.
- V. Biographie des Troubadours, et appendice à leurs poésies imprimés dans les Volumes précédents.
- VI. Grammaire comparée des langues de l'Europe latine dans leurs rapports avec la langue des Troubadours. 821. 3 Rß. — Velinpap. 6 Rß.

— Nouveau choix des poésies originales des Troubadours. in-8. Paris 835, 36. de l'impr. de Crapelet. 20 Ngr.

— Influence de la langue romane rustique sur les langues de l'Europe latine. 8. Le même 835.

Raynouard, Grammaire romane, ou grammaire de la langue des Troubadours. 8. Paris 816. F. Didot. 3 Rß
Aus Vol. I. der Choix des Poésies besonders abgedruckt.
—— Lexique roman, ou Dictionnaire de la langue des Troubadours, comparée avec les autres langues de l'Europe latine; précédé d'un résumé de la grammaire romane. 6 Tomes. gr. in-8. Paris 838—44. Silvestre. (Leipzig, Michelsen.) 30 Rß
Werke, die, der Troubadours in provenzalischer Sprache, mit einer Grammatik u. einem Wörterbuche, v. C. A. F. Mahn. 1. Bd. 8. Berlin 846. (Plahn'sche Buchh.) 2 Rß

XXXII. Romanische Sprache.

Bruce-Whyte, A., Histoire des langues romanes et de leur littérature depuis leur origine jusqu'au XIVe siècle. III Tomes. Lex.-8. Paris et Strasbourg 841. Treuttel et Würtz. 10 Rß
Diez, Friedr., Grammatik der romanischen Sprache. 3. Thl. gr. 8. Bonn 844. Weber. 2 Rß 10 Ngr; 1—3: 6 Rß
—— altroman. Sprachdenkmale, berichtigt u. erklärt nebst einer Abhandl. über den epischen Vers. gr. 8. Ebend. 846. 20 Ngr
Fuchs, Aug., die romanischen Sprachen in ihrem Verhältnisse zum Lateinischen. (Mit einer Vorrede von L. G. Blanc.) Nebst einer (lith. u. illum.) Karte des roman. Sprachgebiets in Europa. Lex.-8. Halle 849. Schmidt. 2 Rß 20 Ngr
Lewis, Geo. Cornewall, an essay on the origin and formation of the romance languages. Containing an examination of M. Raynouard's theory on the relation of the Italian, Spanish, Provençal and French to the Latin. 8. Oxford 835. (Leipzig, T. O. Weigel.) 5 Rß
Roquefort, Jean-Bapt. Boniface de, Glossaire de la langue romane, rédigé d'après les manuscrits de la Bibliothèque impériale, et d'après ce qui a été imprimé de plus complet en ce genre; contenant l'étymologie et la signification des mots usités dans le XI, XII, XIII, XIV, XV et XVIe siècles, avec de nombreux exemples puisés dans les mêmes sources etc. 2 Vols. gr. in-8. Paris 808. Warée. (Leipzig, Michelsen.) 8 Rß
—— —— Supplément à ce Glossaire; contenant l'étymologie et la signification des mots usités dans l'ancienne langue des Français etc. gr. in-8. Paris 820. Chasseriau et Hécart. (Ebend.) 2 Rß
Schrant, J., die Entstehung der Futurformen in den roman. Sprachen. Progr. des Friedrich Wilhelms Gymnasiums zu Köln. 4. 847.
Schweitzer, C. S., Formationis linguarum Romanae rusticae atque Provincialis lineamenta quaedam historico-grammaticae. 8. Jenae 839.
Vaillant, J. A., la Romanie ou histoire, langue, littérature, orographie, statistique des peuples de la langue-d'Or, Ardialiens, Vallaques et Moldaves, résumés sous le nom des Romans. 3 Vols. 8. Paris 844. (Leipzig, Michelsen.) 7 Rß

XXXIII. Russische Sprache.

1. Allgemeine Schriften.

Jordan, J. P., Geschichte der russischen Literatur. Nach russ. Quellen bearbeitet. gr. 8. Leipzig 846. Slavische Buchh. 25 Ngr
König, Heinr. (Jos.), literar. Bilder aus Rußland. Mit den Bildnissen von Derschawin u. Puschkin. 8. Stuttgart 837. Cotta. 1 Rß 20 Ngr
Newerow, J., Blick auf die Geschichte der russ. Literatur. Abhandlung. Aus d. Russ. übersetzt von H. v. Bradel. 8. Riga 841. (Berlin, Voß'sche Buchh.) 10 Ngr

2. Grammatik.

Folimonoff, Demeter, theoret.-prakt. Taschen-Grammatik zur leichten u. schnellen Erlernung der russ. Sprache, m. einer reichhalt. Wörtersamml., Redensarten, Gesprächen u. Lesestücken. 16. Wien 849. Wenedikt. 16 Ngr

Fröhlich, R. A., Leitfaden die russische Sprache &c., s. Fröhlich unter: Böhmische Sprache 1).
Grammatik der kaiserl. Akademie. 8. St. Petersburg 787, 90, 809, 19.
—— Griech. von P. Nitzoglu. 8. Moskau 810.
Hamonière, G., Grammaire russe divisée en quatre parties, dont la première traite de la prononciation; la seconde, des différentes espèces de mots; la troisième, de la syntaxe; et la quatrième, de l'orthographe, de la ponctuation, de la prosodie et de la versification; avec un appendice contenant des remarques sur la langue slavonne etc. etc.; le tout suivi d'une très-belle planche gravée offrant un modèle d'écriture russe. 8. Paris 817. (Leipzig, Michelsen.) 2 Rß. 20 Ngr.
Heard, J., a grammar of the russian language, with a vocabulary, dialogues, reading-lessons, and a key to the exercices. in-12. St. Petersburg.
—— Phraseology of the russian language. in-24. Ebend.
Iwanow, A., Russkaja grammatika. 3. Aufl. 8. St. Petersburg 842.
Lewicki, J., Grammatik d. Ruthen. od. Klein Russ. Sprache in Galizien. 8. Przemysl 834.
Łoziński, Ks. Józ., Grammatyka języka ruskiego (Mało-ruskiego) napisana. 8. Przemys'lu 846. (Lemberg, Winiarz.) 24 Ngr.
Oldekop, Aug. v., Grammatikal. Unterhaltungen. — Russ. Sprache. Lex.-8. Leipzig 843. Fr. Fleischer. 1 Rß.
Pawlowsky, Iwan, Russ. Sprachlehre für Deutsche. 2. Aufl. (Mit einem russ.-deutschen Wörterbuche.) gr. 8. Mitau 843. Reyher. 1 Rß. 15 Ngr.
—— theoret.-prakt. Cursus der Russischen Sprache für Deutsche. 2. Aufl. gr. 8. Ebend. 843. 1 Rß. 7½ Ngr.
Polewzow, V., Russkaja grammatika. 6. Aufl. 8. St. Petersburg 843.
Puchmayer, Ant. Jaroslaw, Lehrgebäude der russ. Sprache. Nach dem Lehrgebäude d. böhm. Sprache des Hrn. Abbé Dobrowsky. Wohlf. Ausg. (Mit 3 Tab. in gr. 4. u. qu. ½ Fol. u. 1 Bl. Vorschriften.) gr. 8. Prag 843. Calve'sche Buchh. 22½ Ngr.
Schmidt, Eugen v., kritische Betrachtung der in Bezug auf die russ. Verba herrschenden grammat. Systeme, u. Versuch zur einfachern Anordnung desselben Gegenstandes. — Eine von der philosoph. Facultät der Kaiserl. Universität zu Dorpat mit der gold. Medaille gekr. Preisschrift. gr. 8. Dorpat 844. (Gläser's Verlag.) 15 Ngr.
Schmidt, J. A. E., prakt. russ. Sprachlehre für Schulen u. zum Selbstunterricht. (Mit 2 Bl. lith. Vorschr. in qu. 4.) gr. 12. Hamburg 843. Schuberth u. Co. 1 Rß. 10 Ngr.
Sokolow, P. J., Naczalnyja osnowanija Rossiisk. grammat. 8. St. Petersburg 788, 92, 97, 800, 808.
Wostokow, A., Russkaja grammatika. 5. Aufl. 8. St. Petersburg 842.

3. Wörterbücher.

Geitlin, Gabr., Russ.-Schwed. Handwörterbuch. 12. Helsingfors 833.
Kowalewski, J. E., Dictionnaire Mongol-Russe-Français. Tome I. а—я. 4. Kasan 844. (Moskwa, Deubner.) 16 Rß.
Heym's, J., Геймовъ карманный россійско-французско-нѣмецкій словарь вновь изданный съ поправками и дополненіями Ф Святнымъ. Изданіе второе. — A. u. d. Tit.: Dictionnaire russe-français-allemande, publié de nouveau, corrigé et augmenté par F. Savitnoi. 2. édit. — Russ.-franz.-deutsches Wörterbuch mit Verbesserungen u. Zusätzen herausgeg. von F. Swätnoi. 2. Aufl. 3 Thle. Breit 8. Leipzig 844. Karl Tauchnitz. 9 Rß.
Oertel, B., Dictionnaire français-russe, rédigé d'après les autorités les plus modernes. III Tomes. Lex.-8. St. Pétersbourg 841—43. (Leipzig, Fr. Fleischer.) 6 Rß.

Im Anh.: Table alphabétique des noms d'hommes les plus usités, ainsi que des principaux noms bibliques, historiques et mythologiques. — Table alphab. des noms de peuples, pays, villes, mers, lacs, fleuves, rivières, îles, montagnes etc. — Tableau comparatif des monnaies, des mésures, et de poids de France et de Russie. — Table de verbes irréguliers. — Dictionnaire complet de zoologie et de botanique en langues franç., russe et latine.

Pocket-Dictionary, a new, of the english and russian and of the russian and english languages. Stereotype edit. — A. u. d. Tit.: Новый карманный русско-англійскій и англійско-русскій Словрь. Изданіе стереотипное. 16. Leipsic 846. Charles Tauchnitz. 1 Rß.
Reiff, Charles Phil., nouveau Dictionnaire de poche des langues russe, française,

allemande et anglaise, à l'usage des quatre nations, rédigé d'après les Dictionnaires de l'Académie russe, l'Académie française, Adelung, Heinsius, Johnson, Webster et autres Lexicographes. 4 Parties. gr. in-12. Carlsruhe 843, 44. Bielefeld.
1. Partie. Russe-français-allemand-anglais. 844. 2 Rß. 20 Ngr.
2. - Le français expliqué par le russe, l'allemand et anglais. 843. 2 Rß. 20 Ngr.
3. - Das Deutsche durch das Russ., Franz. und Engl. erklärt.
4. - English, Russian, German and French.

Schmidt, M. J. A. E., neues Russisch-Deutsches u. Deutsch-Russ. Taschenwörterbuch. Stereotypausgabe. 16. Leipzig 841. Karl Tauchnitz. 1 Rß.
—— nouveau Dictionnaire portatif Russe-français et Franç.-Russe. Edit. stéréotype. 16. Le même. 1 Rß.
—— vollständiges Russ.-Deutsches Wörterbuch, zum Gebrauch beider Nationen. 2 Thle. 2. gänzl. umgearb. Stereotyp-Ausg. Lex.-8. Ebend. 2 Rß. 15 Ngr.
—— nowy kieszonkowy Polsko-Rossyisky i Rossyisko-Polski. Wydanie stereotypne. — A. u. d. Tit.: Новый Карманный польско-Русскій и Русско-Польскій Словарь сочиненіемъ Проф. Іо. Ад. врдм. Шммда. Изданіе стереотипное. 16. Ebend. 845. 1 Rß.
Wörterbuch, Deutsch-Russ., herausgeg. von einer Gesellschaft von Freunden beider Sprachen. 2 Bde. 8. St. Petersburg 835.

4. Hülfsbücher.

Blagowestschtschenski, M., Хрестоматія для перевода съ нѣмецкаго языка на русскій. Составленная учителемь в. Благовѣщенскимъ. Изданіе второе, исправленное и умноженное. Введена въ употребленіе въ учебныхъ заведеніяхъ остзейскихъ провинцій. — A. u. d. Tit.: Chrestomathie zum Uebersetzen aus dem Deutschen in's Russische. 2. verb. u. verm. Aufl. Zum Gebr. in d. Schulen der Ostseeprovinzen eingeführt. gr. 8. Dorpat 844, 47. (Kluge.) 1 Rß. 4 Ngr.
Dollmetscher, neuer Russ., für Deutsche. Enthält die Grundregeln der russ. Grammatik u. eine kurze Anleit., die nothwend. russ. Wörter u. Redensarten in kürzester Zeit verstehen u. sprechen zu lernen. 9. durchgeh. verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Moskau 846. Severin. 22½ Ngr.
Hamonière, G., Dialogues russes et français, à l'usage de deux nations; suivis d'un recueil de phrases familières et de proverbes. in-8. Paris 816. Impr. royale. (Leipzig, Michelsen.) 1 Rß. 10 Ngr.
—— Vocabulaire français et russe, ou recueil des mots français et russes qui se rencontrent le plus fréquemment dans la conversation, dans lequel les mots russes sont représentés en caractères russes avec leur prononciation figurée en caractères français; précédé d'un alphabet et d'un traité de prononciation russe. in-8. Ebend. 815. (Ebend.) 1 Rß. 25 Ngr.
Russe, der kleine, oder Samml. der zum Sprechen nöthigsten Wörter u. Redensarten, nebst einigen Gesprächen für das gemeine Leben. Russ. u. Deutsch. (Mit beigefügter Aussprache.) Begleitet von den nothwend., die Regeln der Grammatik betreff. Bemerkungen. Ein Hülfsbuch für diejenigen, welche sich der Erlernung der russ. Sprache widmen. gr. Lex.-8. St. Petersburg 844. Braunschweig, Leibrock. 18¾ Ngr.
Swätnoi, Ph., Russ. Chrestomathie, oder ausgewählte Stellen aus Russ. Prosaikern u. Dichtern, mit deutschen Wort- u. Sach-Erklärungen. 1. Cursus. — Русская хрестоматія, или избранныя мѣста изъ Русскихъ прозаиковъ и стихотворцевъ, съ Нѣмецкими объясненіями словъ и предметовъ Ф. Святнаго. Курсъ I—й. gr. 8. Reval 846. (G. Egger's Buchh.) 24 Ngr.
—— —— dess. 2. Cursus. gr. 8. Ebend. 849. Kluge's Verl. 1 Rß. 10 Ngr.

XXXII. Schwedische Sprache.

1. Allgemeine Schriften.

Hammarsköld, L., Litteraturens och de Sköna Konsternas Historia, i sammandrag. 8. Stockholm 828. Hæggström. 15 Ngr.
—— Svenska Witterheten. Historiskt-kritiska Anteckningar. 2. Upplagan. Öfversedd och utgifven af P. A. Sondén. 2 Thle. 8. Stockholm (818.) 833. Ebend. 4 Rß. 15 Ngr.

Lénström, C. J., Sveriges Litteratur- och Konst-Historia i Utkast. 8. Upsala 841. Lundequist. 2 Rß. 7½ Ngr.
Petersen, N. M., Svenska språkets historia under dess utveckling ur Stamspråket. På Svenska öfvers. af J. W. Liffman. 8. Upsala 837. 1 Rß. 7½ Ngr.
—— Om Språkkunskap i Norden. Öfversättning af A. Lignell. 8. Carlstad 842. Lundberg. 10 Ngr.
—— det svenske Sprogs Historie, s. Dänische Sprache, 1) Allgem. Schriften.
Wallen, J., De linguae Suecanae aetatibus. 4. Gryphisw. 807.
Winter, A. J., De origine et antiquis Suecanae linguae monumentis. 4. Gryphisw. 802, 3.

2. Grammatik.

Abregé de la grammaire suédoise à l'usage d'étrangers, enseignant la prononciation et l'orthographie suédoise, les règles primitives de la grammaire etc., suivi d'un vocabulaire des mots des plus usuelles et augmenté de plusieurs dialogues français-suédois. 16. Stockholm 846. Bonnier. 15 Ngr.
Almqvist, C. J. L., Allmän Språklæra. 2. Uppl. 8. Stockholm 835. Wirsells förl. 1 Rß. 10 Ngr.
—— Svensk Språklæra till ungdomens tjenst. 3. Uppl. 8. Stockholm (835.) 840. Wirsell. 2 Rß. 7½ Ngr.
—— svensk Retskrivningslaere, oplyst ved Exempler og Skriveøvelser. For almindelig og privat Undervisning. 6. Udg. Affattet paa Dansk af B. Busch. 8. Kjöbenhavn 843. Reitzel. 17½ Ngr.
—— Svensk Rättstafnings-Læra. 7. Uppl. 8. Stockholm 843. Wirsells förl. 10 Ngr.
Anvisning, Kort, till Fornnordiska Språket. Öfvers. 8. Lund 838. 25 Ngr.
Askengren, J. G., Svensk grammatika i sammandrag. 2. Uppl. 8. Örebro 838. Lindh. 10 Ngr.
Boivie, P. G., Försök till en Svensk Språklæra. Omarbet. Uppl. 8. Upsala 834. Lindh. 2 Rß.
Boström, C. L., Lærobok uti Svenska och Tyska Språkens Grammatik. 8. Stockholm 834. Hörberg. 17½ Ngr.
Botin, A., Svenska Språket i tal och skrift. 2. Uppl. 8. Stockholm 792. 20 Ngr.
Brunemark, P., A short Introduction to Swedish Grammar, adopted for the use of Englishmen. 2. Ed. 8. Stockholm 826. Deleens & Comp. 1 Rß.
Cedervall, J. A., Praktisk Anvisning till Svenska Stilöfningar i Tvänne Curser. 8. Stockholm 846. Hæggström. 1 Rß. 20 Ngr.
Cellnéer, Försök till Lærobok i Svenska Språket. 8. Stockholm 812. Lindh. 20 Ngr.
Cramér, J. N., Svensk Rättstafningslæra med utförliga Reglor för Skiljetecknens bruk. 8. Wisby 840. Förf. förl. 5 Ngr.
—— Svensk Etymologi och Syntax. 2. Uppl. 8. Wisby 843. (Stockholm, Fritze.) 15 Ngr.
Daa, Ludv. Krist., Udsigt over det svenske Sprogs Grammatik. 4. Christiania 837. Guldberg & Dzwonkowsky. 22½ Ngr.
Dietrich, Udo Waldemar, ausführl. Schwedische Grammatik, nebst einer gedrängten Literaturgeschichte, u. einer aus den vorzügl. neueren Schriftstellern Schwedens gesammelten Chrestomathie mit gehörigem Wörterbuche. 2. unveränd. Aufl. gr. 8. Stockholm 848. Fritze. 2 Rß.
—— kurze Anweisung zur leichten Erlernung der Schwedischen Sprache. Nebst den nothwend. Gesprächen. 8. Stockholm 844. Fritze. 10 Ngr.
Dufva, J. L., Utkast till Allmän Grammatik och dess Vetenskapliga Förhållande. 8. Wexiö 833. Rasks Enka. 1 Rß.
Ek, J. G., Grammatiska Förstudier. 8. Götheborg 838. Bokh. Gumperts. 7½ Ngr.
Feuk, L., Reglor för Svensk Rättskrifning. 8. Christianstad 837. Förf. 5 Ngr.
—— Reglor för Svensk Rättstafning, 2. Uppl. 16. Ebend. 839. Dens. förl. 5 Ngr.
Filén, S. J., Lærobok i Allmänna och Svenska Grammatiken. 4. Uppl. 8. Jönköping 842. Lundström. 10 Ngr.
Fineman, C. O., Förberedande Svensk Språklæra lempad efter Wexel-undervisnings-methoden. 3. Uppl. 8. (Med 17 tab.) Stockholm 836. Wirsells förl. 12½ Ngr.
Flexions Læra, Svensk och Latinsk. 8. Nyköping 831. Rekt. Wulfs förl. 22½ Ngr.
Fryxell, A., Svensk Språklæra. 7. Uppl. 12. Stockholm 839. Hjerta. 20 Ngr.
Grammatika, Svensk, i sammandrag af O. T—n. 8. Örebro 837. Lindh. 10 Ngr.

Hoft, J. K., svensk Haandordbog for Danske. 8. Kopenhagen 799. Schubothe. 1 Rß
—— kort svensk Sproglaere. 8. Ebend. 817. 20 Ngr
Lyth, J. E., Språklærans Grundritning, eller Allmänna Språklærans grunder. 8. Wisby 828. Christiernin. (Boktr. förl.) 22½ Ngr
Munch, P. A., Fremstilling af det svenske Sprogs Formloere, s. Dänische Sprache.
Pepliers, de, Grammaire Franç. et Suedoise. 8. Westerås 811. (Lindhs förl.) 1 Rß
Schram, E., Grammaticaliska Förklaringar, jemte öfningar i Svenska Språkets resolution. 3. Uppl. 8. Upsala 840. (Förf. förlag.) 10 Ngr
—— Svensk Grammatica för Nybegynnare. 4. Uppl. 8. Upsala 846. (Grossh. Moll u. Co. i kommiss.) 15 Ngr
Sjöborg, Gust., Schwedische Sprachlehre für Deutsche. 6. Aufl., verm. u. sorgfältig bericht. v. Kempe gr. 8. Stralsund 848. Löffler'sche Buchh. 20 Ngr
Språklæra, Svensk, utgifven af Svenska Akademien. 8. Stockholm 836. Akademiens förlag.
—— Svensk, för Nybegynnare. 8. Gefle 845. Landin. (Bokt. förl.) 15 Ngr
Svedbom, J., Inledning till Svenska Språklæran för Begynnare. 2. Uppl. 8. Hernösand 828. (Förf. förl.) 1 Rß 2½ Ngr
Svedbom, P. E., Ledtråd vid den första Undervisningen i Modersmålet. 1. Satslæra. 2. Uppl. 12. Stockholm 845. (Looströms förl.) 17½ Ngr
Tallman, A., Kort och redig framställning af det vigtigaste i Svenska Rättskrifningslæran. 8. Carlskrona 832. (Förf. förl.) 5 Ngr
Tullberg, H. K., Översigt av svänska rättskrivningslæran. 12. Lund 841. (Gleerup.) 20 Ngr
—— Svensk Språklæra. Utgifven af T. G. Ek. 8. Ebend. 836. (Ebend.)
Westerlind, N., Anvisning till Rättläsning och Rättskrifning samt några ord om skiljetecknen. 8. Carlstad 832. Wallencrona. 5 Ngr

3. Wörterbücher.

Almqvist, C. J. L., Ordbok öfver Svenska Språket i dess Närvarande skick. Häft I. II. 8. Örebro 842—44. Lindh. 3 Rß 15 Ngr
Andersson, A. G., Förklaring öfver fremmande Ord i Svenska Språket. 8. Upsala 845. (Lundeqvists förl.) 2 Rß
Brisman, S., Engelskt och Svenskt samt Svenskt och Engelskt Handlexicon. 2 vol. 3. Uppl. 4. Upsala (Stockholm 806.) 815. Hansellis förl. 1 Rß 10 Ngr
Daa, Ludw. Kristensen, Svensk-Norsk Haand-Ordbog. D. 1. 2. 8. Christiania 839—41. (Guldberg & Dzwonkowsky.) Hartmann. 2 Rß
Dalin, A. F., Nytt Fransyskt och Svenskt Lexicon. Del I. II. 4. Stockholm 842, 43. Hjerta. 10 Rß 10 Ngr
Deléen, C., Engelskt och Svenskt Lexicon. Del. I. II. 4. Stockholm 806. (Förf. förl.) 8 Rß
—— Fransyskt och Svenskt Lexicon. Del. I. II. 4. Stockholm 819. (Deleen & Co. förl.) 5 Rß
—— Tysk och Svensk Ordbok. 4. Örebro 836. Lindh. (Boktr. förl.) 11 Rß
—— Swedish and English Pocket-Dictionary, eller Svenskt och Engelskt Hand-Lexicon. 8. Örebro 829. Ebend. 3 Rß 15 Ngr
Dictionnaire, nouveau, portatif Français-Suédois et Suédois-Français. Edit. stéréotype. — A. u. d. Tit.: Nytt Franskt och Svenskt Handlexikon. Stereotyperad Upplaga. 2 Dele. 16. Leipsic 844. Charles Tauchnitz. 1 Rß
Fahlroth, J. A., Nouv. dictionnaire supplémentaire Français-Suédois. Nytt Franskt och Svenskt Supplementar-Lexicon, utarbetadt efter Franska Akademiens Dictionär, 6. eller 835 Års Edition. Del. I. II. 12. Örebro 840, 41. Lindh. 3 Rß 7½ Ngr
—— —— Complement till Nytt Fransyskt och Svenskt Supplementar-Lexicon. 12. Ibid. 844. 15 Ngr
Fick-Lexicon, Nytt, öfver fremmande Ord i Svenska Språket, upptagande 5000 orde jemte deras uttal och betydelse. gr. 16. Jönkoping 846. Sandwall. (Stockholm, Bonnier.) 20 Ngr
Freese, A. G. F., Schwedisch-deutsches Wörterbuch, mit Benutzung der Arbeiten mehrerer älteren u. neueren Lexicographen u. der jetzigen Orthographie gemäß, mit beständiger Rücksicht auf nordische Geschichte, Alterthumskunde u. Mythologie, so wie auf

Bergbau, Seefahrtskunde u. Naturgeschichte. Lex.-8. Stralsund 842. Löffler'sche Buchh. 2 Rg. 15 Ngr.
Granberg, P. A., English and Swedish Pocket Dictionary, eller Engelskt och Svenskt Handlexicon. Öfversedt och tillökt af C. Deléen. 12. Örebro 832. Lindh. Boktr. förl. 2 Rg. 15 Ngr.
Hallmann, G. A., Latinskt och Svenskt, samt Svenskt och Latinskt Handlexicon. 8. Örebro 806. Lindh. Boktr. förl. 2 Rg. 10 Ngr.
Handlexicon, Engelskt och Svenskt. Stereotyper. Upplaga. 16. Stockholm 841. Hjerta. 2 Rg. 7½ Ngr.
—— Fransyskt och Svenskt. Stereotyper. Upplaga. 16. Stockholm 841. Hjerta. 2 Rg. 10 Ngr.
—— Nytt Tyskt och Svenskt. Stereot. Upplaga. 4. Stockholm 844. Hjerta. 2 Rg. 7½ Ngr.
Heinrich, C., Nytt och fullständigt Svenskt och Tyskt Lexicon. 4. Stockholm 828. Norstedt & Söner. (Boktr. förl.) 6 Rg.
—— Tyskt och Svenskt Handlexicon. Del. I. II. Upplag. 3. Förbättrad och mycket tillökt af F. Eimelé. 12. Örebro (835.) 841. Boktr. förl. 3 Rg. 10 Ngr.
Jonchère, C. de la, Nouveau Dictionnaire Portatif Français-Suedois. 5. Uppl. 12. Örebro 836. Lindh. (Boktr. förl.) 3 Rg. 25 Ngr.
Kindblad, C. E., Ordbok öfver Svenska Språket. Häft I—III. 4. Stockholm 840, 41. (Förf. förl.) 1 Rg. 15 Ngr.
Klinghammer, H. P., Minnen från åren 1829—39. (Mit einem: Skånskt Dialekt-Lexikon.) 12. Helsingborg 841. 1 Rg. 20 Ngr.
Lénström, C. J., Ordbok öfver Helsinge-Dialecten. Supplement till Ihres Dialekt-Lexicon. 4. Upsala 841. (Bonniers förl.) 20 Ngr.
—— Kortfattet svensk Ordbog for Danske og Norske. (Aftrykt af Laesebogen.) 8. Kjobenhavn 843. Gyldendal. 25 Ngr.
Lindberg, L., Ordbok på 6 Språk: Svenska, Latin, Italienska, Fransyska, Engelska och Tyska. 4. Wexiö 835. Lönnegren. (Boktr. förl.) 25 Ngr.
Lindfors, A. O., Fullständigt Svenskt och Latinskt Lexikon. Del. I. II. 8. Lund 815—24. Berling. (Boktr. förl.) 6 Rg. 20 Ngr.
(**Lundblad**, S.), Svensk Ordbok, s. Dänische Sprache, 3) Wörterbücher.
Nordforss, E., Nytt Svenskt och Fransyskt Handlexikon. 2. Uppl. Del. I, II. 16. Örebro 827. Lind. (Boktr. förl.) 6 Rg.
Ordbok i Franska, Engelska, Tyska Språken. Del. I, II. 8. Stockholm 840. Thomson. (Boktr. förl.) h. 3 Rg. 15 Ngr. b. 4 Rg.
—— Nautisk, innehållande Populæra Förklæringar öfver de förnæmsta Svenska Sjötermer. Med 125, texten upplysande, Afbildningar. Med 1 bl. 8. Götheborg 840. (Gumperts förl.) 2 Rg.
Pfeiffer, A., Technisk-Terminologisk Ordbok öfver Svenska Språket. 8. Stockholm 837. (Förf. förl.) 2 Rg.
Pocket Dictionary, a new, of the english and swedish languages. Stereotype-Edition. — A. u. d. Tit.: Nytt Engelskt och Svenskt Handlexikon. Stereotyperad Upplaga. 16. Leipzig 847. Karl Tauchnitz. 1 Rg.
Sahlstedt, Abr., Observationes in glossarium Suio-Gothic. Ihrii. 8. Holmiae 773.
—— Dictionarium Pseudo-Suecanum, eller Ordbok på främmande i Svenska Språket förekommande ord. 8. Westerås 769. (Lindhs förl.) 7½ Ngr.
Sjögren, H., Lexicon Manuale Latino-Suecan. & Sueco-Latinum. Ed. IV. 8. Oerbroae 832. typis N. M. Lindh. (Boktr. förl.) 3 Rg. 10 Ngr.
Sondén, P. A., Vocabularium Suecanum. Latinsk-Svensk Glosbok. 2. Uppl. 8. Stockholm 827. (Wirsells förl.) 15 Ngr.
Taschenwörterbuch, neues, der schwedischen u. deutschen Sprache. Stereotyp-Ausg. 2 Thle. — A. u. d. Tit.: Nytt Svenskt och Tyskt Handlexikon. Stereotyperad Upplaga. 2 Dele. 16. Leipzig 844. Karl Tauchnitz. 1 Rg.
Törneros, A., Svenskt och Latinskt Supplementar-Lexikon i handskrift efterlemnadt. Redigeradt och tillökt af N. W. Ljungberg. 8. Upsala 843. Leffler och Sebell. (Boktr. förl.) 1 Rg. 15 Ngr.
Wahrman, S. N., Tyskt, Franskt och Svenskt Lexikon. 8. Örebro 814. Lindh. (Boktr. förl.) 4 Rg.
—— Franskt och Svenskt Lexicon. 8. Ebend. 817. 3 Rg.
Welander, Pehr Olof, Svensk-Dansk-Norsk Lommeordbog 1—3 H. 12. Kjøbnhavn 844. Jaegers skand. Boghl. (clp. i 4 Hefter.) à 1 Rg.

Welander, Pehr Olof, Norskt-Svenskt Handlexikon, s. Dänische Sprache. 3) Wörterbücher.

West, Dictionnaire Suéd.-françois. 2 Vols. 8. Stockholm 807.

Westee, F. W., Svenskt och Franskt Lexicon. Suppl. 8. Stockholm 842. (Fritze i Komm.) 1 Rß. 7½ Rß.

Widegren, G., Svenskt och Engelskt Lexikon efter Sahlstedts Svenska Ordbok. 4. Stockholm 788. 8 Rß.

4. Hülfsbücher.

Bresemann, Friedr., Deutsch-Schwedischer Parleur zum Gebrauch für beide Nationen unter Mitwirkung des Hrn. Svante Ströhm. — A. u. d. Tit.: Tysk-Svensk Parleur till bruck för båda nationerna af Fredrik Bresemann, biträdd af Svante Ströhm. 8. Lund 845. (Kjøbenhavn, Gyldendal'sche Buchh.) 1 Rß. 1¾ Ngr.

Busch, B., Samtaler i det danske og svenske Sprog, s. Dänische Sprache.

Ekholtz, A., der kleine Schwede. — Praktisches Lehr- u. Hülfsbuch der Schwedischen Sprache, oder Samml. von Wörtern, Gesprächen, Sprichwörtern, Erzählungen u. Handelsbriefen. Schwedisch u. Deutsch. 2., verm. u. verb. Aufl. 8. Lübeck 845. Aschenfeldt. 20 Ngr.

Handbok för Samtalsöfningar på Främmande Språk nemligen: Danska, Tyska, Fransyska, Engelska, Italienska med Svensk Öfversättning. 16. Stockholm 838. Hjerta. (Bokt. förl.) 2 Rß.

Lénström, Carl Jul., Svensk Læsebog, indeholdende Prœver paa Svensk Prosa og Poesi, tilligemed en kortfattet Svensk Sproglære, Ordbog og Litteraturhistorie. gr. 8. Kjœbenhavn 843. Gyldendal. 2 Rß. 12½ Ngr.

Müller, J. P., Parleur für die schwed. u. deutsche, nebst verschiedenen andern Sprachen. 8. Örebro 844. Lindh. (Boktr. förl.) 22½ Ngr.
(Med dubbel tit.: Parleur på åtta Språk, jemte Vocabulaire.)

Nyckel till Köpmans-Correspondance. Del. 1. 2. 16. Stockholm 839. Hjerta. (Boktr. förl.) 3 Rß. 20 Ngr.

Parleur, schwedisch, englisch, französisch u. deutsch, zum Gebrauch sowohl für Reisende als beim Unterricht an Schulen u. an Universitäten. (Von C. G. Jungberg.) qu. Octav-12. Berlin 845. Schroeder. 1 Rß.

Rhodin, L., Samling af Svenska Ordspråk. 8. Stockholm 807. Lindh. (Boktr. förl.) 15 Ngr.

5. Schwedische Werke zum Studium fremder Sprachen.

a) Deutsche Sprache.

Bagge, J. F., Tysk Språklæra och Lærobok. Örebro 820. Lindh. (Boktr. förl.) 20 Ngr.

Carlsson, C. A., Tysk Språklæra för Scholar och Gymnasier. 8. Linköping 829. Petré. 27½ Ngr.
s. auch: Explicationsöfningar.

Eimele, F., Tysk Språklæra. 8. Örebro 842. Lindh. 1 Rß. 20 Ngr.
—— Tysk Læsebok. 8. Ebend. 842. 1 Rß. 20 Ngr.
—— Lærobok i Tyska Språket. 8. Ebend. 844. 2 Rß.
—— Låran om Tyska Språkets Uttal, jemte en kort Öfversigt af Språkets Hufvud-dialekter. 8. Nyköping 845. A. Bonnier. 12½ Ngr.

Elfving, J. J., Leseübungen in der deutschen Sprache. 8. Linköping 837. Petré.
—— Wörterbuch zu den Leseübungen in d. deutschen Sprache. Ebend. 837. 1 Rß. 15 Ngr.

Engelbrecht, F. G., Tysk Språklæra. Afd. 1. 8. Stockholm 835. Hörberg. 1 Rß. 17½ Ngr.

Explicationsöfningar, Några Lätta, i Tyska Språket. Bihang till Carlssons Tyska Språklara. 8. Wenersborg 841. Qvist. 5 Ngr.

Fillén, S. J., Lærobok i Tyska Grammatiken. 8. Jönköping 839. J. P. Lundström. 12½ Ngr.
—— Tysk Læsebok. 8. Ebend. 841. 12½ Ngr.

Heinrich, C., Praktisk Lærobok i Tyska Språket. 5. Uppl. 8. Örebro 832. Lindh. (Boktr. förl.) 1 Rß.

Julin-Fabricius, Tysk Grammatik för Högre Lärdomsskolor och Undervisningsanstalter. 8. Stockholm 837. Bredberg. (Boktr. förl.) 2 Rd.
Læsebok, Tysk, för Nya Elementar Skolan. (Alladin.) Kursen 1. Mellanradig Öfversättning. 2. Uppl. 8. Stockholm 838. (Skolands förl.) 17½ Sk.
Leffler, O. E., Tysk Språklæra, samt Læse- och Ordbok. 8. Stockholm 842. Hjerta. (Boktr. förl.) 1 Rd. 15 Sk.
—— Tysk Minnesbok. 2. Uppl. 8. Ebend. (842.) 846. 20 Sk.
Leseübungen in der deutschen Sprache. 3. Ausg. 8. Linköping 837. Petré & Son. (Boktr. förl.) 1 Rd. 7½ Sk.
Lyth, J. E., Tysk Språklæra. 5. Uppl. 8. Stockholm 842. (Bonniers förl.) 1 Rd. 5 Sk.
Öhrlander, C. N., Tysk Grammatik för Elementar Skolor. 3. Uppl. 8. Stockholm 842. (Hæggströms förl.) 15 Sk.
—— Lærobok i Tyska Språket. Del. I, II. 4. Uppl. 8. Stockholm 844. (Hæggströms förl.) 1 Rd. 22½ Sk.
—— Skrif- och Læsöfningar i Tyska Språket för Gymnasier och Högre Elementar-Læroverk. 8. Stockholm 840. Hæggström. 1 Rd. 15 Sk.
—— Stilöfningar i Tyska, Franska och Engelska Språken. tvär 4. Stockholm 840. Hæggström. (Boktr. förl.) 27½ Sk.
Ölihn, C, Auserlesene Prosastücke für das höhere Jugendalter zusammengetragen. — A. u. d. Tit.: Tysk Læsebok. 8. Stockholm 838. (Fritze & Bagges förl.) 1 Rd. 10 Sk.
Paradigmer för Tyska Grammatiken, jemte några lätta Læsöfningar. 8. Stockholm 834. Wallin. 5 Sk.
Reinius, G. J., Tyska Språkets Oregelbundna Verber. 8. Calmar, Wåhlin. (Förf. förl.) 7½ Sk.
Reuter, J., Tysk Læsbok för Små Begynnare. 4. Uppl. 8. Stockholm 843. (Bokh. Flodins förl.) 20 Sk.
Schiller, Lilla, eller Tysk Læsebok innehållande Schillers Geschichte des dreyssigjähr. Kriegs, med uteslutande af alla svårare ställen. Häft 1. 12. Carlstad 841. Lundberg. (Boktr. förl.) 17½ Sk.
Skrifőfningar, Tyska, för Nya Elementar-Skolans högre Klasser. 8. Stockholm 840. (Elementar-Skolans förl.) 7½ Sk.
Sommelius, S. G., Lærobok i Tyska Språket för Kongl. Krigs-Academien. 4. Uppl. 8. Stockholm. 833. (Hedboms förl.) 1 Rd. 20 Sk.
Stilöfningar i Tyska, Fransyska och Engelska Språken. 8. Stockholm 835. (Bonniers förl.) 10 Sk.
Tullberg, H., Tysk Språklæra. 8. Lund 838. (Gleerup.) 1 Rd.
Viereck, C. F., Lærokurs i Tyska Språket för Rättlæsningen, Tydningen och Skrifningen. 8. Gefle 832. Linn. (Boktr. förl.) 2 Rd. 10 Sk.

b) Englische Sprache.

Flügel, J. G., Fullständig Engelsk Språklæra. Med 1 tab. 8. Stockholm 833. Hæggström. 2 Rd. 5 Sk.
Gedike, Fr., Læsebok för begynnare i Engelska Språket jemte en kort Ordbok. Utgifven af C. Nernst. 3. Uppl. 8. Norrköping 831. Durietz. 15 Sk.
Grammatica, Engelsk, för Begynnare. 8. Lund 835. Lundberg. 10 Sk.
Jungberg, C. G., Praktisk Lærobok i Engelska Språket, innehållande Grammatik, Læs- och Ordbog samt prononciation på alla i boken förekommande Ord. 8. Stockholm 843. Bokh. Wirsells förl. 1 Rd. 15 Sk.
Lohmeyer, C. Beckwith, Engelsk Læsebok. Accentuerad utgifv. af A. Williamson. 8. Stockholm 845. Hjerta. (Boktr. förl.) 1 Rd. 10 Sk.
May, A., A course of English Reading. 8. Stockholm 841. (Fritze & Bagges förl.) 1 Rd. 25 Sk.
—— Lærobok i Engelska Språket. 4. Uppl. 8. Stockholm 845. (Törf. förl.) 25 Sk.
Moberg, P., Försök till en Lærobok i Engelska Språket. 4. Uppl. 8. Stockholm 831. (Enkefen Törnqvist's förl.) 2 Rd.
Meuller, A familar Introduction to the Study of English Grammar, m. m. 16. Stockholm 829. Scheutz. (Boktr. förl.) 10 Sk.
Murray, L., Engelsk Språklæra. Öfvers. af J. A. Carlsson. 8. Örebro 834. Lindh. (Boktr. förl.) 12½ Sk.

Öhrlander, C. N., Engelsk Minnesbok, eller Samling af de i Umgängesspråket mest brukliga Ord och Talesätt. 12. Stockholm 845. (Hæggströms förl.) 15 ß

—— Handbok för unga Begynnare i Engelska Språket. 8. Stockholm 846. (Fritzes förl.) 25 ß

—— praktisk Lærobok i Engelska Språket. 2. Uppl. 8. Stockholm 841. Hæggström. (Boktr. förl.) 1 Rd 22½ ß

Olde, E. M., Förberedande Læsöfningar i Engelska Språket för Nya Elementar-Skolan. 8. Stockholm 833. (Elementar-Skolans förl.) 15 ß

—— Læsöfningar i Engelska Språket. 8. Ebend. 834. 17½ ß

Olihn, C., Engelsk Læsebok. 8. Stockholm 836. (Wirsells förl.) 1 Rd

Samtal, Svenska och Engelska, till gagn för Resande. 12. Stockholm 830. (Probsts förl.) 15 ß

Sundevall, C. J., Engelsk Grammatica för begynnare. 8. Lund 835. (Gleerups förl.) 10 ß

Vade Mecum, The Students, or Foundation to a right Pronunciation of the English Language. 12. Lund 841. (Gleerups förl.) 5 ß

Wahlenberg, Gust., Engelsk Grammatik. 2. Uppl. 8. Örebro 840. Lindh. 1 Rd

—— Utförlig Pronunciations-Læra för Engelska Språket. 8. Örebro 832. Lindh. (Boktr. förl.) 15 ß

Wahlgren, M. G., Engelsk Pronunciations-Læra efter Walkerska Systemet. 8. Stockholm 840. Hjerta. 2 Rd 20 ß

Wåhlin, W., Försök till en kort och praktisk Lærobok i Engelska Språket. 8. Stockholm 839. (Enkefru Nordströms förl.) 1 Rd 5 ß

—— Partiklarnes Bruk i Engelska Språket. (Mit: En noggrann Alphabetisk Uppställning på högst nödvändiga Engelska verber och talesätt, som taga bestämda prepositioner efter sig.) 12. Ebend. 842. Norstedt & Söner. 1 ß

—— Första Grunden till ett vackert Uttal i Engelska Språket. 12. Stockholm 842. (Förf. förl.) 5 ß

—— Femhundra af Engelska Språkets svåraste och mest brukliga Idiomatiska Talesätt. 12. Ebend. 844. 20 ß

c) Französische Sprache.

Agardh, C., och M. Bruzelius, Fransysk Grammatik. 8. (Lund, Åbergs Bokh.) 15 ß

Åkerman, N., Franska Språkets Böjningsformer. Tab. I. II. 2 arkpat. 8. Stockholm 828. (Förf. förl.) 5 ß

Almqvist, C. J. L., Praktisk Lærobok i Franska Språket. Del. 1. 8. Stockholm 838. Wirsells förl. 1 Rd 10 ß

Berg, G. van der, Förberedande Öfningar i Franska Språket. Öfversättning. 12. Stockholm 845. Rylander. 1 Rd

Bonneville, C. de, Fransk Språklæra i 4 Etymologiska Tabeller. Fol. Stockholm 833. Norstedt & Söner. 10 ß

Chave, Règles de la Prononciation Franç. m. m. Reglor för Franska Språkets uttal m. m. 8. Calmar 829. Stifts Boktr. 12½ ß

Chrestomathie Française. 8. Upsala 845. Wahlström & Comp. 1 Rd

Deland, Josephine, Cours de la langue Française. P. 1. 8. Stockholm 839. Förf. förl. 1 Rd 10 ß

Elfving, J. J., Lærobok i Franska Språket. Afdeln 1. Första Lærokursen, Öfningsexempel sanct tillägg. ang. Förf: 5 konjugationssätt. 8. Stockholm 845. Looström. 27½ ß

Gedike, Fr., Fransysk Læsebok for Nybegynnare jemte Ordbok och Grammatik, bearbet. för Svenska Ungdomen af C. U. Broocman. 6. Uppl. 8. Stockholm 832. Enkefru Törnqvist. 1 Rd

Goodluck, W. R., Franska Språkets Generer framställda i Sex Fabler. Öfversättning. 12. Götheborg 843. C. P. Geddas förl. 10 ß

Gråvill, A. V., Ny öfverskådlig Method att på Femtiotvå Lærostunder grundligt inhemta Franska Språket. 12. Stockholm 838. Flodins förl. 20 ß

Guinchard, J. G., Lærobok i Franska Språket. Del. I. 5. Uppl. Stockholm 845. Brudins förl. 1 Rd 15 ß

—— —— Del. II. 3. Uppl. 8. Ebend. 840. Wirsells förl.

Jonchère, C. de la, Afhandling om Franska Språkets Uttal. 8. Stockholm 800. Linds förl. 5 Ngr.
—— Abrégé de la Grammaire Française. 8. Ebend. 801. 10 Ngr.
Kissling, G., Fransyska Stilöfningar med Grammatikaliska anmärkningar. Öfvers. från Tyskan. 8. Stockholm 839. Nordströmska Boktr. 15 Ngr.
Krutmeijer, D., Fransk Parlör, eller Vald Samling af Svenska och Franska Samtal. 4. Uppl. 8. Örebro 824. Lindh. (Boktr. förl.) 1 Rt. 15 Ngr.
Læsebok, Fransysk, för Begynnare, eller Wald Samling af Franska Fabler jemte Svensk öfversättning, med fri användning af Hamiltonska methoden. 2. Uppl. 12. Stockholm 840. Bredberg. (Boktr. förl.) 20 Ngr.
Læse-Öfningar, Fransyska, med mellanradig, ordagrann Öfversättning. Del. 1. Lämpad efter Nybegynnares fattningsgåfva. 8. Stockholm 830. (Prof. Åkermans förl.) 20 Ngr.
—— förberedande, i Fransyska Språket för Nya Elementar-Skolan. 8. Stockholm 834. Hörberg. 15 Ngr.
Lepage, M., L'Echo de Paris. En Samling Fransyska Talesätt, sådana de förekomma i Umgängeslifvet. 12. Stockholm 845. Rylanders förl. 25 Ngr.
Lhomond, Elemens de la Grammaire Françoise. 8. Stockholm 827. (Enkefru Nordströms förl.) 12½ Ngr.
—— De Första Grunderna af Fransyska Språkläran. Omarbet. af G. Gullbrand. 3. Uppl. 8. Ebend. 836. (Gullbrands förl.) 25 Ngr.
Lindenblatt, C. W., Liten Fransysk Språklæra, jemte en kort læsebok med Ordbok. 8. Norrköping 831. (Durietz's förl.) 15 Ngr.
May, A., Exercises for Conversation in English and Swedish. — A. u. d. Tit.: Samtalsöfningar på Engelska och Svenska. 8. Stockholm 839. (Bonniers förl.) 25 Ngr.
Meidinger, J. W., Fransysk Grammatika. 2. Uppl. Öfversättning. 8. Örebro 834. Lindh. (Boktr. förl.) 2 Rt.
Öfningar uti Tyska, Fransyska och Engelska Språken. Saml. 1, 2. 3 Uppl. 8. Lund 833. (Dens. förl.) 20 Ngr.
Öhrlander, C. N., Franska Språkets Svårigheter, Dess Synonymer och Homonymer. 8. Stockholm 840. Hæggström. 1 Rt. 5 Ngr.
—— Lærobok i Franska Språket. 3. Uppl. Del. I, II. 8. Stockholm 843. (Hæggströms förl.) 1 Rt. 25 Ngr.
—— Fransk Minnesbok, eller Samling af de i Umgångesspråket mest brukliga Ord och Talesätt. 2. Uppl. 12. Stockholm (843.) 845. (Hæggströms förl.) 15 Ngr.
Olde, E. M., Fransk Språklæra för Skolor och Gymnasier. 2. Uppl. 8. Ebend. 844. (Förf. förl.) 1 Rt. 25 Ngr.
—— Fransyska Läs- och Skrif-öfningar för Skolor och Gymnasier. Bihang till samma Förf. Franska Språklæra. 8. Ebend. 846. (Bagge.) 1 Rt. 15 Ngr.
Paban, A. Th., Magasin des Demoiselles ou Dialogues Récréatifs déstinés à faciliter les Progrès des jeunes Filles, qui s'efforcent de s'exprimer en Français. — A. u. d. Tit.: Fransyska Talöfningar för unga Flickor. 12. Upsala 845. (Bagges förl.) 22½ Ngr.
—— Handbok för Små Begynnare i Franska Språket. 8. Stockholm 846. (Förf. förl.) 15 Ngr.
Prononciations-Læra, Fullständig Fransk, med tillhörande Læsöfningar af E. M. O. 8. Stockholm 840. (Looströms förl.) 15 Ngr.
Reuter, J., Ny Fransysk Læsbok for Begynnare. 2. Uppl. med omarbet. Prononciationslæra. 12. Stockholm 830. (Förf. förl.) 25 Ngr.
Swedelius, P. G., Fransysk och Svensk Læsebok. Del. I. II. 2. Uppl. 8. Stockholm 832. (Enkefru Nordströms förl.) 2 Rt. 5 Ngr.
Thiébaut, G., Fransk och Svensk Parleur. 32. Stockholm 844. Hjerta. (Boktr. förl.) 20 Ngr.
Tullberg, H., Fransk Språklæra. 8. Lund 839. (Gleerup.) 1 Rt. 10 Ngr.
Vailly, de, Fransyska Språklæran i sammandrag. Öfversättning. 8. Stockholm 832. Hörberg. 20 Ngr.
Viereck, C. F., Utförlig Utarbetning af de Franska Irreguliera Verberna. 8. Gefle 837. Linn. 5 Ngr.
—— Fransk Språklæra. 12. Stockholm 845. Hæggström. (Boktr. förl.) 27½ Ngr.
Wahlenberg, Gust., Fransysk Språklæra. 2. Uppl. 8. Örebro 841. Lindh. 20 Ngr.
Wahlgren, M. G., Abécédaire Français eller Innanlæsnings och Explications-öfningar för Nybörjare i Fransyska Språket. Med 80 illum. fig. 16 pl. 12. Stockholm 839. Hjerta. (Boktr. förl.) 2 Rt.

d) Italienische Sprache.

Böttiger, C. W., Italienska Læse-ofningar. 12. Stockholm 841. Norstedt & Söner. (Boktr. förl.) 1 Rt.
Gråberg af Hemsö, J., Italiensk Språklæra för Svenskar. 8. Stockholm 843. Hæggström. 2 Rt.
Müller och **Sommer,** Italiensk Læsbok, med dertill hörande Ordbok och Språklæra. Öfvers af G. Scheutz. 2. Uppl. 12. Stockholm 833. Scheutz. 3 Rt.
Sommer, Italiensk Ordbok, Læsbok och Språklæra. 8. Stockholm 819. Scheutz. (Boktr. förl.) 1 Rt.
Tillgren, O. N., Lærobok i Italienska Språket. 8. Stockholm 839. Hjerta. (Boktr. förl.) 2 Rt.

e) Spanische Sprache.

Carlberg, Spansk Språklæra efter den af Spanska Akadamien utgifna. Del. I. II. 8. Stockholm 826. Ecksteinska Boktr. 20 Ngr.

XXXV. Serbische Sprache.

Appendini, Fr. M., Grammatika della lingua illirica. 2. ediz. 8. Ragusa (808.) 828.
Babukić, Vekosl., Osnova slovnice etc. (Grundriss der Slav. Sprache der ilir. Mundart.) 8. Agram 836. — Uebersetzt von Rud. Fröhlich. 8. Wien 839.
Popović, J., Srbska Grammatika. 8. Neusatz 842.
Praecepta Illyricae linguae. 8. Coloczae 807.
Wuk Stephanowitsch, Pismeniza serbskoja jezika. 8. Wien 814.
Ardelio della Bella, Dizionario Italiano, Latino, Illirico. (Instruzioni grammaticali della lingua Illirica p. 5—50.) 4. Venezia 728. — 2. Ausg. von C. A. Occhi. (Instruzioni etc. p. XVIII—LVI.) 4. Ragusae 785.
Davon eine besondere Ausgabe:
Principj elementari della grammatica Illirica premessi al dizionario Italiano-Latino-Illirico del P. Ardelio Della-Bella ed ora di nuovo pubblicati. Nuova ediz. 8. Ebend. 837.
Mažuranić, J., und J. Užarević, Deutsch-ilir. Wörterbuch. 8. Agram 842.
Osmana Gundulićva Rječnik (Wörterbuch zu Osman von Gundulić). Zusammengestellt von J. u. A. Mažuranić. 8. Agram 844.
Richter, A. F., u. A. J. Ballmann, Illyr.-deutsches u. deutsch-illyr. Handwörterbuch zum Gebrauch der Deutschen u. Illirier in Croatien, Slavonien, Syrmien, Dalmatien, Bossnien, Serbien, Albanien, Ragusa, Montenegro, in der Herzegowina, im Banat und in Ungarn. 2 Thle. 8. Wien 839, 40.
Voltiggi, J., Illir.-italien.- u. deutsches Wörterbuch u. Grammatik (p. I—LIX.) 8. Wien 802.
Wörterbuch, Deutsch u. Illyr., zum Gebrauch der Illyr. Nation in den K. K. Staaten. 4. Wien 791.
—— kleines (in der slav.-serb. Volkssprache). 8. Ofen 806.

XXXVI. Slawische Sprache.

Bibliographie, Slawische, von Dr. J. P. Jordan. Beilage zu den slaw. Jahrbüchern. No. 1—7. 1846, 47. Lex.-8. (4 halbe Bogen.) Leipzig 847. Slaw. Buchh. 10 Ngr.
Chrysostomi, S. Joannis, Homilia in Ramos Palmarum. Slovenice, latine et graece cum notis crit. et glossario ed. Franc. Miklosich. Accedunt epimetra duo, ad historiam Serbiae spectantia. 8. Vindobonae 845. Beck. 22½ Ngr.
Dankovszky, Gregor, Anakreon der fröhliche Grieche sang vor 2370 Jahren griechisch-slawisch. Oder Anakreon's Oden griechisch u. slawisch gleichlautend u. gleichbedeutend; auch den der griech. u. slaw. Sprache Unkundigen verständlich gemacht, mit

Berücksicht. der deutschen, franz., italien., latein., ungar. u. walachischen Sprache. 1. Bde. 16. Preßburg 847. (Schaiba.) 9 Ngr.

Dobrjanski, A., Grammatik des altslawischen Dialekts (poln.). 8. Przemysl 837.

Draeger, A., Slaw. Beiträge zu Bopp's Sanskritglossar, in der: Zeitschrift f. d. Wissenschaft der Sprache, II. Bd. 2. Heft 1848.

Eichhoff, Fréd. Gust., Histoire de la langue et de la littérature des Slaves, Russes, Serbes, Bohêmes, Polonais et Lettons, considérées dans leur origine indienne, leurs anciens monuments et leur état présent. 8. Paris 839. Cherbuliez. 3 Rf.

Eksarh, Joann, Die Geschichte der slavischen Sprache u. Literatur im 9. u. 10. Jahrh. Fol. Moskau 824.

Essai sur la philologie slave et sur l'influence politique et religieuse qui l'a dirigée. Par M. D. S.......k, avec un avant-propos par M. H.-C.-L. Landrin fils. (Avec un Tableau [lithogr.] comparatif des différents alphabets slaves.) gr. in-8. Paris et Leipzig 846. Franck. 20 Ngr.

Fröhlich, R. A., neueste National- u. Sprachenkarte d. österr. Kaiserstaates und der angrenzenden Theile, mit genauer Angabe der einzelnen Sprachfamilien. Lith. und col. Imp.-Fol. — Mit Text: Historisch-ethnograph.-statist. Erläuter. zur neuest. National- u. Sprachenkarte des österr. Kaiserstaates und der angrenzenden Theile etc. gr. 8. Wien 849. Wenedikt. 2 Rf. 24 Ngr.

Hanky, Váceslava, Počátky posvátného Jazyka slovanského. (Elemente der slawischen Kirchensprache.) gr. 12. Prag 846. Haase.
Dass. auch in russ. Sprache.

Häufler, J. V., Versuch einer Sprachenkarte der österr. Monarchie. (2. Aufl.) Lithochrom. gr. Fol. Pesth 849. Emich. 20 Ngr.

Jahrbücher, für slawische Literatur, Kunst u. Wissenschaft. Redigirt von J. P. Jordan. 1—6. Jahrg. 1843-48. Lex.-8. Leipzig, Slawische Buchh. à J. 4 Rf.
1. Jahrg. 6 Hefte. — 2—6. Jahrg. à 12 Hefte.

Jordan, J. P., die slawischen Sprachdialekte in kurzer Grammatik, Chrestomathie und dem nöthigen Wörterverzeichniß. 2 Thle. gr. 8. Leipzig 845. C. Engelmann jun. 1 Rf. 5 Ngr.

1. Theil. Die polnische Sprache. 845. 20 Ngr.
2. " Die polnische Sprache für Böhmen. — Kratká mluvnice jazyka Polského a výbor původních článků polských s připojeným překladem českym k usnadění vzájemnosti Polaků a Cechů. 1845. 15 Ngr.

Kaulfuss, Roman St., die Slawen in den ältesten Zeiten bis Samo (623). Eine lingnistisch-geograph.-histor. Untersuchung, nebst einem Anhange: Gedrängte Uebersicht der heutigen Slawen. gr. 8. Berlin 842. Schroeder. 15 Ngr.

Kollár, Joh., über die literar. Wechselseitigkeit zwischen den verschiedenen Stämmen u. Mundarten der slaw. Nation. 2. verb. Aufl. gr. 8. Leipzig 844. Otto Wigand. 20 Ngr.

Lauossovich, M., neue Einleitung zur Slawon. Sprache. 8. Essek 1778. — 2. Aufl. 8. Ebend. 789. — 3. Aufl 8. Ofen 795.

Mickiewicz, Adam, Vorlesungen über slawische Literatur und Zustände. Gehalten im Collège de France in den Jahren 1840—42. — Deutsche, mit einer Vorrede des Verf. versehene Ausgabe. In 2 Thlen. od. 4 Abtheil. gr. 12. Leipzig 842—45. Brockhaus u. Avenarius. 7 Rf. 25 Ngr. — geb. 8 Rf.
I. 1. II. 1. 2. IV. à 1 Rf. 5 Ngr. — I. 2. 1 Rf. 15 Ngr. — III. 1 Rf. 20 Ngr.

Mrazovics, Abr., Rukowodstwo k'slawenstjei grammatieje (Anleit. zur slav. Grammatik). 8. Wien 794. — 2. Aufl. 800. — Ofen 811. — Ebend. 821.

Nestor, russ. Annalen in ihrer Slavan. Grundsprache verglichen, übersetzt u. erklärt von A. L. Schlözer. 1—4. Thl. gr. 8. Göttingen 802—5. Dieterich'sche Buchh. 3 Ngr. 20 Ngr.
—— —— dess. 5. Thl. gr. 8. Ebend. 809. Vandenhoeck u. Ruprecht. 1 Rf.

Rapp, Mor., Sprache u. Poesie der Slawen, im: Archiv f neuere Sprachen, III. 1847.
—— —— über slavische Wörter in den westeuropäischen Sprachen, im: Archiv für neuere Sprachen V. 1849.

Rakowiecki, J. B., Prawda ruska. 2 Bde. 4. Warschau 820—22.

Roth, Stephan Ludw., der Sprachkampf in Siebenbürgen. Eine Beleucht. des Woher und Wohin? Octav-12. Kronstadt 842. Németh. 8 Ngr.

Schafarik, Pawel Joh., Slowanský národopis. (Mit illum. Sprachkarte.) gr. 12. Prag 842. (Kronberger'sche Buchh.) 2 Rf. 10 Ngr.
Dass. Polnisch u. d. Tit.:
Szafarzyka, P. J., Słowiański narodopis przełożył z czeskiego Piotr Dahlmann. 8. Breslau 843.

Schafarik, Pawel Joh., Slovansky Zemevid. (Slawische Sprachkarte. Mit Text in gr. 8.) Fol. Prag 842. (Calve'sche Buchh.) 2 Rt.
—— kurze Uebersicht der ältesten kirchenslawischen Literatur. (Aus Jordans „slawischen Jahrbüchern" 1848 besond. abgedr.) gr. Lex.-8. Leipzig 848. Slaw. Buchh. 7½ Ngr.
Schischkow, A., Untersuchung über den alten u. neuen Stil der russ. Sprache (russ.) 2. Aufl. 8 St. Petersburg (802.) 813.
Sokolow, P., Cerkowno-Slawjano-Rossijskij slowar (Kirchenslav.-russ. Wörterbuch). 8. Ebend. 834.
Sprachkampf, der, und seine Bedeutung in Siebenbürgen. gr. 8. Leipzig 847. Köhler. 15 Ngr.
Winogradow, P., Kratkoja grammatica slawenskaja (kurze slaw. Grammatik. 8. St. Petersburg 813.
Wörterbuch der russ. Akademie (in russ. Sprache). 6 Bde. Neue Aufl. (Mit vielen altslav. Wörtern.) 4. St. Petersburg (789—94.) 806—22.

XXXVII. Slowakische Sprache.

Bernolák, A., Dissertatio de literis Slavorum. 8. Posonii 787.
—— Etymologia vocum slavicarum. 8. Tyrnaviae 791.
—— Lexicon slavicum bohemico-lat.-german.-ungaricum. 6 Tomi. 8. Budae 825—27.

XXXVIII. Slowenische Sprache.

Dainko, P., Lehrbuch der Windischen Sprache, ein Versuch zur gründl. Erlernung ders. für Deutsche, zur vollkommneren Kenntniß für Slowenen. 8. Grätz 824.
Gutsmann, Osua, Deutsch-Windisches Wörterbuch. 4. Klagenfurt 789. 3 Rt. 20 Ngr.
Janezic, Ant., kurzer leichtfaßl. Unterricht in der Slovenischen Sprache. Für Deutsche nach Dr. F. Ahn's bekannter Lehrmethode bearbeitet; nebst einer kurzen Formenlehre. 2. Kursus (in 1 Bd.) gr. 8. Klagenfurt 849. Sigmund. 1 Rt. 3 Ngr.
Jarnik, U., Versuch eines Etymologikons der slowen. Mundart in Inner-Oesterreich. 8. Ebend. 832.
Marcus, P., das kleine Wörterbuch in drei Sprachen (Krainisch-Deutsch-Latein.) 4. Laybach 781.
Dazu:
—— Glossarium slavic. in supplement. ad primam partem Dictionarii Carniolici. 4. Viennae 792.
Metelko, Fr. Ser., Lehrgebäude der slowen. Sprache im Königr. Illyrien u. in den benachbarten Provinzen. 8. Laybach 825.
Miklosich, Franc., Radices linguae slovenicae veteris dialecti. 8maj. Lipsiae 845. libr. Weidmann. 1 Rt.
Murko, Ant. Joh., theoret.-prakt. Grammatik der Slowen. Sprache in Steiermark, Kärnten, Krain und dem illyrischen Küstenlande. 2. umgearb. u. sehr verm. Aufl. 8. Grätz 843. Ferstl'sche Buchh. 25 Ngr.
Schmigoz, J. L., Theoret.-prakt. Windische Sprachlehre. 8. Grätz 812.
Vodnik, Pismenost ali Grammatika sa perve shole. 8. Laibach 811.

XXXIX. Spanische Sprache.

1. Allgemeine Schriften.

Brinckmeier, Ed., Abriss e. documentirten Geschichte der span. Nationalliteratur, nebst einer vollständigen Quellenkunde, von den frühesten Zeiten bis zum Anfange des 17. Jahrhund. gr. 8. Leipzig 844. Wienbrack. 1 Rt. 15 Ngr.

Clarus, Ludw., Darstellung der spanischen Literatur im Mittelalter. Mit einer Vorrede von Joseph v. Görres. 2 Bde. gr. 8. Mainz 846. Kirchheim, Schott u. Thielmann. 4 Rß.

Huber, V. A., De primitiva cantilenarum epicarum (vulgo Romances) apud Hispanos forma. Univ. Progr. gr. 4. Berlin 844. (27 S.)

Liagno, Alvar Agst. de, Répertoire portatif de l'histoire et de la littérature des nations espagnole et portugaise. Tome I. cap. 1 u. 2. gr. 8. Berlin 818, 20. Nauck. 2 Rß. 10 Ngr.

Puibusque, A. de, littérature espagnole, s. unter: Franz. Spr. 1) Allgem. Schriften.

2. Grammatik.

Brinckmeier, Ed., vollständige Grammatik der Span. Sprache. Ein prakt. Handbuch für Lehrer sowohl, als besonders ein zuverlässiger Führer für diejenigen, welche die Span. Sprache auf kürzestem Wege erlernen wollen. Mit kaufmänn. Briefen, Wechselformularen, Protesten, Avisbriefen, Frachtbriefen rc. rc. Lex.-8. Braunschweig 844. Oehme u. Müller. 1 Rß. 15 Ngr.

Chalumeau de Verneuil, Grammaire espagnole, d'après l'Académie espagnole, augmentée de remarques détachées et de traités de la prononciation, de l'orthographe, de la versification et de l'accent espagnols. 2 Vols. in-8. Paris 820. (Leipzig, Michelsen.) 2 Rß. 15 Ngr.

Connelly y Urcullu, Gramática inglesa-española, enteramente refundida. 1 Tom. en-12. Paris 827. (Ebend.) 2 Rß.

Cormon, Le Maître espagnol, ou Eléments de la langue espagnole à l'usage des Français. 9e édit. in-12. Paris 842. (Ebend.) 1 Rß. 5 Ngr.

Cuendias, de, Cours de langue espagnole. in-8. Paris 841. (Ebend.) 1 Rß. 25 Ngr.

—— Cours élémentaire de langue espagnole. in-8. Ebend. 845. 1 Rß.

—— Corrigés du cours d'espagnol. in-8. Ebend. 845. 12½ Ngr.

Franceson, C. F., Grammatik der span. Sprache, nach einem neuen System bearbeitet. 2. verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Leipzig 842. Fr. Fleischer. 1 Rß. 15 Ngr.

Gotthold, F. A., Span. Versmaße, s. unter: Italien. Spr. 2) Grammatik.

Grammatica de la lengua castellana, compuesta por la real Academia española; nueva edicion, corregida, y aumentada ademas con la parte esencial de la ortografia, y con las reglas mas generales de prosodia. en-12. (Burdeos 826.) Paris 847. (Leipzig, Michelsen.) 1 Rß. 10 Ngr.

Hamonière, Grammaire espagnole, divisée en quatre parties, dont la première traite de la prononciation; la seconde, des différentes espèces des mots; la troisième, de la syntaxe; et la quatrième, de l'orthographe, de la ponctuation, et de la prosodie; suivie d'un cours de thèmes et d'un traité de versification. 1 vol. in-12. Paris 821. (Ebend.) 1 Rß.

Herranz, D. V., Elementos de gramatica castellana. 8. Jalapa 831.

Josse, l'abbé, Nouvelle grammaire espagnole raisonnée, contenant une traité de prononciation; un recueil de thèmes interlinéaires, des morceaux en prose et en vers, extraits de plusieurs auteurs espagnols; augmentée par M. Boniface, suivie d'un traité de versification espagnole, par Hamonière. Nouvelle édit. entièrement refondue, par M. l'abbé Coubo. in-12. Paris. 2 Rß.

Martinez, Franç., le nouveau Sobrino, ou Grammaire de la langue Espagnole, réduite à XXIII leçons. 10. édit. revue, corr. et augm. gr. 8. Bordeaux 842. Laplace. 2 Rß.

Maurel et Martinez Lopez, Principes de la langüe Castillane en tableaux coloriés, contenant la partie lexicographique de la langue, la syntaxe avec tous ses développements, des tableaux relatifs à l'emploi des prépositions, un cours d'idiotismes proprement dits, un traité complet de prosodie, un alphabet des variations orthographiques, indispensable pour la lecture des anciens auteurs à dater du treizième siècle. in-4. Paris. 2 Rß.

Medina, El arte esplicado, y Gramático perfecto; edicion corregida y aumentada. 1 Tom. in-4. Mejico 835.

Noriega, Nouvelle méthode pour apprendre la langue espagnole en très-peu de temps. 2e édit. in-12. Paris 842. (Leipzig, Michelsen.) 22½ Ngr.

Ortografia de la lengua castellana, arreglada à la última de la real Academia española. en-12. Paris 827. (Ebend.) 1 Rß. 20 Ngr.

Salvá, V., Gramática de la lengua castellana, segun ahora se habla. 7. edic. 8. Paris 846. (Leipzig, Michelsen.) 1 Rß. 22 Ngr.
—— Compendio de su Gramática castellana. in-18. Ebend. 838. (Ebend.)
Whitehead, S., Spanish grammar, with copious exercises; the whole rendered so easy as to be intelligible without the aid of an instructor. in-8. London 826. (Leipzig, T. O. Weigel.) 1 Rß.
Wollheim, A. E., prakt. span. Sprachlehre für Schulen u. zum Selbstunterrichte. 2. verb. Aufl. 8. Hamburg 849. Schuberth u. Comp. 1 Rß.

3. Wörterbücher.

Arnao, Vicente Gonzal., Diccionario de la Academia española. Edic. abreviada. 2 Tom. in-8. Paris 826. (Leipzig, Michelsen.) 5 Rß.
Benefe, J. B. W., Spanisch-deutsches Wörterbuch zum Don Quixote. Neue wohlfeile Ausg. kl. 16. Berlin 841. Klemann. 10 Ngr.
Berbreugger, L. A., nouveau dictionnaire français-espagnol et espagnol-français, renfermant tous les mots de la langue usuelle, des termes de marine et d'art militaire, d'après les dernières éditions des académies française et espagnole. 2 Vols. in-32. Paris 837. (Leipzig, Michelsen.) 2 Rß.
Cañes, Fr., Diccionario español-latino-arabigo. 3 Vols. in-fol. Madrid 787.
Connelly and Higgins, Diccionario ingles-español y español-ingles. 4 Tom. in-4. London.
Cormon y Manni, Diccionario español-italiano é italiano-español. 2 Tom. in-18. Leon 843. (Leipzig, Michelsen.) 3 Rß.
Diccionario de la lengua castellana, compuesto por la real Academia española. 6 Vols. in-fol. Madrid 726—39. — Nouv. édit. 844.
—— —— reducido à un tomo. in-fol. Madrid 780. — 3. édit. 791. — 5. édit. 816.
—— de la lengua castellana, por la Academia española (española y latina). in-4. Madrid 831.
—— —— por la real Academia española; nueva edicion hecha, segun la última de Madrid, bajo la direccion de J.-R. Masson; impresa con el mayor esmero. in-4. Paris 841.
Franceson, C. F., neues spanisch-deutsches u. deutsch-spanisches Wörterbuch. 2. sehr verm. u. verb. Aufl. 2 Thle. gr. 16. Leipzig 846. Fr. Fleischer. 3 Rß.
Ein Auszug hieraus ist:
—— Schul- u. Reise-Taschenwörterbuch der spanischen u. deutschen Sprache. gr. 16. Ebend. 846. 1 Rß. 10 Ngr.
Gattel, A., nouveau Dictionnaire français-espagñol et espagñol-français, avec l'interpretation latine de chaque mot. 2 Vols. in-4. Lyon (790.) 803. (Leipzig, Michelsen.) 12 Rß.
Imhorst, J. D., span.-franz.-deutsch-engl. Wörterbuch, s. unter: Engl. Sprache, 4) Wörterbücher.
Martinez-Lopez et Fr. Maurel, Nouveau Dictionnaire espagnol-français et français-espagnol à l'usage des maisons d'éducation de deux nations, redigé d'après la dernière édition du dictionnaire de l'Académie française et de celle de l'Académie espagnole, dont on a adopté l'orthographe; suivi d'un Vocabulaire géographique, de mythologie et d'histoire. 3e édit. gr. in-8. à trois colonnes. Paris 840. (Leipzig, Michelsen.) 4 Rß.
Meadows, F. C., New Spanish and English Dictionary; in Two Parts. Part. I. Spanish and English; Part. II. English and Spanish. gr. 18. London 843. (Leipzig, T. O. Weigel.) 2 Rß. 15 Ngr.
Neuman y Baretti, Diccionario español-ingles è ingles-español. Edic. nueva revista y corregida por Dr. Seoane. 2 Tom. en-8. London 845. (Leipzig, T. O. Weigel.) 9 Rß.
—— —— abridged from Seoane's edition. in-18. Ebend. 846. (Ebend.) 3 Rß.
Nuñez de Taboada, Dictionnaire français-espagnol et espagnol-français. 7e édit. 2 Vols. in-8. Paris (825.) 843. (Leipzig, Michelsen.) 6 Rß.
Orrit (Fils), D. E., Nouveau Dictionnaire de poche français-espagnol et espagnol-français; abrégé de celui de Martinez-Lopez, précédé d'un précis de la grammaire espagnole par M. Ochôa. in-32. Paris. (Ebend.) 1 Rß. 20 Ngr.
Peñalver, J., Panlexico, Diccionar. universal de la lengua Castellana. Lief. 1 – 14. Fol. Madrid 842.

Pla y Torres, Diccionario de la lengua castellana, por la real Academia española, compendiado. 1 Tom. en-12. Paris 844. (Leipzig, Michelsen.) 2 Rg. 10 Ngr.

Salva, Diccionario de la lengua castellana por la Academia española, reimpreso de la octavo edicion publicada en Madrid en 1837, con algunas mejoras. 1 Tom. en-8. may. Paris 838. (Ebend.) 6 Rg.

Sanchez, D. F. A., Vocabulario de voces anticuadas para facilitar la lectura de los autores españoles anteriores al siglo XV. in-8. Paris 842. (Ebend.) 1 Rg.

Sobrino, F., Diccionario nuevo de las lenguas española y franceza. 2 Vols. 3. edic. in 4. Brusselas (705.) 734.

—— Diccionario de las lenguas española, franceza y latina aumentado por F. Cormon. 3 Vols. in-4. Amberes 789.

Terreros y Pando, Est., Diccionario castellano, con las voces de ciencias y artes y sus correspondientes en las tres lenguas, franceza, latina y italiana. 4 Vols. in-fol. Madrid 786—93.

Trapani, Dictionnaire espagnol-français et français-espagnol, d'après les dictionnaires de l'Académie espagnole, de l'Académie française, de Laveaux, Boiste et autres. Edition diamant. 2 Tomes en 1 Vol. in-32. Paris 842. 1 Rg.

Wollheim, A. E., praktische span. Sprachlehre für Schulen u. zum Selbstunterricht. 8. Hamburg u. Leipzig 846. Schuberth & Comp. 1 Rg.

4. Hülfsbücher.

Bärmann, Jorge Nicolas, y Jose Eusebio Gomez de Mier, Manual de la Conversacion española, al uso de los Alemanes que quieran perfeccionarse en la lengua castellana. — A. u. d. Tit.: Handbuch der span. Conversation, zum Gebrauch für Deutsche, welche sich in der castilianischen Sprache vervollkommnen wollen. gr. 12. Leipzig 842. Fr. Fleischer. 1 Rg.

Casset, Interprete anglo-hispano, ó sea Tratado práctico de las lenguas inglesa y española. 1 Tom. en-8. Barcelona.

Capmany, Arte de traducir el idioma frances al castellano, revisto y aumentado por don Antonio Alcalá Galiano y por don Vicente Salvá. 1 Tom. en-12. Paris 835.

Gomez Hermosilla, Arte de hablar en prosa y versa. 2a edic. 2 Tom. en-12. Paris (837.) 842. 3 Rg. 10 Ngr.

Gomez de Mier, José Eusebio, der echte Spanier, oder Anweisung zur gründlichen Erlernung der span. Sprache, bearbeitet nach der neuesten Aufl. der Grammatik der span. Academie. 3. verm. u. umgearb. Aufl. gr. 8. Hamburg 847. (Herold'sche Buchh., Kittler.) 3 Rg.

—— Epistolario comercial, con la traduccion de las frases de dificil inteligencia, una fraseologia mercantil en español y aleman, un vocabulario, en ambas lenguas, de los términos mas usados en el comercio, y las abreviaturas mas usuales en la correspondencia española. 8. — Nebst: Apendice del epistolario comercial, con los instrumentos mas corrientes y los tres libros principales en el comercio. gr. 8. Hamburgo 841. (Herold'sche Buchh.) 3 Rg.

—— Lese- u. Schulbuch zum Studium der span. Sprache nebst Uebersetzung der Idiotismen, u. einem Verzeichniß der unregelmäßigen Zeitwörter, die in den ersten 194 Seiten vorkommen. Gesammelt u. mit Noten versehen. — A. u. d. Tit.: Leyendas españoles para ef estudio de la lengua castellana etc. 8. Ebend. 840. 2 Rg.

Kocler, Friedr., Sammlung span. Sprüchwörter. Zusammengetragen, mit einer Erläuterung versehen u. ins Deutsche übersetzt. gr. 8. Leipzig 845. (Teubner.) 12 Ngr.

Kotzenberg, H. W. A., Anleitung zur span. u. deutschen Umgangssprache. Guia de la conversacion española y alemana. gr. 8. Bremen 842. Heyse. $22^1/_2$ Ngr.

Miñano, Don Pedro, der span. Dollmetscher, mit einem vollständ. Handwörterbuche der gebräuchlichsten Handelsausdrücke u. einem Anhang, mit einem Briefsteller u. Formularen für Rechnungen xc. enthaltend. Ein Hülfsbuch zur Erlernung der span. Sprache ohne Lehrer, besonders eingerichtet für Reisende u. Auswanderer nach Californien, Mittel- u. Süd-Amerika. 12. Leipzig 849. Köhler. - New-York, Radde. 24 Ngr.

Pajeken, C. A., Uebungen zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Spanische für geübtere Schüler, aus der Eroberung von Mexico des D. Antonio de Solis, wortgetreu übersetzt u. mit Noten versehen. gr. 12. Bremen 842. (Kaiser.) 25 Ngr.

Piferrer, Anthologie espagnole ou choix de morceaux en prose et en vers avec des notices, suivis d'un cours de thèmes gradués par de Neira. in-18. Paris. 20 Ngr.

Pompée, Ch., Cours théorique et pratique comparé de langue espagnole. 1e Partie. — A. u. d. Tit.: Vergleichendes theoret. prakt. Lehrbuch der span. Sprache. In zwei Sprachen, zum Gebrauch für alle, welche Deutsch oder Französisch verstehen. 1. Thl., Theorie der Sprache mit einem Anh., enthaltend Idiotismen, Gespräche u. Sprichwörter. gr. 8. Bremen 841. (Kühtmann u. Comp.) 22½ Ngr.

—— —— le même 2e Partie. — A. u. d. Tit.: Prakt. Lehrbuch der span. Sprache. 2. Thl., enthalt. praktische Uebungen unter verschied. Formen, als Anekdoten, Auszüge aus den vorzügl. Prosaikern jeder Art, Theaterstücke, Briefe über verschied. Gegenstände des Privatlebens, des Handels rc., nebst einem span.-franz.-deutschen Lexicon. gr. 8. Ebend. 841. 1 Rthlr.

Serra Oseti, der kleine Spanier, oder die Kunst die spanische Sprache ohne Lehrer auf eine leichte und ganz neue Art in einigen Tagen theoretisch u. praktisch zu erlernen, nach den neuesten Regeln der span. Akademie bearbeitet. gr. 12. Dresden 843. Bromme. 15 Ngr.

5. Classiker.

Alcala Galiano, Don Antonio, Romancero castellano, s. Romancero.

Biblioteca de Autores españoles, desde la formacion del lenguaje hasta nuestros dias, ordenada é illustrada por D. Buenaventura Carlos Aribau. Tomo I—III. Lex.-8. Madrid 846. (Leipzig, Brockhaus & Avenarius.) à 4 Rthlr. —— 12 Rthlr.

Tomo I. Obras de Miguel de Cervantes Saavedra.
- II. Obras de don Nicolas y de don Leandro Fernandez de Moratin.
- III. Novelistas anteriores á Cervantes.

Cervantes Saavedra, Miguel de, Obras, s. Biblioteca.

—— Don Quichotte, s. unter: Franz. Spr. 9) Uebersetzungen.

Chronica del famoso cavallero Cid Ruydiez Campeador. — Nueva edicion con una introduccion historico-literaria por V. A. Huber, Catedratico de literatura moderna en la Universidad de Berlin. Lex.-8. Marburg 844. Bayrhoffer. 5 Rthlr.

Conquista de la Nueva Castilla. Poema eroico publicado por la primera vez, por Don J. A. Sprecher de Bernegg. 2 Partes. (Mit Anmerkungen in spanischer u. franz. Sprache.) kl. 8. Paris y Leon 848. (Leipzig, Brockhaus & Avenarius.) 1 Rthlr.

Fernandez de Moratin, don Nicolas y don Leandro, Obras, s. Biblioteca.

Floresta de Rimas Antiguas Castellanas, ordenada por Don Juan Nicolas Böhl de Faber, de la Real Academia Española. II. Parte. II. edicion. gr. 8. Hamburgo 843. Perthes y Besser (y Mauke). Alle 3 Thle. (I. 1827. 2 edic. III. 1825.) 8 Rthlr. 5 Ngr.

Hartzenbusch, Juan Eug., los Amantes de Teruel, Drama in 5 actos en prosa y verso. — Für Lernende u. Freunde der span. Sprache mit sprachl. u. sachl. Anmerkungen u. einem Wörterbuche versehen von Sigism. Ed. Pföhner. kl. 8. Leipzig 846. Orthaus. 15 Ngr.

Novelistas anteriores á Cervantes, s. Biblioteca.

Quevedo, Don Francisco Gomez de, der Glücksritter. Span. Sittengemälde. Mit Erläuterungen versehene deutsche Bearbeitung von W. F. Guttenstein. 2 Bdchen. 8. Karlsruhe 841. Macklot. 1 Rthlr.

Romancero castellano, ó Coleccion de antiguos Romances populares de los Españoles, publicada con una Introduccion y notas por G. B. Depping. — Nueva edicion, con las notas de Don Antonio Alcalá-Galiano. III Tomi. gr. 12. Leipsique 844. 46. Brockhaus. 4 Rthlr. 20 Ngr.

Tomo III. Rosa de Romances, ó Romances sacados de las „Rosas“ de Juan Timoneda que pueden servir de suplem. á todos los Romanceros, asi antiguos como modernos y especialmente al publicado por el Senor Don G. B. Depping, escogidos, ordenados, y anotados por Don Fern. José Wolf. 846. 20 Ngr.

Rosa de Romances, por G. B. Depping, s. Romancero castellano.

Tasso, T., Aminta, fabula pastoril, traduc. al Castellano por D. Juan de Jauregui. Zum ersten Male in Deutschland herausgeg. u. mit einer literar-historischen Einleitung nebst grammat. Exkursen versehen von L. Th. Herbst. gr. 8. Königsberg 844. Gebr. Bornträger. 25 Ngr.

Teatro español. Coleccion escogida de las mejores comedias castellanas desde Cervantes hasta nuestros dias, arreglada por C. Schütz. (Mit Calderons Bildniss.) gr. 8. Bielefeld (840.) 846. Velhagen y Klasing. 1 Rthlr. 15 Ngr.

Inhalt: Discurso histórico.
Miguel de Cervantes. La Numancia.
Lope de Vega. La Esclava de su Galan.
—— Por la Puente Juana.
—— La Dama melindrosa.
—— Si no vieran la Mugeres!
—— Los Milagros del Desprecio.
Calderon de la Barca. La Vida es Sueño.
—— El Magico prodigioso.
—— El Alcalde de Zalamea.
—— Casa con dos Puertas mala es de guardar.
—— Mañanas de Abril y Mayo.
Tirso de Molina, Don Gil de las Calzas verdes.
Don Agustin Moreto. El Desden con el Desden.
—— El Lindo don Diego.
Don Francisco de Rojas. Del Rey abajo, ninguno, y Labrador mas honrado Garcia del Castañar.
Don Juan Ruiz de Alarcon. La Verdad sospechosa.
Don José de Cañizares. El Picarillo en España.
Don Ramon de la Cruz. Mánolo, Tragedia para reir, ó Sainite para llorar.
Don Leandro Fernandez de Moratin. La Mojigata.
Don Francisco Martinez de la Rosa. La Niña en casa y la Madre en la Máscara.
Don Manuel Eduardo Gorostiza. Indulgencia para Todos.
Don Manuel Breton de los Herreros. Muérete; y veras!

XL. Syrjänische Sprache.

Castrén, M. A., Elementa grammatices Syrjaenae (Dialect. Finn.). 8 maj. Helsingforsiae 844. (Berolini, Schroeder. — Lipsiae, Voss.) 1 Rt.

Wiedemann, Ferd. Joh., Versuch einer Grammatik der syrjänischen Sprache nach dem in der Uebersetzung des Evangelium Matthäi gebrauchten Dialekte. gr. 8. Reval 847. (G. Egger's Buchh.) 1 Rt.

XLI. Tscheremissische Sprache.

Wiedemann, Ferd. Joh., Versuch einer Grammatik der tscheremissischen Sprache nach dem in der Evangelienübersetzung von 1821 gebrauchten Dialekte. gr. 8. Reval 847. (Eggers.) 2 Rt.

XLII. Ungarische Sprache.

1. Grammatik.

Bloch, Moritz, ausführl. theoretisch-prakt. Grammatik der ungarischen Sprache für Deutsche, nebst einer Auswahl von Beispielen nach der Interlinear-Methode u. Uebungsaufgaben zum Uebersetzen aus dem Deutschen in's Ungarische. 2. völlig umgearbeitete Aufl. gr. 8. Pesth (842.) 846. Geibel. 1 Rt. 15 Ngr.

Eiben, l'Abbé Jean, nouvelle Grammaire hongroise, contenant les règles admises par la Société de Savants, et d'après le Dictionnaire de l'Académie hongroise. — Cet ouvrage destiné aux personnes qui voudront apprendre le Hongroise au moyen du Français a été composé. gr. in-8. Léopol & Czernowitz 843. Winiars. 2 Rt. 10 Ngr.

Hammerschmidt, Joh., erster Unterricht in der ungarischen Sprache, oder kurzgefaßte ungarische Sprachlehre zum Gebrauche in den deutschen Bürger- u. Landschulen. 4., verb. Aufl. 8. Güns 847. Reichard & Söhne. 8 Ngr.

Hartmán, Leop., pract. Lehrgang zur schnellen u. leichten Erlernung der ungar. Sprache. Nach dem Franz. von F. Ahn bearb. 1. Cursus. 2. Abtheil. gr. 8. Gross-Canisa 845, 46. (Leipzig, Schäfer.) 20 Ngr.

Klemm, J. C., die Magyarische Sprache u. die etymologische Sprachvergleichung. Lex.-8. Pesth 843. (Geibel.) 20 Ngr.

Kronperger, A., reine Grundlehre d. Ungar. Sprache. 8. Wien 842.

Melczer, Ludw., ungarische u. deutsche Wort- u. Satzlehre, zum Gebrauch seiner Schüler praktisch dargestellt. 8. Pesth 842. Geibel. 7½ Ngr.

Neméle, Joh. N., Lehrbuch der ungarischen Sprache nach einer neuen, leichtfaßlichen, prakt. Methode, mit Berücksichtigung des gegenwärtigen Bedürfnisses, auf Beispiele gegründet, sowohl zum öffentl. als Selbstunterrichte bearbeitet. 2. bedeutend vermehrte u. verb. Aufl. gr. 8. Wien (843.) 846. Tendler u. Comp. 1 Rh. 7½ Ngr.

Samarjay, Karl, praktische Anleitung zur schnellen u. leichten Erlernung der ungarischen Sprache. 2. verm. u. verb. Aufl. 8. Pesth 847. (Edelmann.) 7½ Ngr.

Szaller, G., Vherska grammatica etc. (Ungar. Grammatik in Slaw. Sprache.) 8. Pressburg 794.

Wowy, Jacob, neue mnemotechnische Anleit., die ungarische Sprache nach Jacotot's Lehrmethode auf die leichteste, natürlichste Art u. in der kürzesten Zeit, u. auf Grundlage einer Laut-, Schreib- u. Abstammungsähnlichkeit auch die franz., latein., engl. u. italien. Sprache, in so weit sie sich aus der ungarischen mnemotechnisch entwickeln lassen, zu erlernen; nebst einer deutschen Uebersetzung des neuen gerühmten Geschichtswerkes: A Magyar Nemzet napjai a Mohácsi vész után. 8/12. Wien 847. Lechner's Univers.-Buchh. 20 Ngr.

2. Wörterbücher.

Bernolak, A., Lexicon Slavicum-Bohem.-Lat.-German.-Ungaricum. 6 Tom. 8. Ofen 825—27.

Bloch, Moritz, neues vollständiges Taschenwörterbuch der ungarischen u. deutschen Sprache, zum Gebrauche für alle Stände. Mit Anwendung der neuesten Orthographie u. Aufnahme aller neu gebildeten ungar. Wörter. 2 Bde. 2. verb. u. verm. Aufl. — A. u. d. Tit.: Uj kimeritö Magyar-Német és Német-Magyar Zsebszótár, minden rangnak használátára. A Legújabb helyesirás szerint, minden elfogadott új magyar szavakkal bövitve. Irta Bloch, Móricz. Két kötetben. Második javitott és bövitett kiadás. Német-Magyar rész. 8. Pesth (841.) 847, 48. Geibel. 3 Rh.
1. Bd. Deutsch-ungar. Theil.
2. „ Ungar.-deutscher Theil.

—— unentbehrliches Ergänzungs-Wörterbuch der ungarischen und deutschen Sprache mit Inbegriff der Fremdwörter u. original-ungarischen Redensarten. 2 Thle. — A Magyar és Német nyelv nélkülözbetlen Kiegészitö-Szótára magában foglaló az idegenszókat és az eredeti Magyar szólásmódokat is. Készité Dr. Bloch Móricz, oktató, a'm. tud. Társaság tagja. Német-magyar rész, — Magyar-német rész. gr. 16. Pesth 846. Geibel. 1 Rh. 15 Ngr.
1. Bd. Deutsch-ungarischer Theil.
2. „ Ungarisch-deutscher Theil.

Fuchsz, Franz, teutsch-ungarisches Hand-Wörterbuch für Herrschafts-Beamte. gr. 8. Wien 841. (Tirnau, Wachter.) 10 Ngr.

Gyarmathi, S., Vocabularium, in quo plurima Hungaricis vocibus consona variarum linguarum collegit. 8. Bétsben 816.

Karády, Ignácz, uj Franczia-Magyar és Magyar-Franczia Zsebszótár. Második kötet. Magyar-franczia rész. — A. u. d. Tit.: Nouveau Dictionnaire de poche Français-Hongrois et Hongrois-Français. — Par Ignace Karády. Tome II. Partie Hongroise. 16. Pest 848. Heckenast; Leipsic, G. Wigand. 1 Rh. 2 Ngr.

Kunoß, A. v., Sammlung aller neu geformten, wieder auflebenden rc. ungar. Wörter aus dem Gebiete der Wissenschaften, Künste rc. 3. Ausg. 8. Pesth (836.) 844.

Richter, A. F., és Schuster, T. J., Magyar-Német és Német-Magyar Kézszótár. — A. u. d. Tit.: Ungarisch-Deutsches u. Deutsch-Ungarisches Handwörterbuch, nach v. Márton, Páriz-Pápai, der königl. Academie der Wissenschaften zu Pesth, Holzmann, Scheller u. Kraft bearbeitet, u. sowohl mit Anwend. der neuesten ungar. Orthographie, als auch mit Aufnahme aller in der ungar. Sprache bereits eingeführten neuen Wörter u. Ausdrücke vermehrt, zum Gebrauch beider Nationen herausgegeben. 2 Thle. Neue unveränd. wohlfeile Ausg. mit einem Nachtrag von Márton. gr. 8. Wien 847. Lechner's Univers.-Buchh. 1 Rh. 10 Ngr.

Schuster, T. J., Ungarisch-Deutsches u. Deutsch-Ungar. Handwörterbuch, s. Richter.

Szabo, D., Kisded Szo-Tar. (Ungar. Wörterbuch.) 8. Kassan 792.

Zsebszótár, Magyar-Német és Német-Magyar Tanodai és Utazási, leg ujabb és hivatalos kutlökböl szerkesztve. — A. u. d. Tit.: Schul- u. Reise-Taschenwörterbuch der ungarischen u. deutschen Sprache. Nach den neuesten u. amtlichen Quellen zusammengestellt. 2 Thle. 16. Wien 847. Tendler u. Comp. 1 Rg. 22½ Ngr.

3. Hülfsbücher.

A. B. C., legujabb képes Magyar-Német, és olvasókönyv 16 szinzett képpel. Második kiadás. — Neuestes ungarisch-deutsches A. B. C.-, Bilder- u. Lesebuch mit 16 color. Bildn. 2. Aufl. 8/12. Pest (846) 848. Geibel. 10 Ngr.

Bloch, Moritz, Magyar Olvasókönyv, Gyakorlati és kiegészitö könyv minden magyar grammatikákhoz. — Mintagyüjtemény a'legjopp iróktól. A' szójelentések, grammatikai jegyzetek és dologmagyarázatok fokozatos ritkulásával. — A. u. d. Tit.: Ungarisches Lesebuch, als Uebungs- u. Ergänzungsbuch zu allen ungar. Grammatiken. — Eine Mustersammlung der besten ungar. Schriftsteller, mit stufenweise abnehmenden Wortbedeutungen, grammatikal. Bemerkungen u. Sacherklärungen. Von Moritz Bloch. gr. 8. Pesth 845. Geibel. 1 Rg. 15 Ngr.

—— —— (dass. Werk =) A' magyar nyelv és irodalom Szépségei. A hazai irók legszebb helyeinek gyüjteménye. Az irmodor és elöadásbani jobb izlés müvelésére, német szo- és dologmagyarázatokkal. — A. u. d. Tit.: Schönheiten der ungar. Sprache u. Literatur. Eine Blumenlese der schönsten Stellen aus vaterländischen Classikern. Zur Bildung des bessern Geschmackes in Styl u. Vortrag. Mit deutschen Wort- u. Sacherklärungen. Von Moritz Bloch. gr. 8. Ebend. 845. 1 Rg. 15 Ngr.

Briefsteller u. Haus-Sekretär, allerneuester u. vollständigster Pesther ungarisch-deutscher, 2. verm. u. verb. Ausg. gr. 8. Pesth 843. Kilian. 1 Rg. 15 Ngr.

Fekete, Joh., Hülfsbüchlein für Alle, die in kürzester Zeit das Nothwendigste ungarisch verstehen, lesen u. sprechen wollen. 8. Wien 847. Haas. 7½ Ngr.

Kunoss, Andr. v., neuvermehrte Sammlung aller neu geformten, wieder neu auflebenden oder umgestalt. ungar. Wörter, mit ungar. u. deutsch-latein. Worterklärung. kl. 8. Pesth 843. Geibel. 17½ Ngr.

Matics Imre, Magyar-Német-Franczia Társalkodás segédkönyve etc. — A. u. d. Tit.: Hülfsbuch bei der Conversation in ungarischer, deutscher u. franz. Sprache; oder Anleitung, sich im gesellschaftl. Umgange über alle im Leben vorkommende Gegenstände in diesen drei Sprachen richtig u. elegant auszudrücken. Mit einem Anh., eigenthüml. Redensarten, Sprichwörter u. Titulaturen enthaltend. Aus den neuesten u. besten Hülfsmitteln der Deutschen u. Franzosen zusammengestellt u. mit ungarischem Texte versehen von Emmerich Matics. breit 12. Preßburg 843. Wigand. 1 Rg.

Neumann, S., Elsö oktatás a Földleirásban etc. — A. u. d. Tit.: Erster Unterricht in der Erdbeschreibung, mit besond. Rücksicht auf das Königreich Ungarn, ungarisch u. deutsch, in Fragen u. Antworten, kurz, u. der Fassungskraft der Schüler in den Elementarschulen angemessen, v. S. Neumann. gr. 8. Ofen 845, Pesth, Geibel. 12½ Ngr.

—— A'Magyarok Története etc. — A. u. d. Tit.: Geschichte der Ungarn, ungarisch u. deutsch, in Fragen u. Antworten, kurz, u. der Fassungskraft der Schüler in den Elementarschulen angemessen u. nach mehren größeren Werken verfaßt. 2. verm. u. verb. Ausg. gr. 8. Ebend. 844. 7½ Ngr.

Ocskovszky, Joh., der praktische Ungar, oder Wörterbuch, welches hauptsächlich die zum tägl. Gebrauch nöthigen Wörter enthält. Zur Erleichter. für diejenigen, welche in kurzer Zeit ungarisch lernen wollen; alphabetisch geordnet u. in ungarischer, deutscher u. slawischer Sprache abgefaßt, nebst einer vieljährig erprobten Methode. 2 Thle. 2., verb. u. verm. Aufl. 8. Tirnau 840. Wachter. 12½ Ngr.
1. Thl. 3., abermals verb. u. verm. Aufl. 847. 8 Ngr.

Prágay, J. N., Leitfaden, in kürzester Zeit Ungarisch zu lernen. Hauptsächlich für den Selbstunterricht u. den Gebr. des k. k. Militärs eingerichtet. 16. Wien 841. Mechitaristen-Congregat-Buchh. 10 Ngr.

Neméle, J. N., Analyse Ungarischer Classiker, gestützt auf einfache Grundregeln der ungar. Sprache, nebst einer alphabet. Uebersicht sämmtl. Ableitungs- u. Zusammensetzungs-Sylben u. ihrer Bedeutungen. Eine prakt. Fortsetz. jeder ungar. Grammatik; ein Lehrbuch der classischen Literatur u. zugleich eine neue leichtfaßl. Anweis. zur Erlern. der ungar. Sprache in sehr kurzer Zeit, nach der prakt. Methode des Luneau de Boisgermain. Zum öffentl. u. Privatunterr. gr. 8. Wien 842. Tendler & Comp. 1 Rg.

—— Magyar tiszti irásmód példákban. — A. u. d. Tit.: Ungarischer Geschäftsstyl in Beispielen. Eine Anweis., alle Arten von ungar. ämtl. Aufsätzen auf die leichteste Art zu verstehen, zu verfassen, u. selbe vom Ungarischen ins Deutsche u. zurück zu übersetzen. Zum Gebr. der ungar. lernenden Jugend verfaßt. gr. 8. Ebend. 843. 1 Rt. 10 Ngr.

Szuppan, Zsigmond, Magyar Nyelvtan serdültebbek számára. III. és IV. Rész. — A. u. d. Tit.: A' prosa 's költészet nyelve. — A' magyar 's külföldi irodalom története. gr. 8. Pozsonyben 847. (Tirnau, Wachter.) 24 Ngr.

XLIII. Wallachische Sprache.

Blazewicz, Theoktist, theoret.-prakt. Grammatik der dacoromanischen, das ist: der moldauisch. od. wallach. Sprache, nach ganz neuen Grundsätzen u. einer leichtfaßl. Methode. gr. 8. Lemberg & Czernowitz 844. Winiarz. 1 Rt.

Bobb, J., Dictionariu Rumanesc, Lateinesc, si Unguresc. 2 Tomi. 4. In Clus 822, 23.

Briefsteller für Privat- und Geschäftsleute (in 5 Sprachen: Wallachisch, Französisch, Deutsch, Italien., Engl.) 8. Bukarest 841. Walbaum. 1 Rt. 15 Ngr.

Ginkulow, J., Abriß der Regeln der Wallach.-Moldauisch. Grammatik nebst e. Samml. von Stücken zur Uebung (in russ. Sprache). 8. St. Petersburg 840.

—— Sammlung von Texten u. Uebersetzungen in Prosa und Versen zur Uebung in der wallach.-moldauisch. Sprache, nebst einem kleinen Wörterbuch (in russ. Sprache). 8. Ebend. 840.

Iszer, Andreas, Walachische Sprachlehre für Deutsche. 8. Kronstadt 846. (Nemeth's Buchh.) 28 Ngr.

Laurianus, A. Trebon., Tentamen crit. in originem, derivationem et formam linguae Romanae in utraque Dacia vigentis vulgo Valachicae. 8maj. Viennae 840. (Lipsiae, Michelsen.) 2 Rt.

Lesicon Romanescu-Latinescu-Ungurescu-Nemtescu s. Lexicon Valachico-Latino-Hungarico-Germanicum, quod a pluribus auctoribus decursu triginta et amplius annorum elaboratum est. 4. Budae 825.

Marki, A. de, Auszug aus der für die Normal- u. Hauptschulen vorgeschrieb. deutschen Sprachlehre in deutscher u. wallach. Sprache, enthalt. das Wichtigste der deutschen und wallach. Sprache, dann die Uebereinstimmung oder Abweichung der letztern von der erstern. 8. Tschernowitz 810.

Petri, S., walach. Sprachlehre, s. Vaillant.

Repey, L., les rudimens de l'histoire, à l'usage de la jeunesse Moldo-Valaque. (Histoire du bas Empire, de l'Empire d'occident, de l'Empire germanique et de la Monarchie française. — Französisch u. Walachisch.) 8. Bucarest 841. Walbaum. 1 Rt. 15 Ngr.

Rosa, G. C., Untersuchungen über die Romanier oder sogenannten Wlachen, welche jenseits der Donau wohnen, auf alte Urkunden gegründet. (Mit Wörterverzeichniß.) 8. Pesth 808.

—— Kunst walachisch zu lesen mit latein. Buchstaben, welche die alten Buchstaben der Walachen sind. (Griech. u. walach.) 8. Ofen 809.

Schott, Arthur u. Albert, Walach. mährchen. Mit e. einleit. üb. das volk d. Walachen u. einem anh. zur erklär. der mährchen. gr. 8. Stuttgart 845. Cotta. 1 Rt. 25 Ngr.

Vaillant's, J. A., kurzgefaßte walach. Sprachlehre zum Gebrauche und zum Selbstunterricht für Deutsche bearbeitet und mit einem Anhange vermehrt von S. Petri. 8. Hermannstadt 845. (Krabs.) 11½ Ngr.

XLIV. Wallonische Sprache.

Grandgagnage, Ch., Dictionnaire etymologique de la langue Wallonne. 1. Partie. (3 Livrs. A—H.) Lex.-8. Liége 847. (Aachen, Mayer.) 1 Rt. 15 Ngr.

Remacle, L., Dictionnaire Wallon-Français. 2. édit. 8. Liége 839. — Nouv. édit. Ebend. 845.

XLV. Wendische Sprache.

Jordan, J. P., Grammatik der wendisch-serbischen Sprache in der Oberlausitz. Im Systeme Dobrowsky's abgefaßt. gr. 8. Prag 842. (Ehrlich.) 1 Rß.

Matthaei, Geo., Wendische Grammatik. 8. Budissin 721.

Pfuhl, Chr. Tr., u. J. P. Jordan, Oberlausitz.-serbisch-deutsches Wörterbuch. 1. Heft A—Duran. 8. Leipzig 844. (Bautzen, A. Weller.) 7½ Ngr.
Eine Fortsetzung hierzu erscheint nicht.

Schmaler, J. E., Wendisch-Deutsche Gespräche, nebst einem wend.-deutschen u. deutsch-wend. Wörterbuche, sowie einem Verzeichnisse von Ortsnamen, einer Darlegung der Aussprache u. Orthographie u. Zugabe der gebräuchl. Eidesnormen. — Mały Sserb aby Serske a Njemske Rosmłowenja a. t. d. spisane wot J. E. Ssmolerja. 8. Bautzen 841. Weller'sche Buchh. 1 Rß.

—— Deutsch-Wendisches Wörterbuch, s. Smolerja.

Smolerja, J. E., Njemsko-Serski Słownik. Z wułoženjom powšitkomneho Serskeho prawjepisanja. — Deutsch-Wend. Wörterbuch. Mit einer Darstellung der allgemeinen wend. Rechtschreibung. Von J. E. Schmaler. 8. Budešini; Bautzen 843. Weller'sche Buchh. (G. Schlüssel.) 20 Ngr.

Volkslieder der Wenden in der Ober- u. Nieder-Lausitz. Aus Volksmunde aufgezeich. u. mit den Sangweisen, deutscher Uebersetzung, Erläuterungen, einer Abhandlung über die Sitten u. Gebräuche der Wenden u. einem Anhange ihrer Märchen, Legenden und Sprichwörter, herausgeg. von Leop. Haupt u. Joh. Ernst Schmaler. (Wendisch und deutsch.) I. Thl. (5 Hfte.) Volkslieder der Wenden in der Oberlausitz. gr. 4. Grimma 843. Gebhardt. 5 Rß. 10 Ngr.

—— dies. II. Thl. (4 Hfte.) (Mit 1 lith. u. ill. Karte u. 1 schwarz. u. 4 color. Steintaf.) Volkslieder der Wenden in der Niederlausitz. gr. 4. Ebend. 843, 44. 6 Rß. 10 Ngr.
— 2 Bde. cart. 11 Rß 20 Ngr. Ausgab. a. Kpfdruckpap. I. 7 Rß. 15 Ngr. II. 8 Rß. 15 Ngr.

Zwahr, J. G., Niederlausitz-wendisch-deutsches Handwörterbuch. Herausgeg. von J. C. F. Zwahr. 5 Lieff. 8. Spremberg 846, 47. (Cottbus, Meyer.) à Lief. 10 Ngr.
1 Rß. 20 Ngr.

XLVI. Zigeuner-Sprache.

Pott, A. F., die Zigeuner in Europa und Asien. Ethnographisch-linguistische Untersuchung, vornehmlich ihrer Herkunft und Sprache, nach gedruckten und ungedruckten Quellen. 1. Thl. Einleitung u. Grammatik. gr. 8. Halle 844. Heynemann. 2 Rß. 20 Ngr.

—— —— dess. 2. Thl. (Einleitung über Gaunersprachen. Wörterbuch u. Sprachproben. (Schluss.) gr. 8. Ebend. 845. 2 Rß. 20 Ngr.

—— über die Sprache der Zigeuner in Syrien, in der: Zeitschrift für die Wissenschaft der Sprache, 1. Bd. 2. Hft. 846.

Puchmayer, A. J., Románi Czib, d. i. Grammatik u. Wörterbuch der Zigeunersprache, nebst einigen Fabeln in derselben. Dazu als Anhang die Hantyrka oder die Czechische Diebessprache. 8. Prag 821.

XLVII. Mehrere Sprachen.

Bobrik, Edu., allgem. Nautisches Wörterbuch mit Sacherklärungen: Deutsch; Englisch; Französisch; Spanisch; Portugiesisch; Italienisch; Schwedisch; Dänisch; Holländisch. — Zu des Verf. Handbuch der „Prakt. Seefahrtskunde" gehörig. Lex.-8. Leipzig 850. Verlagsbureau. 4 Rß.

Boldoni u. Mad. de Genlis, neues Handbuch für Reisende, enthalt. Gespräche u. ein Wörterbuch. Engl., Deutsch, Franz. u. Italienisch. 16. Aachen u. Köln 844. Kohnen. 1 Rß.

Cabinet de conversation en dix langues, ou choix de phrases pour la vie sociale en latin, italien, français, hongrois, allemand, anglais, russe, servien et grec-moderne. qu. 8. Boucarest 840. Walbaum. 1 Rß. 15 Ngr.

Chavée, H.-J., Lexicologie indo-européenne ou essai sur la science des mots sanskrits, grecs, latins, français, lithuaniens, russes, allemands, anglais etc. Lex.-8. Paris 849. Franck. 3 Rt.

Conversations-Taschenbuch in sechs Sprachen: Engl.-Deutsch-Franz.-Italien.-Spanisch (od. Neugriech.)-Russ. — A. u. d. Tit.: Manual of Conversation in six Languages: English-German-French-Italian-Spanish (Modern Greek)-Russian. — Manuel pour la Conversation en six langues: Anglais-Allemand-Français-Italien-Espagnol (Grec moderne)-Russ. — Manuale per la Conversazione in sei lingue: Inglese-Tedesco-Francese-Italiano-Spanuolo (Greco volgare)-Russo. — Manual para la Conversacion en seis lenguas: Inglesa-Alemana-Francesa-Italiana-Española-Rusá. — (oder: Ἐγχειρίδιον τῆς συναναστροφῆς εἰς ἕξ γλώσσας: τὴν ἀγγλικὴν, γερμανικὴν, γαλλικὴν, ἰταλικὴν, ἁπλοελληνικὴν καὶ ῥωσσικὴν.) — Ручная книга для пушешесшвующихъ на шесши языкахъ: на Англïйскомъ, Нѣмецкомъ, Французскомъ, Ишалïянскомъ, Испанскомъ (oder: Новогреческомъ) и Русскомъ. Neue wohlfeile Ausg. der 7. umgearb. Aufl. 16. Leipzig 848. Hinrichs'sche Buchh. à 24 Ngr.

—— der Deutschen, Franz., Engl. u. Italien. Sprache. — Zum Gebr. fürs gesellschaftl. Leben u. zum Selbstunterricht. Nach Perrin, Lloyd, Zotti, Genlis u. Beauval bearbeitet. Nebst einer Sammlung besond. Redensarten, Briefen u. kl. schriftl. Aufsätzen. 2 Thle. 5. verb. Aufl. 12. Wien 848. Lechner's Univers.-Buchh. à 16 Ngr. geb. cpl. 1 Rt. 10 Ngr.

Diezmann, Joh. Aug., vollständ. Taschenwörterbuch der vier Hauptsprachen Europa's. Nach den besten Hülfsmitteln bearbeitet. — Deutsch-Engl.-Franz.-Italien. Theil. (3. neu durchgeseh. Abdruck.) Mit Stereotypen gedruckt. kl. Lex.-8. Leipzig 846. Baumgärtner's Buchh. 1 Rt. 10 Ngr.

Everill, G., deutsch-engl.-franz.-italien. Vocabeln (mehr als 2000 der gebräuchlichsten Wörter enthaltend). 24. München 849. Franz. 4 Ngr.

Fabel, Friedr., Taschenbuch der Conversation in engl., deutscher, französ. und italien. Sprache. Nach Boldoni etc. — Anleitung, die passenden Ausdrücke auf Reisen u. b. d. verschied. Vorfällen im Leben kennen zu lernen. Für Reisende u. als Hülfsmittel der Erlernung dieser Sprachen. — A. u. d. Tit.: Nouveau Manuel du Voyageur, or the Traveller's Pocket Companion. — Nouveau Manuel du Voyageur, ou le Guide-Interprète dans les langues anglaise, allemand, française et italienne. 5. verm. u. verb. Aufl. qu. gr. 16. Heidelberg 847. (Frankfurt a. M., Jos. Baer.) 18 Ngr.

Geißler, P. C., neuester Orbis pictus für die Jugend. Oder lehrreiche u. unterhalt. Bilderschau von Gegenständen aus der Natur, der Kunst u. dem Menschenleben, mit beigefügter Erklärung in deutscher, franz., italien. u. engl. Sprache. 24 fein ausgemalte Bilder-Tafeln mit entsprech. Randverzierungen nach Original-Zeichnungen. 2. verb. Aufl. (12 Bl. Text.) ½ Fol. Nürnberg 844. Zeh'sche Buchh. 2 Rt. 15 Ngr.

Gespräche, neue, in 4 Sprachen, franz., engl., hoch- u. niederdeutsch, nach J. Perrin, u. H. E. Lloyd, in 5 Abtheil., wovon die 4te enthält Englische Spracheigenheiten, den 3 andern Sprachen gegenüber für Studirende, Sprachfreunde und Reisende. Von neuem durchgesehen, verb., verm. u. für 4 Sprachen eingerichtet von R. Willemssen. — A. u. d. drei Tit.: Nouvelles Conversations en 4 langues, Français, Anglais, Allemande et Hollandais, selon J. Perrin, et H. E. Lloyd, en 5 Parties, dont la 4e. comprend les Idioms de la langue Anglaise, vis-à-vis les 3 autres langues. Revues etc. par R. Willemssen. — New Conversations in 4 languages, French, English, German, and Dutch, according to J. Perrin, and H. E. Lloyd, in 5 Parts, the 4 of which comprehends English Idioms over against the other 3 languages. Rivised etc. by R. Willemssen. — Nieuwe zamenspraken in 4 talen, Fransch, Engelsch, Hoog- en Nederduitsch, naar J. Perrin, en H. E. Lloyd, in 5 afdelingen, waarvan de 4. bevat Engelsche Taaleigenheden tegenover de 3 andere talen. Weder overgezien etc. door R. Willemssen. 16. Mainz 846. Kupferberg. 18 Ngr.

Handbook of Travel-Talk; Conversations in English, German, French and Italian. — Guide de Conversations modernes en Français, Anglais, Allemand et Italien. 16. Anvers (et Ostende) 847. Kornicker. 24 Ngr.

Hieraus sind abgedruckt:

—— of Travel-Talk; Conversations in English and French. — Nouveau Guide de Conversations modernes. ou Dialogues usuels et familiers sur les voyages, les chemins de fer, les bateaux à vapeur etc. en Anglais et Français. 12. Le même 847. 15 Ngr.

—— of Travel-Talk; Conversations in English and German. — Handbuch der engl. u. deutschen Conversationssprache. Gespräche über Reisen, Eisenbahnen u. Dampfschiffe etc. 12. Ebend. 847. 15 Ngr.

Kaltschmidt, G. A., nuovo Dizionario tascabile delle quattro lingue principali dell' Europa, s. Taschenwörterbuch.

Liebetreu, E. F., Uebungen zum Uebersetzen aus dem Latein., Italien., Franz., Schwed. u. Deutschen in das Englische und umgekehrt. Mit Hinweisung auf die gangbarsten Sprachlehren. gr. 8. Berlin 847. Th. Enslin. 18 Ngr.

Manual, the Traveller's, of Conversations, s. Manual unter: Englische Sprache, 5) Gespräche.

Markgraf, A. F., ein kleiner Auszug aus meinem Manuscripte, mit der Aufschrift: der kleine sich selbst Unterricht gebende Sprachlehrer, oder dessen: prakt. u. theoret. Sammlungen u. Erläuterungen, einiger persischer, latein., italien., franz., tschech., polad., russ., ungar., dän., schwed., engl. u. deutscher Wörter, Redensarten und Erzählungen. qu. gr. 4. (Sonderburg 845. la Motte. Leipzig, Goetz; Schrey.) 7½ Ngr.

Museum, allgem. belletristisches, in verschiedenen Sprachen. — Unterhaltungslitteratur des In- u. Auslandes mit gegenüberstehender Uebersetzung. In Verbind. mit Mehreren herausgeg. von Joh. Cramer. 1. Bd. 6. Hfte. Schmal Roy.-4. Crefeld, Gladbach u. Rheydt 845. Funcke'sche Buchh. 1 Rh.

Reehorst, K. P. ter, the Mariner's Friend, or Polyglot Indispensable and technical Dictionary, of upwards 4500 nautical-, steam- and ship building-terms etc. in 10 different languages english, dutch, german, danish, swedish, french, italian, spanish, portuguese and russian. Preceded by a precise explanatory key to the pronounciation of all these languages. Whereto is added an index, to find the dutch terms alphabetically. qu. Lex.-8. Kampen 849. — (Braunschweig, Leibrock.) 5 Rh.

Schiskow, Alex., vergleichendes Wörterbuch in zweihundert Sprachen. 2 Thle. gr. 8. St. Petersburg 838. (Leipzig, L. Voss.) 2 Rh.

Taschenwörterbuch, vollständiges, der vier Hauptsprachen Europa's. Nach den besten Hülfsmitteln bearbeitet von Joh. Aug. Diezmann. III. Engl.-Deutsch-Franz.-Italien. Theil. (2 Abtheil.) — A. u. d. Tit.: A complete Pocket Dictionary of the four principal languages of Europe, containing all the words in general use, together with their pronunciation according to a new system by several Compilers. English-German-French-Italian. gr. 16. Leipzig 844. Baumgärtner. à 1 Rh. 20 Ngr.

—— —— dess. IV. Italien.-Deutsch-Engl.-Franz. Theil. — A. u. d. Tit.: Nuovo Dizionario tascabile delle quattro lingue principali dell' Europa, dal Giov. Aug. Diezmann. — Italiano-Tedesco-Inglese-Francese, composto sui migliori e piu recenti Vocabolarii di queste lingue dal Giac. Enr. Kaltschmidt. Ediz. stereotipa. gr. 16. Ebend. 844. 1 Rh. 20 Ngr.

Vanwyn, E., Polyglotte, oder Sammlung von neun Tausend der gebräuchl. Wörter in acht Sprachen u. zwei Idoimen, nämlich: Franz., Deutsch, Engl., Span., Holländ., Italien., Russ., Poln., sowie in Russ. u. Poln. Idiomen, zum tägl. Gebrauch f. alle Bedürfnisse des Lebens, des Handels, der Reisenden, des Rechtsgelehrten, des Militairs, der Schifffahrt u. der großen Hotels. Mit einem Wörterbuch für die Deutsche Ausgabe, u. mit fünf für die Nichtdeutschen Länder. qu. ½ Fol. Aachen 841. (Leipzig, Michelsen.) 6 Rh. u. 4 Rh. 27½ Ngr.

Willemssen, R., nouvelles conversations en quatre langues, s. Gespräche.

Druck von J. B. Hirschfeld in Leipzig.

OCT 15 1951